

- sieden. 1) Wanna do prania chust, do ługu; 2) na poł rozerznięta beczka do faletry robienia.
- Cuvier de baranger.* Fisch-Faß. Wanna do ryb.
- Cy, *vid.* Ci.
- Cyanées, *f. f. pl.* (*Cyanea*) Name zweyer Felsen bey dem Bosphoro Thracico. Dwoie skał opodal Trackiego morza ciałnego.
- Cybèle, *f. f.* bey den Heyden: eine Göttin und Tochter des Phrygischen Königs Midon. *U starzych Pogan:* Bogini a oraz corka Meona krola Frygiykiego.
- Cyclades, *f. f. plur.* die Cycladischen Inseln im Archipelago. Cyklady, wyspy na Archypelagu.
- Cyclamen, Cyclamor, }
 Cycle, Cycloide, }
 Cyclope, Cygne, }
 Cylindre, Cylindrique, } *vid.* Ci:
 Cymaise, Cymbalaria, }
 Cymbale, Cyme, }
 Cymette, Cynique, }
- Cynocephale, *f. m.* (*Cynocephalus*) ein erdichtetes Thier mit einem Hunds-Kopf, welches die alten Egyptier als einen Gott verehret. Zwierze wymysłone a bożek starzych Egipczykow, psią głowę miało.
- Cynocrambe, *f. f.* (*cynocrambe*) Hunds-Led, ein Kraut. Bazanka, szczyr leśny, Ziele.
- Cynoglosse, *f. f.* (*cynoglossus*) Hunds-Zunge, ein Kraut Psi język, Ziele.
- Cynorrhodon, *f. m.* (*cynorrhodon*) Feld-Rosen Hecht-Rosen. Roża polna.
- Cynosorchis, *f. m. vid.* Satiricon.
- Cynosure, *f. f.* (*cynosura*) der kleine Hår, ein Gestirne. Cynozura, woz mnieysz; gwiazdy niebieskie.
- Cyphi, *f. m.* (*cyphi*) wohlriechendes Rauch-

werk, damit die alten Egyptischen Pfaffen ihre Götzen veräucherten. Perfumy, ktoremi dawni egipsy popi swym bożkom kadziwali.

Cyperus, *vid.* Souchet.

Cypre, *vid.* Chipre.

Cypres, *vid.* Ciprés.

Cyprien, *f. m.* (*Cyprianus*) Eyprian, ein Manns-Name. Cypryan przewizko męskie.

Cypriot, *f. m.* aus der Insel Cypren bürtig. Rodem z Cypru wyspy.

Cyrenéens, Cyrenaiques, *f. m. plur.* (*Cyrenaiici*) Cyrenier, eine alte Philosophische Secte, welche die Tugend in so weit liebten, in so weit sie Wollust verursacht. Cyreneczykowie, Sekta Filozofska starodawna: cnotę tylko temu szanowali, że do roskosz iest powodem.

Cyropédie, *f. f.* (*Cyropedia*) Xenophon-tis Buch von dem Leben des Persischen Königs Cypri. Księga Xenofonta o życiu i dzieiach Cyra Krola Perskiego.

Cythestolithre, *f. m.* ein gewisser See-Stein den man in See-Schwämmen findet. Kamień pewny co w morskiej gubce znaydowan bywa.

Cyrtique, *vid.* Cistique.

Cytise, *vid.* Citise.

Cyzicenes, *f. m. pl.* vrächtige Speises-Edele bey den Griechen. Wspaniale Sale, w ktorzych starodawni Grekowie biesiadowali.

Czar, *f. m. pron.* Xår der Russische Czar oder Groß-Kürst von Moscau. Car albo wielkie książe Moskiewskie.

Czwiertnia, *f. m.* ein Polnische Maß welches drey Polnische grosse Scheffel oder den 26 Theil einer Last austrägt. Czwiertnia to iest trzy korce wielkie; 26 czwiertni w lastz idzie.

D.

D.

D. *f. m.* 1) der Buchstabe D; 2) eine Römische Zahl, die 500 bedeutet. 1) Literka D; 2) liczba starorzymka 500 znacząca. §) 1) Faire un grand D.

D. *vid.* De.

Nota. der Buchstabe D wird vor einem Wort, das sich auf einen Vocalem anfängt wie ein T gelesen. als grand arbre, grand esprit. Literę D przed słowem in vocalem się zaczynającym jako T czytay, na przykład grand arbre, grand esprit.

Da, *interj. vulg.* doch; wird an einige

D A B O

Wörter angeworfen. Przecież; słowko to do infzych przyłączone bywa.

oui-da. doch; ja doch, freylich. Przecież, iednak, atoli. §) **Oui-da** je ferai ce qui me plait.

neni-da. gewislich nein; doch nicht. Pevnie nie; przecież nie.

Dabblée, *f. f. obs.* die Erdtdt. Zniwo. **D'abondant,** *adv. obs.* über dieses. Nad to.

D'abord, *adv. vid.* Abord. so bald. Skoro. §) **D'abord** qu'il l'a vit.

Daboüs, *f. m.* eine Art weißer Cattun aus

- aus Ost-Indien. Garunek biały bagazy z Indow wschodnich.
- Dabuh**, *f. m.* Dabach, ein Africanischer Wolf, der Menschen-Hände und Füße hat. Wilk Afrykaniski ma nogi ręce iako człowiek.
- D'accord**, *adv.* bey den Kaufleuten: richtig. *U kupcow*: we wszystkim się zgadzający; słuszny.
- votre compte se trouve d'accord.* eure Rechnung ist richtig. Rachunek wafz słuszny i dostateczny.
- Dace**, *f. f.* in der alten Geographie: die Wallachen und Moldau. *W starey geografii*: Wolońska i Mułtańska ziemia.
- daces**, *plur.* Soll auf Güter die versühret werden. Clo od ewektow. § De grosses daces; être exempt de daces.
- Dacroïde**, *adj. c.* (*dacryodes*) in der Seilkunst: triessend, sichernd, nässend, von gewissen Geschwären. *W lekarskiy nauce o wrzodach*: kapiący, moczący, kropelki pufzczaicy.
- Dactyle**, **Dactile**, *f. m.* (*Dactylus*) 1) ein Dactylus oder ein Fuß in der Lateinischen Poesie, welche aus einem langen und zwey kurzen Solben bestehet; 2) *obs.* eine Dattel. 1) *W łacińskich wierszach*: daktył, *per z iedney długiey a ze dwuch krotkich sylab złożony*, iako *v. v.* 2) *obs.* daktył owoc.
- Dactylique**, *adj. c.* dactylisch in der lateinischen Prosodie. *W łacińskiey prozody*: z iedney długiey a dwuch krotkich sylab złożony; daktyłowy.
- Dactylonomie**, *f. f.* das Rechnen an den Fingern. Rachowanie na palcach.
- *Dada**, *f. m.* 1) im Scherz: ein kleines Pferd; ein kleiner Kleyper; 2) ein Kinder oder Stecken-Pferd. 1) *Zartuiąc*: koń mały, zmudzinek; 2) konik dziecinny na kiyku.
- Daelder**, *f. m.* ein harter Holländischer Thaler, der 5 Tinsen gilt. Twardy holenderski, 5 tynfow płaci.
- Daeczajia**, *f. m.* eine Silber-Münze die in Persien gangbar ist. Moneta srebrna perska.
- Dagon**, *f. m.* Dagon, ein Abgott der Philister. Dagon bożek Filistynow.
- Dagorne**, *f. f.* 1) eine alte Kuh mit einem abgestoßenem Horn; 2) *vulg.* ein altes heßliches Weib. 1) Krowa stara iednoroga, co łobie drugi rog utraciła; 2) baba szpetna; mазkara.
- Dague**, *f. f.* 1) *obs.* ein kurzer Degen, wie ein Dolch; *2) schnelles Unglück, plötzlicher Zufall. 1) Szpada krotka; szylet, puginal; *2) traf niezczęsny; niezczęście nagle.
- dague de Pruvst.** ein Stück Tau, womit man die leichtfertigen Boots-Knechte bestrafet. Sztuka liny, którą się swawolny na okręcie więzi bierze.
- il est fin comme une dague de plomb.* er ist spitzig wie eine Canonen-Kugel. Mądry na pozor a w głowie ialowy.
- dagues**, *plur.* 1) in der Jägerrey: das Geweih eines Spießhirsches; das noch keine Enden oder Zinken hat; 2) *obs.* die Waffen eines wilden Schweins. 1) Rog bez koniufzkow ielenia rocznego albo dwurocznego; 2) *obs.* kły dzika. § 1 Les dagues rapées sont bonnes contre les fièvres malignes.
- Daguer**, *v. a.* 1) *obs.* mit einem Dolch stechen oder erstechen; 2) vom Falken: aus der Höhe mit aller Gewalt auf das Wild stoßen, dergleichen die Schwirgen sehr schlagen. 1) Sztyletem, puginałem pokuć, przebić; 2) o *fokotach*: nagłym pędem z wysokości na oblow uderzyć; iako też barzo trzepotać.
- Daguet**, *f. m.* ein Spieß-Hirsch, ein Hirsch von zwey Jahren der noch keine Zinken am Geweih hat. Jelen o drugim roku, co rogi ma bez koniufzkow.
- *Daguet**, *adv.* heimlich. Skrycie. § 11 s'est allé daguet.
- Daigner**, *v. a. & n.* (*dignari*) würdigen, würdig halten. Raczyc; godnym bydź kogo rozumieć. § 11 n'a pas daigné me parler, me répondre; Dieu a daigné se faire homme.
- il n'a pas daigné faire cela.* er hat sich zu gut gehalten dieses zu thun. Miał za rzecz sobie nieprzystoyną to uczynić.
- Daillons**, *vid.* Dalots.
- Daillots**, *vid.* Andaillots. eiserne Ringe an den Segeln. Kolce żelazne u żaglow okrętowych.
- Daim**, *f. m.* (*dama*) ein Darm-Hirsch. Daniel zwierze. § Un daim mâle; un daim femelle; sauter comme un daim.
- Daine**, *f. f.* eine Dam-Hirsch-Kuh. Daniel samica; danielica.
- Daintiers**, **Dintiers**, *f. m. plur.* bey der Jägerrey: die Seilen des Hirsches. *W myśliwstwie*: Jądrka ielenie.
- Dais**, *f. m.* Thron-Himmel, Trag-Himmel. Baldakin, umbela.
- le baut dais.* königlicher Thron oder erhabener Sitz. Tron, stolica krolewska.
- Dale**, *f. f.*
- Dalle**, *f. f.* 1) dünne Stein-Platte, einen Ort an einer Mauer zu decken, wo das Wasser abläuft; 2) ein Scheuer-Stein in der Küche, in welchem das Geschirr gescheu-

schuret wird; 3) ein Weh-Stein zu Eisen; 4) eine Pulver-Kinne in einem Brande, selbigen zu entzünden; 5) Stück von einem Lachse und dergleichen Fischeu. 1) *Tablica kamienna*, która mur budynkowy ochraniają, gdzie woda ścieka defzczowa; 2) *po-mywalnik kuchenny* z kamienia ciofany do cyn i statkow kuchennych pomywania; 3) *oselka do kos wystrzenia*; 4) *na okęcie, którym nie-przynięcielskie zapalają natwy*: kanałek prochem natypany do zapalu; 5) dzwono łosośie albo inney tegoż ganku ryby.

dalle de pompe. auf den Schiffen eine Rinne, dadurch das Wasser von der Pompe abläuft. Rynna co na okrętach wodę z pompy prowadzi.

Daller, *f. m.* ein Thaler, der 5 Tinf gilt. Twardy; talar 5 rynaof placący.

Dailon, *vid.* Dalots.

Dalmate, *f. m. & f.* (*Dalmata*) ein Dalmatier, eine Dalmatierin. Dalmaczyk, dalmatka.

Dalmatie, *f. f.* (*Dalmatia*) das Land Dalmatien. Dalmacya, ziemia dalmacka.

Dalmatique, *adj.* Dalmatisch. Dalmacki.

Dalmatique, *f. m.* Neßgewand eines Diacóni oder eines Bischofs. Dalmatyka.

Dalmatique épiscopale; *Dalmatique diaconale*.

Dalots, *Dalons*, *Dallons*, *Daillons*, *f. m.* plur. Spengatt, Lächer auf dem Oberloß des Schiffes zum Abloß des Wassers. Dziury w burcie okrętowym, które wody z okrętu ścieka.

Dam, *f. m. vulg.* (*damnum*) Schade, Verlust; 2) *obs.* ein Herr. 1) Szkoda; *urata*; 2) *obs.* Pan § 1) C'est à mon dam, à ton, à son dam; s'ils le font, c'est à leur dame; 2) Dam Docteur, s'il vous plaît.

la peine du dam. in der Theologie: die ewige Strafe, oder Beraubung des Anschauens Gottes. *W. Teologii*: nieogładanie, niewidzenie twórcy; męka porępionych Boga nie widzących.

Damage, *obs. vid.* Dommage. Schade. Szkoda.

Damagent, *e*, *adjectiv.* *obs.* schädlich. Szkodliwy.

Damaras, *f. m.* eine Art Indianischen Tafts. Gatunek kitayki Indyjskiej.

Damas, *f. m.* (*Damascus*) 1) die Stadt Damascus in Syrien; 2) Damast, ein seidner Zeug; 3) Leinen-Damast, besser grand caën; 4) Damascener-Pflaumen. 1) Damaszek miasto w Syryi; 2) adama-tzek, materya do szat; 3) plotno cy-

nowate, *lepszy wyraz*: grand caën; 4) damasceny śliwy. § 1) S. Paul se convertit à Damas; 2) damas fort beau; damas noir, rouge, violet.

acier de damas. starker Stahl, der in der Stadt Damascus gemacht und zu feubern Degen-Klingen verbraucht wird. Stal mocna z miasta Damaszku do wybornych glowni szablowych i szpadowych.

damas cassart. schlechter Damast. Adama-zek podły.

damas de la Chine. Chinesischer Damast. Adama-zek Chynski.

prunes, raisins de damas. Damascener Pflaumen oder Rosinen. Damasceny śliwki albo rozyunki.

Damascène, *f. m.* Jean Damascène. Johannes Damascenus, ein Kirchen-Lehrer. Jan Damascenus, nauczyciel kościelny.

Damascene, *f. f.* das Reich um Damascus, ebenedessen Celsoria genannt. Państwo około miasta Damaszku, niegdysz *Cels-syrya* nazwane.

Damasonium, *f. m.* (*damasonium*) Wohlverley, Lucians-Kraut. Angielski trunk, *zielo*.

Damasquette, *f. f.* ein Venetianischer Seiden-Zeug mit goldenen Blumen, und auch ohne Blumen. Bławat wenecki czasem złotemi jest tkany kwiatami.

Damasquin, *f. m.* ein gewisses Gewicht in der Turkey. Waga pewna w Turczech.

Damasquine, *f. f.* Damascirte, oder mit Gold eingelegte Eisen-Arbeit. Blachmal; blachmalowa robota; zelazo złotem nabiiane. § Une belle & agréable damasquine; faire la damasquine.

Damasquiner, *v. a.* 1) eine Klinge, Feuers-Rohr ic. damasciren; fein mit Gold einlegen; 2) Damast weben. 1) Głównią, szpadową albo rurę strzelbową blachmalować, złotem nabiiac; 2) tkać adama-zek. § 1) Damasquiner une lame de l'épée; damasquiner le canon d'un fusil ou d'un pistolet; damasquiner sur le fer, sur l'acier.

damasquiné, *éc.* *adject.* damascirt, mit Gold ausgelegt. Blachmalowy; złotem nabiiany.

Damasquinerie, *f. f.* damascirte Arbeit. Blachmalowa robota.

Damasquineur, *f. m.* 1) Künstler, der damascirte Arbeit macht, ein Damascirer; 2) ein Damast-Weber. 1) Rzemieslnik od

od blachmalowey roboty; 2) tkacz adamaſzkowy.

Damaſquinure, f. f. 1) Damaſtrung auf eſener Klinge; eingelegte Eiſen-Arbeit; 2) Damaſten-Zeug, Damaſten-Arbeit, in Seiden-Zeug und Leinwand. 1) Blachmalowa, złotem nabiiiana robota w żelezie; 2) cynkowa roboty w adamaſzku, w plotnie cynkowatem.

Damaſſer, v. a. auf damaſtine Art weben. Tkać na kſzałt adamaſzku. § Damaſſer du linge.

Damaſſe, ec, adj. & part. auf damaſtine Art gewebt. Cynowato, cynkowato tkany. § Serviettes damaſſées; linge damaſſe.

Damaſſin, f. m. Seidner-Damaſt mit goldenen oder ſilbernen Blumen. Adamaſzek o kwiatach złotych albo ſrebrnych.

Damaſſure, f. f. Damaſt-Arbeit im Weiß-Zeug. Cynowata roboty w plotnie.

Dame, f. f. (domina) 1) eine Dame, eine vornehme Frau; Standes-Frau; 2) Schweſter, Titel der den Nonnen gegeben wird, beſſer Soeur; 3) Beſitzerin, Beherrſcherin, die jemandes Herz in Händen hat; 4) im Scherz: eine Frau, eine Weibs-Person; 5) Frau, wenn man ein gemeines Weib mit ihrem Vornamen anredet; 6) ein Stein im Dam-Spiel; 7) die letzte Reihe auf dem Dam-Bret, wo man einen Stein zur Dame macht; 8) die Königin oder das Weib in den franzöſiſchen Karten; 9) im Schachſpiel der Königin, die man auch la Reine nennet; 10) im Regel-Spiel der König; 11) in der Heil-Kunſt: die Jungferſchaft, das hymen oder das vermeinte Jungfer-Häutchen, das Frauenzimmer nenet es Dame du milieu. 1) Dama, Pani wyſokiego ſtanu; 2) Panna; *tytuł Pannom zakonnym przyzwolony, lepszé słowo* Soeur; 3) *w ſenſie gamrackim*: pani, rządzielka, ſercem czyiem władająca; 4) *zartuiąc*: niewiaſta, białagłowa, płeć biała; 5) pani, *przezwiſkiem do kobiet podłych mowiąc*; 6) warcab; 7) zagon, rząd oſtatni, gdzie warcab do damy idzie; 8) krolowa w kartach francuſkich; 9) Pani, baba, krolowa w ſzachach, takżé *la Reine* nazywana bywa; 10) krol w kreglach; 11) *w le-karskiey nauce*: dziewiętwo, błonka domniemana u prawey dziewicy; *niewiaſty ią dame de milieu nazywaią.* § 1) *C'est la dame du vilage; une aſſemblée de dames;* 2) *une dame de chœur;* 3) *elle eſt dame de tous ceux*

qui virent jamais ſa perſonne; 4) *la Dame eſt fort ſatisfaite de lui; aimer les dames: la dame ſe mit à rire;* 5) *Dame Barba, Dame Anne, faites-moi ce plaisir, je vous prie;* 6) *placé les dames, jouer une dame;* 7) *aller à dame; être à la dame;* 8) *une dame de carreau, de cœur; jeter, jouer une dame;* 9) *ce chevalier donne échec au roi & à la dame.*

* *dame du logis.* die Haus Frau. Gospodyni; pani w domu.

première dame d'honneur. Königl. Hofmeiſterin. Ochmiſtrzyny Krolowey J. M.

dame d'atour. Hof-Dame, ſo der Königin Geſchmeide in Verwahrung hat. Dama kleynoty Krolowey wſchowaniu ma-iać.

dame d'honneur. Standes-Frau, Staats-Dame bey der Königin. Dama krolowey J. M. nadworna; dzworzanka przednieyſza.

dame faite à la hâte. eine Bürger-Prinzefſin; ſo es vornehmen Damen nachthun will. Mieyska truſia upſtrzona; Damom w ſtroiu ſię rownaiąca.

couvrir une dame. einen Stein aufdamen. Warcab nadamować.

dame touchée, dame jouée. man muß den Stein ziehen, den man rühret. Czy-meś tknął, tym ledź; kto warcabu ruży, iechać muſi.

dames rabattus. ein Spiel mit Würfeln im Dam-Bret. Gra pewna koſtkami w warcabnicy.

Dames, plur. 1) das Dam-Spiel; 2) Dammt oder See-Strand, der mit Roſen be-wachſen iſt. 1) Dama, gra na warcabnicy; 2) Tam, grobla albo też brzeg morika darnem obroſty. § 1) Jouer aux dames.

pour les dames. im Spiel: auf gutes Jungfer-Glück; das Frauenzimmer iſt mir hold, ich gewinne dieſes Spiel. *Graiąc*: nie przegram tey gry, bo mi płeć biała zyczliwa.

Dame, interj. vulg. wahrlich, in der That. W prawdzie. § Dame! je n'entends pas le latin; dame je ne ſai rien.

Dame, f. m. obf. ein vornehmer Herr. Pan wielki.

Dame-dame, f. m. eine Art Käſe. Gatunek ſeru.

Dame-damée, f. f. eine vornehme Standes-Frau, als eine Gräfin. Pani wyſokiey godnoſci iako Graſowa.

Dame-jeanne, f. f. auf den Schiffen eine mit Biſen überzogene groſe Sauſ Flaſche. *Na okręſach*: bania albo flaſza wielka do napojow ſitowiem opleciana.

Dame-lopre, *f. m.* ein Holländisches Schiff auf Canalen zu fahren. Bat Holender-ski, ktorym po kanałach jeżdżą.

Damer, *v. a.* 1) im Bret: Spiel: aufdamen, eine Dame aufsetzen; 2) in der Bau-Kunst: einen halben Fuß breit abschüssig machen; 3) *obs.* eine Frau Ihro Gnaden beißen; einem Frauenzimmer den Titel einer Dame geben. 4) bey'm Constabler: die Ladung eines Feuer-Wörfers gerade machen. *Graię warcaby: nadamować; 2) w archytoiŃskicy nauce: na poł stopy co pochodziŃto uczynić; 3) obs.* niewiaŃtę wielinoŃną panią albo damą tytułować; 4) *u puszkarza:; ładunek do moździerza prosto ułożyć.*

damer le pion à quelqu'un. einem heimlich zu schaden suchen. Dolki pod kiem kopać; siđła na kogo zaŃtawiać.

dame, ee. aufgedamt Nadamowany.

Dames, *f. f. plur.* 1) Ufer an der See oder ein Damm eines Canals, der mit Rasen bewachsen ist; 2) das Dam-Spiel. 1) Grobla u rowu albo pobrzeże morskie darniem obrosłe; 2) warcaby. dama, *gra.*

*Dameret, *vid.* Damoiseau. Jungfer-Knecht. Gładysz.

Damien, *f. m.* (*Damianus*) ein Manns-Name. Damiani przezwiŃsko meŃskie.

Damier, *f. m.* ein Schachbret. Bret-Spiel, Dam-Bret. Warcabniča, szachownica.

Damites, Damitons, *f. m. plur.* Cattun aus der Insel Cypern. Bagazyę z wyspy Cypryyskicy.

Damage, *vid.* Dauge.

Damnable, }

Damnation, } *vid.* Dann:

Danner, }

Damoiseau, Damoisel, *f. m.* 1) *obs.* ein junger Herr; 2) ein Jungfer-Knecht. 1) *obs.* Panię, paniątko, panuchniczek; 2) gach, gładysz, gamrat.

Damoiselle, *f. f.* 1) in Gerichten: ein Fräulein; 2) ein Stampf-Schlegel der Pfisterer, die Steine fest zu stampfen. 1) *WŃdadach: Panna szlachecka; 2) szlaga, baba u brukarzow do ubiiiania brukowanych kamieni. § 1) Plaider contre une damoiselle; 2) faire sauter la damoiselle.*

Dance,)

Dancer,) *vid.* DanŃer.

Danche, *f. f.* in der Wappen-Kunst: eine Säge. *W herbach: piŃa do tarcia.*

Danché, *adj. c.* in den Wappen: als eine Säge mit Zacken und Spizen gekerbt.

W herbach: ząbkowaty, narzynany iako piŃa.

*Dandin, *f. m.* ein einfältiger Tropf, Lummel, Pinsel. Prostak, mazga, dudek, prostaczek, gibas. § *C'est un franc dandin.*

*Dandiner, *v. n.*)
se Dandiner, v. r.) sich nährisch geberden; sich auf einem Stuhle wiegen, mit den Händen oder Füßen spielen. Dudkować; rękoma albo nogami kuglować; kołysać się na stołku. § *Il dandine du cu comme un fondeur de cloche; se dandiner dans une chaise.*

Danemarc, *vid.* Dannemarc.

Danger, *f. m.* 1) Gefahr; 2) *obs.* Schaden; *3) Verdrießlichkeit, Uerube. 1) Niebezpieczeństwo; 2) *obs.* szkoda; 3) kłopot, frafunek. § 1) *Il est en grand danger; se mettre en danger; s'exposer au danger; tirer quelqu'un d'un danger; 2) envoiez cette marchandise par mer, j'en veux bien courir le danger; 3) il n'y a point de danger à faire cela.*

dangers; dangers naturels. Sand-Bänke, Klippen und andere gefährliche Dertter, über die ein Schiff ohne Gefahr nicht segeln kan. Haki, brodowiny, skały i inne niebezpieczne mieysca, ktorych okręt prawie bez rozbićcia minąć nie moŃe. § *Les officiers des ports sont obligez de marquer par des barils flottants les dangers qui sont sous l'eau.*

dangers civils; dangers de la Seigneurie; risques de terre. Zoll und andere Auflagen, insonderheit von Schiffen die einen Schiffbruch gelitten. Clo, myto wodne i inne exakcyę ofobliwie od nawałnoŃcią potłuczonych okrętow.

dangers, plur. schneller Strom, Wirbel, Strudel in einem Fluß. Pąd, zakręt, wir w rzece.

sief de danger. Lehn das vielen Bedingungen unterworfen, und leicht zu verlieren ist. Lenność wielą kondycyę obwarowana, ktorą kto Ńacno utracić moŃe.

tiers & dangers. in den Waldungen der Normandie: der dritte Stamm und der zehente Pfennig von dem gelbfeter Gelde, so dem Könige gehören. *W LesniŃwie Normanskiem: trzecia kłodzina i dziesiarty groŃz odprzedanego drzewa krolowi naleŃzace.*

Dangereux, *euse, adj.* gefährlich. Niebezpieczny. § *Cela n'est ni mauvais ni dangereux à publier; sa blessure est dangereuse.*

Dangereusement, *adv.* gefährlicher Weise. Niebezpiecznie. § *Il est dangereusement*

ment blessé; être dangereusement malade.

Daniel, *f. m.* Daniel, ein Manns-Namen. Daniel przezwisko męskie.

Danion, *f. m. vid.* Daniel. Danelchen. Daneliek.

Dank, Danek, *f. m.* eine kleine Münze und Gewicht in Arabien. Pieniążek mały a oraz wazka arabska. § Le Dank vaut environ un sous & un denier de France.

Dannable, *adj. c. (damnabilis)* abscheulich, verdammlich. Przeklęty, dyabelski, potępienia godny. § C'est une dannable doctrine.

Dannablement, *adv.* auf eine verdammlische Weise. Przeklętym sposobem.

Dannation, *f. f.* 1) die Verdammniß, die ewige Strafe; 2) *obf.* Berurtheilung, Verdammung. 1) Wieczne potępienie; 2) *obf.* osądzenie, potępienie. § 1) La dannation éternelle; il jura sur la dannation de son ame.

Danné, *f. m.* ein Verdammter. Potępieniec.

Danné, *éc. adj.* verdammt. Potępiiony. *une ame dannée.* 1) ein gottloser Mensch, ein verdammter Bösewicht; 2) ein Mensch, der sich ganz und gar dem Willen eines Mächtigen ergeben hat. 1) Bezbożnik, potępieniec; 2) człek podług woli możniejszego skakaający; podany; hołdownik. § 1) C'est une ame dannée; 2) c'est son ame dannée.

souffrir comme une ame dannée. viel Verdruß haben; viel austehen. Ciężkie cierpieć obroty.

Dannemarc, Danemarc, *f. m.* Dänne-märk. Dania, Duńskie krolestwo. § Visimir Duc de Pologne se rendu tributaire le Roïaume de Dannemarc; Boleslas III subjugea le Roïaume de Dannemark, & il mena le Tresorier de cette couronne nommé Dunin en Pologne.

Dannement, *f. m. vid.* Dannation.

Danner, Damner, *v. a. (dannare)* verdammen, zur ewigen Pein verurtheilen. Potępić; zdać na męki wieczne. § Dieu dannera les méchans.

se danner, v. r. ein gottloses Leben führen, in die Hölle rennen. Bezbożny prowadzić żywot; w piekło naieb lecieć.

Dannez, *f. m. plur.* die Verdammten in der Hölle. Potępieni w piekle. § Il n'y a que les dannez de malheureux.

Danois, Dannois, *f. m. (Danus)* 1) ein Däne, oder Dänemärker; 2) die Dä-

nische Sprache. 1) Duńczyk; 2) Duński ięzyk.

Danoise, Dannoise, *f. f.* eine Dänin. Niewiaſta z Danii; Duńska.

Dans, *prep. cum Acc.* int. in, siehe en. W, we, obacz en. § Dans la maison, dans l'air, dans la mer.

1) in, zur Zeit. Przez; czasu, podczas, *il vivra dans toute la posterité.* er wird in (zur Zeit) der ganzen Nachwelt leben. Przez wszystkie potomne żyć będzie czasy.

2) in, innerhalb; wenn man von der fünfstrigen Zeit redet. We, za, *o przy- szłym czasie mówiąc.*

il viendra en une heure. Innerhalb einer Stunde wird er kommen. W godzinę przydzie. § L'ouvrage se finira dans un an au plus tard; la ville se rendra dans deux jours.

3) in, als in einem Buche, in einer Wissenschaft. W, we, iako w księdze, w nauce iakiey. § Lire dans un livre, lire dans Plutarque, dans Terence; il est docte, il est savant dans la langue Françoisé, dans la Mathématique.

4) aus, von Gefässen. Z, o *starkach.* *mangez dans ce plas.* esset aus dieser Schüssel. Jedz z tey misy.

J'ai bu dans votre cruche. ich habe aus deinem Krüge getrunken. Pilem ze dzbana twego.

J'ai apris dans votre lettre. ich habe aus eurem Briefe vernommen. Doczytałem się z listu twego.

Danse, Dance, *f. f.* ein Tanz. Taniec. § Danse élevée, figurée; danse nouvelle ou ancienne; inventer une danse; chanter une danse.

mener la danse. 1) einen Tanz aufführen; 2) einen Handel führen; der Vornehmste in einem Handel seyn. 1) Rey w tan-cu wodzić; 2) sprawę całą prowadzić; przodkować między infzemi.

danse haute. ein Tanz mit hohen Sprün-gen. Taniec o wyfokich skokach.

danse basse. ein Tanz mit niedrigen Sprün-gen. Taniec o niskich skokach.

je vais rentrer en danse avec les neuf sœurs. ich will wieder die Musen lieben; ich will wieder Verse schreiben. Z dziewkami helikonſkiemi znowu się parać będę; rymy znowu pisać będę.

de la danse vient la danse. vor dem Essen geschieht kein Tanz. Przed obiadem się nie dobrze tańcuie.

avoir l'air à danser; avoir l'air à la danse. ein gutes Geschick zum tanzen haben. Mieć obrrotną do tańcow noę.

entrer en danse. in einen Handel sich eint lassen. Wdać się w sprawę. § Il est entré en danse malgré lui.

* *commencer la danse.* einen Tanz oder einen Handel anfangen. Taniec albo sprawę zacząć.

Waille du bal qui n'aime la danse. wer auf gesunder Haut schlafen will, der meide lose Hände. Nie załawiay na guz, gdy ci skora nie świerzbi.

Danser, Dancer, v. a. & n. tanzen. Tanćować. § *Danser une courante, un menuet; danser au violon, aux chansons, à la musette; danser sur la corde avec contrepoids.*

il ne fait sur quel pié danser. es stehet mit ihm schlecht, er weiß nicht was er in seiner Verwirrung anfangen soll. Zle koło niego; kręci się iak mucha w grochu.

toljours va qui danse. langsam kommt auch. Zwolna idąc daleko, też zaydziesz.

faire danser un branle de sortie à quelqu'un, vulg. einen auf schimpfliche Art wegzagen. Sromotnie kogo zkąd wygnąć.

il danse sur la corde. er ist in gefährlichen Umständen. Wiś nad hakiem.

il en dansera. er wird deswegen gestraft werden. Przystąpić on tego grzbiem swoim.

faire danser à quelqu'un. 1) zu Chor treiben, einen nach seiner Pfeife tanzen lassen; 2) einen zum Gelächter machen. 1) Uczyć kogo po swej woli skakać; 2) naśmiewisko z kogo czynić.

danfer la pâte. beym Becker: den Teig auf einem Tische wohl kneten. *Upiekarczka:* zarobić, gnieść ciasto na stole.

Danseur, f. m. ein Tänzer. Tanechnik. § C'est un danseur de Popera.

danseur de corde. ein Seil-Tänzer. Powrozobiegun.

Danseuse, f. f. eine Tänzerinn. Tanechnica § C'est la meilleure danseuse du monde.

Dant, f. m. obs. ein Herr. Pan. § Dant Chevalier.

Dante, f. m. eine Dante, ein Elend-Thier in Africa, mit kurzen Füßen und einem runden Horn auf der Stirne. Danta albo łos Afrykański o okragłym rogu na środkich czołai o krotkich nogach.

Dantzel, f. m. obs. ein junger Herr. Pannie.

Dantzik, f. m. Danzig. Gdańsk.

Dantzik-Hor, f. m. ein Dantziger Tynf, so 18 Preußische Groschen gilt. Tynf gdański.

Danube, f. m. (Danubius) die Donau, ein Fluß. Donay, Don rzeka.

Dapifer, f. f. (Dapifer) Truchseß. Stolnik, Trukles.

Dapiferat, f. m. (dapiferatus) das Truchseßen-Amt. Stolnictwo.

D'après, adv. & prep. 1) *obs.* nach, hernach, nachher, besser après; 2) bey dem Mahler: nach, als nach dem Leben, nach der Natur. 1) *obs.* Po, potym, lepsze słowo après; 2) *u malarza:* podług, do, iako do żywego, podług natury. § 1) Je viendrai d'après vous; 2) cela est fait d'après la nature; faire d'après; dessiner d'après l'antique, d'après nature.

le jour d'après, der Tag hernach. Dnia następującego.

Daraises, f. f. plur. Frey-Rinne, Flut-Bett an einem Teich, Abfall, Ausgang, Ablass, des Wassers in Teichen und Dämmen. Upust, spust w stawie, przy groblach.

Dard, f. m. 1) ein hölzerner Wurf-Spieß oder Wurf: Pfeil mit einer eisernen Spitze; 2) Kinder-Spieß damit sie spielen; 3) gerades Stenglein mitten in einer Blume, als in den Nelken; 4) bey dem Feuerwerker: ein Feuer-Spieß Feuer-Pfeil; * 5) figurlich: Verfolgung, Ungemach, das man einem anthut. 1) Dąryt, rohatyna; broń drewniana do pocisku grottem nasadzona; 2) dżida dziecinna; 3) kiel, prącik ze środka niektórych kwiatow wychodzący; 4) *u puszkarzow:* włoczni, dżida ogniwa; 5) *w sentie figurycznym:* iad; przesładowanie; kłopot komu zadany. § 1) Décocher, lancer un dard; 2) les petits garçons portent des dards à Paris quand ils vont à Saint Michel; 3) le dard commence à monter; les arrosements frais & gras font du bien à l'oeillet, quand il commence pousser son dard; 4) mettre le feu à un dard; 5) s'il décoche ses dards contre moi.

Dardanaire, f. m. (dardanarius) ein Korn-Jude, der das Korn austauft und auf theure Zeit lauret. Zakupień, co zboża na czas drogi chowa.

Dardancier, f. m. obs. vid. Dardanaire.

Darder, v. a. etwas spitziges werfen, daß es stecken bleibe; 2) werfen als die Sonne ihre Strahlen, einen Blick auf einen. 1) Szyć strzałami; ciskać co spiczastego, iako noż, dżiyyət; 2) rzucać iako słońce promienie; człek wzrokiem, okiem. § 1) Darder un couteau, un poignard; 2) le soleil darde ses rayons sur la terre; la comète darde ses rayons; la belle darde

- de ses yeux mille trépas; darder un regard.
- Dardeur, f. m.** Soldat der einen Wurf-Spieß führt. Dżirytnik, żołnierz co rohatynią rzuca. § Il rangea devant son aile gauche les dardeurs.
- Dardiller, v. a. vid. Dard.** von Blumen: das mittlere Keislein oder Stänglein hervor treiben. *O kwiatkach:* ze szrodka wypufzczać kiel albo prątek szczupły. § L'oeillet dardille.
- Dariabadis, f. m.** weißer Cattun von Surate. Bagazyja biała z Suratu.
- Daridas, f. m.** Indianischer Tasts mit Setze durchschossen, die von einigen Kräutern gemacht wird. Kitayka Indyyska z iedwabiu pospolitego i zielnego, co na niektórych ziołach roście.
- Darins, f. m.** eine Art Hauf-Leinwand, die in Frankreich gewebt wird. Kono-piane plotno Francuskie.
- *Dariole, f. f.** eine Art kleiner runder Kuchen. Okragły placek. § Une bonne dariole.
- *Dariolette, f. f.** 1) ein Pläschen, kleines rundes Küchlein; 2) Liebes-Vote, Postträgerin, Gelegenheitmacherin; Kammer-Mädchen die ihrer Frau oder Jungfer in Liebes-Angelegenheiten behülfflich ist. 1) Placek, kolaczek okragły; 2) służebna, młodsza, ktorey Panna albo Pani swe sekretne powierzyła miłostki.
- Darnamas, f. m.** die allerbeste Smyrnische Baumwolle. Najsubtelniejszy wlna ze Smyrny.
- Darne, vid. Dalle.**
- Darrier, e, adj. obs. vid. Derrier.**
- Darse, Darline, f. f.** der innere Theil des Hafens, den man mit Ketten zu verschließen pfleget. Część portu wnętrzna, co lancuchami zawarta bywa. § La darse de Toulon; la darline de Gennes.
- Dartot, f. m.** in der Anatomie: das andere Füllchen um ein Ey in den Hoden. *W anatomii:* błonka druga iądro u zwierząt okrywająca.
- Dartre, f. m.** 1) Flechte, Sittermahl; 2) ein juckendes Werde-Geschwür am Halse oder am Kreuz. 1) Liszaj; 2) wrzod szwierzbiący na szyi albo grzbiecie koniskim. § 1) Une dartre farineuse.
- Dartreux, eule, adj.** mit Flechten und Sittermahlen behaftet. Liszaiem zarazony.
- Dataire, f. m.** Päpstlicher Groß-Canzler, wenn er zugleich ein Cardinal ist, giebt man ihm den Titel Prodataire oder Cardinal Dataire. Wielki Kanclerzy Stolicy Apostolskiej gdy jest Kardynałem
- Prodataire albo Cardinal Dataire *fig tytulue.* § Le Dataire est l'organe du Pape, c'est par son canal que les graces sont distribuées; il entend les parties ou les expéditionnaires.
- Date, f. f.** 1) das Datum in Briefen; 2) Dattel, eine Palm-Frucht. 1) Data listowna; 2) daktyl, owoc palmowy. § 1) Lettre de vieille date; de fraîche date; la date du contrat est fausse; cette lettre est la première, la dernière en date; date reculée ou postdatée; 2) les dates sont un peu détersives, elles adoucissent les acretez de la gorge; les dates modèrent le cours de ventre.
- *un gentilhomme de la nouvelle date.** ein neugeborener Edelmann. Szlachcic nowy.
- une bistoire de fraîche date.** eine Histoire, die nur kürzlich geschehen ist. Hystrya nowa, ktora się niedawnego czasu przydała.
- Dater, v. a.** datiren, als einen Brief. Datę polozyć, pisac; datować jako list. § Dater une lettre, un contrat.
- il date de loin.** er erzehlet alte Geschichte bey welchen er gewesen ist. Dzieie dawne, przy ktorych był przytomnym, powiada. § C'est homme n'est pas plus jeune, il date de loin.
- Daterie, f. f. vid. Daraire.** 1) Päpstliche Canzley oder Tribunal in Rom, wo die Kirchen-Bestallungen ausgefertigt werden; 2) das päpstliche Canzler-Amt. 1) Trybunał albo kancelarya w Rzymie, zkąd listy na beneficia wychodzą; 2) wielkie kanclerstwo Stolicy Apostolskiej. § 1) La daterie met la petite date au bas du mémoire que le banquier aporte.
- Datier, Datier, f. m.** ein Dattel-Baum. Palma, Daktyl drzewo.
- Datif, f. m. (dativus)** der Geber; der dritte Casus in der Grammatick. Dający albo dawaniu służący, to iest trzeci kazus w Gramatyce. § Ce verbe régit le datif.
- Dative, adj. f. tutela dative, (tutela dativa)** im Römischen Rechte: eine von der Obrigkeit verordnete Vormundschaft, welche die Französische Rechts-Gelehrten von der tutela testamentaria oder Testaments-Vormundschaft nicht unterscheiden, die der Testator in seinem Testament verordnet. *W Rzymskiem prawie:* opiekunstwo zapisane, to iest urzędownie komu zlecone, podług Prawnikow Francuskich od niey się opiekunstwo testamentowe nie różni.

Les tuteles datives ne font point en usage en France.

Datte, *vid.* Date.

Dattier, *vid.* Dattier.

Datura, *f. f.* (*datura Indica*) Dotter, Dorn- oder Stech-Apfel, eine Indiamische Frucht und Kraut, so unserm Stech-Apfel sehr aleich ist. Ziele Indyyskie ościłste iablka rodzące i szalciowi podobne.

Davantage, D'avantage, *adv. vid.* Avantage. mehr vielmehr, seher. Więcey, barziey. § Je vous en estime davantage; dix ans & davantage.

je ne dis rien davantage. ich sage nichts mehr. Więcey nie nie mowię.

Daube, *f. f.* eine saure gedämpfte Fleisch-Brühe. Potrawa dufzona; kwaśna iucha dufzona pod mięsivo. § Mettre une élanche du mouton à la daube; manger des pigeons à la daube; manger d'un poulet d'Inde à la daube.

Dauber, Dober, *v. a. vulg.* 1) mit Häuten einem in den Rücken schlagen; 2) einen durchziehen, schrauben, veriren, scheren.

1) Pięściami w krzyż kogo bić; 2) szdyżić, drwić z kogo. § 1) Il l'a daubé comme il faut; 2) je les dauberai tant qu'il se rendront sages; de tous tems vôtres langue a daubé d'importance.

Daubeur, *f. m.* im Scherz: Spötter der einen durchzieht. Zartuiąc: zartownik, szczypacz, szyderz. § Les daubeurs ont leur tour d'une ou d'autre manière.

Daucus, *f. m.* (*daucus*) *vid.* Carotte.

daucus de Candie (*daucus creticus*) Bär-Wurzel, Wald-Fenchel, Mohren-Kümmel, Eretischer Vogel-Nest-Saamen, wächst in Italien und auf der Insel Creta. Olesnik, koprz wyspy krety albo ze Wloch.

Daucus, *f. m.* Holländisches Schiff auf der See Dogersant. Nawa holenderska na morzu Dogersant nazwanem.

David, *f. m.* (*David*) 1) David ein Manns-Name; 2) bey den Schreibern ein Werkzeug mit zween Hacken, davon einer bewealich ist. 1) Dawid przezwiłko męskie; 2) naczynie stolarskie o iednym haku ruchomym a drugim nieruchomym.

Davier, *f. m.* 1) Werkzeug die Zähne auszureissen; 2) Wöttcher-Zange, Reißens-Zieher. 1) Instrument balbierski do wyrwania zębów; 2) Będnarskie cęgi do przyciagnienia obręczy.

Daullontas, *f. m.* ein Americanischer Strauch so drey Ellen hoch wächst, seine

Trauben-Beeren sind gut vor die Colic. Chrost Amerykancki na trzy łokcie wyfoki, jagody iego groniste na koliczną służą dolegliwość.

Dauphin, *f. m.* (*Delphinus*) 1) der Dauphin oder Eron-Prinz von Frankreich; 2) im Scherz: der älteste Sohn; 3) der Delphin ein mittlernächtiges Stern-Bild von 10 Sternen; 4) ein Delphin, ein See-Fisch; 5) im Alterthum ein großes Eisen, mit welchem man vom Mastbaum des Feindes Schiff von oben durchzuwerfen pflegte. 1) Syn pierworodny krola Francuskiego a oraz krolewicz dziedziczny Francuski; 2) zartuiąc: syn czyy pierworodny; 3) Delfin, dziesięć gwiazd połnocnych nad korożozcem; 4) Delfin, świnka morska, ryba; 5) żelazo w starożytności, krotrem z młztu pokłady okrętów nieprzyacielskich przebiuano.

dauphin couché, ein Delphin mit dem Kopf und Schwanz gegen die Spitze des Wappens gewendet. Delfin pyłkiem i ogonem ku spodkowi herbowemu obrocony.

dauphin vis, ein Delphin mit einem geschlossenen Rachen. Delfin z pyłkiem zawartym.

dauphin palmé, ein Delphin im Wappen, der einen offenen Rachen hat. Delfin herbowny z pyskiem rozdzielionym.

Dauphin, *e, adj.* dem Eron-Prinzen in Frankreich gehörig. Krolewiczowski; krolewiczowi dziedzicznemu Francuskiemu należący. § Les gendarmes dauphins; les chevaux legers dauphins.

Dauphine, *f. f.* 1) die Gemahlin des Dauphins in Frankreich; 2) Art von dünnen Droguet. 1) Malżonka pierworodnego syna krola Francuskiego; 2) gatunek materyi do szat, na ksztaft tey, co się droguet nazywa. § 1) Madame la Dauphine.

Daurade, *vid.* Dorade.

D'autant, D'autant plus, *vid.* Autant.

D'autant que, *vid.* Parce que. biewell. Ponieważ.

Day, *f. m.* der oberste Regent oder Statthalter in Tunis in Africa. Wielkorządca Tunisy w Afryce.

De, *prep.* & *articulus* (*de*).

Nota. den weitläufigsten Gebrauch dieses Wörtchens wird man in einer guten Französischen Grammatic am besten erkläret finden, die nöthigsten Bedeutungen sind folgende. Wielorakich sygnifikacyy tego slowka w dobrej gramatyce się naylepiey doczytałz, naypotrzebnieyze se są:

de, prepos.

1) von, von der Entfernung der Orter. Z. zc, o odległości miysca mowiq. § Il est venu de Cracovie à Varsovie en peu de tems; de Paris à Saint Denis il n'y qu'une lieue; il est à cent pas de ma maison.

2) von, durch, stat der *prepos. par.* Od; *miaſto prepozycyi par.* § Il est aimé de son Pere; il est chéri de tout le monde.

3) durch, über, zur Zeit, bey, von der Zeit stat der *prepos. pendant.* Przez, czasu, podczas, o czasie *miaſto prepozycyi pendant.*

il n'a mangé de tout le jour. er hat den ganzen Tag über nicht gegessen. Nie iadł przez dzień cały.

aler de nuit, durch die ganze Nacht gehen. Iść przez całą noc.

il partira demain de grand matin. er wird morgen mit dem frühesten abreisen. Jutro switem odiedzie.

partir de nuit. bey (in) der Nacht, zur Nacht-Zeit abreisen. W nocy odiechać.

4) von, stat der *prepos. des.* Z, od, *miaſto prepozycyi des.*

il sont de tous tems bons amis. sie sind allezeit (von allen Zeiten) gute Freunde. Każdego czasu (od wszystkich czasow) poufałemi byli przyjaciółmi.

5) mit, stat der *prepos. avec.* Z. o *naczyniach mowiq, miaſto prepozycyi.* avec. § Repousser doucement de la main; il trapoit de son bâton sur sa tête.

* * *

De, particula Infinitivi.

cesser de dire. aufhören zu reden. Mowić przestać.

il vaut mieux de se taire, que de parler mal à propos. es ist besser schweigen, als zur Unzeit reden. Lepſza milczeć niżli zdroźnie co powiedzieć.

* * *

de Articulus.

1) *de,* Articulus indefinitus in genitivo & ablat. singulari.

les revenus de sa charge. die Einkünfte seines Amts. Dochody urzędu jego.

je viens de mon père. ich komme von meinem Vater. Idę od oycy mego.

parler de son père. von seinem Vater reden. O swoim oycu mowić.

beaucoup d'argent. viel Geld. Wiele pieniędzy.

point d'argent, point de vivres. kein Geld, keine Lebens-Mittel; ohne Geld ist nichts anzufangen. Pieniędzy niemaſz, żywności niemaſz; bez pieniędzy do tar-gu, bez foli do domu.

la volonté de Dieu. Gottes Wille. Wola Boża.

un habit de drap. Kleid von Tuch. Szata ze sukna.

une colonne de marbre. eine Marmor-Säule. Slup marmurowy.

une chandelle de cire. ein Wachs-Licht. Swieca woskowa.

parler de Dieu. von Gott reden. O Bogu mowić.

Nota. die Namen der Geschlechter, der Reiche u. d. g. hinter Seigneur, Prince, Roi &c. und die Namen der Städte, Dörfer, hinter ville, village &c. werden mit diesem Artikel gegeben. Nawsziska familij, krolesw &c. po slowach *seigneur, Prince, Roi &c.* iako też imiona miaſt, wsiow &c. po slowach *ville, village* z tym artykułem położone bywaią; iako:

le Roi de France, de Pologne. der König in Frankreich, in Polen. Krol Francuski, Polſki:

le Prince de Conti. der Prinz Conti. Książę de Conti.

Monsieur de Potocki. der Herr von Potocki. Z Potoka Potocki; na Potokach Potocki.

la ville de Varsovie, de Dresden. die Stadt Warschau, Dresden. Miaſto Warzawskie, Drezdeńskie; Warszawa, Drezno

2) *de* articulus indefinitus adjectivi pluralis in Nominat. Gen. & Dat.

ce sont de bons livres. das sind gute Bücher. Dobre to są książki.

recompenser les services de ses Serviteurs. die Dienste seiner Diener belohnen. Nagrodzić zasługi slug swoich.

je parle à de braves gens. ich rede mit braven Leuten. Mowię z zacnymi ludźmi.

je parle de braves gens. ich rede von braven Leuten. Mowię o zacnych ludźmi.

3) *des* articulus indefinit subst. Nom. Dat. & Accus. plur.

ce sont des livres. das sind Bücher. To są książki.

recompenser les services des serviteurs. die Dienste der Diener belohnen. Nagrodzić zasługi slug.

parler à des gens. mit Leuten reden. Z ludźmi mowić.

4) *des* articul. definit. Genit. & Abl. plur.

les qualitez des femmes. die Eigenschaften der Weiber. Własności białychglow.

fraper des mains. mit den Händen schlagen. Bić rękoma.

Dé, f. m. 1) ein Würfel; 2) der Würfel

an einem Seulen-Stuhl; 3) ein viereckig Stück Eisen womit man die Cortárschen Iadet; 4) ein Finger-Hut; 5) bey den alten Poeten: Gott. 1) Kostka kosterska; 2) kostka, sześciokwadrat w stolcu słupow sznicerskich; 3) żelazo kwadratowe, ktorem kartecze puzkarze nabiaia; 4) napařtek; 5) u *flarych Poetow*: Bog. § 1) Coup de dé; jeter, piper les dez; jouer aux dez; avoir le dé.

**le dé en est jetté.* es ist gewagt. Już kość rzucona.

**sans flater le dé.* frey, ohne Verstellung, rund heraus. Bez ogrodki; poufale.

à vous le dé. die Reihe ist an euch. Koley na was przypada.

**il veut toujours tenir le dé.* er will immer den Vorzug haben. Zawsze chce przodkować.

vompre le dé à quelqu'un. einem in die Rede fallen. Przerwać komu mowę.

faire quitter le dé à quelqu'un. 1) eines Absichten hintertreiben; einem den Compass verrücken; 2) einem das Maul stopfen. 1) Przerwać zamysły czyie; pomieszac komu szyki; 2) zawiązac komu gębę.

je jeterois cela à trois dez. ich frage sehr wenig darnach. Mało o to stoię.

Deartuer, v. a. obs. zergliedern, zerstücken. Na izeuki pozzarpać, rozbierać.

Deauté, f. m. obs. Belohuung. Nagroda.

Deaux, f. m. obs. (Deus) Gott. Bog.

Débacher, v. a. die Wagen-Decke vom Wagen nehmen. Zdiąć z woza oppone. § Debacher une charete.

**Débacle, f. m.)*

Débaclé, f. f.) * 1) der Eis-Gang, Grund-Eis, das Losbrechen des Eises; 2) Räumen der ledigen Schiffe aus einem Hafen, damit die beladnen anlanden können. * 1) Puzczenie rzek zamarzłych; łamanie się lodu na rzekach; 2) czynienie rumu naładowanym okrętom, prożne z portu wyprzając. § 1) La débacle a emporté des ponts & des moulins; 2) il y a un jour ordonné pour faire la débacle.

Débaclement, f. m. vid. Débacle.

Débacleur, v. a. 1) räumen einen Hafen, durch Hinwegschaffung der leeren Schiffe, damit die beladnen anfahren können; 2) den Kiegel von einem Fenster oder Thüre wegnehmen. 1) Rumować port; wyprzacać z portu okręty prożne, aby naładowane wchodzić mogły; 2) odwrzeć, odsunąć, odemknąć zapieradło,

ktorem drzwi albo okna zawierają.

Débacler, v. n. 1) aufgehen, losgehen, losbrechen vom Eise auf dem Flüssen; 2) ausziehen, austräumen, als aus einem Hause; 3) einpacken, einlegen, nach geendigttem Markte. 1) Isć, puścić, o rzekach zamarzłych; 2) wyprowadzić się, wyprzacać z domu; 3) zbierać, sprzacać, kładać towary po skończonym iarmarku, § 1) La Vistule a débacle; 2) il a débacle à la hâte; 3) la foire est finie, tous les marchands débacent.

Débacleur, f. m. ein Hafen-Reisier, der die Räumung des Hafens besorget. Portowy co w porcie naładowanym okrętom rum czyni, prożne wyprzając.

**Débagouler, v. a.* 1) plaudern, schwätzen; 2) speyen, spucken. 1) Klekotać, swięgotać, plec, baiać; 2) plwac. § 1) Débagouler des rapodies, des sottises.

**Débagouleur, f. m.* Plaudrer, unnützer Schwätzer. Swięgot, klegot.

Débaler, v. a. Waare auspacken. Towary z beli wybierać. § Débaler de la marchandise.

débaler, v. n. 1) wieder einpacken, als nach geendigttem Jahrmart; 2) vulg. sich davon packen, entlaufen. 1) Składać towary, iako po skończonym iarmarku; 2) vulg. rył podać, uciekać. § 1) Il faut débaler, la foire est finie.

**Débandade, ff.* Unordnung, Verwirrung, Bestürzung. Nierząd, mieszana, zdumienienie.

à la débandedes adv. ohne Ordnung, zerstreut. Nieporządnie, rozszypką.

les soldats s'en vont à la débandede. die Soldaten zerstreuen sich; sie gehen haufenweise ohne Ordnung davon. Zolnierze się rozpraszają, nieporządnie kupami odchodzą.

tout est à la débandede. alles ist in Unordnung. Nierząd tam wielki.

mettre tout à la débandede. alles in Unordnung bringen. Wzysko iak w kotle pomieszac.

Débänder, v. a. 1) etwas Gebundenes auflösen, losbinden, entbinden, abbinden; 2) die Binde von einer Wunde abnehmen; 3) etwas gespanntes als eine Saite, einen Bogen, ein Gewehr, abspannen, ablassen. 1) Rozwiązac, odwiązac co związanego albo przywiązanego; 2) odwiązac, odizć z rany zawiązki; 3) spuścić co napiętego iako stronę, kuzę, itzelbę. § 1) Débänder les bras; 2) débänder le bandage; 3) débänder

bander une corde, un arc, un fusil, un pistolet.

se débander, v. r. 1) gelinde werden, nachlassen, von der Kälte; 2) los, schlaff werden, als eine Saite die gespannt gewesen; 3) sich von der Arme abreißen, sich verlaufen, sich zerstreuen. 1) Zwolnieć, spuścić, o mrozie, zimnie; 2) spuścić, iako strona narzęzona; 3) odrywać się od wojska; rozrypką iść. § 1) Le froid s'est débandé depuis le matin; le tems se débandé; 2) cordes qui se débangent; 3) la cavalerie s'étoit débandée à poursuivre les fuyards.

se débander l'esprit. von einer schweren Arbeit ausruben. Odpocząć od ciężkiej roboty; uwolnić się, ulacnić się.

Débanquer, v. a. im Basset-Spiel; die Banque abgewinnen, debanquieren. *Graic w baset:* gracza przednieyszego albo bankierza ze wszystkich ograc pieniędzy; bank wygrać.

Débatifer, vid. Débâtifer.

Débarasser, Debarrasser, v. a. 1) einen von etwas befreien, los machen, entledigen; 2) abwenden, abreißen den Sinn, das Herz von etwas; sich einer Sache entschlagen. 1) Uwolnić, oswobodzić, wybawić kogo od czego; 2) odwrócić, oderwać serce, umysł od czego; wybić sobie co z głowy. § 1) Je l'ai débarrassé d'un sacheux qui le chagrinoit fort; 2) débarrasser son cœur des engagemens du monde.

débarrasser un passage. die Verhinderungen die einem im Wege liegen, wegschaffen. Uprzątnąć trudności zachodzące.

se débarrasser, v. r. sich entschlagen, sich los wickeln, sich entledigen, sich entziehen. Wyplatać się, wywikłać się, wykrećić się z czego. § Il s'est débarrassé de leurs mains; se débarrasser d'un procès; elle se débarrassa de sa compagnie le plátot qu'elle put.

se débarrasser l'esprit. sich die Sorgen aus dem Kopf schlagen. Wybić sobie frańki z głowy.

Débarbouiller, v. a. abwischen, abwaschen den Schmutz vom Gesicht oder Händen. Zetrzeć, ocierać, zmyć brud z twarzy, z rąk. § Debarbouiller un enfant.

se débarrasser, v. r. sich das Gesicht abwaschen, abwischen, sich den Roth abwaschen. Umyć się; zetrzeć sobie brud z czoła, z rąk. § Se débarrasser le visage, les mains.

Débarcadour, f. m. Anlande, wo man die Waaren bequem aus den Schiffen laden

kan. Przyładek do wyładowania towarow z okrętu sposobny.

Débardage, f. m. die Losung, das Ausladen des Holzes, und der groben Waaren, aus einem Schiffe. Wyładowanie drew i innych grubych towarow z okrętu, z łodzi. § Les marchands de bois doivent paier le débardage, & livrer le bois à terre.

Débarder, v. a. 1) eine Bürde vom Rücken ablegen; 2) ein Schiff ausladen. 1) Ciężar z grzbietu złożyć; 2) okręt, bat &c. wyładować. 1) Débarder une charge de cotrets; 2) débarder un bateau.

Débardeur, f. m. ein Holz- oder Waaren- auslader aus den Schiffen. Tragarz, co drwa, towary z batow na ląd wynosi.

Débarreté, ée, adj. vid. obs. Décoiffé.

**Débarreter, v. a.* in Unordnung setzen. O nierząd przyprawić.

Débarquador, f. m. vid. Debarcadour.
Debarquement, f. m. das Losen, Ausschiffung, Anlandung. Wyładanie z nawy, wyładowanie na ląd; przypłynienie, do lądu przybywanie, zawinięcie. § Le débarquement causa beaucoup de joie.

Débarquer, Desembarquer, v. n. anlanden, aus dem Schiffe steigen, ans Land treten. Do lądu przybydź; z okrętu wysiadać; zawinąć, przypłynąć.

desembarquer; débarquer, v. a. losen, aus-schiffen. Z okrętu wyładować. § Débarquer les troupes, le canon, la marchandise.

un nouveau débarqué. niner der nur kürz lich aus einer Französischen Provinz nach Paris gekommen. Frycz, przychodzień, przybycień do Paryża z iakiej francuskiej prowincyi przybywający.

Débarasser, vid. Débarrasser.

Débarrer, v. a. 1) aufriegeln, den Riegel wegthun, wenn man Fenster, Thüre aufmachen will; 2) die Stütze aus einem musicalischen Instrument unter dem Sanges Boden heraus nehmen; ein Instrument Stützen-los machen; * 3) die Verbindung wegthun. Zapieradło odemknać; odewrzeć drzwi, okna; * 2) wyjąć duszę albo drewnianka z instrumentu muzycznego, co w nich są podpodstawkiem, iako w lutni, w skrzypcach; * 3) przefzkodę, trudność uprzątnąć. § 1) Débarrer une porte, débarrer les fenêtres; 2) débarrer un luth ou un autre instrument de musique.

Débat,

Débat, *f. m.* 1) Wort-Wechsel, Wortstreit, 2) Streit, Schwürigkeit wegen eines Artickels in einer Rechnung. 1) Spor, rozpieranie, oświadczenie się; 2) zachodząca dyferencya względem artykułu rachunkowego. § 1) Après plusieurs débats & contestations on demeure d'accord de la guerre; être en débat de quelque chose; 2) debat d'un comte.

entr'eux le débat; à eux le débat. sie mögen es mit einander ausmachen. Powadzili się, niech się i fami pogodzą.

Débâter, *v. a.* einen Saum-Sattel absatteln. Burdy zdiąć; wysiodlać bydłę domokowe. § **Débâter un âne**, un moulet.

**c'est un âne débâté, vulg.* ein Hurenhengst, Stadt-Boll, der kein Weib zu frieden läßt. Wszetecznik, nierządnik; iak stadnik po mieście biegiący.

Débâtiser, *v. a.* umtauffen, einen andern Namen geben. Przechrzcić kogo; imię inze komu dać.

Je débâtiser, *v. r. vulg.* 1) sich einen andern Namen geben; 2) ein Lurk oder Jude werden. 1) Odmienić imię swoje; 2) poturnaczyć się, turczynem albo żydem zostać. § 1) Qui diable vous a fait aviser à quarante deux ans de vous débâtiser.

Je veux être débâtisé (je me ferois débâtiser) plus tôt que de faire cela. Ich wollte lieber kein Christ mehr seyn, als dieses thun. Wolalbym poganinem bydz, nizli to uczynić.

Débatre, *v. a. & n.* über etwas streiten, einige streitige Sache verfechten, selbige abjuthun. Rospierać się o co; przegadywać się. § **Débatre un compte**, une affaire; point débatu entre les parties; cette question a été longtems débatuë dans l'Eglise.

Je débâtre, *v. r.* 1) sich plagen, sorgen, sich bekümmern; 2) schlagen, sich bewegen, als Vögel mit den Flügeln, ein Mensch, mit den Händen und Füßen. 1) Kłopotać się; troskać się, frasować się; 2) trzepietać iako ptak skrzydłami; ruchać, bić, robić rękoma, nogami. § 1) Dequoi vous debâtez-vous; 1) se débâtre des piez & des mains.

Je débâtre de la chape à l'évêque. sich um des Kurfers Bart ranken. Swarzyć się nie wiedząc o co.

Débauche, *f. f.* 1) Vergnügen, Ergötlichkeit, welche man sich in Gesellschaft guter Freunde mit Essen, Trinken und Schärzen macht; 2) Uppigkeit, Wollust,

unordentliches Leben. 1) Rozwieselenie umysłu, uciecha, wesele w posiadzeniu z przyjaciółmi iedząc, piąc, żartując; 2) nierząd, roskofz, wszeteczność. § 1) Faire débauche; aimer l'honnête débauche; c'est une agréable débauche; être en débauche; 2) c'est un homme plongé dans la débauche; il est dans la débauche des femmes; des grandes débauches; jeter une personne dans une débauche malhonnête; les débauches outrées sont indignes d'un honnête homme.

un lieu de débauche. Wardug-Łoch; Huren-Winkel. Zamtuz, dom nierzadny.

Débaucher, *v. a.* 1) einen verführen, verderben; zur Wollust, zu Lastern, zum Ungehorsam verleiten; 2) einen abspannen, absänftig machen; 3) einen von etwas abwenden, abziehen. 1) Popsuć, skazić kogo; zwodzić kogo do złego, do nierządu, do nieposluszności; 2) rozmawiać, przemawiać komu sługę; 3) odrywać, odwracać kogo od czego.

§ 1) Il sollicite toutes les belles, sans en pouvoir débaucher une; débaucher un jeune homme, une fille; débaucher la jeunesse; 2) cela n'est ni beau ni honnête de nous débaucher nos laquais; 3) il l'a débauché de son travail.

**cette viande m'a débauché l'estomac.* dies ses Fleisch-Gericht hat mir den Magen verdorben. Ta potrawa mięsna mi żołądek popsula.

Je débaucher, *v. a.* 1) seine Arbeit liegen lassen, faulenzeln; 2) liederlich werden. 1) Swey zaniechać roboty; prożnować; 2) psuć się względem obyczajow, cnoty; rozhulać się, rozhulać się.

débauché, ée, *adj.* wollüstig, üppig. Roskofzny, nierządny, wszeteczny. § Il est débauché; elle est débauchée.

Débauché, *f. m.* 1) ein Wollüstiger, Schlemmer, der ein wollüstiges Leben führt; 2) lustiger Mensch, der eine erlaubte Lust mit machet. 1) Nierządnik, wszetecznik, roskofznik; 2) ochotniczek, człek w uczciwych krotofilach się kochający. § 1) C'est un franc débauché; un riche & fameux, un parfait débauché; 2) un illustre débauché; un honnête débauché.

Debauchée, *f. f.* üppiges, unzüchtiges Weib. Nierzadnica, wszetecznica. § Il y a trois sortes de femmes qui font l'amour, les débauchées, les coquettes & les honnêtes maîtresses.

Deb entur,

Debentur, f. m. Quittung in lateinischer Sprache, mit welcher die königlichen Hofräthe den Empfang ihrer Besoldung bescheinigen, sie fängt sich mit den Worten debentur mihi N. pro an. Kwit konsyliarzow krolewskich w łacińskim języku na odebranie iurgieltu, zaczyna się na słowa: *Debentur mihi N. pro &c.* § Le debentur passe à la chambre des comptes & y est enregistré.

Debet, f. m. in der Handlung: Schuld, Rückstand, so einer nach abgelegter Rechnung dem Kaufmann schuldig bleibt. *W sprawaach kupieckich:* dług, reszta, którą kto kupcowi po uczynionym rachunku na liczbie zostaje.

Débiffier, v. a. 1) den Magen mit einer ungesunden Speise verderben; *2) zerreißen, zerstückeln. 1) Zepsuć żołądek niezdrową albo złą potrawą; *2) rozszarpać, poszrukować. § 1) Il a l'estomac tout débiffé; ces champignons m'ont débiffé l'estomac.

estomac débiffé verderbter Magen. *Zołądek zepsuty,* § Vous avez l'estomac débiffé.

armée débiffée. eine zerstreute Armee. *Woysko rozproszone.*

Débile, adj. c. (debilis) schwach, Staby, mdy. § Il est débile; estomac débile; jambes débiles; esprit débile; imagination débile, mémoire débile.

***Débilement, adv.** schwach, unkräftiglich. *Slabo.*

Débilitation, f. f. (debilitatio) Schwächung, Abnehmung der Kräfte, Schwachheit, Mattigkeit. *Oslabienie, nadwzięlenie, słabość, ubywanie sił.* § A mesure qu'on vieillit, il se fait une insensible débilitation de corps & d'esprit.

esprit débile. schwacher einfältiger Kopf, *Rozum tępy.*

arbrisseaux débile. schwaches Baumlein. *Drzewko słabe.*

***Débilité, f. f. (debilitas)** Schwachheit, Mattigkeit, besser foiblesse. *Słabość mdłość; lepsze słowo foiblesse.* § Debilité de vue, de mémoire, d'esprit, d'estomac, de jambes; il lui a pris ce matin une débilité au sortir de lit.

***Débilité, v. a. (debilitare)** schwächen, besser afoiblir. *Oslabiać, lepsze słowo afoiblir.* § La grande débauche débilité les nerfs; la pauvreté débilité le courage.

Débiller, v. a. die Pferde, so an einem Schiffe stehen, abspannen. *Wyprzęgać konie treluujące, to est nawę li-*

nami wzwozę ciągnące. § Quand on rencontre quelque pont, il faut débiller les chevaux.

Débit, f. m. 1) Verkauf, Abgang, Vertrieb der Waaren; 2) Fertigkeit im Reden. 1) Odbyć, skupność; 2) facnomowność; wymowa ku namowieniu sposobna; gotowość, sposobność do mowienia. § 1) Livre qui n'a point de débit; marchandise qui a un fort grand débit; 2) avoir le débit agréable; il a un beau débit.

le côté du débit. linke Seite in den Handlungsbüchern, wo die vertriebenen Waaren und Schulden eingetragen werden. *Lewa w kupieckich księgach strona do długow i sprzedanych towarow.* § Porter quelqu'un sur le côté du débit.

Débitant, f. m. ein Tabackskrämer. *Przekupień tabaki.*

Débiter, v. a. 1) verkaufen, vertreiben; 2) geschickt hersagen, erzählen, vortragen; 3) bey den Kaufleuten: einen ins Schuld-Registrier, das ist, auf die linke Seite des Handels-Buchs eintragen; 4) bey dem Tischler: ein Holz in die Länge spalten; 5) bey den Sandwerkern: ein Stück Holz abmessen, zuschneiden, zum Gebrauch zurechten; 6) Steine sägen und Platten daraus zum Fuß-Boden versfertigen. 1) Rozprzedać co; zbywać towarow; 2) udatnie co powiedzieć; z udatnością co wywodzić, wyliczać, komu przekładać; 3) *a kupcow:* wpisać, wwozić kogo w rejestr długow, to jest, na lewey księgi stronie; 4) *a solarza:* w dłuż drewno rozczepić; 5) *a rożnych rzemieślnikow:* przymierzyć, odmierzyć; do używania drewno przysposobić; 6) śpacić, rznąć kamienie, tablice z nich do posadzki czynić. § 1) Débiter un livre, du drap, du vin, de toutes sortes de marchandises; 2) débiter les beaux sentimens; il débite agréablement son fait; il débite bien; 3) je vous ai débité pour telle somme; 4) débiter le bois.

débiter une nouvelle. eine neue Zeitung ausbreiten. *Rozgłaszać, roznosić, siać nowinę.*

Débiteur, f. m. (debitor) 1) ein Schuldner; 2) Ausstreuer, Zeitungs-Kräger; Ausbreiter neuer Zeitungen. 1) Dłużnik; 2) głosiiciel nowin; nowinkonos. § 1) Un méchant débiteur; un débiteur insolvable, fort solvable; 2) un grand débiteur des nouvelles.

Débitis, f. m. in der Canzley: *Executores*

toriales, Befehl an die Richter, mit der Execution gegen einen Schuldner zu verfahren, wenn er nicht zahlen will. List z kancelarii na exekucyę i przymuszanie dłużnika do zapłacenia długów wydany.

Débitrice, *f. f.* Schuldnerin, die einem schuldig ist. Dłużniczka. § Elle est ma débitrice.

Déblai, *v. a. vulg.* einen verdrießlichen Menschen oder Handel wegschaffen, loswerden. Pozbydź kłopotu, natęta, importuna.

Déblai, *f. m.* 1) *vulg.* die Endschafft, das Ende eines verwirrten Handels, eines Verdrußes; 2) Wegschaffung der ausgegrabenen Erde, von dem Ort, wo man einen Wall mit Steinen füttern will.

1) Dokończenie sprawy zawisłej, koniec kłopotu; 2) wywożenie ziemi wykopanej z wafu, gdzie murowany albo kamieniem ładzony bydź ma. § 1) Ce fripon est allé aux Indes, voilà un beau déblai pour sa famille.

Debleure, *f. f.* in einigen Satzungen: das Getreid im Halme auf dem Felde. *W niektorich statutach:* zboże w kłosie na polu.

Déboitement, Déboîter, *vid.* Déboitement, Déboiter.

Déboire, *f. m.* 1) widriger Geschmack, Nachgeschmack im Munde nach einer widrigen Sache; * 2) Verdruß, Unlust. 1) Niesmak, smak przykry, smak skazyony od rzeczy przykrej; * 2) kłopot, frasunek, niesmak. § 1) Ce vin n'a qu'un goût plat et un déboire afreux; 2) c'est un terrible déboire pour lui; un fâcheux déboire.

* Déboitement, *f. m. vid.* Dislocation. Verrenkung. Wywinienie członka, ze stawu wybicie.

Déboiter, *v. a. vid.* Disloquer. verrenken. Wybiiać, wywinąć ze stawu.

déboiter, *v. n.* bey dem Tischler: aus der Fuge, aus der Einfassung, Zapfen Loch kommen. *U stolarza:* rozpierzchnąć się, z fugi, z gniazda albo dziury czopowej wypaść, wychodzić. § Cette bordure de tableau est déboitée.

* déboité, *éc. adj. vid.* Disloqué. verrenkt. Wywiniony ze stawu. § Un os déboité.

Débondement, *f. m.* 1) das Abspannen eines Bogens, eines Gewehrs; 2) Erquickung, Ergötzlichkeit des Gemüths. 1) Spuzczenie łuku, strzelby; 2) rozwehlenie umysłu.

débondement des soldats, das Ausreißern

der Soldaten von der Armee. Odrwanianie się żołnierzy od wojska.

* Déborder, *v. a.* einen Dsch ablassen, abschlagen, das Schuß Bret wegthun. Staw spuścić zastawnik wyjąwszy. § Déborder Pécluse, quand on veut pêcher dans un étang, il faut déborder.

* se déborder, *v. r.* 1) überlaufen, sich ergießen, übertreten, von Flüssen, Teichen, Seen; 2) sich ergießen, von den Feuchtigkeiten im Menschen. 1) Wzbiierać, wylewać z brzegów, o rzekach, stawach, morzach; 2) rozlewać się; o wilgotnościach w człowieku. § 1) La rivière s'est débordée dans les prairies, la mer s'est débordée dans les champagnes; 2) le fiel s'est débordé dans son corps, les humeurs se débordent.

* se déborder contre quelqu'un. seinen Zorn gegen einen ausschütten. Wylewać, wyrzucać gniew swoj na kogo.

* se déborder en larmes. viel Thränen vergießen. Oczy łzami zalać, rozplywać się we łzach.

Débondonnement, *f. m.* das Aufspünden eines Fasses. Odszpuntowanie beczki.

Débondonner, *v. a.* aufspünden, den Spund aufmachen. Odszpuntować, szpunt z beczki wyjąć. § Débondonner un muid.

* Débonnaire, *adj. c.* im Scherz: mild, still, treuherzig, gütig. *Zartem:* łagodny, cichy, dobry, otworzysty. § L'amour est assez débonnaire; Henri IV disoit, qu'il aimoit mieux qu'on l'appelât Henri le sot que Henri le débonnaire.

Débonnairement, *adv.* gütig, milde, freundlich. Łaskawie, łagodnie. § Traiter débonnairement ses ennemis.

* Débonnairété, *f. f.* im Scherz: Offenherzigkeit, Sanftmuth, Leutseligkeit. *Zartnie:* szczerosc, otworzystosc, prostota umysłu, łagodność. § C'est une marque de sa débonnairété.

Débord, *f. m.* 1) Ergießung eines Flusses oder Meeres; 2) Ergießung der Feuchtigkeiten des Leibes; 3) der Rand um die Schrift einer Münze. 1) Wylewek, wylanie, wezbranie wod; 2) rozlanie wilgotności w człowieku; 3) brzeg około literek na monecie. § 1) Un débord de Vistule; 2) un débord de cerveau.

Débordé, *éc. adj. vid.* Déborder.

Débordement, *f. m.* 1) Ergießung, das Austreten eines Flusses oder Meeres; 2) Ergießung einer Feuchtigkeit im Leibe; 3) feindlicher Einfall, Einbruch; 4) Aus-

Ausschweifung, unordentliches Leben, Verderbnis der Sitten; 5) Uberschüttung als mit Wohlthaten, mit Freundschafts-Bezeugungen. 1) Wylanie, wezbranie wod. powodzi; 2) rozlanie humorow i wilgotności w ciełe czlowieczem; 3) naiazd, inkursye, wtirgniennie nieprzyacielskie; 4) wykroczenie, wyboczenie, wyuzdanie, niezład, rozpušta, swawolensstwo; 5) wylanie dobrodziestw, przyjacielskiego afektu na kogo. § 1) Le débordement des eaux cause souvent de grands dommages; 2) un débordement de bile, un débordement d'humours; 3) toute l'Europe courroit risque, si les Polonois ne se furent oposés au débordement des infidèles; 4) le débordement des mœurs avoit besoin d'un forte digue, c'est un débordement honteux, le débordement des mœurs est fort grand dans notre siècle; 5) débordement d'amitié, de bienfaits.

Déborder, v. n. 1) aus den Ufern treten, sich ergießen, überlaufen als ein Fluss; 2) von Schiffen: einem grössern Schiffe ausweichen, sich von selbigen entfernen; 3) hervorragen, vorstehen, vortragen als ein Balken aus der Mauer, das Untersutter am Kleide; 4) zusammenstieszen, häufig zusammen kommen. 1) Wylewać, wzbierać, o wodach; 2) o okrętach: stronić, oddalać się od wielkich naw; 3) wybiegać, wydawać się jako balka z muru, podszewka zpod szaty; 4) zbiegać się, kupić się z kąd dokąd. § 1) La rivière déborde par les grandes pluies; Dieu vous garde d'être voisin de gens de corde, & de rivière qui déborde; 2) les chaloupes débordèrent, dès qu'elles virent le feu au brûlot; 3) cette poutre déborde.

déborder, v. a. 1) den Rand, die Vorten von etwas abtrennen; 2) bleyerne Platten auf beyden Seiten behauen und beschneiden, das sie gleich werden; 3) abranden, den Rand von einer Sache abnehmen; 4) im Kriege: die feindliche Linie an der Breite übertreffen, mit einer breiteren oder längeren Reihe anfallen. 1) Odpruć bramy, galony ze szaty; 2) blachy ofowiane na obudwuch stronach obrzynać, obcinać; 3) brzeg od czego odziąć, oderznąć; 4) wojując: spaść, nderzyć na nieprzyaciela dłuższym szeregiem, szerszym zagonem, § 1) Déborder une jupe; 2) déborder les tables de plomb; 3) déborder une mo-

nois; 4) l'ennemi nous débordoit à la droite.

se déborder, v. r. 1) sich ergießen, überlaufen, von flüssen; 2) überlaufen, von Feuchtigkeiten im menschlichen Körper; 3) sich auslassen, ausbrechen als im Born, in Worten; 4) an einem Orte häufig zusammen kommen; 5) auf der See: sich von einem feindlichen Schiffe, an welches man sich mit Hacken gehenget, los reissen; 6) ausgelassen, liebedlich, unordentlich werden, sich wälzen in Lustern. 1) Rozlewać, wylewać z brzegow iako rzeka, morze; 2) rozlewać się, o humorach i wilgotnościach w ciełe czlowiecaem; 3) natrzasać się z kogo, wylewać, wyrzucac iako gniew, iad swoy na kogo, wyiachać słowami nieuczciwemi albo plugawemi; 4) zciagać się dokąd, gromadzić się, kupić się gdzie; 5) o okręcie do nieprzyacielskiego przypiętym: oderwać się od okrętu nieprzyacielskiego; 6) rozhulać się; wyuzdać się, rozchełznać się, rozpasać się na wszystkie swawole, walać się w niecotach, w roskoszach &c. § 1) Le Nil se déborde & son débordement rend la terre fertile; 2) la bile se déborde; 3) sa cruauté se déborda sur toutes sortes d'âges, se débordent en paroles impures & licentieuses; 4) les marchands se débordent tous les ans à Amsterdam; 5) volant le danger où il étoit, il se déborda vigoureusement; 6) Néron se déborda en toutes sortes de vices.

débordé, ée, adj. ausgelassen, liebedlich, siehe die andren Bedeutungen unter dem Wort déborder, Rozpušteny, wyuzdany, rozchełznany na wszelką swawolę; *inszych sygnifikacyj się pod słowem déborder doczytasz.* § Il me ne une vie débordée.

Débordoir, f. m. ein Schnitt-Messer, Schneide-Messer der Böttcher und Bleysgießer. Strug, rzczak będnarski albo ołownicz.

Déboiler, v. a. auf den Schiffen: das Seil von den aufgetrübten Strichen lasmachen, losschlagen. Na okrętach z linę grubą od powrozow odwizac.

Débotter, v. a. einem die Stiefeln ausziehen. Boty komu wyzuc. § Faites moi venir un laquais; pour me débouter, débotes moi.

se débouter, v. r. sich die Stiefeln ausziehen. Samemu sobie boty wyzuc.

déboté, ée, adj. & part. pres. derjenige dem die Stiefeln ausgezogen sind, Z bot wyzuty.

Débouché, Débouchement, f. m. bey der Handlung: eine gute Gelegenheit seine Waare los zu werden, leichter Verstreib, Abgang der Waaren. *W kupiectwie: okazya dobra do sprzedania towarow; odbyt, skupność.*

Déboucher, v. a. 1) ein Loch aufmachen, den Dedel von einem Gefäß nehmen; öffnen, aufmachen was verstopft gewesen; 2) in der Arzeney-Kunst: öffnen die Schweißlöcher, einen offenen Leib machen; 3) im Kriege: den Weg, einen Durchzug sicher machen. 1) Odkryć co zatkanego, otworzyć; wieko zdiać; 2) w lekarskiej nauce: otwierac dziurki w skorze; zatwardzenie ulżywać, zmiękczać; 3) wojując: drogi, przechody od najazdow nieprzyjacielskich ubezpieczyć. § 1) Déboucher ce trou; déboucher une bouteille; 2) cette médecine vous débouchera; 3) déboucher les chemins, les passages.

déboucher, v. n. von einer marschirenden Armee: durchkommen, gelangen durch einen Ort. *O wojsku ciągnącym: przebyć, przechodzić przez miejsce.* § L'infanterie a débouché avec peine par les défilés.

Déboucler, v. n. 1) einer Stute die angelegten Ringe abnehmen; 2) die eingeschlagenen Haar-Locken aufkammen, auswickeln, von einander rollen. 1) Odiąć kolcę kobyły od stadnika brończą; 2) kędziorki rozwiać, wyczościć. § 1) Déboucler une cavale; 2) déboucler une perruque, qui n'étoit pas bien bouclée.

Débouilli, f. m. in der Färberey: eine Farb-Probé, ob eine Farbe gut und tüchtig ist. *W farbierni: proba, iezeli farba do farbowania jest sposobna.*

Débouillir, v. a. in der Färberey: Prob-Lappen färben, das ist, ein gefärbtes Läpplein in Alaun, Seife oder Citronen-Saft kochen, um zu sehen, ob die Farbe dauerhaft sey. *W Farbierni: farbę probować; platek sukna albo materji farbowanej w halunie, w mydlinach lub w soku cytrynowym warzyć, dla obaczenia, iezeli trwała farba.*

Débouquement, f. m. das Auslaufen aus den Canälen und Meer-Engé. Wyhodzenie okrętow z kanałow lub z odnog morskich.

Débouquer, v. n. aus den Canälen und Meer-Engen in die freye See laufen. Z kanałow, z odnog morskich na morze szerokie się puszcć.

Débourber, v. a. 1) ausschlämmen, als einen Teig; 2) etwas vom Kotze rei-

nigen; 3) einem aus dem Kotz ziehen. 1) Wyslamować, wymulić, wyprzątać jako staw; 2) ochędożyć co z błota, z plugaństwa; 3) z błota kogo wyciągnąć, dobyć. § 1) Débourber un étang; 2) il est embourbé, il faut tacher à le débourber.

se Débourgeoiser, v. r. im Scherz von Bürgern: in den Adel-Stand treten, sich adeln lassen. *Zartuicę z mieszczań: oszlachcić się, szlachcicem zostać.*

***Débourrer, Delembourer, v. a.** 1) Haare oder Scher-Wolle ausziehen, auszerren als aus einem Polster, besser, öter, tirer le bourre; 2) einen rohen Menschen abhobeln, ausmustern. 1) sierć, barwić z czego, iako z wezłowka, wyrwać, wyczochrać; *lepszy wyraz öter, tirer la bourre;* 2) wyczościć, wyćwiczyć, wypolerować kogo. § 1) Débourrer un carreau; 2) c'est un homme du monde, il le débourrera bientôt.

se débourrer, v. r. seine rohe Sitten bessern, ablegen. Wykształtować się, wypolerować się; przybrać się w przyстойne obyczaje. § Depuis qu'il fréquente les honnêtes gens, il commence fort à se débourrer.

Déboursé, f. m. bey einigen Handwerkern: haar Geld, Vorschuß, ausgelegt Geld. *U niektórych rzemieślnikow: nakład, wyłożone pieniądze, załoga pieniężna.* § Paier le déboursé; le déboursé monte à dix écus.

Déboursement, f. m. Auszahlung, Ausgabe, Vorschuß. Wyplacenie, wydatek, nakład, wyłożenie pieniędzy. § Faire un déboursement considérable.

Déboursé, v. a. 1) Geld anwenden, ausgeben; 2) vorschießen, vor einen zahlen. 1) Łożyć, wydawać pieniądze na co; 2) założyć kogo pieniędzmi. § Il a déboursé cent écus en voiage; il a déboursé cent pistoles à la poursuite de cette affaire; 2) j'ai déboursé pour vous cinq écus.

Debout, adv. 1) aufrecht stehend; 2) auf der See gerade vor sich; 3) in den Wapen: sich bäumend, auf den Hinterrücken stehend, von Thieren. 1) W stojączi, stojąc; 2) na morzu: prosto, wciąz, w prost przed sobą; 3) herbach: prosto do gory się wspinając. § 1) Je vous trouve debout; faire une chose debout ou assis; 2) donner debout à terre.

être debout; se tenir debout. aufrecht stehen; stehen im eigentlichen und figurlichen Verstande. Stojeć, w sensie własnym i figurycznym. § La mutaille est

est encore debout; se tenant tout debout.

debout, interj. auf, auf! es ist Zeit aufzustehen; frisch an die Arbeit. Wstawajcie; ockniy się, już czas do wstawiania; do roboty. § Debout, dit l'avarice, il est tems de marcher; hola! debout! il est tems de se lever.

mettre quelque chose debout. etwas aufgerichtet stellen. Postawić co prosto do gory; w stojązki ustawić.

avoir vent debout; être debout au vent. den Wind gerade entgegen haben. Wiatr mieć przeciwny.

aler debout au vent. wider den Wind segeln. Wzwiatr żeglować.

aborder un vaisseau debout au corps. mit dem Vordertheil des Schiffes in die Seite des feindlichen rennen. Sztabą w bok okrętu nieprzyjacielskiego uderzyć.

naviger debout à lame. zwerch durch die Wellen segeln. Poprzek przez morskie fale żeglować.

ces marchandises passent debout. diese Waaren dahiren frey. Te kupie od cła są wolne.

**il ne sauroit tomber que debout.* es gehe ihm wie es will, er kan sich allemahl aus einem Unglück reissen. Každý stós przeciwny wytrzymać łatwo może; mocno stoi i nie łatwo w szczęściu upadnie.

conte à dormir debout. 1) verdriessliches, altweibisches Märlein; 2) unnützes Versprechen darauf man sich nicht verlassen kan. 1) Hystoryyka uprzykrzona; baśń; 2) obietnica daremna.

il se porte mieux. il est debout. er befindet sich besser, er ist wieder aufgestanden. Poczyna się mieć lepiej.

Déboulement, f. m. in den Gerichten: abschlägige Antwort, Abweisung. *W sądach:* odrzucenie, odstrychnienie.

Débouter, v. a. in Gerichten: einen mit etwas abweisen; ein Anbringen abschlagen. *W sądach:* odrzucić co, odstrychnąć kogo od prawa. § On l'a débouté de son opposition, de sa demande, de son apel.

Déboutonnement, f. m. das Aufknöpfen. Rozpinańie czego guzikami zapiętego.

Déboutonner, v. a. aufknöpfen. Guziki, petlice rozpinać. § Déboutonner un pourpoint; un justeau-corps.

se déboutonner, v. r. sich aufknöpfen. Rozpinać sobie szatę; rozpiąć się.

vire à ventre déboutonné. lachen, daß einem der Bauch schüttelt. Smiać się do rospuku.

manger à ventre déboutonné. fressen daß man plaken möchte. Jeść do rozpuku; pośmiski wyprzatać.

se déboutonner avec ses amis. aufrichtig mit seinen Freunden reden. Poutało z swemi mowić przyjaciółmi.

**se Débrailler, v. r.* sich zu sehr aufknöpfen, das Wams offen tragen. damit das Hemd hervorgehen möge. Rozpiąć się; przedsobki otwarte nosić, aby kożzule tym lepiej widać było. § Il est tout débraillé; soiez toujours débraillé.

Débredouiller, v. n. im Tricktrick: das Doppel: Spiel einem verhindern. *Graiąc w warcabnicy grę Tryktrak nazwaną:* płatkę przerwać komu.

cette femme est revenue du bal sans débredouiller. im Scherz: diese Frau ist auf dem Ball von niemanden aufgeführt worden. *Zartuiąc:* tę niewiaścę na bale nikt w taniec nie zaprosił.

Débridée, f. f. das Rittags: Futter, so man dem Wirth für ein Pferd bezahlet. Pieniądze w gościnnym domie za podpasanie konia iednego.

Débridement, f. m. das Abjäumen eines Pferdes. Wyuzdanie konia.

Débrider, v. a. 1) abjäumen, den Zaum abnehmen; 2) etwas hurtig durchlaufen, durchgehen, in grosser Eil etwas thun, als lesen. 1) Wyuzdać konia; *2) przebiec; iak na odbyt co czynić, w wielkiej popędliwości co czynić, iako czytać. § 1) Débrider un cheval; *2) cet Abé a bientôt débridé son breviaire.

sans débrider. 1) in einem Ritt, in einem Futter; 2) vulg. ohne Unterlaß, in einem Stück. 1) Jednym iazdy biegiem; 2) vulg. bez przestanku, nieodpoczywając. § 1) Il a fait huit lieues sans débrider.

débrider une pierre. beym Steinbrechen: 1) von einem Stein die Seile und Stricke abnehmen, wenn man ihn aus den Brüchen gezogen hat; 2) die Seile fester binden, wenn sie von dem Stein abgehen wollen. *U kamiennika:* 1) zdiąć linę z kamienia z gory wywindowanego; 2) lin poprawiać, aby się z kamienia nie zmykały.

débrider un repas. im Scherz: begierig eine Mahlzeit verzehren; die Schüsseln hurtig ausleeren. *Zartuiąc:* wziąć się z apertyem do potrawy; jeść chętnie.

Débris, f. m. 1) Trümmer, Ueberbleibsel

Stücke eines zerbrochenen Dinges, als einer eingefallenen Mauer, eines gescheiterten Schiffes, einer zerstörten Stadt; 2) Ueberbleibsel einer geschlagenen Armee; 3) Dieß. Ueberrest eines zerstreuten Vermögens; 4) ein Fragmentum, übriggebliebenes Stück, Ueberrest eines Buchs, das verloren gegangen, oder nicht geendigt worden. 1) Ostarki rozmaite rzeczy zlamaney, obaloney &c. jako drewna od potluczonych okrętow, rozwaliny miast spustożonych, murów obalonych; 2) niedobitkowie, polki niedobite; 3) reszta, ostatek substancyi rozproszoney albo utracone; 4) Fragment, pozostała część księgi zarzuczoney lubo niedokonczoney. § 1) Le débris d'un mur, de navire, d'une ville; on cherche Cracovie dans ses débris; 2) il avoit recueilli le débris de l'armée; 3) il lui reste peu de chose du débris de son patrimoine.

Débrouillement, *f. m.* Auseinandersehung, Auswirrung verwirrter, vermischter Sachen. Wywiklanie, rozwiezozwanie, rozplatanie rzeczy zawitych i pomieszanych. § Le débrouillement du cahos.

Débrouiller, *v. a.* eine verwirrte Sache aus einander wickeln, auswirren, in Ordnung bringen. Rozplatać, rozwiezozwać, wywikłać mieszaninę, trudności, zawitość; rzeczy nieporządne w rząd wprawić. § Débrouiller une affaire, une intrigue; débrouiller des papiers.

Débrouiller, *vid. Débrutir.*

Débrutiser, *v. a.* idomen; einen wilden und strehen Menschen sitzsam machen. Okrzosić, uskromić, ugłaskać, człeka hardego i dzikiego; oduczyc kogo grubych i nieprzystoynnych obyczajow. § On aura bien de la peine à le brutifier.

Débrutir, *v. a.* ein Spiegel-Glas abruben, oder poliren. Skło zwierciadne chędożyć, polerować. § Débrutir une glace de miroir.

Debte, *vid. Dette.*

Débuchement, *f. m.* bey den Jägern; das Aufstehen des Thieres aus seinem Lager. Ułowcow: wstawanie, uchodzenie zwierzca z swego legowiska. *an débuchement forcé.* Bettreibung des Thieres aus seinem Lager. Wypłoszenie zwierzca z legowiska.

Débucher, *]*

Débusquer, *]* *v. a.* ein Thier aus seinem Lager treiben, jagen. Spędzić, wystraszyc zwierzca z swego legowiska.

débucher, *v. n.* bey den Jägern; aus seinem Lager weichen. Ułowcow: uchodzić, wstawac z legowiska swego. § La bête débuche; le cerf a débuché.

***débuser**, *v. a.* 1) einen von einem vorteilhaftigen Orte vertreiben; 2) einen um sein Amt, Glück, Nahrung, um eine Günst bringen. 1) Kugować, spędzić kogo z mieysca fortelnego; 2) przywieść kogo o utratę honorow, fortuny, pożywienia, łaski czyiey. § 1) Débusquer l'ennemi de son poste; le perfide l'a débuser de la condition où il étoit; débuser son rival.

Début, *f. m.* 1) der erste Wurf bey'm Kugel-Spiel, den man von dem Ziel nach der Kugel des Mitspielers thut; 2) der Anfang, Vorgang, Eintritt einer Rede, einer Unterredung. 1) Graić kulami: pierwsze rzucenie z celu do kule spolgaiącego; 2) zaczęcie, wstęp, początek mowy, konwersacyi. § 1) Le début est bon; 2) on fait un grand coup, quand on fait un beau début; bon, beau début; que le début soit simple & n'ait rien d'affecté.

Débuter, *v. a.* bey'm Kugel-Spiel; mit seiner Kugel das erste mal nach der Kugel seines Mitspielers vom Ziele werfen, besser tirer une boule. Graić kulami: od celu pierwszy raz do kule spolgaiącego rzucić, lepszy wyraz, tirer une boule. § Débuter une boule.

débuter, *v. n.* anfangen zu reden; eine Rede anfangen. Zaczynać mowić; rzecz przekladać; rzecz począć. § Il importe en toutes choses de débiter avec esprit; c'est bien débuté; il a malheureusement débuté auprès d'elle.

Déçà, *adv. & prep.* disseit, disseits von dieser Seite. Z tey strony, z tę stronę. § Il est déchà la rivière.

de déchà, von dieser Seite. Z tey strony. § On a poussé les ennemis de déchà les Carpathes; je vous enverrai toutes nouvelles de déchà.

déchà & delà, *adv.* hin und her, dith- und jenseits. Sam i tam; tedy owędy; z tey i z owey strony. § Courir déchà & delà; déchà les monts & delà; déchà Varsovie & delà.

au déchà; en déchà. hier auf dieser Seite. Na teytu stronie. § Il est au déchà (en déchà).

par déchà. durch oder auf diese Seite. Przez tę stronę; tedy; tą stronę. § Il

§ Il a passé par dèçà, on jette du feu par dèçà la rivière.

Décacheter, v. a. aufriegeln. *Odpieczę-tować.* § Décacheter une lettre.

Décade, f. f. (*decas*) Theil eines Buches, das aus zehn Stücken besteht. Część księgi na dziesiątki podzieloney, dziesiątek księgi ieden, drugi &c. § Les décades de Tite-Live sont belles & fameuses.

***Décadence, f. f.** *1) das Sinken, Einfallen der Gebäude, besser ruine; 2) figurlich: Abfall, Verfall, Abnahme als der Vortreflichkeit der Kräfte. 1) *obś.* walenie się budynku; 2) *figurycznie:* zeyście, schod, nachylenie do upadku, umnienienie izko sił, wspaniałość, nienienie, upadek. § 1) Je vois la décadence de ces vieux Palais ruinez; 2) cet empire tombe en décadence, la décadence des arts; la décadence d'une maison; c'est un maison qui tombe en décadence.

aler en décadence. ins Abnehmen gerathen. Na doł iść; z swoiey, przeszley znikać pory.

Décagone, f. m. (*decagonus*) 1) in der Geometrie: eine Zehneck; 2) eine Festung mit zehn Basteyen. 1) *w geometryi:* dziesięciokąt, figura dziesięciokątna albo dziesięciognista, to jest o dziesięty kątach albo angulach i ścianach; 2) *w nauce fortyfikacyney:* forteca o dziesięty beluardach. § 1) Décagone régulier ou irrégulier, faire un décagone.

Décaisser, v. a. 1) bey dem Gärtner: ein Gewächß aus den Kästen ins Land setzen; 2) bey den Kaufleuten: einen Kasten mit Waaren öffnen, Waaren aus einer Kiste packen. 1) *U ogrodnikow:* przefadzić płonki, drzewka ze skrzynie w ziemię; 2) *u kupcow:* ze skrzynie towary wykładać. § 1) Décaisser un figuier, un oranger, un citronnier.

Décalogue, f. m. (*decalogus*) die zehen Gebote Gottes. Dziesięcioro Boskie przykazania.

Decalquer, v. a. bey den Maltern: abzeichnen, abcopiren ein Bild oder Kupfer-Stich, indem man unter selbtes ein reines Papier auf einem mit Farbe überzogenes leget, und alsdenn mit einem Griffel die Striche des Bildes auf das reine Papier abdrückt. *U malarza:* przekopiować obraz albo kopierstych, krzesłać po obrazie grafiką, aby się figury na czystym papierze wyrażały, co na papierze wcale farbą namazanym leży.

Décameron, f. m. zehntägige Geschichte; Erzählung, Historien, die in zehn Tagen vorgefallen sind. Dziesięciodniowa historia, dzieie, co się w dziesięciu dni przydały. § Décameron de Bocace.

Décampement, f. m. Aufhebung, Aufbruch des Lagers. Obozu rufzanie, składanie. § Faire un décampement à la vûe de Pennemi.

Décamper, v. n. 1) das Lager aufheben, mit dem Lager aufbrechen; *2) davon laufen, sich aus dem Staube machen. 1) Oboz rufzać, rufzyć się z obozu, oboz składać; *2) uciekać, umknać. § 1) L'armée décampa à la petite pointe du jour; *2) je l'ai bien fait décamper.

Décanat, vid. Doïenné.

Décaniser, v. n. in Gerichten: in Abwesenheit des Präsidenten dessen Stelle vertreten. *W sądach:* w prezidenta niebytności prezydentostwem zawiadować.

Décantation, f. f. in der Chymie: das langsame Abseihen oder Ausgießen, aus einem Gefäß. *W chymii:* powolne zlewanie czego z nachylonego naczynia, ściekame.

Décanter, v. a. in der Chymie: etwas sachte, langsam aus einem Gefäß gießen. *W chymii:* powoli co z nachylonego zlewać naczynia.

***Décapiter, v. a.** enthaupen, Köpfen, den Kopf abhauen, besser couper le cou oder couper la tête. Scinać głowę, scinać, *lepszy wyraz:* couper le cou albo couper la tête. § Il fit pendre les uns & décapiter les autres.

décapité, te, adject. & part. geköpft. Ścięty.

Décarreler, v. a. die Quader- oder Flur-Steine aus einem Zimmer reissen, den steinernen Fuß- Boden heraus nehmen. Kamienie z pawimentu wylamywać. § Décarreler une chambre.

Décastyte, vid. Areostyle.

Décatoniser, v. a. im Scherz: aus einem Sauer-Topf einen freundlichen Menschen machen. *Zartem:* z ponurego czteka wesołego uczynić, zalepionego rozweselić.

***Décéder, v. n.** (*decidere*) natürlichen Todes sterben, absterben, versterben, nur von Menschen. Swą śmiercią umrzeć, pożegnać się z światem. § Auguste II décéda à Varsóvie le premier Fevrier 1733.

décédé, te, adject. verstorben. Zmarły, umarły.

Décindre, v. a. (désincere) entgürten, den Gürtel abnehmen, abgürten. *Rospasac się albo kogo; odpasac.*

Decint, ex. adj. aufgürtet, abgogürtet. *Rospasany; odpasany.*

***Décèlement, f. m.** Anzeig. Entdeckung. *Wywiawienie czego skrytego; wydanie.*
§ On est obligé au décelement des secrets qui regardent la vie du Prince, ou le salut de l'Etat.

***Décéler, v. a.** offenbaren, entdecken was verborgen war. *Wydać, wyiawić tajemnicę.* § Ils confessent leur crime & n'osent déceler le sien; déceler un criminel; déceler son maître.

Décembre, f. m. (December) der Christ-Monat. *Grudzień.* § L'engourdi Décembre.

Décemment, adv. (decenter) geziemend, anständig. *Przystojnie.* § Etre vêtu décemment.

Décemviral, e, adj. (decemviralis) zu Amte der Römischen Zehn-Männer gehörig. *Do dziesiątnictwa starorzymkiego należący; dsiesiątniczny.* § Le collègue decemviral.

Décemvirat, f. m. (decemviratus) das obrigkeitliche Amt der Decemvirorum oder Zehn-Männer im alten Rom. *Dziesiątnictwo, wysokie dostojenstwo w starym Rzymie.* § On appelle dans la Confédération Générale de Sandomir de l'an 1704 celle de Varsovie le Décemvirat de Pologne.

Décemvirs, f. m. pl. (decemviri) die Zehn-Männer, sie führten im alten Rom einige Zeit die Regierung. *Dziesiątnicy co przez czas pewny starym Rzymem władali.* § Les Décemvirs étoient plus puissans que le Dictateur.

Décence, f. f. (decentia) der Wohlstand, Anständigkeit. *Przystojność; przystałość.* § Faire quelque chose avec gravité & décence.

Décendance, f. f. Herkunft, Abstammung, Abkunft. *Rod, familia, plemię, z korego kto pochodzi.* § Il ne sauroit prouver sa descendance.

Décendant, part. vid. Décendre.

Décendant, e, adj. absteigend, niedergehend. *Zstępujący; zchodzący na doł.* § Veine cave ascendante & descendante; un autre descendant.

ligne descendante. die absteigende Linie in der Genealogie. *Linia rodu na doł zstępująca.*

en descendant. niederwärts, Berg ab. *Z góry, na doł.* § Aller en descendant la montagne.

Décendants, f. m. plur. Leibes: Erben, die Nachkommen. *Potomkowie.* § Ses descendants seront riches.

Décendant, f. m. le descendant de la marée. das Abfallen der Flut. *Upadanie, odchodzenie morskie.*

Décendement, f. m. die Erbfolge in der absteigenden Linie. *Spadek sukcesy na potomka; sukcesya potomkow naturalna.*

Décendre, v. n. (descendere) 1) herab steigen, herunter gehen oder fahren, niederfahren; 2) herab segeln, herab fließen; 3) vom Pferde absteigen, absteigen, steigen; 4) aus einem Wagen, aus einem Schiff steigen; 5) entsprossen, abstammen; 6) sich zu etwas schlechtern herablassen, niederlassen, erniedrigen; 7) reichen, herab hängen, als ein Mantel bis auf die Knie, bis auf die Knöchel; 8) einbrechen, einen Einfall in ein Land thun, 9) zu einer gerichtlichen Besichtigung schreiten, besichtigen; 10) in der Bibel: herabfahren; 11) sich in etwas einlassen.

1) *Powstęcznie:* zstępować z góry, na doł iść, iechać, zęglować; 2) *ściękać,* spływać; 3) *z konia zsiadać;* 4) *wysiadać z woza, z okrętu;* 5) *pochodzić, wieść rod swoy z kogo;* 6) *znizac się, spuścić się;* nie gardzić czym podleyfzym; 7) *sięgać, iść, wisieć, iako płażcz do kostek, szata po kolana;* 8) *wtargnąć, włamać się, wkroczyć w nieprzyjaćielkie kraie;* 9) *w sądach:* iść na widzenie, iechać na wizy; 10) *w piśmie S:* zstąpić z wysokości; spuścić się; 11) *wdać się w co.* § 1) Il est descendu au bruit qu'on faisoit dans la rue; 2) Peau descend naturellement & ne monte que par violence; 3) descendre de cheval; 4) descendre d'un carosse, descendre d'un bateau; 5) descendre d'une bonne maison; il croit être descendu d'Hercules; 6) de ses occupations sérieuses il descend quelque fois dans une conversation familière; 7) votre manteau descend jusqu'à terre; sa barbe, ses cheveux, sa robe lui descend jusqu'aux genoux, jusqu'aux talons; 8) les Turques sont descendus en Hongrie; 9) la cour a commis les Jurez pour descendre sur les lieux pour en faire un rapport & pour prendre connoissance de l'affaire; 10) le S. Esprit est descendu sur les Apôtres; 11) descendre dans le particulier, dans le détail.

plus on est élevé, plus on doit craindre de descendre. je höher einer sitzt, je mehr hat er sich vor einem Fall zu fürchten.

Im wyżey siedzisz, tym się barzicy boy upadku.

décendre, v. a. 1) etwas herablassen, als den Wein in den Keller; 2) niederlassen, herunterlassen, herabhängen als ein Bild an der Wand; 3) in der Music: ablassen, niedriger stimmen; 4) bey den Soldaten: von der Wache, aus den Laufgraben vor einer belagerten Festung u. d. g. abziehen, abgelöset werden; 5) herunter gehen, herunter steigen, als einen Berg, eine Leiter, die Stufen einer Treppe; 6) einen Fluß herabfahren. 1) Zostawiac, spuszczać co iako wino po powrozie; 2) spuszczyć, zwiesić co, iako obraz na ścienie; 3) w muzyce: spuszczyć; popuścić strony, niżej nastroić; 4) ze straży zawodzić; 5) zokopy przed obleżoną fortecą albo z warty i chodzić; 5) zstępować, zchodzić po czym na doł, po drabinie, po wchodach; 6) iść, płynąć na doł; spuszczać się rzeką. § 1) *Décendre du vin dans la cave*; 2) *il a décentu la tapisserie*; *decendre un tableau*; *il faut decendre ce chaudron d'un cran*; 3) *il faut decendre cette corde d'un demi-ton*; *decendre le lût d'un ton*; 4) *les troupes decendent la garde, la tranchée*; 5) *decendre le degre, la montagne*; 6) *decendre une riviere*.

décendre un vaisseau. mit einem Schiff aus dem Flusse oder Hasen in die offene See gehen. Okrętem z portu albo z rzeki w morze wychodzić.

Décennales, f. f. plur. (Decennalia festa) ein Fest, so die Römischen Kayser ehe dessen alle 10 Jahr ihrer Regierung mit grosser Uracht gehalten. Dziesięciuroczna uroczystość, którą więc starodawni Cesarze co dziesiątego panowania swego roku z wielką pompą celebrowali.

Décension, Descension, f. f. (descensio) in der Astronomie: der Untergang, das ist der Grad oder Bogen des Aequatoris, welcher mit einem gegebenen Himmels-Punct oder Bogen der Eliptic zugleich am West-Horizont siehet und untergehet. *W astronomii:* zapad gwiazdy, to jest gradus albo sfera ekwatora z danym punktem niebieskim, lubo sferą ekliptyki, na horyzoncie zachodnim iednegoż czasu stojąca i zapadająca.

la decension oblique, (descensio obliqua) Grad des Aequatoris, welcher zugleich mit einem gegebenen Himmels-Punct in Sphæra obliqua, an dem West-Horizont siehet und untergehet. Stopień

Ekwatora oraz z podanym punktem niebieskim in Sphæra obliqua na horyzoncie zachodniem stojący i zachodzący.

la decension droite (descensio recta) Grad des Aequatoris, welcher zugleich mit einem gegebenen Himmels-Punct in Sphæra recta an dem West-Horizont, oder in Sphæris obliquis unter dem Meridiano siehet. Gradus Ekwatora, co wespół z podanym punktem niebieskim in Sphæra recta na zachodnim horyzoncie albo in obliquis Sphæris pod merydyanem stoi i zachodzi.

Décent, e, adj. amfändig. Przystoyny. § *On le trouve en habit décent.*

Décente, Descente, f. f. (descensio) 1) das Fallen einer schweren Sache; 2) das Herabsteigen, Hinabfahren, Heruntergehen, Heruntersteigen; 3) das Niederlassen, Herunterlassen; 4) ein feindlicher Einbruch, Einfall zu Lande oder eine Landung zur See; 5) das Aussteigen aus einer Kutsche, aus einem Schiffe; das Abstigen, Absteigen vom Pferde; Ort wo man absetzt oder absteiget; 6) gerichtliche Befichtigung; 7) ein abhändiger Ort, den man hinunter gehen kan; 8) beym Falken-Meister: ein Falkenschlag; der Schuß oder Stoß des Falken nach dem Wildpret von der Höhe herunter; 9) im Festungs-Bau: ein durchgegrabner Gang unter der Erde, den der Feind vom Feld bis in den Festungs-Graben führet; 10) bleyerne Dach- oder Trauf-Röhre zur Ableitung des Wassers in den Kinn-Stock; 11) Zoll in Bourdeaux von eingeführtem Salz, Wein und andren Waaren. 1) Spadanie ciężaru na doł; 2) zstępowanie, zchodzenie z gory na doł; 3) spuszczenie na doł czego; 4) wtargnienie nieprzyjacielskie, bądź lądem, bądź morzem; 5) wysiadanie z batu, z karety; zsiadanie z konia; iako też i miejsce, gdzie kto wysiada; 6) widzenie urzędowne, wizya; 7) miejsce pochodzisse do zstępowania sposobne; 8) u Sokolnika: prętkolotne fokoła z gory na połow uderzenie; 9) w nauce fortyfikacyney: podkop, droga podziemna, którą nieprzyjaciel z pola aż do samego fortecy rowu prowadzi; 10) rura ołowiana wodę z dachu w rynsztok prowadząca; 11) Cło w miemie Bordeaux od wina, soli i innych inwekt. § 1) *Le mouvement des corps pesans s'augmente par leur décente*; 2) *la décente de l'alliment dans l'estomac*; 3) *la décente de la*

chasse de Sainte G n vi ve; 4) la d cente des François en Afrique; faire une d cente en pa s ennemi; 5) il fut regu   la d cente du Carosse; 6) faire une d cente sur les lieux.

Faire une d cente dans quelque chose. it etwas herab steigen. Zla ic, zst powa  w co. § Faire une d cente dans la fosse, faire la d cente sur le rivage.

D cente, la d cente du S. Esprit, Pentecote. das Herabfahren des Heiligen Geistes, Pfingsten. Zstapienie Duchy Swiętego, Swiętki.

une d cente de croix. ein Gem hlde oder Kupferstich da die Herabnehmung des Zeichnams Christi vom Creuz vorgestellt wird. Obraz albo kopersztych o zdeymowaniu Przenajswiętzego ciała Chrystusa Pana naszego.

d cente de boiau. Bruch-oderLeibes-Schaden. Ki a, ruptura, wypukliny choroby.

la d cente. beim Absteigen. Przy wysiadaniu albo przy zsiadaniu, iako z karety, z konia.

D cepte, f. f. obs. Betrug. Oszukanie.

**Deceptif, ive, adj. betr glich, Szalbierki.*

**Deception, f. f. (deceptio) nur in den Gerichten: Betrug. Tylko w s dach: oszukanie, szalbierstwo.*

De ce que, conj. weisen, darum, diemell. Bo, poniewa , temu  . § Seigneur je vous rendrai d' ternelles graces de ce que vous avez fait justice.

D cercl .  e, adj. zerbrochen, dessen Rand entwey ist. Zlamany, o zlamany brzegu.

D cerner, v. o. (decernere) 1) einem etwas als Ehre, Lob zuerkennen, bestimmen, zuerkennen, wird nur in B chern gebraucht; 2) insonderheit in Criminal-Sachen: beschleffen, verordnen, erkennen, ordnen. 1) Przys dzić, przypisać komu co, iako honor, slawę, zwycięstwo, tylko w księgach uarte w tym sensie słowo: 2) osobliwie w sprawach kryminalnych: skazać, stanowić, os dzić. § 1) On lui d cerna les honneurs divins; le triomphe fut d cern    Germanicus; on lui d cerna les honneurs fun bres au soir; 2) d cerner un ajournement personnel; d cerner un d cret de prise de corps; le Saint Concile a d cern .

D c s, D cez, f. m. Tod, Absterben. Smierć, zeysćie z swiata tego.

D ce ,  , adj. & part. vid. D cevoir.

**D cevable, adj. c, der leicht zu betriegen ist.* Łacny do oszukania.

D cevanco, f. f. obs. Betrug, List, Spinnb berery. Szalbierstwo, fałsz, chytrość.

D cevant, e, adj. betr glich. Omylny, fałszywy. § Le monde n'a que des apas d cevans, le calme d cevant de la mer nous invita   la promenade.

**D cevoir, v. a. (decipere) conjug. vid. in append. beruicken, betriegen, besser tromper. Oszukać, lepsze słowo tromper. § Il ne tend qu'  vous d cevoir.*

D c , Dece ,  , adj. & part. betrogen. Oszukany. § Vous verrez v tre crainte d c e.

D c s, D cez, f. m. Hintritt, Abschied aus dieser Welt. Zeysćie z tego swiata, po eganie si  z tym swiatem. § Apr s le d cez de son p re.

D chainement, f. m. heftiges Toben und Schelten wider einen. J d, gniew niepowo ciagniony przeciw komu,  nie, fromocenie,  anianie. § Continuer les d chainemens contre quelqu'un.

D chainer, v. a. 1) entbinden, losschleusen, einen von Ketten und Banden los machen; 2) einen anhezen, wider einen aufbringen. 1) Rozp tać, z lancucha kogo pu cić; 2) podszczuwać, poduszczac, pobudzać kogo na kogo. § 1) D chainer les gal riens; 2) il l'a d chain  contre moi.

se d chainer, v. r. 1) sich seiner Bande entledigen, sich los machen, sich losbrechen; 2) auf einen losbrechen, losziehen, wider einen toben, erhitzt und erboht seyn. 1) Rozp tać si , zrzucić z siebie p ta, wylamać si  z wi zienia; 2) rzucać si  na kogo zelzywemi słowy, nalaiac, naplotać komu, gniew, iad swoy na kogo wylewać, wywierac. § 1) Il se d chaina & s'enfuia; 2) se d chainer en invectives contre quelqu'un.

un vent d chain . ein heftiger Sturmwind. Wiatr fzalony.

les vents sont d chainez. die Winde toben, Dmą strasznie wiatry.

D chalander, D fachalander, v. a. einem die Kunden abspenstig machen. Kupcow komu odrazać, do inżego kramu prowadzać. § D chalander un marchand, une boutique, les mani res brusques & peu honn tes de ce marchand ont fait d chalander sa boutique.

D chanter, v. a. obs. dieses Wort wird noch in beygesetzten Exempeln gesetzt: 1) etwas widerrufen, andres Sinnes werden; 2) abschlagen, im Pretis se fallen. To słowo w przydanych przy-

przykładach *jęszcze jest utarte.* 1) odwoływać co; przedsięwzięcie swoje odmienić; 2) o cenie; na dol iść, spaść.

Il y a bien à déchanter. 1) hier ist noch viel abjudingen, abjubrehen; 2) es ist noch lange nicht an dem, es gehet anders als man denkt. 1) Wytracić albo utargować tu wiele może; 2) daleko do tego; wiele wody uplynie; nie tak rzeczy idą, iako myślemy.

faire déchanter quelqu'un. einen zu einem Widerruf zwingen. Przymusić kogo do odwołania czego.

Déchaperonner, v. a. einem Falken das Häublein oder die Kappe abnehmen, Zdiac łokolowi kapturek.

Décharge, f. f. 1) das Losen, das Ab- oder Ausladen der Waaren aus den Schiffen; 2) Erleichterung, Entladung, Befreyung, Beruhigung, Befriedigung; 3) in Rechts-Sändeln: Loszehlung, Freysprechung von etwas; 4) gerichtliche Befreyungs-Schrift von einer beschwerlichen Sache; 5) Aussage der Zeugen, die dem Beklagten zum Besten gereichen; 6) in der Bau-Kunst: Bogen, Quer-Holz, Quader-Stein oder dickes Eisen über einer Thüre, Fenster, worauf die Last der Mauer ruhet; 7) das Abschießen eines Geschosses; auch eine Salve, Losschießung, Losbrennung vielen Gewehrs zugleich; 8) Abschuss des Wassers; Loch, Deffnung, aus welchem das Wasser aus einem Ort in den andern fließet; 9) Geräth-Kammer, Box-Kammer in einem Hause, in welche man allerhand Geräthe verwahret; 10) ein Kebricht-Hausen, wo aller Unflath aus einem Hause hingeworfen wird; 11) bey den Medicis: der Stuhlgang; Ausführung der schädlichen Feuchtigkeiten aus dem Leibe. 12) bey den Schloßern: eiserne Stab über einer eisernen Thüre. 1) Wyladowanie towarow z okrętow, z łodzi; 2) ulżenie, ulga, uwolnienie, uspokoienie, ukoienie; 3) w *sadach*: ewazyja, wyprawienie się z obwinienia; uwolnienie; 4) skrypt sądowy na wyzwolenie kogo od czego wydany; 5) świadectwo świadkow niewinności okarzonego dowodzące; 6) w *nauce archytońskiej*: frambuga, balka poprzedzająca, kamień albo żelazny pręt nade drzwiami, oknami, ciężar muru na sobie trzymające; 7) wystrzelenie, wypalenie z jedney albo z kilku strzelb; falwa, strzelanie; 8) spław wody z muru; dziura w murze, którą woda śtekowa z domu idzie; 9) komora,

schowanie do gratow różnych domowych; 10) gnoiewisko, na ktore gnoy i śmieci z domu wymiatają; 11) w *lekarzkiej nauce*: odbyty przyrodzony; odchodzenie, wyciekanie zbytnich rzeczy z ciała przez usta, nos, odbyty, &c. 12) w *slofartow*: drag wielki żelazny nade drzwiami, § 1) *Faire la décharge des marchandises*; 2) *c'est autant de décharge pour moi*; 3) *donner une décharge à une personne*; 4) *il a obtenu la décharge de sa tutelle*; 5) *on l'a déclaré absous après la décharge des témoins*; 6) *une décharge de mur*; 7) *faire une rude, une furieuse, une sanglante, une cruelle décharge*; *essüer une décharge de coups de mousquet*; *la cavalerie, l'infanterie firent une décharge*; *faire une décharge de l'artillerie*; 8) *cette maison est incommodee par la décharge des eaux des voisins*.

acte de décharge. gerichtliche Befreyungs-Schrift von etwas. Skrypt sądowy wyzwalający kogo od czego.

décharge de conscience. Entladung des Gewissens. Uspokoienie sumnienia.

une décharge de coups de bâton. eine Prügelsuppe, Stockschläge. Kiiowa niemoc; kiowa karanie.

* *Déchargé, ée, adj. vid. Décharger.*

* *Déchargement, f. m.* die Abladung, Ausladung, besser décharge. Wyladowanie towarow, *lepsze słowo décharge.*

Déchargeoir, vid. Darailles.

Déchargeoir, f. m. Well-Baum am Webers Stuhl. Wał krosienny, utok na który płотно zwiaią.

Décharger, v. a. 1) entladen, entlasten, die Last abnehmen; 2) losen, abladen, ausladen als Waare; 3) lösen, abschießen ein Gewehr; desgleichen die Ladung aus einem Gewehr heraus schrauben, heraus ziehen; 4) in einem Handlungs-Buch eine Schuld die bezahlet ist, ausstreichen, abschreiben; unter einer Rechnung oder Contract schreiben, was bezahlet worden; 5) führen, lauffen lassen, das Wasser aus einem Ort in den andern; 6) mit etwas einen Streich, einen Hieb oder Stich geben; 7) jemand vor Gericht entschuldigen, von etwas losziehen; 8) von etwas beschwerlichen entledigen, befreien; 9) in der Arzney-Kunst: erleichtern, abführen, reinigen. 1) Ulżywać; zwalić, zkladać ciężar; uiać ciężaru; 2) wyladować towary; 3) wypalić, wystrzelić, lub też wykręcić ładunek ze strzelby, z armaty; 4) przekrzeslić w rejestrach kupieckich

kupieckich dług zapłacony; pod rachunkiem, pod kontraktem napisac, wiele kto zapłacił; 5) prowadzić wodę z kąd dokąd; 6) dać komu raz szpada, szabla &c. dać komu kłiem, pięścią; 7) przed urzędem kogo oczyścić, wymawiać, niewinnym czynić; 8) oswobodzić; uwolnić kogo od czego przykrego; ulżywać komu, posolować; wypuścić kogo z czego; 9) w *lekarskiej nauce*: wyprożniać; wyprowadzić z ciała rzeczy zbytek; czyścić, uwolnić, jako głowę od szkodliwych humorów. § 1) Décharger une bête de somme, un chariot, un mulet, un vaisseau; 2) décharger de la marchandise au port, décharger du vin; 3) décharger un fusil, un canon; décharger l'artillerie; 4) décharger un contrat, un registre; décharger un livre des marchandises, dont il étoit chargé; 5) la veine cave décharge le sang dans la cavité droite du cœur; 6) il lui a déchargé un grand coup de hache sur la tête: il lui déchargea un démesuré coup de poing; 7) il l'a déchargé par sa déposition; les témoins l'ont déchargé; décharger un accusé; 8) il l'a déchargé de beaucoup de soins; déchargez mon cœur de l'ennui que vous lui donnez; décharger le peuple de subsides, on ne décharge point un tuteur d'une tutelle, qu'il n'ait rendu compte; décharger quelqu'un d'une obligation; 9) décharger le cerveau.

décharger la masse du sang. das übrige Geblüt abzapfen, ablassen. Krwie upuścić zbyteczney.

décharger la conscience. das Gewissen beruhigen. Uspokoić sumnienie.

décharger son cœur à un ami. sein Herz seinem Freund ausschütten. Skryte serca dolegliwości swemu powierzyć przyjacielowi.

décharger sa colère sur quelqu'un. seinen Zorn über einen auslassen. Jąd swoy na kogo wyrzucić; gniew swoy na kogo wylać.

décharger la tête; décharger la tête de cheveux. bym Balbier: das Haupt von der Last der Haare etwas erleichtern; das Haupt-Haar verschneiden. U balbierza: uwolnić głowę od zbytek włosa; włosow przystrzydz. § Vous avez trop de cheveux sur le haut de la tête, il en faut un peu couper pour la décharger.

décharger un arbre. die grössten Aeste von einem Baum abhauen. Poobcinać z drzewa naywiększe gałęzie.

décharger une poutre. einen Balken, der zu viel trägt, mit einem Träger unterstützen. Podpierać trzem balke pod wielkim ciężarem leżącą.

décharger les voiles. den Wind mit dem Segel fassen; die Segel abrafen. Uiąć wiatry żaglem.

décharger le ventre. seine Nothdurft verrichten. Wyprożniać się; iść na stołec.

décharger, v. n. 1) sich entladen; einen Stahl haben; 2) den Saamen gehen lassen. 1) Wylacnieć; iść na dwor; 2) puścić nasienie.

se décharger, v. r. 1) sich entladen; eine Last oder Bürde oder eine schwere Kleidung von sich legen; selbige ablegen; 2) seine Arbeit einem auftragen, die man selbst verrichten sollte; sich auf einen verlassen; einem eine Sache anvertrauen, auftragen; 3) sich entschuldigen, seine Unschuld erweisen; 4) sich entschuldigen und die Schuld auf einen andren schieben; *5) sich abtragen, abnutzen, kahl werden, vom Zeuge und Tuche; *6) sich verschliffen, von Fahren: 7) einfließen, einlauffen, sich ergießen, von Flüssen: 8) seine Nothdurft verrichten; sich erleichtern; sich von dem Körper absondern, als die unnöthigen Feuchtigkeiten. 1) Zdiać, złożyć z siebie ciężar albo ciężkie szaty, zbroie; 2) spuszczac się na kogo, zlecić, porucić co komu; 3) wyprawić się z czego; oczyścić się; niewinność swoię pokazać; 4) wymawiać się, winę na kogo składając; *5) wyliczać się, pochodzić się, o szatach: *6) spłowieć, zblakować, o kolorach: 7) o rzekach: wpadać, wpływać; 8) w *lekarskiej nauce*: wyprożniać się, wylacnieć; odchodzić, wyćiekać z ciała, jako szkodliwie albo zbytek rzeczy odbytem, potem. § 1) On n'a que faire de l'aider à se décharger; il se déchargera bien lui-même; se décharger de son manteau, de ses armes; 2) Tibère déjà vieux se déchargeoit sur Sejanus des soins de son Empire; je me décharge sur vous de cette affaire; 3) se décharger en chargeant l'autre; 4) il se décharge sur un autre; 5) drap, étoffe qui se décharge fort; 6) couleur qui se décharge; 7) la Vistule se décharge dans la mere; le Boug se décharge dans la Vistule; 8) la nature se soulage en se déchargeant des excréments; la nature se décharge par les excréments; les excréments se déchargent

chargent plus aisément, quand on prend remède.

déchargé, ée, adj. | schlank, schwant von Leibe oder Gliedern, insonderheit von Pferden, die andren Bedeutungen stehen unter dem Worte décharger. *Szczupły, o wzroście człeka albo konia, inższych sygnifikacy| się pod słowem décharger* doczytań. § Cheval déchargé de taille, cheval déchargé d'encolure.

Déchargeur, f. m. Ablader, Loser, Aufseher in den Häfen, der die Aussicht über das Abladen hat. Dozorca w portach od wyladowania towarow z okrętow.

déchargeur de vin. Böttcher der Wein abladet, und die verkauften Fässer mit Kreide bezeichnet. Bédnarz co wina z wozow zstawia i sprzedawie beczki kretą znaczy.

Décharmer, v. a. die Bezauberung benehmen, vertreiben. Odczarowac, odczynić, odzégnać czary.

Décharner, v. a. 1) das Fleisch von den Beinen abnehmen; 2) mager machen.

1) Kość z mięsa obierać; 2) chudzić, wychudzić kogo. § 1) Décharner un os; 2) cette maladie l'a fort décharné.

décharné, ée, adj. 1) sehr mager, ausgezehrt, der nur Haut und Knochen hat; 2) sığürlich schlecht, mager, als eine Rede, ein Gedanken. 1) Wychudły, wyschły; 2) *figurycznie*: chudy, podły, iakowy, *o mowia, o konceptach.* § 1) Il est décharné; ils paroissent secs & décharnez, sans force, ni vigueur; 2) *style* décharné; ouvrage maigre & décharné.

Décharpir, v. a. vulg. Leute die einander in den Haaren liegen, von einander reißen, scheiden. Rozwodzić, rozrywać za łeb się włóczących. § On a eu de la peine à les décharpir.

Déchasser, v. a. *1) weggagen, vertreiben; 2) einen hölzernen oder eisernen Keil oder Nagel herausreiben. *1) Wypędzić, wygnać; 2) wybić drewniany lub żelazny klin albo goźdz z czego.

Déchaussement, f. m. 1) das Lüften, Umgraben um einen Baum; *2) Ausziehung der Strümpfe und Schuhe. 1) Okopanie drzew, wzruszanie ziemie koło korzenia; *2) wyzuwanie się z ponczochow i z trzewikow; zzuwanie ponczochow i trzewikow.

Déchausser, v. a. 1) Strümpfe oder Schuhe ausziehen, ablegen; 2) die Wurzeln der Bäume lüften, Bäume aufschlagen; 3) vom Wasser: ausfüllen, auswaschen, mürbe, schadhast machen. 1)

Wyzuć komu trzewiki albo ponczochy, wzruszac kogo; 2) okopać drzewo, zzuwać ziemie okolo korzenia; 3) *o wodach*: podrywać, wylizac, podbić. § 1) Les laquisis déchaussent leurs maîtres; 2) déchausser un arbre, une vigne; 3) il y a une pile du pont, qui est toute déchaussée.

déchausser une dent. beim Wund- Arzt: das Zahnfleisch von einem Zahne ablösen, wenn man ihn ausreißen will. *U Cyrulika*: dziasło z zębu, co ma bydź wyrwany, odzierac.

se déchausser, v. r. sich die Strümpfe und Schuhe ausziehen. Zzuwać się albo trzewiki, ponczochy.

déchausser la volaille, in der Küche: die größte oder erste Haut von den Füßen des Geflügels ablösen. *W kuchmie* pierwszą i naygrubszą skorę z nogi ptaszey zedrzeć.

**toutes vos maîtresses ne sont pas dignes de déchausser la sans pareille Annette,* alle eure Mägen reichen der Anchen nicht das Wasser. *Wizyfskie* twe kochanki niegodne, Anusie podać na ręce wody.

il n'est pas digne de le déchausser. im Scherz: er ist nicht würdig ihm die Schuh- Riemen aufzulösen. *Zarnigc*: niegodzien mu i trzewikow zzuć.

déchaussé, ée, adj. 1) barfuß; 2) vom Zahnfleisch abgelöset. 1) Bosy; 2) z dziasła odarty. § 1) Augustin déchaussé, Carme déchaussé; 2) toutes ses dents sont déchaussées.

ce bâtiment est déchaussé. dieses Gebäude hat Schaden am Fundament gelitten. Ten budynek ma fundament naruszony.

Déchauffoir, f. m. Werkzeug, womit der Balber das Zahnfleisch von einem Zahne ablöset, wenn er ihn austeyßen soll. Skrobaczka balwierska do dziasła z zębu oskrobania, co ma bydź wyrwany.

Déchaussures, f. f. plur. Wolfsager, Ort wo ein Wolf gelegen hat. Legowisko wilcze; miejsce gdzie wilk lezał.

Déchéance, f. f. in den Rechten: Verlust, als der Privilegien. *W prawach*: Utrata czego jako przywileiow. § La rebellion d'une ville emporte la déchéance de ses privilèges; à paine de déchéance de son droit.

Déchéoir, vid. Déchoir.

Déchet, f. m. 1) Schaden, Verlust als an Waaren; 2) in der Münze: Abgang vom Gold und Silber beim Schmelzen; 3) in der Seefahrt: Abweichen des

Des Schiffes vom rechten Lauff. 1) *Verata*, strara iako na towarze; 2) *w minicach*: schodzenie, umniczyzenie złota albo srebra od rozpuszczenia pochodzace; 5) zstępowanie okrętu z prawey biegu swego drogi. § 1) Le déchet est grand & considérable; il y a beaucoup de déchet, vous porterez le déchet.

Être dans un grand déchet. in grossent Abfall seines Zustandes seyn. Podupasé, zubożec.

Décheu, *s. part. vid. Déchoir.*

Décheveler, *v. a.* einem Weibe die Haare auf dem Haupte zerhaufen. Włosy na głowie białygłowie rozkudłać, roz-tarchać. § Ces femmes en se batant se font toutes déchevelées.

Une femme déchevelée. ein höchst betrübtes Weib mit zerhaufenen Haaren. Nie-wiała zazalona z roztruchanemi włosy.

Déchevêtrer, *v. a.* einem Saum- oder Lastthier die Halfter abnehmen, es abhalftern. Wyuzdać z uzdżienicy bydłę tłomokowe.

Déchiffrable, *adj. c.* auflöselich, von einer Schrift die mit verborgnen Zeichen geschrieben ist. Łacny do rozwiązania albo odcyfrowania, o pismach tajemnych cyframi pisaných. § Cette lettre, cette écriture n'est pas déchiffrable.

Déchiffrement, *f. m.* das Entziffern, das Auflösen verborgner Schrift. Odcyfrowanie, rozwiązanie cyfer w pismie tajemnem. § Il faut avoir un certain génie pour le déchiffrement des lettres.

Déchiffrer, Déchiffrer, *v. a.* 1) verborgne Schrift auflösen, entziffern; * 2) eine üble, unleserliche Hand mühsam lesen; * 3) verborgne zweifelhafte Sachen entdecken, errathen; * 4) eines heimliche Fehler abmahlen, an den Tag bringen, einem austragen. 1) Rozwiązać, odcyfrować pismo tajemne, cyfry czytać; * 2) czytać charakter zły, biedzić się nieczytelnym charakterem; * 3) skryte, wątpliwe rzeczy odkryć, wynurzyć, zgadnąć, dochodzić czego; * 4) przywary, wady czyie skryte rozgłaszać, nicować, osławiać kogo. § 1) Déchiffrer une lettre en chiffres; 2) déchiffrer une écriture; 3) je ne sai si je pourrai déchiffrer cela; 4) déchiffrer une personne.

Déchiffreur, *f. m.* einer der verborgne Zeichen der Briefe auflöset und lesen kan. Biegły w odcyfrowaniu albo w czyta-

niu pisma cyframi pisanego. § Il est un fameux déchiffreur.

Déchiqueter, *v. a.* 1) zerzerben, zerfetzen; 2) allerhand Figuren im Sammet, in Luchern ausbacken, ausschneiden; 3) zerhacken, in Stücken zerhauen. 1) Narzynać, karbować; 2) wyćinać, wyrzynać figury na akfamicie, na tuknie; 3) rozsićkać, porabac. § 1) Les soldats déchiqueterent les corps morts d'une étrange façon, déchiqueter la peau; 2) on déchiquetoit autrefois les habits, mais la mode en est passée; 3) son corps a été déchiqueté en mille pièces.

Déchiqueture, *f. f.* Kerbung, Zerschneidung. Narzynanie, karbowanie,

Déchirement, *f. m.* 1) das Zerreißen; 2) ein Riß, ein gerissenes Loch; 3) im geistlichen Reden: Angst, Nagen als des Gewissens. 1) Roz-tarcie, rozrywianie; 2) rozdarcie, dziura od roz-darcia; 3) w nabożnych materyach: gryzienie, katowanie sumienia, ból serdeczny. § 1) On reproche avec raison au grand Prêtre l'animosité qu'il avoit fait voir contre Jésus-Christ par le déchirement de ses habits; 2) faire un déchirement à son habit; 3) avoir un déchirement de cœur & de conscience.

Déchirer, *v. a.* 1) zerreißen; 2) schneiden, quälten das Herz; * 3) verwüsten, verderben, durch Zwiespalt, Aufruhr in den Untergang stürzen; * 4) lästern, schmähen, übel nachreden. 1) Rwać, drzeć, roz-szarpać, rozrywać; 2) kraiać, trapić, gryść, męczyć, katować, iako fraśunek ferce; * 3) dwoić, kłocić, pomieszać, puścić kray, narod rosterkami, rozruchami; * 4) szarpać czy honor, obmawiać, czernić kogo. § 1) Déchirer un papier, déchirer ses vêtements, la populace commença à crier qu'on leur laissa déchirer le parricide; 2) la douleur lui déchire le cœur, les passions opposées déchirent le cœur; 3) l'état est déchiré par des factions, ils opprimeront la République en attendant qu'ils la déchirent; 4) il la déchira par tout où il se trouva, déchirer son prochain, la reputation de quelqu'un, l'on se déchire, l'on se mange.

* il ne s'en fait pas déchirer le manteau. er läßt sich nicht den Ermel abreißen, er läßt sich nicht lange erbitten. Nie da sobie rękawa urwać, nie barzo się wy-dżiera, nie da się wiele prosić.

déchiré, ée, adject. zerrissen. Rozdarty. podarty. § Un habit déchiré.

**cette fille n'est pas trop déchirée.* dieses Mädchen ist eben so garstig nicht. Nie szpetnac to dziewczka.

déchirer un bateau. ein Fluß: Schiff in Stücke zerlegen. Czofn rozbić.

Déchirure, f. f. Riß in einem Kleide. Rozdarcie, dziura w szacie od rozdarcia.

§ Je me suis fait une déchirure à mon manteau.

Déchoir, v. n. conj. vid. in append.

1) zurück kommen, fallen. als an seinem Aufsehn; 2) abnehmen, mager werden; 3) in der Seefahrt: von dem rechten Wege abgehen. 1) Podupać, spaść z czego; szwankować na kredycie, na sławie; 2) chudnąć, opaść; 3) o okrętach: zstąpić, skierować z drogi swoiey biegu. § 1) Déchoir de son crédit, de son autorité; ce marchand est bien déchu; il est déchu du fait de la gloire; Judas déchut de l'Apostolat par son crime; 2) on déchoit bien fort en mourant; il commence à déchoir.

déchoir de son esperance. alle seine Hoffnung verlieren. Spaść ze swey nadziei.

déchu, ée, adj. & part. gefallen, um etwas gekommen. Podupać.

Déchoüer, v. a. & n. ein Schiff, das auf die Sand-Bänke gestrandet, flot machen, es vom Grunde lösen. Okręt na haki wpędzony w głębią zmykać.

Décider, v. a. (decidere) 1) entscheiden einen Handel, einen Zweifel; 2) einen Ausschlag von etwas geben. 1) Decydować, rozstrzygnąć, rozśadzić, sprawę, spor wątpliwosci; 2) ostatnią dać o czym decyzyą. § 1) Décider une question, un différend, une difficulté; la fortune décide les choses autrement; 2) elle peut décider de ma bonne ou de ma mauvaise fortune; une bataille décide souvent d'une guerre; il décide par ses faveurs de la bonne fortune de l'un ou de l'autre.

il aime à décider. er will allemahl das letzte Wort behalten, er vertheidigt eine Sache mit Hestigkeit. Rad decyduie; nie zwykł swego zdania ustępować.

Déciller, v. a. die Augen aufschlagen, aufstun, wenn man erwachet. Rozdzierać, przedzierać oczy ocknąwszy się. § Il commence à déciller les yeux.

déciller les yeux à quelqu'un. einem die Augen öffnen, einen zur Erkenntniß bringen. Zdiać komu zbłędneho rozumu zaslonę; zetrzeć komu bielmo z oczu. § Le tems décillera les yeux; il me

semble que tu m'as décillé les yeux, & je vois clairement la vanité des choses.

Décimable, adject. c. vid. décimes plur. was den Zehenden bezahlt. Dziesięćcing placący, dziesięćcinny, dziesięćcinny podległy.

Décimal, c, adj. vid. Dimes. den Zehenden betreffend. Należący do dziesięćcin. § Une manière décimale.

Arithmétique décimale, Dixme. die Decimal-Rechnung, eine neu erfundene Art zu rechnen, in der man keine anders Brüche, als Zehentheilchen, Hundertstheilchen u. d. g. gebraucht, man theilet nehmlich eine Weis-Ruthe, Klasten und so weiter in zehn Theile, diese heissen primes, und werden wieder in zehn Theile eingetheilet, welche man secondes nennet, und diese abermahl in zehn Theile und so weiter. Rachowanie dziesięćkami, sposob rachowania bez żadnych inższych frakcyj oprócz dziesięćkowych, setnych, tysięcznych &c. dzielą bowiem część dziesięćką czego, (iako prętu mierniczego, sążni &c.) primes nazwaną, na dziesięćki secondes, rzaczno, a te znou co raz na mnieyze dziesięćki. § L'arithmétique décimale est d'un grand secours dans la géométrie pratique.

Décimateur, f. m. Zehender, der das Recht hat den Zehenden einzufodern. Dziesięćcinnik, co dziesięćciny wybiera.

Décimation, f. f. (decimatio) 1) im Kriegs-Recht: Lösung um den zehenden Soldaten, der zur Strafe soll gezogen werden; 2) Abgebung der Zehenden, Verzehendung. 1) W prawie wojskowym: dziesięćkowanie, losowanie o dziesięćtego żołnierza, co ma bydz karany; 2) dawanie dziesięćciny.

Décime, f. f. der zehende Theil von etwas. Dziesięćtek, część dziesięćką czego.

décimes, f. f. plur. der Zehenste, den der König in Frankreich von allen Einkünften der geistlichen Gütern zu haben pflegt. Dziesięćciny z dobr duchownych, ktore krol Francuski wybiera. § Accorder, paier, refuser les décimes, lever des décimes sur les revenus des Eglises; charger l'Eglise de décimes; les dimes se prennent par les Eclésiastiques & les décimes se prennent par le Roi sur les Eclésiastiques.

Décimer, v. a. (decimare) um den zehenden Soldaten lösen, der gestrafet wird. Dziesięćkować dziesięćtego, na ktorego los padł, karać żołnierza.

Décintre, Descintre, v. n. das Bogens

Gerüfte aus einem Gerölbe weyßhun.
Wynieść, wyiąć bukztele sklep wymurowawszy. § Décintreer un arc.
Décintroir, *f. m.* bey den Maurern, ein Hammer mit zweyen Schärffen. Młot mularski obościczny.
Décisif, *ive, adj.* decretorisch, entscheidend, endlich, der den letzten Ausspruch giebet. Rostrzygający, finalny, ostateczny decyzya dawaący. § Raison décisive; sentence décisive; titre décisif.
Décision, *f. f. (decisio)* 1) Ausspruch, Entscheidung; 2) Ausschlag, Endigung, Ende. 1) Rozstrzygnięcie sprawy; rozwiązanie zarzuconey kwestyi, decyzya; 2) zakończenie, dokonczenie. § 1) Les décisions des Papes, des grands du monde; 2) du succes de cette bataille dépendoit la décision de la guerre; respecter les décisions.
Décisivement, *adv.* gánylich, endlich. Finalnie, nieodwołanym sposobem. § Parler décisivement sur une affaire; répondre décisivement à une question; prononcer décisivement.
Décisoire, *adj. c.* in Gerichten: endlich, decretorisch; das da entscheidet, das den Streitigkeiten ein Ende macht. *W sądach*: finalny, nieodwołany, rostrzygający; wszystkie dyferencye zakoniżający.
Serment décisoire. Haupt-Eid, worauf die ganze Sache beruhet. Przysięga główna, na ktorey cala sprawa zawisa.
Déclamateur, *f. m.* 1) ein Schul-Redner, ein Schüler der sich in der Rede-Kunst übet; 2) ein Verfasser, Redner der viel Worte von einer Sache machet. 1) Krasomowski uczeń; ćwiczący się w krasomostwie; 2) autor, mowca rżęczą się rozwodzący. § 1) Mon fils est un bon déclamateur; 2) c'est un déclamateur amoureux de paroles.
Stile déclamatoire; stile de déclamateur. eine hochtrabende Schreib-Art. Styl nadęty.
Déclamation, *f. f. (declamatio)* 1) eines Redners Aussprache; 2) eine Schul-Rede; 3) eine hochtrabende, schwülstige Rede; 4) Tadel-Rede, Straf-Rede. 1) Perora; mowcy wymowa; 2) oracya szkolna, krasomowskić ćwiczenie; 3) mowa nadęta; 4) strofowanie, laćina. § 1) Déclamation noble & aisée, vicieuse & froide; 2) votre fils a recité une belle déclamation; 3) ces ouvrages sont remplis de déclamation.
Déclamatoire, *adj. c.* das in der Schul-Veredsamkeit gehöret. Krasomowskić-

mu ćwiczeniu służący. § Stile déclamatoire.

Déclamer, *v. a.* 1) eine Schul-Rede halten; 2) etwas laut herlesen, hersagen; 3) nieder etwas schreyen, scharf reden. 1) Deklamować; w krasomostwie się ćwiczyć; perorować; 2) czytać z pisma, z karty; na pamięć mówić; 3) wołać przeciwko komu; rozwierać na kogo gębę. § 1) Cet accolier déclame bien; 2) ils déclament & recitent ses vers avec toute grace; 3) je ne préiens pas déclamer contre un ordre que je révère; déclamer contre quelqu'un; déclamer contre l'Etat, contre le gouvernement.

Déclaratif, *ive, adj.* das den Willen eines grossen Herrn an den Tag legt. Deklaracyyny; woła Pańską obwieščzający. § Bref déclaratif; une Bulle déclarative de la volonté du Pape.

Déclaration, *f. f. (declaratio)* 1) Erklärung, Bezeigung, Eröffnung, Bekenntniß; 2) Erklärung, so der König auf einen Bericht ertheilet; 3) in Gerichten: Zandeln, Aufsatz, Verzeichniß, Inventarium; 4) dergleichen in den Gerichten: die Verzicht, Lossagung von etwas; 5) das Angeben der Waaren bey dem Zoll; 6) Verordnung, Befehl, ein Rescript. 1) Deklaracya, opowiadanie; zeznawanie; oświadczenie się; świadczenie iako przyiaźni, miłości; 2) deklaracya krolewska w zachodzący sprawie na suplikę czyią dana; 3) *w sądach*: spiszek, inwentarz, registrowo; 4) *takto w sprawach sądowych*: renuncyacya, rezygnacya na co uczyniona; wyrzeczzenie się czego; 5) opowiadanie towarow na cie; 6) rozkaz, mandat. § 1) Faire une déclaration de guerre, d'amitié à quelqu'un; j'ai fait une déclaration de mes fautes; je lui ai fait ma déclaration que je ne pouvois être son ami; publier une déclaration; 2) le Roi a fait publier une déclaration qui porte que; 3) donner une déclaration de son bien; donner sa déclaration des biens & des terres de quelque fief; 4) le Procureur a fait sa déclaration en faveur d'un tel.

faire une déclaration d'amour. eine Liebes-Erklärung thun. Deklarować swędamie miłość.

faire une déclaration de guerre. einen Krieg ankündigen. Obesłać kogo woyną.

déclaration du depens, dommages & intérêts. in Gerichten; Liquidacion, oder Verzeichniß

zeichniſ der Unkoſten, Schaden und In-
terehen. *W ſądach*: likwidacya koſ-
ztow, ſzkod i intereſow.

Déclaratoire, *adjeſt. c.* (*declaratorius*)
in Rechts-Sachen; declaritend, bezej-
gend; erklärend, beſennend, erlenternd.

W ſądowych ſprawach: zeznający;
oſwiadczaący ſię, deklaracyyny. §

Voilà les aſtes déclaratoires de la Vo-
lonté du Teſtateur.

Déclarer, *v. a.* (*declarare*) 1) declaritend,
bezeigen, ankündigen, eröffnen, zu erkun-
nen geben; 2) angeben, anzeigen den
Berichten; 3) einen vor etwas erkennen,
erklären 1) ſwiadczyc, zeznawac;
oſwiadczac, obwieſcic, deklarowac,
opowiadać; 2) opowiedziec; odnieſc
co do urzędu; 3) znać, deklarowac
kogo kiem. § 1) Déclarer ſa pen-
ſée à un ami; 2) déclarer ſes compli-
ces; déclarer ſes biens, ſes marchan-
diſes; 3) déclarer quelqu'un Roi.

déclarer la guerre. den Krieg ankündigen.
Woynę wypowiedz ec.

ſe déclarer, *v. r.* 1) ſich worinnen erklären,
ſeine Meinung ſagen; 2) ſich auf eines
Seite neigen; ſich für einen erklären;
einem befallen; 3) von Krankheiten:
an einem Ort ausbrechen, ſich äußern.

1) Deklarowac; zdanie, wolą ſwoię
powiedziec; 2) nachylic ſię na czyię
ſtronę; ſtanac, ſtoiec przy kiem;
3) *o chorobach*: wyiawic ſię, wydac ſię,
wyskoczyć na pewnym członku;
§ 1) Le Roi s'est déclaré là-deſſus; ſe
déclarer à un ami, 2) la victoire ſe
déclare pour lui; il s'est déclaré pour
moi; 3) la maladie ſe déclare à l'épau-
le; le mal s'est déclaré au bras.

un ennemi déclaré. ein offenbarer Feind.

Déclie, *f. m.* Kammel, Pfähle einzus-
lagen. Winda z babą albo z klocem
podnoſzącym ſię i ſpuſzczającym ſię
do wbiiania palow.

Déclin, *f. m.* 1) das Abnehmen, die Nei-
gung, Zeit gegen das Ende, als des La-
ges, eines Jahres, des Herbstes u. d. g.
2) die Zunge am Piſtol und andern Ge-
ſchoß. 1) Zchylek, zęſcie, ſchod, iako
dnia, lara, roku, wiosny; 2) cyngiel
ſtrzelbowy, iako, u piſtoleru. § 1)
Tomber dans le déclin, être ſur le
déclin de ſes jours; le déclin de l'âge,
du jour; l'hiver eſt ſur ſon déclin; 2)
le déclin d'un fuſil, d'un piſtolet; fai-
re marcher le déclin.

le déclin de la lune. das Abnehmen des
Mondes. Księżyca ſchod. § La Lune
eſt ſur ſon déclin; on arroie d'ordi-

naire dans le déclin de la lune les
fleurs qu'on cultive.

déclin de maladie. das Abnehmen der
Krankheit, da es ſich zur Beſſerung an-
läſſet. Schylek choroby; gdy ſię
chory lepiey miec poczyna.

Déclinable, *adjeſt.* (*declinabilis*) in der
Grammatic: was da ſan decliniret
werden. *W gramatyce*: deklinowac
ſię daiący. § Les noms de la langue
Françoise ſont tous déclinaibles par le
moien des articles.

Déclinaison, *f. f.* (*declinatio*) 1) in der
Sprach Kunst: die Declination oder
Abänderung; 2) in der Sternkunst:
das Abweichen der Sonne oder eines
himmlischen Zeichen vom Aequatore;
3) Abweichung der Magnet-Nadel vom
Nord-Punct; 4) bey Verfertigung
einer Sonnen-Uhr; Abweichung der
Mauer-Fläche von den vier Haupt-Ges-
genden des Horizonts. 1) *W gramatyce*:
deklincyacya; slow konicowā odmiana;
2) *w astronomii*: deklincyacya albo od-
ległość stopniow znakow niebieſkich
od cyrkulu porownania dnia z nocą;
3) uſtepek igielki magnelowey od
punktu polnocnego; 4) *ryſując ſtone-
czne zegary ſienne*: uſtepek muru ku
jednemu ze czterech głównych ho-
ryzontu kraioy. § 1) Savoir les dé-
clinaisons françoises; 2) on peut ſavoir
chaque jour la déclinaison du ſoleil;
3) connoître la déclinaison de l'aiguil-
le aimantée; la déclinaison de l'aiguil-
le va jusqu'à trente degréz; 4) la dé-
clinaison de ce mur eſt de 30 degréz
de l'Orient au Nord; avant de con-
ſtruire un quadrans ſur un mur, il faut
ſavoir quelle eſt ſa déclinaison.

déclinaison septentrionale. die Nordliche
Abweichung, von dem Aequatore. das iſt
gegen Mitternacht. Uſtepek polnocny

déclinaison méridionale. ſüdliche Abwei-
chung eines Geſtirns vom Aequatore ge-
gen Mittag. Uſtepek południowy od
ekwatora ku kraioy ſwiata polu-
dniowemu.

Déclinant, *e, adjeſt.* 1) abweichend, von
Sonnen-Uhren; 2) abnehmend, von
Krankheiten. 1) Uſtepujący, uchodzą-
cy, uſtepnny, *o ſtinach do zegarow
ſtonecznych*; 2) nachylony, na zchylku
będący, *o chorobach*. § 1) Un cadran
déclinant; 2) un mal déclinant.

Déclinant, *f. m.* 1) in Berichten: die
Verſchüßung der Unbefugniß vor dem
Richter zu erſcheinen; 2) in der Meß-
Kunst: Abweichungs-Zuſtument, das

die Grade die Abweichung einer Wand oder andern Fläche, darauf man eine Sonnen-Uhr reissen will, von der Mittag-Linie anzeigt. 1) *W sądach*: uchrona prawna dla nie należącego sądu; 2) regułka, naczynie miernicze do wynalezienia słupków deklinacji albo ustępowania ścian i płaszczyny zegarów słonecznych, od linii południowej. § 1) *Podpasek* son déclinatoire.

Déclinatoire, adj. c. die Unbefugnis eines Gerichts vorschützend. Broniący się nienależnością urzędu. § *Exception déclinatoire.*

Décliner, v. n. 1) abnehmen, geringer, schlechter werden, zurück kommen; 2) in der Stern: Kunst: abweichen, abgehen als die Magnet-Nadel von dem Nord-Punkt, die Sonne von dem Equatore; 3) sich neigen, zu Ende gehen, als der Tag. 1) *Podupaść*, *spodlec*; 2) *w astronomii*: ustępować, uchodzić jako igielka magnesowa od punktu południowego, słonce od ekwatora; 3) nachylać się, na schyłku bydź, mieć się ku końcowi, jako dzień. § 1) *Le bon homme commence à décliner*; 2) *l'aiman décline du Nord*; *les astres déclinent de l'équateur ou de l'écliptique*; *les plans verticaux déclinent de quel qu'un des points cardinaux de l'horizon*; *l'aiman ne décline pas toujours de même en un même endroit de la terre.*

décliner, v. a. 1) in der Grammatic: decliniren; 2) vermeiden, abwenden, ablenken: 1) *W gramatyce*: deklinować; 2) odwracać co; wyprasać się z czego. § 1) *Décliner un nom*; 2) *je l'ai décliné tant que j'ai pu.*

décliner la Jurisdiction. 1) in Gerichten: sich mit der Unbefugnis, vor dem Richter zu erscheinen, schützen, sich einer Gerichtsbarkeit entziehen. *W sądach*: zastawiać się nie przynależnością sądu.

faire décliner le nom à quelqu'un. einen nach seiner Pfeife tanzen lassen. Uczyć kogo po swey woli skakać.

il ne sçait pas décliner son nom. er versteht wenig Latein; er kan nicht mensa decliniren. Łacina sobie gebę pomazał; nieuk to wielki i deklinować nie umie.

* *décliner son nom.* sagen wie man heisset. Imię swoie powiedzieć. § *Je n'y vais pas, il me faudroit décliner mon nom.*

Décliquer, v. n. obs. schwätzen, herplappern, plaudern. Swigotać, klekotać, rozprawiać.

Déclore, v. a. 1) einen Zaun umreißen, aufreißen; 2) aufschließen, ein Schloß

abreißen, abschlagen. 1) *Przelamać albo rozrzuć plot kolo czego*; 2) *zamek albo kłotkę oderwać albo odbić.* § 1) *Déclore un jardin.*

déclor, e, part. & part. in der Poésie: das nicht wohl verschlossen ist. *W wier. szech Poetyckich*: nie dobrze zawarty.

levres déclofés. aufgeschlossene Lippen. Ortwarte wargi.

Déclouer, v. a. die Nägel austreten: etwas angenageltes abbrechen, abreißen. Goździe wybić, wyrwać; co przybitego goździami odbiwać. § *Déclouer un ais.*

Décochement, f. m. das Abschieten eines Bogens, einer Armbrust; das Werfen mit einem Wurfs-Pfeil. Wystrzelenie z kufze, z łuku; rzucenie dżirytym.

Décocher, v. a. 1) einen Pfeil losschieten oder einen Wurfs-Pfeil werfen; 2) von Stofs-Vögeln: wie ein Pfeil von der Höhe eines Baums, eines Felles herabschieten. 1) *Wytrzelić z łuku, z kufze; rzucić dżirytym; wypuścić strzałę*; 2) *o ptakach drapieżnych*: z skały wyfokieć, z drzewa na połow lotnym uderzyć pędem. § 1) *Décocher un dard, une flèche contre quelqu'un.*

il a décoché les traits de sa colère contre nous. er hat seinen Zorn gegen uns ausgelassen. Wzżytek iad troy na nas wywarł.

Décoction, f. f. (decoctum) in der Apotheke: 1) ein Decoct; ein abgesetzter Brand; 2) die Verdickung eines Safts durch das Kochen; *W aptyce*: 1) *Dekokt*, warzone rzeczy; 2) zgefzczanie czego warzeniem. § 1) *Faire décoction.*

Déconnoir, vid. Déconnoir.

Décoiffer, Decoiffer, v. a. das Kopfzeug, die Haube eines Frauenzimmers zerdrücken, in Unordnung bringen oder abnehmen. Kornety, czepiec pognieść, pogmatać; albo z głowy zdiąć niewieście. § *Décoiffez moi, je ne me trouve pas bien coiffé; ne me prenez point par la tête, vous me décoifferai.*

se décoiffer, v. r. sich das Kopfzeug vom Kopfe nehmen. Zdiąć sobie czepiec albo kornety.

* *décoiffer, une bouteille.* eine Flasche aufmachen oder austrinken. Odekać, otworzyć albo wypić sztażę. § *Q and Monsieur viendra, nous décoiffons une bouteille ensemble.*

Décoisement, f. m. Abnehmung des; aupt Schmuß

Schmuck eines Frauenzimmers. Zdeymowanie czepca albo kołnierza biłogłowskich.

Décolateur, Décollateur, *f. m.* Matrose, so dem gefangenen Stockfisch den Kopf abhauet. Kłis okrętowy, co ulowionemu stockfiszowi głowę ućina.

Décolation, Décollation, *f. f.* 1) Johannis Enthauptung, ein Fest; 2) ein Gemälde oder Kupferstich von der Enthauptung Johannis. 1) Ściecie S. Jana, *kwieśto*; 2) malowanie albo koperstych o ścieciu S. Jana. § 1) La Décolation de S. Jean.

Décollement, Décollement, *f. m.* 1) das Aufheimen einer zusammen geleimeten Sache; 2) beym Zimmermann: Zapfen am Dachsparren, der ins Zapfenloch geschlagen wird. 1) Odkleinienie czego sklejonego; 2) *u cieśle*: czop u krokwie, który w czopową dziurę wrażony bywa.

Décoler, Décoller, *v. a.* 1) aufheimen, abreißen was angeleimt gewesen; 2) *vulg.* köpfen, besser *couper la tête*. 1) Odkleić, odmięczyć, oddzierać rzeczy sklejone; 2) *vulg.* ściąć kogo, *kszatnicy powiesz*: *couper la tête*. § 1) Il faut décoler ce feuillet.

se décoler, *v. r.* sich abheimen, abgehen. Odkleić się, odlipać. § Le feuillet n'est pas bien colé, il ne tardera guère à se décoler.

Décolleur, *f. m.* beym Stockfisch-Fänge: der dem Fisch den Kopf abhauet. Łowiac stockfisz: ten co rybie głowę ućina.

Décolorement, *f. m.* das Verschleffen der Farbe. Blakowanie kolorow.

Décolorer, *v. a.* (*decolorare*) die Farbe nehmen, ausziehen. Blakować, farbę psuć. § Le Soleil décolore les plus belles couleurs.

décoloré, ée, adj. bleich, entfärbt, farblos, Spłowiały, zblakowany, popelzły. § Un fruit décoloré.

Décombrer, *v. a.* 1) den Schutt wegräumen; 2) ausschlämmen, reinigen, austräumen eine Wasser-Röhre. 1) Gruz, rum zkąd wyprzatać, wyrzucić, wyrumować; 2) wysłamować, rumować przeczyszczać rurę rurmufową. § 1) Il faut décombrer tout cela; 2) décombrer un égout, un tuau.

Décombres, *f. f. pl.* 1) Schutt von eingezrissenen Gebäuden; 2) bey den Zimmerleuten: Spähne und alles abgehauene Holz; 3) in den Stein-Gruben: kleines Gesteine, so man wegräumt, wenn man zum rechten Stein-

Bruch kommen will. 1) Gruz, rum w rozwalinach; 2) *u cieślow*: wiory, heblowiny, strużyny i inne ućinki; 3) *w gorach kamiennych* kamyki po których wyprzatnienu kamienia do łamania sposobnego dobywają. § 1) Les décombres ont été enlevées; on a porté en cet endroit beaucoup de décombres.

Décomposer, *v. a.* in der Chymie: etwas auf seine principia auflösen, zerlegen; 2) einen bestürzen, irre machen.

1) *W chymii*: rozwiązać rzecz na pierwsze swoie principia; rozłożyć co na swoie pierwsze początki; 2) skonfundować, pomieszać kogo. § Décomposer un corps; 2) cet accident décompose mon homme.

Décomposition, *f. f.* die Auflösung in seine principia vermittelt des Chymischen Feuers. Rozwiązanie rzeczy na swe pierwsze principia za pomocą ognia chymicznego.

Décompte, *f. m. pr. déconte.* 1) Montur, Geld, so einem Soldaten zu der grossen und kleinen Montur jedesmal vor seiner Löhnung zurück behalten wird; 2) Abrechnung, Abzug am Lohn, an der Bezahlung u. d. g. 3) Abgang, Mangel, Sache die an etwas fehlt. 1) Pieniądze na monderunek wielki i mały, to jest na barwę, trzewiki, pończochy koszule &c. przy jedem zoldu wypłaceniu żołnierzowi wytrącone; 2) wytrącenie, defalkacya czego; 3) schodzenie czego na czym, to co rzeczy ktorey nie dostaie. § 1) Faire le décompte à un soldat; 2) le décompte monte tant.

il y a deux écus de décompte dans ce sac. es mangeln zwey Thaler an diesem Saç. Dwuch talerow w tym worku nie dostaie.

ce tonneau de vin a coulé, il y a cinquante pintes de décompte. dieses Faß Wein hat gelecket, es fehlen funffzig Kannen. Ciekło z tey beczi, pięćdziesiąt posłarcy w niey nie dostaie.

Décompter, *v. a. pr. déconté.* abziehen, abrechnen, abbrechen. Defalkować, wytrącić.

il y a bien à décompter. es wäre viel davon zu sagen; es gehet davon viel ab; es ist weit davon; es ist noch viel abzubringen. Wieleby o tym mówić trzeba; wiele na tym schodzi; daleko to od tego; wiele tu utargować trzeba. § Je le croïois fort-honnête-homme, mais j'ai trouvé, qu'il y avoit à décompter.

Déconcerter, *v. a.* 1) in der Musik: aus dem Ton bringen; 2) einen irre machen, verwirren, bestürzen; 3) verwirren, unterbrechen, hintertreiben als Ausschläge. 1) *w. Musyce*: pomieszać muzykantow; 2) tonu kogo iprowadzić; 3) skonfundować, pomieszać kogo; 3) przerwać, pomieszać, pomylić szyki, zamysły, koncepty. § 1) Un Musicien ivre déconcerte tous les autres; il ne faut qu'une voix discordante pour déconcerter tous les autres; 2) déconcerter quelqu'un; cette alliance déconcerte les desseins des ennemis.

se déconcerter, *v. r.* bestürzt werden, aufser sich selbst kommen. Zdmieć, pomieszać się, odejść od siebie. § Il se déconcerte pour peu de chose.

Déconfire, *v. a.* nur im Scherz: 1) den Feind schlagen, in die Pfanne hauen; 2) einem das Concept verrücken, einen irre machen. *Zarsnąć*: 1) nieprzyiaciela wybić, na głowę porazić, w pień wyciąć; 2) pomieszać komu szyki.

**déconfit*, *e*, *adj.* geschlagen, zerstreuet. Z pola zbity; rozsproszony. § Les soldats déconfits.

Déconfiture, *f. f. obs.* 1) gängliche Niederlage einer Armee; 2) in den Rechten: Banderot, Abtretung des Vermögens an die Gläubiger. 1) Głowna klęska, walna wojska porażka; 2) *w sądach*: bankretowanie, ustąpienie dobr swoich kredytorom.

Déconfort, *f. m.* Harm, Gram; Kleinmüthigkeit. Gryzienie, fraśunek; utracenie serca, nadziei, oruchy.

Déconforter, *v. a.* den Muth benehmen, verzagt machen. Serce komu psuć, odiać. § Déconforter quelqu'un.

**déconforter*, *v. n.* }
**se déconforter*, *v. r.* } 1) verzagt, Kleinmüthig werden; 2) sich grämen, sich das Herz abnagen. 1) Serce traćić, zwatpic o sobie; 2) smęćić się, fraśować się, gryć się. § 1) Un ami qui se déconforte.

Déconnoir, *f. m.* der Ablagespan, ein Keilförmiges Holz, womit der Buchdrucker die Formen von einander nimmt. Drewno kliniaste do rozbierania formy drukarskiej.

Déconseiller, *v. a.* wiederrathen, abrathen. Odradzić, rozradzić co komu.

Décontenancer, *v. a.* einen irre, bestürzt machen, einem das Maul stopfen. Skonfundować, pomieszać kogo; zatkać komu gębę. § Ce plaideur fait le brave, mais depuis qu'il a perdu son proces, il est tout décontenancé.

**Décontenancé*, *é*, *adj.* verführt, bestürzt, irre gemacht. Skonfundowany, pomieszany. § Il est tout décontenancé.

Déconvenü, *f. f. obs.* Unglück, übler Zustand. Nieszczęście, złe powodzenie; traf nieszczęsny.

Décorateur, *f. m.* Comödiant, der die Auszierung des Schauplazes besorget. Komedyant stroiow i ozdob teatralnych doglądający.

Décoration, *f. f.* (*decoratio*) 1) Auszierung, Zierath an einem Theatro; 2) Tapeten, Schildereyen, damit eine Kirche oder Gebäude bey einer öffentlichen Begegnung ausgezieret wird, als zur Zeit einer Proceßion, eines Turniers; 3) Gärtner: Zierathen in einem Blumenstück. 1) Aparat komedyalny do wystroienia teatrum; 2) dekoracya; kobierce, obrazy i inny aparat do przyozdobienia kościołow, domow, czasu publiczney ceremonii, iako procesyi, turniejow; 3) różne figury bukczpanowe na kwaterze ogrodowey. § 1) Les décorations du théâtre étoient fort belles & fort ingénieuses; 2) une belle décoration de chapelle, de l'Eglise, de Lice; 3) la décoration d'un parterre de jardin.

Décorder, *v. a.* einen Strich aus einander drehen. Rozkręcać, rosplatać powroz, linę.

**Décorer*, *v. a.* jeren, auffer den Ehrennemtern und Titteln ist das Wort orner besser. Ozdobić, przyozdobić, słowo orner utarższe, chybaby się o tytułach i honorach mówilo. § Il faut décorer cette chambre; ce titre décore son nom infiniment.

Décorir, *v. n. obs.* auslaufen, wie ein Faß. Szczyć się; wyciekać, iako beczka albo napoy z beczki.

Décorum, *f. m.* (*decorum*) Wohlstand, Wohlstandigkeit, Przystoynosc; przystałość. § Il faut garder le décorum.

se Découcher, *v. r.* }
Découcher, *v. n.* } in einem andren Bette oder Hause schlaffen; sich umbetten, sich wegbetten. Spać w inzey gospodarstwie albo w inzeim łozku; w łozku swoiem nie spać; przestać się. § C'est un libertin qui découche presque tous les jours.

découcher d'avec sa femme. sich von seiner Frau wegbetten; nicht bey seiner Frau schlafen. Z swoią żoną nie spać.

découcher, *v. a.* einen aus seinem Bette treiben. Z łozka, z postłania swego kogo rugować.

Découdre, v. a. conj. vid. in append. 1) austrennen, zertrennen, abtrennen; 2) von wilden Schweinen: mit den Waffen aufbahnen, aufschliessen, aufschlagen; 3) trennen, nach und nach erlöschten lassen als die Freundschaft; 4) ein Bret, ein Stück von der Überkleidung eines Schiffes abreißen, um zu sehen was darunter schadhafft ist. 1) Odproć, rosproć; 2) *o dżikach*: rozetnąć, kłem sieć; 3) rozwięzywać węzeł przyjaźni; rozproć przyjaźni; 4) odezwać tarcicę z okrętu dla obaczenia mieyca pod nią nadwerezzonego. § 1) **Découdre la manche d'un manteau**; **découdre un habit**; 2) le sanglier a découdre le vendre à deux de nos chiens; 3) il faut découdre l'amitié & ne la pas rompre avec violence.

se découdre, v. r. 1) sich abtrennen; *2) ins Abnehmen gerathen: sich zerstreuen. 1) Odproć się; *2) podupać, rozlecieć, rozprożyć się.

les affaires se decoufent. die Sachen haben ein schlimm Ansehen, sich fangen an übel zu stehen. Zle się sprawy nakrećily.

***il en faut decoudre.** man muß darüber zu Schlägen kommen. Guzem to trzeba rostrychnąć.

découfu, ẽ, adj. 2) aufgetrennet, abgetrennet, zertrennet; 2) verwirrt, zerfallen; 3) nicht zusammen hängend, zerstreut, gestickt von einer Schreibart. 1) Rozproty, odproty; 2) zawily, powikłany; 3) fatany, związku nie mający, *o style*. § 1) Un habit découfu; 2) les affaires font fort découfuës; 3) un stile découfu.

Découlement, f. m. das Herabstieffen, der Ablauf. Sciekanie, spław rzeczy mokrey. § Le découlement de l'eau de pluie sur ce mur l'a entièrement gâté.

Découler, v. n. (defluere) 1) abfließen, hernieder stießen, herunterlaufen, beisser couler; 2) im moralischen Verstande: sich ergießen, sich theilhaftig machen, als die Wohlthaten Gottes. 1) Sciekkać, spływać, o mokrych rzeczach, *lepsze słowo couler*; 2) w sensie moralnym: wylewać się, spływać, udzielać się, iako Dobrodziejstwa Boskie. § 1) La sueur lui découle du visage; 2) c'est de la miséricorde de Dieu, que découlent toutes les graces, que nous recevons; c'est par son canal que les graces du Prince découlent.

Découlant, e, adj. la terre décollante de lait & de miel. in der Bibel: ein Land da Milch und Honig fließt. *W Piśmie* S. kray miodopłynny; kray miod-

dem i mlekiem płynący, to jest barzo żyzny.

Decoupler, v. a. obs. entschuldigen, von der Schuld losziehen. Wymawiać kogo; z winy kogo wypuścić.

Decoupé, f. m. Kraut: Stück, Blumen: Stück in Garten. Kwatera bukspnowa na różne przegrodki kwiatami osadzonemi podzielona. § Voila un beau découpé.

Découper, v. a. *1) zerschneiden, schneiden; besser couper; 2) ausschneiden, ausbarken allerhand Figuren im Tuch, im Samet, im Vaseten: Deckel; 3) einem übel nachreden: lästern, zur Banck haufen. 1) Korozrzynać, pokrajać, *lepsze słowo*: couper; 2) wyrzynać, rzezać wycinać różne figury nożykiem w suknie, w akfamicie, w wie: zchniey skorcepasztetowey; 3) kaleczyć, szarpać czyją sławę; osławiać, obmawiać kogo. § 1) Il faut découper cette viande; 2) découper de l'étoffe, du drap, le couvercle d'un pâté.

Découpé, ẽ, adj. in den Wappen: geschult. *W herbach*: łuskawy, łuskowaty.

Découpeur, f. m. ein Sammet: Schneider, der allerhand Figuren im Tuch oder Sammet ierlich ausbakt. Rzemieśnik odrzezanych materyy, co różne figury w akfamicie, w suknie wyrzyna.

Découple, f. f. das Loslassen der Hunde von der Kuppel. Płow rosforowanie.

Découpler, Déjacoupler, v. a. 1) von einander binden, los machen was gebunden gewesen ist; 2) einem Fliehenden nachsetzen lassen. 1) Odwiązać, rozwiązać co związanego albo przywiazanego; 2) postać w pogoń za kiem.

découpler des chiens die Hunde von der Kuppel los lassen. Pły rosforować **découplé, ẽ, adj.** 1) losgebunden; 2) schwand, von seiner Leibes-Gestalt. 1) Rozwiązany, odwiązany; 2) szczupły, dobrego składu. § 1) Chien découplé; 2) il est bien découplé; un jeune homme découplé.

Découplement, f. m. 1) das Loslassen als der Hunde von der Kuppel; 2) die Entjochung der Ochsen; das Ausspannen aus dem Joch. 1) Płow rosforowanie; 2) wyprzeganie wołów z iarzma.

Découpure, f. f. 1) ausgebakte Arbeit im Tuch, Zeug, Papier; 2) ausgebactes Tuch, Zeug, Sammet; 3) das Ausbaken der Figuren. 1) Rzezana robota w suknie, w akfamicie, w papierze; 3) rzezane

fukno, akfamit; 3) rzeżanie figur w akfamicie, w suknie.

découpures, plur. 1) Quer-Risse oder auch Mackel, Flecken im Eisen; 2) Kupferstiche mit Figuren, die zur ausgehachten Arbeit im Sammet dienlich. 1) Rysy poprzeczne albo też plamy plugawe w żelazie; 2) koperztychych rzemieślnikom do rzeżancy w akfamicie roboty służące.

ouvrage de découpeure. Firniß-Arbeit von ausgeschnittenen Figuren oder Kupferstichen, die aufgeleimet und mit Firniß überzogen worden. Robota pokostna na figurach wyrzniętych malowanych albo koperztychowych przylepiionych, a potom pokościionych.

Découragement, f. m. Verlierung des Muths, Verzagung, Kleinmüthigkeit. Utracenie serca, zwątpienie o sobie. § Dans ce découragement le Roi ne le voulut pas gourmander.

Décourager, v. a. den Muth benehmen, flehmüthig, verzagt machen. Serce komu piąć, trwożyć kogo, serce komu odiać. § Décourager une personne.

se décourager, v. r. den Muth verlieren, sincken lassen, flehmüthig werden. Zwątpić o sobie, serce trać.

Décours, f. m. 1) das Abnehmen des Mondes; 2) das Abnehmen einer Kranckheit. 1) Księżyca schod; 2) zchylek choroby. § 1) La lune est en son décours; croître, ou décroître au décours de la lune.

Découfu, é, vid. Découdre.

Découfure, f. f. 1) die Aufstrennung; 2) aufgetrenntes Loch in einem Kleide; 3) Schlag, Hieb mit den Waffen eines wilden Schweins. 1) Kozprocie czego; 2) dziura w szacie od rozprocia; 3) o dziakach: raz kłem dany. § 1) Après la coufure on tourne un habit; 2) ce n'est pas là un croc, ce n'est qu'une découfure.

Découvert, e, part. & adj. vid. Découvrir.

Découverte, f. f. 1) Entdeckung, Erfindung, insonderheit eines Landes; 2) Fortgang in Wissenschaften; 3) im Kriege: Kundschafft, Ausforschung; 4) auf dem fechtboden: die Blöße. 1) Wynalezienie, inwencya; wynurzenie czego; wynalazek; *ofobliwie* znalezienie kraiu dotąd nieznaionego; 2) postępek w naukach; 3) *woniąc*: śpiegi, czary, swaty; 4) *fechtuiąc*: miejsce nieobronione; miejsce od sztychu niezastionione. § 1) La dé-

couverte du nouveau monde; faire la découverte d'un país; la découverte d'une verité; faire la découverte de quelque chose; il y a de belles découvertes dans la Philosophie; 2) faire de grandes découvertes dans les sciences & dans les arts; 3) envoyer à la découverte, aler à la découverte du país.

attiver son ennemi par des découvertes, im fechten: seinen Gegner durch gegebene Blöße anlocken. *Fechtuiąc*: przywabić przeciwnika, mieyc wzyffkich od sztychu umyślnie nie zastioniwzy.

être à la découverte. im Mast-Korb auf dem Mastbaum die Wache halten. W boćianiem gnieździe, to iest, na wierzchu maszutowym, straż odprawować

Découverte, f. f. obs. vid. Découverte.

Découvrir, v. a. conj. vid. in Append. 1) aufdecken, die Decke abnehmen; 2) abdecken ein Haus, ein Dach; 3) entdecken, offenbaren; 4) entdecken, erfahren, erfinden, gewahr werden; 5) entblößen ein Glied des Leibes; 6) die Festungs-Wercke niederschiessen, eine Festung von der Befestigung entblößen; 7) in einigen Spielen u. auch im fechten: Blöße geben, daß der andre eindringen und schlagen oder stossen kan. 1) Odkryć co przykrytego; 2) odkryć dach; 3) odkryć co komu; wyiawić, wydać, wygadać co skrytego; 4) wynaleść, doysć, postzedz, zoczyć co; 5) odkryć członek, ciało szatą przykryte; 6) walić kulmi wały, mury; ogołocić fortecę ze wzyffkiemy fortyfikacyi; 7) *w grabch rożnych i u fechnistrzow*: nie strzedz, nie zastaniać miejsca od uderzenia, od sztychu; bez obrony miejsce zostawić. § 1) Découvrir un lit; 2) découvrir un toit; 3) découvrir un secret, ses pensées; il découvre sur son visage quelques marques de ce qu'il avoit dans l'ame; 4) découvrir une chose cachée, une verité; découvrir une terre; nous découvrimus une embuscade; Colombe découvrit l'Amérique; découvrir les sentimens de quelqu'un; 5) cette femme decouvre trop son sein.

découvrir le pot aux roses. eine Heimlichkeit entdecken. Doysć kłębka po nici.

découvrir jusqu'à l'os. bey dem Wunde Arzt; bis auf ein Bein aufschneiden, um zu sehen, ob dieses nicht schadhafft ist. *U cyrulika*: rozerznać aż do samey kości, dla obaczenia gdzie szkoda poniosła. § Il faut découvrir la jambe jusqu'à l'os.

découvrir le bois. beyrn Tischler oder Zimmermann: das Holz aus dem Größten mit dem Hobel oder Beil bearbeiten. *U stolarza i cieśle:* drewno z grubego ociośła.

découvrir, v. r. 1) sich aufdecken, sich entblößen; den Hut oder die Mütze abnehmen, abziehen. 3) sich offenbaren, zu erkennen geben; 4) kund werden, an den Tag kommen; 5) auf dem Gesichtsboden: Blöße geben. 1) Odkryć się, ciało gołe pokazać; 2) kapelusz albo czapkę zdjąć; 3) zwierzyć się komu; 4) odkryć się, wyjawić się, wydać się, wynurzyć się; 5) *fechtuiąc:* mięysca ktorego nie ochraniać, nie strzedz, od sztychu nie zasłaniać. § 1) Il se découvre toutes les nuits à cause du chaud; 2) se découvrir la tête; 3) se découvrir entièrement à quelqu'un; 4) cela se découvrira avec le tems; 5) se découvrir sur les armes, se découvrir au dedans des armes.

découvrir St. Pierre pour couvrir St. Paul. dem Schuster das Leder stehlen und die Schuh umsonst geben, einem etwas nehmen und dem andern geben. Jednemu wydrzeć a drugiemu dać, kościół pobiuć a dzwonicę odzierać.

le tems se découvre. es wird schön Wetter. Niebo się wyiaśnia.

Découvert, e, part. & adj. 1) entblößt; 2) erfunden. 1) Odkryty; 2) wynaleziony. § 1) Sa gorge étoit à demi découverte.

païs découvert. 1) ein neu entdecktes Land; 2) ein gleiches, freyes Land, das keine Berge und Wälder hat. 1) Kray nowowynaleziony; 2) kray otwarty, to jest bez gór i lasow.

une allée découverte. ein offener, aufgedeckter Spazier-Gang, der keinen Schatten hat, der aus zwey grünen Wänden besteht. Ulica ogrodowa na wierzchu otwarta i cienią nie mająca, ulica o divuch tylko ścianach bez nakrycia albo sklepienia.

en déniers à découvrir; à déniers découverts. in Rechts-Ländeln: mit barem Geld. *W sprawach sądowych:* gotowemi pieniędzami, gotowym grozkiem.

à découvert, adv. 1) unter freyem Himmel, Dach-los; 2) unbedeckt, mit bloßem Kopfe; 3) frey, ohne Verstellung, aufrichtig. 1) Pod niebem, na dworze, nie pod dachem; 2) głowy nie nakrywszy; 3) bez symulacyi, poufale, otworzyć się, bez ogródki. § 1) Cam-

per à découvert; 2) il se promenoit à découvert; 3) parler à découvert.

Décrasser, v. a. 1) abwischen das Gesicht, die Hände, vom Schmutz reinigen; 2) im Scherz: einen ausrußern, flug und höflich machen. 1) Zmyć, ścierać brud, ocierać twarz, ręce; 2) *zartuiąc:* wykłztałować, okrzyć, ociośać kogo, oduczyć kogo nieprzystoynych i niepolityczanych postępów. § 1) Eau et pommade pour décrasser le visage; 2) décrasser un jeune homme.

se décrasser, v. r. 1) sich vom Kotze reinigen, sich abwischen; 2) im Scherz: die groben Sitten ablegen, flug und höflich werden. 1) Ocierać się z brudu, ocierać sobie twarz, ręce; 2) *zartuiąc:* oduczyć się grubych i nieprzystoynych nałogow. § 1) Se décrasser le visage; 2) les Provinciaux se décrassent à Paris, on se décrasse en voiage.

Décréditement, s. m. Abfall des Ansehens, der Gunst, das Verlieren des Credits. Uyma, więcie, utaczerbek, umnieyszenie powagi, łaski, reputacyi, utracenie kredytu.

Décréditer, v. a. verkleinern, in übeln Ruf bringen, das Ansehen, den Credit schwächen. Nadwątlic, ufzczerbić, uwfacczać, uymować komu sławy, kredytu, powagi, dyskredytować kogo. § Un méchant livre décrédite l'Auteur.

se décréditer, v. r. 1) sich in übeln Ruf bringen, um eine Gunst, um sein Ansehen kommen; 2) von Kaufleuten; sich um den Credit verlieren, den Credit verlieren. 1) Szkodować, szwankować, ponosić ufzczerbek na powadze, na sławie, przyysć o utratę dobrego i mienia; 2) o kupcach: kredyt trać. § 1) Il ne disoit rien de sa belle de peur de se décréditer en montrant son malheur; 2) ce banquier se décrédite par ses débâches.

décrédité, te, adj. 1) in Verachtung gerathen; 2) der seinen Credit verloren, dem niemand borgen will; 3) angeschrien, der in übeln Ruf ist, als ein Gewölbe, in welchem wenig Leute kaufen; 4) das außer der Mode ist, als ein Zeug. 1) Dyskredytowany, w niesławę podany; 2) bez kredytu będący, ktoremu borgować nie chcą; 3) osławiony, iako kram, w ktorym mało kupcow kupuje; 4) niemodny, iako materya do szat. § 1) Eviter la compagnie d'un homme décrédité; 2) ce seigneur est fort décrédité; 3) boutique

que décréditée; 4) étoise décrédi-
tée.

Décrépit, e, adj. betagt, abaelebt. Stein-
alt Starośćią nabuswialy, starecki,
staruchny, zgrzybiały. § Age décrépit,
une vieille décrépite.

Décrépitation, f. f. in der Chymie:
die Verpuffung oder Calcimirung des Sal-
zes. *W. chymii:* soli palenie, aż lu-
skać albo trzefszczeć przestaie.

Décrépiter, v. a. 1) in der Chymie:
Salz calciniren, verpuffen lassen;
2) vulg. einem viel Verdruß und Hän-
del machen. 1) *U. chymikow:* sol palić,
dać się soli przy ogniu wytrzeszczuć;
2) vulg. zafratować, kłopotać, naba-
wić kogo kłopotu. § 1) Sol décrépite;
2) vous le ferez décrépiter.

Décrépitude, f. f. hohes Alter. Wiek
zgrzybiały; wiek zetyły; sędziwość,
skrzywiona starość. § Parvenir à la
dernière décrépitude.

Décret, f. m. (decretum) ein Decret, Ver-
ordnung, Sakung einer Obrigkeit,
Dekret, Skazanie, ustawa sądowa, skazni,
wyrok zwierzchności iakiey, ordyna-
cy. § Les décrets des Papes, obtenir
un décret de prise de corps contre
quelqu'un, décret de juge.

Décret; le Décret de Gratien. ein Stück
vom geistlichen Rechte, die Geistlichen
betreffend. Część Prawa duchownego,
sprawy duchownych w sobie zawiera-
jąca. § Le Droit Canon s'apprend en
partie dans Decret de Gratien.

décret de Dieu. der Rath; Schluß Gottes.
Wyrok Boski.

cette maison est en décret. dieses Haus soll
gerichtlich verkauft werden. Ten
dom ma bydź urzędownie przedany.
§ Cette terre est en décret.

décret de Chapitre. Schluß eines Capitels,
wegen Einrichtung der Sachen, die in
ihrer Provinz vorkommen. Dekret Kapi-
tuły w sprawach prowincyi swoiey
się tykających.

Decretales, f. f. plur. (decretales)
ein Theil des Canonischen Rechtes, in
welchem unterschiedene Päbste Briefe
aus Verordnung des Päbste Gregorii
des IX sind zusammen getragen worden,
die Decretalen. Dekreta Papieskie,
część prawa duchownego, co w sobie
lifty różnych Papietow na rozkaz
Grzegorza IX zebrane, zawiera.
§ L'eglise gallicane n'a pas reçu les
Decretales, les Decretales composent
le second volume du Droit Canon.

Décreter, v. a. 1) in Gerichten; die Hül-

fe erkennen, den Personal-Arrest verord-
nen, einen Captur-Befehl ausgeben,
zur Hülfe schreiten; 2) den gerichtlichen
Verkauf eines Guts erkennen. 1) *W.*
sądach: skazać na arest, na więzienie,
dekretować, aby kto był w zatrzy-
maniu; 2) dekret na przedanie mają-
tności albo czego inszego wydany.

§ 1) Décreter un ajournement person-
nel contre quelqu'un; on a décreté
contre lui; 2) décreter une terre.

Décreuser, v. a. die Seide mit Seife ko-
schen, damit sie die Farbe annehme.
Jedwab surowy w mydlinach warzyć,
aby się go farba ięła.

Décri, Décrit, f. m. 1) das Absehen, Ver-
rueß des Geldes; 2) Verbot einer Waare;
3) übler Nachruf, Verachtung. 1) Wy-
wołanie urzędowne zakazanych pie-
niędzy lub towarow; 2) złe mienie,
osławianie, niesława, sława parzywa,
§ 1) Le décri des monnoies, le décri
des dentelles; 2) cela l'a mis tout-à-
fait dans le décri; Il est dans un décri
publique.

Décrier, v. a. 1) etwas verrufen, als Geld,
Waaren; 2) einen ins Beschrey bringen,
einen bereden, übel von etwas reden.
1) Wywołać, zakazać jako pieniądze,
towary; 2) osławiać kogo, w niesławę
kogo podać, złe mówić o czym, ni-
cować co. § 1) Décrier la monnoie;
2) décrier quelqu'un dans l'esprit du
peuple, décrier la paix.

il est décrié comme la vieille monnoie.
er ist bekannt wie falsch Geld. Znaią
go iak zły pieniądz.

décrié, ée, adj. beschrien, berüchtigt, einen
übeln Ruf habend. Osławiony; złe
mienie mający.

Décrire, v. a. (descrire) *1) abschreiben,
besser transcrire; 2) in der Meß-Kunst:
einfassen, beschreiben, als mit einer Linie;
3) nachdrücklich vorstellen, beschreiben.
*1) Przepisać, lepsze słowo, transcrire;
2) w geometryi: otoczyć, określić,
okrzyżyć co linią; 3) dosłownie co
przekładać, opisać. § 1) Décrire une
lettre; 2) décrire une ligne courbe
avec le compas; 3) décrire les malheurs
de l'état, du tems.

Décrocher, v. a. vom Hacken etwas ab-
nehmen, daran es gefangen. Zdiąć co
z haku, z kołka. § Décrocher une
tapisserie.

*Décrocheter, v. a. aufhäckeln, aufhefteln.
Rozpiąć haftkę.

*Déroire, v. a. für unwar halten, leugnen,
wird fast nur in folgender Redens-
Art gebraucht. Przec się, zapierać
czego

czego, to słowo prawie tylko w naffe-
puiącym przykładzie jest zwyczaj-
ne.

je ne le croi, ni le décroi. Ich halte dieses
weder vor eine Wahrheit noch vor eine
Unwahrheit, es kan seyn und auch nicht
seyn. Bydź to może, nie mówię żeby
to nie tak było, ani że tak jest
wierze.

Décrois, *f. m. obs. vid. Déroit.*

* Décroissance, *f. f.*

Décroissement, *f. m.* das Abnehmen, die
Verminderung. Ubywanie, umniey-
szanie. § Le décroissement de la vie
est fort sensible.

Décroître, Décroistre, *v. n.* 1) abnehmen,
weniger kürzer werden; 2) fallen von
Flüssen. 1) Ubywać, drobnieć, umniey-
szać się, krotszym, mnieyzym zo-
stawać; 2) opadać o rzekach. § 1) La
lune décroît; 2) la Vistule ni croit ni
décroit.

Décroter, *v. a.* 1) den Gassen-Roth abrei-
ben, abürsen; 2) im Scherz; eine
Weibes Person erkennen; bedienen.
1) błoto wytrzeć, wychędożyć szarę,
trzewiki; 2) *zartuic*: ukontentować
białagłową. § 1) Decroter une jupe,
décroter des fouliers; *2) elle est jolie
et mérite bien la peine d'être dé-
crotee.

Décrotteur, *f. m.* der den Roth aus den
Aleidern reibt, die Schuhe putzt, ein
Schuh-Putzer. Chędożyciel, co suknie
wytrzeput, trzewiki wyciera. § Dé-
croteur de fouliers.

Décrotoire, *f. f.* elne Schuh-Bürste.
Szczotka do trzewikow.

Décrouter, *v. a.* bey den Jägern:
vom Hirsch das Geweih abreiden, ab-
werfen. U *łowcow o jeleniu*: zrzucić
rogi, niemi się ocierając o drzewo.
§ Les cerfs vont décroouter leur tête, le
cerf décrooute sa tête.

Décruement, *f. m.* in der Färbercy:
Zurichtung des Zwirns zum Färben.
W *Farbierni*: Przygotowanie nici do
farby.

Décruer, *v. a.* in der Färbercy:
die rohen Zeuge oder den Zwirn zum Fär-
ben zurichten, das ist, selbige in Lauge
waschen, und in Wasser abspülen, damit
die Farbe desto besser halten möge.
W *Farbierni*: przygotować materiją al-
bo nici do farbowania, w ługu i w
wodzie czystey płocząc, aby się ich
farba tym lepięj ięła.

Déçû, *e, part. vid. Décevoir.*

je Déçure, v. r. dünner, wässerig werden,
vom Saft und eingemachten Sachen.

Zwodnieć, zcieńszceć, zrzednieć, o
syrupie i rzeczach cukrem przy-
prawionych. § Il faut cuir les sirops
une seconde fois, quand ils se déçui-
sent.

Décupeler, *v. a. vid. Décanter.* in der
Chymie: etwas aus einem Gefäß sachte
abgießen. W *chymii*: zlewać co po-
woli ze storku.

Décurie, *f. f. (decuria)* bey den alten
Römern: eine Zahl der Diotte von zehn
Personen. U *starych Rzymian*: dzie-
siątek żołnierzy.

Décurion, *f. m. (decurio)* 1) bey den Rö-
mern: Rott-Weiser über zehn; 2) in den
Jesuiten-Schulen: ein Schü-
ler der auf zehn andere Achtung giebt.
1) U *Rzymian*: dziesiętnik; 2) w *fak-
tach Jeznickich*: dyscypuł, co to kon-
dyscypułow pilnuie, iezli się peniu
ucz.

Décussation, *f. f.* in der Optic und Geo-
metrie: der Punct wo die Strahlen
oder Linien sich durchschneiden; der
Durchschneidungs-Punct. W *geome-
tryi i w nauce o perspektywie*: punk-
t gdzie się linie albo promienie prze-
cinają. § La décussation des raisons
de la lumiere dans le cristalin se fait
avant de s'aler peindre dans la
retine.

Dédaigner, *v. a. (dedignari)* verachten,
verschmähen einen oder etwas, nicht
würdig halten, Gardzić czym albo
kiem, nie mieć kogo za godnego.
§ Je les dédaigne si fort, que je n'en
puis médire.

Dédaignusement, *adv.* verächtlich. Zel-
zywie, wzgardliwie. § Régarder quel-
qu'un dedaignusement.

Dédaigneur, *vid. Abducteur.*

Dédaigneux, *euse, adj.* der etwas ver-
ächtlich hält, verachtend, verächtlich.
Gardzący czym, wzgardliwy. § Il est
un peu dédaigneux, c'est une humeur
dédaigneuse, jeter un regard dédai-
gneux.

Dédain, *f. m.* Verachtung, Verschmähung.
Wzgarda, wzgardzenie. § J'ai un
grand dédain pour tous les coquins.

Dedale, *f. m.* 1) der Dädalus, bey den
Poeten; 2) ein Zergarten; 3) große
Bewirrung, Unordnung. 1) Dedal,
u *Poetow*: 2) labirynt; 3) zawilość,
mieszanina, labirynt. § 1) Dédale
fut l'inventeur de labirinthe; 2) un bo-
cage fait en dedale; 3) errer dans les
detours d'un dedale de loix.

Dédamer, *v. n.* 1) abdamen, einen Stoff
von der Dams nehmen; *2) den
H h h 5 Dieß

- Dienst aufgeben. 1) *Grainz w damę:* warcab z damy zdiąc; *2) sftładac urzad.
- Dédans, adv. drinnen in, hinein. Wewnątrz, wnątrz, w, we. § Il est dedans, il entre dedans; tantôt il est dedans et tantôt dehors, il n'y a rien dedans.
- *il n'est ni dedans, ni dehors. et s'iget wściszen burcht und Hoffnung. Miedzy boiaznia i nadzieia ofadzony.
- mettre l'oijseau dedans. den Falken abrichten, auf den Raub fliegen lassen. Spuścić sokola, wprawować sokola.
- mettre un cheval dedans. ein Pferd abrichten, zureuten. Konia do iazdy wprawować.
- mettre les voiles dedans. die Segel einziehen. Sciągać żagle. § Quand on voit l'orage, il faut mettre les voiles dedans.
- Nota vor dedans, wenn es eine praeposition ist, stehet allemal eine andere praepos. wie aus folgenden Exempeln zu ersehen. Zawsze infza prepozycya zwykla przed slowem dedans stoić, gdy takze iest prepozycya iako:
- au dedans, adv. & prep. inwendig, innen. W, wewnątrz. § Le mal est au dedans, il est au dedans de la prison.
- par dedans, prep. durch, als durch den Kopf, durch die Stadt. Przez wnątrze czego. § Il passa par dedans la ville, par dedans et par dehors de la ville.
- par dedans, adv. inwendig. Wewnątrz. § Un pot vernisse par dedans, commencer par dedans.
- de dedans, adv. inwendig. Wewnątrzny. § La muraille de dedans.
- de dedans, prep. aus dem inwendigen Theil, des inwendigen Theils. Z części wewnątrzney. § Les gens de dedans de l'Eglise.
- en dedans. einwärts. Wewnątrz, w.
- Dédans, f. m. 1) das inwendige einer Sache; 2) Galerie im Ballhause; 3) im Ringel-Kennen; ein Dresser, das Dressen des Ringes. 1) Wnątrze, wnątrze, część wnątrzna rzeczy; 2) ganek, galerya w pilarni; 3) *goniac do pierścienia:* trahenie w pierścien. § 1) Le dedans de la cuisse, d'une maison.
- mettre dans le dedans. den Ball in den Gang oder Gallerie spielen. Rzucić piłkę w galerya.
- venir de dedans. heraus kommen. Wyiść.
- avoir deux dedans. im Ringel-Kennen;

zweymahl treffen. Do pierścienia goniac: dwa razy trafić.

- Dédicace, f. f. (*dedicatio*) 1) Kirch-Weihe, Einweihung einer Kirhen; 2) Zueignungs-Schrift, Zuschrift eines Buchs, die auch épître dédicatoire heisset. 1) Poświęcanie kościoła; 2) przypisanie księgi komu, dedykacya, ktora épître dédicatoire się też nazywa. § 1) Faire, célébrer la dédicace d'une Eglise.
- Dédicatoire, adject. c. épître dédicatoire, vid. Dédicace 2). eine Zuschrift. Dedykacya.
- *Dédicateur, f. m. der ein Buch dedicirt. Księgę komu dedykujący, dedykator.
- Dédier, v. a. (*dedicare*) 1) einweihen, widmen, als einem Heiligen eine Kirche; 2) dediciren, zueignen eine Schrift; *3) zu etwas bestimmen. 1) Poświęcać kościół; 2) dedykować, przypisać komu księgę; *3) naznaczyć co do czego. § 1) Dédier une Eglise à un Saint; 2) dédier un livre à quelqu'un; *3) Il dédie cette maison de campagne à son divertissement.
- se dédier, v. r. sich widmen. Poświęcić się czemu. § Personne qui se dédie à Dieu, à l'Eglise, se dédier aux études, (à l'étude).
- Dédire, v. a. conj. vid. in append. wiederrufen, umstohen was einer gesaget hat. Odwoływać słowo swoje, umykać tego, co kto obiecał, nie uisćić się, zapierać się słowa danego. § Puisque je l'ai promis, ne m'en dédites pas.
- il est permis à un homme de dédire sa femme. einem Mann ist es erlaubet seines Weibes Wort ungestohen. Wolno mężowi nie uisćić się, gdy żona iego co przyobiecaga.
- je dedis mon ami. ich lasse das nicht gelten, was mein Freund in meinem Nahmen versprochen hat. Nie uiszczam się temu, co imieniem moiem moy obiecał przyjacieli.
- se dédire, v. r. 1) wiederrufen, sein Wort zurück nehmen; *2) ablassen, abweisen, sich ändern in seiner Meynung, in seinem Vorsatz. 1) Zapierać się, słowa swego nie dotrzymać, odwołać słowo dane, nie uisćić się; 2) Odstąpić, opuścić, odmienić zdanie przedsięwzięte, radę. § 1) Il n'est pas d'un honnête-homme de se dédire; 2) se dédire de ses anciennes maximes, se dédire d'un achat.
- il ne peut s'en dédire, il est allé trop avant, il ne sauroit plus s'en dédire.

er muß daran, er hat es zu weit kommen lassen. Za gęboko zabrzał, do kórca dotwać musi, nazad cofnąć teraz nie może.

Dédit, f. m. 1) Wiederruf, Zurück-Tritt, von dem was man gesat, versprochen, oder gethan hat; 2) Geld: Strafe, so demjenigen angesetzt wird, der sein Wort zur gesetzten Zeit nicht hält. Neukauf. 1) Nieuiszczenie, słowa nie dotrzymanie; 2) zakład, *vadium*, temu stanowiony, co się na czas nie uiszcil. § 1) Dédit de marché; 2) le dédit est vingt pistoles.

il a son dit & son dédit. er sagt bald ja, bald wieder nein. To tak, to znou owak mowi, to się do tego przyznaje, to się znou zapiera.

Dédommagement, f. m. 1) Ersehung des Schadens, Schadenslosigkeit, Schadenshaltung; 2) im Scherz: Trost, Ersehung. 1) Nagrodzenie szkody, indemnizacya, nieszkodowanie; 2) *zartem*: pociecha, nagroda. § 1) Avoir cent écus pour son dédommagement; 2) les laides femmes tâchent de trouver dans leur déchainement contre toutes les jolies personnes, le dédommagement de leurs beautés.

Dédommager, v. a. den Schaden ersehen, schadlos halten. Szkodę nagrodzić, indemnizować. § On me dédommagera.

se dédommager, v. r. sich schadlos halten, sich des Schadens erholen. Nagrodzić sobie szkodę, warować sobie nagrodę szkod; indemnizować się. § Une jeune femme cherche quelque fois à se dédommager de l'ennui, que lui donne un vieil époux.

Dédorer, v. a. das Vergoldete von etwas abfragen. Skrobać pozłotę z czego. § Dédorer un carosse; cela est dédoré.

se dédorer, v. r. sich abstoßen, abnutzen, die Verguldung verlieren. Blakować na pozłocie, pozłotę utracić. § Les choses dont on se sert, se dédorant en peu de tems.

Dédormir, v. n. laulich werden, nur vom kalten Wasser. Zwolnieć o zimney wodzie.

dédormi, e, adjectiv. laulich. Letny. § Vous dites que cette eau est bouillante, à peine est elle dédormie.

Dédoubler, v. a. das Untersutter heraus trennen, wegnehmen. Wyproć, wyciąć podszewkę. § Dédoubler un manteau, une jupe.

dédoubler une pierre. beym Steindreher:

einen Stein in die Länge spalten. *U kamiennika*: kamień w długo rozłupać.

Déduction, f. f. (deductio) 1) Abzug, Abschlag von einer Summe; 2) Deduction, Ausführung, Vorstellung der Ursachen, Rechte und Anforderungen. 1) Wytrącenie, defalkata sumy pieniężney; 2) zebranie dowodow, pretenzsy, praw: dedukcyja, wywodzenie, dowodzenie czego. § 1) On a fait une déduction considérable; 2) il faudroit faire une longue déduction.

Déduire, v. a. (deducere) 1) von einer Summe abziehen, etwas abnehmen; 2) eine Folge herleiten, aus etwas folgern; 3) erzählen, vorstellen. 1) Wytrącać komu w płacy, w mycie, defalkować, uiąć czego; 2) wywodzić co, dowodzić czego z czego; 3) wylizcać, przekładać co komu. § 1) Déduire sur le principal; 2) véritez fort différentes des principes dont elles sont déduites; déduire des conclusions des principes qu'on a établis; 3) déduire ses défenses, j'entreprenez de déduire ce qui s'est passé en Pologne.

déduit, e, adj. 1) abgezogen; 2) ausgeführt, erschlt. 1) Wytrącony; 2) wywiedziony.

Déduit, f. m. *1) Lust, Kurzweil, Ergötzlichkeit; 2) bey den Jägern: Jagd-Bereitschaft, Jagd-Zeug als Hunde, Netzen, Flinten. &c. *1) Krotosła, uciecha, roskofz; 2) łowcza obierz jako strzelby, sieci, piły &c. § 1) Prendre le déduit avec sa nouvelle épouse; cette femme n'est bonne que pour l'amoureux déduit.

Déduier, v. n. obs. sich ergötzen, sein Vergnügen an etwas finden. Rozwieselić się, dobry bydyć myśli.

Déerne, f. f. obs. Dirne, eine Magd. Dzięwka, służka, młodzka.

Déesse, f. f. (Dea) 1) Göttin im Heidenthum; 2) Liebste, Göttin, bey den Poeten. 1) *U pogan*: Bogini; 2) kochanka, *u Poetow*. § 1) Venus étoit la Déesse de la beauté; 2) belle déesse que j'adore ne pleurez pas.

se Défacher, v. r. vulg. wieder gut werden, den Zorn fahren lassen, wird nur in angefügten Redensarten gesetzt. Odniewać się, z gniewu opłonać, so słowo się tylko w następujących mowi przykładach. § S'il se fâche, qu'il se défache, s'il se fâche, il se défachera, il aura deux peines de se fâcher et défacher.

Défaillance,

Défaillance, f. f. 1) Ohnmacht, Schwachheit, Mattigkeit der Glieder; 2) in der Chymie: die Auflösung einer Materie, das Verschmelzen, Zergehen von sich selbst als des Salzes im Feuchten. 1) Upadnienie się, mdłość, omdlewanie, osłabienie na siłach; 2) w chymii: rozwiązanie materji, rozplynienie jako soli na wilgotnem miedzcu. § 1) Il lui prit une défaillance, tomber, être en défaillance; 2) huile de tartre par défaillance.

Défaillant, e, adj. & f. in Rechts-Sachen: ungehorsam, der auf den angeetzten Termin nicht erscheinet. *Wszelach*: ten co przepadł termin; nieśląący na rok. § Tous les défaillans ont été condamnez aux dépens.

Défaillir, v. n. conj. vid. in Append. 1) mangeln, fehlen, entgehen; 2) ohnmächtig, schwach, matt werden. 1) Ubywać, niedostawać, zchodzić komu na czym; 2) mdleć, osłabiać na siłach. § 1) Rien lui défaut; il ne me défaut rien; 2) se sentir défaillir les forces, l'esprit et la vue, si la vue vient à me défaillir.

Défaire, v. a. 1) auflösen, aufzulösen et nen Knoten; 2) aufheben, brechen, trennen, umstoßen als einen Frieden; 3) einen von etwas befreien, erledigen; 4) schlagen, in die Flucht bringen, in die Pfanne hauen; 5) bestürzt und irre machen; 6) eine zusammen gelegte Sache von einander nehmen als eine Uhr, ein Bett-Gestell; 7) umbringen, ums Leben bringen; 8) verdunkeln, beschämen, übertreffen; * 9) austräumen als eine Kammer, Stube; 10) vernichten, zu nichte machen. 1) Rozwiązać węzeł; 2) zgwałcić, złamać, potargać, rwać, zdeptać, znieść umowę, pokoy; 3) wybawić, wyzwolić kogo z czego; 4) z pola zbić, w pień wyciąć, porazić, rozprożyć woysko; 5) skonfundować, pomieszzać kogo; 6) rozbierać, rozrzucić, rozkładać co porządnie ułożonego, jako zegar, łożko &c. 7) zabić, stracić; 8) przechodzić kogo w czym, przodkować, prym wziąć; 9) wyprzątać z komory, z izby &c. 10) zatrać, wniwecz obroczyć, zruinować. § 1) Défaire un nœud; 2) défaire un mariage, un traité; 3) ne voulez vous pas me défaire de cet homme incommode; 4) défaire une armée; 5) d'un mot je vous pourrais défaire, défaire dans une dispute; 6) défaire une montre, un lit; 7) on défait un criminel; elle a défait son enfant; 8) les fem-

mes n'aiment pas à voir celles qui les défont; ce garçon défait tous les compagnons d'école; le soleil défait les étoiles; * 9) défaire une chambre.

se défaire, v. r. 1) sich von etwas befreien, erledigen, sich vom Halse schaffen, los werden, als ein schweres Amt, einen Diener, Waare die man verkauft, einen Feind, eine Neigung; 2) sich selbst umbringen; 3) bestürzt, irre werden, erschrecken, in diesem Verstande siehet Feine Construction dabey. 1) Wybawić, wyzwolić się z czego, odbywać, pozbywać czego iako ciężkiego urzędu, slugi, towarow, nieprzyaciela, aspektow nieporządnych; 2) zabić się, ręką swoją się stracić; 3) zamilknąć, zmieszać się, ikonfundować się, zdumieć, przelęknąć się, w tym sensie po tem słowie żadney niemasz konstrukcyi. § 1) Se défaire d'une charge, il s'est défait de toute sa marchandise; je me déferai de ce domestique, se défaire de son ennemi, de son ambition, veux tu te défaire d'un homme, prête lui trois ducats et tu ne le verra plus; 2) se défaire soi meme; 3) lui, sans se défaire, repondit.

défait, e, part. & adj. * 1) sehr hager, mager, wenn es bey den Worten pâle, triste &c. siehet; 2) geschlagen, in die Flucht gebracht, von einer Armee; 3) vernichtet, zu nichte gemacht; die übrigen Bedeutungen sind von dem Worte défaire abzunehmen. 1) Wysechły, wychudły, gdy po słowach triste, pâle &c. następuje; 2) wycięty, na głowę porażony, o woysku; 3) zniszczony, zruinowany, inszych sygnifikacyi się pod słowem défaire doczytafz. § 1) Elle est triste et défaite, il est toujours pâle et défait; 2) une armée défait, les ennemis sont défaits.

Défais, vid. Defens.

Défaite, f. f. 1) Niederlage, Zerstreung einer Armee; 2) Abgang, hurtiger Verkauf einer Waare; * 3) Ausrede, fahle Entschuldigung, Ausflucht. 1) Klęska, porażka, rozsyłka, rozproszenie woyska; 2) odbyt, skupność, ładne zbyćcie towaru; * 3) nikczemna wymowka, pretext goły, wykręty. § 1) Après la défaite des troupes, il se retira; 2) ces marchandises sont de défaite; ce cheval est d'une belle défaite; * 3) Il trouve toujours des défaites, c'est une défaite que cela.

cette marchandise est d'une belle défaite. diese Waare gehet wohl. Towar to barzo

barzo skupny; odbył dobry na tym towarze.

**c'est un grand maitre (partisan) de défaite.* ein Liebhaber von Entschuldigungen, von Ausflüchten. Wykretarz; w wymówkach, w wykretach się kochaący.

**c'est une fille d'une belle défaite.* diese Jungfer wird leichtlich einen Liebhaber finden. Nie trudna tey Panience o zaletnika.

**c'est un garçon d'une belle défaite.* die Mädchen reissen sich um diesen Jüngling. Tego młodzieńca sobie dziewczki wydzierają.

Defaix, *vid.* Defens.

Defalquement, *f. m.* bey den Kaufleuten: Abzug, Abnahme. U kupcow: defalkata, wytracenie, ucięcie czego.

**Defalquer, v. a.* bey den Kaufleuten: abziehen, abnehmen. Defalkować, wytrącić, uciąć czego. Il faut defalquer dix livres de ce poids.

Defarouchement, *f. m.* Zähmung, Bändigung eines Thieres. Uglaskanie, okrocenie bestyi.

Defaroucher, *v. a.* ein wild Thier bändigen. Uglaskać, unosić zwierza dzikiego.

Defaveur, *f. m. obs. vid.* Disgrace. Ungnade. Nielaska.

Defavoriser, *v. a. obs.* verstoßen, mit Ungnade belegen. Nielaska kogo okryć.

Defaut, *f. m.* 1) Fehl, Gebrechen, Schwachheit; 2) Mangel, Ermangelung; 3) bey den Jägern: falsche, verfehlte Spur; 4) figürlich; Abweg, worauf einer geführt wird; 5) in den Gerichten: ungehöriges Aussenbleiben des beklagten Theiles; Ort wo die Waffen nicht schliessen und eine Blöße lassen. 1) Przywara, wada, błąd; 2) niedostatek czego; 3) w myślnych: zstąpienie z tropow; tropy zmylone; pąd albo trud upadły; 4) figurycznie: rozdroga, na którą kto kogo ciągnie; 5) nieftanie na rok strony zalobney albo odporney; 6) fuga, rozpor, miejsce gdzie się zbroie spinają i ciała doskonałe nie okrywają. § 1) Il n'y a personne sans défaut; couvrir, cacher, favoriser, blâmer les défauts d'un ami; connoître ses défauts; il a des défauts qui me causeront mille maux; 2) commettre un péché par défaut de charité & de pénitence; le défaut d'argent; 3) demeurer en défaut; les chiens sont en défaut; les chiens ont relevé les défauts; 4) les fautes des fots mettent les sages en défaut; 5) juger un

défaut; faire, encourir défaut; condamner par défaut; c'est un défaut pure & simple; 6) il rapella ses esprits & tirant son ennemi au défaut des armes, il lui plongea le poignard dans le flanc; il étoit blessé sous le bras au défaut de la cuirasse.

le défaut de la cuirasse, vid. Cuirasse.

défaut des côtes. die Dünne, das Weiche, wo die Rippen aufhören. Szabizna pod żebrami.

**chacun a sa béface, où il met ses défauts derrière le dos, & ceux d'autrui par devant.* des Nächsten Fehler siehet man allemahl, aber seine eigene fast niemahls. Cudze wady przędzey nizli swoje widziemy; widziż na grzbiecie tego, co przed tobą idzie, pełną błędow mantykę, a swoiey nie baczysz, korać na grzbiecie wiśi.

au défaut, adv. an stat, in Ermangelung. Miasto, w niedostatku czego. § Au défaut de la force il faut employer la ruse.

à son défaut. in seiner Abwesenheit. W niebytności jego.

défaut de la lune. das Nichtscheinen des Mondes; Zeit zwischen dem letzten und ersten Viertel, in welcher der Mond kein Licht hat. Księżyca zaście albo po-deyscie pod słońce.

Défectif, *ive, adj.* (defectivus) in der Grammatic: mangelhaft, das nicht alle tempora hat. W gramatyce: niedostateczny; niedoskanały; wszystkie tempora nie mający. § Verbe defectif.

Défektion, *f. f.* (defectio) 1) Aufrubr, Abtrünnigkeit; Abfall, wird meistens in Kriegs Sachen gesagt; 2) in der Stern Kunst: Finsterniß, Verdüsterung der Planeten. 1) Kozol; odpadnienie, odstąpienie od postulstwa, osobliwie woyskowego; 2) w astronomii: zaćmienie planety. § 1) Il fut sur le point de perdre la ville par la defection des troupes; 2) la defection du Soleil ou de la Lune.

Défectueux, *euse, adj.* 1) mangelhaft, unvollkommen, nicht ganz; 2) in Gerichten: ungültig, null, nichtig. 1) Niedostateczny, niedoskonały, niecały; 2) w sądach: nieważny. § 1) Chose defectueuse; livre defectueux; 2) un restant est defectueux, quand il n'est revêtu de toutes les solennitez requises; actes defectueux.

verbe defectueux, vid. Defectif: in der Grammatic: ein Verbum das nicht alle

alle tempora hat. *Verbum* niedosko-
nale *in grammatyce*.

Défectuosité, *f. f.* Mangel, Fehler, Fehl.
Wada, przygana w czym. § La dé-
fectuosité de la naissance.

Défendeur, *f. m.* in den Gerichten: der
Beklagte. *W sądach*: pozwaniac;
strona odporna. § *Etre pour le défen-
deur*.

Défendeur & accusé. in Gerichten: ein
Inquisit. *W sądach*: Pozwaniac oska-
rzony o glowe.

Défenderesse, *f. f.* in Gerichten: die
Beklagte. Pozwana do sądu. § La
défenderesse a été condamnée à paier.

Défendre, *v. a. conj. vid. in append. (de-
fendere)* 1) schützen, beschützen, verthei-
digen mit den Waffen; 2) verantwor-
ten; verfechten; 3) verbieten, verweh-
ren; 4) im Festungs-Bau: defendi-
ren, bestreichen als die Flanquen, den
Mittel-Wall. 1) Bronić orężem; 2)
bronić, zafzczycać, zastępować kogo,
zastawiać się za kogo; 3) bronić czego-
go, zakazać, zabronić; 4) *w nauce*
fortyfikacyney: strzedz, bronić iako
flank kortyny. § 1) Défendre une pla-
ce contre une puissante armée; défen-
dre l'entrée du port aux ennemis; dé-
fendre la vie; 2) défendre les inté-
rêts d'une personne; défendre une
cause; 3) on a défendu les duels;
Dieu a défendu de blasphemer; dé-
fendre de trafiquer dans le país enne-
mi; défendre les passemens d'or; 4) le
flanc défend la courtine.

se défendre, v. r. 1) sich verteidigen, sich
wehren, sich beschützen; 2) sich beschir-
men, bedecken als vor den Strahlen
der Sonne; 3) sich weigern, sich ent-
schuldigen, etwas von sich ablehnen; 4)
sich mäßigen, sich von etwas enthalten.
1) Bronić się; 2) zastaniać się, iako od
słońca; 3) wymawiać się, wzbraniać
się; wypraszać się z czego; 4) ha-
mować się w czym, powściągać się,
wstrzymać się od czego. § 1) Leur nom-
bre étoit assez grand pour se défendre
d'une surprise; le droit naturel & le
droit des gens permettent de défen-
dre sa personne par les mêmes voies
qu'elle est attaquée; 2) elle porte un pa-
rasol pour se défendre du soleil; 3) elle
se défend bien de cela, il se défend
du nom, mais non pas de la chose; 4)
on ne peut se défendre de vous aimer,
il est très-rare qu'on se défend de sa
bonne fortune.

se défendre d'un si haut prix. so thuet

nicht kaufen wollen. Nie chcieć tak
drogo kupić.

se défendre du prix de quelque chose. lans
ge diugen, handeln. Natargowac się.
§ Il s'est défendu du prix de cette
montre.

défendu, e, part. & adj. 1) beschüzet ver-
theidiget, bewahret, versochten, verant-
wortet; 2) verboten, untersaget, ver-
wehret; 3) in den Wappen, von wil-
den Schweinen: mit Waffen von an-
drer Farbe als gewöhnlich versehen.
1) Obrońiony; 2) zakazany, zabroń-
iony; 3) *w herbach o dzikach*: kły
nie białego koloru mający. § 1) Il y
a toujours dans l'ame de plus grands
hommes quelque endroit mal défen-
du; 2) une vente défendue; 3) san-
glier défendu.

bien attaqué, bien défendu. sie haben sich
wohl gewehret, nachdem sie auf einan-
der los giengen. Mężnie się obay bro-
niłi, na się uderzywszy.

Défens, *f. m.* im Wald: Recht: Verbot,
in gewissen Wäldern Holz zu fällen,
Vieh zu hüten, oder in einem Teiche zu
fischen. *W lesnictwie*; zakaz, na rą-
banie i pasza w lesie i na ryb w sta-
wiech łowienie wydany.

ce bois est en défens. das ist ein verbote-
ner Wald, man darff darinnen nicht
weiden noch Holz fällen. Las to nie-
rębny, rąbać w niem i bydło pasć za-
kazano.

Défensable, *adj. c.* 1) was verteidiget
werden kan, als ein Paß wider den
feindlichen Anfall; 2) darauf man das
Vieh nicht treiben darff. 1) Obrońny,
łacny do obrońienia, iako pas, szlak,
ktory wrywającemu się nieprzyjaćie-
lowi odpor dać może; 2) gdzie bydło
pasć nie wolno. § 1) C'est un pont
défensable; 2) une terre défensable.

un champ défensable. ein Feld dahin man
kein Vieh treiben darff. Pole, na kto-
rem bydło pasć zakazano.

Défense, *f. f.* 1) Verteidigung; 2) Wie-
derstand, Gegenwehr; 3) Beschirmung,
Verteidigung so mit Worten geschie-
het; 4) in den Rechten: Gegen-Rede,
Defension, Gegensatz des Beklagten; die
Replik; 5) Verbot; 6) Befestigungs-
Werke an einer Stadt; 7) Kreuz von
Latten vor einem Hause, das gebessert
oder gebauet wird, damit die Vorbey-
gehenden sich von Schaden in Acht
nehmen möchten; 8) in der Seefahrt:
Hölzer, Hacken, Stangen, Seile, die
um ein Schiff hängen, damit ein vor-
bey segelndes selbiges nicht anrennen
und

und beschädigen möchte; 9) ein weit
 heraus ragender Balken, den Brand
 vom Schiff abzuhalten. 1) Obrona; 2)
 odpor, wstręt, obrona; 3) bronienie
 kogo, obrona słowna; 4) odpor, de-
 fensa, replika strony żalobney; 5) za-
 kaz, zakazanie czego; 6) obrona mia-
 sta; twierdza, wał albo inny budynek
 na obronę wystawiony; 7) krzyż iat
 dachowych uczyniony i przed domem,
 którego naprawu i albo buduwia,
 na przestroge przechodzącym zawie-
 siony; 8) w *zeglarskiej nauce*:
 drewna, haki, liny koło okrętu wiszą-
 ce, aby miazący mu trąceniem nie
 szkodził; 9) baika z okrętu na odpy-
 chanie nawy nieprzyjacielskiej, co
 okręty zapala, wybiegająca. § 1) Se
 mettre en défense; songer à la défen-
 se de sa vie, de son bien; 2) la sience
 préside en tout à la guerre & particu-
 lierement dans la défense des places;
 ce gouverneur a fait une belle défen-
 se; ce place est de défense & peut sou-
 tenir une longue siège; 3) entre-
 prendre la défense d'une personne,
 d'une cause, d'une affaire; faire une
 défense des oeuvres d'un auteur; 4)
 fournir de défenses, donner ses dé-
 fenses; 5) on a fait défense de par le
 Roi de commercer avec les ennemis;
 6) la ville n'a pour défense qu'un mur
 à l'antique; abatre, rétablir, ruiner
 les défenses d'une place; 7) mettre,
 retirer la défense; 8) défenses ou
 boue-déhors, cordes de défense.

defenses, plur. die Waffen, Hau = Zähne
 einer wilden Sau, eines See = Pferds,
 auch die Zähne eines Elefanten. Kły
 dzika, zęby słonia, lub konia morskiego.
 L'ivoire se fait des os & des défen-
 ses de l'éléphant; les dens & les défen-
 ses de cheval marin sont fort grandes.

ligne de défense. im Festungs-Bau: die
 Streif- oder Defens-Linie, ist eine ge-
 rade Linie, nach welcher das Geschütz
 gerichtet wird, sie ist wie folget zweyer-
 ley. *W nauce fortyfika: ymney*: linia
 obrony prosta, podług niey działa
 narychtowane, bywają, dwoiaka, iest,
 iako następuie.

ligne de défense fichante. die beständige
 Defens- oder Streif-Linie, welche von
 dem Winkel, den die Flanc mit der
 Courtine macht, zu der gegenüber stehen-
 den Vortwerck = Spitze gezogen wird.
 Utyczna linia albo linia obrony nay-
 dłuższa z kątu, który flank z kor-
 tyny czyni, do przeciwnego beluar-
 du rogu potiągniona.

ligne de défense rasante (flanquante) die
 kleine Strich-Linie, in eine Verlänge-
 rung der Face bis an die Courtine
 Ukośna linia obrony krotka beluar-
 du z kortyny.

être en défense. im Stande seyn sich zu
 wehren, von Festungen. Bydź obron-
 nym, o fortcach. § Cette redoute est
 en défense.

ce herison est en défense. Dieser Igel hat
 sich zusammen gerollt und setzt sich mit
 seinen Stacheln zur Gegenweh. Jeż
 ten w kłab się zwinął, lwemi się
 odymając ościami i ostroszcia.

defenses générales. eiserter Brief, so red-
 lichen Schuldern auf einige Zeit aus
 der königlichen Casse gegeben wird.
 List zeiazny, gleyt; moratorye słuźni-
 kom poczcziwym na czas pewny z
 kancelaryi krolewskiej wydane,

du bois, du champs qui est en défense.
 Wald, Feld, wo die Vieh-Weide verboten
 ist. Las, pole, gdzie patzy zakazano.

Défenseur, f. m. (défensor) Beschützer,
 Beschirmer. Obronica, obroniciel. §
 Heureux celui qui a Dieu de Jacob pour
 défenseur.

Défenseur de l'Eglise, ein Beschützer der
 Kirche oder Advocatus Ecclesiae. Pa-
 tron, Prokurator kościelny.

Défenseur de la foi. Beschirmer des Glaus-
 bens, Ven-Titel der Könige in Engel-
 land. Obronica kościoła; tytuł, kto-
 rego sobie dzisiejszy krolowie An-
 gielscy przywłaszczają.

Défensif, ive, adj. Schutz-, zur Beschüt-
 zung, zur Beschirmung, zur Gegenweh
 dienlich. Odpor, wstręt dający, od-
 porny; odporowi słuźący.

armée défensive. ein Kriegs-Volk, das nicht
 anfällt, sondern sich nur wehrt wenn
 es angefallen wird. Woylko odpor-
 tylko dające, nikogo nie wojując.

ligue offensive & défensive. Schutz- und
 Trup-Bündniß. Liga, związek na
 własną obronę i zawoiowanie nie-
 przyjaciela zawarty; liga odporna
 i wojująca.

guerre défensive. ein Defensions-Krieg,
 in welchem man sich wehret, ohne den
 Feind anzugreifen. Woyna odporna,
 w korey się tylko bronią na nie-
 przyjaciela nie następując. § La guer-
 re défensive est la plus difficile & celle
 qui demande le plus d'habilité dans
 un Général.

armes défensives. Schutzwehren, als Rü-
 rasse, Panzer, Zbroie, oręż od razow
 broniące, iako pancerce, kiryfy &c.

Défensifs, f. m. plur. beym Balbrieg:
 Defensiv-

Defensiv-Mittel das Blut zu stillen, oder den Zufall von denen Gliedern abzuwenden. *U cyrulika*: lekarstwa na krwie zastanowienie albo wilgotności od członka odwrocenie.

Defensive, *f. f.* Schutzwehr, Gegenwehr, Odpor, bronienie się, defenza obrona. § *Etre, se tenir, se mettre en défensive*; un grand Capitain à la tête d'une petite armée rend inutiles tous les desseins de l'ennemi & trouve mille occasions de tourner la défensive en offensive.

Désequer, *v. a. (desecare)* in der Chymie: etwas reinigen, das Unreine davon absondern. *W chymii*: czyszcic co. § L'esprit de vin deséqué s'évapore facilement.

Désérant, *e, viid, adj.* Désérent, *adj.*

Désérence, *f. f.* Gefälligkeit, Ehrerbietigkeit, Hochachtung, vor eines Willen, Meinung, Respekt, wzgląd, powolność, poszanowanie, *względem woli i zdania czyiego*. § Avoir de la désérence pour les personnes de mérite & de qualité; prévenez vous les uns & les autres par des témoignages d'honneur & de désérence; avoir de la désérence pour la volonté de quelqu'un.

Désérent, *e, adj.* nachgebend, ehrerbietig, gefällig. Powolny; respekt mający na kogo.

vaisseaux désérens. in der Anatomie: die Gefäße welche den Saamen in die testiculos führen. *W anatomii*: kanaliki nasięnie do jądek prowadzące.

Désérent, *f. m.* in der Astronomie: ein Kreis, in welchem sich entweder ein Planet, oder ein Mittel-Punct seines epicycli oder Neben-Kreises bewegt. *W gwiazdarskiej nauce*: cyrkul, w którym się planeta albo punkt średni jego cyrkulu pobocznego obraca.

Désérer, *v. n.* 1) nachgeben, eines Willen, Meinung sich bequemen; 2) es bewegen lassen; auf etwas beruhen, als auf einem Gesetz, Urtheil, Befehl. 1) Désérować komu; szanować wolą, zdanie czyie; gwoli czynić, dogadzać komu; 2) szanować co; przestać na czym, iako na prawie, na danym dekrecie, rozkaze. § Désérer au jugement, aux avis, à la volonté de son ami; 2) ils doivent désérer aux anciennes loix de l'Eglise; on ne vouloit pas désérer à un apel.

Désérer, *v. a.* 1) geben, auftragen, von Ehren-Stellen, die viele zu vergeben haben; 2) einem einen Eid auftragen, deseriren; 3) vor Gerichte:

einen anklagen, denunciren, angeben.

1) Konferować, dać komu dostojenstwo, urząd, *o gołnolciach mówiąc, ktore nie ieden ale ich wielu rozdaie*; 2) spuszczac, deserować komu przysięgę; 3) w sądach: oddać kogo na delacjie, odnosić, deserować kogo do urzędu; oświadczyć co; oskarżyć. § 1) Le titre de Père de la Patrie lui fut déséré: désérer des honneurs extraordinaire; on lui déséra la couronne; les Cardinaux ne désèrent pas toujours le Pontificat au sujet qui en est le plus digne; on déséra les honneurs divins à la plupart des Empereurs Romains; 2) le serment lui fut déséré: désérer le serment à quelqu'un; 3) on l'a déséré aux juges; il étoit arrêté prisonnier parce que deux témoins l'avoient déséré.

Désérer, *v. a.* die Segel von einander legen oder wickeln. Rozwiazac, rozkładac żagle.

Désérer, *v. a.* aus einem Verschluss heraus lassen. Wypuscic z zamknięcia, z zawarcia. § Désérer un chien qu'on avoit enfermé.

Désérer, *v. a.* 1) das Hufe oder sonst ein Eisen von etwas abbrechen, abreißen 2) einen irre machen, das Maul stopfen, eintreiben. 1) Podkować albo infze żelazo oderwać; 2) okrzyknąć pomieszac, ofuknąć kogo. § 1) Désérer un cheval, un mulet, un cofre; il faut désérer cette porte & en prendre les fers pour les faire servir ailleurs; 2) il se fit une huée qui déserra les temoins; désérer quelqu'un; il fut tellement déserré qu'il ne sut plus que dire.

se désérer. 1) das Eisen verlieren, vom Pferde; 2) den Stiff verlieren, vom Schnur-Senckel; 3) verstimmen, irre werden. 1) Podkować zgubić, *o koniach*; 2) od żelaznego spienia się oderwać, *o zanklu albo wstążce*; 3) zamilknąć, pomieszac się. § 1) Ce cheval se déserra souvent; 2) ce laet s'est déserré; 3) il se déserra aisement.

désérer quel'un de quatre piez. einem gans und gar das Maul stopfen, stimmen machen. Srodze kogo skonfundować; okrzyknąć, zagłuszyć kogo, gębę komu zawiązać.

Déséuillement, *f. m.* beym Winger; das Abblatten der Wein-Stöcke. *W winiarza*: liścia winnego obrywanie.

Déséuiller, *v. a.* das Laub abbrechen, abblättern. Obrywać liście.

Deseuilleur, f. m. Winzer, der die Weinstöcke abblätret. Winiarz, co liście winne obrywa.

Deseuilleure, } f. f. das Abfallen der Blätter. Liście opadanie.

Desaire, vid. Defaire.

Desais, f. m. im Land Recht: Herrsz Bauer; Heg Wasser. Ort im Fluss, ein Teich, in welchen niemand als der Herr sitzen darf. *W prawie ziem kiem: staw, rzeka dworska, w których nikomu oprócz Pana łowić nie wolno.*

Désir, f. m. Zehde, Ausforderung zum Zweykampff. Odpowiedz na zdrowie; wyzywanie kogo na pojedynk; kartelusz. § Faire, accepter un désir.

Désiance, f. f. 1) Argwohn, Mißtrauen; 2) Zweifel, Furcht. 1) Podeyrzenie, niedowiarstwo; 2) powątpiwanie, boizni. § 1) Sans témoigner aucune désiance d'une personne qui l'aimoit, il prit breuvage; se tenir sur la désiance; il lui leva toute la désiance par ses caresses; il se faut garantir de tous les hommes par une désiance generale; 2) il a fait paroître une juste désiance de ses propres forces.

Désiant, e, adj. argwöhnisch, mißtrauisch. Niedowierzaący, podeyrzenia pełny. § Elle est fort désiante; les ignorans & les foibles sont les plus désians; le loup est un animal désiant.

Déficit, f. m. deficit, es ist nicht vorhanden; Wort so einem Artikel im gerichtlichen Inventario beygeschrieben wird, wenn die Sache weg ist, die inventiret worden. Niemaz; *słowo do artykułu w inwentarzu sądowym przypisane, gdy niemaz rzeczy zarejestrowanej.*

Désier, v. a. 1) einen befehlen, zum Zweykampff ausfordern; 2) Troz, Hohn, bieten; verachten, nach etwas nichts fragen; 3) einen zu etwas ausfordern als zum Singen, zum Verschreiben u. d. g. 1) Czynić komu odpowiedz na zdrowie; wyzywać kogo na pojedynk; 2) zuchwalić się na kogo, uragać się, natrzącać się z kogo; gardzić, nie itać, nie dbać o co; 3) koltzować się z kiem pisanem wierzły, śpiewaniem &c. wyzywać kogo na sprobowanie sił, umiętności. § 1) Désier quelqu'un au combat; 2) je désie les vents au milieu de l'océan; 3) il m'a désié à chanter.

je vous désie de faire cela. ich biete euch Troz, ich verbiete euch dieses zu thun.

Zakazuję wam to czynić; wara nie dopuszczay się, nie tykay się tego.

se désier, v. r. (diffidere) 1) sich befürchten; 2) mißtrauen, argwohnen, einem nicht trauen; * 3) kein Vertrauen zu etwas haben, als zu seinen Kräften, Waffen. 1) Obawiać się czego; 2) nie dowierzać komu; mieć kogo albo co w podeyrzeniu; *) zwątpić o czym, nie ufać czemu, iako swym siłom, orężom, sposobności. § 1) Ils commencent à se désier du contraire; je me suis bien désié que cela arriveroit; 2) je me désie un peu trop de vos promesses; il ne se désie de rien; 3) se désier de ses forces, de son courage, de son esprit, de son coeur, de sa capacité.

Désigner, v. a. verstellen, ungestalt machen, entstellen. Szpecić; psuć, skazić; przemienić, przekształtować co w szpetną postać, figurę. § Désigner quelque chose; il désigne de telle sorte les Auteurs, qu'ils ne sont pas reconnoissables.

désigner le visage. das Gesicht verstellen, verdröhen. Wykrzywiać, zakrzywiać głowę.

désigner un mot. ein Wort dergestalt verstellen, daß man es nicht verstehen kan. Slovo tak przekształtować, że go zrozumieć trudno.

Désilé, f. m. ein enger Durchgang, Weg. Wąwoz, przechod wąski; droga ciasna. § Défendre un désilé; passer par un désilé; on doit prendre garde dans les défilez, que les files soient toujours en nombre paire; les habiles Généraux qui sont réduits à lever un siège, assurent leur retraite en oposant un désilé à l'ennemi.

Désiler, v. a. 1) im Kriege: desiliren, in schmalen und langen Reihen durch einen engen Weg ziehen lassen; 2) abreißen, von der Schnur abziehen, als die Verlen; 3) die Lichter von den Lichtspießen abziehen; 4) ein Gewebe auflösen. 1) *Woiuic:* pozwodzić długim a wąskiem rzędem; zmykać zagonein wojsko przez wąwoz albo ciasny przechod; 2) zmykać, rozpuszczać ze sanurka, iako perły; 3) świece z prąćka zdeymować; 4) rzecz tkaną rozplatać. § Désiler les troupes par compagnie; il décampa & désila ses troupes à petit bruit; 2) désiler les perles, un chapelier; désiler la chandéle; 4) désiler la toile.

désiler, v. n. im Kriege: in einer langen Reihe hinter einander ziehen. *Woiuic:*

zmykać się długim zagonem; rzędem walcikiem się ściągac. § Faire défilér les troupes; les vaisseaux défilèrent l'un après l'autre.

se défilér, vid. Efilér. się ausfädenen. Rozplatać się.

le chapelet s'est défilé. das Band der Freundschaft ist zerissen. Wezel przyjaźni się rozerwał.

Définaille, f. f. obs. das Ende, der Tod, Koniec, śmierć.

* *Définer, v. n.* zum Ende neigen, sich zu seinem Ende neigen. Dążyć, nachylać się, mieć się ku końcowi, ku schyłkowi swemu. § Ce vieillard défine tous les jours; la maladie défine de plus en plus.

Défini, f. m. (definitum) in der Logie: eine Sache, von der eine deutliche Beschreibung ist gegeben worden. *W logice:* rzecz opisem okrzestlona; rzecz opisana. § Substituer la définition à la place du défini.

Définir, v. a. (definire) bey den Philosophen: etwas eigentlich beschreiben beschränken; 2) beschließen, einen Schluß wegen etwas machen, sehen, erkennen, ordnen; 3) bestimmen, als eine Zeit, einen Ort. 1) U *Filozofow:* opisać co; 2) uznać, stanowić, postanowić; 3) dać, naznaczyć czas, mięysce. § 1) On définit l'ame, une substance qui pense; 2) on n'a rien défini sur cette question, sur cette affaire.

est homme n'est pas à définir; c'est un homme qu'on ne sauroit définir. man weiß nicht, was man aus diesem Menschen machen soll. Człek to barzo skryty i niewyrozumiany; nikt go nie poślakuie.

défini, e, adj. beschrieben. Opisany. § Une chose bien ou mal définie.

prétéris défini. in der Französischen Grammatic: die vergangene Zeit so mit dem Wörtchen ai zusammen gesehet wird. *W francuskiej gramatyce:* czas przeszły ze słowkiem ai złączony.

Définiteur, f. m. Vater Definitor der einem General oder Provincial zum Beystande gegeben wird. X. Definitor, Cienerala albo Prowincyala w zachodzących trudnościach radą i pracą wspomagaący. § *Définiteur Provincial.*

définiteur général. Ober-Definitor, der nebst den andern definitibus die Sachen eines Ordens verwaltet. Definitor generalny co z inżemi defintorami rządzi sprawy zakonu swego,

Définitif, ive, adject. endlich, das einer Rechts-Sache ein Ende macht. Rozstrzygaący spawę; zupełny, finalny. § Jugement définitif; arrêt définitif; sentence définitive.

Définition, f. f. (definitio) 1) Umschreibung, genaue Beschreibung oder Erklärung einer Sache; eine Definition; 2) Urtheil, Schluß einer Obrigkeit; 3) Rath's = Stube wo die Definitores oder Rath'e eines Ordens zusammen kommen. 1) Opisanie, opis, definicya czego; 2) skazanie, skazn, dekret, uchwała zwierzchności; 3) pokoy do ktorego X. Definitorowie na radę w sprawach zakonu swego idą. § 1) La définition doit être claire & juste; 2) définition de l'Eglise, d'un Concile.

Définitive, f. f. das End-Urtheil. Definitywa; ostatnia sprawy sentencya. *en définitive, adv.* End-Urtheils = Weise. Finalnie; finalną sentencyą. § J'ai gagné mon affaire en définitive.

Définitivement. durch ein End-Urtheil. Finalnie; za ostatnią sprawy decyzyą; ostatnią dając sentencyą, § Juger définitivement.

Définitoire, f. m. (definitorium) Rath's = Stube und Collegium der vornehmsten Patrum des Augustiner-Ordens Definitorz, kolegium albo zgromadzenie nayprzednieyszych O. O. Augustynianow. § On a réglé cela au définitoire; cela dépend du définitoire.

Déflagration, f. f. (deflagratio) in der Chymie: Verloberung; Reinigung durchs Feuer, als des Schwefels, Salpeters &c. *W chymii:* oczyszczenie czego ogniem iako siarki, salitry &c.

Déslegmer, v. a. in der Chymie: die Feuchtigkeit durch Chymische Arbeit absondern. *W chymii:* odłączyć od czego wilgotność albo flegmę.

Désfleuir, v. n. (deflorescere) abblühen, verblühen. Okwicać. § Les arbres sont tous désfleuris.

faire désfleuir; defleuir, v. a. die Blüthe abreißen, abtreiffen, machen daß sie abfällt. Z kwiećia drzewo ogolocić; zdzierać kwiećie. § La gelée & le vent ont désfleuri tous nos arbres; si vous touchez ces prunes, vous les désfleurez.

Déüi, e; adj. obs. müde, matt. Spracowany, słaby.

Désoration, Désoration, f. f. obs. (defloratio) in Gerichten: Verlust, Beraubung des Jungfern-Kraankchen. *W sądach*

- dach*: utracenie kwiatu panieńskiego; naruszenie dziewictwa.
- Désoler**, *v. a.* in *Gerichten*: der Jungfrauschafft berauben, selbige nehmen. *Potargac* wianeczek panieński; zgwałcić dziewicę. § *Qui désolere une fille par force, est puni de mort.*
- Défluxion**, *f. f. obs. vid.* Fluxion.
- Défoncement**, *f. m.* das Einschlagen, Einfallen eines Fußes Boden. *Wybić*, wypadnienie dna z beczki. § *Il s'est fait un grand défoncement de tonneaux.*
- Défoncer**, *v. a.* 1) einem Faß den Boden austossen; 2) bey den Gerbern: eine Haut treten; 3) den Boden aus einer Bettstelle nehmen. 1) *Wybić* dno z beczki; 2) *u garbarza*: deptać skórę; 3) *wyiać* dno z łozzka. § 1) *Défoncer une cuve, un muid*; 2) *défoncer une vache.*
- défoncer*, *v. n.* im Scherz: die Büchse los gehen lassen; die Hosen einbalsamieren. *Zartuiąc*: poklaistrować pludry.
- se défoncer*, *v. r.* ausfallen, einfallen vom Bett- und Faß-Boden. *Wypaść*, o dnie beczkowem albo łozzkowem. § *Le tonneau se défonce; que son lit se défonce, il dort sur la dure.*
- Déformité**, *f. f. (deformitas)* Ungleichheit der Sitten, der Thaten, ungleiche Ausführung Nierowność w obyczaiach, w postępkach. § *La déformité d'une action.*
- Defors**, *adv. obs. vid.* Dehors.
- Defoys**, *f. m. obs.* *Segenwehr*, *Verteidigung*. *Obrona*, *wstręt*.
- Défoüetter**, *v. a. pr.* *Defoite*. bey den Buchbindern: den Bind-Faden von einem Buch ablösen, ein Buch abschneiden. *U introligatora*: odwiązać sznurki z książki. § *Il faut défoüetter ce livre.*
- Defrai**, *Defraïement*, *f. m.* *Freyhaltung* im *Wirthshause*; *Auslösung*. *Podęmowanie*, *strawowanie* kogo; *zapłacenie* czyjego rzędu w *karcznie*.
- Défraier**, *v. a.* 1) einen auslösen, frey halten, die Zehrung und Besche vor einen bezahlen; 2) einen zu lachen machen. 1) *Rząd* w *gościnnym* domie za kogo zapłacić; *itrawować* kogo; *kożyć* wiesć za kogo; 2) *rozśmiałzyć*, *rozweselić* kogo. § 1) *Défraier une personne*; 2) *défraier une compagnie de bons mots.*
- ***Défraieur**, *f. m.* der einen frey hält. *Strawiający* kogo.
- ***Défraudement**, *f. m.* *Betrug*, *Szalbierstwo*, *oszukanie*.
- ***Défrauder**, *v. a.* *Betrogen*. *Oszukać*, *oszalbierować* kogo.
- Désoler**, *vid.* *Désoler*.
- ***Désolichement**, *f. m.* die *Umreiffung*, das *Brechen*, *Aufreissen* eines *Lähden* *Ackers* oder *Landes*. *Uprawienie* *nowizny*; *obracanie* *gaiowiska*, *golizny* na *pozyteczne* *role*, *uprzętaniam*, *wykopaniem* i *innem* *sporządzeniem*.
- Désolicher**, *v. a.* 1) einen *Acker* *räumen*, *brechen*, *aus* der *Lähde* *reiffen*, *umreiffen*, *selbigen* *von* *Wurzeln*, *Quecken* *reintigen*; 2) eine *verwirrte* *Sache* *auéwirren*, *in* *Ordnung* *bringen*. 1) *Nowiznę* *pokładać*; *przeorywać* *plugiem* *gaiowisko*, *mchem* *porosłe* *abo* *murawę* *pokryte* *mieyska*; 2) *rozwikłać*, *wywikłać* *mieszanię*, *isprawę* *jaką* *zawiać*. § 1) *Désolicher un champ*; 2) *désolicher une affaire.*
- Désolicher**, *f. m.* der ein *Land* *urbar* *macht*, *selbiges* *umreiffet* *und* *säubert*. *Oracz*, *co* *krzewiny*, *zagaiska* i *inne* *zarosłe* *place* *na* *nowiznę* *uprawia*. § *Les désolichers, s'ils ne sont paëz d'ailleurs, doivent avoir la propriété des terres pour recompense de leur travail.*
- Désoliser**, *v. a.* 1) die *Krause* *benahmen*; 2) die *Locken* *aus* *den* *Papierchen* *wickeln*, *in* *welche* *sie* *gewickelt* *gewesen*. 1) *Kędzierzawość* *włosa* *wygładzić*; 2) *kędziorki* *w* *papierki* *uwite* *wywiać*. § 1) *Désoliser les cheveux*; 2) *désoliser une perruque.*
- Défoncement**, *f. m.* das *Ausstreichen* der *Falten* *Wygładzenie* *faldow*, *wymarzfzenie*.
- Défoncer**, *v. a.* die *Falten* *Ausstreichen*. *Wymarzfzać*; *wygładzić* *faldy*. § *Défoncer les poignets d'une chemise.*
- ***Défroque**, *f. f. vid.* *Dépouille*. 1) der *Nachlaß*, die *Verlassenschaft* eines *Ordens-Bruders*, eines *Ritters*; 2) im *Scherz*: eine *Erbschaft*. 1) *Pascizna*, *spadek* *po* *zakonniku* *albo* *kawalerze*; 2) *zartuiąc*: *dziędziństwo*, *sukcesya*. § 1) *La défroque d'un Moine appartient à l'Abé; l'ordre de Malthe profite de la défroque des Chevaliers*; * 2) *il a eu toute la défroque de son frere; il a eu une bonne défroque.*
- Défroquer**, *v. a.* 1) die *Mönchs-Kappe* *ausziehen*, einen *Mönch* *oder* *Nonne* *bereden* *aus* *dem* *Kloster* *zu* *treten*; 2) einen *bis* *ans* *Heim* *ausziehen*; *unt* *das* *seine* *bringen*. 1) *Wyznać* *komu* *kapicę* *mnichą*, *to* *jest* *namowić* *kogo* *do* *wystąpienia* *z* *klasztoru*; 2) *ogolocić*, *odrzec*, *obrać* *kogo* *ze*

wszystkiego. § 1) On a tant fait qu'on l'a défroqué; défroquer un moine; 2) le pauvre diable, on l'a vilainement défroqué.

c'est un rasme défroqué. ein verlaufner Mönch. Maich zbiegly.

se défroquer, v. r. aus dem Kloster treten. Z klatztoru wystąpić. § Il y en a qui se défroque par le libertinage.

Défructu, f. m. Tisch-Zeus als das Tisch-Zuch, die Servietten, Messer, Gabeln u. d. g. so berienige hergiebet, bey welchem einige Freunde ihre mitgebrachten Gerichte verzehren. Obrus, serwety talerze i inne naczynia stołowe, ktore ten daie, u kogo kompania iaka obiadue, posławszy do niego swe potrawy.

Défruite, v. n.

se défruite, v. r. obs. vom Obst: abfallen. O owocach: opadać, spadać.

Défrutum, f. m. vid. Vincuit eingedochter Wein: Must, in der Apothecke. Moszcz warzony; w aptyce.

se Défuler, v. r. vulg. den Hut vor einem abziehen. Zdiąć kapelusza przed kiem.

Défuner, v. a. abtadeln, das Tau oder Tackelwerk abnehmen. Ogołocić okręt ze wszystkich lin i kordel.

Défunt, e, f. & aus. (defunctus) meistens in Gerichten: verstorbener. Należyściey w sądownych sprawach. zmarły. § Défunt mon Pere; le Roi défunt; les enfans du défunt.

Défunter, v. n. obs. sterben. Umrzeć.

défunter, v. a. obs. aufessen. Zieść.

Dégagement, f. m. 1) Borgemach bey einem Zimmer, Verschlag, ein klein Stübchen, desgleichen ein Gang zwischen den Zimmern; 2) Freyheit des Gemüths, Befreyung von aller Verbindlichkeit; 3) Behendigkeit, Geschicklichkeit, Fertigkeit des Verstandes oder des Leibes; 4) auf dem Sechtboden: Befreyung seiner Klinge vom Stringiren des Gegners; 5) Auslösung einer versetzten Sache. § 1) Kabinéczyk, pokoik, przegródza przy wielkim gmachu, albo też ganek, chodzenie miedzy pokoiami; 2) wolność, swoboda, sobieparstwo; otwobodzenie od wszelkich obowiazkow; 3) prętkość, obrotmość ciała; sposobność umysłu; 4) *sechtuiąc*: fortelne umykanie swey szpady, że icy przeciwnik uchwycić nie może; 5) wykupienie zastawu. § 1) Faire un petit dégagement; 2) être dans un entier dégagement de toutes choses; 3) faire les exercices avec un grand dégagement; 4) commencer ses degagemens.

Dégager, v. a. 1) Auslösen ein Pfand; 2) befreyn, entledigen, auswickeln; 3) aus der Gefahr oder Noth helfen, retten; 4) auf dem Sechtboden: seine Klinge von des Gegentheils seiner losmachen; 5) im Bauen: ein Zimmer von einem andern durch etwas, als eine Galerie, Seiten-Treppe, geschickt absondern, daß keines dem andren im Gebrauch hindre; 6) wohl kleiden, eine geschickte Stellung machen, von Andern; 7) bey den Medicis: befreyn von etwas. 1) Wykupić zastaw; 2) wypłatać, oswobodzić, wyklicić, uwolnić kogo; 3) wybawić kogo z czego; ratować; podpierać; wyrwać kogo z niebezpieczeństwa; 4) *sechtuiąc*: szpadę swoję od wzięcia nieprzyacielskiego uwolnić; 5) w *arcbytońskię nauce*: odłączyć gmach, pokoy od drugiego, wchodami albo gankiem, aby ieden drugiemu w użyciu nie przeszkadzał; 6) leżeć dobrze, kształtną postać czynić, *o szatach*: 7) u *medykow*: uwolnić, czyścić. § 1) *Dégager des meubles*; 2) je le dégerai de cette amitié; dégager les cœurs des intérêts du monde; 3) dégager quelqu'un d'une fosse, d'une bourbier; dégager un regiment, une compagnie qui étoit engagée bien avant parmi les ennemis; 4) dégager la pointe de l'épée; dégager son épée; 5) cette galerie sert à dégager toutes les chambres de ce côté-là; ces chambres sont tout à fait bien dégagées; 6) cet habit dégage la taille; 7) ce remède a dégage la tête, sa poitrine.

dégager la parole de quelqu'un. einem sein Versprechen erlassen. Wypuścić kogo z słowa danego.

dégager sa parole. 1) sein Wort halten, sein Versprechen erfüllen; 2) sich vom gegebenen Versprechen befreyn, sein Wort zurück nehmen. 1) Słowu danemu dosyć uczynić, uisćić się; 2) uwolnić się od słowa danego. § 1) Je vous ai promis ce que vous m'avez demandé, je viens dégager ma parole; 2) vous avez manqué à votre promesse, je dégage ma parole.

se dégager, v. r. 1) sich von etwas befreyn; 2) sich aus einer Gefahr reissen, sich befreyn. 1) Uwolnić się od czego, wyswobodzić się; 2) z niebezpieczeństwa się wypłatać, się wyrwać, wybrnąć.

se dégager d'une compagnie. sich von einer Gesellschaft los machen. Oderwać się

pod

pod udatnym pretekstem od kompanii

Dégagé, ée, adj. 1) froy, ledig, ungebunden; 2) hurtig, behend, geschickt; 3) froy, freudig, ungezwungen; 4) heimlich, als eine Treppe; abgefondert durch einen Gang als Zimmer im Gebäude.

1) Swobodny, wolny, uwolniony; 2) obrotny, chybki, prętki; 3) nieafektowany, zaniedbany, niezmyslony; 4) skryty, iako wschody w budynkach; odłączony gankiem, chodzeniem, o pokojach budynkowych. § 1) Il est dégagé de préjugé; esprit dégagé; 2) action dégagée; il a un corps bien dégagé; taille dégagée; 3) il a des airs dégagés; 4) un degré, un escalier dégagé; une chambre dégagée; ces chambres sont tout à fait bien dégagées.

une rue dégagée. eine Gasse wo wenig Leute gehen und wenig Wagen fahren. Ulica, na ktorey mało ludzi i karet bywa.

une maison de campagne dégagée. eitt Land Haus das eine freye Aussicht hat. Dom na polu wolne wżędzie mający prospekty.

Dégaine, f. f. obs. Ungeschicklichkeit, wird nur in folgender Redens- Art gebraucht. Niesposobność, tylko w następującym przykładowie użarte słowo.

à y prendre d'une belle dégainé. etwas auf eine lächerliche und ungeschickte Weise angreifen. Jąc się czego śmieszny i niezgrabnym sposobem.

Dégainer, Dégainer, v. a. 1) einen Degen, Messer aus der Scheide ziehen; 2) im Scherz: zur Fuchtel greiffen, von Leder ziehen; 3) im Scherz: Geld aus dem Beutel hergeben. 1) Dobyć szpady, noża z pochwy; *2) żartując: rzucić się, mieć się do broni; *3) żartując: dobywać, wymować pieniądze z mieżka. § 1) Dégainer une épée; *2) il n'est pas homme à dégainer; *3) cet homme est dure à la defferre, il n'aime point à dégainer.

Déganter, v. a. die Handschuhe abziehen. Zwać rękawice.

se déganter, v. n. obs. sich die Handschuhe ausziehen. Wyzwać sobie rękawice. § Les femmes, qui ont les mains belles & qui les veulent faire paroître, se dégantent souvent.

Dégarnir, v. a. 1) abnehmen, als das Gerüste aus einem Haus, die Vorhänge von einem Bette, die Spitzen, Tressen, Knöpfe von einem Kleide; 2) entblößen als eine Befestigung von Soldaten, Ca-

nonen, Munition 1) Ogołocić, obrac co z czego, iako dom z sprzętow, firanki z łozka, koronki, galony, grziki ze szaty; 2) ogołocić fortecę z żołnierzami; z municii, z dział. § 1) Dégarnir un lit; dégarner une maison; dégarner un habit; 2) dégarner une place de munitions, de soldats.

se dégarner, v. r. sich leicht anziehen als des Sommers. Letnie się ubrać, iako letcie. § Le tems est encore froid, il est dangereux de se trop dégarner.

Dégasconner, v. a. vid. Gascon. eittent die Gasconischen Sitten und Worte abgemöhnen. Oduczyc kogo słow i nazogow Gaskońskich.

Dégat, f. m. 1) Verheerung, Verwüstung; 2) Schaden der vor wilden Thieren, Wasser gemacht wird; 3) Aufwand. 1) Spustoszenie, zburzenie, zniszczenie kraioy; 2) szkoda poczyniona od zwierzow, powodzi; 3) trawienie, konsumpcya, strawienie czego. § 1) Faire le dégat dans le pais ennemi; 2) les bêtes sauvages font un grand dégat dans les blez; 3) il se fait ici un grand dégat de vivres, de bois &c.

Dégauchir, v. a. beyden Handwerfern: gleich machen, zum Gebrauch zubauen, zurichten. Urzemieślnikow: oczosofać, wyrównać, do potrzeby przygotować. § Dégauchir une pierre, un bois.

Dégel, f. m. das Aufthauen, Thauwetter. Roztok, odmiecz. § Le tems est au dégel; le dégel fera grossir les rivières.

Dégeler, v. n. **se dégeler, v. r.** aufthauen als Schnee. Tawiec; rozmarnzać. § Il dégele tout à fait; la glace de ces fosses se dégele de jour en jour; faire dégeler l'eau.

Dégeler, v. a. wieder erwärmen die Hände, die Füße. Odziebić ręce, nogi. § Dégeler son membre mortondu.

cet homme dégele. das Maul thauet diesem Menschen auf; er fängt an zu reden, nachdem er lange still gesessen. Długo siedział iak niemy, a teraz mowić poczyna.

Dégénérer, v. a. (degenerare) 1) eine böse Art annehmen; aus der Art schlagen, von Menschen und Blumen; 2) sich verschlimmern, zu etwas schlimmerem anschlagen. 1) Wyradzać się od rodzaju swego, od przodkow swoich, o kwiatkach i ludziach; 2) przemienić się w gorsze. § 1) Dégénérer de la piété de ses Ancêtres; mon ami, tu dégenères, tu ne bois de vin; ces tulipes ont dégenéré; 2) la puissance

despotique dégénère souvent en tyrannie; la fièvre dégénère en paralysie; le stile pompeux dégénère quelque fois en galimatias.

Dégingandé, ée, adj. vulg. 1) groß, ungeschickt, übel angezogen; 2) frum, übel gemacht, als eine Kutsche, ein gebettetes Bett. 1) Wielki, niezgrabny, niekształtnie ogarniony; 2) krzywy, niekształtny, o postanem łozzku, o karcią.

Déglavier, v. n. obs. den Degen zucken. S. pady dobyć.

dégl vier, v. a. obs. tödten. Zabić.

Dég nement, f. m. das Aufsteimen. Odkleienie.

Dégluer, v. a. 1) etwas geelimes, ungeschicktes auflösen, aufweichen; 2) einen Vogel von der Leim-Ruthe losmachen; 3) zugebackene oder verschliffene Augen aufweichen. 1) Odkleić, rzeczy skleione wodą odmiękczać; 2) ptaszki z lepu zbierać; 3) wytrzeć oczy zaspale, powieki zakleione. § 1) Dégluer de petites branches; 2) dégluer un oiseau pris à des branches engluées; 3) dégluer les paupieres.

se dégluer, v. r. 1) von der Leim-Ruthe sich losmachen als ein Vogel; 2) sich aus einem schweren Handel wickeln. Z lepu ulecieć, iako ptaszek; 2) z ciężkiego kłopotu się wyplatać; wybrnąć. § 1) Cet oiseau s'est déglué.

Déglution, f. f. das Hinunterschlingen. Polykanie.

Dégobiller, v. a. vulg. ein Kalb machen, speen. Wyrzygać, wymioty cierpieć. § Dégobiller son soupé.

Dégobillis, f. m. vulg. das Kalb, das Ausgespiehene eines Trunkenen. Wymiot, to co piiany wyrzygnął. § Cela sent le dégoillis.

Dégoiser, v. a. vid. Chanter. im Scherz; 1) lügen; 2) plaudern; 3) aussagen, als ein Uebelthäter. **Zartuiac:** 1) śpiewać; 2) swięgotać, pleć; 3) wygadać, wyznać występki. § 1) Il dégoise assez bien; 2) peste! madame la nourrice comme vous dégoisez; 3) ce criminel a fort dégoisé; si on l'applique à la question, on le fera bien dégoiser.

Dégorgement, f. m. 1) Austräumung der Dach-Rinnen und anderer Röhren; 2) die Ergießung der Galle und anderer Feuchtigkeit; 3) die Ergießung eines Flusses, Teiches; 4) das Ausfließen eines Flusses in das Meer; 5) das Walken der Tücher und anderer wollenen Zeuge; 6) in der Färberey: das Abspülen der Zeuge in einem Fluß. 1) Rumowanie

ryn, rur dachowych; 2) rozlanie żołądki i innych wilgotności w człowieku; 3) wezbranie wód; 4) wpadanie rzeki w morze; 5) walkowanie sukien i innych wełnianych materyj; 6) w **Fabrierni:** wypłokanie materyj w rzece.

§ 1) Un dégorgement de tuiau; 2) un grand dégorgement de bile; 3) le dégorgement d'un étang, d'une rivière.

Dégorger, v. a. 1) Trauffen und Wasser-Röhren insonderheit die bleernen Röhren reinigen, selbige mit einer langen Stangen lüften; 2) in der Färberey: den Zeug nach dem Sode in kaltem Wasser spülen, abwaschen, ehe man ihn färbet; 3) beym Gerber: die Häute im fließenden Wasser einweichen; 4) beym Kiemer: das Fleisch aus der Haut mit dem Schab-Messer austragen. 1) Rumować, wyprzątać ryny, rury rumosowe, osobliwie osłowiane sprzysami; 2) w **Fabrierni:** materyje warzone przed farbowaniem w zimney wodzie wypłokać; 3) u **garbarza:** skory w rzece namoczyć; 4) u **rymarza:** wyskrobać mięso ze skóry świeżey. § 1) Dégorger un tuiau; 2) dégorger la laine, la soie, l'étoffe; 3) dégorger les cuirs.

dégorger le poisson. einen Fisch aus einem morastigen Gewässer in fließend Wasser setzen, damit er den modrigen Geschmack verliere. Rybę z bagnistey w żywą wodę przeladzić, aby wstęchliny pozbyła. § Poisson dégorgé dans la Vistule.

dégorger la lumière d'un rabot. beym Tischler: das Maul eines Hobels von den Spänen reinigen. U **stolarza:** fugę heblową, gdzie jest żelazo, z heblowin wychędożyć.

dégorger un cheval. einem Pferd die Geschwulst aus den Beinen bringen. Koniowi z nog puchlinę spędzić. § Le cheval a les jambes gorges, il le faut promener pour les dégorger.

se dégorger, v. r. (vid. se décharger) 1) sich ergießen, fallen, als ein Fluß in ein anderes Wasser; 2) sich ergießen, als die Galle im Leibe. 1) Wpadać iako rzeka w inszą wodę; 2) rozlać się, iako żołąć po wnetrznych członkach. § 1) La Vistule se dégorge dans l'océan; 2) la bile se dégorge.

Dégorgeoir, Dégourgeoir, f. m. Drat das Bündloch einer Canone zu reinigen. Drot do chędożenia dziurki w armacie od zapalu.

Dégourdeli, e, vid. obs. hurtig, munter. Prętki, rzefki.

Dégourdir, v. a. 1) das Starren oder Ersterben der Glieder vertreiben; 2) begierig und hurtig essen, hinein schlucken; 3) einen aufmuntern, ausmustern, höflicher machen. 1) Odzieżbie, ożywiać zdrętwiałe członki; 2) ochciwie i prętko jeść; polykać; 2) roztrzeźwić, okrzosać, politycznieyszym kogo uczynić. § 1) Dégourdir ses piez; dégourdir ses mains; 2) il a eu bientôt dégourdi son poulet.

faire dégourdir, v. a. verschlagen, wärmen als Wasser. Zagrzac wodę.

Dégourdir, v. n. laulich, warm werden; vom Wasser und Speisen Zagrzac się, zwolnieć; o wodzie i potrawach. § Cette viande est à peine dégourdie.

se dégourdir, v. r. 1) das Starren, das Ersterben der Glieder verlieren; 2) sich aufmuntern, munter, höflicher, galanter in Kleidung werden. 1) Zdrętwienia w członkach pozbydź; odzieżbie się; 2) roztrzeźwić się, politycznieyszym, stroynieyszym zollawać. § 1) Mes mains commencent un peu à se dégourdir; 2) il commence un peu à se dégourdir.

être dégourdi. warmwerden, von Pferden. Rozgrzac się, o komiach. § Ce cheval n'est pas encore dégourdi, quand il aura fait une lieue, il ira meilleur train.

Dégourdissement, f. m. die Erweichung der erstarrten oder eingeschlafenen Glieder. Ożywienie, zmiekczenie zdrętwiałych członków; odzieżbienie. § Cela est cause du dégourdissement de la partie.

Dégourmer, v. a. einem Pferde die Rinfette abnehmen. Wyjac koniowi lancuszek z pod uzdeczki.

Dégout, f. m. 1) Ekel vor einer Speise; 2) Ekel, Abscheu vor einer Person oder Sache; 3) Ueberdruß, Mißveranügen. 1) Brzydliwość potraw; ekliwość, brzydzenie się; 2) mierzcząca, ochyda, obrzydzenie, omierzenie sobie kogo; 3) niesmak, dysgust, nieukontentowanie. § 1) Viande qui donne du dégoût; 2) avoir, témoigner du dégoût pour une personne; concevoir du dégoût pour la vie, pour la cour; 3) donner des dégoûts à quelqu'un; être d'extrêmes dégoûts; on donne souvent des dégoûts à la cour, à ceux qui méritent le plus grandes récompenses.

Dégout, f. m. das Abtrifsen des Wassers vom Dache, die Dach-Trauffe. Kapanie wody z dachow; dach wodę dżdżową na podworze prowadzący.

Dégoutant, e, adj. 1) eckel, eckelhaft; 2) überläufig, verdrüßlich, von Personen und Sachen. 1) Kkliwey, brzydliwey mierzcząckę sprawuiący; 2) przykry, brzydliwey, brzydki, omierzły, orzezczech i sobach. § 1) Viande fort dégoûtante; 2) un homme fort dégoûtant; il a des manières fort dégoûtantes; une femme fort dégoûtante; il y a des gens dégoûtans avec du mérite, & d'autres qui plaisent avec les défauts.

Dégoutant, e, adj. abtropfend, triessend, das Tropfen fallen läßt. Kapiący; krople spuszczaący.

il est tout dégoûtant de sueur. er triest von Schweiß. Pot biie barzo na niego; barzo się poći.

il tenoit en sa main un poignard dégoûtant de sang. er hielt einen Dolch in seiner Hand, von welchem das Blut abtropfte. Trzymał w ręku krwią zbroczony pugiuał.

Dégouter, v. a. 1) Ekel verursachen, machen; 2) einem verdrüßlich fallen; 3) eines Lasters ganz voll seyn. 1) Obrzydzić, ohydzić co komu; mierzcząckę komu sprawić; 2) omierznać; sprzykrzyć się komu; odrażać kogo od kogo; 3) pełen bydź niecnoty. § 1) Viande qui dégoûte des gens; dégoûter quelqu'un de quelque chose; 2) ses manières aigres & choquantes me dégoûtent fort de lui; c'est un homme qui dégoûte tout le monde; 3) il dégoûte l'orgueil & la présomption.

Dégouté, ée, adjectiv. 1) verdrüßlich; 2) eckelhaft, der einen Ekel hat. 1) Markotny; 2) ekliwey; brzydzący się czym.

il est dégoûté. 1) er hat keinen Appetit zum Essen; 2) er ist sehr verdrüßlich. 1) Nie ma apetytu do iedzenia; 2) barzo markotny.

être dégoûté de quelque chose. einer Sache überdrüßig seyn. Omierznać sobie co. § Il est dégoûté du service.

faire le dégoûté. sich stellen als wenn man etwas nicht gerne thäte. Pokrywać chęć swoię do czego.

se dégoûter, v. r. eines Dinges überdrüßig werden. Ureßknić sobie czego; reßknić z kiem albo z czym; omierznać sobie co. § Se dégoûter du service.

Dégouter, v. n. abtropfen, triessen, abtrifsen. Kapać, kropkami zpadać. § Les toits degoutent; le sang dégoûte de son corps.

s'il n'y pleut, il y dégoute. ist es nicht geschiefelt, so ist es doch gelöffelt. Jezli nie hoynie to też nie skappo.

s'il pleut sur moi, il dégoutera sur vous. wenn ich ein Stück habe, sollt ihr es mit genieffen. Jezli mi szczęście posłuży, i dla ciebie spadnie z grzanki.

Dégradation, *f. f. (degradatio)* 1) die Entfegung, Verabung der adelichen Würde, der adlichen Ehren-Bedienungen; 2) Abfegung vom geistlichen Amt; 3) das Abfchieffen des Lichts und Schattens in einem Gemählde, da selbige immer gefunder angeleget werden; 4) Vermüftung, Schaden, der im Walde, in einem Gute geschiehet. 1) Odsładzenie części szlacheckiej; składanie, złupienie, wyzucie z szlachectwa; z szlacheckich godności; 2) degradacya, składanie z Kapłanstwa; 3) umber i swiatłości malarskich nieznaczne ubywanie; 4) spustofzenie, szkoda w lasach i w majątności poczyniona. § 1) La dégradation de ce chevalier est fameuse; 2) il y a deux fortes de dégradations dans les tribunaux ecclesiastiques, l'une factuel & l'autre verbale; 3) ce peintre entend bien la dégradation des couleurs.

Dégrader, *v. a.* 1) einen von einer geistlichen, adelichen oder Kriegs-Würde abfegen, der Ehren entfeken; *2) einen vermehren, beschürfen; 3) verkleinern, nicht das gehörige Lob geben; 4) niederreißen; 5) in Gerichten: verschlimmern, vermühen ein Gut; 6) beym Mahler: Licht und Schatten nach und nach abjählig machen, wohl vermischen; 7) ausfüllen, als das Wasser eine Mauer. 1) Zrzucić, złożyć, ruszyć, wyzuc kogo z honorow szlacheckich albo wojskowych; części odsładzić; degradować, składać kogo z Kapłanstwa; *2) lżyć kogo, szarpać, kaleczyć sławę czyją, szkalować; 3) uwlazać honorowi czyjemu; należytey nie dawać pochwały; należytey kogo nie szanować; 4) rozwalić budynek, mur; 5) w sadach: pustofzyć, natyrać majątność; 6) u malarza: umbry i jasności kunsztownie mizzać, że się powoli z oka znikają zdadzą; 7) wylizać, podbierać, iako woda mur. § 1) Dégrader un gentilhomme, un prêtre, un soldat; la cour l'a depouillé & dégradé; *2) en cent lieu il me dégrada; 3) c'est dégrader cet homme que de le confondre avec des gens qui ne valent pas; c'est dégrader la vertu que de lui refuser les récompenses, qu'il mérite; 4) dégrader une muraille; 5) dégrader

une terre, une vigne; 6) la lumiere & les couleurs sont bien dégradées dans ce tableau; 7) l'eau courante dégrade & déchauffe le pilotis.

dégrader un bois, einen Wald umhauen. Las wyrabac.

mur dégradé, eine Mauer die von einander fällt. Mur się walący.

une maison dégradée, ein wüstes Haus. Dom pusty.

dégrader un vaisseau, von einem unbrauchbaren Schiff alles Schiffs-Gerath abnehmen. Ogołocić, obrać okret stary ze wszystkich lin i narzędzi okrętowego.

Dégrader, *v. a.* loshäckeln, aufhäckeln. Haszki rozpiąć. § Dégrader une camifole.

Dégraisser, *v. a.* 1) das Fett wegnehmen, abschöpfen, als von einer geronnenen Brühe; 2) die Fett- und andere Flecken aus einem Kleide bringen, Flecke ausmachen; 3) den Saft und Fettigkeit der Erde wegschwemmen, von grossen Plaz-Regen und Wasser-Stößen; 4) einem reichen Mann den Beutel fegen; einen ziehen, rupfen. 1) Tłustość z czego zbierać, iako z rosoli; 2) zmazy tłuste, plamy od oleju z sukien wychodzić; 3) wypłonic ziemie o wodach i wyterkach; 4) skubać bogatego; złota wylizac powodz. § 1) Dégraisser de la gelée, dégraisser la soupe; 2) dégraisser un habit; 3) les Correns ont dégraisé nos terres.

se dégraisser, *v. r.* sich bereichern, einem andern den Beutel fegen. Okrasić się; zbogacić się z majątności, y mieszka czyje. § Ce fermier s'est bien dégraisé.

Dégraisseur, *f. m.* der die Flecken aus den Kleidern bringet. Wyprawiacz, co makuly z szat wyciera; szat chędożyciel. § Porter un habit au dégraisseur.

Dé gras, *f. m.* 1) Fisch-Tran, darinnert Hockfelle bereitet werden; 2) eine Fischer-Hütte, in welcher der gefangene Stockfisch zu recht gemacht wird. 1) Tran rybi do skor kozłowych wyprawienia; 2) chata w ktorey stokiłow złowionych opravuia.

Dégravance, *f. f. obs.* Schaden, Verdruss. Szkoda, kłopot, frasunek.

Dégravoisement, *f. m.* das Ausfüllen des Sandes und der Erde, als um die Pfäle im Wasser. Podbieranie rzeki, piasku wylizanie iako koło palow w wodzie.

Dégravoiser, *v. a.* megspülen, losspülen, als das Wasser den Sand und Erdbreich vom Ufer. Wilizac, podbierać, podrywać brzegi, orzekac.

Degré, f. m. 1) eine Stufe; Tritt; 2) eine Treppe, Stiege; 3) Grad, Stufe, Maas, Höhe unterschiedener Sachen; 4) eine Ehren-Stufe; 5) Grad in der Sittschafft; Grad der Blutsfreundschaft; 6) in den Wissenschaften: Grad als der Hitze, Kälte; 7) in den Verichten: eine Instanz, als die erste, die andre &c. 8) in der Geometrie: ein Grad, der 360 Theil eines Kreises; 9) ein Gradus so auf hohen Schulen erhalten wird; 10) in der Metaphysic: Grad der wesentlichen Vollkommenheit; 11) Karat Gold oder Silber. 1) Stopien; 2) wiodody; 3) w *senie figurycznym o rożnych rzeczach*: stopien; 4) stopien honorow; 5) stopien powinowactwa; 6) w *rożnych naukach*: stopien, gradus iako zimna; 7) Instancya sadow, od ktorey się do wyższy odwoywaia; 8) u *geometrow*: gradus albo 360 część cyrkulu; 9) honor akademicki, iako bakalarkski, doktorski &c. 10) w *metafizyce*: stopien istotney doskonałości; 11) karat srebra albo złota. § 1) Monter, descendre les degrés; 2) un degré derobé; monter le degré; 3) être dans un haut degré de sainteté; un haut degré d'honneur, de faveur; 4) passer par tous les degrés des honneurs civiles; 5) il m'est plus proche d'un degré que l'autre; il est descendu d'un degré; chaque personne faisant touche, fait un degré; 6) il est chaud, sec, froid au troisième degré; le second degré de la chaleur; il y a en chimie quatre degrés du feu; 7) il y a divers degrés de jurisdiction; 8) chaque circonference de cercle contient 360 degrés, qui servent à mesurer l'ouverture des angles; 9) prendre un degré académique; prendre ses degrés; 10) degré métaphysique; 11) l'or est divisé en vingt quatre degrés de bonté, & chaque degré est nommé karat.

au dernier degré. im höchsten Grad, auf höchsten. Na najwyższym stopniu albo szczyście.

dégrez conjoints. in der Music: vereinigete Grade, wenn die Noten mit den Secunden steigen und fallen. *W muzyce*: złączone stopnie not z sekundami w górę idącemi i spadającemi.

dégrez nonconjoints. unvereinigte Grade der musicalischen Noten. Niezłączone not muzycznych stopnie.

degré. bey dem Falkenierer: das Steigen des Falkens; Ort wohin er im Steigen den Kopf hält. *U sokolnika*:

wzbiianie się sokola; mieysce dokąd wzbiiając się głowkę obraca.

second degré. der andre Grad des Steigens. Lot sokola od tego wyższy.

troisième degré. sehr hoher Flug des Falkens. Lot sokola barzo wysoki.

quatrième degré. der höchste Flug eines Falkens, da man ihn nicht mehr mit dem Gesicht erreichen kan. Lot sokola najwyższy, w którym myśliwiec go okiem doścignąć nie może.

Dégréer, Désagréer, v. a. einem Schiff sein Tau verderben, zerreißen. Okrę ze wszystkich lin ogolocić. § *Nôtre frégate qui n'avoit étoit qu'à demi dégréée, le fut entièrement par les coups de vents.*

un vaisseau dégréé. ein Schiff, das sein Tauwerk verlohren. Okrę z lin ogolony.

Dégravance, vid. Dégravance.

Dégringoler, v. a. vulg. geschwinde herunter laufen. Chyżo na dol lecieć, na dol bieżeć. § *Dégringoler les montées.*

dégringoler, v. n. fallen, in Abfall kommen; sich ins Unglück stürzen. Podupać, w upad lecieć. § *Il dégringole tous les jours par sa mauvaise conduite.*

Dégrossage, f. m. das Verdünnen eines Gold- oder Silber-Drats. Ścieńczenie drutu srebrnego albo złotego.

Dégrosser, v. a. den Gold- und Silber-Drat dünner ziehen. Drot srebrny albo złoty ścieńczać, przez ciasniejszy dziurkę przeciągnąć. § *Dégrosser l'or, l'argent.*

Dégrossi, f. m. in der Münze: das Streckwerk, ein Werkzeug in welchem die silberne Platten fein gleich und breiter werden. *W minicy*: naczynie do spłaszczania i wyrownania blach srebrnych.

Dégrossir, v. a. 1) bey den Bildhauern: dünner, schwächer machen, abnehmen; 2) bey dem Nadler: den Nadel-Drat das erste mahl durchziehen; 3) bey dem Goldschlager: das Gold oder Silber in dem Pergamentzeug schlagen. 1) *U szniczerza*: wycieńczać, umniejszać, uzić; 2) *u iglarza*: drot do igielek pierwszy raz przekrećić; 3) *u guldslagera*: bić złoto albo srebro platkowe w pergaminie. § 1) *Les sculpteurs dégrossissent leurs ouvrages avec un marteau.*

dégrossir quelqu'un. einen zustrufen, in den Anfangs Gründen unterrichten. Uczyć kogo pierwszych nauki początkow.

dégrossir une affaire. anfangen eine Sache

- ein wenig einsehen. *Poiac* nie so sprawy; wyblądzić się ze sprawy.
- Déguaîner**, *vid.* Dégainer.
- Déguerpir**, *v. a.* sich einer Erbschaft entschlagen, selbige liegen lassen, nicht antreten. *Wyrzekać się* dziedzictwa. § *Déguerpir une maison.*
- * **déguerpir**, *v. n.* im Scherzge entlaufen. *Zartem:* uciec, umknąć. § *Nous lui ferons tant, qu'il faudra, qu'il déguerpisse.*
- Déguerpissement**, *f. m.* die Verlassung, Aufhebung einer Erbschaft. Rezygnacya na dziedzictwo; wyrzeczenie się dziedzictwa.
- * **Dégueuler**, *v. a. vulg.* im Scherzge: spewen, ein Kalb machen. *Zartem:* womitować, wyrzygać. § *O le vilain! il dégueule.*
- dégueuler la voix**, im Scherzge: aus vellem Hals singen, *Zartem:* co z gardła spiewać.
- Déguisement**, *f. m.* Verstellung, Heuchelei, verstelltes Wesen. Symulacya, pokrywanie czego czym, obfuda, ułożona postawa, zmyslanie. § *Un plaisant déguisement; on l'a reconnu malgré son déguisement; parler sans déguisement.*
- Déguiser**, *v. a.* 1) verstellen, verhelen, verbergen, verkleiden; eine Person oder Sache unkenntlich machen; 2) eine gekochte Speise anders zureichten; eine andre Brüh darüber machen. 1) Pokrywać co czym, w infzã ubrać postać; zmyslić postawę iakã; w maffkarę co ubrać, aby się nie wydało; 2) do potrawy infzã ruczę warzyć; potrawę infzã podlewã odmienić. § 1) *Il paroissoit avec une gravité stoique & avec l'air d'un honnête homme, pour mieux déguiser sa perfidie; déguiser son ambition; déguiser la verité; 2) déguiser une viande.*
- déguiser son nom**, sich unter einen falschen Namen verbergen, seinen Namen verändern. Imieniem się zwać infzem; kryć się pod cudzem imieniem.
- sans vous rien déguiser**, ohne euch etwas zu verhelen. Bez naymnieyszey ogradki i w niczym się przed wami niekryjąc.
- il déguise sa voix**, er redet mit einer verstellten unkenntlichen Stimme. Zmyslnym mowi głosem, aby go niepoznano.
- déguiser son écriture**, eine verstellte Hand schreiben. Zmyslać charakter; charakterem infzym pisać.

déguiser son stile, seine angenommene Schreib-Art unkenntlich machen. Infzym od swego zwyczajnego pisać stylem, aby autora nie poznano.

se déguiser, *v. r.* 1) sich verkleiden, daß man nicht erkannt wird; 2) sich verstellen. 1) Przebrać się; w infze szary się ubrać; 2) infzã wziąć na się postać; symulować; zmyslać się czym bydź; przebierać się; przedziergnąć się. § *Elle s'est déguisée en une paisanne; il se déguise souvent; être déguisé en Polonois; 2) il se déguise en ami; vötre cœur Espagnol se déguise en bon François.*

déguist, *é, adj.* verstellt, verkleidet. Skryty, przebrany, przedziergniony. § *L'ami d'une belle femme est un amant déguist.*

* **Degustation**, *f. f.* das Kost einer süßigen Materie. Kostzowanie likworu.

Dehait, *f. m.* Bedruß, Traurigkeit. Frafunek, smurek.

dehaite, *é, adj.* traurig, vom Falcken. Smutny, o sokolach.

Dehaité, *é, adj. obs. franck.* traurig. Chory, smutny.

Déhaler, *v. a.* die Schwärze von der Sonne vertreiben. Cerę na słoncu ogorzalã wybielać; ogorzalosc spędzac.

Déhanche, **Deharnachement**, **Deherance**, *vid.* Desh.

Déhet, *e, adj. obs.* munter, frisch, gesund. Zdrowy, żywy, darski.

Déhez, *f. m. obs.* Unglück. Niezczęście.

Dehors, *f. m.* 1) das Außwendige; 2) der äußerliche Schein, das äußerliche Ansehen. 1) Wierzch, powierzchynosc, na wierzchu leżaca część czego; 2) pozor, pokazalosc. § 1) *Cela vient du dehors; le dehors d'une maison; 2) juger d'une action par le dehors; une honnête femme doit au moins sauver les dehors; la plupart des belles n'ont que le dehors; sous l'humble dehors d'un respect affecté, il cache le venin de sa malignité.*

Dehors, *plur.* die Außenwerke an einer Festung. Außenwerki, w fystkie machyny na obronę przed fortecã wystawione. § *Défendre, prendre les dehors; les dehors couvrent le corps de la place du côté de la campagne.*

Dehors, *adv.* draussen, hinaus, fort. Na dwor; na dworze.

mettre dehors, hinaus stoßen, hinaus setzen. Wypchnąć, wystawić z czego.

venez dehors, kommt heraus. Wynudź; pođ na dwor.

il est dehors. er ist draussen. Jest na dworze. § *Votre mere & votre frere sont là dehors.*

Dehors, prep. cum genis. heraus, aus einem Orte heraus. *Z, omizescu mowiac.* *mettre une fille dehors du couvent.* eine Nonne aus dem Kloster stossen. Wypchnąć mniżkę z klasztoru.

chasser un valet dehors de la maison. einen Diener aus dem Hause stossen. Wypchnąć sługę z domu.

au dehors, adv. & prep. aussen, von aussen. Nie wewnątrz, z dworu. § *Au dehors de la ville.*

au dehors, adv. von aussen. Zewnątrz z wierzchu. § *Le deuil n'est qu'au dehors.*

tourner au dehors. auswärts drehen, wenden. Zewnątrz co wyprężyć, obracać.

beau au dehors. schön von aussen. Piękny na wierzchu, na pozor.

de hors von aussen. Z dworu.

en dehors. auswärts. Zewnątrz.

les maisons de dehors la ville. die Häuser ausser der Stadt, das ist in der Vorstadt. Domy przed miastem, to jest na przedmieściu.

ceux de dehors l'Eglise. diejenigen so ausser der Kirche sind. Ci co są przed kościołem.

la porte de dehors. die äussere Thüre. Drzwi pierwze.

il vient de dehors. er kommt von draussen. Z dworu idzie.

par dehors. aussen, äusserlich, auswendig, auswärts. Powierzchnie, zewnątrz, zewnątrz, z wierzchu, po wierzchu. § *La maison est belle par dehors & vilaine par dedans.*

Dehoufer, v. a. obs. vid. Deboter. Stiffeln ausziehen. Boty wyzuć.

se déhoufer, v. r. } *obs. sterben, aus der Welt wandern.* Umierać, ze świata schodzić. § *A l'an soixante & douze, temps est, qu'on se déhousse.*

Déja, adv. schon, allbereits. Już. § *Cela est déjà fait; il est déjà grand.*

Déicide, f. m. (deicidium) in der Theologie: das Umbringen, die Tödtung des Sohnes Gottes. *W Teologii:* bogoboystwo; zabicie syna Bożego.

Déjection, f. f. (dejection) bey den Medicis: Stuhlgang; 2) in der Stern-Deut-Kunst: Stand eines Planeten in einem Zeichen, das seinem Hause zuwider ist, und seine Kraft vermindert. 1) *U doktorow:* stolec, gnoy; 2) *w praktyce:* położenie planety w prze-

ciwnym swoicy mocy i swemu domowi znaku. § 1) *Déjection bilieuse,* sanglante, pure, blanchâtre.

Déjetter, v. a. (dejectere) in Rechts: Sündeln: aus dem Besitz werffen. W wiązać się w majątność; z posesyji wyrzucić. § *Déjetter sa partie de sa possession.*

se déjetter, v. r. sich werffen, krümmen als ein Brett. Naginać się, skrzywiać się wypaczać się iako deszczka. § *Ce bois se déjette; ce bois se commença à déjetter.*

Déjeuné, Dejeûner, f. m. ein Frühstück. Sniadanie. § *Faire un bon déjeuné;* muni d'un bon déjeuné.

il n'y en a pas pour un déjeuné. das ist nur ein Frühstück; es ist leicht zu machen. Sniadanie to tylko; facna to zrobić.

Dejeûner, v. a. frühstücken. Sniadować, śniadanie iść. § *Dejeûner d'une tranche de jambon.*

il n'a jamais été déjeuné de cela vulg. er hat nie davon reden hören. Jak żyw o tym nie slytzał; iakby mu o żelaznym wilku baiano.

Déification, f. f. die Vergötterung bey den Heyden. *U słarych pogan:* między bogi policzenie.

Deifier, v. a. 1) vergöttern, bey den Heyden; 2) bey den Poeten: einen sehr loben. 1) *U słarych pogan:* między bogi kogo policzyć; 2) *u poetow:* pod chory kogo wynosić, chwalić kogo barzo. § 1) *Les anciens deifioient la plupart de leurs grands hommes;* 2) *deifier une personne.*

Déjoindre, v. a. absondern; von einander scheiden, von einander reissen, schlagen, was zusammen gewesen. Rozłączyć, rozłupać, rozbić, rozedrzeć, co było spoiane. § *Déjoindre deux ais.*

se déjoindre, v. r. sich abspalten, losgehen. Odlupać się, odłączyć się, rozchodzić, z fug wychodzić. § *Les ais viennent à se déjoindre.*

Déjoint, e, adj. & part. abspalten, aus einander gewichen. Odlupany, odłączony.

Déjoûer, v. n. sich nach dem Winde drehen, als eine Fahne, Wetterhahn, Flagge. Za powiewaniem wiatrow się obracać, iako chorągiew, bandera. § *Le pavillon déjoûe.*

Deisme, f. m. der Glaube, das ein Gott sey, ohne das man sich an eine Religion bindet, der Frey-Glaube. Wiara tych co w Bogu wierzą do żadney religii i nabożenstwa

bożenstwa się nie przyznawaie.
 § Ce livre traite de Déisme.

Déiste, *f. m.* ein Deist, Frey-Geist, der einen Gott glaubet, sich aber zu keiner Religion bekennet. Deista, fantastyk co się religii kaźdey ale nie Boga zapiera. § C'est un Déiste.

Déité, *f. f.* (*divinitas*) göttliches Wesen, die Gottheit. Bostwo, istota Boska.

Déjuc, *f. m.* des Tages Anbruch, Zeit da die Vogel und die Hünner erwachen, und von der Stanae fliegen. Swie, czas kretego prastwo powietrzne i domowe z siedliska sivego zlata. § Tant au soir qu'au déjuc.

Déjucher, *v. a.* 1) die Hünner von der Stange jagen, wo sie sich zu schlafen gesetzt haben; 2) einen aus einem vortheilhaftigen Ort treiben. 1) Spłoszyć kury z siedliska albo z grzędę; 2) spędzić, rugować z fortelnego mieyca. § 1) Déjucher des poules; 2) on a bien la peine de déjucher les ennemis de là.

Déjuner, *vid.* Dejeűner.

Deker, *f. m.* ein Decher oder zehn Stück Häute, Felle, in Polen sind es 12 Stück. Tacher w Niemczzech 10 sztuk, 2 w Polszcze dwanaście skor albo futerek.

Delà, *adv.* 1) von hier, von dānnen, von der Zeit; 2) daher, daraus. 1) Ztąd, z tego mieyca, od tego czasu; 2) czemu, ztąd, z tey racyi. § 1) A quatre pas delà; delà à quelques années; 2) il s'enfuit delà; il vient delà.

delà, *prep. cum accus.* von jener Seite, jenseit. Ztamtey strony. § Passer delà le fleuve; delà la mer.

ni degà ni delà. weder von dieser noch von jener Seite. Ani z tey, ani z owey strony. § Cette ligne est à plomb, elle ne panche ni degà ni delà.

dega & delà. hier und dar. Sam i tam. **au delà**, *adv.* weiter. Daley. § Aler, passer au delà.

au delà, *prep.* 1) jenseit, von jener Seite; 2) über. 1) Z tamtey strony; 2) nad. § 1) Au delà des monts; 2) s'emporter, passer au-delà des bornes.

par delà, *adv.* 1) hierdurch, durch diese Seite; 2) drüber, mehr. 1) Tędy; 2) nadto, więcej. § 1) Il a passé par delà; 2) faire ce qu'on peut et par delà.

par delà, *prep.* über, mehr als. Nad, więcej niż. § Il promet par delà son pouvoir.

on delà. weiter hin, von dānnen weg, von

dānnen weiter. Trochę daley, ztąd daley. § Tirez vous un peu en delà.

***Délablement**, *f. m.* verzweifelter, schlechter Zustand, Zerrüttelung, Unruhe, Unordnung. Desperowany termin, nawalność; chwila nawalna; zamieszanie, nierząd.

un habit dans un miserable délablement. ein zerlapptes Kleid. Szata poszarpana; galgany.

Délabrer, *v. a.* 1) *obs.* zerreißen, zerstückeln, zerstückeln, zerbrechen; 2) zertrennen, zerstreuen als eine Armee; 3) zerstören, zu Grunde richten, vernichten. 1) *obs.* Rozedrzeć, rozbić, roztluc co; 2) rozproszyc, rozspędzić iako woysko; 3) zruinowac, wniwecz obrocic, popsuć. § 1) Délabrer un bâton; 2) la tempête délabra notre armée; 3) cette perte a délabré mes affaires.

délabré, *éc, adjest. & part.* 1) abgerissen, in schlechten Kleidern; 2) zerfallen, schodhaft, banfällig; 3) übel bestellt, schlecht. 1) Odar y, ofzarpany; 2) wątkly, nachylony, zły, o budynkach; 3) nadwałony, nachylony, popsfuty. § 1) Il revient tout délabré; 2) un vaisseau délabré; 3) mes affaires sont fort délabrées.

une reputation délabrée. böser Ruf, schlechtes Ansehen. Zle micnie; slawa parzfywa.

Délacer, *vid.* Delasser.

Délai, *f. m.* 1) Aufschub, Verschub, Frist; 2) in den Gerichten; die Frist. 1) Odwłoka, odwłaczanie; 2) Odkład, fryzt, odwłoka w prawie. § 1) Répondez moi sans délai; 2) le juge donne le délai; obtenir le délai.

Déleicee, *vid.* Dilaiier.

Délaier, *v. a.* in Milch, Wasser u. d. g. etns rühren, einmengen; * 2) aufschieben, verlegen. 1) Rozczynić, zarobić, ofobliwie mlekiem, wodą; * 2) odwłaczac, przewłaczac. § 1) Délaier la bouillie.

Délais, *f. m.* Abtretung, Verlassung eines freitigen Gutes, deswegen man rechten soll. Ustąpienie majątności sporney.

***Délaissement**, *f. m.* 1) Verlassung, hilfloser Zustand; 2) in den Rechten; Verlassung, Abtretung seiner Güter an die Gläubiger, besser Cession; 3) im See-Recht; Abtretung eines verasscurirten aber verunglückten Schiffes an den Asscuranten, nachdem er die asscurirte Summe bezahlet. 1) Opufzczenie, odstąpienie, odbiezenie kogo w niebezpieczeństwie; 2) w sadach: cedo-

- cedowanie, ustąpienie dobr swoich dłużnikom; 3) w *śdach morskich*: ustąpienie warownikowi okrętu nawalnością poruczonego, biorąc za niego sumę sobie warowaną. § 1) C'est un délaissement cruel, mais il n'a point d'idée tragique, il ne touche pas.
- Délaisser, v. a.** 1) verlassen, hüßlos lassen; 2) in den Rechten: abtreten, verlassen, fahren lassen ein streitiges Gut, einen Preis. 1) Opuścić, odstąpić, odbiec kogo; 2) w *śdach*: opuścić majątność, odbiec sprawy zaczętej. § 1) Délaisser une personne; je tene que la raison à ce coup me délaisse; la sienne est triste, afreute, & délaissée; 2) délaissier un héritage, la possession d'un bien, une action commencée.
- Délat, f. m.** ein Wechler in Persien. Lirkupnik, iednacz kupiecki w Perfiy.
- Délatier, v. a.** bey den Zimmerleuten und Mäurern: die scharfe Ecke an etwas behauen, abspitzen, abrunden. *U ćiesłow i mularzow*: przyćiosać krawędzi, rogu.
- Délassement, f. m.** 1) Erquickung, Ausruhung, das Ausruhen; 2) vernünftige Ergöhllichkeit, erlaubte Lust. 2) Odpoczynek po roboćie; przerwanie roboty dla sił, dla zdrowia, dla ućiechy; 2) ućiecha, roskolcz, kochanie, rozweselenie umysłu; rekreacya. § 1) Le corps a besoin de délassement; 2) la comédie tut toujours le délassement des g'ands hommes, les divertissemens des gens polis & l'amusement du peuple.
- chercher (aimer) un délassement raisonnable.* eine vernünftige Ergöhllichkeit suchen. lieben. Kochać się w ućieszce przy-
stoyney,
- Délasser, Délacer, v. a.** aufschnúren, als das Schnúr-Leib Rozfznurować, iako fznurówkę. § Délasser un corps; la demoiselle suivante délasse sa maîtresse.
- se délacer, v. r.* sich aufschnúren. Rozfznurować się.
- délasser, v. a.** erquicken, ermuntern, erfrischen; die matten Kräfte erholen, ausruhen lassen. Pokrzepić, posiłić kogo; odpoczywać komu, odpoczynek dać. § Le teu délasse; délasser le Roi de ses nobles travaux; il faut délasser l'esprit, qui est trop tendu.
- se délasser, v. r.* ausruhen, sich erholen, erquicken. Odpocząć; pokrzepić się, posiłić się po roboćie. § Se délasser l'esprit, le délasser de ses fatigues; ne songer qu'à se délasser après le travail.
- Délater, Délarter, v. a.** ablatten; die Lat-
ten von etwas abreißen, aus dem Dache ziehen. Łaty dachowe wyiąć, ode-
rwać. § Il faut délater ce toit, & le relater à neuf.
- Délateur, f. m. (delator)** in Gerichten: der Ankläger, der Angeber, der Denun-
ciant *W śdach*: odnościel, oskar-
rzyćiel, delator. § Le délateur fut puni.
- Délation, f. f. (delatio)** die Anklage, die Angabe, Delata, oskarzenie, obwi-
nienie. § On arrête pour les crimes de l'ezze-majesté sur une simple déla-
tion.
- Délaver, v. a. obs.** bleich mahlen oder färben; dieses Wort wird nur im *participio* gebraucht. Blado, rzadko malować albo farbować, tylko *participium sego stowa* jest uтарыe.
- délaté, se, adj. & part.** blaß gemahlt; bleich. Blado, rzadko kładziony, o farbacz. § Ce bleu est trop délaté; couleur délavée.
- visage délavé.* blasse ungesundes Gesicht. Cera zła, niezdrowa.
- Délayer, vid.** Délaier.
- Délealtà, f. f. obs.** Untreu. Niewier-
ność.
- *Délectable, adj. c.** lieblich, angenehm, ergöhend. Przyjemny, wdzięczny. § Il y a trois sortes de biens, l'honnête, le délectable, & l'utile; préférer, le bien délectable à l'utile; boire un jus délectable; le goût de ce vin est délectable.
- Délectableté,)**
- *Délectation,) f. f. f. obs. (delectatio)**
Ergöhllichkeit, Lust. Roskolcz, ućie-
cha.
- Délecter, v. a. (delectare)** ergöhen, er-
freuen, belustigen; dieses Wort ist nicht
gar zu gebräuchlich. Cieszyć, rozwe-
lic, ućieszyć, delectować, *słowo to*
nie barzo uтарыe.
- *se délecter de quelque chose.* sich mit et-
was erlustigen, erfreuen. Ućieszyć się,
rozweselić się czym.
- Délegation, f. f. (delegatio)** 1) Abordnung,
Auftrag einer Berrihtung, ausgesellte
Commission an einen Richter; 2) An-
weisung auf eine Schuld; Forderung;
Abtretung einer Schuld an seinen Gläu-
biger, die man zu fordern hat. 1) Komitya do rozfzadzenia czego sędziemu
zlecona; 2) asygnacya na spłacenie
długu długiem; wlewanie na kredy-
tora swego tego długu, który mu kto
winien. § 1) La délégation porte ex-
pressément, que &c. 2) une simple dele-
gation

gation faite en l'absence du débiteur délégué est imparfaite & ne produit aucun effet.

Délegatoire, *adj.* } *refersit delegatoire* } eine Päpstliche Com-
 Délegatoire, *f. m.* } mission. Komisya Papiéska.

Délégué, *f. m. (delegatus)* ein Commissarius, Abgeordneter zu einer Commission. Deputat na komisya, komisarz. § Les ordinaires agissent en qualité de délégués du Pape; le délégué du Roi.

Déléguer, *v. a. (delegare)* 1) abordnen deputiren zu einer Commission; 2) etwas als eine Einnahme, Geldsummen &c. zu Tilgung der Schulden anweisen. 1) Wysłażyć, zesłać, deputować śędzięgo na komisya; 2) dług u kredytora swego ukazać; asygnować, naznaczyć dochód, dług &c. na spłacenie długów. § 1) On l'a délégué pour cela; déléguer un juge; on a délégué ce juge pour prendre connoissance de cette affaire; 2) qui délégué, paie; déléguer une somme, des rentes, un fermier.

délégué, *éc. adj.* abgeordnet, deputirt. Deputowany. § C'est un juge délégué.

débiteur délégué. Schuldmann, der die Schuld die er einem schuldig ist, an dessen Gläubiger zahlen soll. Dłużnik, co dług ma spłacić kredytorowi kredytora swego.

Délestage, *f. m.* Ausladung, Auswurf des Ballasts. Wyladowanie z okrętów balastu, to iest gruzu, kamieni.

Délester, *v. a.* den Ballast aus Schiffen werfen. Wyrzucać balast, gruz, kamienie z okrętu.

Délesteur, *f. m.* der Aufseher über das Aus- und Einladen des Ballasts. Dozorca okrętowy od balastu naładowania i wyladowania.

Delez, *adv. obs.* dabey, hinter. Przytym, za.

*Déliable, *adj.* was sich auflösen läßt; auflöslích. Łacny do rozwiązania.

*Déliaison, *f. f.* schlechter Zusammenhang einer Schrift. Związek zły w piśmie.

Délibérant, *e. adj.* unschlüssig, der sich immer besinnet. Niepewny, wątpliwy, rozmyślający się długo. § Une compagnie fort délibérante & peu résoluve.

Délibératif, *ive, adj. (deliberativus)* zum Rathschlagen gehörig; berechtiget, seine Stimme oder Meinung in einer Versammlung zu geben. Naradzaniu słuszny; poradny, deliberacyyny, glos

maizcy. § Il a voix délibérative au chapitre; il a le pouvoir délibératif.

le genre délibératif. Theil der Redekunst so von der Lehre handelt, wie man den Zuhörer von etwas abrathen oder selbigen zu etwas rathen soll. Część krasomostwa nauki o naradzaniu i od radzenia podażca. § Les genres des sujets dont un Orateur peut traiter, sont le délibératif, le démonstratif & le Judiciaire.

Délibération, *f. f. (deliberatio)* 1) Rathschlagung, Deliberation, Berathung; 2) Schluß eines hohen Collegii. 1) Rada, naradzanie, porada, konsultacya, deliberacya; 2) uchwała Panow radnych, Conclusum. § 1) Tomber en délibération; mettre une chose en délibération; 2) la délibération du conseil, du Senat, de l'Université.

Délibéré, *f. m.* in Gerichten: ertheilter Bescheid oder Schluß auf eine übergebene Schrift; die resolution. Wszędach: urzędowa uchwała albo rezolucya na skrypt wniesiony stanowiona. § On a ordonné un délibéré sur le registre.

Délibéré, *adj. vid.* Deliberer.

Déliberement, *adv.* beherzt, unverjagt. Rezolunie, smiele, mężnie. § Marcher déliberement à l'ennemi.

Déliberer, *v. a.* 1) Rath halten, überlegen, rathschlagen über etwas; 2) sich entschließen, einen Schluß fassen. 1) Naradzać się o czym; nosić się, namyslać się; wziąć co na rozmyśl; deliberować; 2) uchwalić, stanowić, uchwałę uczynić, postanowić. § 1) Déliberer sur une affaire; on délibérera si on attaqueroit l'ennemi; je délibère de faire cela; 2) on a délibéré d'attaquer l'ennemi; le Senat a délibéré de punir cette trahison.

déliberer sur le registre. in Gerichten: auf eine eingegebene Schrift Resolution ertheilen. Wszędach: na skrypt wniesiony dać rezolucyą.

déliberer un cheval. ein Pferd zum Trapp, Galopp und andern Schulen zureiten, gelenk und geschickt machen. Harcować na koniu; konia w rozne wprawiać biegi, cwałem, truchtem &c. go pufzczając. § Déliberer le cheval au manege de guerre.

délibéré, *éc. adj.* 1) überlegt, aufgemacht, beschlossen; 2) beherzt. kühn. 1) Uchwalony, postanowiony; 2) odważny, rezolutny, nieustrazony. § 1) C'est une chose délibérée; 2) avoir un air délibéré; marcher d'un pas délibéré.

de propos délibéré, adv. mit Wissen und Willen, vorseßlich. Umyslnie.

Délicat, e, adj. 1) delicat, leckerhaft, verlectert, der einen guten Geschmack hat; der gerne was guts ißt und trinckt; 2) dünn, subtil, fein, zart als die Spinnweben; 3) zerbrechlich, als ein Glas; 4) weichlich, zart, schwach, der nicht viel ausstehen kan; 5) der sich gerne pflegt, und seine Bequemlichkeit liebet; 6) subtil, fein als das Gehör, der Verstand, ein Scherz, ein Geschmack; 7) empfindlich, künstlich, mit dem man behutsam umgehen muß; 8) künlich, gefährlich; 9) wohl-schmeckend, schwachhaft, niedlich. 1) Łakotliwy, delikarny, smaku subtelnego; co rad co dobrego iada i piia; 2) subtelny, cieniuchny iak piączyna; 3) łomisty, łomny iako szkło; 4) piezczotliwy, miętki, komplexyi nie trwałe; 5) delikacki, pieściłiwy, wczasow swych zażywaiący; 6) subtelny, oftry iako słuch, rozum, zart, smak &c. 7) roskożny, dockliwy, urażliwy, obraźliwy; który wnet i barzo każda rzecz czuie, wnet się obrazi; 8) śliłki, niebezpieczny, delikatny; 9) smakowity, smaczny, delikatny. § 1) Il est délicat dans son boire & dans son manger; une bouche délicate; 2) ouvrage délicate; la toile d'araignée est composée de parties fort délicates; il y a diverses parties dans le corps qui sont fort délicates; peau délicate, ouvrage délicate; 3) le verre, la porcelaine, le talc sont des matières fragiles & délicates; 4) son tempérament est fort délicate; être d'une complexion fort délicate; un enfant délicate; 5) il est tout à fait délicate, il ne sauroit souffrir la moindre petite incommodité; 6) esprit délicate; oreille, raillerie, pensée délicate; tenir une conduite délicate; 7) il est délicate là-dessus; je ne suis pas si délicate, Dieu-merci; être délicate sur le point d'honneur; 8) une affaire fort délicate; 9) viande délicate.

avoir la main délicate. eine leichte Hand zur künstlichen Arbeit haben. Mieć rękę leką i sposobną do subtelney roboty.

un amour délicate. eine sehr zärtliche Liebe. Miłość barzo piezczotliwa.

sommeil délicate. ein leiser Schlaf. Sen nie twardy.

vue délicate. schwaches Gesicht, so ein gar zu helles Licht nicht ertragen kan. Wzrok słaby światła wielkiego nie cierpiący.

il est délicat & blond. 1) er ist sehr empfindlich; 2) er liebet seine Bequemlichkeit über die massen. 1) Wnet się obrazi; lada rzecz mu wadzi; 2) swych roskoż i wczasow pilnuie.

Délicatement, adv. 1) sanft im Anföhlen; 2) delicat, zärtlich, sauber, subtil, niedlich; 3) sinnreich, zierlich, artig. 1) Łagodnie na dotknienie; 2) subtelnie, delikatnie, ładnie; 3) dowcipnie, wysmienicie. § 1) Manier une chose délicate; 2) travailler délicate; mettre délicate en oeuvre; 3) écrire, s'exprimer délicate.

Délicater, v. a. zärteln, zärtlich halten. Kwilić się, pieścić się z kiem; pieścić kogo. § On ne doit pas trop délicater ses enfans; c'est gâter les enfans, que de les trop délicater.

se délicater, v. r. sich selbst zärteln, pflegen. Pieścić się samego. § Il se délicate fort.

Délicatesse, f. f. 1) Zärtlichkeit, Empfindlichkeit, Sinnlichkeit in Ansehung der Liebe, der Ehre u. d. g. 2) Scharfsinnigkeit als des Verstandes; 3) das Höchste, das Feinste, das Schönste einer Kunst, einer Wissenschaft, einer Arbeit; 4) Schwierigkeit, Gefahr; 5) Wohlleben, Schlecteren, Weichlichkeit; 6) die Schwachhaftigkeit, vortrefflicher Geschmack eines Tranks, einer Speise u. d. g. 7) grüblerisches Nachdenken, Eifersucht, vergebene Unruhe. 1) Piezczota, pieczowanie względem miłości ku komu, honoru swego &c. 2) ostrość, bystrość, subtelność iako rozumu; 3) sama tresć, subtelność, zacność nauki, roboty; 4) trudność, śliłkość sprawy; 5) piezczota, żywot roskożniczy, delikactwo, delicye; 6) smakowitość, smak wyborny trunku, potrawy &c. 7) podeyżnienie nierozumne; zielożya, zawisć daremna; niepokozy na umyśle o lada frażkę. § 1) J'ai une furieuse délicatesse pour tout ce que je porte; je ne vois rien de si ridicule que cette délicatesse d'honneur qui prend tout en mauvaise part; la délicatesse est trop grande de ne pouvoir souffrir que des gens triez; avoir de la délicatesse pour ses ajustemens; 2) il a une grande délicatesse d'esprit; 3) savoir toutes les délicateses d'une langue; 4) la délicatesse de cette affaire m'empêche de m'en mêler; 5) vivre avec délicatesse; 6) la délicatesse du vin de Hongrie surpasse tous les vins de l'Europe.

délicatesse de conscience. gar zu große Zärtlichkeit des Bewußens, da Mittel-Dinge

- ge selbiges gar zu sehr beunruhigen. Skrupulacka sumnienia boiazliwość w rzeczach szednich, to jest, ani zlych ani dobrych.
- ***Délice**, *f. m.* Lust, Vergnügen. Roskofz, uciecha. § C'est un grand délice de boire frais; quel délice d'être avec des gens d'une société agréable.
- Délices**, *f. f. plur. (delicie)* Lust, Wollust, Annehmlichkeiten. Roskofzy, uciechy, delicye. § Gôûrer les délices de l'Asie; mettre ses délices à quelque chose; faire ses délices de quelque chose.
- Délicieusement**, *adv.* zärtlich, wollüstig, niedlich, lieblich. Pieśliwie. po delikacku. delikatnie, roskofznie. § Vivre manger délicieusement.
- Délicieux**, *euse, adj.* 1) köstlich, angenehm, niedlich; 2) verlectert, eigensinnig in Essen. 1) Delikatny, roskofzny, przyjemny; 2) roskofzny w iedzeniu, fakotliwy, delikatny. § 1) Vin délicieux, manger délicieux; pais délicieux; 2) C'est un homme délicieux.
- Délicoter**, *v. a.* einem Pferde die Halfter abstreifen. Uzdzienicę zdiąć z konia.
- délicoter**, *v. n.* von Pferden: sich die Halfter abstreifen. O koniach: zemknąć sobie uzdzienicę z głowy. § Ce cheval délicote.
- Délié**, *f. m.* bey dem Schreib-Meister. der seine Strich eines Buchstabens, den eine Feder macht, wenn sie nicht gedrückt wird. U skrybentow co pisac uczą: kreska literki cieniuchna, gdy pioro przyciskać nie bywa. § Ce délié de la plume est bien fait.
- Déliement**, *f. m.* Auflösung. Rozwiązanie.
- Déliér**, *v. a. pron. dé-li-é.* auflösen, aufbinden, losbinden. Rozwiązać. § Délier un fagor, une botte de foin, une botte de paille.
- déliér la langue**. die Zunge auflösen. Rozwiązać ięzyk. § Voilà le jour qui délie ma langue.
- le pouvoir de lier & de délier**. in der Theologie: die Macht die Sünde zu binden und aufzulösen. W Teologii: Moc związania i rozwiązania grzechow.
- délié, ée, adj. 1) aufgebunden, losgemacht; 2) dünn, fein; 3) subtil, scharfsinnig, durchdringend, scharf. 1) Rozwiązany; 2) cienki, subtelný; 3) ostry, subtelný, bystry. § 1) Un paquet délié; une botte de foin déliée; 2) un fil très-délié;**
- cheveux fins & déliés; 3) il a un esprit délié.
- ait délié de la plume**. feiner Strich eines Buchstabens, wenn die Feder nicht gedrückt worden. Kreska w literze iubtelna, gdy piórz pizara nie przyciskał.
- ***Délineation**, *f. f. (delineatio)* Entwurf, Abzeichnung, Abriß. Delineacya, abrys, model, wizerunek. Faire la délineation d'un plan.
- Delinquant**, *f. m.* in Gerichten: Verbrecher, Uebertreter. Wystęzca. § Punir les délinquans.
- Délinquer**, *v. n.* wird in Gerichten und nur in *part.* délinqué gebraucht: etwas begehen, verbrechen. Słowo to *szadowe* in participio délinqué; tylko jest *utarter*: występek popelnic, wykroczić; zbroic co. § Celui qui a délinqué & prévarié dans sa charge, doit en être interdit.
- ***Délique**, *f. m. (deliquium)* in der Chymie: Auflösung oder Zerfließung einer salzigen Sache, an einem kühlen oder feuchten Ort. W chymii: rozwiązanie, rozplynienie materji solney na wilgotnem albo chłodnem mieyscu.
- Délire**, *f. m. (delirium)* in der Heilkunst: Wahnwitz, Aferwis, Kaseren, Verwirrung des Haupts in einer Krankheit. W lekarskiej nauce: szalenstwo, szalenie; głowy zawrot z choroby pochodzący. § Il est en délire.
- Délit**, *f. m.* 1) in Gerichten und im Schertz: Verbrechen, Mißthat, strafbare That; 2) in den Stein-Brüchen: die schmale Seite eines Steins. 1) W prawie i zarzem: występek, zloczynstwo, zbrodnia; 2) w gorach kamiennych: bok, wązka strona kamienia. § 1) Délit commun; la Justice a proportionné la peine au délit; commettre des graves délits; 2) mettre une pierre en délit.
- il est surpris en flagrant délit**. er ist auf frischer That ertappet worden. Na swierzym uczynku go przydybano.
- le corps du délit**. die Ausübung einer bösen That als eines Mords, eines Diebstahls. Popelnienie występku, iako zaboiu, kradzieży.
- arbres de délit**. Bäume die wider ein Verbot sind gefället worden. Drzewa w lesie przeciw zakazowi wycięte.
- Déliér**, *v. a.* bey den Mäurem: einen Stein verlegen, selbigen auf die schmale und nicht auf die flache Seite, auf der er im Steinbruch von Natur liegt, in die Mauer legen. U mularza: kamien

mieni na bok, a nie na płaską stronę, na ktorej w gorach z przyrodzenia leży, wstawiać. § Il ne faut pas déliter les pierres.

cette pierre se délite. Dieser Stein spaltet sich, weil er nicht auf der platten Seite lieget. Ten kamień się łupa, bo nie na płaskiej leży stronie.

Délivrance, f. f. 1) Weisung, Errettung, Erlösung; 2) Lieferung, Uebergabung; 3) Erlaubniß neu gemünztes Geld auszugeben; 4) Kindbette, Niederkunft; 5) die Nachgeburt, besser délivre. 1) Wybawienie, ratowanie, wyzwolenie kogo; oswobodzenie; 2) podanie, podawanie, wzdawanie kupna, mażności, powzdanie; 3) zezwolenie mincarzowi na publikowanie nowokutey monety dane; 4) połog, powicie, porozdzenie; 5) miejsce, ktorego po porodzeniu niewiasta zbywa. § 1) La délivrance du peuple de Dieu est fameuse dans l'histoire Sainte; devoir sa délivrance à quel'un; la délivrance de la terre Sainte; demander la délivrance de ses maux; 2) il ne veut pas faire la délivrance des titres de cette terre; paier la marchandise trois jours après la délivrance.

Délivre, f. m. Affergeburt der Weiber; wird auch vom Vieh gesagt, Mieyſce, ktorego białagłowa po narodzeniu zbywa; *sakże się to słowo o bydłcin mowi.* § Quand le délivre ne sort pas, on le tire, mais il s'y faut prendre adroitement, car s'il reste la moindre chose du délivre dans la matrice, la femme sent de très grandes douleurs.

être en délivre. vom Falcken: mager werden. *O sokolach:* chudnąć, wyschnąć, ogadać. § Cet oiseau est fort en délivre.

Délivrer, v. a. 1) übergeben als verkaufftes Gut; 2) Geld liefern, auszahlen; 3) liefern, überliefern als Waaren, bestellte Arbeit; 4) einen befreien oder erlösen, erretten 1) Dać, wzdawać mażność, kupno; 2) wyliczyć, wypłacić pieniądze; 3) wydać, wystawić towary kupione, robotę zamowioną albo obstalowaną; 4) oswobodzić; wybawić, wyzwolić kogo z czego; uwolnić od czego. § 1) Délivrer une terre; 2) les Etats ont délivré trois millions pour la nécessité de la guerre; il m'a délivré une grosse somme; 3) les ouvriers ont délivré tout ce qu'ils avoient promis, délivrer de la marchandise; on a délivré ces ouvrages aux

entrepreneurs; 4) délivrer un captif; délivrez moi de ce fâcheux qui me tourmente fort; délivrer un prisonnier; voulez vous que je vous délivre le Roi de Juifs? tout le peuple se mit à crier, faites mourir celui-ci & délivrez nous Barrabas.

délivrer une femme. einem Weibe in der Noth beistehen; ein Weib von der Bürde befreien. *Dopomoc* rodzący; oswobodzić rodzącą od miłego ciężaru. § Délivrer une accouchée; délivrer heureusement une femme.

se délivrer, v. r. niederkommen, genesen, entbunden werden. *Powić, porodzić.* § Elle s'est délivré heureusement.

Délivreur, f. m. 1) Bedienter bey Hofe der Brodt und Wein liefert, Hof-Lieferant; 2) im Schertz: ein Erlöser, Helfer, f. Libérateur. 1) Urzédnik, co dwor Pański winem i chlebem opatruić; 2) *zawsiac:* wyswobodzić, wybawiciel, wyzwalcz, *obacz* Libérateur.

Délogement, f. m. 1) das Ausziehen, Veränderung der Wohnung; 2) Aufbruch, Abzug einer Armee; 3) der Tod, der Hintritt. 1) Przeprowadzanie; prowadzenie się; 2) odciagnienie woyska; ruszenie obozu, woyska; 3) śmierć, zgon żywora, zeyście z swiata. § 1) Je suis logé dans cette chambre après le délogement de votre frere; 2) faire un délogement à la vue de l'ennemi; 3) Dieu nous donne le loisir de songer à notre délogement.

Déloger, v. n. * 1) aus einem Hause ausziehen; 2) das Lager verlassen, aufbrechen; 3) von der Seele, nach der natürlichen Meynung einiger Heyden: wandern, gehen, aus einem Körper in den andern; * 4) figurlich: vergehen, erlöschen. * 1) Wyprowadzić się z domu, przeprowadzić się; 2) oboz ruszyć; z woyskiem z obozu się ruszyć; 3) *o dusze podług głupiego niekorych pogan mniemania:* przechodzić w ciało drugich ludzi, drugich bestyy; * 4) *w sensie figurycznym:* gasnąć, znikać. § 1) Il faut déloger de cette maison; 2) le régiment delogea hier à la petite pointe du jour; 3) il y a des Païens qui croient qu'après la mort d'un homme son ame ne fait que déloger d'un corps à un autre; 4) elle sent chaque jour déloger les ris & l'amour.

déloger sans trompette; déloger à la sourdine. sich heimlich davon machen. Skryćie uchodzić.

déloger, v. b. 1) vertreiben, versagen; 2) einen aus seiner Wohnung treiben. 1) Spędzić kogo z kąd; 2) rugować kogo z mieszkania swego. § 1) On délogeà l'ennemi du poste avantageux qu'il avoit occupé; on ne doit pas donner le tems à l'ennemi de se fortifier dans certains postes, il faut l'en déloger sans perdre tems; 2) un honnête homme ne déloge gueres le maître du logis de sa chambre.

** se déloger.* aus einem Hause ausziehen. Wyprowadzić się z domu.

Déloï, f. m. obs. Sünde, Uebertretung. Grzech, występpek.

** Deloïal, e, adj.* untreu, treulos, besser infidèle. Nieszczery, fałszywy, niewierny. Ce Monsieur loïal porte un air bien deloïal; un ami deloïal.

** Deloïalement, adv.* treulos. Niewiernie.

** Deloïauté, f. f.* Untreu, Treulosigkeit. besser infidélité. Nieszczerość, niewierność, lepsze słowo: infidélité. § C'est une indigne deloïauté.

Déloir, v. a. obs. verzögern, aufschieben. Zwłaczać.

Délot, f. m. auf den Schiffen: ein rundhohler Ring zu den Seilen; damit sie nicht durchgetrieben werden. Na okrętach kółko wewnątrz złobkowane u liny, aby się nie przecierała.

Déloyal, Déloyauté, vid. Deloïal, Deloïauté.

Déloyer, vid. Délïer.

Détoïde, adj. c. muscle deltoïde. in der Anatomie: eine dreneckigte Arm-Maus, die den Arm in die Höhe ziehet. W anatomii: muszkuł tryangulowy bark do gory ciągnący.

Delphinium, f. m. (delphinium) Ritter-Sporn. Ostrożka, brunatek, ziele.

Dels, obs. zmy.

Deltoron, f. m. (deltoron) ein mitternächtiges Gestirn unter der Andromeda, es ist ein Dreneck von vier oder fünf Sternen. Deltoron, trzykąt, trzygranic na niebie poniżej Andromedy, ze czterech albo pięciu gwiazd złożony.

Déluge, f. m. (diluvium) 1) die Sündflut; 2) fygürlich: eine grosse Menge als Freunde, Soldaten, Thränen; * 3) Wasserflut. Ueberfluthung. 1) Potop całego świata; 2) figurycznie: niezmierna moc, rzecz, gwałt, kupa czego, iako nieprzyjaciół, żołnierzy, łez; * 3) wezbranie, powódź. § 1) Le déluge inonda toute la terre; 2) un déluge d'ennemis se répandit par tout le pais; c'étoit de la qu'étoient

venus tous ces déluges d'armées qui avoient inondé la Pologne; un déluge d'héresies, de maux, de larmes.

le monde doit perir par un déluge de feu. die Welt soll durch ein Feuer vergehen. Ognie świat cały spalić maig.

Déluter, v. a. bey den Chymicis: aufkütten, aufkütiren, den Leim von einem Gefäß abnehmen. U chymikow: odlutować co; odkleić, odkitować. statok zakleiony, zalutowany. § Déluter un vaisseau.

Démaçonner, v. a. aufmaüren; das Mauerwerk wegbrechen. Mur rozwalić; odmurować.

Démaigrement, f. m. obs. eine Herrschaft. Państwo.

Démaigrir, v. a. bey den Zimmerleuten: behauen, schärfen, spizen, dünne machen. U ciełłow i mularzow: ścienczać, zakończyć, zaciósac. § Démaigrir un angle; démaigrir l'arrête d'une pièce de bois.

Démaigrissement, f. m. bey eben denselben: Verdünnung eines Steins oder Holzes; die Seite wo etwas behauen ist. U tyebze: zaciósanie drewna albo kamienia; strona zaciósana, ścienszona.

Démaillotement, f. m. Aufwickelung eines Kindes aus den Bindeln. Wywiianie dziećcięcia z pieluch.

Démailloter, v. a. ein Kind aufwickeln. Dziecię z pieluch wywiać. § Démailloter un enfant.

Demain, adv. morgen. Jutro. § Il se marie demain.

après-demain. übermorgen. Pojutrze, trzeciego dnia. § Il fera ici après-demain.

Demaine, f. m. obs. 1) Kammer; Güter, Landes-Einkünfte; 2) Eigentum. 1) Krolewiczyczna, Ekonomia; 2) własćiczna.

Démancement, f. m. das Abziehen des Hefsts. Wyięcie trzonka, toporzyska, rękoięści.

Démancer, v. a. das Hest, den Stiel abnehmen, herausziehen. Wyiąć z czego toporzysko, trzonek, rękoięć. § Démancer un couteau, une hache; une serpe.

se démancher, v. r. 1) abgehen vom Hest oder Stiel als eine Art; * 2) sich zerrüteln, zerreißen, in Verfall kommen, schlecht siehen; * 3) unbeständig seyn, wanken, in seinem Vorsatz nicht fest seyn. 1) Wypaść; zemknąć się z rękoięści, z toporzyska; * 2) rwać się, na wiatr iść, rozproszyc się, rozwiać się; * 3) nieślackować

starkować, niestatecznym bydź, chwiać się w przedsięwzięciu swoim. § 1) Cette hache se démanche; 2) cette affaire, ce parti se démanche; 3) il est tout démanché; cet homme se démanche toujours.

Demande, f. f. 1) Bitte, Begehren; *2) eine Frage; 3) das Anhalten, Ansuchen, Werden um ein Frauenzimmer, das man heyrathen will. 1) Prośba, żądanie; *2) pytanie; 3) komenda, staranie o damę wdożywotną przysiażną. § 1) La demande est raisonnable, incivile, impertinente; on vous accorde votre demande; on consent à sa très-humble demande; 2) à sote demande point de réponse; 3) il a fait la demande de cette fille.

merchandise de demande. Mode: Waare, die stark abgehet. Towar modny, towar skupny.

Demander, v. a. 1) um etwas bitten, etwas begehren; 2) begehren ein Frauenzimmer zur Ehe, werben; 3) nach etwas fragen; 4) ersodern, nöthig haben; 5) wünschen; 6) suchen; 7) fodern, als eine Rechnung; 8) vor Gericht belangen. 1) Prosić, upraszać o co; żądać czego od kogo; 2) staranie o damę uczynić; 3) pytać się o co, potrzebować kogo; 4) potrzebować, wyciągać; 5) żądać czego; życzyć sobie czego; 6) szukać; 7) potrzebować czego po kim; wyciągać, upominać się czego iako rachunku; 8) pozwać kogo do sądu. § 1) Demander sa vie; il demande pardon; vous demandez cette grace au Roi, ce bénéfice; 2) demander une fille en mariage; 3) qui demandez vous? demander à quelqu'un; 3) les études demandent une grande application; cette entreprise demande une grande prudence; la guerre demande un profond genie & un grand courage, cela demande trop d'attention, les blez demandent de la pluie; 5) un chirurgien ne demande que plaie & bosse; 6) on vous a demandé trois fois; 7) demander compte.

demander son pain. sein Brodt, ein Almosen betteln. Chleba, jałmużny żebrać.

Demanderesse, f. f. in den Gerichten: Klägerin. *Wprawie:* aktorka. § Elle est demanderesse en requête.

Demandeur, f. m. 1) der Kläger; in den Gerichten: 2) der etwas verlangt, begehret. 1) Aktor, powód, w sądach: 2) upominający się, żądający czego. § 1) Etre pour le demandeur.

Demandeuse, f. f. die etwas verlanger. Upominająca się, żądająca czego.

Démangaison, f. f. 1) das Jucken; 2) unmäßige Begierde, Lust. 1) Swierzb, swierzbienie ciała; 2) chuci nieugaszona do czego. § 1) J'ai par tout le corps des démangaisons, qui me font enrager; 2) avoir une furieuse démangaison d'écrire, de quereller.

Démanger, v. n. 1) jucken; *2) brennen vor Begierde; eine grosse Begierde zu etwas haben. 1) Swierzbic; *2) nieugaszona chuc mieć do czego. § 1) L'épaule me démange; 2) démanger de faire quelque chose.

grater un homme, où il lui démange. einen bey seiner Schwäche fassen. Uiąć kogo za afekt; poglaskać kogo po sercu.

**les mains commencent fort à lui démanger.* die Hände jucken ihm; er hat Lust zu schlagen, zuzugreifen. Ręce mu swierzbiz, na guz załawia.

Démantelement, f. m. das Niederreißen der Festungs-Wercke, Schleiffung der Ring-Mauer. Ogołocenie miasta, fortecy z murów, z wałów i ze wszystkiew obrony; rozwalenie murów, wału.

Démanteler, v. a. niederreißen die Ring-Mauer, die Festungs-Wercke. Zwalić, rozwalić mury, wały i inne miasta lub fortece obrony. § Charles XII Roi de Suede fit démanteler la ville de Thorn en 1703; une place démantelée.

***Démantibuler, v. a.** 1) *obs.* die Rinnbäden verrencken, zerbrechen; 2) *vulg.* etwas verderben, zerbrechen. 1) *obs.* Szczękę komu wytrącić albo ze stawu wybić; 2) *vulg.* popsuć, złamać. § 1) Je le démantibulerai; 2) cette chaise est toute démantibulée, on ne peut s'en servir; cette voiture est démantibulée.

démantibulé, ée, adject. obs. 1) verrenckt, verstaucht; 2) *vulg.* zerbrochen, verdorben, auseinander genommen. 1) Wywiniony; 2) *vulg.* złamany, rozcięty. § 1) Un os démantibulé; 2) voilà qu'il est tout démantibulé; cette montre est toute démantibulée.

Démarrage, f. m. obs. das Anker-Aufheben, das Absegeln. Podniesienie kotwice; odbiwanie od brzegu.

Démarche, f. m. 1) Schritt, Tritt, Gang, in diesem Verstande hat es keinen pl. 2) das Verhalten, Wandel, Handel, Ausführung; 3) der Anfang, das erste Untznehmen; 3) Demuth, demü-

thige Ausführung; 5) Maß von zwey Fuß. 1) Chod, krok, chodzenie, kroczenie, stapanie czyie; w tym sentie to slowo plur. *nie ma*; 2) postępek, zachowanie się; sposob; 3) wstęp w sprawę, początek sprawy; 4) submisya, pokora, unizoność komu świadczona; 5) miara dwustopna. § 1) Avoir la démarche grave; une démarche éfeminée, affectée, aisée & noble; la démarche d'un gouteux n'est pas ferme; 2) il a fait plusieurs fausses démarches; il a fait toutes sortes de démarches pour y reussir; observer les démarches d'une personne; 3) faire les premières démarches; 4) faire cette démarche pour mériter vôtre pardon.

Démarrer, v. n. 1) den Anker aufheben, absegeln; 2) *vulg.* von einem Ort wegziehen, die Wohnung verändern. 1) Odłożyć od portu; odbiiać od brzegu; podnieść kotwicę; 2) *vulg.* przeprowadzić się; mieżkanie odnienić. § 1) La flotte démarra de bon matin; 2) démarrer d'une ville.

faire démarrer, v. a. vulg. von der Stelle bringen, etwas schweres fortschleppen. Zawlec, z mieysca ruzżyć, wyciągnąć ciężar. § On ne sauroit démarrer cette voiture; le canon étoit embourbé, les chevaux ne le pouvoient faire démarrer,

***Démariage, f. m.** Ehescheidung. Rozwód małżeństwa; rozwodżiny.

Démarrer, v. a. die Ehescheiden. Rozwodzić; rozwód małżeństwa uczynić. § Démarrer quelqu'un; combien de maris qui voudroient être démarrer.

Démarrer, v. a. ablöschen, auswischen ein Zeichen. Zmazać znaki położone. § Démarrer les marques.

démarrer, v. n. kein Zeichen des Alters auf den Zähnen mehr haben, selbige verlieren, von Pferden. Zronić, wyronić zęby; zadnych więcej wieku znakow na zębach nie mieć, *o koniach*. § Cheval qui démarque; ce cheval est jeune, il ne démarque pas encore.

démarrer, v. a. 1) die Larve vom Gesicht abnehmen; 2) entdecken, offenbaren, eines heimliche Laster ausbreiten. 1) Zdzić maskarę z twarzy; 2) odkrywać, wyjawiać czyie skryte wady. § 1) Démarrer quelqu'un; 2) les écrivains satiriques démarquent les hypocrites; démarquer un scelerat.

f. démasquer, v. r. sich die Masque abziehen. Zdzić łobie maskarę z twarzy.

§ On les oblige à se démasquer.

Démâter, v. a. den Mast abschlagen, abhauen; Mast los machen. Utrącić maszt; z masztu okręt ogolocić; wyciąć, potrzaskać maszty. § Les coups de canon démâtèrent les navires.

Démêlé, f. m. Zanc, Streit, Händel. Spor, zwada, zatarga, halas. § Avoir un fâcheux démêlé; avoir des démêlez avec tout le monde.

Démêlé, adj. vid. Démêler.

Démêlement, f. m. 1) *obs.* die Auswickelung, Auswirrung verwirrer, vermischter Sachen; * 2) Ende, Ausschlag, Ausgang einer verwirren Angelegenheit, einer Comödie, besser Dénoûment. 1) *obs.* Wywikłanie, rozplatanie rzeczy zawitych; 2) koniec sprawy zawikłanej, komedyi zawitej, *lepsze slowo* Dénoûment.

Démêler, v. a. 1) verwirrte Sachen auswirren, auswickeln, auflösen, aus einander sehen; 2) schlichten, beslegen, ausmachen, als einen Streit; 3) mit einem zu thun haben; 4) von etwas unterscheiden, erkennen; 5) entdecken eine Wahrheit, eines Meinung; 6) in der Jägerey: die alte Fähr von der frischen unterscheiden; 7) in heissem Wasser einen wulnen Zeug walcken.

1) Rzeczy powikłane wywikłać; trudność, zawilłość rozwiązać; rzeczy nieporządne w rząd wprawić; 1) rozszrychnąć, zakończyć zwadę, zaszczyt dyferencye, spor; 3) mieć z kiera sprawę; 4) rozecznać co od czego; 5) doćiec; odkryć prawdę, zdanie czyie; 6) w *mystyfikac*: stare tropy od świeżych rozecznać; 7) materya welnianą w warze walkować. § 1) Démêler une fusée; démêler ingénieusement une affaire; démêler ingénieusement une intrigue; 2) démêler une affaire; démêler un diférend l'épée à la main; j'ai quelque chose à démêler avec vous; 3) je ne veux rien avoir à démêler avec vous, & avec ceux qui vous apartiennent; 4) démêler une personne des autres; vous ne les pouvez démêler des autres demoiselles; 5) démêler une vérité; je n'ai encore pu démêler les sentimens qu'il a pour moi; 6) démêler les voies de la bête; 7) démêler une étoffe.

démêler une fusée. einen verworrenen Handel auswirren. Doyść kłębka ponici; zawiłą sprawę rozwikłać. § Maura de la peine à démêler cette fusée.

se démêler, v. r. *sich* auswickeln, *sich* los machen, durchkommen, entzwischen. Wybrnąć, wywikłać się, wydrwić się z czego. § Il faut voir comment vous vous démêlez de cette affaire.

démêlé, *te*, *adj.* 1) aus einander gesetzt, ausgewirret; 2) entschieden, verglichen, geschlichtet. 1) Wywiklany; 2) pogodzony. § 1) Intrigue *démêlée*; 2) différend *démêlé*.

Démembrement, *f. m.* 1) das Zergliedern eines Thieres; 2) Zertrümmung, Zertheilung eines Reichs, Abreißung eines Landes, Zergliederung, Zerstückung. 1) Rozbieżanie zwierząt po członkach; 2) dysmembracja Państwa na różne części, odrywanie prowincyi od królestwa. § 1) Le *démembrement d'un chapon*; 2) le *démembrement de l'Empire Romain*.

Démembrer, v. a. 1) zergliedern, Gliederweise zerlegen, zerstückeln; 2) zertheilen, zerreißen ein Reich, Land, Güter. 1) Rozbierać w członki; 2) rozerać, pozarpać, porozrywać Państwo; rozpręgać wioski do klucza iednego należąca, oddzielić prowincyę od Państwa, wioski od majątności. § 1) Les *baccantes démembrent Orphée*, on a *démembré ce chapon*; 2) *démembrer un royaume*, um hief.

démembré, *te*, *adject.* 1) zergliedert; 2) in den Wappen, von Vögeln und Thieren: versümmelt, ohne Füße oder sonst ohne ein ander Glied. 1) W członki rozebrany; 2) w herbach o ptakach, zwierzętach: nog albo innego członka nie mający.

Démême, *vid.* *Même*.

Déménagement, *f. m.* das Wegführen des Haus-Raths beim Ausziehen. Wywożenie sprzętów domowych przeprowadzając się. § *Mon déménagement m'a coûté dix écus*.

Déménager, v. a. 1) ausziehen, Haus-Rath wegführen; 2) sich fortpacken, fort müssen. 1) Wywozić sprzęty z domu, przeprowadzać się; 2) uchodzić, umknąć, uciekać. § 1) On ne gagne rien à *déménager*, *déménager tous les trois mois* comme les putains; 2) on l'a obligé de *déménager* fort vite.

déménagez. *pacet* euch. Fora ze dwora, prowadź się ztąd.

Démence, *f. f.* (*dementia*) Raserey, Wahn-Witz, eine Krankheit. Szaleństwo, zawrot głowy, *choroba*. § Errer, *tomber en démence*, *sa démence est attestée par les medéjns et déclarée telle par les juges*, la *démence est*

quelquefois interrompue par de bons intervalles dans lesquels les actes qui y sont faits, sont bons et valables.

se Démener, v. r. *wulg.* *sich* gewaltig bewegen, *sich* bewegen, *sich* regen. Dużo się uwiać kolo czego, usilnie się o co starać.

se Démenter, v. r. von Sorge und Betrübniß rasend werden. Ofzaleć od kłopotow i frasunku.

Démenti, *f. m.* 1) Lügenstrafen, Lügen heißen; 2) Spott, Schimpf, den sich einer mit einem schlgeschlagenen Unternehmen zugezogen. 1) Zadanie fałszu, wyrzucanie komu igrasstwa na oczy, zarzut kłamstwa; 2) wstyd z zawodu zawiedzionego, z zamysłu niedopiętego. § 1) Donner un *démenti*; un *démenti mérite un soufflet*; 2) il en aura le *démenti*, ils se piquent de n'avoir jamais le *démenti des choses*, qu'ils entreprennent.

Démentiers, *adv. obs.* mitterzeit, unterdessen. Tym czasem.

Démentibuler, *vid.* *Démantibuler*.

Démentir, v. a. 1) einen Lügen strafen, einen einen Lügner heißen; 2) eine Wahrheit leugnen, vor falsch halten; 3) figürlich: verleugnen als durch schlechte Sitten eine hohe Ankunft, mit einer üblen Aufführung seinen Stand, Ehre verunehren, beslecken; 4) betriegen eines Hoffnung. 1) Zadać komu kłamstwo, zarzucić komu fałsz, igrasstwo; 2) zapierać się czego, przez co; 3) w *senie figurycznym*: zaprzeć się podłemi obyczajami szlachectwa, szpeczyć, czernić, znieważyć stan swoy nieprzyzwoynemi postępkami; 4) ofzukać, omylić czyją nadzieję. § 1) Il n'y a pas que les sots qui *démentent les gens*; 2) vous ne pouvez *démentir l'écriture Sainte* ni les Conciles, *démentir un acte*, *démentir son seing*, *son écriture*; 3) *son cœur dément sa superbe origine*, *démentir son caractère*, *son sexe*, *sa naissance*, *ta mine ne dément point le lieu d'où j'apprens que tu es forti*; 4) il n'a point *démenti l'esperance qu'on avoit conçue de lui*.

se démentir, v. r. 1) nachlassen, aufhören, abweichen, nicht beharren, sich verschlimmern; 2) von Gebäuden: Risse bekommen, sich spalten; 3) sich aufs Maul schlagen, sich Lügen strafen. 1) Ustać, spodeć, do końca nie dotrwać; 2) o *budynkach*: rozpadliny dostawać, ryfować się; 3) odwoływać fałsz. § 1) C'est un homme qui ne se dément

point, se démentir de ses belles actions, cette belle amitié que vous m'aviez jurée qui ne se devoit jamais démentir, à la fin s'est éteinte; 3) cette maison, cette muraille, cette cloison se dément.

* *Démérite, f. m.* eine strafwürdige That. Występek, uczynek karania godny, § On a traité ce voleur selon ses démerites.

Démériter, v. n. in der Theologie; sündigen, sich mit einer Sünde die Ungnade Gottes zuziehen. *W Teologii:* na nieślakę Bożą zarobić, grzeszyć. § Celui qui a l'usage de raison, est capable de mériter et de démeriter.

Demésuré, ée, unermäßig, übermäßig. Niezmierny, ogromny, bezmierny. § *Grossieur démesurée,* ambition démesurée.

Démésurement, adv. unermäßig. Niezmiernie. § Il est démesurément grand.

Démètre, v. a. 1) entsetzen, einen vom Dienste absetzen; 2) verrenken als die Hand, den Fuß. 1) Zkladać, ruszyć, zładzić kogo z urzędu; 2) wywinąć rękę, nogę. § 1) *Démètre un officier,* on l'a démis de sa charge; 2) il l'a tiré si rudement qu'il lui a démis le bras.

se démettre, v. r. 1) aufgeben, niederlegen sein Amt; 2) sich ein Glied verrenken. 1) Złożyć, składać, położyć urząd, pokinąć urzędem; 2) wywinąć sobie iako rękę. § 1) *On le força à se démettre de sa charge;* 2) *se démettre le pié,* il s'est démis le bras, ce cheval s'est démis l'épaule.

démis, e, adj. 1) abgesetzt vom Amt; 2) verrenkt. 1) Złożony, ruszony, wzyuty z urzędu; 2) wywiniony. § 1) *Il a été démis de sa charge;* 2) *avoir le bras démis,* avoir la jambe démise.

Demeu, e, part. vid. Demouvoir.

Démeublement, f. m. das Ausräumen, Abnehmen des Geräthes aus den Zimmern. Wyrzucanie sprzętów z pokojów.

Démeubler, v. a. austräumen das Hausgerath aus einem Hause. Wyrzucać sprzęty z domu. § *Démeubler une maison,* une chambre, un cabinet.

Demeurance, f. f. obs. vid. Demeure. Wohnung, Aufenthalt. Mieszkanie, przebywanie.

Demeurant, e, adj. der sich wo aufhält. der wo wohnt. Mieszkający, przebywający gdzie.

* *Demeurant, f. m.* 1) *obs.* Überbleibsel,

Bestand, Rest, Rückstand, besser reste; 2) die überbliebene Waare bey etner Höden. 1) *obs.* Ostacki, reszta; *lepsze słowo* reste; 2) *u przekupek:* ostacki żywności niesprzedanych.

au Demeurant, adv. obs. übrigens, besser au reste. *W reszcie; lepsze słowo* au reste.

Demeure, f. f. 1) die Wohnung, Aufenthalt, Herberge; 2) in Gerichten: Versäumung dessen was man in einer gewissen Frist hätte thun sollen; 3) Säumnis, Aufschubung, Verzögerung der Zahlung, rückständige Schulden; 4) Zustand, in welchem einer Sache bleiben soll, die Dauer; 5) in der Sternkunst. von den Mond: Finsternissen: Zeit, darinnen der Mond in dem Schatten der Erden bleibet; 6) in der Jägerrey: das Lager, der Stand eines Wildes. 1) Mieszkanie, przebycie, bawienie się gdzie, przebywanie, gosпода; 2) *w prawie:* omieszkanie tego, co kto w założonym fryzcie był powinien uczynić; 3) odkład, odwłoka zapłaty, długow ostacki; 4) postanowienie rzeczy, w ktorem ma zostawać, trwałość; 5) *w astronomii o zaćmieniach księżycowych:* czas przez który księżyc w cieni, którą ziemia czyni, zostaje; 6) *w myśliwie:* legowisko zwierza. § 1) *Laisse-moi entrer au lieu da ma demeure,* sa demeure est auprès du Palais Royal, la prison est une triste demeure; 2) *la demeure peut être innocente ou de mauvaie foi,* on excuse la première et l'on punit la seconde; 3) rien ne décrie tant un marchand que d'être en demeure de faire ses paemens; 4) cela n'est pas fait à demeure.

être en demeure. in Gerichten: etwas versäumen, sich in etwas versäumen. *W sądowych sprawach:* opóźnić się w czym, omieszkać co czynić. § *Ce Procureur a été forclos,* parce qu'il est en demeure de produire.

Demeurer, v. n. 1) wohnen, sich aufhalten; 2) lange aussen bleiben, sich verweilen, sich aufhalten; 3) bleiben an einem Ort; 4) still stehen, stehen bleiben, nicht weichen; 5) todt bleiben, auf dem Plage bleiben; 6) überbleiben; 7) verstummen, stecken bleiben; 8) verharren, fortfahren, verbleiben als in Sünden, in Lastern, in einer Tugend; 9) im Regel- und Kugel-Spiel: zurück bleiben, das Ziel, die Regel nicht erreichen; 10) zurück bleiben, einem nicht nachkommen; 11) werden. 1) Mieszkać, bywać, przebywać gdzie; 2) bawić się gdzie

gdzie długo, nie zaraz się powracać; 3) zostać gdzie albo u kogo; 4) pozostać, poczekać, daley nie iść; 5) polec na placu zostać; 6) zostać czego; pozostać; 7) zamilczeć, uwięźnąć; zastanowić się w mowie; 8) zostać się przy czym; trwać w czym, iako w grzechu, w niecnocie, w cnotach; 9) grając w kregle albo w kule: kulą, mety albo kregli nie dorzucić, nie dosięgnąć; 10) postać pozad, pozostać, nie dosięgnąć kogo; 11) zostać czym. § 1) Le Roi demeure à Varsovie, il demeure au troisième étage, demeurer en ville, demeurer au Fauxbourg de Cracovie; 2) vous demeurez très-long-tems à faire cela, vous avez un peu trop demeuré à faire ce qu'on vous avoit ordonné; 3) reprenez la lecture de ce livre à l'endroit où nous en demeurâmes la dernière fois, demeurerez à souper avec nous; la lie demeure au fond de tonneau; 4) demeure ici ou je te tue; 5) il y demeura deux cens sur la place; il demeura bien du monde dans cette attaque; 6) il n'en demeura pas un, & ils furent tous passés au fil de l'épée; il ne demeura rien de ce grand repas tout fut bû & mangé; le vent a abatu tous les fruits, il en est demeuré fort peu sur les arbres; 7) il demeure court, il demeure immobile à ce discours; demeurer dans une harangue; 8) demeurer dans le péché; demeurer ferme dans sa résolution, dans son opinion; 9) je suis demeuré, ma boule est demeurée; 10) il demeure bien au dessous de son maître; 11) elle est demeurée orfeline fort jeune.

demeurer d'accord. 1) bekennen, gestehen, zugeben; 2) sich vergleichen; eins werden. 1) Przyznać, zeznać; 2) zezwolić, zgodzić się w czym, przypaść na czyje zdanie. § 1) Il faut demeurer d'accord qu'il est habile homme; 2) j'en demeure d'accord; il est demeuré d'accord du prix, ils sont demeurés d'accord entre eux.

la victoire lui est demeurée. der Sieg blieb auf seiner Seiten. Zwycięstwo się na jego stronę nakloniło, zwycięstwo przy nim stało.

cela lui est demeuré en partage. das blieb zu seinem Antheil. W podziale to na niego przypadło.

demeure. halt still, bleib stehen. Stoy, nie uciekay. § Demeure ou je te tue. *demeurer de reste, demeurer tout seul: demeurer en arriere.* restiren als ein

Rückstand. Zostać na liczbie, niedopłacić. § Il m'a païé cent écus, mais comme il me devoit quatre cens francs, il y est encore demeuré cent livres de reste, il demeure beaucoup en arriere, il me demeure trois écus de reste.

demeurer sur la bonne bouche. sich nur an dasjenige Gerichte halten, das einem schmeckt. Tey się tylko potrawy trzymać, co do imaku przypadła.

demeure, adv. im Garten-Bau: zum Abschneiden und nicht zum Ausreissen, vom Körbel und andren grünen Zeug das auf dem Garten-Beet stehen lassen und zum Gebrauch abgeschnitten wird. w ogrodniêtwie: do urzynania, o trybule i innych Zielach, co na kwaterze zostawiać, i do użycowania nie wprywaiać ale urzyniać. § On sème d'ordinaire à demeurer le cerfeuil, le panais.

en demeurer là. aufhören, bewenden lassen, bey etwas stehen bleiben. Poprzestać, przestać, ustać, przestać na czym, zaniechać rzeczy zaczętej. § Il n'en demeurera pas là, les choses n'en demeuront pas là; il en demeurera là.

Demi, adj. indeclin. halb. Pol. § Se camper à un demi quart de lieu de la ville.

Nota. Demi setget man so wohl vor einem substantivo, gen. mas. als auch gen. fem. Demie aber stehet nach einem subst. gen. fem. *Słowo demi substantivum bądź gener. masc. bądź gener. fem. poprzedza, lecz słowo Demie po subst. gen. fem. następuje.*

une demi-douzaine. ein halb Duzend. Pol. tuzina.

une douzaine & demie. anderthalb Duzend. Pol. tóra tuzina.

une heure & demie. anderthalb Stunden. Pol. tóra godzin.

un jour & demie. anderthalb Tage. Pol. tóra dni.

est homme w'a ni raison ni demi. Dieser Mensch ist ohne Verstand und Ueberlegung. Człowiek to bez rozumu i rozgarnienia, ani be ani me.

Demi, adv. halb, zur Helfste. Napoły, w pol, na pol. § Être à demi ivre, un pecheur à demi.

une mere à demi. eine Mutter die ihr Kind nicht recht liebet. Matka dziecięcia swego nie barzo kochaiaça.

Demi-an, si m. ein halb Jahr, besser six mois. Połrocze, pol roka, lepiej powiesz six mois.

- Demi-aune, f. f.** eine halbe Elle. Pol fokcia. § La demi-aune est juste, une demi-aune de ruban.
- Demi-bain, f. m.** ein Bad, in welchem man nur mit dem halben Leibe badet. Kapiel, w ktorey kapaiaicy się tylko do pasa siedzi.
- Demi-bastion, f. m.** eine halbe Bastion, ein halbes Bollwerk so nur aus einer Gesichtslinie und einer Flanc besteht. Polbazcy, polbeluardu z jednego tylko flanku, policzka i ramienia zlozonego.
- Demi-barrot, vid. Barrotin.**
- Demi-barrot, f. m.** ein klein Ball-Kacket. Pifnik mały do bicia pily.
- Demi-bosse, f. f.** ouvrage de demi-bosse. halb erhabene Arbeit. Rycie napoły wypukle.
- Demi-boisseau, f. m.** ein halber Scheffel. Pol korca.
- Demi-bote, f. f.** bey dem sechs-Meister: ein halber Stoß, das ist auf den Arm, auf die Hand. U sechsmeisterow: sztych w bark albo w rękę ugodzony.
- Demi-Carriere, f. f.** vid. Carriere.
- Demi-coint, f. m.** silberne Gürtel-Kette, wie die gemeinen Weiber tragen. Lancuzek srebrny, ktorym się kobiety opasują.
- Demi-centaine, f. f.** ein halb Hundert. Polsetek.
- Demi-cercle, f. m.** ein halber Zirkel, ein Halb-Kreis. Polcerkla.
- Demi-clef, f. f.** in der Seefahrt: ein Knoten der zwey Stricke verknüpffet. Węzeł dwa liny ściągający.
- Demi-colonne, f. f.** eine halbe Säule, die nur halb aus der Mauer hervor gehet, und mit der andern Helfste in der Mauer steckt. Polstupu, ktorego jedna połowica z muru wybiega, a druga w mur wmurowana.
- Demi-côte, f. f.** der Abhang, abhängige Seite eines Berges. Pochodziła strona gory.
- Demi-coudée, f. f.** die Helfste von der Länge eines Ellenbogens. Połowa fokcia albo członka ręki od przegubu aż do dłoni.
- Demi-cru, z, adj.** halb roh. Napoły surowy.
- Demi-cuit, e, adj.** halb gekocht. Napoły warzony.
- Demi-degré, in der Mess-Kunst:** ein halber Grad oder 30 Minuten. U geometrow: polgradusa albo 30 minut.
- Demi-denier, f. m.** ein halber Pfennig oder Französischer Denarius, f. Denier. Pol denara albo pieniązka francuskiego, obacz Denier.
- Demi-Diamètre, f. m. (semi-diameter)** Halb-Messer, halber Durchschnitt, vom Mittel-Punkt des Zirkels bis zum Umfang. Poldyiameter, promień ktorego długością cyrkul zataczamy. § Tous les demi-diamètres d'un même cercle ou des cercles égaux sont égaux entr'eux.
- le grand demi-diamètre.** in der Fortification: eine Linie mit welcher aus dem Mittel-Punkt einer Regular-Festung durch die Spitzen aller Bollwerke kan gezogen werden. W fortyfikacyi: poldyiameter albo strzala wielokątu powieźchnego, którą z centrum doskonałej fortocy wszystkie icy rogi określone być mogą.
- le petit demi-diamètre.** eine Linie mit welcher aus dem Mittel-Punkt einer regularen Festung ein Cirkel durch alle Kehl-Punkte kan beschrieben werden. Poldyiameter albo strzala wielokątu wewnętrznego, którą z punktu średniego fortocy doskonałej wszystkie punktka szzyne otoczone być mogą.
- Demiditon, f. m.** in der Music: eine kleine halbe Tertia. W muzyce: poltercyi małej.
- Demi-Dieu, f. m. (semideus)** 1) ein Halb-Gott bey den Heyden, der noch auf der Erde lebet, als die Waldgotter; 2) bey den Poeten: grosser Held, ein Mann den der Degen oder die Feder berühmt gemacht. 1) Polbożek i polczelka, bożek na ziemi ielzcie żyjący, u starzych pogan; 2) w style Polryckim: bohater, rycerz; człek w boiu lub w pokoiu sławny. § 1) Les Silvains sont des demi-dieux; 2) c'est fort peu de chose qu'un demi-dieu quand il est mort; vous autres demi-dieux avez peur comme les autres hommes.
- Demi-douzaine, f. f.** ein halb Duzend. Poltużina. § Il y avoit une demi-douzaine de poires.
- Demi-écu, f. m.** ein halber Thaler. Poltalarek. poltalera.
- Demi-épineux, euse, adj.** musclet demi-épineux. in der Anatomie. eine Art gewisser Mäuslein. W anatomii: gatunek pewnych muszkulow.
- Demie, adj. f.** die Helfste, halb, siehe Demi. Połowa, pol, obacz Demi.
- Demi-fait, e, adj.** halb gethan. Halb fertig. Napoły zrobiony, niedorobiony.
- Demi-fané, ée, adj.** halb verwehlt. Napoły zwiędły.
- Demi-file, f. f.** 1) eine halbe Reihe Soldaten in einer Schlacht-Ordnung; 2) eine Reihe Soldaten, bey welcher sich die letzte Helfste des Battalions anfanet. 1) Pol.

- 1) Polzeregu żołnierzy ufzykowanych; 2) szereg żołnierzy drugą połowicę batalionu zaczynający.
- Demi-frere, f. m.** Halb-Bruder. Brat przyrodny, spolbrat.
- Demi-gorge, f. f.** in der Kriegs-Bau-Kunst: die halbe Kehl-Linie, so ein Volutwert von einander theilet und im Mittel-Punkt der Festung eben diese Linie des ersten Volutwerts zur rechten oder linken Hand durchschneidet. *W fortyfikacyi:* linia beluard na dwie części dzieląca, idzie do centrum forticy i tam się przy teyże linii lewego lub prawego beluardu kończy.
- Demi-heure, f. f.** eine halbe Stunde. Połgodziny. § *Pai parlé* ma demi-heure.
- Demi-lieuë, f. f.** eine halbe Meile. Polmile.
- Demi-litron, f. m.** ein halb Maß, ein halb Quart, ein Maß zu Körnern. Polkwarty miara sucha.
- Demi-livre, f. f.** ein halb Pfund. Polfunta, polfunćie.
- Demi-lune, f. f.** ein halber Mond in der Befestigungs-Kunst. *W fortyfikacyi:* katzel polksiężyczny. § *Défendre, prendre, ataqer une demi-lune, on emporta la demi-lune au second assaut.*
- Demi-mangé, ée, adj.** halb gegessen. Napoły itrawiony.
- Demi-membraneux, adj. m.** *muscle demi-membraneux.* in der Anatomie: halb-häutiges Schwein-Mäuslein. *W anatomii:* myszka goleniowa z iedney strony w błonce uwita.
- Demi-mort, e, adj.** halb todt. Napoły umarly.
- Demi-muid, f. m.** 1) ein halber Scheffel; 2) ein Ohm Wein, so 144 Sächsische grosse Kannen oder 72 Polnische Eöpfe. beträgt. 1) Polkorca; 2) baryła wina 72 garcy polskich wynofzająca.
- Demi-nerveux, adject. m.** *muscle demi-nerveux.* in der Anatomie: halb nervichtes Schienbein-Mäuslein. *W anatomii:* myszka goleniowa, ktorey połowa jedna z nerw złożona.
- Demi-nud, e, adj.** halb nackend. Napoły nagi.
- Demi-once, f. f.** ein Loth, eine halbe Unze. Lot, pol uncyi. § *Une demi-once d'argent.*
- Demi-ouvert, e, adjectiv.** halb offen. Napoły otwarty.
- Demi-Pelagiens, f. f. plur. vid.** Semi-Pelagiens.
- Demi-pié, f. m.** ein halber Schuh oder Fuß. Polstopy miara.
- Demi-pique, f. f.** eine nicht gar zu lange Pique. Rohatynia krotka.
- Demi-plein, e, adj.** halb voll. Napoły pełny.
- Demi-quart, f. m.** eine halbe Viertel-Eue. Połowierći fokcia.
- Demi-quarteron, f. m.** 1) ein halb Viertel Pfund; 2) 13 Stücke oder achter Theil von hundert. von Sachen die zu hundert, halbhundert verkauffet werden. 1) Połowierći funta; 2) 13 seruk albo osma część sta, o rzeczach co stami, *połsetkami* przedawane bywają.
- Demi-queüe, f. f.** ein halb Faß, oder halb Orhoft Wein. Poł uxfetu wina.
- Demis, vid.** Démètre.
- Demi-savant, f. m.** ein Halb-Gelehrter. Napoły uczony.
- Demi-se, f. f.** eine Verrenkung. Wywinięcie ze stawu, członka wybitcie.
- Demi-setier, f. m. vid.** Sétier. ein Quartierchen Wein, Brant-Wein &c. Kwaterka wina, gorzałki &c.
- Demi-sol, Demi-sou, f. m.** 1) ein halber sou; 2) Gold-Münze des Königs Siegeberts in Austerlien und der alten Päpnige in Frankreich. 1) Poł pieniązka sou nazwanego; 2) moneta złota starodawnych krolow Francuskich i krole Austraskiego Sygieberta.
- Demission, f. f.** (*dimissio*) die Abdankung von einem Amte, die Aufgebung einer Würde. Składanie urzędu. § *Faire, donner sa demission.*
- Demissoire, f. m.** (*litera dimissoria*) Bischöfliche Erlaubniß, so der Geistliche bekommt, der sich in eine andere Dioces wendet. Zezwolenie Biskupskie na wypufzzenie z swey Dyecezyi duchownemu dane, co w infza się przenośi dyecezyą. § *Il justifie cela du demissoire de son Evêque.*
- Demi-stier, vid.** Demi-Sétier.
- Demi-ton, f. m.** ein halber Ton, in der Music. Poltonu, w muzyce.
- Demi-tour, f. m.** eine halbe Wendung, mit dem halben Leibe, im Exerciren. *Exercytia-żolnierza:* obrót ciała na bok.
- demi-tour à drois.** rechts um. W prawo się obrocenie.
- demi-tour à gauche.** links um. W lewo się obrocenie.
- faire demi-tour à gauche.** sich links umwenden. W lewo się obrocic. § *Il donna ordre aux siens de faire demi-tour à gauche.*
- Demi-vol, f. m.** in den Wappen: halber Flug, ein einzelner Flügel. *W herbach;* skrzydło ptaka pojedynkowe.

Democratie, f. f. (democratia) Volkesherrschaft, Art der Regierung da die höchste Gewalt bey dem Volke stehet. Gminowładstwo, państwo, gźcie polspółtwa rzeczpospolita sprawuie.

Démocratique, adj. c. (democraticus) Democratis, Volkesherrschaftlich. Gminowładny. § Gouvernement démocratique, état démocratique.

Demoiselle, f. f. 1) ein adeliches Fräulein; man nennet auch eine Jungfer oder Frau von mittelmäßigen Stande, Demoiselle; **2)** ein Ehren-Fräulein, bey einer vornehmen Dame; **3)** Mädchen so dem Manns-Volk sehr geneigt ist; **4)** Stampf-Schlägel, das Stein-Pflaster fest zu schlagen; **5)** ein Bettwärmer; eine Röhre von Metall mit einem eingesteckten glühenden Eisen, die ins Bett, selbiges zu wärmen, geleet wird; **6)** eine Wasser-Jungfer, Schilbold, Infertie, eine grosse Fliege, sie hat sechs Füße, zwey Hörner und in dem Maul zwey Zähne, ihre Augen sind weit größer als der Kopf. **1)** Panna szlachcka; szlachcianka; *Panie i Panny rownieyszego stanu także* Demoiselle *rytualia*; **2)** dworzanka na respekcie; respektowa; szlachcianka u damy wyfokiey kondycyi; **3)** *w style iowialnym*: gładyzka, twarzyczka gachom barzo zyczliwa; **4)** szlaga, baba brukarka do bruku ubiiania; **5)** łozogrzey, rura z kruczcu, którą wetknawszy żelazo rospalone, pościel zagrzewają; **6)** mucha wielka nawodna o sześciu nogach, dwu rogach a dwu zębach w gębie, iey oczy więkze są od głowy.

les neuf demoiselles. die Nusen. Muzy, Helikoniskie dziewki.

un amant de neuf demoiselles. ein Voet. Poeta, wierszopis. § Un amant de neuf demoiselles n'est pas sans affaires.

demoiselle de Numidie. ein Africanischer Vogel, der die Geberden und den Gang einer Jungfer nachahmet. Ptak w Afryce co Pannom w giestach i w chodzie podrzeźnia.

Démolir, v. a. (demoliri) abbrechen, niederreißen schleiffen, als eine Festung, ein Gebäude, eine Mauer. Zwalić, rozwalić, rozrzucić, obalić, znośic budynek, mur, fortecę. § Démolir une maison, une fortification.

Démolition, f. f. (demolitio) **1)** das Niederreißen, die Abbrechung, das Schleiffen; **2)** der Abraum eines abgerissenen Hauses. **1)** Zburzenie, rozwalenie, znośienie budynku; **2)** rozwaliny. § **1)** Après la démolition de la fortifi-

cation de Thorn; **2)** emporter les démolitions d'une maison.

Démon, f. m. (demon) **1)** der böse Geist, der Teufel; **2)** vulg. ein böshafter unruhiger Mensch; **3)** bey den Poeten: Raserey, Wut, ein heftiger Affect, unruhiger Geist; **4)** in lustiger Schreib- Art: ein entsetzlich fürchterliches Ding.

1) Zły duch, czart, bis, dyabel; **2)** vulg. człek gniewliwy i niespokoyny; **3)** *u Poetow*: szalenstwo, zły duch, co kogo iak dyabel opętał; **4)** *w style iowialnym*: strazydło, rzecz barzo strazna. § **1)** Les démons sont sujets à toutes fortes de passions; **2)** c'est un petit démon; **3)** quel démon vous irrite, & vous porte à médire; son démon commence à l'agiter.

démon de la guerre. bey den Poeten: der Kriegs-Gott, Mars. *U Poetow*: Mars, bożek wojen.

démon de la poesie. bey den Poeten: der Apollo. *U Poetow*: Apolo.

démon de midi. eine Art Pestilenz oder Seuche, die im Mittag die Leute hinraffet. dieser Pestilenz wird im 91 Psalm gedacht. Dyabelstwo południowe, powietrze morowe, co w południe zatraca; Psalm 90 tego powietrza wspomina.

démon méridien. (demonium meridianum) ein mittägiges Gespenst, wie der gemeine Mann glaubet. Przypołudnica, przypołnica; pokufa podług mniemania ludu pospolitego.

Démoniaque, adj. & subst. c. (demoniacus) **1)** ein Besessener, besessen; **2)** ein Rasender, vor Zorn böshafter, teuflisch. **1)** Opętany; **2)** szalejący od gniewu; dyabel zły. § **1)** Le Seigneur a guéri plusieurs démoniaques; **2)** c'est un démoniaque.

Démonographe, f. m. (demonographus) ein Geister-Beschreiber, der von den Wirkungen der Geister in der Welt geschrieben hat. Duchopis, autor co o skutecznosci pisal, ktore duchy nad swiatem maia.

Démonologie, f. f. eine Rede von Geistern, dergleichen Jacobus I. König in Engelland geschrieben. Mowa o duchach, iaką Jakob I. krol Angielski napisał.

Démonomanie, f. f. (demonomania) **1)** Zauberey, Beschwörung der Geister; ein Buch oder Schrift von bösen Geistern. **1)** Czarnoksięstwo, zaklinanie duchow; księga o zlych duchach; Duchopiarstwo

farstwo. § La démonomanie de Jean Bodin est savant et curieuse.

Démonstrable, *adject. c.* in der Schule: erweislich, das da kan dargethan werden, *Termin szkolny*: dowodny; na oko dowodzący.

Démonstratif, *ive, adj. (demonstrativus)* bey den Philosophen: beweisend, bündig. *U Filozofow*: dowodny, nieodbitry, iasny, pewny, na oko pokazujący. § Argument démonstratif.

genre démonstratif. Theil der Rede-Kunst, so vom Lobe und Tadel handelt. *Kralomowika nauka*, o pochvale i ganieniu. § Un discours du genre démonstratif.

pronom démonstratif. ein pronomen Démonstrativum, in der Französischen Grammatic. *W gramatyce trancuskiej pronomemon demonstrativum.*

Démonstration, *f. f. (demonstratio)* 1) in der Philophie und Mathematic: ein klarer Beweis; 2) Bezeugung, Zeugnis, als der Freundschaft, der Liebe; 3) in den Rechten: Anzeigung, Benennung, Anzeige. 1) *W Filozofii w matematyce*: Jasný dowod czego; 2) pokazowanie, świadczenie przyiaźni, miłości; 3) *w prawie*: mianowanie, opowiadanie. § 1) Une démonstration mathématique, démonstration négative, démonstration à l'impossible, faire une démonstration; 2) recevoir quelqu'un avec de grandes démonstrations de joie; il lui a fait mille démonstrations d'amitié, les démonstrations parmi les gens de cour ne signifient rien; 3) la fausse démonstration ne rend pas le legs nul.

Démonstrativement, *adv.* klar, deutlich, unwidersprechlich, gründlich. *Dowodnie, iawnie, na oko, w klar.* Prouver quelque chose démonstrativement.

Démonstrer, *v. a. (demonstrare)* 1) erweisen, beweisen, klar und deutlich etwas darthun; 2) anzeigen, zu erkennen geben. 1) Dowodzić, na oko pokazać; ukazać, iasnie wywieść; 2) znaczyć, znać dać. § 1) Démonstrer la proportion des lignes, démonstrer une proposition; 2) ces signes ne démontrent autre chose.

Démonter, *v. a.* 1) einen vom Pferde setzen; 2) bey der Reuterey: einem Reuter das Pferd nehmen, einen Reuter unberitten machen; 3) abwersen, wie ein Pferd den Reuter; 4) etwas zerlegen, zerschlagen, aus einander legen

oder schlagen, als einen Schrank, einen Tisch, eine Plinte beim Auspuhen zc. 5) die Saiten von einem musicalischen Instrument abnehmen; 6) verwirren, verrücken, in Unordnung bringen, als eines Absicht. 1) Zładzić kogo z konia; 2) u kawaleryi: konia odiać żołnierzowi konnemu; 3) rzucić z siebie iako koni konnego; 4) rozkładać, rozbiiać, rozbiierać co składanego iako szafę, stoł, fuzyę, gdy ię chędożą; 5) ściać, zwłoczyc stromy z muzycznego instrumentu; 6) pomieszac, przerwać, pomylic co, iako szyki, zamysły. § 1) Démonter un gouteux; 2) on l'a démonté, c'est un cavalier démonté; 3) ce cheval a démonté son homme; 4) il fit construire les vaisseaux, en forte qu'on les pouvoit démonter et charger les pieces sur des chariots, démonter une armoire, un cabinet, un fusil; 5) démonter un lut; 6) les paroles démontent toutes mes esperances.

démonter un canon. 1) ein Stück von der Lavette abnehmen; 2) die Lavette an einem Stücke zerbrechen und das Stück unbrauchbar machen. 1) Działo zdiać z łoża; 2) łoże zlamawszy działo do używania niesposobnem uczynić.

il a l'esprit démonté; il a la cervelle démontée. der Verstand ist ihm verrückt; er ist nicht wohl bey Sinnen. Mozg ma pomieszany; z rozumu odchodzi.

il semble que tout son corps soit démonté. er schreitet mit abgemessenen Schritten; es scheint als wenn sein Leib ein Uhrwerk wäre. Jak z tabulatory stępa; skacze iak wrobel po nici.

démonter son visage. sein Gesicht verändern, verstellen. Mienić twarz, farbę.

se démonter, *v. r.* vom Gesicht: sich verändern, sich verwandeln. Mienić się na twarzy, w infzę się ubrać postać, w rozne się przebierać postury. § Les courtisans ont des visages qui se démontent.

Démontrer, *vid.* Démonstrer.

Démor, *f. m. obs.* Zurückhaltung, Aufschub, Verzug, Verzögerung. Zatrzymanie, odwłoka, przewłoka, odwłaczanie.

Démordre, *v. a. & n. conj. vid. in appen.* das was man mit den Fäßen gefangen hat, wieder los lassen, fahren lassen. Upuścić co zębami uchwyconego. § C'est un chien qui ne démord pas.

il n'en démordra pas. er wird davon nicht abstehen. Nie ustąpi tego.

il n'en veut démordre. er will davon nicht abgehen. Nie chce tego odstąpić.

c'est un homme à n'en point démoré. Das ist ein Mann der von seinem Vorfas nicht ablassen wird. Czek ten nie zwyki odstępowac przedsięwzięcia swego.

Demoroison, f. f. obs. vid. Demor. Zurückhaltung, Berzug. Zatrzymanie, odwłoka.

Démouvoir, v. a. im Rechts-Handel: abwenden, abbringen von etwas, wird meistens nur im Infinitivo gebraucht. *W sądach:* odwozić, przeciagac kogo od czego; *to słowo prawie tylko in Infinit. użate.* § *Démouvoir quelqu'un de son dessein, de sa prétention.*

* *se démoroir, v. r.* ablassen, absehen von etwas. Ustąpić, zaniechać czego.

Dempter, obs. vid. Dompter.

* *Dému, é, adj. & part.* abgewiesen, verworfen, besser *debuté.* Odstrychniony, odrzucony, *lepsze słowo debuté.* § *Dému de ses prétentions.*

Démunir, v. a. die Befestigungs-Werke eines Places schleiffen, die Kriegs-Nothdurst wegnehmen. Ogolocić, obrac miasło albo fortecę z municyi, z muros, wałow i innych obron.

Démurer, v. a. eine vermauerte Thüre oder Fenster wieder aufbrechen. Przekowac, przebić drzwi albo okna zamurowane. § *Démurer une porte.*

Denaing, f. m. eine Copie, eine kleine Russische Münze. Kopyka, moneta moskiewska.

Dénater, Dénatter, v. n. 1) die Matten von etwas wegnehmen, aus den Matten packen; * 2) verworrene Haare aus einander flechten. 1) *Zdeymowac z czego maty, z mat towary wykladać;* * 2) *pokudłane włosy wywiklać.* § 1) *Dénater une chaise.*

Dénaturer, v. a. in den Gerichten: die Eigenschaft und Natur einer Sache in eine andere verwandeln, als wenn man ein Lehn-Gut zum Erb-Gut macht. *W sądach:* w infza prawo, w infza własność przemienić, na przykład dobra lenne dziedzicznemi uczyniwszy. § *Dénaturer son bien.*

Dénaturé, é, adj. 1) unmenschlich, grausam; 2) in den Rechten: in eine andere Eigenschaft, in ein ander Recht verwandelt. 1) *Nieludzki, okrutny;* 2) *w sądach:* w infza własność albo prawo przemieniony. § 1) *Monstre dénaturé;* 2) *un billet dénaturé.*

Denché, ée, adj. (dentatus) in der Wapen-Kunst: zackig, zahnig. *W herbawney nauce:* zębary, ząbkowaty. § *Il porte d'argent à la croix denchée de gueules.*

Dendrite, f. m. (dentrites) ein Stein auf welchem die Natur Kräuter, Sträucher und Bäume abgebildet hat. Kamiarz, na ktorzym sama natury ręka ziela, drzewa, krzaki, z wielkiem podziwieniem patrzacych wyrażila. § *Les plus belles dendrites; font ceux de Florence, ils sont plus beaux que ceux de Nurenberg.*

Dénégation, f. f. Verleugnung, Bernelnung, in den Gerichten. *W sądach:* zapieranie się czego,

Dénéral, f. m. obs.

Deneraux, f. m. plur. in der Münze: runde Platten, nach welchen man die geschlagenen Münzen wieget, ehe sie ausgegeben werden. Blaszki okragłe, ktoremi w minicy pieniądze iefzcie niewydane odważają.

Déni, f. m. meistens in Gerichten: 1) Verleugnung, Leugnung, Entkennung; 2) Verfassung, Verweigerung. *Ofobliwie w sądach:* 1) zapieranie się czego; 2) odmowienie komu czego. § 1) *Démandez lui ce qu'il vous doit, et en cas de déni, vous le ferez assigner, déni d'une dette;* 2) *déni de Justice, le déni des alimens qu'on fait à son père, est un crime punissable.*

* *Déniaisé, f. m.* witzig, durchtrieben, verschmitzt, abgefeimt. Frantowiki, chytry przewrotny; wronami karmiony. § *C'est un déniaisé.*

Déniaisement, f. m. das Klügermachen, List, mit welcher man einen einfältigen Menschen Klüger zu machen sucht. Okrzofanie, ociofanie kogo, drwiny głupiego mądrym czyniące.

Déniaiser, v. a. 1) einen berücken, mit List hintergehen; * 2) einen witzig, klüger, behutsamer machen, einen abhobeln. 1) *Przechytrzyć, odrwić, podeysć kogo, ofzukać;* * 2) *mędrzym, ostrozniefzym kogo czynić, okrzofac kogo.* § 1) *On l'a plaiffamment et adroitement déniaisé, il s'est laissé déniaiser;* 2) *déniaiser un provincial.*

se déniaiser, v. r. gepuht, witzig werden. Zmędrzeć, mędrzym zostac. § *Afin de me déniaiser, je suis resolu de voir un peu le monde.*

* *Déniaiseur, f. m.* verschmitzter, arglistiger Kopf, der Dumme klug machen fan. Frant, fzyderz co biazna rozumu nauczyć umie.

Dénicher, v. a. 1) Junge Vögel aus dem Neste nehmen; 2) einen von seinem Platz oder Ort vertreiben. 1) *Praszera z gniazda wybierać;* 2) *rugowac, wygnac, spędzić kogo zkad.* § 1) *Dénicher*

cher des oifeaux; 2) il y aura de la peine à dénicher les ennemis du poste, qu'ils sont occupés; le Commissaire a déniché ces gens du quartier.

dénicher, v. r. sich von einem Orte weg machen, entweichen, heimlich durchgehen. Zkad uchodźcie; umknęz, uciekać. § Il faut dénicher de cécans; elle est déniché dès le matin.

Dénicheur, f. m. obs. Ausnehmer junger Vögel aus dem Neste. Teu co ptafzeta z gniazda wybiera.

un dénicheur de fauvelles. 1) Glücks-Galan, der durch die Schürze sein Glück zu machen sucht; 2) ein Mensch der Vergnügen und Bequemlichkeit liebet. 1) Galan, gach co fortunę swoję podwiczną miłoszcią otwierdzić, się usiluić; 2) człek wygod i wczasow swoich pilnujący.

Dénier, v. a. 1) verleugnen, als eine böse That, eine Schuld, ein Depositum ic. 2) abschlagen, versagen. 1) Zapierać się czego iako występku, długu, pokładu; 2) odmówić co komu. § 1) Il dénia le crime dont on l'accusa; 2) dénier une faveur; dénier du secours à quelqu'un; dénier les alimens; dénier toute justice.

Denier, f. m. obs. 1) Theil des Gewinnes, der auf einen fällt; Antheil so einer an etwas hat; 2) in der Münze: der Gehalt des Silbers, des Goldes; 3) eine jede Münze, sie mag groß oder klein seyn; 4) eine alte französische Silber-Münze; 5) Denarius, eine alte Römische Scheide-Münze; 6) ein Münz- und Goldschmied-Gewicht von 24 Gran. 1) Uczątek, porcyą, cząstka zysku na kogo przypadająca; 2) wminicy: seyn sreba, złota; 3) obs. każda moneta, bądź wielka, bądź mała; 4) srebrna pewna moneta starofrancuska; 5) poczworny grosz albo denar starorzymski; 6) denar, waga złotnicza albo mincarska 24 a w Poltzcze 15 gran wynofzająca. § 1) Ce marchand a six deniers dans cet armement; les armateurs doivent prier à l'amiral le dixième dénier de toutes les prises, qu'ils font; 2) cet argent a tant de dénier de fin; la bonté de l'argent est divisée en douze deniers.

denier, denier tournois, denier de prix, denier de cours. eine kleine Kupferne französische auch Italianische Münze; 12 Deniers machen einen Sous, und 9 Deniers thun 4 teutsche Pfennige. Denar, francuski i włoski pieniążek miedziany, 12 Deniers w 1 Sous idzie,

a 8 szelagow polskich wynofzają 9 tych francuskich denarow,

denier de monnaie. ein jedes Stück Geld das in der Münze ist gemünzet worden. Każda moneta w minicy kuta, § Unécu d'or est un denier de monnaie.

deniers, plur. Geld, eine Summe Geldes, Pieniądze, suma pieniężna. § Il fit une grande levée de deniers sur les peuples.

denier de poids. der 24 Theil einer Unze und der 192 Theil einer Mark. Część uncyi 24 a 192 grzywny.

deniers de bois. Probe-Münzen von jedem Schlag, die in eine Büchse verwahrt werden, die andern ausgegebenen darnach zu probieren. Pieniądze od każdego kucia w puszcze schowane, probierzowi do uznania i doświadczenia monety wydaney służące.

denier à Dieu. das Angeld oder Handgeld, das man bey einer gekauften Sache auf die Hand giebet, auch das Mietgeld. Zadatek, świętojański grosz na kupno albo myto dany. § Donner, retirer, rendre le denier à Dieu.

intérêt au denier quinze, seize, vingt &c. bey den Kaufleuten von Zinsen oder Intressen: einen pro 15, 16, 20 &c. U kupcow o interesach: jedno od 15, 16, 20 &c.

le denier du Roi, denier de l'ordonnance. den Befehl nach erlaubte Zinsen oder Intressen von Geldern. Plat, interesto od sta prawem uchwalone,

lever le deux centième denier. den zweyhundertsten Pfennig heben. Grosz od 200 wybierac.

il n'a qu'un denier dans cette chose. er hat wenig Antheil an dieser Sache. Mała tey rzeczy cząstka albo porcyą mu nalezy, mały ma tey rzeczy uczątek. § Cet homme n'a qu'un denier dans cette affaire, dans cette ferme.

cela vaut mieux denier qu'il ne valoit maille. dieses ist in viel besserem Zustande. W daleko lepszym to teraz stanie.

Dénigrement, f. m. 1) Anschwärzung, Verleumdung, böse Nachrede; 2) Verachtung. 1) Czernienie, osławianie; 2) hanba, ochyda, zelżywość. § 1) C'est un pure dénigrement; 2) il est tombé dans un grand dénigrement.

Dénigrer, v. a. verleumden, anschwärzen, übel nachreden. Osławiac, czernić kogo, źle o kiejm mowić, szarpać czyją sławę. § Dénigrer la réputation

- tion d'un homme; il dénigre les ouvrages de cet auteur.
- Denis, f. m. (Dionysius)** Dionysius ein Manns-Nahme. Dyonizy przezwiſko meſkic.
- Denise, f. f. (Dionysia)** ein Weiber-Nahme. Dyonizya przezwiſko białoſłowie.
- Denoi, obf. vid. Deni.**
- Dénombrement, f. m.** 1) Erzählung, Herzehlung aller Stücke die zu einer Sache gehören; 2) in der Rede-Kunst: Unterſuchung, Erzählung aller Eigenschaften eines Dinges. 1) Wyliczanie, wſzytkich części do czego należą-cych; 2) w *krasomowſkiej nauce*: wyliczanie, rozbiieranie wſzytkich rzeczy wſtaſności. § 1) Il a fait une dénombrement de tous les cas, où les Juges peuvent recevoir des préſens; 2) on ſe fert du dénombrement pour amplifier.
- dénombrement: dénombrement de ſief.** ſchriftliches Verzeichniß der Lehnſtücke, die der Lehnsträger im Empfang genommen. Inwentarz dobr lennych od mana podpifany. § Donner ſon aveu & dénombrement.
- Dénominateur, f. m.** 1) im Rechnen: der Renner oder die unterſte Zahl in den Brüchen, welche anzeigt in wie viel Theile der Bruch getheilet ſey, oder welche benennet, was für Theile ein Bruch in ſich hält; 2) in der Meß-Kunst: der Quotient der aus einer dividirten Gröſſe heraus kommt. 1) W *rachmiſtrſkiej nauce*: mianuicy albo mianownik, w frakcyi pod liniyka ſtojąca liczba, która mianuie części frakcyi; 2) w *geometriji*: wieloraz albo kwotus z wielkości podzieloney pochodzący.
- Dénomitatif, ive, adj. mot nominatif.** in der Grammatic: ein nomen proprium. W gramatyce: *nomen proprium*.
- Dénomination, f. f. (denominatio)** Nennung, Benennung, Ernennung. Zwanie, nazwanie, mianowanie.
- Dénommer, v. a. (denominare)** benennen, nennen, mit Rahmen nennen. Zwać, nazywać imieniem, przezwiſkiem.
- Dénoncement, obf. vid. Dénonciation.**
- Dénoncer, v. a. (denunciare)** 1) etwas ankündigen, anſagen als den Frieden; 2) in den Gerichten: angeben, anklagen. 1) Obwieſcić, obwołać, opowiadać iako pokoy; 2) odnoſić kogo do urzędu; oſkarzyć kogo. § 1) Dénoncer la paix. il lui envoia dénoncer, qu'il eût à lui

- paier le tribut; 2) l'Eglise ordonne de dénoncer les excommuniez; dénoncer ſes complices.
- dénoncer la guerre.** den Krieg ankündigen. Woynę wypowiedzieć.
- Dénonciateur, f. m.** Angeber, Ankläger.
- Delator, odnoſiciel, oſkarzyciel.**
- § Voici un grand crime dont il s'est rendu dénonciateur.
- Dénonciation, f. f. (denuntiation)** 1) Anklage, Anzeige, Rüge, das Angeben vor Gerichte; 2) öffentliche Ankündigung, Verkündigung; 3) im Kirchen Rechte: Abkündigung, Verkündigung des Bannes gegen eine Perſon. 1) Oskarzenie odnoſienie kogo do urzędu; 2) przy-powiedzenie, obwoſanie, obwieſzczenie, ogłoszenie; 3) w *prawie duchownem*: zapowiedź, opowiadanie kłatwy na kogo włożoney. § 1) Il fut arrêté ſur la dénonciation de ſon valet; 2) la dénonciation de la guerre, de la paix; 3) la dénonciation ſe fait ainque la ſentence d'excommunication ſoit entièrement executée
- faire une dénonciation de nouvelle œuvre.** in Rechts-Sündeln: Einhalt, ſo ein Nachbar dem andern in ſeinem angefangenen Baue thut. Protestacya ſięsiecka na zaczęty ſięsiada ſwego budynku włożona, aby budować poprzetał, inhybicya.
- Dénoration, f. f. (denotatio)** Merckzeichen, Bemerkung. Znaczenie, znak, § Cette chose reçoit beaucoup de différentes dénnotations.
- Dénoter, v. a. (denotare)** bemerken, bezeichnen, anzeigen. Naznaczyć, znaczyć co. § La plupart de nos mœurs nous ſont dénotez par les figures du vieux Testament.
- Dénoüable, adj. c.** auſlöſlich, das leicht auſzulöſen iſt. Łacny do rozwiązania.
- Dénoüement, Dénoüment, f. m.** 1) obf. Auſlösung eines Knoten; 2) Auſlösung eines Zweiffels; 3) der Ausgang, Ende, Auſſchlag eines verwirrten Handels, inſonderheit in den Trauer- u. Schau-Spielen; 4) heimlicher und verwirrter Handel, inſonderheit einer Staats-Angelegenheit. 1) obf. Rozwiązanie węzła; 2) rozwiązanie trudności; 3) koniec zawilej ſprawy, oſobliwie komedyi, tragedyi; 4) kręte obroty; ſkrypta ſpraw oſobliwie publicznych zakrety. § 1) Le dénoüement d'un noeud; 2) le dénoüement d'une difficulté; 3) le dénoüement de la pièce doit être tiré du fond même de la pièce; il faut que le dénoüement ſoit naturel, & qu'il

naïsse du sujet; faire le dénouement d'une pièce de théâtre; 4) savoir tous les dénouemens de l'affaire

Dénoüer, v. a. 1) einen Knoten aufbinden, auflösen; 2) einen verwirrten Handel aus einander wickeln, insonderheit bey den Poeten; 3) auflösen, als die Zunge eines Unberedten oder Stummen; 4) geschickter, hurtiger, gelencker machen als der Umgang mit Leuten eines Menschen; 5) auflösen einen Zweifel, eine Frage. 1) Rozwiązać co iako węzeł; 2) zawią sprawę rozwikłać, *osobliwie u Poetow*; 3) rozwiązać język niemego, niewymownego; 4) okrzosć, wykształtować, sposobnieyszym, obrotnieyszym uczynić, jako konwersacya człowieka; 5) rozwiązać trudność, warpliwą rzecz, pytanie. § 1) Dénoüer un nœud; 2) dénoüer une comédie, une tragédie; 3) la conversation dénoüe la langue; 4) les exercices dénoüent le corps; 5) dénoüer une question, une difficulté.

se dénoüer, v. r. 1) aufgeben als ein Knoten; 2) tüchtiger, hurtiger, gelencker werden. 1) Rozwiązać się iako węzeł, wtega; 2) okrzosć się; sposobnieyszym, obrotnieyszym zostawać. § 1) Ce ruban se dénoüe; 2) il se dénoüe; sa taille, son esprit se dénoüe; se dénoüer l'esprit.

Denoy, vid. obs. Deni. 1) Verleugnung (2) Verweigerung. 1) Zapieranie się czego; 2) odmowa.

Denqui, adv. obs. vid. Déla.

Denrée, f. f. 1) jede Kauffmanns-Waare; Gut; auch Lebens-Mittel, die man auf dem Markt verkauft; 2) schlechte Waare. 1) Towary kupieckie, kupie, iako też i żywności na targu; 2) towar podły. § 1) Cette denrée est fort chère; mettre le prix aux denrées; 2) on ne trouve que de la denrée dans cette boutique.

Dense, adj. c. (densus) bey den Philosophen: dicht, fest. *U Filozofow*: gesty, niedziurkowaty, twardy. § Un corps dense ocupe peu d'étendue avec beaucoup de matières.

Densité, f. f. (densitas) das dichte Wesen, die Dichtigkeit, bey den Philosophen, Gestosć materji. *u filozofow*. § La pesanteur de l'or vient de sa densité.

Dent, f. f. (dens) 1) ein Zahn eines Menschen; 2) Zahn unterschiedner Thiere als ein Pferde=Elephanten=Schweine=Wolfs=Zahn; 3) ein Zahn an unterschiedenen Werkzeugen, als an einer Säge, Harke, Rad, Schlüssel. x. 4)

Scharfe in einem Messer; 5) figurlich: Zahn, Biss, Stachel als des Neides, der Verleumdung. 1) Zab u człowieka; 2) zab, kiel różnych zwierząt iako koński, słońiowy, dzika, wilczy; 3) zab u różnych instrumentow iako u piły, grabi, koła, klucza &c. 4) szczyrba w nożie; 5) *w sensie figurycznym*: zab, żądło zazdrości, potwarzy &c. § 1) Dents oeillées; dents machelières; avoir les dents belles & blanches; agacer, déchausser, rincer les dents; les dents tombent, branlent, se pourrissent; 2) les dents de l'éléphant, du sanglier, les chevaux ont quarante dents & les jumens trent six; 3) les dents d'une scie, d'un rateau, de roué, dent de rot ou de rocq, dent d'une clé; 4) faire les dents d'un peigne, d'une roué de moulin, les dents d'une herse; 4) dent d'un couteau; faire une dent dans un couteau; 5) on ne se peut garantir des dents de l'envie, de la médisance, de la satire.

dent de Bebebot; dent de Mamout. in der Moscovitischen Tartarey aus der Erde gegrabener Elfenbein. Słoniowa kość kopana w Tatarji moskiewskiej.

dents de sagesse. die letzten Zähne die ein Mensch im 20ten Jahre bekommt. Zęby karne ostatnie trzonowe, które człek o dwudziestym roku dostaje.

dent de chien. (dens canis) 1) Hundes Zahn, Hundes-Gras, ein Kraut; 2) ein Messer oder Werkzeug der Bildhauer mit zwey Spizen; 3) ein Blatt-Zahn der Mahler das Gold zu glätten. 1) Psia pasza ziela; 2) noż sznicerski dwoy-zęby; 3) zab malarzski do polerowania pozłoty.

dent de loup. 1) Wolfs-Zahn, vor die kleinen Kinder; 2) grosser Nagel, damit die Pfosten an einen Verschlag befestiget werden. 1) Zab wilczy w srebro oprawiony dla dzieci małych, gdy się im z trudnością zębki kłują; 2) goźdz wielki do zwierania słupa w parkanie, w przegrodzie.

dent de lion; pissentis. Pfaffen=Platte, Münchs=Kopff. Papawa, zabi kwiat ziele.

dire, (parler) murmurer entre ses dents. murmeln, unter dem Bart brummen. Szmerzać, szepać; mówić sobie pod nosem. § Il n'est personne qui ne dise entre ses dents les Princes sont d'étranges gens.

n'en latéra quo d'une dent; es soll davon wenig

- wenig erschrecken. Mało co dla niego z grzanki spadnie.
- avoir une dent de lait contre quelqu'un.* einen alten Brod auf einen haben. Mieć na kogo chrapakę.
- mettre quelqu'un sur les dents.* einen sehr müde machen, entkräften. Wysilić, spracować kogo. Elle a mis son galand sur les dents.
- être sur les dents.* sehr müde und abgemattet seyn. Barzo bydz spracowanym
- il a les dents bien longues.* es hungert ihn; er hat nichts zu beißen und zu brechen, er ist sehr arm. Głodnym bydz; kly wędzić; nie mieć czym boki napelnie; nędze klepać.
- un coup de dent.* Stich-Wunde, die nicht blutet. Uszczypka, przymowka.
- donner un coup de dent à quelqu'un.* einem einen Stich mit der Zunge geben. Uszczknąć kogo; przyćiać, dorzucić komu gęba.
- vire du bout des dents.* sich zum Lachen zwingen; gezwungen lachen. Śmiech zynsiać; przymuszac się do śmiechu.
- montrer les dents à quelqu'un.* einem die Zähne weisen; sich vor ihm nicht fürchten. Ukazać komu zęby; nie boić się kogo.
- parler des grosses dents.* mit einem frey und ungeschweut reden; kein Blat vor das Maul nehmen. Bez najmnieyszey ogrodki i respektu z kiem mowić.
- on prendroit aussi-tôt la lune avec les dents.* es ist nicht möglich, daß dieses geschehe. Niepodobna, aby się to stało.
- il veut prendre la lune avec les dents.* er will eine Sache, die unmöglich ist, möglich machen. Niepodob. ych się rzeczy dopina.
- déchirer quelqu'un à belles dents.* einen entsetzlich lästern, einen zur Wand hauen. Szkalować kogo wyuzdanym językiem.
- malgré ses dents.* wider seinen Willen. Przeciw woli iego. Ils m'ont fait, médecin malgré mes dents; je ferai cela malgré les dents.
- prendre le frein aux dents, vid. Frein.*
- il est armé jusqu'aux dents.* er ist vom Kopf bis auf die Füsse bewaffnet. Ubroiony od stopy do głowy.
- retranché jusqu'aux dents.* stark vergraben, verschant. Oszańcowany, okopany do samey głowy.
- il est savant jusqu'aux dents.* er hat sich diest bis an den Hals. W głowie

- puſtki, choć nauk pilnował; niedoczył się.
- il ment comme un arracheur de dents.* er lügt wie ein Zahnbrecher. Klame to wielki; na jedney nodze stoige, dziesięć razy skłama.
- il n'y a pas pour la dent creuse.* daß ist nur vor ihn auf einen Zahn zu legen. Tyłko co u niego na ząb ieden wystarczy.
- il n'en perdrait pas un coup de dent.* er ist ohne Sorge, er läßt sich wegen keines Unglücks graue Haare wachsen. Na szczęście wżelakie ma serce iednakie.
- c'est une vieille sans dents.* ein sehr altes Weib. Baba zgrzybiała zębów w gębie nie maiąca.
- mourir de dents.* an Zahn-Schmerzen sterben. Umrzec na zębów bolenie.
- il ne desferre pas les dents.* er thut das Maul nicht auf. Gęby nie rozdziewi, gdy mowić potrzeba.
- il n'en crassera que d'une dent.* er darf sich nicht viel darum bemühen. Bez pracy i wielkiego starania tego nabędzie.
- il n'en croquera que d'une dent.* er ist nicht gar zu hungrig darnach; er wird nicht viel davon essen. Nie barzo mu pilzczą zęby na tę potrawę; nie wiele będzie iadł od tego.
- Dentaire, f. f. (dentaria)** Zahn = Wurk, ein Kraut. Babie zęby, ziele.
- Dentale, adj. c. in der Sprach: Kunst:** daß mit oder durch die Zähne ausgesprochen wird. w gramatyce: zębami albo przez zęby się wymawiający. § C'est une lettre dentale; les Hebreux distinguent les lettres en lettres dentales, labiales, gutturales.
- Dentale, Dentalium, f. m (dentalium)** eine Zahn-Schnecke, längliche Me. r. Muschel. Slimak morski podługowaty a na brzegu ząbkowaty.
- Denté, ée, adj. (dentatus)** 1) vulg. mit Zähnen versehen, das Zähne hat; 2) zackig, das Zähne hat, als ein Rad; 3) in den Wappen von Thieren: das Zähne von andern Tinturen hat. 1) vulg. Zębaty, zęby maiący; 2) zębaty, ząbkowaty iako koło; 3) w herbiech o zwierzętach: zęby nie białego koloru maiący. § 1) il est mal denté; cette femme est bien dentée; 2) une roué dentée.
- Dentée, f. f.** ein Hieb, Schlag, eines wilden Schweins mit den Waffen. Cios; raz klami dzika dany.
- Dentelaire, f. f. (dentillaria)** Floh-Kraut, so in Frankreich häufig wächst. Ołowica,

wnica, źiele Świętego Antoniego, gromadno we Francyi rośnie.

Denteler, v. s. verzähnen, Zähne einschneiden, ausfeilen. Na kiztałt zębów co narzynać, wyćinać, wypilować; ząbkowato nacinać. § Denteler une scie, une rouë.

dentelé, ée, adj. (denticulatus) als Zähne gekerbt, schartig, eingekerbt, wie die Räder in der Uhr, eine Säge, ein gekerbtes Blatt; 2) in den Wappen: am Ende gekerbt. 1) Ząbkowaty, zębarty, nacińany, karbowany, iako kółko w zegarku, piła, listek żelny albo drzewny; 2) w Herbach: na końcu narzynany. § 1) Ouvrage dentelé; rouë dentelée; medaille dentelée; les feuilles de cet arbre sont joliment dentelées; 2) croix dentelée.

Dentelle, f. f. Spitze, Kante von Zwirn, Seide, Gold oder Silber. Forbot, koronki, nićsiane, iedwabne, złote, srebrne. § Faire de la dentelle; remplir de la dentelle.

Dentelure, f. f. żadłigte, gekerbte, geżadłte Arbeit. Robotą ząbkowatą.

Denter, Synodon, f. m. (dentex) rōthlicher Meer-Brasmen, ein langer See-Fisch, im Adriatischen Meere. Zębak, ryba moriska zębata w morzu Weneckiem.

Denticule, f. f. ein Zahn-Schnitt; als Zähne eingekerbter Bierath an dem Capital der Ionischen und Corinthischen Seulen. Ząbkowata ozdoba na kapitelach słupów Koryntkich i Jonickich.

Dentier, f. m.

Denture, f. f. das Gebiß, eine Reihe Zähne im Maule. Zęby, rząd zębów w gębie. § Cete e femme a un bon dentier; une belle, une vilaine denture.

Dentifrice, f. m. (dentifricium) bey den Medicis: Zahn-Pulver oder Zahn-Wasser; eine Species die darzu dienlich ist. U doktorow: profzek albo wodka na zęby; lekarstwo zębom wygodne.

Denture, f. f. vid. Dentier. 1) Reihe Zähne; 2) Verzählung, Einkerbung der Räder und anderer Dinge. 1) Rząd zębów w gębie; 2) zęby, nacięcia w kolach i w inżyżnych rzeczach. § 1) Il a une belle, une vilaine denture.

Dénument, Denuement, f. m. wird nur in geistlichen Sachen gebraucht: Entblonung, VERAUBUNG, Entfagung als der Welt-Lust. W nabożnych tylko materiyach: ogołocenie; wyrzeczenie się iako roskoszy światowych. § Il est dans un parfait dénument des créatures; le dénument de toutes choses;

tendre à un parfait dénument; être dans un dénument de soi même.

Dénuer, v. a. & n. entloffen, berauben, nur im figürlichen Verstand. Ogołocić, obrać, obnażyć kogo ze wżyżtkiego, tylko w sensie figuryżnym. § La fortune l'a dénué de tous biens.

dénué, ée, adj. wird nur im figürlichen Verstande gebraucht: entbloß, beraubt, verlassen. Tylko w sensie figuryżnym tego słowa zażywaią: ogołocony, obrany ze wżyżtkiego; odbiezony od wżyżtkich. § Il est dénué de tous les secours étrangers; être dénué de toutes choses; la valeur dénuée de toutes les autres vertus n'est pas une vertu.

Denys, vid. Denis.

Dépaïser, v. a. 1) einen aus seinem Vaterlande, Wohn-Stadt oder aus einem Orte, wo er Bekandschaft und Ansehen hat, wegschaffen, wegbringen; 2) einem den Fehler seiner Landes-Sprache, Landes-Sitten abgewöhnen; 3) in Disputiren: einen von der Sache, die er inne hat ab und auf eine andere, die ihm nicht bekannt ist, führen; 4) einem mit Fleiß falsche Begriffe oder Gedanken von einer Sache machen, damit er die Sache nicht recht einsehen möchte. 1) Rugować z oyczyzny; oddalić kogo od miasta albo mieysca inżzego, gdzie ma wielką znaiomość i powagę; 2) oduczyć, odkładać kogo wymowy, nałogow, wad oyczyżtych; 3) dysputuiąc: odwożdzić kogo z materiyi, w ktorey się dobrze przeyrzał, na takie go prowadząc, których nie rozumie; 4) fałżywemi kogo sprawy okolicznościami omamić, aby iej wkroś nie przeyrzał. § 1) Si vous voulez avoir un procès avec lui, il le faut tirer à Paris, & le dépaïser, car il a trop d'amis dans cette ville. ce Prieur a dépaïfé son moine; 2) pour le dépaïser, il le faut envoyer à la cour; 3) dépaïser son adverfaire; 4) dépaïser un homme.

se dépaïser, v. r. sich die Fehler seiner Landes-Art und Landes-Sprache abgewöhnen. Odwyknać, oduczyć się błęow ięzyka iwego oyczyżtego i inżyżnych wad oyczyżtych. § Pour se dépaïser il est venu à la cour; c'est à la cour qu'on se dépaïse.

* **Dépaquetement, f. m.** das Auspacken. Wykładanie towarow z bei; wypakowanie.

Dépaqueter, v. a. einen Pack öffnen, auspacken. Wypakować, wykladać to-

wary a bele. § Dépaqueter une chose empaquetée.

De par, *prep.* von wegen, im Nahmen, auf Befehl. Ze strony; imieniu; na czy rozkaz. § On a défendu, cela de par le Roi.

Déparager, *v. a.* im Land: Recht: eine Weibes Person an einen Mann von schlechterem Stande verheyrathen. *W ziemskiem prawie:* daß bialagłowę za męża stanu równieyszego.

Dépareiller,

Dépareiller, } *v. a.* entpaaren, ein Stück von einem Paare wegnehmen; ein Paar zerreißen. Rozłączyć, rozerwać, parę. § Dépareiller des bas, des gans.

dépareiller un livre. einen Theil von einem Buch wegkommen lassen; ein ganzes Buch zerreißen. Rozrywać księggę, tom który zarzućiwszy albo zgubiwszy. § On a dépareillé ce livre; on a égaré un volume de cette histoire, elle est dépareillée.

Déparer, *v. a.* 1) den Schmutz, den Zierath einer Sache wegnehmen; 2) *obs.* entstellen, ungestalt machen, besser Défigurer. 1) Obrac co ze stroiu i z ozdob; 2) *obs.* niekształtnym czynić, szpecić; *lepsze słowo* Défigurer. § 1) Il faut déparer l'Eglise pour la tendre de deuil.

Déparier, *v. a.* entpaaren, ein Paar trennen, wird von Sachen, aber besser von Thieren gesagt. Parę rozłączyć, rozerwać, *słowo to o zwierzętach ustarisze niżli o rzeczach.* § Déparier une paire de pigeons; un de mes chevaux est mort, l'autre qui reste est déparié.

* Déparler, *v. n.* austreden, zu reden aufhören, ist nur mit einer Negation gebräuchlich. Wygdakać się, wygadać się; *to słowo cum negatione położyć trzeba.* § Il ne déparle point; il auroit bien été sans déparler un mois que j'aurois peu parlé.

Départ, *f. m.* 1) Abfahrt, Abreise; 2) in der Chymie: das Scheiden des Silbers von Golde. 1) Odiadz, odieżdżanie; 2) w chymii: odłączenie się złota od srebra. § 1) Songer à son départ; 2) faire le départ de l'or & de l'argent.

eau de départ. (aqua regia) Scheidwasser, so das Gold auflöset. Serwafer zloto rozwięzuiący.

être sur son départ, sich reisefertig machen, abreisen wollen. Wybierać się w drogę.

Départager, *v. v.* in Gerichts-Sachen: die Gleichheit der Stimmen, die in zwey gleiche Theile getheilet sind, aufheben,

indem man die Anzahl der Besitzer mit einem vermehret, oder die Streit-Sache in einem andern Gericht entscheiden läßt. *W sądowych sprawach:* zachodząca *paritatem votorum* znosić, to jest, gdy wota na dwie rowne są części podzielone, iezcze iednego asesora przydać, albo sprawę do infzego sądu odesłać.

Département, *f. m.* 1) Ordnung, Abtheilung zu welcher die Steuern und Gaben einer gesetzten Zahl Städte und Dörfer gehören; 2) Bezirk, Provinz, derer Staats-Geschäfte einem Staats-Rath anvertraut sind; 3) Abtheilung der Verrichtungen und Geschäfte, so einem Mitglied eines Collegii, einem Secretario, einem Richter u. d. g. aufgetragen sind; 4) Bezirk, wo gewissen Truppen ihre Quartiere angewiesen worden; 3) ein See-Hasen und Magazin wo der König in Frankreich seine Schiffe und See-Officiers hält; 6) gewissen Leuten bestimmte Wohnung in einem Hause, als den Bedienten, den Schreibern, dem Frauenzimmer; 7) in der Bau-Kunst: die Ordnung, Beschreibung der Verhältnisse eines Gebäudes. 1) Wydział poborow, do ktorego pewna miast i wsiow liczba należy; 2) expedycja, okolica, prowincyi, ktorey sprawy publiczne konsyliarzowi są zlecone; 3) dział, część spraw asesorowi iednemu, sekretarzowi, sędziemu &c. poleconych; 4) dystrykt, okolica żołnierzom na leże wydzielona; 5) port i magazyn w Francyi, gdzie jest urząd morski krolewski i okręty krolewskie; 6) mieszkanie w domie pewnym ludziami jako sługom, fraucinerowi, pisarkom naznaczone; 7) w archytopskiey nauce: porządek, opis gmachow budynkowych. § 1) Département de tailles; 2) cette province est du département de Mr. N. 3) département d'un Commissaire, d'un Secrétaire; il a le département de la guerre; cela n'est pas de son département; il a trente villages dans son département; 4) département de quartiers; ils tirèrent au sort les vilages les plus proches, & chacun à la son département; 5) le département de Toulon, de Brest; tous les officiers de Marine se sont rendus à leur département; 6) le plus haut étage est le département des domestiques.

Départie, *f. f. obs. vid.* Départ.

Départir, *v. a.* 1) ertheilen, als Gnade, Wohlthat; 2) austheilen, als Geld, Gewehr

Gewehr unter die Soldaten: 3) einen Proceß oder Staats-Sachen unter die Richter, Ráthe, Commissarien zur Untersuchung eintheilen, jedem ein Stück von selbigen auftragen; 4) einem jeden Jäger seinen Ort anweisen, wo er das Wild ausführen soll; 5) die Gleichheit der Stimmen in einem Collegio entscheiden, durchs Los, oder wenn man noch einen Besizer nur zu dieser Sache erwehlet; 6) in der Chymie: scheiden als Gold vom Silber. 1) Wylewać łaski, dobrodziejstwa; 2) rozdáwać jako pieniądze, oręże między żołnierze, 3) sprawy sądowe albo publiczne między asesorzy, konfiliarze, komisjarze &c. podzielić, każdemu część spraw polecić; 4) znosić *paritatem votorum* albo równość głosów na dwie równe części podzielonych, bądź losem, bądź też z przydaniem do tey tylko sprawy jednego asesora; 5) roziażdzić łowców, aby każdy zwierza w swoiey okolicy złakował; 6) w *chymii*: odłączyć jako srebro od zł. ta. § 1) *Départir des graces à ses serviteurs*; 2) *départir des armes aux soldats, (entre les soldats)*; 3) *départir un proces*; on a *départir le proces*, & l'on en verra bien-tôt la fin; on a *départir les Commissaires pour l'exécution des ordres du Roi*; 4) *départir les voix*; 5) *départir la quête*; 6) *départir l'or de l'argent*.

se départir, v. r. 1) abtreten; sich begeben, als eines Rechts; 2) ablassen, abweichen von etwas; 3) sich scheiden als Silber vom Gold. 1) *Ustąpić*, wyrzec się czego jako prawa, pretensyi; 2) *odstąpić*, oddalić się od czego; *ustąpić* czego; 3) *odchodzić*; *odłączyć* się, jako złoto od srebra, § 1) *Se départir de son droit, de sa prétension*; 2) *départir d'une alliance*; il est à croire qu'il ne s'est pas départi de ses sûretés sans raison; ce n'est pas une règle dont on ne puisse se départir; 3) l'or ne se départ d'avec l'argent, que par l'eau régale.

se départir de son devoir. seine Pflicht aus den Augen setzen; seiner Schuldigkeit entgegen handeln, es muß allezeit eine *negation* dabey stehen. *Ustąpić* swey powinności; *zawsze z negacją ten kształt mowy złączony bywa.* § Il ne s'est jamais départi de son devoir, du respect qu'il doit à ses superieurs; un honnête homme ne se départira jamais de son devoir,

Commissaire départi, vid. Intendant.

**Dépasser, v. a.* 1) ausziehen ein Band, eine Schnur aus den Schnür-Löchern; 2) wieder ausziehen als einen Arm aus dem Ermel, einen Fuß aus dem Strumpfe; 3) etwas vorbei segeln; 4) auf dem Billiard: den Ball aus dem Loch zurück pressen. 1) *Wyciągnąć, wywłoczyć sznurę, wstążkę z dziurę do zasnurowania*; 2) *znowu wyzuc, wyciągnąć nogę z pończochy, rękę z rękawa*; 3) *miać co okrętem*; mimo czego *żeglować*; 4) *na biliardzie piłkę z dziury nazad wyrzucić.* § 1) *Il faut dépasser ce lacet, parce que vous avez sauté un oeillet; dépassez ce ruban*; 2) *dépasser le bras de dedans la manche d'un pourpoint*; 3) *nous croîsons avoir dépassé cette Isle; dépasser un vaisseau*; 4) *faire dépasser une bille.*

Dépaver, v. a. das Stein-Plaster aufreißen, aufheben, aufbrechen. *Odrubkować*; bruk z czego odzierać, rozwalic. § *Il faut dépaver cette Eglise, cette rue.*

Dépéçement, s. m. die Zerstückung, Zerhäuung. *Posztukowanie, rozsiekanie* na szruki. § *Dépéçement d'un boeuf, d'un mouton, d'un veau.*

Dépéçer, v. a. zerstückeln, in Stücken zerhauen, zerschneiden. *Rozsiekać, porąbać*; *rozebrać* w członki; *pokrajać* w szruki, *we dzwona.* § *Dépéçer le suif.*

Dépécher, v. a. 1) ausfertigen ein Gerichts- oder Staats-Schreiben; 2) abthun, zu Ende bringen einen Handel, eine Sache; 3) einen abfertigen, absenden; 4) im Scherz: beschleunigen, etwas in aller Eilfertigkeit thun; 5) hinrichten, aus dem Wege räumen; 6) ins Reich der Todten schicken, als ein ungeschickter Arzt einen Kranken. 1) *Wygotować, expedyować skrypt w sądowych albo w publicznych sprawach*; 2) *sprawić, zakończyć sprawę*; 3) *wyprowadzić kogo gdzie*; 4) *zartem: skwapliwie co czynić; kwapić się; przynaglić*; 5) *zabić; stracić kogo*; 6) *sprzątnąć kogo z świata, zbawić kogo żywota; wnieść kogo pod ziemię, jako medyk niesposobny chorego.* § 1) *Dépécher un ordre, une instruction*; 2) *dépécher une affaire*; 3) *dépécher un courier*; on lui *dépécha* des officiers pour lui apprendre la resolution des troupes; 4) *dépéchez votre diner*; 5) *il a bien-tôt dépéché son homme*; les soldats furent bien-tôt *dépéchez* dans ce combat; *dépécher un criminel*; il fut *dépéché en secret*; 6) *ce*

médecin dépêche beaucoup de malades, si on le laisse faire.

se battre à dépêche compaignon. sich auf Tod und Leben schlägen. Gonic na ostre; bié sie do upadley.

il faut dépêcher. man muß eilen. Kwapić się trzeba.

se dépêcher, v. r. eilen, fortmachen, sich nicht verweilen. Kwapić się; nie bawić się; spieszyc się. § Dépêchez vous de dîner; se dépêcher de faire une chose.

Dépêche, f. f. 1) Verrichtung, Abfertigung; 2) Fleiß, Bemühung, in Verrichtung der aufgetragenen Geschäfte. 1) Wygotowanie skryptow; wyprawa, odprawa iako posła; 2) pilność, sprawnosc, biegłość, prętkosc w sprawowaniu rzeczy. § 1) Nous songeons à votre dépêche.

dépêches, plur. Staats-Briefe. Listy w sprawach publicznych. § Porter, recevoir des dépêches; le courier a rendu ses dépêches.

un homme de dépêche. ein Mensch der hurtig in seinen Verrichtungen ist. Człek sprawny, spieszny w sprawach swoich.

c'est une belle dépêche. das war eine hurtige Abfertigung, wenn man einen verdriesslichen Besuch gehabt. Odprawa to spieszna była, o wizycie przykrey mowiac.

conseil des dépêches. der Expeditions-Rath der in Befehl des Königes über die Abfertigung der Staats-Briefe gehalten wird. Rada w przencyi krolewskiej na wygotowanie skryptow publicznych złożona.

**Dépèntier, v. a.* im Schertz: einem die häurischen oder die Schul-Sitten abgewöhnen. Oduczyc kogo chłopskich, szkolnych i innych grubych nałogow.

Depeindre, v. a. *1) abmalen, vormalen; 2) beschreiben. *1) Odmalowac prze-malowac; 2) odmalowac, opisać co. § 1) Dépeindre un tableau; 2) dépeindre l'ardeur du soldat, qui monte à l'assaut; dépeindre la magnificence des grands Rois; dépeindre les gens.

Dependance, f. f. 1) Anhang, Zuehör; 2) Folge, Folgerung, Dependens, Verknüpfung; 3) Zwang, Dependens, Betmähigkeit. 1) Przynależyłość, przynależność; 2) związek miedzy rzeczami, co się wzajemnie do siebie sciągaia; 3) niewoboda, niewola, mus, dependencya. § 1) La Prusse est des premières dépendances de la Couronne; la ville avec toutes les dépendances;

2) les propositions de géometrie ont une suite & dépendance les unes des autres; les circonstances & les dépendances d'un procès; 3) être, vivre dans la sujétion & dépendance d'un autre.

Dépendant, e, adv. 1) mit etwas verknüpft, das mit etwas zusammen hängt; 2) das zu etwas gehört; 3) gebunden an einen oder an etwas; botmäßig, unterwürfig. 1) Związek z czym maiający; pochodzący; związany, powiązany z sobą; 2) należyty, należący, przynależyty komu; 3) nieswiewobodny, nie swoy. § 1) Une proposition dépendante de l'autre; 2) sief dépendant de la couronne; cette cure est dépendante de mon sief; 3) être dépendant de quelqu'un.

Dépendamment, adv. 1) zuehöriger weise; 2) mit Zwang nach eines andren Willen.

1) Przynależyтым sposobem; 2) mu-sem, nieswiewobodnie, za wolą czyią.

Dépendre, v. a. eine hangende Sache herunter lassen, abnehmen. Zdziać, spusćić co wiszącego. § Dépendre une chose attachée en haut.

dépendre, v. a. obs. vid. Dépenser, verthun, verschwenden. Przemarnowac.

dépendre, v. n. 1) dependiren, unter eines Herrschaft stehen; einem zuehoren, unterwürfig seyn, unter einem stehen; 2) beruhen als auf eines Willen, Ausschlag; 3) herkommen, herrühren.

1) Dependowac od kogo; nalezec komu albo do kogo; podlegac komu; w czyiey mocy zostawac; polegac na kiem; 2) zawisnac, polegac na czyiey woli na czyiem zdaniu; 3) pochodzic, plynac, brać się z ką. § 1) Il y a en France beaucoup de bénéfices qui dépendent du Roi, & qu'on appelle bénéfices consistoriaux; les magistrats subalternes dépendent des cours superieures; 2) cela dépend de votre volonté; 3) la fortune des gens dépend fort souvent de leur mérite; les effets dépendent de la cause; la fertilité de la terre dépend du soleil; ce raisonnement dépend des principes qu'on a posez; la conséquence dépend des propositions dont elle est tirée.

Dépens, m. f. plur. 1) Unkosten, Kosten; 2) gerichtliche Unkosten; 3) Schaden, Nachtheil, Geschr. 1) Koszt, sumpt, nakład; 2) expensia sądowe; 3) szkoda, niebezpieczeństwo, uyma, uszczerbek. § 1) Faire une chose à ses dépens; vivre aux dépens d'autrui; faire bonne cher aux dépens d'autrui; 2) gagner les dépens; condamner aux dépens

pens; les dépens montent haut; être condamné aux dépens; donner une déclaration de dépens; protester de dépens & intérêts contre quelqu'un; 3) se justifier aux dépens d'autrui, aux dépens du prochain; à ses dépens.

la pluspart de ses dépens sont paiez. Der größte Theil seiner Jahre ist schon vorbey. już większa część wiekuiego upłynęła.

Dépense, f. f. 1) Unkosten, Aufwand, Ausgabe, Zehrung; 2) die Ausgaben in einer Rechnung; 3) in den Klöstern eine Speise-Kammer; 4) Obst-Kammer, wo zugleich das Silber-Zeug, Zinn und Wäsche verwahrt wird. 1) Rozchod, sumpt, speza, wydatek, strawa; 2) wydatki w rachunkach; 3) spizarnia w klasztorach; oficyna; 4) komora do przechowania fruktow oraz i argienteryi, obrusow i innych potrzeb stołowych. § 1) L'aumône ne se fait pas sans dépense, mais le profit surpasse la perte; faire une grosse & une belle dépense; 2) passer coucher en dépense; allouer dans la dépense; la dépense se met après la recette.

dépense sourde. eine heimliche Ausgabe. Rozchod, wydatek skryty. § Cet homme se ruine en dépenses sourdes.

**il a fait aujourd'hui dépense d'esprit.* er war heute mit seinen Einfällen nicht sparsam. Dżis mu koncept za konceptem plynął.

Dépenser, v. a. ausgeben, aufwenden, verschun, Geld ohne Noth nur zur Lust ausgeben. Sypać; rozrzucać pieniądze; przemarnować, strawić, wydawać, niepotrzebnie. § Il dépense tous les ans dix mille écus; il a dépensé tout son bien.

Dépensier, e, adjekt. verschwenderisch. Rozrzutny, marnotrawny. § Un esprit dépensier.

Dépensier, f. m. 1) Speise-Weister in Klöstern; *2) Verschwender. 1) Szafarz klasztorny; kanafarz; *2) rozrutnik, marnotrawca.

Dépensiere, f. f. 1) Speise-Weisterin, in den Klöstern; *2) Verschwenderin; 3) eine Speise-Kammer. 1) Kanafarka, Szafarka w klasztorach panieńskich; *2) rozrutnica; 3) spizarnia.

Dépédition, f. f. in der Chymie: Abgang des Goldes oder Silbers vom Schmelzen. *W chymii:* ubywanie srebra albo złota od rozpużczenia pochodzące.

dépédition de substance. bey dem Balbierer; Abbruch, Abgang, so eine Wunde,

ein Geschwür und dergleichen verursacht. *U cyrulikow:* ubywanie substancji ciała, ktore rana, wrzod &c. czyni.

Dépérir, v. n. 1) sich vermindern, weniger werden, vergehen, abnehmen, zu Wasser werden, schmelzen; 2) erlösen als eine Schuld, Aussage der verstorbenen Zeugen. 1) Znikać, płuć się, umnieyżyc się, zdrobnieć, niszczyć, ginąć; 2) zgasać, wagać swoię traćć, jako długi zażarzać, świadectwo świadkow zmarłych. § 1) Laisser dépérir l'armée; l'armée dépérit par la peste; prenez garde que vôtre bien ne dépérísse; 2) les dettes, & les preuves en matière criminelle, dépérísse par la longueur du tems.

Dépérissement, f. m. Verfall, Abnehmen, Untergang. Ubywanie czego, znikanie, niszczenie; wniwec się obracanie, upadek, zguba. § Evitez ce desordre & dépérissement.

***Dépéssement, f. m.** das Zerschmelzen, die Zerlassung. Rozpużczanie, topienie.

***Dépésir, v. a.** etwas zerschmelzen, zerlassen. Topić, rozpużczać co.

Dépôtter,

Dépêtrer, v. a. dépêtrer les chevaux. die Pferde aus den Strängen loswickeln. loswirren. Wyplarać z powrozow konie powiklane.

**se dépêtrer, v. r.* sich heraus wickeln, sich losdrehen, sich losmachen. Wyglowac się, wykrecić się; wyplarać się; pozbyć. § La pauvreté est si gluante, qu'on ne s'en sauroit dépêtrer.

Dépeuplement, f. m. 1) Verödung, Entblössung von Einwohnern; 2) Verödung eines Waldes durch allzu starke Ausholung und Fällung des Wildes. 1) Ogołocenie kraiu z ludzi; spustoszenie; 2) pustoszenie lasow, drzewa wyrabawczy albo zwierzow wybiwchy. § 1) Le dépeuplement de l'Asie & celui de la Grèce vient du gouvernement violent des Turcs; 2) le dépeuplement d'une forêt.

Dépeupler, v. a. (*depopulare*) 1) ein Land vom Volke entblössen; 2) einen Wald aushauen; 3) das Wild in einem Walde dünne machen; 4) einen Reich aussieschen. 1) Spustoszyć, ogołocić kray z obywatelow; 2) las wyrabac; 3) wybić, wyłowić zwierzęta, ptaki; 4) wyrybić, wyłowić sadzawkę. § 1) La peste, le gouvernement tyrannique & la guerre dépeuple un país; 2) dépeupler une forêt; 3) dépeupler le gibier; dépeupler un colombier des pigeons; 4) dé-

peupler le poisson; dépeupler un étang.

dépeupler, une boutique de bijoux. im Scherz: einen Goldschmieds-Laden aufkaufen; einem Goldschmied viel Kleinodien abkaufen. *Zartem*: poskupować klejnoty z kramu złotniczego.

Déphlegmer, v. a. in der Chymie: reinigen, säubern von den irdischen Theilen durch wiederholte Destillation. *W. chymii*: powtorzoną co od flegmy i ziemskich humorow, czyścić dystylacyja.

Dépêche-marché, f. m. ein Gesellschafts-Verderber, Lust-Stöhrer. Dobrą myśl psuający; uciechę kompanii rozrywający; burda. § Il n'est pas un dépêchemarché.

Dépié, f. m. obs. Zertheilung eines Lehns-Guts. Rozrywanie dobr lennych.

Dépiécer, v. a. ein Lehn zerreißen, zertheilen. Lenno rozrywać, podzielić. § *Dépiécer un fief*.

Dépilation, f. f. das Ausfallen der Haare. Opadanie włosów.

Dépilatoire, f. m. (*dépilatorium*) Haarwegnehmendes Mittel. Lekarstwo do włosów opadania. § Les Turcs se servent d'un excellent dépilatoire; faire tomber les poils avec des dépilatoires.

Dépiler, v. a. die Haare vertreiben, kahl machen. Łysym czynić; opadanie włosów sprawić.

Dépiquer, v. a. trösten, lindern, benehmen den Verdruß, den Schmerz. Cieszyć kogo; ukoić, śmierzyć żal, frasunek. § Cela me dépique de toutes les pertes, que j'ai faites l'hiver passé.

Dépit, f. m. Verdruß. Unwillen, Born-Niechęć, kłopot, frasunek, gniew. § Faire dépit à quelqu'un; donner du dépit à quelqu'un; avoir du dépit contre soi même; pleurer de dépit; crever de honte & de dépit; j'oublie tous les débits qu'elle m'a faits; le dépit doit céder au plaisir de se racommoder.

en dépit, prep. 1) zum Verdruß, zum Woffen; 2) ungeachtet, zum Troß. 1) Na złość, na psikus komu; 2) nie stożąc o eo; bez względu na co. § 1) Je le ferai en dépit de vous; 2) ses écrits semblent être formez en dépit de bons sens; en dépit des pluies & de l'hiver.

cette plante croit par dépit, vid. dieses Gewächs bekeimt, kommt fort, ob es gleich nicht gewartet wird. Ta płonka buy no się krzewi, choć iej nikt nie do-

gląda. § Les mauvaises herbes croissent par dépit.

se couper le nez pour faire dépit à son voisin. aus Bosheit sich mehr als dem Nachbar schaden. Sobie szkodę a sąsiadowi szkodkę uczynić.

Dépiter, v. a. einem verdriesslich fallen. zusehen. Bydź komu ciężkim; uprzykrzać się, dokuczać komu.

se dépiter, v. r. unwillig ungeduldig werden, sich ärgern. Markotać; gniewać się, oburzyć się na kogo; gryść się; dąsać się. § *Se dépiter contre quelqu'un*; il se dépite d'une bagatelle; la vielle est chagrine & se dépite toujours.

se dépiter contre son ventre. im Scherz: eine gute Mahlzeit versäumen. Omiełzać hojny obiad.

dépité, ée, adj. & part. verdrüsslich, unwillig. Markotny, tetryczny, fukliwy. § C'est un amant dépité.

Dépiteux, euse, adj. obs. mürrisch, verdriesslich, zornig. Markotny, gniewliwy, burzliwy. § C'est un fort dépiteux marmot.

Déplacement, f. m. Vertreibung, Verrückung von seinem Orte. Rugowanie kogo z miejsca swego.

Déplacer, v. a. 1) etwas von seiner Stelle verrücken, vertreiben; 2) von Pferden und Menschen; verrücken, nicht recht tragen als den Kopf; 3) auf Verordnung der Gerichte, etwas aus einem Ort wegnehmen und es an einen andern bringen. 1) Rugować kogo; ruzzyć co z miejsca swego; 2) o ludziach i koniach: członek który, jako gło-woy, niekztałtnie trzymać; 3) na rozkaz urzędu co zkąd na miejsce inoze przeniesć. § 1) Il n'est pas honnête de déplacer les gens; 2) ce cheval ne déplace point sa tête; 3) on a déplacé ses meubles, ses effets.

se déplacer, v. r. von seiner Stelle weggehen, von seinem Sitz aufstehen. Zmiejsca swego zchodzić; wstać z siedzenia swego.

déplacé, ée, adj. 1) verrückt, von seiner Stelle gerückt; 2) etwas das nicht an seinen rechten Ort gesetzt worden; 3) in ein schlechter Amt gesetzt, vom Pferd auf den Esel gesetzt; 4) der wider seine Natur und Neigung etwas thut. 1) Zmiejsca swego ruzzony; 2) nie na miejscu swoiem położony; 3) z urzędu dobrego na podleyzzy złożony; 4) przeciw skłonności swego co czyniący. § 1) Cela est déplacé; 2) on ne trouve dans ce livre que des beau-

beautez déplacées; 3) cet homme est déplacé dans l'emploi qu'il occupe; 4) les esprits déplacés ne réussissent point.

Déplaire, v. n. 1) *einem misfallen*; 2) *einem erzürnen, beleidigen*. 1) Nie podobać się komu; 2) gniewać, urazić kogo. § 1) Quand il veut plaire, il déplaît; déplaît à Dieu & au monde; ce qui déplaît aux uns, déplaît aux autres; je serois au désespoir de vous déplaire; votre procédé me déplaît; 2) je n'ai pas prétendu vous déplaire.

ne vous déplaise; trouvez bon; ne vous en déplaise. nehmen sie es nicht übel; der Herr verzeihe es mir, es ist nicht so. Nie miety wazzeć za zle; o wybaczenie proszę, nie tak jest.

se déplaire, v. r. 1) an etwas einem Edel haben, sich grämen, unwillig, miszergnügt seyn; 2) von Thieren und Gewächsen: nicht gedegen, nicht fortkommen, vergehen. 1) Omierznać sobie co; tęsknić czym; 2) o zwierzętach i płonkach: nie chować się, póżnieć, nie plugować. § 1) Il se déplaît dans la servitude, & il a raison; 2) la turtelle se déplaît quand elle a perdu son pair; 3) les arbres humides se déplaissent en un terroir sec & pierreux.

il me déplaît. es misfällt mir. Nie podoba mi się. § Il me déplaît fort d'être obligé à cela; tout me déplaît. *il ne me déplaît.* es gefällt mir. Podoba mi się. § Il ne vous déplaira pas que je m'en aille.

***Déplaisant, e, adj.** 1) verdrüsslich, miszvergnügt; 2) widerlich, misfällig, unangenehm. 1) Markotny, niekontent; 2) przykry, nieprzyjemny. § 1) Je suis fort déplaisant de ce qui vous est arrivé; 2) une chose fort déplaisante; un homme déplaisant; cela est déplaisant.

Déplaisir, f. m. 1) *Misfallen, Unlust, Miszvergnügen*; 2) *Kummer, Verdruß*. 1) Nieukontentowanie, niesmak, niechęć; 2) frasunek, kłopot. § 1) Avoir de grands déplaisirs; 2) vous m'avez fait un sensible déplaisir; ne me causez pas ce déplaisir; je ne vous ai jamais donné aucun sujet de déplaisir.

Déplanter, v. a. ein Gewächs verpflanzen, versetzen. Przesadzać ziółka, płonki. § Déplanter une tulipe; on doit déplanter une anemone, quand sa rane jaunit pour sécher.

Déplanter, f. m. eine Grab-Kelle, Werkzeug der Gärtner zum Ausheben und Verpflanzen der Pflanzen. Naczynie

ogrodnicze do wycięcia i przesadzenia płonek. § On fait entrer le déplanter jusqu'au dessous des racines qu'on déplane.

***Déplier, v. n.** 1) eine Sache aus einander wickeln, ausbreiten, aufschlagen, aufwickeln; 2) *figürlich*: ausschütten, sehen lassen; 3) im Kriege: aus einander stellen. 1) Rozwijać, rozpościerać co zwitego; 2) *figurycznie*: wylewać jako erudycyja swoię; wystawiać na widok; 3) *wojnie*: porozsadzać. § 1) Déplier une lettre, une serviette; déplier des étofes, des draps; déplier une voile; déplier le pavillon; 2) déployer les charmes, son érudition, son éloquence; il dépla toute sa rétorique; il a déplié tous les trelors de son ame; 3) il dépla les escadrons.

se déplier, v. r. 1) sich aufwickeln; 2) sich offenbaren, zu erkennen geben. 1) Rozwijać się; 2) wyjawiać się, wydawać się. § 1) L'enseigne se dépie; 2) à l'envie leur amitié se déploie.

déplier les tentes. die Zelter aufschlagen. Namioty rozbić, wystawiać. **enseignes dépliées; enseignes déployées.** mit fliegenden Fahnen. Z rozwitami chorągwiami.

***vire à gorge déployée.** mit vollem Halse lachen. Smiać się co z gardła. **déplier le trait.** heym Jäger: den Hef-Riemen los lassen, länger machen. U łowcow: popuścić smyczy psu.

Déplisser, v. n. die Falten ausstrecken. Faldy wymarzczać. § Déplisser une jupe.

se déplisser, v. r. die Falten verlieren. Wymarzczać się; faldow pozbywać. § Cet habit se déplisse.

Déplorable, adj. c. kläglich, jämmerlich, das zu beklagen, zu beweinen ist. Załosny, oplakany, płacziwy. § Chose déplorable; action déplorable; mort déplorable.

Déplorablement, adv. bedauerns-würdiger Weise. Załosnie, oplakanie; płacziwie.

Déplorer, v. a. (*deplorare*) beklagen, beweinen. Oplakiwać co; żałować czego. § Déplorer la misère du tems; je déplore ton destin.

déploré, ée, adj. unheilbar, ohne Hoffnung einer Besserung, als eine Krankheit. Zwartpiony, nieuleczony, o chorobach. § Une maladie déplorée. **une santé déplorée.** sehr schlechte Gesundheit. Zdrowie barzo chorowite. **une cause déplorée.** eine sehr böse Sache.

die in den Gerichten nicht zu gewinnen ist. Sprawa zła; kauza utraceniem groźną

une affaire déplorée. ein verurtheilter böser Hundel. Sprawa barzo zawila.

Déployer, *vid.* Déplier.

Déplumer, *v. a.* plücken, rupfen, besser plumer. Skubać, ofkubać, lepsze słowo plumer.

on l'a déplumé. er ist gerupft worden; man hat ihn ausgebeutelt. Ofkubano, ogołocono go.

De plus, *adv.* was mehr ist; noch mehr. Co więkźza; co więcey. § Je lui dis de plus, qu'il prit garde à lui.

Dépolir, *v. a.* 1) den Glanz eines polirten Dinges benehmen; 2) unhöflich machen. 1) Zbrunacnić co; przytrzeć glancu rzeczy polerowanej; 2) niepolitycznym, nieobyczajnym kogo czynić. § 1) Dépolir l'acier; dépolir une pièce de verre; 2) le commerce des gens grossiers dépolit bientôt les hommes les plus polis.

Déponent, *adj. m.* verbe déponent. in der lateinischen Grammatic ein verbum deponens; oder ein verbum activum das sich wie ein passivum endiget. W łacinkiej gramatyce verbum deponens, albo verbum activum iak passivum się kończące. § Ce verbe est déponent.

Déport, *f. m.* in einigen französischen Provinzen: erstes Jahr der Einkünfte eines erledigten Beneficii oder Kirchen-Dienstes; so dem Bischof gehört. W niektórych prowincyach: Biskupizna albo dochody roku pierwszego, które Biskup z wakującego wybiera beneficium.

à grand déport, *obs.* sehr geschwind, in grosser Eil. Na przęce; w wielkiej popędliwości.

sans déport, *vid.* in Gerichten: ohne Aufschub. W sądach: bez odwołki. § Il est condamné à dix écus d'amende payable sans déport; laquelle peine sera payée sans déport.

Déportation, *f. f.* (deportatio) in der Römischen Rechts-Gelehrsamkeit: Verbanung, Verweisung in eine Insel. W prawie Rzymskiem: zawieźnienie gdzie na wygnanie, iako na wyspę.

Déportemens, *f. m. plur.* übles Verhalten; schlechte gemeine Ausführung, unordentliches Leben. Spraweczki, postępkę niesforemne; wyboczenie, lwy kroczenie, nierząd. § Ses déportemens me sont connus; ses déportemens donnent prise à tout le monde; les mauvais déportemens de jeunes gens vien-

nent le plus souvent de leur mauvaise éducation.

se Déporter, *v. r.* von etwas abgehen, absteigen. Odstąpić od czego; opuścić co. § Se déporter d'une affaire.

Déportuaire, *f. m. vid.* Déport. Bischoflicher Einnehmer der Einkünfte des ersten Jahres von einer erledigten Pfründe: Biskupski urzędnik, co biskupiznę albo dochody z beneficium wakującego Biskupa wybiera.

Déposant, *f. m. & f. f.* in Gerichten: ein abgehörter Zeuge. W sądach: świadek przesłuchany. § Le déposant a dit, favoir.

Déposer, *v. a.* 1) ein Amt, eine Würde niederlegen; 2) einen absetzen; 3) deponiren, hinterlegen, in Verwahrung geben als ein Testament, ein Depositum; 4) eine Leiche vor der Beerdigung besetzen; 5) vor Gerichte zugen, ein Zeugniß ablegen. 1) Urząd z siebie złożyć; pokinąć urzędem; 2) ruszyć, składać kogo z urzędu; 3) dać co do schowania; pokładać co u kogo, iako depozyt, testament; 4) złożyć gdzie ciało zmarłego przed pogrzebem; 5) w sądach: świadczyć. § 1) Il a déposé son Palatinat; 2) déposer un Conseiller, un Evêque; un Eclésiastique déposé; 3) on a déposé l'argent au gré; déposer un testament olografe entre les mains d'un Notaire; 4) on déposa le corps dans l'Eglise; 5) il a déposé contre elle.

déposer un secret. ein Geheimniß anvertrauen. Powierzyć sekret. § Il a déposé ses secrets dans le sein de son ami.

Dépositaire, *f. m. & f.* 1) Bewahrer eines Depositi oder hinterlegten Guts; 2) Herzens-Freund, dem man das Geheimniß entdeckt. 1) Pokładnik, pokład przyymujący; 2) przyjaciel poufały, konfident, ktoremu kto swe sekreta powierzył. § 1) Le dépositaire fait tout seul & la recette & la dépense, lorsque les pères cessent de vivre, ils rendent les mères les dépositaires de leur pouvoir; un dépositaire infidèle; 2) c'est la dépositaire de mes plus secretes & de mes plus douces pensées.

Dépositaire, *f. m.* Stifts-Archivarius, bey den Augustinern und Benedictinern. Metrykant u OO. Augustynianow albo Benedictynow.

le dépositaire de la puissance. Libling, der das Land regieret. Wiernek Pański, w ktorego rękę rządu zostawiają.

Dépositur, f. m. der etwas zu verwahren giebet, der etwas hinterleget. Pokładnik, co pokład u kogo pokłada.

Déposition, f. f. 1) Absetzung vom Dienste oder Amt; 2) in den Rechten: der Zeugen Aussage, 1) Zloženie z godności, z urzędu; 2) w prawie: świadectwo świadków, § 1) La déposition d'un Ecclesiastique; sous peine de la perte de sa dignité & de sa déposition; 2) rendre sa déposition au juge.

Déposito, f. m. bey den Kaufleuten im folgenden Redens: Arten: Interesse. Ułpocow w następujących przykładach: Plat, interese.

Argent de déposito. Depositions-Geld, so auf Zins zur besseren Fortsetzung der Handlung genommen worden. Pieniądze na wspomnienie handlu w plat wzięte.

prendre en déposito. auf Interesse nehmen. W plat wziąć.

donner en déposito. auf Interesse geben. W plat dać.

Dépositer, v. a. aus dem Besitz setzen, vertreiben; den Besitz, das Ansehen rauben. Ogołocić, obrać, wyzuc kogo z posesyi, z powagi; potesyla komu odiać. § On l'a déposé; le Roi se voit déposé de son autorité.

Dépossession, f. f. 1) Entsetzung des Besitzes; 2) Austreibung des bösen Geistes aus einem Besessenen. 1) Wyzucie kogo z posesyi, z osiadłości; odieć potesyla; 2) wygnanie czarta z opętanego.

Déposter, v. a. den Feind von seinem Vossen vertreiben. Spędzić, rugować nieprzyjaciela z mieysca swego. § Déposter l'ennemi.

Déposit, Dépôt, f. m. (depositum) 1) ein Depositum, hinterlegtes oder in Verwahrung gegebenes Gut; diellebergebung und Annehmung eines hinterlegten Guts; 2) in der Arzeney-Kunst: dieser Schlamm der sich am Boden im Urin Glas ansetzt; 3) desgleichen in der Heil-Kunst: Hauffen Feuchtigkeiten, so sich an einem Ort gesammelt; 4) Bestetzung; Ort wo eine Leiche besteset wird; 5) bey den Benedictinern und Augustinern: ein Kasten, in welchem das Archiv des Klosters verwahrt wird. 1) Pokład, depozyt; pokładanie i przyymowanie pokładu; 2) w lekarskiej nauce: szlam gęsty na dnie w urynale sklanym; 3) także u doktorow: wilgotności, humory w kupę zebrane; 4) pokładanie ciała zmarłego przed pogrzebem; mieysce,

gdzie ciało przed pogrzebem złożone bywa; 5) a OO. Benedyktynow i Augustynianow: skrzynia do schowania metryki zakonney. § 1) Le dépôt est une chose sacrée & dont la sûreté interesse le Public; le dépôt est assuré entre ses mains; 2) le dépôt de l'urine; 2) il faut évacuer ce dépôt; ouvrir le dépôt.

mettre en dépôt. hinterlegen; in trene Hände zu verwahren geben. Pokładac co; do wiernych rak oddać.

Dépoter, v. a. Blumen-Kräuter aus einem Torfe umsetzen. Z donic przesadzac plonki, kwiaty. § Dépoter une plante; dépoter des fleurs.

Dépuille, f. f. 1) Nachlaß, Verlassenschaft; 2) abgelegte Kleider und andere Sachen, die man einem schenket; 3) Amt, so einem genommen und dem andern gegeben wird; 4) Raub, Beute; 5) Einsammlung der Früchte; die eingesammelten Feld-Früchte; 6) Haut von einem wilden Thiere, als einem Löwen, Tiger; 7) die Haut einer Schlange, die sie im Früh-Jahre ablegt; 8) ausgemauete Federn eines Vogels. 1) Spadek, puszcizna po kim; 2) szaty i inne sprzęty stare komu darowane, gdy ich kto daley używać nie chce; 3) urząd komu wzięty a drugiemu dany; 4) łupy, zbiory, zdobycz, plon; 5) zwoz, sprzętowanie z pola; urodzaje zwiezione, z pola sprzętowanie; 6) skora odarta z zwierza iako lwia, tygrylowa; 7) węzowa skora; wylina, którą waz czafu wiofny z siebie zrzuca; 8) pierze wylinione. § 1) La dépuille des gens de l'Eglise va rarement aux pauvres, leurs parents en profitent; il a profité de la dépuille de son ami; il a toute la dépuille de notre ami; 2) le valet a la dépuille de son maître; 3) il a sa dépuille; 4) il s'en revient chargé de dépuilles; ce sont les dépuilles qu'il a remportées sur les Turcs; les dépuilles des ennemis sont les plus sûres & les plus glorieuses marques de la victoire; 5) il a vendu la dépuille de ses vignes, de son jardin; 6) la dépuille d'un lion, d'un tigre; 7) la dépuille de serpent; le serpent quitte sa dépuille au prinsteins.

dépuille; dépuilles opimes. (spolia opima) Beute die ebefessen ein Römischer Heerführer dem feindlichen General, den er mit eigner Hand erleget, selbst abgenommen Woienne łupy nieprzyjacielskiemu wodzowi zabrane, którego

Hetman starorzymski własną zabił ręką. § Romulus, après avoir tué de sa propre main un roi, il le dépouilla de ses armes, & mena son armée victorieuse au Capitole, où il atacha la dépouille de son ennemi à un chêne.

dépouilles, plur. abgestohlene, ausgeführte Gedanken, insonderheit aus alten Büchern. Zbieranina; materje z starych ksiąg zebrane. § C'est un gueux revêtu des dépouilles d'Horace; se parler des dépouilles des anciens.

Ève taillé en dépouille. bey einigen Handwerkeren: unten dicker seyn. U niektórych rzemieślników: na spodku grubszym być.

il a quitté (perdu) sa dépouille mortelle. poetisch; er hat den sterblichen Leib abgelegt; er ist gestorben. *Po poetycku:* z tym się pożegnał światem; z swej się wyrwał lepianki.

Dépouillement, f. m. in theologischen Schriften: gutwillige Verleugnung, Hindansetzung einer Sache. *W teologicznych księgach:* dobrowolne wyzucie się z czego; zapieranie się czego. § Vivre dans un grand dépouillement des plaisirs & des honneurs du siècle.

Dépouiller, v. a. 1) ausziehen, der Kleider berauben; plündern als der Straßenräuber oder der feindliche Soldat; 2) berauben, wegnehmen, entblößen; 3) in der Küche: die Haut abziehen, abstreifen; 4) auf die Seite legen, von etwas ablassen; fahren lassen als einen Groll, einen Haß; 5) im Gartenbau: einen Baum abblaten; die Früchte oder Blätter vom Baume nehmen; 6) bey dem Bildhauer: eine abgedruckte Figur aus der Form nehmen. 1) Zrabować, złupić kogo; odrzeć kogo ze szat, splundrować jako zbojca albo żołnierz; 2) ogołocić, obnażyć, wyrzucić kogo z czego; 3) w kuchni: obłupać; odzierać ze skóry; 4) składać jako pychę; składać co z myśli; odwozić się od czego; 5) w ogrodnictwie: trześć owoc, otrząsać; zrywać liście albo owoc z drzewa; drzewo ogołocić; 6) u sznycerza: figurę wyjąć z formy. § 1) On l'a dépouillé au milieu d'un bois; après l'avoir tué de sa propre main au combat, il le dépouilla de ses armes; 2) dépouiller quelqu'un de son bien, de sa charge; 3) dépouiller un lièvre, un agneau; 4) dépouillez cette rigueur qui rend vôtre beauté farouche; 5) dépouiller un arbre; 6) dépouiller une figure moulée.

dépouiller un compte. durchgesehene Aus-

gabe und Einnahme ins kurze ziehen. Roztrząsnąć wydatki i dochody rachunkowe, krotki uczynić rachunku całego repartytyją.

dépouiller un inventaire. aus einem Inventario ein kurzes Verzeichniß machen. Skrócić inwentarz sądowy, obszerne jego artykuły krotkimi podać słowy.

dépouiller l'humanité. die Menschheit ausziehen; grausam werden. Wyrzucić człowieczeństwo; zdziżyć.

dépouiller le vieil homme. in geistlichen Schriften: den alten Adam abzulegen, den alten Menschen ablegen; sich befehren. *W duchownych materjach:* składać z siebie starego Adama; nawrócić się; odnowić się w nowego człowieka.

se dépouiller, v. r. 1) sich ausziehen, sich entkleiden, seine Kleider oder Waffen ablegen; 2) etwas ablegen; sich etwas abgewöhnen. 1) Zwłoczyć, składać z siebie suknie, zbroje; 2) wyrzucić z czego; złożyć z siebie co; odwycinać czego. § 1) Il se dépouilla à la vue de sa sœur; se dépouiller de ses armes; 2) se dépouiller de son humeur farouche, de sa rigueur; vous étant dépouillez de toute malice, de tromperie & d'envie, desirez le lait spirituel.

jouer au Roi dépouillé. 1) ein gewisses Spiel spielen, da man denjenigen, der König ist, entkleidet; 2) einen seiner Güter berauben; einem das letzte Hemd ausziehen. 1) Grać grać pewną, w której z tego, co jest krolem, wszystkie zwłoczą szaty; 2) ogołocić kogo do ostatniey kożule.

Dépourvoir, v. a. entblößen, des nöthigen Vorraths berauben, womit einer versehen gewesen, wird nur im Infinit. und Präter. gebraucht. Obnażyć, ogołocić kogo z potrzeb należytych, tego słowa tylko in infinitivo i in präterito używają. § Dépourvoir une place de sa garnison; un gouverneur laisse dépourvoir sa place, quand il en laisse sortir les hommes & qu'il ne pouvoit pas aux munitions.

dépourvu, é, adj. & part. entblößt, beraubt. Ogołocoony, obnażony, obrany z czego albo w co.

il est dépourvu de tous sens. er ist der Sinnen beraubt; er ist ohne Verstand. Odszedł od siebie; od zmysłów odpadł; z rozumu obnażony.

au dépourvu, adv. 1) unversehens; 2) unangekleidet. 1) Z nieobaczka; 2) nieubrano,

ubrano, nie w szatach. § 1) Prendre au dépourvû; 2) une fille n'aime pas à être prise au dépourvû.

Dépravateur, *f. m.* Verderber, Verfallscher. Skaziiciel, fałszerz.

*Dépravation, *f. f.* (*depravatio*) 1) Verderben; 2) Bosheit, Verderben der guten Sitten. 1) Występek; 2) zepsowanie, skażenie dobrych obyczajów; złość. § 1) Votre dépravation a eu sa récompense; 2) la postérité de Seth fut fidele à Dieu malgré la dépravation du tems; la dépravation des mœurs.

la dépravation de l'appetit. verderbtet, unordentliches Appetit. Apetyt nieporządny.

Dépraver, *v. a.* (*depravare*) verderben, als die Sitten, den Geschmack, den Appetit. Skazić, psuć obyczaje, smak, apetyt. § Il est capable de dépraver ses compagnons.

dépravé, *é, adj.* (*depravatus*) verderbt, verkehrt, böse, unordentlich, von den Sitten, der Vernunft, vom Appetit zum Essen. Skazony, popsuty, zły, opaczny, iako obyczaje, rozum, apetyt do iedzenia. § Appetit dépravé; volonté dépravée; un esprit dépravé; mœurs dépravées; raison dépravée; Dieu les a livré à l'égarément d'un esprit dépravé & corrompu.

Déprécatif, *ive, adj.* (*deprecativus*) in der Theologie: zur Bitte gehörig, wird nur in folgender Redens-Art gesetzt. *W Theologii:* do błagania, do prosby należący; tylko w następującym przykładzie użyte słowo.

forme déprécativ. Formul, so bey Administration einiger Sacramente bittweise gesprochen wird, als in der Orliechischen Kirche bey der Absolution die Worte: *Dieu vous absolve.* Formuła kościelna na křtast prosby, przy niektórych Sakramentow administracyi zwyczajna, iako w cerkwi przy abfolucyi słowa te: *Dieu vous absolve.*

Déprécation, *f. f.* (*deprecatio*) 1) demüthige Abbitte; 2) Bitte um eine Güte; 3) in der Rede-Kunst eine Figur: Anwünschung alles Unglücks demjenigen, der nicht die Wahrheit sagen wird, 1) Przeczyszczenie; 2) prosba o co unizona; 3) *figura krasomowska:* przeklinanie tego, co prawdy nie mówi. § 1) Se voyant convaincu, il en est venu à la déprécation; 2) il vient à déprécation.

Déprédation, *f. f.* (*predatio*) Weraubung, Plünderung. Plondrowanie, łupienie,

łupieństwo, zdzierstwo, odzieranie. § Après la déprédation de tant de maisons, les peuples se trouvèrent chargés d'impôts.

Dépréder, *v. a.* ein Schiff zur Zeit des Schiffbruchs herauben bestehlen. Splondrować, okraść okręt czasu nawałności.

déprédé, *é, adj.* gestohlen, geroubet, aus einem Schiff, das Schiffbruch gelitten. Ukradziony, porabowany z okrętu czasu burzy morskiej. § La restitution des choses déprédées.

*Déprendre, *v. a. vid.* Détacher. 1) abziehen, abreißen, als einen Vogel von der Leim-Ruthe; 2) abziehen, als ein Herz von der Liebe. 1) Oderwać co iako ptaka z lepu; 2) odciągać, oderwać iako serce od miłości. § 1) Déprendre une chose; 2) Jésus-Christ nous a dépris du commerce des choses de la terre; je l'ai dépris de la mauvaise compagnie.

se déprendre, *v. r.* 1) von einander gehen, losgehen, abgehen; 2) etwas los werden, fahren lassen; sich los machen von etwas. 1) Odłączyć się od czego; spuścić; 2) odwozić się, odrywać się, odciągając się od czego. § 1) Ce galon commence à se déprendre; 2) les mélancoliques ne se déprennent pas aisément de leurs passions; je ne puis me déprendre de cette opinion.

De près, *adv.* in der Nähe, nahe bey. Z bliska. § Voir une chose de près; considérer de près.

Dépresser, *v. a.* 1) ein Buch oder Stück Tuch aus der Presse heben, nehmen; 2) einem Tuch den Glanz benehmen, den es in der Presse bekommen. 1) Z prasy księgi albo postaw sukna wyjąć; 2) odjąć suknom glancu, którego w prasy dostały. § 1) Il y a assez long tems que ces livres sont empressez, il les faut dépresser; dépresser du drap; 2) dépresser un drap.

*Dépression, *f. f.* (*depressio*) 1) in der Physic: das Niederdrücken; 2) in geistlichen Sachen: Niedrigkeit, niedriger Stand, Erniedrigung. 1) *W Fizyce:* przyciskanie czego; 2) *W Theologii:* poniżenie, niskość, stan podły. § 1) Traiter de la dépression de l'air; 2) un Religieux est content de vivre dans la dépression.

Dépreñir, *v. a. & n. obs.* einem die Vorurtheile benehmen. Wybić komu z głowy fałszywe opinie.

Dépri, *f. m.* 1) das Angeben, Ansagen der Weine

Weine bey'm Zoll, die man aus dem Lande fñhret; 2) im Lehn-Recht: Ankündigung, ertheilter Bericht, wenn ein Lehn geerbet oder gekauft worden.

1) Opowiadanie wina na cle z Paristwa idacego; 2) w *lennem prawie*: obwieszczenie względem maiećności lenney dziedzicznym prawem albo kupnem nabytey.

Déprier, v. a. 1) bey dem Zoll die Ausfuhr der Weine angeben; 2) dem Lehnsherrn vermelden, daß man das Lehn gekauft oder geerbet, und das man bereit sey die Lehn-Waare zu übergeben; 3) im Scherz: einem den man zu etwas gebeten, wegen vorgefallener Verhinderung absagen lassen. 1) Opowiedzieć na komorze celney wywoz wina; 2) obwieszć panu iwę gotowość do oddania daniny od lenności kupioney albo dziedzictwem nabytey; 3) *zartem*: dziękować, wypraszać się komu z czego; wymawiać się z czego u zaproszonego. § 1) Déprier du vin; 2) déprier le Seigneur; 3) il m'a prié à diner, mais il lui est survenu des affaires, & il m'a envoie déprier.

*Déprimer, v. a. *vid.* Rabaisser. niederdrücken, unterdrücken, demüthigen. Ścisnąć; poniżyć.

Dépris, f. m. Abzschlagen, Verminderung des Werths, Znizenie ceny, waloru.

Dépriser, v. a. mispreisen, misbieten, gering halten, tadeln. Barzo mało na towar podać; ganić; lekce co ważyć. § Dépriser la marchandise de quelqu'un.

Dépropiement, f. m. Testament eines Maltheser-Ritters. Testament kawalera Malteńskiego.

Dépser, v. a. *obs.* Tücher walten. Walo-
wac, wolkować sukna.

Dépuceller, v. a. 1) die Jungferschaft einem Mägden nehmen; 2) im Scherz; eine Sache das erste mal verrichten. 1) Wstyd odiać Pannie; 3) *zartem*: co pierwszy raz czynić. § 1) Dépuceller une fille.

**cet avocat a plaidé la premiere cause, le voilà dépucelé.* Dieser Advocat hat seine erste Rechts-Sache geführt, nun mehro ist er ein wirklicher Advocat. Ten Patron pierwszą agitowafzy w sądach sprawę, teraz aktualnym iest Prokuratorem.

Depuis, *prep.* von, seit, in Ansehung der Zeit. Od, względem czasu. § Depuis le lever du soleil; depuis ce tems là; l'y suis depuis pàque.

depuis le premier jusqu'au dernier. vom

ersten bis zum letzten. Od pierwszego do ostatniego.

depuis, adv. hernach, nach der Zeit. Potym, § Cela s'est passé depuis; je ne l'ai pas vu depuis.

depuis peu, adv. unlangst, seit kurzer Zeit. Nie dawno, nie dawnego czasu; nie dlugo temu. § Il est mort depuis peu.

depuis quand? seit wenn? wie lange her? Od krotorego czasu? iak dawno? § Depuis quand avez vous les yeux de Venus; depuis quand êtes vous à Varsovie;

depuis que. nach dem, seit dem als. Od tego czasu, odtąd iako. § Tout est en joie depuis qu'il est de retour; depuis que je le connois.

Députation, f. f. 1) Abordnung, Absendung, Deputation; 2) die Deputirten, die gesamteten Abgeordneten. 1) Deputacya, wysłanie; 2) deputaci wysłani. § 1) Faire une députation solennelle; il leur demanda le sujet de leur députation; essayons de ramener les esprits par une seconde députation; 2) il est le chef de la députation.

Député, f. m. ein Deputirter. Deputat. § Les députés de la Province le vinent voir.

Députer, v. a. deputirten. Deputować.

Déqueuir, v. n. *obs.* abstieffen. Ścisnąć.

Déquoi, *pron.*

1) von was? von was für einer Sache? O czym? o ktorey rzeczy?

de quoi parlez-vous? von was redet ihr? O czym mowisz?

2) warum, von der Ursache. Czemu, czemu, o przyczynach mówiac.

vous n'avez pas de quoi douter. ihr habet nicht Ursache, warum ihr zweifeln wollet. Niemasz racyi czemuś powątpiwał.

il n'y a pas de quoi le gronder. is ist keine Ursache da, warum man ihn schelten sollte. Niemasz przyczyny, czemuś go śmiać. § Il n'y a pas de quoi le condamner.

il n'y a pas de quoi fouëter un chat. es ist nicht der Rede werth; es ist nicht der geringsten Bestrafung werth. Niemasz o coby śmiać.

il n'y a pas de quoi. ihr habt nicht Ursache zu danken. Niemasz walzeć za co dziękować.

3) davon, von was. Z czego.

il n'a de quoi vivre. er hat, davon er leben kan. Ma z czego się pożywić może; ma z gębę chleba.

je lui donne de quoi entretenir ses enfans. ich gebe ihm so viel als er zur Unterhaltung seiner Kinder nöthig hat. Tak wiele mu daię, ile mu na wyżywienie swych dzieci potrzeba; daię mu z czego swe dzieci żywić może.

il n'y a pas de quoi manger. er hat nicht zu beissen noch zu brechen. Na ząb nie ma co włożyć; nie ma w gębę co włożyć.

je vous dirai quelque chose de quoi (dont) vous serez satisfait. ich will ihnen etwas sagen, womit sie zufrieden seyn werden. Powiem wazeci cośis, z czego będziez kontent.

de quoi (dont) j'ai besoin. das ist es, was ich brauche. Ta to rzecz jest, ktorey mi potrzeba.

Déracinement, f. m. das Ausrotten, das Auswurkeln. Wykorzeniecie, wyrwanie z korzeniem.

Déraciner, v. a. 1) etwas ausrotten, mit der Wurzel ausreißen, ausreuten; 2) tilgen, ausrotten. 1) Wykorzenieć, z korzeniem co wyrwać; z korzenia co wyrząbać; 2) zarżnąć, wykorzenieć, zagubić co. § 1) La violence du vent déracine les gros chênes; déraciner un arbre; 2) déraciner le vice; déraciner ses mauvaises habitudes.

Dérater, v. n. durch Sturm von der Reede abgetrieben werden, und den Anker hinter sich schleppen. Pleścić się po morzu wlocząc za sobą kotwicę.

Déraisonnable, adj. c. unbillig, unvernünftig, unziemlich. Niesłuszny, nierozumny, niebaczny. § C'est un homme fort déraisonnable.

Déraisonnablement, adv. unbillig, unvernünftiger Weise. Niesłusznie, nierozumnie, niesprawiedliwie.

Déraiure, f. f. die Furche zwischen den Beeten eines Ackers. Brozda między zagonami.

Dérangement, f. m. Verwirrung, Zerstörung der Ordnung, Unordnung. Rozrzucenie rzezy porządnie ułożonych; nierząd, pomieszanie, nieporządek, konfuzya. § Le dérangement des parties.

Déranger, v. a. 1) verrücken, unter einander werffen; aus der Ordnung bringen, aus der Reihe setzen, legen; 2) in Unordnung bringen, verrücken, verwirren, hintertreiben als eines Absicht. 1) Rozrzucać, pomieszać porządnie rzezy ułożone, rozstawione; 2) pomieszać, pomylić, zmylić, jako fzyki, zamysły. § 1) Déranger des chaites, des livres, des meubles; 2) cet accident a déran-

gé nos desseins; ses affaires sont dérangées.

dérangé, ée, adj. unordentlich. Nieporządny.

il est dérangé dans ses affaires, dans sa conduite. er ist unordentlich in seinen Sachen, in seiner Ausführung. Nieporządnym w swych sprawach, w swych postępkach.

déranger la bonnete. in der Seefahrt: das kleine Seegel vom grossen nehmen. *W żeglarskiej nauce:* zdiąć żagiel mały z wielkiego.

**Dérapé, éc, adj.* in der Seefahrt; ankerlos, grundlos. *W żeglarskiej nauce o kotwicach:* z gruntu się wyrwający.

Dérater, v. a. vid. Erater.

Dérayure, vid. Déraiure.

**Derechef, adv.* wiederum, nochmalen, abermalen, vom neuen, besser encore, de nouveau. Znowu, iezcze, lepsze są słowa, encore, albo de nouveau.

Dérèglement, f. m. 1) Unordnung, Verwirrung; 2) läderliches Leben, Lüderlichkeit. 1) Mieszanina, pomieszanie, zamieszanie nieporządek; 2) nierząd, swawoleństwo, rozpusta, żywot rozczelznany na wszelką swawolę. § 1) Le dérèglement des humeurs est la cause des maladies; ce sont des marques du dérèglement de la raison; la doctrine des opinions probables est la source & la base de leurs dérèglemens; le dérèglement des ses doctrines; 2) je ne pretens point excuser ce dérèglement; publier les dérèglemens d'une personne.

Dérèglement, adv. 1) unordentlich; 2) läderlich. 1) Nieporządnie, zamieszanie; 2) rozpustnie. § 1) Ecrire dérèglement; 2) vivre dérèglement.

Dérégler, v. a. die Ordnung stören; in Unordnung bringen; verwirren. Pomieszać, mieszać; nierządu nabawić; kłócić. § La guerre civile dérègle tout dans un pais; le libertinage dérègle les maisons.

se dérégler, v. r. 1) unordentlich werden, sich verderben; 2) unbeständig werden, als das Wetter. 1) Z ryzy wypadac; nieporządnym zostawać; psuć się, kłócić się, mieszać się; 2) burzyć się, o pogodzie. § 1) Son estomac se dérègle par le moindre excez; votre montre s'est dérèglée; 2) la saison se dérègle.

dérégulé, ée, adj. 1) unordentlich, läderlich; 2) unmäßig, übermäßig, aus der Weise. 1) Nieporządny, rozpustny; 2) nie-

- 2) nieuhamowany, niezmierny, bezmierny. § 1) *Vie déréglée*; 2) *ambition déréglée*; *prétention déréglée*.
esprit déréglé. ein verwirrter Kopf. Rozum pomieszany.
- Derhem, *f. m.* der fünfte Theil eines Pfunds, ein Gewicht in Persien. Część funta piąta, waga perska.
- Dérībānds, *f. m.* Ost-Indische weisse Seetune. Kagazyje białe z Indow wschodnych.
- Dérīdement, *f. m.* die Benennung der Runkeln. Wymarzczenie.
- Dérider, *v. a.* die Runkeln benehmen, besser öter les rides. Zmarski wymarzczać; *lepsze słowo*, öter les rides.
- **se déridier, v. r.*
 **déridier, v. n.*
 **déridier le front.* } sein saueres Gesicht ausbeitem. Czolo zafępięone wypogodzić.
- Dérision, *f. f.* (*derisio*) das Auslachen, spöttisches Gelächter. Nasmiewisko, posmiewisko, posmiech. § Ils le portèrent en dérision par toute la ville; tourner quelque chose en dérision.
- Dérīvatīf, *ive, adj.* (*derivatus*) in der Grammatic: das von einem anderen Worte hergeleitet wird. *W gramatyce*: pochodzący od inzego słowa. § Mot dérīvatīf.
- Dérīvatīō, *f. f.* (*derivatio*) 1) Abstammung, Ableitung eines Wortes, in der Grammatic; 2) Abweichung des Schiffes von seinen rechten Lauff; 3) in der Medicin: die Ablenkung, Herleitung, da das in einem Theil gestoffene Geblüt und Feuchtigkeiten durch den nächsten Ort abgeleitet und ausgeführt wird. 1) *W gramatyce*: pochodzenie słowa od inzego; 2) ułpianie okrętu z biegu swego drogi; 3) *W lekarstwiey nauce*: odwrot, wyprowadzenie krwi albo humorow skupionych przez członek poblížszy. § 1) La dérīvatīō d'un mot.
- Dérīve, *f. f.* 1) der Abfall; das Abweichen des Schiffes von seiner rechten Fahrt. § Derīvatīō; 2) mit dem Send-Bley ausgemessene Klaffern der Meer-Tiefe an demjenigen Orte, wo das Schiff steht. 1) Złępowanie, zkierowanie okrętu z prawego drogi swoiey kursu; 2) ołowianką wymierzone sążnie głębokości morłkiey, tam gdzie okręt stoi. § 1) Les pilotes le trompent souvent par la dérive dans leur estime.
- la dérive vaut la rousse. auf den rechten

Weg zu kommen, muß man oft einen Seiten-Weg nehmen. Często bez złępowania z drogi na prawy gości-niec nie skierujesz.

Dérīvé, *f. m.* (*derivatum*) abstammendes Wort in der Sprach-lehre. *W gramatyce* słowo od drugiego pochodzące § Les dérivez d'un verbe; c'est un dérivé de ce mot.

Dérīver, *v. a.* (*derivare*) 1) in der Grammatic: herleiten, als ein Wort vom andern; 2) das Wasser ableiten; 3) einen umgeschlagenen Nagel wieder aufbiegen, wenn man ihn herausziehen will, in dieser Bedeutung muß man das r als rr aussprechen. 1) *W gramatyce*: prowadzić słowo od słowa; 2) prowadzić wodę zkąd; 3) odgijąc koniec godzia wbitego, go wyrwywać, *w tym sensie literę r tego słowa iako rr wymawiaj*. § 1) Dérīver un mot; 2) on a dérivé les eaux de toutes les sources voisines pour emplir ce canar; 3) on ne peut arracher ces clous sans le dériver.

dérīver, *v. n.* 1) herstammen, abstammen als ein Wort von den andren; * 2) von etwas herrühren, entstehen; 3) von seiner Fahrt in der See abkommen, vom rechten Lauff abweichen. 1) Pochodzić jako słowo od słowa; * 2) pochodzić rość, płynąć, brać się, wynikać zkąd; 3) złpąć, skierować, zabląkać się z drogi, z przedsięwziętego żęglowki biegu. § 1) Ce mot dérive du latin; ce mot est dérivé du François; la plupart des mots de Chirurgie, de Pharmacie, de Chimie & de Médecine dérivent du grec; * 2) toutes les misères dérivent du peché; toutes les graces dérivent du ciel; il faut aller à la cause d'où le mal dérive; 3) on ne sauroit aller aux Indes sans dériver.

Dérīngue, *f. m.* eine Venetianische Münze, so einen Orts-Thaler gilt. Moneta wenecka, krorych sześć, tynfow pięć czyni.

Derme, (*derma*) in der Anatomie: die Haut an einem Menschen. *W anatomii*: skora człowiecza.

Dérīer, *e, adj.* 1) der letzte; 2) der geringste, der schlechteste. 1) Ostatni; 2) najpodlejszy. § 1) Le dernier enfant; le dernier de mes enfans; le dernier jour du mois; 2) c'est le dernier des hommes.

cela est du dernier bourgeois. das ist zum höchsten unanständig. Naynieprzyzwo-nieysza to; chłopską to pachnie oby-czaynością.

il veut toujours avoir le dernier. et will immer das letzte Wort haben. Zawzię się ostatniego słowa napięra.

être obligé à quelqu'un à la dernière obligation; avoir la dernière obligation à quelqu'un. einem zum höchsten verbunden seyn. Sięstą bydzi komu obowiązany obligacyą.

la dernière. der letzte Brief den man erhalten oder geschrieben. List ostatni od kogo otrzymany albo do kogo pisany. § J'ai reçu votre dernière.

mettre la dernière main à quelque chose. ein Werk bölig endigen. Dokończyć roboty.

le jugement dernier. der jüngste Tag. Sad ostateczny.

au dernier mot. mit einem Wort, wenn man etwas fauffet. Słowo, kupując co. § Il veut dix écus de cette marchandise au dernier mot.

en dernier lieu. zuletzt, leztens, zum lezten. W ostatku.

Dernier, f. m. im Ballhaus; die hinterste Doffnung, so von der Leine am weitesten ist. *W pitarni:* dziura tylna nayo-dlegleyfa od liny. § Au dernier la balle la gagne, la perd; chaste au dernier.

Dernièrement, adv. längstbin, unlangst, leztens. Niedawno, ongi, ostatniego razu. § Cela arriva dernièrement.

Dérobement, f. m. Stein = Schnitt, zum Bogen zugehauener Stein. Oblak z kamienia ciolany do frambug.

Dérober, v. a. 1) stehlen. entwenden; 2) einen bestehlen; 3) heraus reißen, retten; 4) etwas vor einem verhelen, verstecken, heimlich halten; 5) austreiben, auswinden, als den Sieg aus den Händen; 6) verdunkeln, als die Schönheit eines andern Frauenzimmers; 7) entziehen, einem etwas aus dem Gesichte bringen. 1) Kraść co; 2) okraść kogo; 3) wyrwać, ratować, uwolnić kogo z czego; 4) skryć, raić co przed kiem; 5) wytrącić, wykrcić, wywinąć iako zwycięską palmę z rąk czyich; 6) zacmić, iako urodę czyią; 7) umykać, zmykać, wziąć kogo z oczu czyich. § 1) Il dérobe tout ce qu'il trouve; 2) dérober quelqu'un; 3) dérober un homme à la fureur du peuple, à la colere du Prince; dérober un criminel à la Justice, à la séverité des loix; 4) dérober une faute à la connoissance des juges; il déroba les défauts de son ami à la vue du public; 5) il ne cessoit de se plaindre de sa destinée, qui lui déroboit la victoire;

dérober à quelqu'un la gloire, le plaisir; 6) elle dérobe aux autres tous les agrémens & toutes les graces; 7) Jésus entra dans une nuée, qui le déroba à leurs yeux; le brouillard déroba notre regiment aux ennemis.

dérober, v. a. vulg. aushülfsen, als Erbsen, die andere Sylbe dieses Wortes wird lang ausgesprochen Wyfuskać, wysupać iako groch; *w tym sensie drugą sylabe słowa tego z natężaniem wymawiaj.* § Il faut dérober ces fèves, ce sont des fèves dérobées.

dérober sa marche. 1) einen heimlichen Marsch thun; ohne daß es der Feind mercket marschiren; 2) seine Absicht oder seinen Weg, den man gehen will, nicht merken lassen. 1) Ciagnąć skrycie; marszerować ukradkiem; 2) pokrywać koniec zamysłów swoich albo drogę dokąd zamierzoną. § 1) L'ennemi pour nous surprendre, déroba sa marche; 2) il est habile à dérober sa marche, on ne sauroit la découvrir.

dérober le vent. in der Seefahrt: dem voransegelnden Schiff dem Wind benehmen, indem solcher erstlich die Segel des lezten Schiffes fasset, ehe er das Schiff erreicht, das vdran segelt. *W zeglar-skiewi nauce:* odeymować wiatr okrętowi przed sobą zeglującemu, bo wiatr nie tak silnym impetem przedniego okrętu zagle nadyma, iako tego, co tuż za nim idzie.

se dérober, v. r. 1) entweichen, entfliehen, heimlich durchgehen; 2) sich entziehen; 3) von Pferden: unter dem Reuter entweichen, durchgehen, nachdem der Reuter sich auf dem Pferde nicht hat erhalten können. 1) Skryć się, wykrasć się; 2) odeymować sobie czego; wltzymać się od czego; 3) o koniach wysunąć się, wymknąć, wysadzić się z pod iedzcy. § 1) Se dérober aux coups de quelqu'un; se dérober à la poursuite de ses ennemis; 2) cet avare se dérobe les alimens; il est souvent bon de se dérober d'un repas; 3) le cheval se dérobe dessous l'homme.

dérober les sonnettes. beyrn Falkenierer, vom Falken: sammt den Schellen davon fliegen. *U sokotnika o sokotach:* z dzwonnkami ulecieć.

se dérober à la vue aus dem Gesichte kommen. Uchodzić, ginąć z oczu. § Le vaisseau se dérobe à notre vue; à mesure que nous nous éloignons, les objets se dérobent à la vue.

se dérober à une compagnie. aus einer Gesellschaft heimlich wegschleichen. Wykręcić się, wykraść się z kompanii.
dérobé, ée, adj. gestohlen. Ukradziony.
à la dérobée. heimlich, verstoßener Weise. Skrycie, ukradkiem.

escalier dérobé. eine heimliche Treppe, eine Winkel-Treppe. Wschody skryte.

pié dérobé. ein Pferde-Fuß mit einem abgenutzten und zum beschlagen untüchtigen Hufe. Noga koniska z wyrobionem i do podkowania niespolobnem kopytem. § Je n'ai pas acheté ce cheval, parce qu'il a le pié dérobé.

des heures dérobées. Neben-Stunden. Czas swoy; ulacnienie. § Lire à heures dérobées.

Dérocher, v. a. bey dem Falkenier vom Stoß-Vogel: ein Thier zwingen, daß es sich vom Felsen oder Berge herunter stürzt. U sokotnika o ptakach drapieżnych: pędzić zwierzę na łeb z góry; pędzić zwierzę aż z góry skoczy.

dérober de l'or. Gold läutern, reinigen. Złoto pławić albo czyszczyć.

Dérogation, f. f. (derogatio) eine Schrift, so die vorige vernichtet und aufhebet. Skrypt pierwszy znoszący; skrypt derogacyyny.

Dérogatoire, adj. in Gerichten: was einer Schrift, als einem Testament, nachtheilig ist, Abbruch thut, es ungültig macht. W sądach: znoszący, kasującą ważność skryptu iakiego, iako testamentu. § Clause dérogatoire.

Dérogance, f. f. in der Cangeley: etwas dem Adel unanständiges, nachtheiliges. W kancelaryi: uyma, ufzczerbek, ubliżenie szlacheckiey dostojności. § Le trafic est une dérogance à la noblesse.

Dérogant, e, adj. aufhebend, nachtheilig, zuwider, als eine Schrift, ein Gesetz dem andern. Uwłaczający, ubliżający, uymuający ważności skryptowi, prawu; przeciwny pierwszemu prawu, skryptowi; derogacyyny. § Un acte dérogant; beaucoup de loix de Code sont dérogantes à l'ancien droit.

Dérogé, v. n. (derogare) in Gerichten: einem Rechte, Gesetze, Freyheiten, Adel zu nahe treten, nachtheilig seyn; selbige mindern, aufheben. W sądach: uwłaczać, uymować, ubliżać czego; szkodzić prawom, swobodzie, szlachectwu; derogować. § Les privileges dérogent au droit commun, parceque ce sont des graces particulières; déroger au droit de quelqu'un; le trafic déroge à la noblesse; déroger aux privi-

leges; le Pape peut par la plénitude de sa puissance déroger à une constitution, ou à une règle, mais il ne peut déroger, sans abus, aux droits des Patrons laïques.

Déroïdir, v. a. schlaff machen, die Steiffe benehmen, von der Wäsche. Uiąc tęgości krochmalowanym albo zmazłym chustom. § Ce linge est gélé & roide, il le faut aprocher du feu pour le déroïdir.

se déroïdir, v. r. 1) die Steiffe verlieren; *2) begütiget, besänffiget werden. 1) Pozbyć tęgości; *, dać się ubłagać.

Dérompre, v. a. einen andern Raub-Vogel zerstossen, selbigem die Flügel zerbrechen. Drugiego ptaka drapieżnego w locie potłuc, skrzydła, mu pogruchotać.

Déroquer, v. a. obs. vid. Derocher.

déroquer, obs. 1) abreißen, niederwerfen; 2) einen demüthigen. 1) Zwalić, obalić; 2) poniżyć kogo.

Deros, adj. obs. zerbrochen, entzwey. Zlamany.

Dérougir, v. n. die Scham-Röthe verlieren, sich zu schämen aufhören. Wityd z oczu zetrzeć; odplonać się. § Quand la honte est grande, on ne dérougir pas si-tôt.

dérougir, v. a. die Röthe, insonderheit des Gesichts vertreiben, benehmen. Czerwonosci z twarzy zpedzić. § Cette drogue le dérougira; l'air l'a dérougie.

dérougir, v. r. die Röthe verlieren. Czerwonosci pozbyć.

Dérouillement, f. m. das Abpußen, Abwischen des Rostes. Rdze z czego scieranie.

Dérouiller, v. a. 1) den Rost abreiben; *2) mamerlich, hostlich machen; abhebeln. 1) Rdzę z czego wyskrobać, wycierać; *2) wyczoiąć, wypolerować, okrzofać kogo. § 1) Dérouiller une épée, un fusil; *2) l'air du grand monde dérouille l'esprit; dérouiller un jeune homme.

se dérouiller, v. r. 1) den Rost verlieren; *2) hostlicher, sitzamer werden. 1) Rdzę pozbywać; rdzę tracić; *2) politycznieizym, grzechnieizym zottać; wypolerować się. § 1) Le fer se dérouille; 2) les Provinciaux se dérouillent à Paris; on se dérouille à la cour.

Dérouler, v. a. aufwickeln, aufrollen, aufwickeln. Rozwijać co, wywijać, wywilać co z czego. § Dérouler du papier.

Déroute, f. f. 1) Niederlage, Flucht, Zerstreuung der Völker; 2) Unordnung in Handlungs-Sachen. 1) Porazka, klęska, rozrzupek wojska z pola zbitego; 2) nieporządek w handlu. § 1) La déroute fut grande; il perdit son bagage à cette déroute; mettre les ennemis en déroute.

mettre en déroute. * 1) einen Kaufmann bankrott machen; 2) einen bestürzt machen, verwirren; einen eintreiben daß er nicht antworten kan; 3) eines Absicht vertüden; verwirren. 1) Przy masie kupca do zbankretowania; 2) pomieszać, skonfundować kogo; zakać komu głowę; 3) pomieszać, pomylić czyie zamysły. § 1) Un créancier violent met un marchand en déroute; 2) cette objection forte met quelque fois un Docteur en déroute; 3) son adresse met en déroute la politique de son ennemi.

Dérouter, v. a. einen von dem rechten Wege bringen; 2) einen von seinem Zwecke entfernen, abführen; 3) einen irre machen; die Absicht verrücken. 1) Odwieść kogo z prawey drogi; na rozdrogę kogo ciągnąć; 2) oddalić; odwracać kogo od zamierzonego zamysłów swoich kresu; 3) skonfundować, pomieszać kogo; pomylić czyie fizyki. § 1) On nous a dérouteré; 2) cet accident m'a dérouteré; la mort du Roi m'a dérouteré; 3) un mot l'a dérouteré; la moindre raillerie est capable de le dérouter.

se dérouter, v. r. von dem rechten Weg abkommen. Zstąpić z drogi; zdrożyć z czego.

Deroyer, v. a. obs. vom rechten Weg abführen. Z prawey drogi z prowadzić. **deroyé, ée, adj. obs.** der den rechten Weg verfehlet. Zblakany na drodze.

Deroys, f. m. obs. Unordnung, Zerstreuung. Nieporządek.

Derrain, Derraim, Desrain, adj. der letzte. Ostatni.

Derre, f. f. vid. Dartre.

Derriere, adv. zurück, hinten nach. Nazad, pozad, wzad.

il est demeuré un peu derriere. er ist ein wenig zurück geblieben. Trochę pozostał.

il est demeuré derriere. er ist zurück geblieben. Pozostał; pozad został.

loin derriere. weit dahinter. Daleko nazad.

marchez derriere. geht zurück. Idź nazad.

par derriere. von hinten, hinterwärts. Z tyłu.

Derriere, interj. zurück, ein Jäger-Wort, die Gunde zurück zu rufen. Pozad, nazad, stowo ktorem towiec pły nazad wola.

laisser quelqu'un bien loin derriere. einen bey weiten übertreffen, ihn weit zurück lassen. Daleko rowiennika zoltawić za sobą; barzo przed kiem w czym przodkować.

regarder derriere. in moralischen Schriften: eine angefangene Besserung nicht fortsetzen, seine vorige Lebens-Art ergreifen, den vorigen Weg gehen. *W sensach moralnych:* utracić w dobrych postępkach; poprawy zaczęty zaniechać; do przel. sey się powracać niecnoty. § Quand on a renoncé au monde, on ne doit regarder derriere soi.

Derriere, praep. hinter. Za. § **Derriere** la porte.

il s'est mis derriere ses amis. er hat sich hinter seine Freunde begeben. Udał się za swemi przyjaciółmi.

derriere une maison. hinter einem Hause. Za domem.

derriere lui. hinter ihm. Za nim.

les mains liées derriere le dos. die Hände hinter dem Rücken gebunden. Wszak związanemi rękoma.

Derriere, f. m. 1) das Hintertheil, die Hinter-Seite einer Sache als eines Wagens, eines Hauses; 2) der Hintertheil des Leibes, der Hintere am Menschen und Thieren. 1) Tył czego jako woza, domu &c. 2) zadnica, zadek, postadek u człowieka i u zwierząt. § 1) Le derriere d'une maison, d'une cuirasse, d'une jupe, d'un manteau; 2) torcher son derriere; donner un coup de pié au derriere.

derriere d'un tableau. bey dem Mahler: der Grund eines Gemähltes. *U malarza:* pole na obrazie.

les maisons de derriere la muraille. die Häuser hinter der Mauer. Domy co są za murem.

ceux de derriere l'Eglise. die hinter der Kirche. Ci, co są za kościołem.

levez ce papier de derriere le coffre. hebet das Papier hinter dem Kasten auf. Podnieś papier, co za sepetem leży.

il a toujours quelque porte de derriere. er hat stets seine Ausflucht. Nie trudna u niego o wymówkę.

le pié de derriere. der Hinter-Zuß. Noga poślednia.

il a mis cette chose sans deuant derriere.

et bat alles durch einander gemenget. Pomieszal wszystko iako groch z kapusta.

montrer le derrière, vulg. sein Wort nicht halten; Fersen; Geld geben. Nie dotrzymać słowa danego; piętami się wysięc; tył dać. § Ce faux brave, ce babillard montre souvent le derrière.

faire rage des piez de derrière. alle Kräfte anwenden etwas auszuführen. Wszystkich poruszyć sposobow, aby co skutku swego wzięło. § S'il vous donne sa parole, il fera rage des piez de derrière.

Ders, f. m. obs. ein Thron-Himmel über des Königes Tafel. Baldachym, namiotek nad stołem krolewskim.

Dera, f. m. obs. eine Eide. Dab.

Derver, v. r. obs. thöricht werden. Glupiec.

Dervé, te, adjct. obs. närrisch. Wazenski.

Derveie, f. f. obs. Narrheit. Glupstwo.

Dervis, Derviche, f. m. ein türkischer Pfaff. Derwiz, pop turecki.

Des, artic. vid. De, artic.

Dès, Dez, vid. De, f. m.

Dès, praep. von da an; von. Od, z, ze.

dès son enfance, de sa jeunesse. von seiner Kindheit, von seiner Jugend an. Od swego dzieciństwa, z młodu; od młodości jego.

de la berceau. von der Wiege an. Od samey kolebki.

dès aujourd'hui. von heute an. Od dnia dzisiejszego.

dès long tems. von langer Zeit. Od dawnych czasow.

dès sa source. von seiner Quelle an. Z samego źródła swego.

dès la premiere page. von der ersten Seite eines Buchs. Od pierrwzey strony w księdze.

dès-là, adv. eben dadurch, eben darum. Przez to samo, ztąd. § Dès-la il est perdu; nous sommes vaincus dès-là que nous cessons de combattre.

dès que, conj. so bald als. Skoro tylko. § On m'aplaudit, dès que l'on m'aperçoit; dès que je l'ai vu.

dès là que; dès lorsque. gleich von der Zeit an als. Zaraz od tego czasu, gdy. § Dès qu'il fut parti, on a &c.

dès-lors, adv. damahlé, von der Zeit an. Wtedy; odtąd; od tego czasu. § Je le vis faire cent sottises & dès-lors j'ai perdu toute estime que j'avois pour lui.

Desabiller, vid. Deshabiller.

Desabusement, f. m. Benehmung des Irrthums, Zurechtweisung. Naprowadzenie obłąkanego; wyprowadzenie kogo z błędow; wyblądzenie.

Desabuser, v. a. einen aus dem Irrthum bringen, zurecht helfen, eines bessern berichten. Wyblądzić kogo z czego; wywieść kogo z błędow; zdjąć zasłonę z błędnego rozumu. § Il les a desabusez de leurs fausses opinions,

des-abusez vous. lasset den Irrthum fahren. Odstap błędu tego.

Desachalander, vid. Dechalander.

Desacorder, v. a. ein Instrument verstimmen. Przekroić, odstroić instrument. § Desacorder un luth, une guitarro.

Desacoter, v. a. vom Wasser: ausspülen, auswaschen, mürbe, schadhaft machen. O wodzie: podrywać, wylizac, podbić.

Desacoupler, v. a. die Hunde von der Kuppel los lassen. Ply rosforować.

Desacoutumance, f. f. Abgewöhnung, Entwöhnung, Ablegung einer Gewohnheit. Odzwyczajenie, odłożenie nałoga iakiego.

Desacoutumer, v. a. entwöhnen, abgewöhnen. Oduczyć; odzwyczaić; odwyknąć czego. § Desacoutumer le vin; desacoutumer une personne de jouter, de boire.

se desacoutumer, v. r. sich etwas abgewöhnen. Odzwyczaić się czego. § On a peine à se desacoutumer des gens lors qu'on les aime; se desacoutumer de boire.

Desacointié, adj. obs. unbeständig in der Freundschaft. Niestateczny w przyjaźni.

Desaffourcher, v. a. den Anker aufheben und ans Schiff bringen; lichten. Podnieść kotwicę w okręt wciągnąć.

Desagencer, v. a. verrücken, aus der Ordnung bringen, versehen. Mieszac, pomieszac; porządek wywracać.

Desagrasser, vid. Degrasser.

Desagréable, adj. c. unangenehm, misfällig, wiederlich. Niemily, przykry, przeciwny. § Un air desagréable; un goût desagréable.

Desagréablement, adv. verdriesslich, unangenehm, wiederlich. Niemilo, przykro. § Parler desagréablement.

Desagrées, v. a. misbilligen, seinen Befall versagen. Ganieć co; nie pochwalic czego. § Desagrées quelque chose.

desagrées, v. n. nicht gefallen, misfallen. Nie podobac się komu. Il a le malheur

- heur de desagrèer à tout le monde.
desagrèer, dégrèer, v. a. ein Schiff abtafeln. Okręt z lin obrać.
- Desagrément, *f. m.* Unannehmlichkeit, ein widriges Wesen. Nieprzyjemność, przykrość, ciężkość. § Elle a un grand desagrément en toute la personne. c'est un grand desagrément pour moi.
- *Desagré, *e, adj.* was die Säure verloren hat. Co kwasu swego pozbyło.
- Defaite, *f. m. obs.* Unbequemlichkeit, Niewygoda, niewczas.
- Defajuster, *v. a. vid.* Ajuster. Sachen die ordentlich gesetzt gewesen, verrücken. Rzeczy porządnie ułożone pomieszać, porządek wywracać. § Defajuster les choses.
- Defalcération, *f. f.* Stillung des Durstes. Ugazzenie pragnienia.
- Defaltérer, *v. a. & n.* 1) den Durst löschen, stillen; 2) die Begierde nach etwas stillen. 1) Gasić pragnienie; 2) gasić żądze. § 1) Le jus de citrons defaltère extrêmement, on ne peut defaltérer un hidropique; 2) un avare ne peut defaltérer sa foif, qu'il a des richesses.
- Defancher, *v. a.* das Büngelein aus einer Schalmei nehmen. Odiąć stroik albo bak z szalamei.
- Defancrer, *v. n.* den Anker aufheben, und absegeln, lichten. Kotwicę podniozższy odzeglować. § Nous desancrâmes dès le lendemain.
- Defangler, *v. a.* ein Pferd abgürten. Konia rozgurtować.
- Defapareiller, *v. a. vid.* Dépareiller, Déparier.
- *Defapétisser, *v. a. & n.* den Appetit zum Essen benehmen. Psuć apetyt do jedzenia. § Les viandes mal-propres defapétissent les gens.
- *Defapliquer, *v. a.* die Aufmerksamkeit benehmen, von dem Fleis abziehen. Odwodzić kogo od pracy, odrywać kogo od aplikacyi do czego. § Le tems me defapliquera des objets qui m'occupent.
- Defapointer, *v. a. obs.* 1) abhandeln, die Soldaten; 2) Besoldung vermindern. 1) Abdankować żołnierza, zwinąć chorągwie; 2) uiąć obroku.
- Defaprendre, *v. a.* das gelernte verlernen, vergessen. Oduczyć się czego, zapomnieć to, czego się kto nauczył. § Il faut qu'il defaprenne ce qu'il a appris.
- Desappropriation, *f. f.* in geistlichen

- Schriften und Kloster-Sachen: Aufhebung des Eigenthums, als der Güter, der Ehren etc. *W zakonnych i nabożnych mowach: wyrzekanie się dobr, honorow &c.* § Dieu demande de nous une desappropriation des biens, des honneurs, des plaisirs &c.
- se* Desaproprier, *v. r.* in Kloster-Sachen: sich entsagen, sich aller zeitlichen Güter begeben. *W klasztornych materyach: wyrzec się własności dobr swieckich.* § Se desaproprier des biens temporels.
- Desaprouver, *v. a.* misbilligen, nicht gut heißen, verwerfen. Nie pochwalić; ganić co, iako uczynek. § Desaprouver le procédé de quel'un.
- Desarborer, *v. a.* die Flagge von Mast wegnehmen. Zdiąć banderę albo chorągiew okrętową z masztru.
- *Desarçonnement, *f. m.* Verrückung von seiner Stelle. Ruszenie czego z miejsca swego.
- Desarçonner, *v. a.* 1) einen von Pferde werfen, aus dem Sattel heben; 2) einen verstören, irre machen, einem das Maul stopfen; *3) einen aus dem Sattel heben, wird vom Frauensimmer gesagt. 1) Wyfadzić z siodła, zrzucić kogo z konia; 2) okrzyknąć, skonfundować kogo, gebić komu zawrzcęć; *3) dać komu met w amorycznym boiu, o białogłowie mówiąc. § 1) Desarçonner un cavalier; *2) je l'ai desarçonné; il ne manque guère de desarçonner ses adversaires.
- Desargenté, *v. a.* 1) das Silber von etwas wegnehmen, abschaben, abstoßen, abfräsen, in diesem Verstande wird nur das *partic. desargenté* gebraucht; 2) *vulg.* einen ausbeuteln, vom Gelde bringen. 1) Scierać, oskrobać z czego srebro tego słowa tylko *partic. desargenté* jest w zwyczajiu; 2) *vulg.* wytrząsać komu kaletę, wyiskrzyć komu miełek. § 1) Un calice desargenté; 2) ces achats m'ont desargenté, on l'a bien desargenté.
- se* desargenter, *v. r.* sich vom Gelde entblößen. Wydać się z pieniędzy, wypieniężyć się.
- Desarmement, *f. m.* Entwaffnung, Niederlegung des Gewehrs. Odeymowanie broni, złożenie z siebie oręża.
- Desarmer, *v. a.* 1) entwaffnen, wehrlos machen, als einen Soldaten, ein Kriegsschiff; 2) begütigen, besänftigen. 1) Dyfarmować, odiąć komu oręża, broni, obrać, obnażyć kogo z oręża, ze zbroi, iako żołnierza, nawę woienną; 2) jako

lifać, uglaścić, ublagać. § 1) Défarmer un soldat, sa partie; 2) la pénitence desarme la colère de Dieu; la soumission des vaincus avoit desarmé sa colère, desarmer quelqu'un.

desarmer un canon. die Ladung aus einem Stück nehmen. Wykręcić ładunek z dział.

desarmer les levres d'un cheval. einem Pferd, das grosse Lippen hat, selbige an die Seite legen, damit das Gebiss nicht auf den Lippen, sondern auf dem Zahnfleisch liegen moge. Koniowi podustemu wargi z pod wędzidla wyjąć, aby nie na nich, ale na działach leżało.

desarmer une accusation. eine Klage ablehnen. Zbić oskarzenie.

se desarmer, v. r. das Gewehr ablegen. Odłożyć bron od siebie.

Desarmer, v. n. 1) die Waffen niederlegen, das Kriegs-Volk abhandeln, als nach einem Frieden; 2) Schiffe von Kriegs- und Mund- Provision entbloßen, 1) Zbroje złożyć, szablę odpasać, chorągwie zwinąć, regimenty abankować iako po zawartym pokoju, dysarmować się; 2) nawy wojenne z dział i z municyi obrąć. § 1) Tous les Princes ont desarmé, il est dangereux de desarmer le premier, on desarme après la paix faite; 2) les puissances maritimes ont desarmé.

desarmé, ée, adj. & pari. 1) entwaffnet; 2) im Wappen: entbloßt von Klauen, Säbnen, Hörnern als ein Adler, Löwe.

1) Z broni obrany; 2) w herbach: pazurów, kłów, rog, nie mający, iako orzeł, lew &c.

**Desaranger, vid. Déranger.* versetzen, verrücken, verwerffen. Rozrzucić, pomieścić porządek.

**Desarroi, f. m.* 1) betrübter Anblick, Unordnung, Abgang, Abnahme; 2) Fuhrwerk. 1) Okropna rzecz pościć, mieszanina, szwank, schylek ku upadkowi; 2) powoz. § 1) Etre en une triste desarroi.

**L'armée est en desarroi.* die Armee ist mit einem schlechten Fuhrwerk versehen. Wojsko niedobrym powozem opatrzone.

Desassembler, v. a. zerlegen us einander nehmen, als eine Uhr, ein Gewehr. Roskładać, rozbierać, iako strzelbę; zegarek. § Desassemblez une montre.

Desassiéger, v. a. einer Belagerung ein Ende machen, den Feind zur Aufhebung einer

Belagerung nöthigen. Obłożenia zakonńczyć, miasto obleżone opędzieć.

Desassocier, v. n. (dissociari) eine Gesellschaft, die wegen einer Handlung, Nutzen oder anderer Absicht gemachet worden, trennen. Rozzerwać, rozłączyć towarzystwo względem spohandlu, pożytku zobopólnego, lub z infzey przyczyny, z kiem uczynione.

se desassocier, v. r. sich von einer Gesellschaft trennen, aus der Gemeinschaft treten. Rozłączyć się; wystąpić z społeczeńości, z towarzystwa.

Desassorti, e, adj. aus der Ordnung gebracht. Z rzyzy wypadły.

**Desassurer, v. a.* Zweifel erwecken, ungewis machen. Powątpiewanie komu czynić; wybić komu co z głowy; wyperśwadować komu co, § Il croit cela fermement, mais il l'en faut desassurer; je croiois cela, mains on m'a desassuré.

Desastre, f. m. wiedriges Schicksal, Unstern, Unfall. Traf, stos niezczęsny, zawisły wyrok, niefortunne fata, § C'est un grand desastre; il lui est arrivé un fâcheux desastre.

Desastreux, euse, adjectiv. unglücklich, nur in hoher Schreib Art. Niefortunny, ciężki, zawisły; w poważnych materjach tego słowach używają.

Desatteler, vid. Dereler.

Desavantage, f. m. Nachtheil, Schade, Verlust, der Kürzere, den man in etwas ziehet. Szkodowanie na czym; szkoda, szwank, uszczerbek, utrata, uyma, ubliżenie. § Cela va à son desavantage; en forçant le retranchement on eut quelque desavantage; l'affaire tourne à mon desavantage; la paix a été conclué avec desavantage pour nous; l'ennemi eut du desavantage.

ils furent vaincus par le desavantage de lieu. (à cause du desavantage du lieu.) sie wurden wegen der Unbequemlichkeit des Places, geschlagen. Zwyciężeni nie mając miejsca do potyczki fortelnego; placem raczej niżeli orężem zwyciężeni.

Desavantager, v. a. zum Nachtheil anderer einem im Testament einen grossen Vorzug geben. Ku szkodzie infzych wiele komu odkazać, uprzędzić infzych w testamentencie. § Pour avantager trop son aîné, il a desavantagé tous les autres enfans.

Desavantageux, euse, adjectiv. 1) schädlich, nachtheilig; 2) unbequem, nicht wohl gelegen, als ein Feld zur Schlacht. 1) Uszczerbek, szkoda przynoszący, niepoży-

- pożyteczny; 2) niewygodny, niespofobny, niesfortelny, iako pole do bitwy.
- § 1) Combat desavantageux au parti; faire une paix desavantageuse; 2) ce Général a choisi un poste trop desavantageux pour s'y soutenir, un lieu si desavantageux ruinera les troupes.
- Desavantageusement, *adv.* mit Schaden, nicht vortheilhaftig. Z ufzeczerbkiem, ze szkoda, niesfortelnie.
- *Des avant que, *vid.* Avant que.
- Desaveu, *f. m.* 1) Erkennung, Verleugnung, Verwerfung einer Sache; 2) in Gerichten: Wiederrufung desjenigen, was ein anderer eingewilliget, dazu er keine Vollmacht gehabt; 3) im Lehnrcht: Verweigerung, Verfassung der Lehns-Pflicht, wenn einer nicht huldigen will.
- 1) Nieprzyznawanie się do uczynku iakiego, zapieranie się; 2) u prawa: odwoływanie tego, na co kto przeciw swej daney pienipotencyi zezwolil; 3) u lennem prawie: odmawianie wierności oddawania, gdy man holdować nie chce. § 1) Un desaveu sincere, veritable, il fait un desaveu de tout ce qu'il dit, mon desaveu est fondé sur de bonnes raisons; 2) matière sujette à desaveu.
- *Desaveugler, *v. a.* die Blindheit wegnehmen, einen Blinden sehend machen; 2) einem die Augen öffnen, zur Erkenntniß bringen. 1) Slepotę komu zleczyć, ślepemu wzrok przywrócić; 2) bielmo komu z oczu zetrzeć, nauczyć kogo czego.
- Desavoüer, *v. a.* 1) sich zu etwas nicht bekennen, es nicht bekräftigen; 2) etwas nicht vor das feine erkennen, entkennen, wiederrufen, leugnen. 1) Nie znać się, nie przyznawać się do czego, nie potwierdzić czego; 2) nie mieć, nie wyznawać czego albo kogo za swe, iako kźięgę, syna swego &c. § 1) Le mari peut en des certaines rencontres desavoüer sa femme; 2) desavoüer un mauvais livre, un enfant, desavoüer quelqu'un pour son parent.
- desavoüer son Ambassadeur, declariren, daß der Gesandte ohne Befehl und wider die Meinung des Principals gehandelt. Deklarować że postępkı posła przeciw woli i plenipotencyi Pryncypala były.
- Descalange, *ée, adj. obs.* 1) vom Arrest beiredet; 2) nicht angeklaget. 1) Od arestu uwolniony; 2) nieoskarzony. § 1) Meubles descalangez.
- Descendance, Descendant, } *vid.* Décen:
 Descendre, Descension, }
 Descente,
 Descharge, Descharger, *vid.* Décharge.
 Deschauffer, Dechauffement, *vid.* Déchauffer.
 Descintrer, *vid.* Décintrer.
 Descouvert, Descouvert, *vid.* Découv:
 Descrier, *vid.* Décrier.
- Description, *f. f.* (*descriptio*) 1) Beschreibung durch Worte; 2) in der Logik: eine unvollkommene Definition; * 3) Aufzeichnung Verzeichniß; * 4) Abschrift, Abschreibung. 1) Opis, opisanie słowne czego; 2) w logice: Definicja niedoskonała; * 3) spisanie, rejestr, spissek czego; * 4) przepis, kopia, transumpt. § 1) Il est à propos d'en faire une description, soyez riche et pompeux dans vos descriptions, la description d'une chose, d'une personne; 2) je veux avoir une definition et non pas une description; 3) faire la description d'une ville; 4) faire la description d'une lettre.
- Descrire, *vid.* Décrire.
- Descrois, *f. m. obs.* eine Meer-Engel. Giesnina morska.
- Descruer, *vid.* Décruer.
- Desdaigner, *vid.* Dedaigner.
- Desdire, *vid.* Dédire.
- Desdit, *vid.* Dédit.
- Desembaler, *v. a.* Waaren aus einem Ballen packen. Towary z bele wykladać, wypakować.
- Desembarquer, *v. a. vid.* Débarquer. aus dem Schiff ausladen. Z okrętu wyładować.
- Desembarasser, *vid.* Débarrasser.
- Desembourber, *v. a.* aus dem Koth, aus einer Lache helfen. Z błota, z kałuży dobyć.
- Desembourer, *vid.* Débourer.
- Desemparement, *vid.* Cession. Abtretung. Ustąpienie czego.
- Desemparer, *v. a.* 1) verlassen, räumen einen Ort; 2) einem etwas abtreten. 1) Ustąpić żkad, opuścić miejsce iakie; 2) ustąpić komu czego. § 1) Desemparer un lieu, une ville.
- desemparer un vaisseau, einem Schiffe Mast und Tackeln abnehmen. Ogołocić okręt z lin i z maszta.
- Desempelotoir, *f. m. vid.* Einpelote.
- Desempenné, *éc, adj.* Federlos. Pior nie mający, wypierzony.
- un trait desempenné, ein Pfeil ohne Federn. Strzala bez pior.
- il va comme un trait desempenné, er ist in seinem Unfall von aller Hilfe entblöset.

- Nie widzi, zkadby mógł mieć w swoim niezczęściu podpory.
- Desempeser, v. a.** die Stärke aus dem Leinen Zeug wieder heraus spülen. Krochmal z bielizny wypłokać.
- Desemplir, v. a.** etwas ausleeren. Wyprożnić co.
- desemplir, v. a.** se desemplir, v. r. leer werden. Wyprożnić się, prożnym zostać. § Pendant la foire sa maison ne desemplir point de juifs, sa maison ne desemplir point de monde.
- Desemprisonner, v. a.** aus dem Gefängnis los lassen, auf freyen Fuß stellen. Z więzienia kogo wypuścić.
- Desenchantement, f. m.** Befreyung von der Zauberey. Odczarowanie, odczynienie czarow.
- Desenchanter, v. a.** einem von der Beszauberung los helfen, befreien. Odczynić, odzegnać czary, odczarować.
- Desenclouer, vid. Declouer,**
desenclouer un canon, ein vernageltes Stück zurecht bringen. Działo gozdzem poplastić naprawić.
- Desendormir, v. a.** einen im Schlafe stören, einen aufwecken. Przerwać komu sen, obudzić kogo.
- se desendormir, v. r.** sich aus dem Schlafe aufwecken. Obudzić się, ocknąć się ze snu.
- il n'est pas encore bien desendormi.* er ist noch nicht recht aufgewacht. Jeszcze się doskonałe nie obudził.
- Deseneurer, v. a. obs.** unglücklich machen. Niezczęśliwym uczynić.
- Desensier, v. a.** die Geschwulst benehmen, vertreiben. Puchlinę odpedzić. § On guent pour desensier les jambes.
- desensier, v. n.** se desensier, v. r. die Geschwulst verlieren. Puchliny pozbyć. § Son ventre desensie, la tumeur se desensie.
- Desensure, f. f.** Abnehmen der Geschwulst. Ubywanie puchliny, opadanie puchliny.
- Desengager, v. a. vid. Dégager.**
- Desenger, v. a.** vom Ungezeier reinigen. Chędożyć co z owadu, wybić, wypalić plugaństwo. § Il faut desenger ce lit de punaises.
- Desenivrer, v. a.** einem die Trunkenheit vertreiben, einen Trunkenen nüchtern machen. Trzeźwić, roztrzeźwić, wytrzeźwić kogo.
- se desenivrer, v. r.** desenivrer, v. n. nüchtern werden. Wyzumieć, wyspać się po pianaństwie. § Il ne desenivre point depuis huit jours.
- Desenlacer, v. a.** aus den Schlingen einen Vogel nehmen, los machen. Ptaka wyjąć z sidła.
- se desenlacer, v. r.** sich aus der Schlinge losmachen. Wyplatać się z sidła. § C'est oiseau s'est desenlace.
- Desennobler, v. a. obs.** entadeln, des adelichen Standes entsetzen. Odszlachcić; z szlachectwa wyzuc, złożyć. § La pauvrete ne desennoblit point.
- Desennuier, v. a.** die Unlust vertreiben. Kłopot, frasunek z głowy wybić, wypędzić, wypogodzić serce skofszczone. § L'agréable lecture desennuie.
- se desennuier, v. r.** sich die Brillen vertreiben. Trosk, frasunkow zbywać. § Il cherche à se desennuier, il va se desennuier chez ses amis.
- Desenraier, v. a.** einen Strick oder Kette wegnehmen, so den Lauf eines Rades hemmen. Odiąć powroz albo lancuch obrot kofa hamujący. § Il faut desenraier, desenraier une roue.
- Desenröler, v. a.** einen Soldaten aus der Rolle austhun, abdanken. Wymazać żołnierza z szeregu albo z rejestru woyskowego; odprawić, abdankować.
- Desenrouer, v. a.** die Heiserkeit vertreiben. Chrapki pozbyć.
- se desenrouer, v. a.** die Heiserkeit verlieren. Chrapki zbyć, odchrapić.
- Desenrumer, v. a.** den Schnupfen vertreiben. Rymę usmierzyć.
- Desenseigner, v. a.** verlernen, ablernen, einen von demjenigen abbringen, was er gelernt hat. Oduczyć kogo tego, czego się nauczył. § Il lui faut desenseigner qu'on lui a enseigné.
- Desensevelir, v. a. vid. Déterrer.** ausgraben, was vergraben gewesen. Wykopać rzecz zakopaną.
- Desenforceler, v. a.** einem von der Beszauberung los helfen. Odczynić, odzegnać, odczarować czary. § Desenforceler une personne.
- Desenforcelement, f. m.** das Auslösen von der Zauberey. Odczynienie, odczarowanie.
- Desentêter, v. a.** einem etwas aus dem Sinn schlagen. Wybić co komu z głowy. § On l'a desentété de son mariage.
- se desentêter, v. r.** das Kopfsweh vertreiben. Pozbyć głowy bolu. § Il faut prendre l'air pour se desentêter.
- Desentraver, v. a.** ein Pferd losfesseln. Rospętać konia spętanego. § Desentraver un cheval.
- Desenvenimer, v. a.** den Gift ausziehen, den Gift benehmen. Truciznę z czego

go wyciągać. § Desenveimer une plaie.

Desenyvrer, *vid.* Desenivrer.

Desequiper, *v. a.* ein Schiff abtackeln. Obrac okret ze wszystkich sprzętow i obrony.

Desergoter, *v. a.* ein Pferd an der Fluss-Galle oder den Spalt heilen, *s.* Ergot. Konia uloczyć mającego w kolaniach wrzodki miętkie zióła woda napel-nione, ktore za czasem w chrzątkę zwykly przestać; *obacz* ergot.

Désert, *f. m.* (*desertum*) eine Wüste, eine Einöde, ein unbewohnter Ort. Pustynia, puszczka, dzikie pole. § Les déserts de l'Arabie sont vastes & afreux; habiter, demeurer au desert.

Désert, *e.* *adj.* (*desertus*) 1) müßig, unbe-wohnt; 2) ungebaut vom Acker; 3) des-fertirt, erloschen, veräußert, in Gerich-ten. 1) Pulty, opuścialsy, nienasiadly, z mieszkanicow ogolocony; 2) zagaliko, otluk, rola zarosta albo niesprawiona; 3) w szadach; opuszczony, odbiezony, szepzly iako apelacya. § 1) Un lieu désert, l'Arabie déserte, país desert; 2) Un champ désert, une vigne déserte; 3) cet apel est désert.

Désertor, *v. a.* 1) vermüßten, öde machen; 2) verlassen einen Ort, aus selbigen zie-hen, lauffen; 3) in der Seefahrt: ein-nen nicht mit sich ins Schiff nehmen, in fremden Lande zurück lassen. 1) Spustofzyć, z mieszkańca ogolocić; 2) ućiec, opuścić, odbiec czego; 3) w zeglarskiej nauce: nie wziac kogo z soba w okret; w pustych albo w da-lekich kogo odiechać kraiach. § 1) Le Seigneur désertora toute la terre & lui fera changer de face; 2) l'ennemi dé-sertant les remparts; désertor une maison, un logis; désertor l'armée; 3) désertor une personne.

désertor, *v. n.* (*deserere*) 1) desertiren, durchgehen, ausreissen, von Soldaten; *2) davon lauffen, davon gehen, austre-ten. 1) Zbieżec, ućiec od woyska; *2) ućiec, unkużac, odbiec. § 1) On punit de mort les soldats qui désert-ent; 2) il lui est dur de voir désert-er ses galans.

Déserteur, *f. m.* (*desertor*) 1) ein Soldat der durchgegangen ist; ein Deserteur; 2) der eine Profession verlassen und eine andre ergriffen; 3) der aus einer Ge-sellschaft tritt. 1) Odbiegacz woyska, pulku, regimentu swego; przebie-glec, co ućiekl z woyska; 2) odstępcza swey profesyi, rzemiasla, infzego się chwytajac; 3) występujący z towarzy-

zystwa. § 1) Le transfuge abandon-ne le service de son Prince & trahi sa Patrie, le déserteur est coupable de quitter le service au quel il s'est en-gagé; il a été puni comme déserteur; 2) déserteur de la Médecine.

Désertion, *f. f.* (*desertio*) 1) das Ausreis-sen, Desertiren der Soldaten, 2) in Gerichten: boshaftige Verlassung sei-nes Ehegatten, die Desertion. 1) Odbie-żenie od woyska, ućiekanie ze służby woyskowej; 2) w szadach: zlosliwe małzonka odbiezenie, ktore za roz-wod poczytane bywa.

apel tombé en désertion; désertion d'apel. in Gerichten: eine desertirte, erlo-schene Appellation. w szadach: apela-cya szepzla. § Il est tombé en désert-ion d'apel.

Deservir, *vid.* Deservir. verdienen. Zu-služyc. § Des peines deservies.

Desesperade, *f. f.* *vulg.* Verzweiflung. Rospacz, desperacya.

*à la desesperade, *adv.* verwogen, nach Ar-eines verzweifelten Menschen, verzwei-felter Weise. Po desperacku, despe-speracko. § Jouer, se battre à la des-espéradé.

Désespérement, *adv.* verzweifelter Weise, ohne Hoffnung. Desperacko, bez na-dziei. § Il est désespérement malade.

Desesperance, *f. f.* *obs.* Verzweiflung. Rospacz.

Désespéré, *f. m.* ein Verzweifelter, der alle Hoffnung verlohren. Desperat, czlowiek co o sobie zwatpil.

Désespérer, *v. n.* 1) verzweifeln, die Hoff-nung verlieren; 2) zweifeln an einem. 1) Desperowac, nadzieie stracic, spasc z nadziei; zwatpic o sobie; ros-paczac o czym; 2) zwatpic o kiem. § 1) Désespérer de son salut, il des-espére de reussir dans cette affaire; 2) désespérer d'un jeune homme qu'il se corrige & change de conduite, des-espérer d'un malade.

désespérer, *v. a.* einen zur Verzweiflung bringen, einem den äussersten Verdrus anthun. Przywieśc kogo do desperacyi, do rospaczy; do umoru komu dokuczac. § Il met tout son plaisir à vous désespérer.

se désespérer, *v. n.* 1) sich sehr grämen, äusserst betrüben; 2) verzweifeln, sich aus Verzweiflung das Leben verkürzen. 1) Gryśc się, smucić się, trapić się; 2) z desperacyi się zabić samego. § 1) Ce jouëur, ce plaideur se désespére; cette femme se désespére depuis la mort de son mari; de déplaisir il s'est désespéré;

- desespéré; 2) prenez garde qu'il ne se desespere.
- desespéré, ée, adj. & part. 1)* verweiselt, der alle Hoffnung verlohren hat; 2) verweiselt, von dem keine Hoffnung zur Besserung übrig ist. 1) Desperacki, rospaczny, do desperacyi przywiedziony; 2) będący bez poprawy i zarotowania nadziei, gwałtowny, desperowany, zwiatpiony, walny. § 1) Il a fait un coup desespéré; c'est un homme desespéré; 2) la place est desespérée; sa maladie est desespérée; une affaire desespérée.
- cheval desespéré.* ein wildes, unbändiges Pferd, das beißt, schlägt und den Reiter abwirft. Kon nieuieżdzony; kacerz, kon zuchwały, biący nogami, kłający i iezdca zizucający.
- en desespéré.* verweiselt. Po desperacku, raipacznie.
- Desespoir, f. m. (desperatio)* 1) Verzweiflung, Kleinmuth; 2) herzlicher Kummer, großer Verdruß, Unwille; 3) Ursache eines Verdrußes; 4) vergeblicher Versuch ein vortrefliches Meisterstück nachzumachen. 1) Desperacya, rospacz, zwatpicnie; 2) žal niewypowiedziany, smutek wielki, nieukontentowanie; 3) przyczyna kłopotu, trosk, niemilaku; 4) daremny zawod w wystawieniu rowney sztuki, zwatpicnie o dokazaniu rowney sztuki § 1) Il est tombé dans le desespoir; 2) je suis au desespoir de ne me pouvoir promener avec vous; il est en desespoir de ne pouvoir vous servir; 3) le succes des méchans est le desespoir des honnêtes gens; la lacheté d'un Général est le desespoir des officiers & des soldats; 4) ce tableau est le desespoir des peintres, cet ouvrage sera le desespoir des auteurs; cet édifice si achevé est le desespoir des architectes.
- Desétourdir, v. a.* den Kopf wieder zu recht setzen. Stroiu na głowie poprawić.
- Deserver, v. a. obs.* 1) abbrechen; 2) verlassen. 1) Ułamać; 2) opuścić.
- Desigler, v. a. obs.* auskleiden, Wyzuć, zzuć.
- Desgourdeli, e, adj. obs.* geschickt, geübt, Czwiczony, sposobny.
- Deshabille, f. m.* das Haus- oder Nachtkleid eines Frauenzimmers. Szata białogłowiaka domowa; ochędzka. § Elle étoit en son deshabille, elle étoit avec un deshabille de rose fott magnifique.
- Deshabiller, v. a.* entkleiden, einem die

- Kleider ausziehen. Rozbierać kogo; wyzuć, zwłoczyc komu szaty. § Le laquais deshabelle son maître.
- se deshabiller, v. r.* sich die Kleider ausziehen. Rozbierać się. § Le Prêtre est ale se deshabiller en Sacrillie; je me deshabelle moi-même.
- Deshabiter, v. n. obs.* öde, unbewohnt werden. Pustolzyć się, nienasiadłym, opuściałym zoltawać.
- faire deshabiter, v. a. obs.* verwüsten, öde machen von Einwohnern entblößen. Pustolzyć, ogolocić kraie z obywatela. § La guerre & la peste font deshabiter grand nombre de personnes.
- deshabité, ée, adj.* unbewohnt, öde, von den Einwohnern verlassen. Opuściały, gusty nienasiadły. § Un pais deshabitée; cette maison est deshabitée & elle se ruine de jour en jour.
- Deshabituier, v. a.* abgewöhnen. Oduczyc, odzwyczaić kogo czego. § Je l'ai desh abitué de venir trop souvent chez moi; il faut le desh abituier de mentir.
- se desh abituier, v. r.* sich abgewöhnen. Odwyknąć, odzwyczaić się czego. § Se desh abituier de jurer.
- Deshäler, v. a.* den Sonnen-Brand, die Schwärze von der Sonne benehmen. Wybielić; pozbyć ogorzalosci od słonca. § Une pomade propre à deshäler.
- se deshäler.* wieder weiß werden, die Schwärze von der Sonne vertieren. Wybielić się z ogorzalosci słonca. § Il faut du tems & du soin pour le deshäler.
- Deshanché, ée, adj.* Hüft-los; dem die Hüften verrenkt sind. Biodra ulomne albo wwinione mający. § Ce jeune homme marche comme s'il étoit tout deshanché; cette femme est toute deshanchée.
- Desharnachement, v. a. pron.* Déharnachement das Abschirren der Pferde. Szuru albo rzędu z koni zdeymowanie.
- Desharnacher, v. a. pron.* Déharnacher, ein Pferd abschirren. Rozebrać konia; rzyć, rzur z konia zdiać.
- Desharence, f. f.* Erb-Recht auf die Herrschaften beweglichen Güter. Kaduk; prawo na odumarke dobra ruchome. § Biens tombez en desharence.
- Deshériter, v. a.* enterben. Wydziedziczyc. § Un Père ne peut, sans cause légitime, deshériter son fils.
- Deshéritance, f. f. obs. vid.* Dépossession.
- Deshonnéte, adj. c. pron.* desonér. unehrbar, unteusch, nur von Sachen und nicht

nicht von Personen. Plugawy, sprośny, plodliwy, nieczysty. *tylko o rzeczach a nie o osobach.* § Action, chose deshonnète, des pensées, des paroles deshonnètes.

action malhonète. eine unehrlische That, die wieder die Wohlansändigkeit oder die Ehre ist. Uczynek niepocząciwy, przeciwko honorowi lub przytoyności popelniony.

action deshonnète. eine That wieder die Keuschheit und Schamhaftigkeit. Uczynek sprośny, przeciw wstydnosci i czystości.

Deshonnêtement, *adv.* unkeusch. Sprośnie.

*Deshonnéteté, *f. f.* Unzucht, Unkeuschheit. Sprośność, nieczystość, niewstyd. § Il ne faut rien dire dans les compagnies qui fente la deshonnéteté.

Deshonneur, *f. m. pr.* deshonneur. Schande, Schimpf, Unehre. Zelżywość, nieślawia, dyshonor. § Couvrir le deshonneur de sa famille, faire, causer un deshonneur à quelqu'un, le deshonneur de son sang.

prier une femme de son deshonneur. einer Frau unehrlische Dinge zumuthen. Białeżyłowie o afekt niepocząciwy nalegać.

**c'est me prier de mon deshonneur.* im Schertz: er bittet mich um etwas, das ich nicht gewehren kan. *Zartuąc:* prosić mię o rzecz, na którą zezwolić nie mogę.

Deshonorable, *adj. c.* schimpflich, unehrlisch. Honorowi uwłaczający, szkodliwy, niepocząciwy, nieuczciwy. § C'est une action deshonorable.

Deshonorer, *v. a.* 1) schänden, verunehren, beschimpfen; 2) im Wald-Recht; einen Baum verunzieren, selbigem die Aeste oder den Gipfel abhauen. 1) Dys-honorować, w niesławę podać, znie-ważyc; 2) w *prawie leśniczem:* obci-nać drzewa, gałęzie albo wierzchołki wyciąć. § Deshonorer son nom, sa charge, sa famille; 2) il est défendu de deshonorer les arbres, de les éter.

deshonorer une fille. eine Jungfer schänden. Zgwałcić Panne.

Deshumanier, *v. a.* etnem die menschliche Natur, die Meinungen die ein jeder Mensch hat, beraubn. Wyciąć z kogo człowiecze serce, oduczyć kogo skłonności naturze ludzkiej przywoitych. § Il ne faut pas deshumaniser l'homme en faveur des héros.

Desja, *vid.* Déja.

Desjantier, *v. a.* die Felgen aus einem Rad nehmen. Obod, obłak z kosa wyiąć wozowego.

Desjeuner, *vid.* Dejeuner.

Désignation, *f. f.* (*designatio*) 1) Bestimmung zu einem Amte; 2) Beschreibung, Bezeichnung, Bemerkung. 1) Naznaczenie kogo do urzędu; nominacya na urząd; 2) opisanie, określenie, opis. § 1) Le Roi a fait la désignation de cette charge; 2) la désignation des personnes se fait par leur taille, leur poil & par les autres marques qui les peuvent distinguer des autres, on fait la désignation des terres par les tenans & les aboutissans.

Désigner, *v. a.* (*designare*) 1) zu einem Amte bestimmen; 2) beschreiben, andeuten, bemerken, anzeigen. 1) Nominować, mianować, naznaczyć kogo na urząd; 2) naznaczyć, opisać, określić. § 1) Ils le désignèrent consul pour l'année suivante; 2) c'est lui que l'oracle désigne.

Désincorporer, *v. a.* einverleibte Collegia, Länder wieder von einander reißen, sondern. Rozłączyc kolegia, kraie w jedno ciało spoione. § On a désincorporé la Cour des Aides d'avec la Chambre de Comptes.

Désinence, *f. f.* (*desinentia*) in der Grammatic: die Endigung eines Worts auf einen Buchstaben oder Sylbe. *W grammatyce:* konczenie się słowa na literę albo sylbę, terminacya.

*Désinfatuer, *v. a. vid.* Détromper.

Désinfester, *v. a.* 1) die Seuche vertreiben; 2) einen der von einer irrigem Meinung angefestet ist, zu rechte bringen. 1) Czyszcic co powietrzem zarazonego, spędzić powietrze morowe; 2) nawrócić błędną naukę zarazonego, wybić komu fałszywy koncept z głowy. § 1) Désinfester une maison; 2) il est désinfesté de cette opinion.

Désinfection, *f. f.* die Vertreibung der Seuche. Wypędzenie zarazy, powietrza.

Désintéressement, *f. m.* Unpartheilichkeit. Stron uchodzenie, bezroźność, bezstronność. § Il est dans un grand désintéressement.

Désintéresser, *v. a.* einen abfinden, aus einem Handel lassen, nachdem man ihn befriediget. Wypuszcic, wywiązać kogo z interesu, z związku, ze sprawy, ukontentowawszy go. § Désintéresser quelqu'un.

desintresse, ée, adj. unpartheiisch, der weder

weder seinen Nutzen noch eine Parthey ansiehet. Bezstronny, bezrožny; stron uchodzący, na nikogo, ani na swoy pożytek się nie oglądający. § Il a toujours été fort desintéressé; son amitié n'est pas entièrement desintéressée; c'est un Juge desintéressé; un esprit desintéressé.

Désir, f. m. (desiderium) pron. Désir. Verlangen, Begier. Żądanie, pożądanie. § Arracher de son cœur tous les désirs, la douceur de notre vie dépend du succès de nos désirs; le désir de l'immortalité est le plus violent, aussi bien que le plus fort de tous nos désirs.

au désir, prep. in Verichten: nach Erforderung, laut, nach, *W prawię:* wedlug, podlug. § Cela n'est pas fait au désir de l'ordonnance, de la coutume, des constitutions du Royaume.

Désirable, adj. c. (desiderabilis) Wünschens-werth, angenehm. Pożądania godny, pożądany, przyjemny. § Désirable repos, aimable liberté, elle ne peut laisser ce lieu désirable.

Désirer, Désirer, f. m. obs. das Verlangen, die Begierde. Chuc, żadza.

Désirer, v. a. (desiderare) verlangen, begehren. Żadać, pragnąć. § Il désireroit de combattre avec la cavalerie, il désire d'avoir l'honneur de vous voir, désirer quelque chose à quelqu'un, il seroit à désirer, que &c.

il y a quelque chose à désirer dans cette personne. es fehlt dieser Person etwas. Czegośis tey osobie nie dostaie.

Désireux, euse, adj. wird in hoher Schreib-Art gebraucht: begierig als nach Ruhm, Ehre &c. *Tego słowa w poważnym tylko style używają:* pożądliwy, chciwy iako sławy, honorow &c. § Il est désireux de son salut, il étoit désireux d'étendre d'avantage ses conquêtes, tous les hommes sont naturellement désireux d'apprendre, désireux de gloire, de choses nouvelles.

Désistement, f. m. die Verzicht, Nachlassung einer Rechts-Sache. Ustąpienie iwey pretensyi, zaniechanie sprawy sądowey, resygnacya. § Donner son désistement.

Désister, v. n.
se Désister, v. r. (desistere) absteheh, ablassen, verzeihen. Poprzestać, zaniechać czogo. § Se désister de sa poursuite; se désister d'une affaire.

Des-jugier, v. a. obs. richten. Sądzić.

Des-loër, v. a. obs. tabeln. Ganic.

Deslonger, v. a. den Stof-Vogel von der Leine fliegen lassen, die langen Gefäße dem Fassen abnehmen. Praka łowczego z pęćiny puszcic, długie odiać.

Dès-là, Dès-lors, vid. Dès.

Desloyal, cum derivativis, vid. Déloial.

Desobeir, v. n. ungehorsam seyn. Nieposluszny bydzi. § Il fut contraint malgré lui de desobeir aux ordres du Roi.

Desobeissance, f. f. Ungehorsam. Nieposluszestwo. § Sa desobeissance est grande & mérite d'être punie.

Desobeissances, plur. Werke des Ungehorsams. Postępi nieposluszne. § Les desobeissances d'un enfant, d'un valet, d'un sujet.

Desobeissant, e, adj. ungehorsam. Nieposluszny. § Enfant desobeissant.

Desobligeant, e, adj. undiensthaft, unhöflich, unfreundlich. Nieuczty, niepolityczny, nieobyczayny, nieuczynny. § Un homme desobligeant; un esprit desobligeant; humeur fort desobligeant. cela est extrêmement desobligeant.

Desobligeamment, adv. undiensthaftiger, unhöflicher, unfreundlicher Weise. Nieuczynnie, nieobyczajnie, nieludzko, urazliwie. § Il parle desobligeamment de nous.

Desobliger, v. a. einen schlechten Dienst thun, sich undienstfertig gegen einen bezeugen, selbigen mit einer Undienstfertigkeit beleidigen. Nie przysłużyć się komu, urazić kogo nieuczynnością. § Il l'a desobligé d'une manière fort sensible.

***Desoccupation, f. f.** Beyseitlegung, Entschlagung, Unterlassung der Geschäfte, der Arbeit. Ułaczenie, od zabaw uwolnienie.

***Desoccuper, v. a.** einen von Arbeit befreien. Uwolnić kogo od pracy, ułacnić kogo.

***se desoccuper, v. r.** sich der Geschäfte, der Arbeit entschlagen. Ułacnić się. § Se desoccuper de tous soins.

desoccupé, ée, adj. frey von Arbeit, von Geschäften. Wolny od spraw, od zabaw, niezabawiony, ułacniony. § Un homme desoccupé, un esprit desoccupé.

***Desolateur, f. m.** Vermüster. Pustofzyciel, burzyciel.

Désolation, f. f. (desolatio) 1) Verödung, Vermüstung; 2) Trübsal, Betrübniß, besser affliction, douleur. 1) Spustoszenie, zburzenie; 2) frasunek, smętek, żal; *lepsze są słowa w tym sensie,* affliction, douleur. § 1) La guerre est cause

cause de la désolation de tout le pais ;
2) être dans une désolation.

Désoler, v. a. 1) verwüsten, zerstören ; 2) einen schmerzlich betrüben, bekümmern ; 3) einem im Disputiren überlegen seyn, einen beschämen. 1) Spustofzyć, zburzyć, zniszczyć ; 2) dokuczyć komu ; trapić, męczyć, kogo ; 3) *Disputując* : przedysputować, pomieścić kogo. § 1) Désoler la campagne ; guerre qui désole toute l'Europe, ils désolent les familles par leurs concussions ; 2) la mort a désolé sa pauvre famille ; 3) il désole cet homme dans toutes les compagnies.

désolé, ée, adj. 1) verwüstet ; 2) betrübt, bekümmert. 1) Spustofzony ; 2) zasmucony, skłopotany. § 1) Un pais désolé ; 2) il disoit d'une plainte désolée, une femme désolée s'arracha les cheveux.

Desopilatif, ive, adj. bey den Medicinern : das da inwendig öffnet. *U medykow* : otwierający, wewnątrz purgujący. § Un remede desopilatif.

Desopilation, f. f. in der Medicin : Deynung, Beynehmung der Verstopfung. *W lekarskiej nauce* : otwieranie, purgowanie wewnętrzne.

Desopiler, v. a. in der Heil Kunst : inwendig purgiren, öffnen. *W lekarskiej nauce* : wewnątrz purgować. § Les pillaches desopilent le foie.

desopiler la rate. zu Lachen machen, lustig machen. Rozmieszcic, rozweselic kogo. § Cela vous desopile la rate, une bonne nouvelle desopile la rate.

Desors, adv. ins künftige. Na potym.

Desordonné, f. m. nur in den Hospitälern zu Paris : die weibliche Scham. *Tylko w szpitalach Paryskich* : członek wstydlivy białogłowski.

Desordonnement, adv. unordentlich. Nieporządnie.

Desordonner, v. a. verwirren, in Unordnung setzen. Pomieścić, nieporządku nabawic.

desordonné, ée, adj. & pars. 1) unordentlich ; 2) unmäßig. 1) Nieporządny ; 2) niezmierny, barzo wielki. § 1) Avoir un amour desordonné pour les grandeurs ; 2) il a une faim desordonnée, un appetit desordonné.

Desordre, f. m. 1) Unordnung, Verwirrung ; 2) Verwüstung, Muthwillen, Beschädigung ; 3) Verwirrung, Bestürzung des Gemüths ; 4) unordentliches lüderliches Leben. 1) Nieporządek, mieszania, nierząd, zamieszanie, kłotnie ; 2) pultofzenie, krzywda, szkoda ;

3) konfuzya, pomieszanie ; 4) nierząd, żywot rospulny. § 1) Mettre des meubles en desordre, l'armée est dans un grand desordre, mes livres sont en desordre, vos cheveux sont en desordre ; 2) les soldats ont commis des grands desordres ; 3) cacher son desordre ; 4) jeter le desordre dans une ame, tomber dans le desordre.

Desorienter, v. a. 1) eine Sonnen Uhr von der Morgen Linie verrücken ; 2) einen aus seiner Heymat ziehen lassen, wegbringen ; * 3) einen im Disputiren von der Materie, der er gemachsen ist und auf eine ihm unbekante führen. 1) Odwrocić od linii wschodniej zegar słoneczny ; 2) wywieść, wyprowadzić, rugować kogo z swey oyczyzny ; * 3) w dysputacje kogo od tey materji odwozić, w ktorey się przezywał, na taką go prowadząc, ktorey nie rozumie. § 1) Ce quadran ne marque pas bien, parce qu'il a été desorienté, desorienter un quadran ; 2) desorienter une personne ; * 3) il est tout desorienté.

Deformais, adv. hinfort, in Zukunft. Na potym, potym. § Il a promis que deormais il sera plus sage.

Desosser, v. a. (exossare) die Knochen, die Fisch Gräten heraus nehmen, das Fleisch von den Weinen thun. Kości obierać, ości rybie wybierać. § Desosser un lièvre.

desossé, ée, adj. dem die Knochen, die Gräten ausgenommen sind, als ein ausgegräteter Fisch, ein gefochter Hase. Z kości, z ości obrany, iako zając, ryba warzona. § Un lièvre, un brochet desossé.

Desourdir, v. a. wieder aufwehen. Rozebrać, rozplatać co rkanego.

Despecement,)

Despecer,) *vid. Dépecer.*

Despens, Despence, vid. Dépen.

Desplier, vid. Déplier.

* **Desponsation, f. f.** (*desponsatio*) Eheverlöbniß. Zrękowiny.

Despote, f. m. ein Hospodar, ein Despot oder türkischer Fürst, als in der Wallachey, in der Moldau. Hospodar albo książę w Turczach iako Wołoskie, Moldawskie.

Despotat, f. m. das Fürkenthum eines Hospodars oder Despoten. Hospodarsstwo albo księstwo Hospodara.

Despotique, adj. c. unbeschränkt, höchst, als die Herrschaft, die Regierung. Jednowładny, zupełnowładny, władowładny, gromny,

- gromny, wolnowładny. § Pouvoir despotique.
- Despotiquement, *adv.* aus unbeschränkter Gewalt. Jednowładnie, zupełnowładnie. § Gouverner despotiquement.
- Despotisme, *f. m.* ungebundene Ober-Herrschaft. Wolnowładność, iedynowładztwo. § Un peuple libre ne sauroit goûter le despotisme.
- Despouille, Despouiller, *vid.* Dépouiller.
- Despumation, *f. f.* die Abschäumung, das Abnehmen des Schaums, in der Chymie. *W chymii:* odziumowanie, piany zbieranie.
- Despumer, *v. a.* (*despumare*) in der Chymie; abschäumen. *W chymii:* odziumować, pianę z czego zbierać.
- Desputoison, *f. f. obs.* Zank, Wort-Streit. Zwada, swar.
- Desrenement, *f. m. obs.* Urtheil, Ausspruch eines Schied-Richters. Dekret kompromisarski.
- Desrener, *v. a.* sich reinigen, wegen einer begemessenen Uebelthat sich rechtfertigen. Oczyszczyć się, wyprawić się z czego.
- Desreion, Desreison, *f. f. obs.* Unrecht, Schmach. Krzywda, zelżywość.
- Desruiner, *v. a. obs.* ein wohlgeordnete Sache in Unordnung setzen. Rzeczy porządne rozrzucić.
- Deslacrer, *v. a.* entweihen, entheiligen. Sprofanować co świętego, poświęconego. § Deslacrer une Eglise.
- Deslaigner, *v. a.* Deslaigner les cuirs. die Häute in das Wasser legen, das Blut davon abjuspülen. Skory dla krwi wypłokania w wodę wrzucić.
- Deslaisir, *v. a. obs.* aus den Händen lassen. Z rąk upuścić.
- se deslaisir. v. r.* aus den Händen geben, wiedergeben, räumen, abtreten. Z rąk upuścić, oddać co, ustąpić czego. § Il se deslaisi de ce qu'il avoit entre les mains; se deslaisir d'un gage.
- deslaisir, e, adject.* des Besitzes entsetzt. Z posesyi wyrzucony, wyzury z posesyi.
- Deslailine, *f. f.* Entziehung, Entsetzung des Besitzes. Odięcie posesyi, wyzucie z osiadłości.
- Deslailissement, *f. m.* Abtretung, Verabfolgung, Räumung. Ustąpienie, pufczenie czego.
- Deslailonner, *v. a.* Acker zur ungewöhnlichen Jahrs-Zeit bestellen, nicht zu rechter Zeit Aekern, (den 16. Rolą czasu do tego niesposobnego sprawować; nie-wczeźnie orać; nie na czas siać.
- * Deslale, *f. m.* ein durchtriebener Vogel, ein listiger verschmierter Mensch. Przewrotnik, frant. § C'est un deslale.
- Deslaler, *v. a.* auswässern, als Heringe, gefalzene Fische. Moczyć, namoczyć, wymoczyć iako sledzie, solone ryby. § Faire deslaler des harangues.
- deslale, te, adject.* gewässert. Moczony. § Du saumon deslale.
- Deslangler, *v. a.* aufgärten, losgärten, ein Pferd. Rozgurtować konia. § Il faut deslangler ce cheval.
- Deslaouler, *v. n.* 1) den Rausch ausschlagen, nüchtern werden; 2) dem Magen Zeit lassen, die überflüssige Speise und Getränke zu verdauen. 1) Wyzumieć, wyspać się po pijaństwie, roztrzeźwieć; 2) pofolgować żołądkowi zbytecznym pokarmom i napojem przeladowanemu, dawszy mu czas do strawienia.
- Desceller, *v. a.* das Siegel aufbrechen, aufriegeln. Pieczęć odiać, odpieczętować.
- Dessechement, *f. m.* die Austrocknung, als eines Teiches. Wyszchnienie iako stawu. § Le dessechement d'un marais.
- Dessecher, *v. a.* 1) trocknen, austrocknen; 2) einen Teich ablassen, abschlagen; 3) bey den Aerzten: austrocknen, ausdörren, als der Toback das Gehirn. 1) Suszyć, wyfuszać co; 2) spuścić, iako staw; 3) u medykow: wyfuszać iako mozg tabaka. § 1) Dessecher de la poudre, dessecher une plaie, les vents dessechent la terre; 2) dessecher un marais, un fossé, un étang pour en pêcher le poisson; 3) le tabac desseche le cerveau.
- dessecher un discours.* eine Unrerredung mager machen. Dykurs iafowym czynić.
- Dessein, *f. m.* 1) Vorsatz, Vorhaben, Anschlag; 2) Abriss, Entwurf einer gelehrten Schrift; 3) Vorstellung, Plan, Riß eines Gebäuden; 4) bey den Maltern: Entwurf eines Gemähltes in Gedanken oder auf Papier mit Röthel oder mit einer Bley-Feder; 5) Zeichnung eines Gemähltes an sich selbst, ohne daß man dessen Farben, Licht und Schatten betrachtet. 1) Propozyt, zamysł, wola, myśl, przedsięwzięcie; 2) abrys, pierwszy koncept pisma uczonego; 3) planta, model, abrys, odrylowanie budyunku; 4) pierwsza delineaacya, koncept,

koncept, wizerunek malowania na myśli albo na papierze rubryką lub słowkiem rozłożonego; 5) rozłożenie malowania bez względu na farby, umbry i światłości. § 1) Mon dessein est d'écrire l'histoire; ne formez, qu'un dessein, suivez le constamment; executez un dessein; 2) le dessein d'un discours; le dessein d'une pièce de théâtre, d'un poëme heroïque; 3) faire un dessein d'un Palais; 4) un dessein bien imaginé; 5) il entend bien le dessein; le coloris de ce tableau est beau, mais le dessein n'en vaut rien.

à dessein, adv. damit, auf das. Zeby, aby, na ten koniec aby. § Il a fait cela à dessein d'avoir ses bonnes grâces, à dessein d'apprendre.

à quel dessein. zu was Zweck? Na co? na jaki koniec?

à bon dessein. in guter Meinung. Nie ze zły woli. § Cela peut avoir été fait à bon dessein.

de dessein formé, adv. vorsetzlich, mit Vorsatz, Umyslnie, z umysłu.

Desseller, vid. Dessceller.

desseller, v. a. absatteln. Rozsiódac, rozkulbaczyć konia.

Desserpiller, v. n. obs. zerreißen. Rozedrzeć, rozszarpać.

* desserpillé, ée, adj. der zerlumpt daher gebet. Odarty, zdarty, w galganach.

Desserpilleur, f. m. obs. Räuber. Rozbojnik.

* Desserre, f. f. das Lösmachen, Nachlassung, Verminderung. Popufzczanie, spufzczanie, ulżenie.

* il est dure à la desserre. er giebt nicht gerne, er zahlt ungern, er ist hartleibig. Nie rad prze Bog daie, kurcz murkę łamie; ma węza w kieszeni.

Desserer, v. a. 1) lösen, loslassen, aufmachen, was fest zusammen gezogen, zusammen gedruckt ist; 2) aufschrauben als eine Schraube, eine Presse; 3) Poetisch: abschießen, werfen, als den Donnerkeil; 4) vulg. geben als mit dem Stock, mit der Faust 1) Popufzczac, spufzczac co sciagniętego, scismionego; 2) odszrubowac, iako szrubę, prasę; 3) u Poetow: ciskać, rzucac piorunami, dzirytem; 4) vulg. dac komu kiiem, pięcią. § 1) Desserrez mon corps de jupe, je suis trop serrée; 2) desserrer un vis, un pressoir; 3) Jupiter desserre ses foudres contre toi; 4) desserrer un fourreau, un coup de poing, un coup de bâton.

* desserrer les dents. die Zähne von einander sperren. Otwierac zeby.

* il n'a pas desserré les dents. er hat das Maul nicht aufgethan, er hat nicht ein Wort geredet. Nie rozdziewil geby, i slowka nie przemowil. § Il est si faoul qui ne peut desserrer les dents.

Dessert, f. m. 1) der Nachtsch; 2) die Zeit nach dem Essen, da man den Nachtsch speiset. 1) Wety; 2) czas popołudniowy, gdy wety iedza; wety. § 1) Le dessert étoit fort beau; dresser un dessert; servir le dessert; mettre le dessert sur la table; 2) être au dessert.

Desserte, f. f. 1) der Abhub, die abgetragenen Speisen von einer herrschaftlichen Tafel; 2) Pflege, Verwaltung eines Kirchen-Amts; 3) obs. Verdienst, Belohnung vor eine gute oder böse That. 1) Potrawy zebrane ze stołu pańskiego; 2) sprawowanie urzędu kościelnego. § 1) Les commensaux ont la desserte du Roi.

Desservice, f. f. obs. Beleidigung, böser Dienst, Vossen. Ofensa, uraza, złość, psikus.

Desservir, v. a. 1) ein Kirchen-Amt verwalten, versehen; 2) die Speisen vom Tisch abheben, den Tisch ausheben; 3) einem einen Vossen spielen, einem einen bösen Dienst thun. 1) Sprawowac urząd kościelny, zawiadywac iako kaplica; 2) ze stołu sprzacać, zbierac; 3) psikus, figiel komu wyrzadzic, złe się komu przysluzyc. § 1) Desservir une Cure, une Chapelle; 2) on a desservi un excellent ragoût; 3) le fourbe m'a desservi.

Dessicatif, ive, adj. bey den Aerzten: austrocknend, trocken machend. Umedykow: suszacy, wysuszajacy. § Onguent dessicatif; emplâtre dessicative.

Dessication, f. f. in der Heilkunst: Austrocknung. W lekarskiej nauce: wysuszanie.

* Dessignateur, vid. Dessinateur.

* Dessigner, vid. Dessiner.

Dessiller, v. a. vid. Déciller.

Dessin, obs. vid. Dessin.

Dessinateur, } f. m. 1) ein Zeichner, der gut zeichnet; 2) ein Besteller über et was; Aufseher, als über einen Garten. 1) Ryfarz, ryfownik, biegly w nauce ryfowania; 2) sprawca, dozorca czego. § 1) Être bon dessinateur; 2) dessinateur pour les balers, pour les jardins.

* Dessiner,

***Designier,**
Dessiner, } *v. a. (designare)* 1) zeichnen,
 aufreissen, entwerfen, mit der Kohle,
 Feder; 2) formen, eine Gestalt geben.
 1) Rysować wagiłkiem, piorkiem;
 2) uformować, ukształtować, dać
 rzeczy formę. § 1) Dessiner un por-
 trait, dessiner de bon goût, dessiner
 au crayon; 2) vous verrez de quel air
 la nature a dessiné sa personne.

Dessoiver, v. a. abs. den Durst löschen,
 benehmen. Pragnienie gasić.

Dessoler, v. a. 1) einem Pferd den Strahl
 im Hufe oder die Sohle austreiben;
 2) zur unrechten Zeit den Acker bestel-
 len, als ackern, säen. 1) Z pod kopyta
 korskiego strzałkę, promieni, to jest
 szrodek wydrzeć; 2) nie na czas rolę
 sprawować, niewczesnie orać, siać.
 § 2) Dessoler un cheval, un cheval des-
 solé; 2) dessoler les terres.

Dessouder, v. a. auflöten, was gelötet ist,
 lösmachen. Odlitować lit.

se dessouder, v. r. sich auflöten, sich von
 einander geben. Pufzczać iako lit.
 § Les métaux qu'on a soudé avec de
 l'argent, ne se dessouderent pas.

Dessouler, vid. Deslaouler.

Dessous, f. m. das unterste, der unterste
 Theil einer Sache. Spodek, część
 spodnia czego. § Le dessous d'un pié,
 du plancher, d'une voute.

le dessous des cartes. der unterste Hauffen
 der Karten nachdem der Abhub abge-
 nommen ist. spodnię karty, spodnia
 kart kupa, gdy gracje zwierzchnią ze-
 brali. § Voir, montrer le dessous des
 cartes.

le levre de dessous die Unter-Lippe.
 Spodnia warga.

voir le dessous des cartes. die heimlichsten
 Angelgenheiten einer Sache einsehen.
 W nayskrytłize sprawy przeniknąć
 okolizności. § On a un grand avan-
 tage sur les autres, quand on peut
 voir les dessous des cartes,

***prendre le dessous du pavé.** unten an ge-
 hen, sich unten an stellen. Wziąć
 mieyscelpo lewey stronie.

***avoir du dessous.** den Kürzeren ziehen,
 unterliegen. Podlegać w czym, pry-
 mu ustąpić.

***donner du dessous.** machen daß einer den
 Kürzeren ziehet. Przymusić kogo do
 ustąpienia prymu, wziąć nad kiem
 górę.

Dessous, adv. 1) unten; 2) herunter. 1)
 Pod czym, na dole; 2) na dolz, ze.

§ 1) Il est dessous, regardez dessous;
 2) il est tombé dessous.

au dessous, prep. unter. Pod, § Au
 dessous de la table.

au dessous, adv. herunter. Na dol. § Les
 liqueurs les plus pesantes, vont tou-
 jours au dessous.

il a l'âge de deux ans & au dessous. er ist
 zwey Jahr alt und drunter. Dwa lata
 mu nie spełna.

il est au dessous de quinze ans. er ist noch
 unter 15 Jahren. Lat mu 15 nie spełna.

cet homme est fort au dessous de vous.
 dieser Mensch ist weit unter euch, er ist
 euch nicht gleich an Ehren, Verdien-
 sten &c. Ten człek daleko przed niem
 przodkuie w honorach, zasługach &c.

il tient cette chose au dessous de soi. er
 hält sich zu dieser Sache zu gut. Mnie-
 ma, że to nieprzytłoyna na niego.
 § Ce Seigneur a refusé cette charge,
 qu'il tient au dessous de lui.

de dessous, prep. unter vor, unter. Z pod,
 pod.

irez cela de dessous la table. nehmet das
 unter dem Tische hervor. Wyymiy to
 z pod stoła.

la cave dessous la maison de ville. der
 Keller unter dem Rathhaus. Piwnica
 pod ratuszem.

ceux de dessous la terre. die Gegenfüßler,
 die Leute unter der Erden. Ludzie pod
 ziemią mieszkający, przeciwnogowie.

par dessous, prep. unter, unten her. Pod,
 on le ménoit par dessous les bras. man hat
 ihn unter die Armen geführt. Prowa-
 dzono go pod pachy.

par dessous, adv. unten weg, unten durch.
 Dolem. § Venir par dessous.

Dessus, f. m. 1) der obere Ort, das
 Ober-Theil, der höchste Theil an et-
 was; 2) Titel, Aufschrift eines Brie-
 fes; 3) Oberhand, Vorzug, Vortheil den
 einer gewinnt; 4) die Ober-Hand, die
 Oberstelle; 5) in der Music: der Dis-
 cant, die Ober-Stimme; 6) der Dis-
 cantist; 7) das Instrument zum Dis-
 cant, eine Discant-Geige. 1) Część
 zwierzchnia czego, wierzch; 3) tytuł,
 listowny, podpis na liście; 3) przo-
 dek, prym, gora, którą nad kiem bie-
 rzemy; 4) precedencya, mieysce po
 prawey ręce; 5) w muzyce: dyszkant;
 6) Dyszkantysta; 7) Instrument do
 dyszkantu. § 1) Le dessus d'une table,
 d'une guéridon, gagner le dessus d'une
 montagne; 2) écrire, mettre le des-
 sus d'une lettre, un dessus de lettre
 mal écrit; 3) la fortune n'a pas enco-
 tre le dessus dans son esprit, le des-
 sus

sus dans un combat; 4) avoir, perdre le dessus; 5) il y a deux dessus, l'un qu'on nomme haut dessus, & l'autre bas dessus, chanter le supérieur ou le haut dessus; 6) Monsieur est un dessus; 7) un bon dessus de violon, de viole.

la levre de dessus. die obere Lippe. Zwierzchnia warga.

Dessus, adv. 1) broden; 2) darauf, auf. 1) Na gorze; 2) na to, na nim. § 1) Cy dessus, il est dessus; 2) qu'avez vous à dire là dessus, voilà un beau cheval, on n'a jamais monté dessus, voilà un siège, reposez vous dessus, donne moi une feuille & j'écrirai dessus ces paroles.

dessus & dessous. 1) oben und unten; 2) auf, unter. 1) Na gorze i na dole; 2) na, pod.

il n'est ni dessus ni dessous la table. es ist weder auf noch unter dem Tische. Nie maż go na stole ani pod stołem.

cela n'est ni dedans ni dessous le coffre. dieses ist weder in noch auf dem Koffer. Niemaż tego ani w sepecie ani na sepecie.

au dessus, prep. über. Nad, przez. § Au dessus de la maison, ce chêne élève ses branches épaisses au dessus de toutes les arbres.

au dessus de la nature. über die Natur. Nad przyrodzenie.

ils logent au dessus. sie wohnen oben auf. Mieszkaia na gorze.

il est au dessus du vent. es kan ihm nicht leicht ein Unglück wiederfahren. Nieczęscia się mu obawiać nie trzeba.

il s'est mis au dessus de ses affaires. et hat seine Sachen ausgeführt. Swe sprawy do zamierzonego doprowadził kresu, dopiał swego.

gagner le dessus au vent. auf der See: den Wind gewinnen. Termin marynar: ki: pozyskać, uiać wiatrow.

de dessus, prep. über, auf. Na. *les animaux de dessus la terre.* die Thiere auf der Erde. Zwierzeta na ziemi.

il ne leva jamais les yeux de dessus lui. er wandte die Augen nicht von ihm. Z oka go nie puścił, oczu z niego nie obrocił.

ôtez cela de dessus la table. nehmet das von dem Tische. Weście to ze stołu.

par dessus, adv. drüber, über dieses. Nad to. § On lui a donné tout ce, qu'il a demandé & quelque chose par dessus.

par dessus, prep. über. Przez. § Il faut

par dessus un bâton, il lui porta un coup par dessus la tête.

par dessus tout cela. über dieses alles. Nad to wszystko.

par dessus, f. m. das übermaß, die Zugabe über das abgemessene Maß. Nadatek, przydatek.

je lui ai donné le par-dessus. ich habe ihm noch darüber gegeben, was ihm gehörte. Nad to mu dałem, co mu należało.

Destin, f. m. Schicksal, Verhängnis. Wyrok, przeznaczenie, fata, los. § Il est difficile d'échaper à son destin, il a eu un cruel destin, les destins ennemis, les destins favorables, les arrêts, les décrets du destin.

Destination, f. f. (destinatio) in den Rechten: Bestimmung, die gerichtlich nicht ist bekräftigt worden. Naznaczenie, postanowienie wola w grodzie niekorbowane, nieutwierdzone. § Si un père destine une somme pour être employée en fonds à cause de la minorité de son fils, la destination subsiste, quoique le père meure avant que de la faire.

Destinée, f. f. Schicksal, Verhängnis, Unfall. Przeznaczenie, przezyrzenie, wyrok, fata. § Se plaindre de sa destinée; on ne sauroit vaincre sa destinée.

finir sa destinée. sein Leben endigen. Zyćie swoie kończyć.

Destiner, v. a. (destinare) zu etwas bestimmen, als einen Menschen zum geistlichen Stand, einem eine Krone, Unglück. Przeznaczyć, naznaczyć kogo do czego, iako do stanu duchownego, do korony, do nieczęscia. § On le destine à l'Eglise, on lui destine des couronnes dans les cieux, être destiné à être malheureux.

vaisseau destiné aux Indes. ein nach Indien bestimmtes Schiff. Okręt, co ma do Indow plynąć.

Destiner, v. n. sich versehen. Postanowić co u siebie. § J'ai destiné de faire cela.

destiné, ée, adj. bestimmt. Naznaczony do czego. § C'est un lieu destiné aux jeux & aux ris, ce jour est destiné à la promenade.

**Destituable, adj. c.* der abgesetzt werden kan. Ten co z urzędu złożony być może.

Destituer, v. a. (destituere) *1) entblößen, berauben; 2) absetzen, entsetzen; *3) einen verlassen. *1) Ogolocić, obrać z czego; 2) z urzędu złożyć; *3) opuścić, odbiec kogo. § 1) Réchauffer les parties

parties destituées de chaleur; être destitué de tout secours; 2) destituer un officier, un commis &c. * 3) être destitué de tout secours.

un homme destitué de raison (de bon sens) ein Mensch der der Vernunft beraubet ist. Człek obrany z rozumu.

Destitution, *f. f.* Entsetzung, Absetzung vom Amte. Złożenie z urzędu.

Destonner, *vid.* Détonner.

Destor, *f. m. obs.* Hinderniß, Störung. Przeszkoda.

Destordre, *vid.* Détordre.

Destorquer, *vid.* Détorquer.

Destortiller, *vid.* Détortiller.

Destouper, *vid.* Détouper.

Destourbement, Destourbier, *f. m. obs.* Hinderniß. Przeszkoda.

Destourber, *v. a. obs.* hindern, stören. Przeszkadzać.

Destrier, *f. m. obs.* ein Streit-Pferd. Konj do poryczki.

Destrochere, *vid.* Dextrochere.

Destrois, *adj. obs.* betrübt, Smętny.

Destroit, *vid.* Détroit.

Destroner, *vid.* Détroner.

Destrouffer, *vid.* Détrouffer.

Destrueteur, *f. m. (destructor)* Verstöret, Verderber, Betwüster. Burzyciel, puštofzyciel, wywoćiciel. § C'est un infortuné destruteur; il est le destruteur de sa fortune, de sa maison; un destruteur de l'hérésie.

Destrucción, *f. f.* Verwüstung, Zerstörung, Verderbung, Untergang. Puštofzenie, burzenie, zniszczenie, ruina, upadek. § La destruction d'un Etat d'une famille; il tend à la destruction; ces maximes tendent à la destruction de la religion.

* Destruictivement, *adverb.* Zerstörungswaise. Burzącym, niszczącym sposobem.

Destruivement, *f. m. obs.* Zerstörung, Untergang Zburzenie.

Destruire, *vid.* Détruire.

Devaliser, *vid.* Devaliser.

Devertouillé, *adj. obs.* offen, Ortwarty.

Desvier, *v. n. obs.* sich verirren. Obląkać się.

Desvoiemment, *vid.* Devoiemment.

Desunion, *f. f.* 1) Uneinigkeit, Trennung, Saad; 2) Absonderung als eines Amtes vom andern. 1) Rolterk, niezgoda, wasn, spor; 2) odłączenie, jako urzędu od drugiego. § 1) Il y a une étrange desunion parmi eux; 2) la desunion de deux charges, de deux bénéfices; sentence de desunion.

Desunir, *v. a.* 1) zertheilen, absondern; 2)

trennen, in Uneinigkeit setzen. 1) Rozłączyć co; 2) rozbratać, rozdwoić, powadzić. § 1) Desunir des choses qui sont parfaitement unies; 2) desunir les Rois.

se desunir, *v. r.* losgehen, aus einander gehen, sich aus einander geben. Puszczac, rozrywać się, rwać się. § Petits filets qui se desunissent.

être desuni, *v. n.*

se desunir, *v. r.* von Pferden; aus dem Galop fallen, schwer und falsch galopieren. O koniach: ciężko ewalować. § Losque le cheval est desuni, il travail de mauvaise grace; cheval qui se desuni.

Détachement, *f. m.* 1) Ausschuss von der Armee, ausgeschickter Kriegs-Hausen; 2) Absonderung, Abscheidung, Enthaltung von etwas. 1) Pułk od wojska na ekspedycyę iąką zesłany; podjazd; 2) oddalenie, odwołanie się, wstrzymanie się od czego. § 1) Faire un détachement; 2) être dans un entier détachement des soins de la terre.

Détacher, *v. a.* absondern, ablösen, abbinden, abreißen, abschneiden, etwas angehängtes, angeheftetes, angehängtes. 2) absondern, als ein Amt von dem andern; 3) abziehen, bestreuen, als das Gemüth von etwas; 4) ein Hausen Kriegs-Völker, etwas auszurichten, abschicken. 1) Rozłączyć co odwiezuąc, odrywając, odrzynając &c. 2) odłączyć jako urząd od drugiego; 3) oderwać, odwrócić, oddalić kogo od czego; 4) wysłać podjazd. § 1) Détacher un tableau; 2) détacher un péage d'une ferme; il faut détacher cette question de toutes les circonstances particulières, pour en faire une maxime générale; 3) détacher un ami de l'amour de sa maîtresse; 4) on détacha cinq cents maitres pour couper chemin à l'ennemi.

se détacher, *v. r.* 1) aufgehen, los werden, losgehen als ein Band; 2) sich abreißen, sich losmachen, sich bestreuen als von der Liebe gegen einen. 1) Rozwiązać się jako wstęga zwiazana; 2) oderwać się, odwrócić się, odwozić się, jako od miłości ku komu. § 1) Vdtre jupe se détache; ruban qui se détache, parce qu'il n'est pas bien attaché; 2) se détacher du monde.

pièces détachées, in der Befestigungs-Kunst: die Aussenwerke, die von den Wallen abgetrennt sind. W nauce fortyfikacyney: aufenwerki, obrony przedforteczne.

figures bien détachées. Figuren die auf einem Gemälde hervorragen und eine hinter der andern gemahlet sind. *Figury* na obrazie zdające się, iakoby jedna z drugiey w piękny porządku wybiegały; *figury* wypuszczone.

détacher, v. a. Zeug oder Tuch Fleck ausmachen. Wychedożyć, wyprawić z czego zmaży; wyciąć suknie od makul.

Détacheur, s. m. der die Flecken aus den Kleidern macht. Ten co ze sukien plamy chędoży.

Détacheuse, s. f. Fleck-Ausmacherin. *Plam chędożycielka.*

Détail, s. m. 1) der Handel ins Kleine, da Stückweise verkauft wird; 2) weitläufige Erzählung der Umstände; genaue Umstände einer Sache; eigentliche Bewandnis, eigentlicher Verlauf der Sachen. 1) Handel lokciem, funtem; handel nieogulny; handel lokciowy, funtowy; 2) wyliczanie, rozbieranie wszystkich sprawy iakiey okoliczności; wszystkie rzeczy okoliczności. § 1) *Vendre en détail*; 2) *pour avoir une connoissance parfaite des finances, il faut descendre en mille détails*; *pour savoir les choses, il en faut savoir le détail*; *entrer dans un détail facheux*; *descendre dans le détail*; *dire le détail d'une affaire.*

faire détail d'une armée, d'un regiment, d'une compagnie. eine Armee, ein Regiment, eine Compagnie in guter Ordnung halten. Woytko, regiment, kompanią w dobrym trzymać porządku.

en détail, adv. Stückweise, Stück vor Stück. Poiedynkiem; po części; sztukami. § *Contre en détail*; *comparer en détail & par le menu.*

acheter, vendre en détail. ins Kleine kaufen, verkaufen. Lokciem, funtem, to jest nieogulnie kupować, przedawać.

faire un détail; débiter un détail. umständlich etwas erzählen. Wyliczać co ze wszystkiemi okolicznościami.

il est homme de détail. er erzählt seine Sachen gerne weitläufig. Rad się w powieści swoiey szerzy.

marchand en détail. ein Kramer, Kaufmann, der Pfund- oder Ellenweise verkauft. *Kramarz, kupiec lokciem, funtem* przedawający.

Détailler, v. a. 1) in Stücken zerschneiden, zerlegen als der Fleischer das Fleisch; 2) ins Kleine handeln, Stückweise verkaufen, vereinzeln; 3) etwas mit allen Umständen erzählen, umständlich, genau

vorstellen. 1) *Poszrukować; na sztukę, na członki co rozebrać, rozszukać, iako rzeźnik mięswo*; 2) *nieogulnie handlować; lokciami, funtami przedawać*; 3) *ze wszystkiemi co przekładać okolicznościami, wszystkie rzeczy wyliczać okoliczności.* § 1) *Détailler la viande*; 2) *les petits marchands détaillent leurs marchandises*; 3) *il seroit inutile de vous détailler tout le reste de cette histoire.*

Détailleur, s. m. ein Sellen Kramer; Kaufmann, der Stückweise verkauft. *Kramarz; kupiec lokciami, funtami* przedawający; *kupiec lokciowy, funtowy.*

Détaler, v. a. einframen, die ausgelegten Waaren wieder einlegen. *Towary w sklepie albo w kramie rozłożone składać, sprzącać.* § *Détaler; détaler les marchandises*; *détaler la boutique.*

* *détaler, v. n.* davon laufen. sich davon packen. Umknąć, deiec. § *Il détalé, son camarade le suit.*

Détalinguer, v. a. das Tau vom Anker nehmen. *Wyjąć z kotwice kierstak* albo linę.

Déte, Dette, s. f. 1) Schuldforderung, Schuld; 2) Schuld Fehler; 3) Schuldlosigkeit, Pflicht. 1) *Dług*; 2) *wina, bład*; 3) *powinność.* § 1) *Il a beaucoup de detes*; *il est abimé de detes*; *il a des detes par dessus la tête. taire, contracter, paier une déte*; 2) *confesser, avouer, nier, desavouer la déte*; 3) *je m'aquite de ma déte.*

déte active. Schuldforderung, Schuld die man mir schuldig ist. *Dług, który mi kto winien.*

déte passive. Schuldbast, Schuld die auch einem schuldig bin. *Dług, którym ja komu winien.*

déte privilégiée. privilegirte Schuld, die einen Vorzug vor andre Schulden hat *Dług uprzywilejowany, co przed innymi długami ma przodek w wyplaceniu.*

déte exigible. Schuld die leicht einzutreiben ist. *Dług do wyciągania łatwy.*

détes criardes. kleine Schulden; Lärper Schulden um die man von schlechten Leuten stündlich gemahnet wird. *Długki, których się podli ludzie codziennie upominają.*

Déteindre; v. a. die Farbe ausziehen. *Wyciągać, mienić farbę; psuć kolor.* § *Le grand air déteint les plus vives couleurs*; *l'eau forte déteint les étofes sur qui elle tombe.*

se déteindre, v. r. verschossen, die Farbe verliert.

- verlieren. Spłowieć, blakować. § Drap, qui commence à se détendre.
- déteint, e, *adjectiv. & part.* verschossen. Zblakowany, speszły.
- Dételer, Defateler, v. a. ausspannen, als Ochsen Pferde. Wyprzęgać jako konie, woły. § Dételer des chevaux, des bœufs.
- Détendre, v. a. (*detendere*) 1) ablassen, nachlassen, als einen aufgespannten Bogen, Strick etc. 2) abnehmen. herunterlassen, als die Tapeten von der Wand; 3) etwas ausgebreitetes zusammen wickeln. 1) Spuzzczać co napięzonego jako łuk, powroz &c. 2) zdiąć; spuszczać co na doł, jako obicie ze ściany; 3) związać co rozwitego. § 1) Détendre une corde, un arc; 2) détendre une tapisserie.
- Détenir, v. a. (*detinere*) *1) halten, als einen im Gefängniß, besser tenir; 2) anhalten, vorenthalten, jurück halten. *1) Trzymać kogo iako w więzieniu, lepsze słowo tenir; 2) przytrzymać, zatrzymać sobie co cudzego. § 1) Détenir quelqu'un prisonnier; 2) détenir le bien d'autrui; détenir un héritage.
- détenu, é, *adj.* im Gefängniß oder von einer Krankheit angehalten. W więzieniu albo od choroby przytrzymany.
- Détente, f. f. das Jünglein, der Drücker, ein Gewehr losjucken. Cyngiel do spuszczenia kurka.
- Détenteur, f. m. Vorenthalter, unrechtmäßiger Besitzer; der etwas vorenthält. Zatrzymujący co; zatrzymacz.
- Détention, f. f. (*detentio*) 1) Aufhaltung, Zurückhaltung, Vorenthaltung; 2) Gefangenschaft. 1) Zatrzymanie, przytrzymanie; 2) zatrzymanie, więzienie. § 1) Une juste détention; il est condamné de restituer les fruits depuis sa injuste détention; 2) après sa détention, il se retira de la cour.
- Détentricer, f. f. eine unrechtmäßige Besitzerin. Vorenthalterin. Zatrzymująca.
- Déterger, v. a. (*detergere*) in der Medicin: reinigen, abführen, als die bösen Feuchtigkeiten. U medyków: wycisnąć, wypróżnić, czyścić iako szkodliwe wilgotności. § Un clistère pour déterger les entrailles.
- Détérioration, f. f. die Verschlimmerung, Schaden. Skazenie, plowanie.
- Détériorer, v. a. in Gerichten: deterioriren; etwas verderben, beschädigen, schlimmer machen. W sądach: pluć,

skazić, natyrać. § Détériorer une maison.

Déterminante, *adj. f.* in der Theologie: Unüberwindlich, dem man nicht widerstehen kan. Nieprzezwyćięzony, ktorému się oprzeć nie może.

grace déterminante. in der Theologie: Gnade, die einen zwinget, Tugend auszuüben. IV Teologii: łaska przeznaczająca, ktorey się człowiek w czynieniu dobrych uczynków oprzeć nie może.

Déterminatif, *ive, adject.* der stets Recht haben will, der seinen Ausspruch vor wahr und unfehlbar hält. Człek podług swego zdania nieomylny.

Détermination, f. f. (*determination*) 1) Richtung zu einer gewissen Wirkung, in der Physic; 2) Bestimmung eines Worts, wie es soll gebraucht werden; 3) Verordnung, Entscheidung, Ausspruch, Schluß, Entscheidung. 1) W fizyce: robota ku skutkowi swemu; 2) określenie słowa; determinacya sensu, słowa; 3) uchwała, determinacya, uznanie, wyrok zwierzchności. § 1) Mouvement de détermination, qui n'est que la disposition d'un corps à tendre plutôt d'un côté, que d'un autre; détermination de mouvement; 2) fixer la détermination d'un mot; 3) il faut attendre la détermination d'un Concile.

Déterminé, f. m. ein Wagehals; Bösewicht; ein verzweifelter Kerl. Furyar, desperat, szalapat, przeklećnik, złośnik. § Il faut dire en déterminé, mort, tête, sang; jurer en déterminé; c'est un diable, c'est un déterminé qui désespère les gens.

Déterminément, *adv.* 1) mit Gewisheit, deutlich; 2) verwegen, kühn. 2) Wyraźnie, bezpiecznie, pewnością, okrośnie; 2) odważnie, mężnie, śmieie. § 1) Parler déterminément; 2) les Polonois vont déterminément au combat sous un Général habile.

Déterminer, v. a. (*determinare*) 1) Grenzen setzen, fest setzen, bestimmen; 2) einen zu etwas bringen, bewegen, veranlassen; 3) setzen, bestimmen, als die Grenzen, die Zeit; 4) einschränken, als ein Wort, in was für einem Verstande es soll genommen werden. 1) Określić, okrążyć, zakreslić granice, zamierzyc kres czemu; determinować; 2) przywieść kogo do czego; 3) naznaczyć czas, granicę; 4) determinować, określić sens słowa. § 1) C'est une témérité de déterminer jusques où s'étend

s'étend la puissance de Dieu; chaque chose est déterminée à continuer dans sa façon d'être; 2) cela le détermina à sortir; 3) déterminer le tems de son départ; 4) déterminer un mot à un sens.

je suis fortement déterminé à cela. ich habe dieses festiglich beschloffen. Postanowilem to mocno u siebie.

se déterminer, v. r. sich entschließen. postanowić, stanowieć co u siebie; przed się wziąć. § Il se détermina à ne plus ataqwer que la nuit; cette fille dégoutée d'un amant, se détermina au cloître; se déterminer sur le choix qu'on a à faire; je ne me détermine à rien.

déterminé, ée, adj. 1) beständig, vorsichtig; 2) verwegem, tollkühn, rasend, erboft. 1) Stateczny, baczny, uważny; 2) zuchwały, zaiadły, złośliwy, żwawy. § 1) Ce sont de grands déterminez; 2) agir par des jugemens déterminez.

Déterrer, v. a. 1) ausgraben einen Körper; 2) etwas entdecken, erfahren; 3) im Scherz; einen von seinem Gut vertreiben. 1) Wykopać trupa; 2) dobiec czego; odkryć, wyszperać, wysledzić kogo albo co; 3) *zartem* wyrzucić kogo z poselży swoiey. § 1) Déterrer un corps; 2) quelque part qu'il soit, on le déterrera; je déterrera cela; on l'a enfin déterré; cet un homme qui a déterré mille choses curieuses.

déterré, ée, adj. vom Körper: ausgegraben. O trupie: wykopany.

Déterré, f. m. eine ausgegrabene Leiche. Trup wykopany.

il a le visage d'un déterré. er siehet wie eine Leiche aus. Kościelną ma cerę; iak trup wygląda.

**Déterreur, f. m.* 1) der die Körper ausgräbt; 2) der aus der Erde etwas heraus sucht, entdeckt, als alte Schausstücke, Inscriptions. 1) Kopacz, co trupy wykopuje; 2) pilny starodawności indagator, co stare pieniądze, napisy z ziemi dobywa.

Détertif, ive, adj. in der Arzney-Kunst: reinigend, die bösen Feuchtigkeiten abführend. *W lekarstwie nauce:* czyścący, szkodliwą wilgotność spędzający. § Un remède détertif.

Détestable, adjectiv. c. (detestabilis) 1) abscheulich, greulich, verdammlich, verfluchens-wert; 2) sehr hässlich, überaus garstig, als eine Person; 3) überaus schlecht, als Wein, ein Gericht. 1) Bezczony, przeklęty, brzydki, omier-

zły, karania godny; 2) barzo szpetny; 3) barzo podły, omierziony, brzydliwy, iako wino złe, potrawa nielmaczna. § 1) Une action détestable; 2) une vieille détestable; 3) c'est un vin, un potage, une comédie détestable; cela est du dernier détestable.

Détestablement, adv. abscheulich, garstig. Brzydko, bezczynie, szpetnie, brzydliwie. § Il vit détestablement.

Détestation, f. f. (detestatio) Abscheu, Greuel. Brzydkość, brzydliwość, obrzydłość, brzydzenie. § On ne peut parler du traître Judas qu'avec la détestation; leur memoire sera toujours en détestation; s'atirer la détestation de tout le monde.

Détester, v. a. & n. 1) verabscheuen, Abscheu haben; *2) versuchen, verdammen, donnern und wettern. 2) Brzydzić się czym, wzdrygać się na co; *2) przeklinać; fukać, pukać, kiąć. § 1) Détester le vice; 2) il ne fait que jurer & détester; un impatient déteste sa vie.

Déteur, f. m. obs. vid. Débiteur.

Dethroner, vid. Détroner.

Détinée, f. f. obs. Erlaubniß, Vergünstigung. Pozwolenie, zezwolenie.

**Détirer, v. a.* aus einander ziehen, ausspannen, ausrecken, ansdehnen, als Leinwand, ein Band. Rosciagać, rozpinać co, iako płočno, wstęgę. § Détirer du linge.

**un homme bien detiré.* ein sauber gerugter Mensch, dessen Wäsche nicht zerdrückt ist. Człek dobrze ogarniony z czystą i niepognocioną bielizną.

**Détiser, v. a.* das Feuer austhun, die Bränder auslöschen, von einander werfen. Kozrzucać, wygasic głównie, ogień. § On détise le feu, quand on se va coucher.

Détonation, f. f. in der Chymie: das Puffen. Verpuffen oder Knallen der schmelzenden Metalle im Tiegel *W chymii:* trzefzczenie kruczczow w tyglu się topiących.

Détonnement, f. m. in der Music: das Abkommen von dem Ton; Fall aus dem Ton. *W muzyce:* wypadnienie z tonu.

Détonner, v. n. aus der Weise, aus der Melodey kommen. Z tonu wypaść; ton pomylic.

détonner, v. a. in der Chymie: ein geschmolzenes Metall verpuffen lassen. *W chymii:* dać się wytrzeszczac kruczczowi rozpuszczonemu.

détourner & fulminer. kłanien, krącen. vom Metall. das im Schmelz-Tiegel zergerbet. Trzefszczec, a kruszaczob w 1791u rospuszczonych.

*Détorce, f. f. vid. Entorce.

Détordre, v. a. conj. in Append. 1) aufdrehen, aufwinden, als ein gedrehtes Seil, eine ausgewundene Leinwand; 2) verdrehen eine Rede. 1) Rozkręcać, rozzwiąć jako linę, chusty mokre skręcone; 2) wykრęcać słowa; słowom sens opaczny dawać. § 1) Tordre & détordre du linge; 2) détordre un passage.

se Détordre, v. r. sich verrenken, beym Wund: Arzt. U cyrulika: wywinąć sobie członek. § Il s'est détordu le pié.

Détorquer, . a. (détorquer) 1) krümmen, beugen; 2) einen andren Verstand erzwingen; eine Rede, ein Befehl verdrehen. 1) Nakrzywiać, naginać; 2) wykрęcać słowa, mowę, prawo.

Détorse, vid. Entorce.

Détortiller, v. a. etwas geflochtenes, gewebtes, gewirrtes, aufflechten. Rozplatać, rozwiklać, rozkręcać coplecionego, tkanego, powiklanego; odmotać co. § Détortiller de l'osier; tortiller & détortiller un cordeau.

Détouper, v. a. den Stöpsel oder Pfropf heraus nehmen. Tłoczek z znacznia wyiać; odykać naczynie zakane. § Détouper une bouteille.

Détoupillonner, v. a. die kleinen unnützen, Keiser der Pommeranzen- und Citronen-Bäume abschneiden. Wyrzynać odrostki, wilki z drzewa pomeńczowego albo cytrynowego. § Détoupillonez les branches de cet orange.

Détour, f. m. 1) die Krümme eines Flusses, eines Weges; 2) Abweg, Umweg; 3) Umschweif im Reden; 4) Ausflüchte, listige Griffe; Vorwand. 1) Zakrzywienie, zakręt, zawrot jako drogi; zatok rzeki; 2) rozdroga, manowiec; 3) okrązenie słowne; szerzenie się, wielomowność; 4) wymowka, ogrodka, wykrety; przeskoki. § 1) Les détours des montagnes; le détour d'une rue; cette rivière fait un grand détour; 2) si vous prenez ce chemin, vous ferez un grand détour; prendre un détour; 3) un grand détour des paroles; il prit un long détour pour lui annoncer la mort de son fils; 4) j'aime sans détour; il ne cherche ni détour ni finesse; ce détour est plaisant; on va par ces détours au siecle d'or.

*Détournement, f. m. 1) das Abwenden, das Biegen, insonderheit des Kopfs auf eine Seite; *2) Hinderniß, Verhinderung. 1) Odwrocenie, skrzywienie ofobliwie głowy; *2) przeskoda, zawada. § 1) Détournement de tête.

Détourner, v. a. 1) vom Wege abbringen, auf einen Ab- oder Umweg führen; 2) abwenden, abkehren, abziehen von etwas; 3) etwas unterschlagen, wegnehmen, entwenden; 4) das Lager des Wildes sich merken; 5) ableiten, wo anders hinwenden, einen Fluß, Graben; 6) verdrehen; einer Sache einen andren Verstand geben. 1) Prowadzić kogo na rozdrogę, na manowiec; z prawego kogo skierować gościńca; 2) odwrócić, odciągnąć, odwozić kogo od czego; 3) zmykać, sztucznie co ukraść; 4) naznaczyć, miarkować legowisko zwierza; wyzłakować zwierze w legowisku swoiem; 5) rzekę, row dokąd obrocić; 6) wykрęcać słowa, sens. § 1) Détourner quelqu'un du chemin; 2) détourner quelqu'un de son intention, de l'impureté, de la vengeance, d'un terrible dessein; son livre détourne les ames de la voie étroite de l'Evangile; l'amour détourne trop de l'étude; 3) il a détourné la plupart de ses états; 4) on a détourné le sanglier, le cerf; 5) détourner une rivière; 6) détourner le sens d'une loix, d'un passage.

détourner un coup. einen Schlag, Stoß, abwenden. Sztych odbić; raz odmachnąć.

détourner les yeux de quelqu'un. die Augen von einem wenden. Oczy od kogo odwrócić.

détourner le sens d'un passage. einen Spruch verdrehen, demselben einen andren Verstand geben. Wykręcać słowa; opaczny sens dać słowom.

se détourner, v. r. 1) einen Umweg nehmen, auf einen Abweg gerathen, sich verirren; 2) sich von etwas entfernen, abziehen, etwas fahren lassen. 1) Iść manowcami, zstępować z drogi; iść rozdrogą; zabląkać się; 2) odwozić się, odwrócić się od czego; odstąpić czego. § 1) Se détourner de son chemin; il se détourna de trois lieux de son chemin; 2) se détourner de son travail, de ses études.

chemin détourné. ein Umweg. Manowiec.

rue détournée. eine entlegene Gasse. Ulica na ustroniu leżąca.

prendre

prendre les chemins détournés. durch List und Umwege zu seinem Zweck zu kommen suchen. Sztuka, przekokami się swego zamysłu dopinać.

louange détournée; flaterie détournée. verstecktes Lob, subtile Schmeicheleyen. Skryta pochwała subtelne pochlebstwo.

**Détracter, v. a. vid. Médire.* einem übel nachreden, verleumden. Oslawiać kogo; szarpać czy honor. § Il ne faut pas détracter de son prochain.

**Détracteur, f. m. vid. Médisant.* ein Verleumder. Oslawiacz; ubliżyciel sławy czyiey. § C'est un détracteur.

**Détraction, f. f. vid. Médifiance.* Verleumdung, Nachrede. Potwarz, osławianie.

Détraigner, v. n.) *se Détraigner, v. r.*) *obs.* sich von einer Person abwenden. Opuszczać kogo; odwrócić się od kogo.

Détraire, v. n. obs. lästern, übel nachreden. Oslawiać kogo.

Détraper, v. a. obs. vid. Dégager. losmachen, befreien. Uwolnić, wybawić; wyzwolić.

Détriquer, v. a. 1) eine Uhr oder sonsten eine Maschine verderben, ungangbar machen; 2) abhalten, abwenden, von einer Arbeit, von der Tugend; 3) ein Pferd aus dem Gesicht bringen, es falsch gemöhen. 1) Zegar albo inżę machynę obrotną przekreślić; bieg kółkow zastanowić; 2) odciągnąć, odwodzić, odchylić kogo, jako od pracy, od cnoty; 3) narowić konia. § 1) *Détriquer* une horloge, un moulin, une pompe; le moulin est détraqué; 2) *détriquer* quelqu'un de ses études, du chemin de la vertu; 3) les mauvais ecuiers détraquent les chevaux.

se détraquer, v. r. 1) falsch gehen, ungangbar werden, als eine Uhr; 2) abgehen, sich von etwas abwenden. 1) O zegarkach: nieporządnie iść; zastanawiać się; 2) odwrócić się, odwieść się, odalić się od czego. § 1) *Mon horloge se détraque*; 2) *il se détraque du bon chemin*; ce jeune homme se détraque de la vertu.

mon estomac se détraque quelque fois. mein Magen verderbet sich ofte. Czasem się moy żołądek psuje.

détraqué, ée, adj. ungangbar, im Lauf der Räder gehemmet. W biegu, w obrocie swoim zastanowiony. § *Ma montre est détraquée.*

cheval détraqué. ein verdorbenes Schulpferd. Znarowiony koń.

Détrempe, f. f. 1) Wasser-Farbe; 2) ein Gemälde das mit Wasser-Farbe gemahlet ist; 3) figürlich: kurze Zeit, schlechte Dauer. 1) Farba malarzka podwodna; 2) obraz farbą podwodną malowany; 3) *figurycznie*: nietrwałość, czas krotki. § 1) *Peindre en détrempe*; cette détrempe est jolie; 2) *mariage fait à la détrempe*; promotion faite à la détrempe.

Détrempe, f. m. Einweichung, Wässerung. Namoczenie, rozczynienie.

Détremper, v. a. 1) einrühren als Kalk, Mehl mit Eiern; 2) einwässern gesalzten Fleisch, Heringe; 3) mäßigen, lindern als den Schmerz. 1) Rozczyniać, zarobić co, jako wapno, mąkę z iajkami; 2) namoczyć, wymoczyć zasolonki, sędzie; 3) ukoić, hamować, przygasić żal, smętek. § 1) *Détremper du plâtre, du mortier*; *détremper de la farine avec des œufs*; 2) *détremper dans de l'eau des harangs.*

Passifion détrempe la joie. es ist keine Freude ohne Leid. Wesele zalem pomieszane bywa.

détremper l'acier. dem Stahl durchs Glühen die Härte benehmen. Odhartować stal; zniekczyć twardość stali rozpaleniem.

**Détresse, f. f.* Betrübniß, Angst. Smętek, żal, utrapienie. § *Il étoit dans une grande détresse.*

**Détret, f. m.* eine Zange, etwas das man bearbeitet, in Händen zu halten. Klebszce do uięcia czego przy robocie.

Détriez, adv. obs. von hinten zu, hinter her. Z tyłu; tyłem.

Détriment, f. m. (detrimentum) in Gerichten: Nachtheil, Schaden. *Wszadach*: uyma, uszczerbek, szkoda. § *Il entreprend de bâtir au détriment de ses voisins*; cela va à notre détriment.

cette planète est en son détriment. in der Stern-Deutung: dieser Planet siehet in einem Zeichen, das seinem Hause entgegen ist. *W praktyce*: planeta ten w przeciwnym domowi swemu stoi znaku.

Détripler, v. a. die dritte Reihe der in Waffen stehenden Soldaten wegnehmen. Co trzeci szereg żołnierzy uszeregowanych uymować. § *Détripler les files.*

Détroit, f. m. 1) eine Meer-Enge, ein Sund; 2) enger Paß im Gebirge; 3) Erd-Enge, ein Stück Land zwischen zweyen Meeren; 4) Gerichbarkeit, Gebiet. 1) Cieśnina, przesmyk morski; 2)

ciężki, wóz w gorach; 3) miedzymorze, przylądek, wzbrzeże; wypa wodą nieobeszła z ładem złączona; 3) powiat, trakt, ziemia, Jurysdykcya. § 1) Passer un détroit; détroit dangereux à passer; le détroit de Gibraltar est fameux; 2) le détroit de Corinthe joint la Morée au reste de la Grèce; le détroit de Panama joint les deux Amériques, la Méridionale & la Septentrionale; 3) se saisir des détroits; 4) un juge ne peut agir en cette qualité hors de son détroit; il est respecté dans tout son détroit.

Détromper, v. a. einen aus den Irrthum führen, helfen, zu rechte bringen. Wywieść, wyprowadzić kogo z błędu; wyblądzić, wyblakać kogo z czego. § On l'a détrompé de sa mauvaise opinion.

se détromper, v. r. seinen Irrthum erkennen. Postrzec błędu swego. § On se détrompe tous les jours de ses anciennes erreurs.

Détrôner, v. a. dethronisiren, vom Throne stossen; der Regierung entsetzen. Wyzuć, złożyć, ruszyć kogo z królestwa; z tronu zrzucić. § Détrôner un Roi.

Détrousser, v. a. 1) fallen lassen, niederlassen, abschürzen die Kleider die man in te Höhe gehoben; *2) einen berauben, ausplündern; 3) vom Stoß, Vögel und Jagd-Hunden; einem die er jagte Beute abnehmen. 1) Spuścić szatę podkasać; *2) zrabować, zplondrować; 3) o ptakach i psach łowczych: sobie połów wydzierać. § 2) Détrousser une jupe, une robe; *2) on l'a détroussé à demi-lieu du village; il a été détroussé par des voleurs.

se détrousser, v. r. den aufgehobnen Rock herab fallen lassen. Spuścić sobie szatę podkasać. § Les femmes se détroussent.

en robe détroussée, mit vielen Ceremonien und Complimenten. Z wielką ceremoniami i komplementami. § Il ne fait des visites, qu'en robe détroussée.

Détrousser, f. m. obs. ein Räuber. Rozbojnik.

Détruire, v. a. (destruere) 1) zerstören, verwüsten; 2) verderben, vernichten, zu nichte machen; 3) verleumben, angreifen, aufschwärzen; einen um eine Gunst um seinen guten Namen, um sein Ansehen bringen; 4) über einen Haufen werfen, vernichten einen Beweis. 1) Burzyć, pustoszyć, w perzynę obrócić; 2) pluć, w niwecz obrócić, zniżyć; 3) czernić kogo; płować kogo u ko-

go; niełaskę iednać, sprawić; przyprowadzić kogo o utratę dobrego mienia, powagi; 4) zbiać argument, dowód. § 1) Détruire une ville; 2) détruire une partie; l'âge détruit la beauté; 3) il m'a détruit dans l'esprit du Roi; 4) détruire un argument.

se détruire, v. r. eingehen, sich verderben, sich verschlimmern, fallen, sich vernichten. Płować się, znikać, zgańać, rozwiać się. § Les beaux ouvrages se détruisent tous les jours; cette opinion se détruit d'elle même.

Dette, vid Dête.

*Detteur, f. m. obs. vid. Débiteur. ein Schuldner. Dłużnik.

Déturper, v. a. obs. bejudeln. Splugawić.

Deu, è, vid. Dévoir.

Deüment, vid. Dument.

Dévaler, v. a. obs. vid. Décendre.

Dévaliser, v. a. einen berauben, ausplündern. Splondrować, zrabować kogo. § On l'a dévalisé au milieu d'un bois.

Dévaliseur, f. m. Räuber, Buschflegel, Rabus, rozbojnik.

Devancer, v. a. 1) vorkommen, voraus gehen; 2) übertreffen, zuvor thun. 1) Uprzedzić, poprzedzić, wyścignąć kogo; 2) przodkować, wziąć prym albo przodek w czym przed kým; przechodzić kogo w czym. § 1) Il faut faire de grandes traites pour devancer le Roi de deux journées; il devança de trois jours la flote; devancer l'aurore; devancer quelqu'un en course; 2) il devance en mérite tous ses compétiteurs.

ceux qui nous ont devancés, unsre Vorfahren; die welche vor uns gelebet haben. Przodkowie naszymy; ci co przed nami żyli.

*Devancier, f. m. der Vorfahr, Borgänger in einem Dienst oder Amt, besser Prédécesseur. Poprzednik na urzędzie; Antecesor, lepsze słowo Prédécesseur. § C'est son devancier.

devanciers, f. m. pl. die Vorfahren die vor uns gelebet haben. Przodkowie, co przed nami żyli.

Devancière, f. f. die Vorfahrin, die vor einer andren geliebet worden, oder ein Amt besessen. Poprzedniczka, antecesorica na urzędzie albo aiektu czyiego. § Les armes de ses devancières se voient en beaucoup de lieux.

Devant, f. m. 1) das Vordertheil, die Vorder-Seite; 2) die weibliche Scham. 1) Przodek, część przednia czego; 2) członek wstydliwy diałogowski. § 1)

Lé devant du logis; le devant de per-
ruque, de chemise, de haut-de-chauf-
se, de jupe, de cuirasse.

le devant d'un livre. der Anfang eines
Buchs. Początek księgi.

*bâtit sur le devant. sich einen Bürger-
meister Bauch zulegen. Tyć; brzuch-
chatym zostawać; wytuczyć sobie
brzuch. § Cet homme bâtit bien sur
le devant.

gagner les devans; couper les devans;
prendre les devans. 1) voraus gehen, ei-
nen Vorsprung nehmen; 2) einen über-
treffen. 1) iść wprzody; uprzędzić,
wyszcignąć kogo; 2) przodkować w
czym przed kim.

gagner le devant. einem vorkommen.
Ubiec kogo do czego.

prendre le devant; marcher devant. den
Vortritt, die Ober- Stelle nehmen.
Wziąć miejsce na prawey stronie; za-
siść kogo.

Devant, adv. voran, vorne. Przodkiem,
wprzody. § Marcher devant; nous
les suivons qui ont passé devant; dans
la procession la croix passe devant.

ci-devant. hier vornen. Tu na przodku,
devant & derrière. vornen und hinten.
Na przodku i na tyle.

devant que, obs. vid. Avantque.

Devant, prep.

1) vor, für, in Beseyn. Przed; w oczach
czyich. § Il harangua devant le peu-
ple; il est capable de faire cela devant
tout le monde; toute ma vie il sera
peint devant mes yeux; il semble fuir
devant moi; devant le Roi.

*il est devant Dieu. er ist bey Gott. U-
mar; u Boga iest.

2) vor, an, gegenüber. Przed, przy,
naprzeciwno.

sa maison est devant la mienne. sein Haus
steht meinem gegenüber. Dom iego
naprzeciwno memu stoi.

il est toujours devant son miroir. er steht
immer vor seinem Spiegel. Zawize
przed swoim stoi zwierciadłem.

devant la porte. vor der Thür, an der
Thür. Przede drzwiami, przy drzwiach.
§ Être devant la porte; le disciple fut
souveté devant la porte du Colége.

3) vor, über, von der Ober- Stelle.
Przed, o precedencji.

il a le pas devant les autres. er hat vor
den andren die Oberstelle. Ma przed
inżemi miejsce; inżych zasiada.

4) vor, voran. in diesem Verstand ist
devant ein adverbium, aber keine prep.
dahero man avant setzen muß. Przed

w przody, w tym sentie słowo devant
jest adverbium, ale nie p. pozycy, ząd
prepozycyji avant położyc trzeba.

marcher devant (avant) quelqu'un. vor
einem gehen. Iść przed kim.

au devant, prep. cum genit. einem entge-
gen. Przeciwn, przeciwko komu.

aller au devant de quelqu'un einem ent-
gegen gehen. Wybieżec przeciw komu.
§ La ville sortit au devant de lui.

de devant, prep. cum Acc.

1) vor, als die Häuser vorm Thor, vor
dem Schloß. Przed, iako domy przed
miastem, przed zamkiem. § Les mai-
sons de devant la porte, de devant le
château.

2) von, aus, von einem Orte, wo man
vor einem andern Ort gestanden z,
od, o miejscu, gdzie kto przed inżem był
miejszem. § Se retirer de devant une pla-
ce assiégée; ôtez vous de devant mes
yeux; ôtez vous de devant la chandelle.

par devant, adv. von vornen. Z przod-
ku, z oczu. § Il est attaqué par de-
vant & par derrière; ils avoient reçu
leurs blessures par devant; il reçut
plusieurs coups par devant & il mou-
rut glorieusement.

par devant, prep. adv. vor einem, in eines
Gegenwart. Przed kim, w oczach
czyich.

Devanteau, f. m. obs. vid. Tablier. eine
Schürze. Fartuch.

Devanthier, adv. vid. Avanthier. vorge-
stern. Onegday.

*Devantier, f. m. vid. Tablier. eine Schür-
ze. Fartuch.

Devantière, f. f. ein langer Unterrock hin-
ten aufgeschnitten, dessen sich die Wei-
ber zum Reuten bedienen. Spodnica
długa na tyle rozdwoiona, białyngło-
wom do iazdy służąca.

Devantures, f. f. plur. 1) der Bordentheil
an einem heimlichen Gemach, einer Krip-
pe im Stall; 2) der Kalk, so die Dach-
steine an den Camine füget. 1) Przo-
dek stolca albo naczynia potrzebego,
albo też żłobu w stajni; 2) wapno
dachowki około komina trzymające.

*Dévastation, f. f. (vastatio) Wermüstung,
Zerstörung. Spustoszenie.

*Devaster, v. a. vermüsten. Burzyć, pu-
stoszyć.

Devé, f. m. obs. ein Narr. Blazen.

Développement, Développement, f. m. Ab-
riß aller Seiten eines Gebäudes. Ab-

rys, model, wizerunek wszystkich stron albo ścian budynkowych

Developer, v. a. 1) aufwickeln, auswickeln was zusammen oder eingewickelt gewesen; 2) alle Ecken eines Steines oder Gewölbes aufs Papier reissen; 3) einen Stein oder Holz zum Gebrauch zurichten zubereiten; 4) figürlich, entdecken, an den Tag bringen; 5) auflösen erklären 1) Rozwijać; wyminać, wywizać co z czego; 2) wizytskie strony kamienia albo sklepu na papierze odrzutować; 3) ociosać, przyspolobić kamień, drewno do potrzeby; 4) wyjawic, odkryć, wynurzyć co; 5) rozwiązać, wykladać. § 1) Déveloper une chose envelopée; 3) développer une pensée, une intrigue; 4) développer des difficultés, un mystère.

se développer, v. r. 1) się losmachć, się loswickeln; 2) an den Tag kommen. 1) Wybinać, wykrecić się z czego; 2) wynurzyć się, wyjawic się. § 1) Se développer d'un danger; 2) le mystère se développa.

Dévenir, v. n. obs. vid. Dévider. Zwirn oder Garn auf eine Haspel winden. Zwinąć nici.

Devenir, v. n. etwas oder zu etwas werden. Zostawać, zostać czym; stać się czym. § Devenir grand; devenir savant, fou; devenir riche; il devient honnête homme; il est devenu grand Medecin; on ne longe gueres que l'on deviendra après la mort.

on ne sait ce qu'il est devenu. man weiß nicht wo er hingekommen. Nie wiedzą gdzie się podział.

que deviendra tout cela? que deviendront vos promesses? que deviendront vos esperances, vos sermens? was ist aus allem diesem geworden? was für ein Ende werden eure Versprechungen, eure Hoffnung, eure Schwüre nehmen? Na co to wszystko wynidzie? na co wynidą twoje obietnice, nadzieie, przysięgi.

je ne sai que deviendra cette affaire. Ich weiß nicht was aus dieser Sache werden wird, wie sie ausfallen wird. Niewiem co z tej sprawy będzie; niewiem na jaki ta sprawa wynidzie koniec.

que voulez vous devenir? was wollet ihr nun thun? welche Seite wollet ihr ergreifen? A co teraz powznietz? czego się chwycisz? w którą stronę uderzysz.

devenir d'Evêque mélinier. sich vom Pferde auf den Esel setzen. Podley zym zostać; klechą zostać z Biskupa; poysć z kobierca na rogoz.

devenir à rien. zu Wasser werden. Na nic wychodzie; w niwecz się obrocić; w kierz poysć; w kawy isć. § Sa fortune devient à rien; ses grands biens deviendront à rien; ses esperances deviennent à rien.

cela deviendra à rien. es wird nichts daraus. Nic z tego nie będzie.

que deviendras-tu? wie wird es mit mir werden; wie wird es mit mir aussehen? A co się ze mną daley dziać będzie? *qu'est devenu cette grande armée?* wo ist diese grosse Armee hingekommen? Gdzie się podziały i w co się te ogromne woyska obrociły?

Deventer, v. a. die Segel so drehen, daß sie der Wind nicht fassen kan. Zaglem tak kierować, że go wiatry uiać nie mogą.

*Dever, v. n. nārrisch, rasend werden. Otzaleć, z rozumu wychodzie.

*Dévergondé, ée, *adj. & subst.* schamlos, unverschämt. Niewstydlivy, bezwstydný. § C'est un dévergondé.

se Dévergonder, v. r. sich nicht schämen; schamlos werden oder seyn. Zetrzeć wstyd z oczu; bydz niewstydlivym, nie wstydzic się. § Elle se dévergonde plus qu'une femme.

Déverrouiller, v. a. aufriegeln. Odryglować, rygiel odemknąć. § Déverrouiller une porte.

Devers, prep. obs. vid. Vers.

par devers, obs. bey. U. § Il a tous les papiers par devers soi.

Devers, f. m. bey m Zimmermann: die linke Seite einer Sache. U *cieśle:* lewa strona czego.

Deverser, v. a. obs. neigen, biegen. Zginać, nachylać, ikrzywiać.

deversé, ée, adj. trumm. Krzywy. § Bois deversé.

Déveste, Dévestissement, vid. Dévétissement.

*Dévestir,)

v. a. 1) *obs.* einem die Kleider ausziehen; 2) einen seines Amtes entsetzen. 1) *obs.* Rozbierać kogo; wyrzuc, zwłoczyc izaty; 2) złożyć kogo z urzędu. § 1) Le laquais dévêtit son maître; 2) dévêtit quelqu'un d'une charge.

se dévétir, v. r. 1) sich auskleiden; 2) im Rechts Handel: sich einer Sache eines Rechts begeben. 1) Rozbierać się, zwłoczyc z siebie suknie; 2) w *śadach:* wyrzekać się czego. § 1) Le Prêtre qui a officié, se va dévétir à la sacristie; on se dévétit quand il fait trop chaud; 2) il s'est dévétu par un contrat de la propriété de tel heritage.

Dévèissement, *f. m.* in Gerichten: Bericht, Begebung einer Sache. *Wszadach*: wyrzekanie się czego; rezygnacya.

Deugies, *f. f. obs.* Backen, Zahn-Fleisch. Policzki, dziasto.

Déviation, *f. f.* in der Astronomie: das Abweichen der Venus, des Mercurii oder eines andern Planeten von dem Aequatore oder der Ecliptic. *Astronomii*: ułtępek, ułtępowanie wenery, merkuryusza lub innego planety od Eklipytyki albo Ekwatora.

Dévidage, *f. m.* das Haspeln, das Aufwinden. Zwiianie nici.

Dévider, *v. a.* haspeln, einen Knaut oder Strähle winden. Zwiiac, klebek, motek. § Dévider de la soie, du galon; dévider par péloton.

dévider, *dévider, v. n.* von Pferden: im Galoppiren auf den Vordertheil fallen; mit den Schultern geschwinder als mit dem Kreuz gehen. *O koniach*: cwałując barkami chybciey niżeli krzyżem ruchać. § Ce cheval dévide.

Dévideur, *f. m.* ein Haspeler, Spuler. Nawiiacz, co motki, klebki &c. zwiia.

Dévideuse, *f. f.* Spulerin, Hasplerin, welche die Fäden aufwickelt. Zwiaczka, cewkarka, co nici zwiia. § Une dévideuse de fil, de soie; portez cela à la dévideuse.

Dévidoir, *f. m.* eine Haspel, Weisse. Motowidło. § Il a plusieurs sortes de dévidoirs.

Dévie, *f. f. obs.* der Tod. Smierć.

Dévie, *éc. adjectiv. obs.* toll, rasend. Szalony.

Dévier, *v. n. obs.* absterben, sterben. Odumrzeć, umrzeć.

Dévier, *v. n. (deviare)* vom Wege abkommen. Ustąpić drogi, obłąkać się na drodze.

Deuil, *f. m.* 1) Betrübnis, Traurigkeit; 2) Trauer, Trauer-Kleid; das Trauer- oder Leichen-Gefolge. 1) Smurek, smutek. 2) žaloba; 3) zaciąg pogrzebowy, obchod feralny. § 1) Son deuil n'est qu'au dehors; une consolation si peu attendue redouble son deuil; Seigneur pourquoi me laissez vous dans le deuil & dans la tristesse sous l'oppression de mes ennemis? 2) les habits de deuil; quitter le grand deuil; porter un grand deuil; porter le petit deuil; la cour est en deuil; 3) le deuil a passé par cette rue; mener de deuil; convoi de deuil.

Devin, *f. m. (divinus)* ein Wahrsager. Wrozek, wieszczbiarz, wieszczek. § C'est un méchant devin; c'est un excellent devin; un bon devin.

Devine, *f. f.* Wahrsagerin, Wieszczka, wroźka. § Elle est devine; je ne suis ni forcière, ni devine.

Deviner, *v. a. (divinare)* 1) wahr sagen; 2) ausfragen, erforschen; 3) errathen, entdecken als eines Absicht. 1) Wrożyć, rokować; 2) wypytywać się kogo; wywiadywać się z kogo; 3) zgadnąć, domyslić się czego; odkryć co, iako zamysly czyie. § 1) Devenir les malheurs du tems; 2) on aime à devenir les autres, mais on n'aime point à être deviné; 3) deviner un énigme; deviner l'écriture d'une personne.

Devineuse, Devineresse, *vulg. f. f.* eine Wahrsagerin. Wieszczka, wroźka. § L'Eglise excommunie les devins & les devineresses.

*Devineur, *f. m.* Wahrsager. Wieszczbiarz, wrozek.

Devis, *f. m.* 1) Anschlag, Aufsatz der nöthigen Gelder und Zubehörung zu einem vorhabenden Bau; 2) *obs.* Geschwätz. 1) Spisek, konotacya wżysztkich do wystawienia budynku iakiego należących potrzeb i pieniędzy; 2) *obs.* swięgotanie, rozprawa.

Devisager, *v. a.* einem das Gesicht zerkrachen. Twarz komu podrapać. § Dévisager une personne.

Deviance, *f. f. obs.* die Wappen-Kunst, Nauka herbowna.

Devise, *f. f.* 1) Sinn-Bild, Denk-Bild, mit bezgeführter Aufschrift; 2) ein Wahl- oder Denk-Spruch, den sich einer erwehlet; 3) Umschrift, Beschrift der Wappen; 4) die Aufschrift auf ein Ordens-Band; 5) die Ueberschrift eines Sinn-Bildes; 6) *obs.* ein Wappen; 7) ein Kleid von zweyerley Farben, als zum Exempel die eine Seite oder Helfte roth, und die andere schwarz, wie in Frankreich gewisse gerichtliche Personen tragen. 1) Emblema, malowanie godłowe; obraz z napisem przyłożonym; 2) symbolum, godło; hasło, ktore sobie kto na pamiątkę obrał; 3) godło, napis herbowny; 4) napis tkany albo wyżywany na wstędze kawalerskiey orderu iakiego; 5) napis in emblemata; 6) *obs.* herb; 7) suknia dwoymaścita, u ktorey każda strona albo połowa z osobney maści jest złożona, iako z czarney i białey; szary takiey urzędnicy we Francyi śadowi w pewnych ceremoniach zażywaią. § 1) La figure est

le corps de la devise, & les paroles en font l'ame; faire une belle devise; 2) prendre quelques mots pour devise.

*Deviser, v. n. *tosen, schwagen, sich unterreden.* Rozprawiać, rozmawiać się. § Ils ont deviné assez long tems de cette affaire; tout en devinant, nous voici arrivés à la ville.

Dèument, *vid. Dument.*

Dévoité, *f. m. obs.* 1) Irr-Gläubiger, besser égaré; 2) ein Protestant. 1) Oblakamiec z drogi zbawienia; niewiernik, *lepsze słowo, égaré*; 2) dytydent. § Priez pour nos frères les devoïez.

Dévoïement, *vid. Dévoïment.*

Dévoïer, v. a. den Durchfall verursachen. Sprawić biegunkę.

Être devoït. den Durchfall haben. Na biegunkę chorować.

Dévoïement, *f. m.* die Abdeckung, das Entdecken, die Abziehung der Decke, die vor etwas gehangen, im eigentlichen und figurlichen Verstande. Odstonienie; zdeymowanie zasłony; odkrycie, *w sensie własnym figurycznym.* § Le dévoïement des mitières & des figures de l'ancien Testament, est fait à la venue du Messie.

Dévoïer, v. a. 1) eine Nonne entschlepern, den Schleier einer Nonne aufdecken, abnehmen; 2) etwas verborgenes entdecken, an den Tag bringen, die Decke abziehen. 1) Zdiąć *velum*; odkryć zasłonę *mniszczą*; 2) wyjawić, wynurzyć, odkryć co. § 1) Dévoïer une Religieuse; une Religieuse dévoïlée; 2) dévoïer des mitières, des intrigues.

se dévoïer, v. r. das Nonnen-Leben aufgeben, dem Nonnenleben gute Nacht geben. Uciec z zakonu Pamienskiego; apostarką zostać.

Dévoïment, *f. m.* der Bauchstich, Durchfall. Biegunka. § Avoir un dévoïment par haut & par bas.

Devoïr, *f. m.* 1) Pflicht Gebühr, Schuldigkeit; 2) Schuldigkeit, Amt, Pflicht. 1) Powinność; powinna posługa; 2) urząd, powinność. § 1) Faire exactement son devoïr; s'aquiter de son devoïr envers tout le monde; s'aquiter des devoïrs du mariage en galant homme; rendre ses devoïrs à ceux qu'il le méritent; 2) devoïr de vasał à son seigneur; faire le devoïr de capitaine & de soldat.

vendre les derniers devoïrs à quelqu'un. einem die letzte Pflicht bey dessen Leiden = Begänglich erweisen. Ostatnia

komu przy pogrzebie oddawać usługę.

vanger quelqu'un à son devoïr. einen zu seiner Schuldigkeit bringen. Nauczyc kogo powinność swę zachować.

se mettre en devoïr de faire une chose. sich anschicken etwas zu thun. Brać się do czego; mieć się ku czemu. § Il se mit en devoïr de montrer la lître.

devoïr de l'oiseau. das Jäger-Recht; der Theil des Wildprets der dem Falken gehört. Szarpanina, lup dla sokola.

Devoïr, v. a. & n. *conjug. vid. in Append.*

1) schuldig seyn als Geld; 2) verbunden seyn; schuldig seyn, Gehorsam, Freundschaft, Hilfe; 3) schuldig bleiben, nachgeben. 1) Winien bydź komu, jako pieniądze; 2) winien, powinien komu poslużenstwo, przyjaźń, pomoc; obowiazanym bydź do czego; 3, uste-pować komu w czym prymu; zadłużyć się komu § 1) Il doit par tout; devoïr une grosse somme d'argent; 2) devoïr à Dieu & au monde; nous devons bien vivre, pour bien mourir; les enfans doivent honneur & obeïssance à ses Peres; 3) en matière d'arts & de sciences les modernes ne doivent rien aux anciens.

ils sont égaux, l'un ne doit rien à l'autre. sie sind einander gleich, einer hat dem andern nichts nachzugeben. Obay sobie równi, jeden drugiemu ustąpić nie powinien. § Elles sont toutes deux à peu près de même âge, l'un ne doit rien à l'autre.

Devoïr, v. n. sollen, müssen. Musieć; mieć. § Les grands Princes ne se doivent jamais voir, s'ils veulent demeurer amis; nous devons tous mourir; il doit arriver cette année une l'eclipse de soleil, & deux de lune; je dois aler demain à la campagne; il doit avoir bien de l'argent, car il a eu de grands emplois.

il doit par tout au tiers & au quart. et ist jedem schuldig, den er ansiehet. Odźwiernych mu nie trzeba, strzegą drzwi służnicy; długow iak włosow na lbie.

Deu, Dû, è, *adjectiv. & partic.* schuldig. Winny, powinny.

c'est de l'argent dû. das ist Geld welches ich schuldig bin. Pieniądze to, ktorem winien. § Une somme dûe.

la peine dûe à son crime. die Strafe, die er mit seinem Verbrechen verschuldet. Kara

Kara występku swemu przyzwoita ;
kara zasłużona.

Deu, Dû, *f. m.* 1) Schuld, Schuldforderung ; 2) Schuldigkeit 1) Dług ; 2) powinność, powinna usługa. § 1) Il a une hypothèque pour la sûreté de son dû ; 2) ils doivent bien s'aquiter du dû de leurs charges.

Deument, Dument, *adv.* rechtmäßig, gehörig. Podług prawa, słusznie, należyście. § On a dûment procédé ; il est dûment atteint & convaincu.

Devole, *f. f.* im Karten : Spiel : der Watsch, wenn man keine Lese bekommt. Plarka w kartach kosterskich, gdy gracz żadnego zabicia nie dostaie.

Dévolu, *e, adject.* (devolutus) zugefallen, heimgefallen, verfallen als ein Gut. Spadły na kogo ; spadkiem komu się dostaający ; złany na kogo, iako prawo, majątność. § Le droit de sacrer le Roi lui étoit dévolu ; une province dévolue à la Couronne.

bénéfice dévolu. eine Pfünde, die der Collator nicht zu rechter Zeit oder widerrechtlich vergeben, und daher dem Bischof oder den Pabst zu vergeben heimfällt. Beneficium, ktorego kolacya na Biskupa albo Papierza spada, gdy nie jest prawnie albo też czasu należytego dane.

Dévolu, Dévolut, *f. m.* (jus devolutum) 1) päpstliche Vergabung eines Beneficii, das widerrechtlich vom Collatore vergeben worden oder von einem untüchtigen Geistlichen besessen wird ; 2) eine Pfünde, die einem Unwürdigen ist vergeben worden ; 3) Recht des Pabsts ein solches Beneficium zu vergeben. 1) Kolacya albo Papierkie podawanie beneficium, ktore przeciw prawa, lubo niespobnemu beneficjantowi, było podane ; 2) beneficium niegodnemu dane ; 3) prawo Papierkie na podawanie godności kościelney niegodnym osadzoney. § 1) Obtenir un bénéfice par dévolu ; jeter un dévolu sur un bénéfice ; 2) il a impetré le dévolut en cour de Rome, 3) le dévolut maintient la discipline, mais on abuse souvent de ce remede, pour troubler la paix de l'Eglise ; on a fixé le cas où le dévolut peut avoir lieu.

Dévolution, *f. f.* dem Bischof heimgefallene Vergabung einer Pfünde, die der Collator nicht in der gesetzten Zeit vergeben. Dewolucya, spadek podawania na Biskupa, gdy Podawca w określonym prawem czasie wakującej godności

kościelney nie osadził. § La dévolution d'un bénéfice à l'Evêque.

Dévolutaire, *f. m.* der um ein Beneficium anhält, das ein unwürdiger oder untüchtiger Geistlicher bekommen, oder das in gesetzter Zeit nicht ist vergeben worden. Zabiegający beneficium, niespobnemu lub niegodnemu, albo też nie w czasie prawem naznaczonym podanego. § Un dévolutaire, ou impetrant de dévolut, doit donner caution.

Dévolutif, *ive, adj.* was an einen höhern Richter gelanget. Do wyższego Sądu wytoczony.

Dévorant, *e, part. & adj.* fressend, verzehrend. Pożerający, trawiący, un appetit dévorant. Heißhunger. Apetyt gorący.

feu dévorant. verzehrendes Feuer. Ogień pożerający.

de soucis dévorans. Herznagende Kummernisse. Gryzliwe zale.

estomac dévorant. ein Magen der alles verdauet. Żołądek wszystko trawiący, une soif dévorante. Durst, den man nicht löschen kan. Łaknienie nieugafzone.

un air dévorant. eine sehr feine Luft. Powietrze barzo subtelne.

Dévorateur, *f. m.* Greffer, Schlucker. Pożeracz ; polykacz. § Rien n'échape à ces dévorateurs.

dévorateur de livres. beständiger aber un aufmerksam Leser, der viel Bücher aber ohne Bedacht liest. Ustawiczny ale nieuważny czytelnik ; ten co wiele ksiąg bez należytego baczenia czyta.

Dévorer, *v. a.* (devorare) 1) fressen, verzehren, verschlucken ; 2) zerreißen, verfleischen als mit Klauen ; 3) verschlingen, zu sich raffen, an sich ziehen ; 4) verzehren, vernichten, aufreißen ; 5) verschlingen, verschun, durchbringen, durch die Gurgel jagen ; 6) durchlauffen, hurtig und ohne Bedacht durchlesen ; 7) überwinden, übersteigen. 1) Pożerać, polykać ; 2) rozszarpać, rozdrapać iako sponami, pazurami ; 3) pożerać, połykać, nabyć, dostać ; 4) zniszczyć, trawić, wniwecz obrocić ; 5) przehulać, przeieść, przepić ; 6) przebiec, w popędliwość i nieważnie księgi przeczytać ; 7) przewyciężyć, przewalczyć. § 1)

Le loup dévore ; 2) on envoia un monstre marin pour dévorer Andromède ; 3) il dévore en esperance tous mes biens ; 4) le tems dévore tous ; un feu secret me dévore ; le chagrin me dévore ; dévorer les peuples ; 5) dévorer

dévorer tout son patrimoine, tout son bien; 6) dévorer un livre; 7) il y a beaucoup de difficulté à dévorer toutes les sciences.

*Dévoreur de Livres, *f. m. vid.* Dévotateur. der viel Bücher unbedachtsam liest. Ten co ksiąg wiele bez uwagi czyta.

Dévo, *c. adj.* 1) andächtig, von Personen; 2) andächtig, erbaulich, das Andacht erwecket, von Sachen; *3) ergeben, ehrerbietig, gehorsam. 1) Nabożny, pobożny, o *osobach*; 2) nabożny, o *rzeczach*; *3) uprzemy, uniżony, powolny. § 1) Elle est dévote en honnête femme; être devoit à la Vierge; 2) une lecture, une conversation dévote; un discours, un chant dévoit; *3) mon cœur qui vous est si dévoit.

Dévoit, *f. m.* ein Andächtiger, ein Gottesfürchtiger. Nabożny, bogoboyny. § C'est un vrai dévoit; il y a des dévoits indiscrets; un dévoit hêse.

un faux dévoit. ein Scheinheiliger, Nabożniczek.

Dévote, *f. f.* ein andächtiges Frauenzimmer. Nabożna białogłowa. § C'est une véritable dévote.

Dévoité à confiture, *vid.* Penitente à confiture.

Dévotement, *adv.* 1) gottesfürchtig, andächtig, mit Andacht; 2) im Scherz; in der Stille, ohne Lermen. 1) Nabożnie, bogoboynie, pobożnie; 2) po śichu, bez hałasu i wrzasku. § 1) Prier Dieu dévotement; 2) il soupa lui tout seul & fort dévotement il mangea deux perdrix.

Dévotieusement, *obs. vid.* Dévotement. Dévotieux, *euse, adv. obs. vid.* Dévoit.

Dévotion, *f. f. (devotio)* 1) Andacht, Gottesfürcht; 2) Liebe, Ehrfürcht; 3) Ergebenheit, Dienst-Belassenheit; 4) Macht, Gewalt, unter welcher jemand steht. 1) Pobożność, nabożeństwo; *2) miłość, poszanowanie; 3) uprzemość, powolność; 4) władza, moc, w której kto zostaje. § 1) La véritable dévotion consiste à aimer Dieu & le prochain; être dans la haute dévotion; dévotion aisée; les dévotions à la Vierge sont un puissant moyen pour le salut; *2) avoir pour quelqu'un une grande dévotion; 3) j'ai pour vous une parfaite dévotion; 4) on lui manda que la ville étoit à sa dévotion; il est à ma dévotion; avoir tout à sa dévotion.

homage de dévotion. Hulbigung. Holdwanie, hold.

fête de dévotion. ein Festtag, den jemand aus eigener Andacht feyret. ohne das solches die Kirche verordnet. Święto nie-nakazane, ktore z dobrowolnego się święci postanowienia nabożnego.

faire ses dévotions. seine Andacht verrichten; zum Abendmahl gehen. Kommu-nikować, przystępować do stołu Pańskiego; mieć nabożeństwo swoje.

attendre quelqu'un en dévotion. einen mit Verlangen und Zubereitungen erwarten. Wyglądać kogo wielką pilnością i gotowością.

l'ofrande est à la dévotion. wie viel man opfern soll, wird einem jeden seine eigne Andacht sagen. Každego nabożeństwo naznaczy, iak wielka ma byđz oferta albo ofiara.

Dévoüement, *f. m.* 1) Heiligung, Weihung; 2) gänzliche Ergebenheit zu den Diensten eines andern; 3) bey den Heyden: die Aufopferung seiner eignen Person. 1) Poświęcanie, poświęcenie; 2) oddanie się na czyją usługę; 3) w Pogaństwie: ofiarowanie swej własney osoby.

Dévoüer, *v. n. (devovere)* widmen, aufopfern; im eigentlichen und figurlichen Verstande. Poświęcać, ofiarować, w *sensie własnym i figurycznym*. § Dévoüer à ses intérêts la tranquillité de la Patrie.

se devoüer, *v. r.* 1) sich ergeben, sich aufopfern; 2) im Heydenthum: seine Person den Göttern opfern. 1) Oddać się, ofiarować się na co iako na zgubę za kogo; 2) w Pogaństwie: ofiarować bogom swę własną osobę. § 1) Les grands hommes se sont devoüez à la gloire; être devoüé aux intérêts de son maître; tous ses amis sont prêts à se devoüer pour lui; 2) on se devoüoit anciennement soi-même, par une superstition aussi cruelle que ridicule.

je vous suis entierement devoüé. ich bin euch ganz ergeben. Wszelkām obligacyą waszeći powinien.

Devouloir, *v. a. obs.* nicht mehr wollen. Odehcieć się czego; chcieć czego poprzedzać.

Deutero-canonique, *adj. c. Livres deutero-canoniques.* diejenigen Bücher des alten und neuen Testaments, deren Verfasser man anfänglich nicht gewußt, und die man unter die Apocryphischen Bücher gerechnet. Księgi Starego i Nowego Testamentu, ktore między apokry-

apokryficzne położone były, że z porzątku ich autorów nie wiedziano.

Dévoÿé, *vid.* Dévoïé.

Dévoÿement, *vid.* Dévoïment.

Dévoÿer, *vid.* Dévoïer.

Deuteronomie, *f. m.* (*Deuteronomion*) das fünfte Buch Moſis. Piąte księga Powtorzenia zakonu.

Deuve, *f. f.* ein ſeiden Zeug nach Art des Atlas. Jedwabna materya na kftatc atlasu.

Dévide, *f. f.* faire dévide. im Billard: Spiel: alle Bälle machen, alle Bälle von der Tafel abräumen. Wzyskie piſki z bilardu poſprztać, w wozeczki powrzucac.

Devuider, *vid.* Dévider.

Deux, *adj. num.* (duo) zwey. Dwa. § Ils font deux; elles font deux; ils font pris tous deux.

deux à deux, *adv.* zu zweyen, paarweiſe. Parami, po dwuch. § Il les faisoit marcher deux à deux.

à deux fois. zweymahl. Dwa razy. § Je ne vous ferai plus à deux fois.

nous sommes à deux de jeu. im Spiele: einer von uns hat ſo viel Spiele gewonnen, wie der andere. Graic: každy z nas tak wiele gier wygrał iako drugi; nie uczynilismy sobie krzywdy.

Deux, *f. m.* 1) die Zwey, eine Zahl im Rechnen; 2) die Zwey auf den Würfel. 1) Dwa liczba rachmiftrka; 2) tuz, dwoyka na koſtce koſterskiej. § 1) Ecrire un deux; 2) amener un double deux.

vaſte de deux. im Würfel: Spiel: alle zwey. Graic: w koſtki: trzy tuz, wzyskie dwoyki.

deux, *plur.* auf der Reit: Bahn: die beyden Seiten eines Pferdes. W ſzkole iezdny; obie konia boki. § Courage, Monsieur, apuëz les deux.

Deuxième, *adj. c.* der andere. Drugi. § Il est le deuxième; elle est la deuxième.

Deuxponts, *f. m.* Zwenbrücken, Herzogthum und Stadt in der Pfalz. Dwamostowe miasto i Xięſtwo w Falcgrabskiej ziemi.

Dex, *f. m.* 1) bey dem Hauzen: zehn; 2) in einigen Land: Rechten: Grem: oder Mark: Stein; 3) *obf.* Ödt; 4) das Reichbild, das Gebiet einiger Städte. 1) U chłopotow: dziesięć; 2) w niektórych prawach ziemskich: kopiec, miedza, granica; 3) *obf.* Bog; 4) iurysdykcyja, okolica miast niektórych.

Dextérité, *f. f.* (*dexteritates*) Geſchicklichkeit, Fertigkeit, Behendigkeit. Spo-

ſobnoſć, ſprawnoſć. § Il faut un peu de dextérité dans toutes les conditions; Cesar eut une dextérité admirable à menager les Gaulois; il faut une grande dextérité dans les affaires où il entre; il montre sa supléſſe & la dextérité de sa plume.

Dextre, *f. f.* (*dextera*) in hoher Schreibart: die rechte Hand. W poważnym rylsko ſtyle: prawica, prawaręka. § Il faut attribuer cela à dextre du Tout-puissant; ta dextre aſermit ma couronne.

Dextre, *adj.* le côté dextre. in den Wap: pen: die rechte Seite. W herbach: prawica, prawa ſtrona.

Dextrement, *adv. obf. vid.* Adroitement. geſchicklich, behend. Sposobnie. § Un peintre peignit un ideau ſi dextrement, qu'on s'aviſa de le tirer.

Dextribord, *f. m. vid.* Stribord. rechte Seite des Schiffs. Bok okrętu prawy.

Dextrochere, Destrochere, *f. m.* (*dextrocherium*) in den Wappen: der rechte Arm mit der Hand. W herbach: bark prawy z ręką; ręka aż do ramienia.

Dey, *f. m.* der Dey oder Befehlshaber zu Lunis, Tripolis und Algier, davon der letztere eine königliche Gewalt hat. Dey albo wielkorządca w Tunisie w Trypolis i w Algirze; wielkorządca w Algirze krolewską ma władzą.

Deylick, *f. m.* die Würde eines Dey. Doſtoienstwo Deia albo wielkorządzcze w Barbaryi.

Dia, *adv.* 1) bey dem Fuhrmann: zur linken, tute, ſchwude. U furmanow: ſa, ſa; kſobie; na lewą rękę.

il n'entend ni à dia ni à burbaut. das ist ein milder Mensch, der keine billige Vorstellung annimmt. W tym człowieku niemafz iſkierki ſtufnoſci.

Diabètes, *f. m.* (*diabetes*) 1) ein Heber deſſen beyde Enden in einander geſtecket ſind; 2) eine doppelte Spritze, die in eine andere geſtecket wird; 3) Harn: Ruhr, Harn: Fluß, eine Krankheit, da der Kranke bey groſſem Durſt mager wird, und das Getränke, wie es getrunken worden, von ſich läßt. 1) Lewar do czerpania wina z kufy, u ktorego uſcie iedno w drugie iest wrazone; 2) ſikawka podwoyna, iedna w druga także weknioma bywa; 3) uryny cieczenie zbytnie, gdy chory przy nieugafzonym ſakniemu chudnie i wodę taka, iaki byl napoy, puſzcza.

le véritable diabetes. der Harn: Fluß, da der Kranke mehr piſſet als trinket. Uryny

Uryny zbytnie ścieczenie, gdy chory więcej pufzcza niżli piie.

le faux diabètes. die Harn-Kuhr, da der Trank so fortgehohet, wie er getrunken worden. Uryny ścieczenie bez najmniejszey trunku pitego odmiany.

Diabie, f. m. (diabolus) 1) der Teuffel, der böse Geist; 2) ein böser, gefährlicher Mensch, ein Bösewicht; 3) ein schwarzes Wasser-Huhn; 4) eine heßliche Eule in America. 1) Dyabel, czart, bis; 2) złośliwy człowiek; złośnik; 3) kytka czarna, ptak; 4) fowa barzo szpetna w Ameryce. § 1) Le diable tenta Eve sous la figure d'un serpent; Jésus-Christ fut tenté par le diable au desert; les Bramines adorent le diable, afin qu'il ne leur fasse point de mal: 2) c'est un diable incarné; c'est un diable d'homme; c'est un méchant diable.

vous avons fait le diable à quatre. wir haben entschlich geschwärmet und gelernt. Pełne nas katy były; halsowaliśmy i wicherzeliśmy do woli.

**tirer le diable par la queue.* kummerlich leben. Nędzę klepać.

**il a été batu en diable: il est batu en diable & demi.* er hat eine brave Prügel-Suppe bekommen. Zbito go iak pucharke.

**ces argent s'en est allé à tous les diables.* der Henker hat dieses Geld gehohet. Te pieniądze poszły do bifa. § Ne prétez point à cet homme là, votre argent s'en ira à tous les diables.

**le diable l'a emporté.* man weiß nicht wo er hingekommen ist; der Henker hat ihn gehohet. Nie wiedzieć gdzie się podział; czarci go porwali.

**c'est un diable en procez.* das ist ein grosser Rabulist oder Zungen-Drescher. Szalony to Prokurator, rownego mu niemałz.

**c'est la le diable.* das ist der Punct, worauf alles ankommt. To to sek; ten to punkt, na ktorym wszystko zawisło.

**un bon diable.* ein lustiger Bruder. Pacholek wesoly.

**un pauvre diable.* ein armer Kerl, ein schlechter Mensch. Chudy pacholek; mizerny człowiek.

**il est vaillant en diable.* er ist sehr tapfer. Szalenie waleczny.

**il est servant en diable & demi.* er ist sehr gelehrt. Barzo uczony.

le diable est aux vaches. es ist alles in Unordnung; es ist ein grosser Lerm. Hałas tam wielki; dyabel miedzy niemi zawichrzył.

**le diable n'est pas toujours à la porte d'un pauvre homme.* man leidet nicht immer Kummer und Noth. Nie zawize nędzę klepać trzeba.

il ne faut pas se donner au diable pour faire cela. es ist keine Hexerey, er braucht keiner grossen Künste dazu. Nie jest to czarnoksięstwo; łatwo to sprawic.

**cela se fera si le diable s'en mêle.* das wird so leicht nicht geschehen; das kan nicht seyn. Nie moze to bydź; na zielone świątki to będzie.

les diables sont déchainez. der Teuffel ist ganz los. Dyabel kość tam wrzucił.

le diable n'y entend rien (n'y connoit rien) es ist sehr schwer; der Henker mag es verstehen. Trudna to rzecz, niech ia kaduk zgadnie.

**il fait le diable.* als wenn er rasete; der Teuffel hat ihn besessen. Jakby szalał; iakby go dyabel opętał.

**quand il dort le diable le berce.* der Teuffel leitet allemahl einem Zungen-Drescher Gesellschaft. Dyabel o bok zawize z prawowykrętcą chodzi; kiedy wykrętarz prawny spi, dyabel go kolyize.

**en diable.* teuflischer Weise. Po dyabelsku.

**faire le diable contre quelqu'un.* einem ungemein zusehen. Dokuczac, dogrzewac komu.

**dire le diable contre quelqu'un.* einens böse Sachen nachreden. Oslawiac kogo; szarpać sławę czyia.

**il n'est pas si diable qu'il est noir.* er ist nicht so böse, wie man ihn mahlet. Lew nie tak frogi, iako go maluią.

**le diable étoit beau quand il étoit jeune.* die Jugend ist jederzeit angenehm. Młoda twarz zawize przyjemna.

**que diable.* was Teuffel. Co u dyachła. § Que diable avez vous dit? que diable avez vous fait?

**à quoi diable vous êtes vous amusé?* wo mit habt ihr euch zum Henker verweilet? Czymes się u kaduka bawil.

**fi au diable!* pfuy Teuffel, das ist heßlich. Phe dyable! rzecz to szpetna.

diabie de mer. 1) ein schwarzer Vogel in Paris von Größe und Gestalt einer Endte; 2) eine See-Endte; 3) See-Teuffel, ein heßlicher und giftiger See-Fisch. 1) Ptak czarny około Paryża, tegoż kształtu i wielkości co kaczką; 2) kaczką morską; 3) ryba pewna brzydka i iadowita w Ameryce.

**Diabie, adj. c. böse, rasend.* Szalony, zly.

il faut être bien diable de faire cela. man muß toll und rasend seyn, wenn man dieses thun will. Szalonym bydz mu-zi, krobly to uczynit.

**Diablement, adv.* wie der Teuffel, überaus teuflisch. Okrutnie, barzo, po dyabelsku. § Il boit diablement; je suis diablement fort sur l'impromptu.

**Diablerie, f. f.* 1) Heteren, Teuffels Kunst, Zauberen; 2) idntisches Gemüth, wunderlicher Kopf; *3) Händel, Berdruß. 1) Czary, czarnoksiężtwo; 2) dziwactwo, fantazyja tetryczna; *3) kłopot, hałas. § 1) Il y a là dedans un peu de diablerie; 2) avec toute sa diablerie je l'aime toujours; 3) c'est une grande diablerie.

Diabliesse, f. f. ein böses Weib. Dyablica; kobieta zła iak dyabel. § Sa femme est une franche diabliesse.

Diabliesse, adj. teuflischmäßig, sehr böse; von Weibern. Zła iak dyablica. § Elle est bien diabliesse.

Diablotin, f. m. ein kleiner Teuffel, ein Teuffelchen. Dyablik, dyabelek.

Diabolique, adj. c. böß, teuflisch. Czartowski, zły, dyabelski. § C'est un esprit diabolique; invention diabolique.

Diaboliquement, adv. verteuflert, auf teuflische Art. Po dyabelku.

Diacartam, Diacarthami, Diacatami, f. m. Wurair - Latwerge von Cassior, in der Apothecke. *W aptyce:* sok purgacyjny z izatranu polnego.

Diachylon, f. m. in der Apothecke: Beyname der erweichenden Pflaster aus alerband Säfte. Nazwisko w aptyce plastrow rożnych z sokow zmiękczających.

Diaci, f. m. Diaconus bey den Maltheser-Rittern. Dyakon Orderu Malteńskiego.

Diacodium, Ciacode, f. m. ein Brust-Syrup von Wahn. Syrup piersiom służący z maku.

Diaconat, f. m. (diaconatus) ein Diaconat, das Amt eines Diaconi. Dyakonia, Dyakonstwo, urząd Dyakona. § Arriver au Diaconat; Mélécius éleva Saint Christome au Diaconat, dans le quel il demeura cinq ans.

Diaconesse, vid. Diaconisse.

Diaconie, f. f. obs. (diaconia) Armen-Haus, Armen-Pflege Szpital.

Diaconique, f. m. obs. die Sacristey. Zakrytya.

**Diaconesse, Diaconisse, f. f.* 1) im Neuen Testament, als in der 1. Ep. an

Timot. cap. 5, v. 9. eine Kirchen-Dienerin, eine Wittwe, die zum Kirchen-Dienst von den alten Christen erwählt wurde; 2) *obs.* eine Aebstin; 3) Titel eines Eheweibes eines Diaconi in der ersten Christenheit, wenn dieser in den geistlichen Stand getreten. 1) *W nowym Testamencie* ofobliwie w 1 listie do Tym. Rozd. 5, w. 9. wdowa na posługę kościelną obrana; 2) *obs.* księżni; 3) tytuł małzonki dyakona w pier-wszym Chrześcianstwie, co w stan duchowny wstąpił. § 1) Jean vous récommande notre sœur Phébé Diaconisse de l'Eglise de Corinthe; l'emploi des Diaconisses consistoit à instruire les femmes pour recevoir le Bâteme, & à regler leur conduite après l'avoir reçu; le Prêtre faisoit la première onction au front & les Diaconisses achevoient la cérémonie & préparoient les femmes à recevoir le Bâteme.

Diacoustique, f. f. (diacustica) Lehre vom Widerschall. Nauka o odgłosach.

Diacre, f. m. ein Diaconus. Dyakon. § Faire un Diacre; les Diacres ont été établis pour servir l'Evêque, pour avoir soin de l'administration des biens de l'Eglise, & en rendre compte en suite à l'Evêque.

Diacresse, f. f. bey den alten Christen: eine Diaconisin. *U starych Chrześcian:* Dyakonisa. § Elle est une Sainte & généreuse Diacresse.

Diadème, f. m. (diadema) 1) vor diesem kaiserliche, fürstliche oder königliche Krone; Haupt-Binde, königliche Hut; 2) Krone eines regierenden Herrn; die Herrschaft, Regierung; 3) in den Wap-pen: ein Keil über einer Krone; ein Sirkel um einen Adlers-Kopf; eine Binde um einen Rohren-Kopf. 1) Przepaska; korona; wieniec cesarski, krolewski, książęcy; 2) korona, berło, panowanie, rządy; 3) *w herbach:* kolko nad koroną; kolko około głowy orłowej; przepaska głowy murzynskiej. § 1) Porter le diadème; mettre le diadème sur la tête; offrir le diadème; 2) avec un diadème tout plaît, tout charme.

Diafane, Diaphane, adj. c. (diaphanus) in der Physic: durchsichtig. *W fizyce:* przejroczyły. § Un corps diaphane; les corps diafanes.

**Diafanéité, Diaphanéité, vid.* Transparence. Durchsichtigkeit. Przejroczy-łość.

Diagnostic, f. m. signe diagnostic. bey den Medicis: Anzeichen, durch welches der Krankheit Zustand erkannt wird. *U doktorow: znak po ktorym się wlasność choroby wydaie.* § Il y a des signes pronostics & d'autres diagnostics.

Diagonale, adjectiv. f. ligne diagonale

Diagonale, f. f. (diagonalis) in der Meß Kunst: eine Zwerch-Linie, die von einem Winkel zu dem gegen über stehenden Winkel einer Figur gezogen wird. *W geometry: linia dyagonalna albo węgielna, naydluzsza linia w wielościennych figurach między angulami przeciwnemi.* § La diagonale d'un Cube, d'un Prisme; la diagonale d'un quarré est incommensurable avec un de ses côtez.

Diagonalement, adv. in der Geometrie: von einer Ecke zu der andern durch den Mittel-Punct, als zwey Linien. *W geometry: dyagonalnie; między przeciwnemi angulami w figurach wielościennych.* § Ces lignes se coupent diagonalement au centre de la figure.

Diagrède, f. m. mit Citronen- oder Quitten-Saft präparirter Scammonien-Saft, in der Apothecke. *W aptyce: dyagryd, sok socznicyz albo takamonii lokiem cytrynowym i pigwowym przyprawiony.*

Dialecte, f. f. & m. (dialectus) Mund-Art einer Sprache, besondere Aussprache. *Dyalekt; ięzyka, mowy iednegoż narodu różność.* § La dialecte Jonienne est presque la même que l'ancienne Atique.

Dialectique, f. f. (dialectica) die Vernunft-Lehre. *Prawdomowna nauka; dyalektyka albo nauka rozważania i rozładzenia rzeczy.* § Diogene de Laërce raconte que Chryssippe avoit composé trois cents onze livres de dialectique.

Dialectiquement, adv. der Vernunft-Lehre gemäß. *Według regul dyalektycznych; logicznie.*

Dialecticien, f. m. ein Logicus der mehr mit Scharsinnigkeit als der Sache gemäß urtheilet. *Logik subtelny ale nierzetelny.*

Dialogier, Dialogiser, Dialoguier, } v. u. Gespräche schreiben. *Rozmowy pisać.*

Dialogisme, f. m. Kunst, Colloquia oder Gespräche zu schreiben. *Nauka o rozmow pisanii,* § Cet écrivain entend bien le dialogisme.

Dialogue, f. m. (dialogus) ein Gespräch; Schrift, die nach Art eines Gespräches verfaßt ist. *Dyalog, albo księga nakształt rozmowy spisana.* § Les dialogues de Lucien sont beaux.

Diamant, f. m. 1) ein Demant, Diamant, ein Edel-Stein und zugleich ein Sinn-Bild der Beständigkeit; 2) Schneid-Schneidet; 3) eine Schuh-Zweck mit einer grossen Kuppe zu den Schuh-Abfätzen der Träger. 1) *Dyament kamien drogi, a oraz znak trwałosci i stalosci;* 2) *dyament sklarski do skła kraiania;* 3) *ćwiek o grzybiałstey głowie do piętek u botow tragarzkich.* § 1) Un diamant fin, brut, faux; 2) couper le vitre avec un diamant; 3) *vendez moi pour une pièce des diamans.*

sa foi sera diamant. sein Glaube, seine Treue wird dauern. *Wiara, wierność iego trwać będzie.*

un diamant d'Alegon. ein falscher Demant, der nicht weit von Paris gefunden wird. *Dyament falszawy z okolicy Paryskiej.*

diamant du Temple. ein gemachter Demant. *Dyament zrobiony.*

Diamantaire, f. m. 1) ein Diamant Händler; ein Demant-Schleifer; 2) ein Diamant-Kenner. 1) *Jubiler co dyamenty rzeze i przedaie;* 2) *znający się na dyamentach.*

Diamargariton, f. m. Perlen-Milch in der Apothecke; eine Arzenei, darzu Perlen genommen werden. *Mleczko perlowe w aptyce; lekarstwo z perlami przyprawione.* § Froid diamargariton; *chud diamargariton.*

Diamètre, f. m. (diameter) 1) die Durchschnitte-Linie, Linie die durch den Mittel-Punct des Zirkels geht, und selbigen theilet; 2) die Diagonal-Linie. *f. Diagonale.* 1) *Linia w cyrkule przez centrum naydluzsza; dyameter;* 2) *linia dyagonalna, obacz Diagonale.* § 1) *Tous les diamètres d'un même cercle où de cercles égaux sont égaux entr'eux; la proportion du diamètre à la circonférence du cercle ne se trouve pas dans la dernière exactitude;* 2) *les éliges ont deux diamètres, l'un grand, l'autre petit.*

diamètre d'une sphère. der Durchschnitt einer Kugel. *Diameter sfery.*

Diamétral, e, adject. einen Kreis mitten durchschneiden. *Przerzynający cyrkul na dwie rowne części; dyametralny.* § *Ligne diamétrale.*

Diamétralement, adv. mitten durch einen

- Birdel.** Przez punkt cyrkula średni.
- diamétralement opposé; directement opposé.**
- 1) in der Astronomie; gerade gegenüber stehend; 2) einander gänzlich zuwider. 1) *W astronomii:* diametralnie; w prostey linii na przeciwko sobie stojący; 2) sobie barzo przeciwny; w brew czemu będący. § 1) Le Zenit & le Nadir sont diamétralement opposés; les antipodes sont aussi diamétralement opposés; 2) la vertu & le vice sont diamétralement opposés; ces sentimens & mes intérêts sont diamétralement opposés.
- Diamorum, f. m. (diamorum)** gestottener Maulbeer-Saft, in der Apotheke Sok morwowy, w aptyce. § Diamorum simple; diamorum composé.
- Diane, f. f. (Diana)** 1) im Brieg: die Rebelle oder Rebellin, Trommel-Schlag, so bey anbrechendem Tage geschlagen wird; 2) die Jagd-Göttin bey den Heiden; 3) bey den Poeten; der Mond; 4) in der Chymie: Silber. 1) Pobudka, którą u żołnierzy świtem zabija; 2) Dyana bogini łowow; 3) u Poetow: księżyc; 4) w chymii srebro. § 1) Batre la diane.
- * **Diantre, f. m. im Scherz:** der Hender, der Teufel. *zartując:* kaduk, bis. § Au diantre soit le fou; au diantre le teston.
- Dianucum, f. m.** Nuß: Syrup von welschen mit Honig eingemachten Nüssen. Sok z orzechow włoskich miodem przyprawionych.
- Diapalme, f. m. (diapalma)** ein erweichendes Zug-Plaster, in Apotheken. Plastr zmiękczaący, w aptyce.
- Diapalme, f. m. (diapalma)** ein wohlriechendes aus trocknen Pulver gefertigtes Medicament, als das wohlriechende Haar- und Kleider-Pulver, die Pulver die man in die Wunden streuet u. Perfumy z suchych profzkow, iako profzek wonny do wlosow, do szat; profzek do ran obśypowania.
- Diapason, f. m.** 1) die Octav, in der Music; 2) ein Instrument die Orgel-Pfeifen und die Löcher in den Flöthen darnach zu schneiden; 3) ein Maas der Stückgießer und anderer Künstler so Röhren machen, wornach sie die Größe, Dicke und das Gewicht derselben abmessen. 1) Instrument do piszczalek organowych i dziurek w flętach wyrzynania; 2) miara do wymierzenia wagi, wielkości i grubości rur ludwisarszom służąca.
- Diapédélis, f. m.** in der Medicin: Ausbruch des Geblüts; gewaltsame Sympung einer Ader. *W medycynie:* żyły otworzenie albo zerwanie gwałtowne.
- Diapente, f. f.** die Quinte, in der Music. Kwinta, w muzyce.
- Diaphane, Diaphanéité, vid. Diaf.**
- Diaphénie,**
- Diaphoenic, f. f.** in der Apotheke: Datteln-Lattwerge, so die Zeit der Weiber befördert. *W aptyce:* lambitywum daktylowe do przeczyszczenia białogłowskiego służące.
- Diaphorétique, adje. (diaphoreticum)** Schweiß-treibend, austreibend, in der Medicin. *U medyków:* lambitywum daktylowe do przeczyszczenia białogłowskiego służące.
- Diaphorétique, antimoine diaphorétique,**
- Diaphragmatique, adj. c.** in der Anatomie: was zum Zwerch = Feil gehört, Zwerch-Fells. *W anatomii:* do przegrody wnętrzney należący: przegrodowy. § Veine, artère diaphragmatique.
- Diaphragme, f. m. (diaphragma)** 1) das Zwerch-Fell im Leibe; 2) der Nasen-Knopfel zwischen den Nasen-Löchern; 3) Ring von Pappe, Holz oder Blech zwischen den Gläsern in grossen Perspectiven. 1) Błona wewnętrzna poprzeczna; osierdzie, otoczna, przegroda wnętrzna; 2) przegroda chrząstkowata między nozdrzami; między nozdrze; 3) kołko, krążek z tektury, z blachy albo z drewna między szkiełkami w wielkich perspektywach.
- Diapré, ée, adj.** in den Wappen und auch von einem Blumen-Beet, bunt, scheckicht, mannigfarbig. *O herbach i kwiatkach w ogrodach:* pstry, upstrzony, kolorowany rozlicznymi farbami.
- primes diaprées.** eine Art Viol-blaue Pflanzen. Rodzaj sliw fiołkowobrunatnych.
- Diapreure, f. f. obs.** Vielfarbigkeit. Pstroćina; upstrzenie.
- Diaprunum, Diaprun, f. m.** Pflaumen-Lattwege. Lambitywum ze sliw.
- Diarrhée, f. f. (diarrhoea)** Durchfall, Durchlauff, Biegunka.
- Diarrodon, Diarrhodon, f. m. (diarrodos)** in der Apotheke: ein jedes ar-Rosen zubereitetes Medicament, als Lattwege, Ruchelchen. *W aptyce:* z roz lekarstwo każde zrobione, iako lambitywum.
- diarrhodon de l'Abbé.** ein bergstädtisches Pulver,

- Pulver, in der Apotheke. *W aptyce*: prozek pewny ierdeczny.
- Diartrose, f. f. (diarthrosis)** in der Anatomie: Zusammensetzung, Einfügung, die Stückerung, Gelenkung der Beine. *U anatomikow*: fugowanie, spoienie kości, stawow.
- Diacordium, f. m.** Gift-Latwerge aus Scordien, in der Apotheke: so den Schweiß treibt und vor Haupt-Krankheit, den Durchfall und Gift gut ist. *W aptyce*: lambitywum z fzkamonii pot sprawujące, i na głowy bolenie, biegunkę i truciznę iposobne lekarstwo.
- Dialebesten, f. m.** eine purgirende Brust-Beer- oder Brust-Ädumlein-Latwerge. Lambitywum purgujące sebaltenowe, to iest z iedwabnych sliwek.
- Diaenna, f. m.** purgirende Latwerge aus Sennes-Blätter. Lambitywum purgujące senesowe.
- Dialirme, Dialyrme, f. m. (dialyrmus)** in der Rede-Kunst: lächerliche Erhebung eines sehr schlechten Dinges. *W krasomowskiej nauce*: smieszne wychwalanie rzeczy barzo podley.
- Diastile, f. m.** Platz zwischen den Senlen. Miedzyfilarze.
- Diastole, f. f. 1)** in der Anatomie: die Erweiterung des Herzens, auf welche die Zusammensetzung folget, die da Systole heißet; 2) in der Sprach-Kunst: das Langmachen einer Silbe die von Natur kurz ist. 1) *W anatomii*: serca podnoszenie po ktorym ściśkanie albo upadanie, *Sistole* nazwane, następuje; 2) *w gramatyce*: przedłużenie sylaby z naturey swey krotkiej.
- Diatesseron, f. m. (diatessaron)** 1) die Quarte in der Music; 2) in der Apotheke: eine Arznei oder Theriac von vier simplicibus, 1) Kwarta w muzyce; 2) dryakiew w aptyce, ze czterech lekstw złożone. § 1) Le diatesseron est composé d'un ton majeur et d'un ton mineur et d'un demi-ton majeur.
- Diatonique, adj.** in der Music: das von einem Ton zum andern steigt oder fällt. *W muzyce*: prosty, podly; z iednego tonu w drugi spadający. § Musique diatonique.
- Diatoniquement, adv.** durch natürliche Abwechselung der Zone. Za naturalną tonow-muzycznych odmianą.
- Diarragacanth, f. m.** eine Arznei von Dragant. Lekarstwo z łoku dragantu.
- Dicraemont, f. m.** 1) Unterscheid, den man zwischen etwas machet; 2) Urtheil, Unterscheidungs-Urtheil, der Verstand von einem Dinge zu urtheilen. 1) Rozznica, która między czym czynić trzeba; 2) rozrządek, rozgarnienie, rozcznianie. § 1) Le discernement des couleurs; 2) n'avoir aucun discernement, avoir le discernement bon, excellent,
- Dicerner, v. a. (discernere)** unterscheiden, beurtheilen, erkennen. Rozcznąć, rozrządzić. § Dicerner le bien avec le mal, dicerner l'erreur, dicerner le vrai du faux, je ne l'ai pu dicerner de si loin, je ne puis bien dicerner qui étoit avec vous.
- Diciple, f. m. (discipulus)** ein Schüler, Jünger, Lehrling, insonderheit der freyen Wissenschaften. Dyscypul, uczeń osobliwie nauk wyzwolonych. § Saint Christostome fut disciple de Libanius, qui étoit un fameux Sophiste.
- les disciples de Jesus-Christ.* die Jünger oder die Apostel Christi. Uczniowie albo Apostołowie Chrystusa Jezusa.
- Disciplinable, adjectiv. c. (disciplinosus)** gelehrig, der Unterweisung fähig. Poietny, do nauk sposobny, karny. § Rendre disciplinable, un enfant fort disciplinable.
- Discipline, f. f. (disciplina)** 1) Sucht, Lehre, Unterweisung, Ordnung; * 2) in Klöstern: eine Disciplin oder Geißel. 1) Cwiczenie, wychowanie, karnosć; * 2) *w klasztorach*: disciplina, winnik. § 1) Il est sous la discipline des Jésuites; garder, rétablir, observer la discipline militaire, monastique, eclesiastique &c. il n'y a point de discipline dans la plupart des collèges; 2) se disposer à la discipline, donner la discipline à quelqu'un, fouetter quelqu'un avec la discipline.
- prendre la discipline; faire la discipline; se donner la discipline.* sich geißeln. Dyscyplinować się.
- Discipliner, v. a.** 1) unterrichten, in der Sucht, in Ordnung erhalten, ziehen, 2) discipliniren, geißeln. 1) Cwiczyć kogo, wprawić w porządek, trzymać kogo w karnosći; 2) dyscyplinować, sieć kogo winnikiem. § 1) Il a bien discipliné sa maison; 2) on l'a bien discipliné pour avoir fait cette faute.
- se discipliner, v. r.* sich geißeln, sich discipliniren. Dyscyplinować się. § Ce dévot se discipline souvent.
- discipliné, ée, adject. & part.** disciplinirt, wohl gezogen, karny, wyćwiczony, schowany

schowany w dobrym ćwiczeniu; w rząd wprawiony. § *Enfant bien ou mal discipliné; il avoit des troupes bien disciplinées.*

Dictam, Dictame, Dictamne, f. m. (dictamus) Diktam. Cretsizcher und gemeiner, welcher letztere auch Eschmurz heist. Dyktan kretenski, podolski, ziele. § Dictamne blanc; dictamne faux; dictam de Crete.

Dictamen, f. m. (dictamen) das Eingeben des Bewissens. Nachruenie sumnie. § *Suivre le dictamen de sa conscience.*

Dictamne, vid. Dictam.

Dictateur, f. m. (dictator) ehedessen ein Römischer Ober-Gebieter. Rządca naywyższy starorzymfski.

Dictature, f. f. (dictatura) 1) das Amt eines Römischen Dictatoris; 2) eine angelegte Herrschaft über andre. 1) Dostoienstwo rządzcy naywyższego Rzymkiego; rzady starorzymfskie naywyższe; 2) władza nad kiem sobie przywłaszczona; rządność. § 1) *Offrir, recevoir, accepter, quitter la dictature.*

Dictée, f. f. (dictata) Lection so ein Lehrmeister den Schülern vor oder nach Tische in die Feder dictirt. Lekcyja przed południem albo po południu dyscy pulom dyktowana. § *La dictée du matin a été fort longue, la dictée de l'après-diné a été fort courte.*

Dictier, v. a. (diclare) 1) dictiren, zum Nachschreiben vorsagen; 2) einem einblasen, eingeben, was er sagen soll, an die Hand, unter den Fuß geben; 3) geben als Befehle, vorschreiben, befehlen; 4) eingeben. 1) Dyktować, powiadać słowa pizaczemu; 2) klasę komu co w ucho, dodymac komu co; 3) dać, stanowić jako prawa, przepisać, rozkazać co komu; 4) natchnąć. § 1) *Dictier une lettre; 2) ces belles choses ne viennent pas de son propre fonds, on les lui a dictées, on lui a dicté toutes ses réponses; 3) dictier des loix, des ordres; 4) cela paroît dicté par le bon sens, les livres sacrez ont été dictés par le Saint Esprit, la passion lui dicté toutes les extravagances, toutes les injures qu'il dit.*

la raison nous dicté cela. Die Vernunft sagt es uns. Sam rozum nas tego uczy, nam to radzi.

Diction, f. f. (dictio) 1) Red- Art, Weise zu reden, seine Worte vorzubringen; 2) ein Wort, eine Redens- Art. 1) Perora, sposób przekładania swey rzeczy;

mowienie; 2) słowo, sposób, kształt mowy. § 1) *Diction belle, noble, grande, grave, majestueuse, pressée, significative; la diction doit être proportionnée au sujet & doit donner à connoître les mœurs de celui qui parle; 2) cette diction est barbare, elle n'est pas Française.*

Dictionnaire, f. m. (dictionarium) Wörter- Buch, Aufschlag- Buch, darinnen die Wörter einer Sprache oder Wissenschaft nach Alphabetischer Ordnung zu finden sind. Słownik, Dykyonarz, w ktorym słowa iezyka lub terminy nauki iakiey wodług porządku obiectowego są spisane. § *Un bon Dictionnaire est très-difficile à faire.*

Diction, f. m. (dictum) 1) des Richters Ausspruch, Berordnung in einer Urtheils- Schrift; 2) im Scherz: Spruch, nachdenkliche Rede. 1) Decyzya, nakaz, uznanie sędziiego w dekreście; 2) *zartwić*: sentencyja, powieść poważna. § 1) *Lire le diction; 2) il y a dans ce livre des dictions assez jolis.*

Dictum, f. m. des Richters Ausspruch, Berordnungen in einem Urtheil. Uznanie, nakaz sędziiego w dekreście. § On a mis le dictum de la sentence au Gref.

Didactique, adj. c. (didacticus) geschickt einen etwas deutlich zu lehren; Lehrreich. Nauki pełny; sposobny do nauczenia kogo czego, § *Stile didactique.*

Dideau, f. m. ein grosses Netz, womit ein ganzes Wasser umschlossen wird. Sieć wielka do zastawienia całego jeziora.

Didier, f. m. (Desiderius) ein Manns- Nahmen. Dezyderyusz imię męskie.

Didière, f. f. (Desideria) ein Weibers- Nahmen. Dezyderya imię białogłowskie.

Didragme, f. m. (didrachma) bey den Alten Juden und Griechen: ein halber Sckel von Kupfer. *U starzych żydow i grekow*: polsrebrnika albo polysykla miedzianego.

Diérese, f. f. (diéresis) 1) in der Grammatic: die Theilung eines Diphtongt in zwey Eolden; 2) bey dem Wund- Arzt: die Oeffnung eines Geschwürs. 1) *W gramatyce*: podzielenie dyftongufa albo dwugłosney litery na dwie sylaby; 2) otworzenie żyły, wrzodu; *u cyrulika*. § 1) *La diérese se fait lorsqu'on divise une diphtonge en deux syllabes comme aul en aulai.*

Diocri, f. m. (Theodoricus) Dietrich, ein Manns-

Manns-Namen. Teodoryk imię me-
kie.

Dieſe, Feinte, *f. f.* (*dieſis*) die Erhöhung
einer Note um einen halben Ton in der
Muſik, die mit einem doppelten Kreuz-
chen bezeichnet wird. Poſtonem pod-
wyżczenia noty muzyczna, podwoy-
nym krzyżykiem znakowane bywa.

Die: *e. f. f.* (*dieta*) 1) die Diète, Nüch-
tigkeit im Eſſen und Trinken zu Erhal-
tung der Geſundheit; 2) ein Reichs-
Tag in Deutſchland, Polen und Schwe-
den; 3) in der Päbſtlichen Canzley:
eine Tage-Reiſe von 10 Meilen; 4) bey
den Benedictinern: kleine Zusammen-
kunft oder Capitel; 5) in Japan: eine
Tage-Reiſe von 3000 geometriſchen
Schuhen. 1) Dyieta, ſkromność w
życiu zdrowiu dogadzająca; miarko-
wanie zdrowia życiem; pożycie po-
miarkowane; 2) ſeym Niemiecki,
Polski, Szwedzki; 3) *w Apoſtoli, kicy
kancelaryi*: droga iednego dnia dzie-
ſięć mil wynoſząca; 4) *w OO. Bene-
dyktynow*: kapituła mała; kongres;
5) *w Japoniech*: droga iednego dnia
z 30000 krokow geometrycznych.
§ 1) Faire diète; la trop grande diète
nuit; 2) faire tenir la diète; assem-
bler, rompre la diète; ſe trouver à la
diète; 3) ſe trouver à la diète.

DIEU. *f. m.* 1) Gott; 2) ein Gott der
Erden, Geſalbter des Herrn; ein groſ-
ſer Herr. 1) Bog; 2) Bog ziemki;
Pomazaniec Pański, to ieſt Monarcha
iaki wielki. § 1) Adorez le vrai Dieu;
le Dieu vivant; la voix du peuple eſt
la voix de Dieu; 2) ſlechir les genoux
devant un Dieu fragile; les Rois ſont
les Dieux de la terre.

mon Dieu! o! o Gott! Ach! o! o Bo-
że! Boże moy! § Mon Dieu! je vous
connois; mon Dieu que vous êtes
preſtant.

Dieu merci. Gott Lob, Gott ſey Dank.
Chwała Bogu; dzięka Bogu. § Je me
porte bien Dieu merci.

la fête Dieu. das Frohnleichnams-Feſt,
Święto Bożego ciała.

pour l'amour de Dieu; au nom de Dieu.
um Gottes willen. Dla Boga. § Au
nom de Dieu ne hâtez pas.

je prens Dieu à témoin; sur mon Dieu.
bey Gott; ſo wahr Gott lebet. Jak
mi Bog miſy; iak Boga kocham; iak
Bog w niebie.

Dieu vous ſoit en aide. Gott helfe euch,
ſaget man in ſonſonderheit zu einem
Armen. Wipomoż cię Boże; *oſobli-
wie do ubogiego mowięc.*

Dieu aidant. mit Gottes Hilfe. Za po-
mocą Bożą.

à Dieu ne plaise. das wolle Gott nicht.
Strzeż tego Boże; Boże tego uchoway.
plût à Dieu. wollte Gott. Gdyby wola
Boża była; dalby to Bog.

Dieu le veuille. das gebe Gott. Day to
Boże.

Dieu vous garde de mal. Gott behüte
euch vor Unglück. Zachoway cię Boże
od wſzytkiego zlego.

Dieu m'en garde. Gott behüte mich das
vor, Strzeż mię Boże tego.

Dieu vous benisse & conserve. Gott ſego
ne dich und erhalte dich. Błogosław
i utrzymay cię Boże.

Dieu vous conduise. Gott führe, geleite dich.
Prowadź cię Boże.

il fait son Dieu de son argent. er macht
ſein Gold zu ſeinem Gott. Bogiem u
niego pieniądze.

il doit à Dieu & au monde. er iſt allen
Leuten ſchuldig. W długi wielkie za-
brnął; długow ma iak w łolow na łbie.
adieu *vid.* Adiea.

hôtel-dieu, *vid.* Hôtel, Hôpital.

Dieu-donné, *adj. m.* (*Deodatus*) von Gott
geaeben, wird von einem Prinzen ge-
ſagt der wider Verhoffen geboren
wird. Od Boga darowany, o krolew-
ſkiem albo księżęcem dziejećiu nad
ſpodziewanie narodzonym. § C'eſt un
Prince Dieu-donné; Philippe Augu-
ſte Roi de France à été ſurnommé
Dieu-donné.

Dieu-donné. *f. m.* (*Deodatus*) Deodat, ein
Manns-Namen. Bogdan, imię mełkie.

Dieu-conduit, *f. m.* der Spiegel am Schif-
ſe, woran deſſen Zeichen gemacht iſt, da-
von es den Namen führet. Pole albo
tarcza na okręcie, gdzie herb poło-
żony bywa, od ktorego się okręt mia-
nuie.

les dieux, *f. m. plur.* die Götter, Götter-
Bożkowie, bogowie pogańſcy. § Les
Dieux des Païens étoient de plaisans
Dieux.

dieux manes. die Götter der Verſtorbnen
bey den Heiden. Bożkowie zmar-
łych u ſtarych pogan.

Dieu, *f. m. obf.* Gott. Bog.

Difamant, Difamant, *e. adj.* verleum-
deriſch. Potwarliwy; oſlawiający. § Des
discours difamans; des paroles & des
injures difamantes.

Difamateur, Difamateur, *f. m.* Läuferer,
Verleumder, Ehrenſchänder, Oſa-
wiaz, obmowca; potwarca. § C'eſt
un inſigne difamateur.

Difamation, Difamation, *f. f.* Verleum-
dung

bung, Lästung. Oslawianie, obmawa, potwarz, życie, osława. § Souffrir des injures et des difamations.

Difamatoire, *adj. c.* ehrenrührig, verleumderisch. Porwarliwy, obelżywy, obmowny, osławiający.

un libelle difamatoire. eine Schmähschrift, Pasquill. Paskwil, obelżywe pisanie na kogo.

Difamer, Diffamer, *v. a.* (*difamare*) 1) lästern, verleumben, schmähen; 2) verderben, bespotten als ein Kleid; 3) schänden, Schande machen als seinen Blutsfreunden mit einer beslisthen That. 1) Oslawiać, obmawiać; 2) szpecić, splugawić, urkusić, pomazać suknie czym; 3) naruzzyć sławę czyją, szkodzić, szpecić sławę jako swoich przodków nikczemnymi czyny. § 1) Difamer son ami; 2) en renversant de l'huile sur mon habit, il l'a tout difamé; 3) difamer ses ancêtres.

difamé, *é, adj. c.* 1) berufen, beschrien; 2) bespottet; 3) in den Wappen: ohne Schwanz als ein Löwe, Lieger. 1) Oslawiony, zelżony, obmowiony; 2) poszpecony; 3) w herbach: bez ogona jako lew, tygrys. § 1) C'est un homme difamé, elle est difamée.

Diférence, *f. f.* (*différentia*) 1) Unterschied, Ungleichheit; 2) in der Philosophie: eine wesentliche Eigenschaft wodurch eine Sache von der andern unterschieden wird; 3) in der Mathematic: Rest, Unterschied, dasjenige, was übrig bleibt, nachdem man zwei Größen von einander abgezogen. 1) Rozność, różnica, dyferencya; 2) w filozofii: własność istotna rzecz od drugiey różniąca; 3) w matematyce: ostatek, reszta wielkość od drugiey wielkości odjąwszy. § 1) La diférence des esprits et des humeurs rompt l'amitié, je vous apprendrai à faire diférence entre les nobles et les roturiers, voyant de plus près la diférence qu'il y a de vous à elle, je vous aimerois toute ma vie.

diférence ascensionelle. in der Sternkunst: der Bogen des Aequatoris, welcher übrig bleibt, wenn man die ascensionem rectam und obliquam eines gegebenen Himmels-Puncts von einander abziehet. W gwiazdarskiej nauce: luneta ekwatora pozostała, rectam ascensionem ab obliqua punktu danego niebieskiego odjąwszy.

Diférencier, *v. a.* unterscheiden, einen Unterschied machen. Czynić różnicę między czym, rozeznawać co, różnić

co od czego. § Il faut diférencier ces choses.

Diférend, Diférent, *f. m.* 1) Streit, Miß, Uneinigkeit, Handel; 2) Zeichen des Müß. Weisers auf der Münze, als die Sonne, ein Stern. 1) Spor, sporka, dyferencya, różność, rosterk; 2) lice pieniędzy albo znaczek münzarski na monécie, iako słońce, gwiazda &c. § 1) Avoir un diférend avec quelqu'un, démêler, vuidier, terminer, décider un diférend, avoir un diférend à démêler avec quelqu'un, nous sommes en diférent, pour savoir, si &c.

Diférentment, *adv.* verschieden, unterschiedener Weise. Roznie, różnym sposobem. § On parla des choses diférentment.

Diférent, *e, adj.* (*differens*) unterschieden, unterschiedlich. Rozny, niejednaki, nierowny, różniący się od czego. § Avoir des inclinations diférentes, vous appellez d'un même nom des choses diférentes, il est souvent diférent de lui-même, ses pensées étoient fort diférentes de ce que je les avois vûes, ils sont diférens d'habits, de visage, de mœurs et de religion.

Diférenciel, *lle, adj.* le calcul diférenciel; la méthode diférentielle. in der Algebra: die Differential-Rechnung, den unendlich kleinen Unterschied zweier veränderlichen Größen zu finden. W nauce Algebra nazwanej: rachunek, którym niezmierną różnicę między dwiema odmiennymi wielkościami wynaydują.

Diférer, *v. a.* (*differre*) aufschieben, verschlehen. Odkładać co na infzy czas; zwłaczać, przeciągać co, zawiesić. § On ne doit point diférer à bien vivre; je ne puis diférer plus longtemps à vous supplier de me tirer de peine, diférer de jour en jour, diférer le paiement d'une dette, le jugement d'une cause, on ne peut plus diférer.

ce qui est diféré, ne pas perdu. aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Nie uciesze, co się odwleceze.

diférer, *v. n.* (*differre*) 1) unterschieden seyn, sich unterscheiden; 2) nicht einig seyn, in Meinungen unterschieden seyn. 1) Roznym bydź, różnić się; 2) różnić się z kiem w czym. § 1) Ils diférent entr'eux de langage et de coûtume, le vrai difére du faux, ces choses diférent de beaucoup; 2) nous diférons sur bien des articles.

Difficile, *adj. c.* (*difficilis*) 1) schwer, mühsam, beschwerlich; 2) nicht leicht, schwer

ju gewinnen, wiederstrebend. 1) Cieżki, pracowity, trudny; 2) nieużyty, trudny, ciężki do pozyskania. § 1) L'entreprise est difficile, ouvrage difficile, il a dans la tête des vers difficiles à tourner; 2) c'est un homme difficile à contenter là-dessus.

faire le difficile. sich unbeweglich, unerbittlich stellen; Schwierigkeiten machen. Trudności czynić, wzbraniać się; przytrudnięszym do pozyskania się stawic. § Cette femme fait la difficile par honneur seulement, et pour ne se rendre que dans les formes; vous faites trop le difficile.

temps difficiles. schwere Zeiten, Kriegs- und Unruh-volle Zeiten. Czas gwałtowny, niebezpieczna chwila, tetryczne i zamieszania pełne czasy.

Difficilement, adv. schwer, mit Mühe, schwerlich. Trudno, z trudnością. § La gloire s'acquiert difficilement.

Difficulté, s. f. (difficultas) 1) Schwierigkeit, Beschwerlichkeit, Hindernis; 2) in der Arzenei: Kunst: Hemmung als des Urins, des Athems; 3) wichtiger Einwurf, schwere Frage, starke Einwendung; 4) Unwillen, Begerung, Widerwillen; 5) Streitigkeit. 1) Trudność, trudny, przeszkoda, zawada; 2) w *lekarstwie* nauca: trudność, iako uryny, oddechu; 3) trudne pytanie, trudność, zarzut mocny; 4) niechęć, odmowa, odciętość; 5) sporka, diferencya, rozność. § 1) Lever une difficulté, former des obstacles et des difficultés, trouver des difficultés, on a trouvé plus de difficulté, qu'on ne croioit, on lui fait de nouvelles difficultés, la difficulté des chemins, passer sans difficulté; 2) la difficulté de respirer, la difficulté d'urine; 3) proposer une difficulté sur un point de Philosophie, décider, éluder, éviter une difficulté; 4) faire une difficulté d'accorder une chose; 5) ils ont quelque difficulté entre eux.

sans difficulté. ohne Schwierigkeit, ohne Weigerung, gar leicht. Bez trudności, bez odmowy. § Il me l'a donné sans difficulté, la chose se fera sans difficulté.

la difficulté d'halaine. Engbrüstigkeit. Dychawica, trudność oddychania.

faire difficulté. sich weigern, Schwierigkeiten machen. Wzbraniać się, trudności czynić. § Faire difficulté de dire ses sentimens.

ne faire pas de difficulté. sich nicht weigern, keine Schwierigkeit machen. Nie wzbraniać się, trudności nie czynić. § Il ne

fait pas difficulté de dire ses sentimens.

voici ma difficulté. dieses ist die Schwierigkeit, die ich mir mache, das ist eine Schwierigkeit vor mich. Przytrudnięszy to na mnie węzeł, ta to trudność w tym moia.

Difficultueux, euse, adj. der sich in jeder Sache Schwierigkeit macher; der schwer an etwas gehet. Ten, co sobie we wszystkim trudności czyni; w siotwu sęku szukający; niezrozumny, przytrudnięszy do czego. § C'est un homme difficultueux.

Definitif, Definitif, s. m. die letzte Arbeit des Tuch- oder Zeugmachers an der Zurichtung eines Stück Tuchs oder Zeuges. Dokończenie, dorobienie postawu sukna, materyi.

Diforme, adject. c. (difformis) ungestalt, heßlich, von Menschen und Lastern. Niekształtny, brzydki, szkodny, szpetny, o człowieku i o nieczotach. § O la diforme creature, elle est assez mal bâtie pour faire rougir la nature, un visage diforme, rien n'est si diforme que le vice, le vice paroît diforme à celui qui connoit la vertu.

** Diformement, adv.* ungestalter, heßlicher Weise. Niekształtnie.

*Diformer, v. a. * 1)* etwas ungestalt, heßlich machen; 2) in Gerichten: die Platten von einem unächtigen Kupferstiche wegnehmen, unächttige Bilder consistiren. * 1) Pofzkaradzić, pofzpecić co; 2) w *sądach*: zabrać blachy od kopertstych sprośnego albo infze wizeczne obrazy.

Diformité, s. f. (deformitas) Ungestalt, Heßlichkeit, Greuel. Brzydkość, bezecność, szpetność. § La diformité du visage, la diformité du vice.

Difus, Diffus, e, adject. (diffusus) weltläufig, von Schriften und Reden. Rozwodzisty, rozciągly, obszerny, o pismach i mowach. § Le stile de Ciceron est un peu difus, un dictionnaire ne sauroit être trop difus.

Difusement, adv. weltläufig, von Schriften. Obszernie, rozciągly, o skrypstach. § Il m'a écrit difusement.

Difusion, s. f. (diffusio) in der Physic: die Ausbreitung, Ergießung. W *szycie*: rozpościeranie, rozlewanie się, rozferzanie się. § Difusion de lumière.

diffusion de cœur. in der Gottes-Lehre: heftiges Verlangen des Herzens nach der Liebe Gottes. W *Teologii*: pragnie.

pragnienie miłości Boskiej w sercu się krzewiące.

Digame, *f. m.* (*digamus*) im geistlichen Rechte: einer der in der zweyten Ehe lebet. *w prawie duchownem*: dwoyżon, dwoyżeniec, co w małżeństwie powtórzonem żyje.

Digamie, *f. f.* (*digamia*) die zweyte Ehe. Malženitwa powtórzone; dwoyżenitwo.

Digamme, *f. m.* (*digamma*) ehedessen ein Aeolischer Buchstabe, der mit einem lateinischen F überein kommt. Niegdyż litera Eolska na kształt łacinkięgo F.

Digastrique, *f. m. & adj.* (*digastricus*) in der Anatomie: zweybüchiges Unter-Rieser; Mäuslein so den Rinbacken aufmachet. *w anatomii*: mulżkuł o dwuch orżyzkach szczękę otwierający.

Digerer, *v. a.* (*digerere*) 1) verdauen, dauen; 2) in der Chymie: digeriren; bey gelindem Feuer etwas weich kochen, zergehen lassen; 3) ertragen, verbeissen, verschmerzen; 4) etwas wohl erwegen; bedachtsam, ordentlich, eintheilen.

1) Trawić pokarm; 2) *w chymii*: rozpuszczyć, warzyć co przy wolnym ogniu; 3) znieść, strawić, zgrzyć, polknać, zcierpieć co; 4) uważać, rozłazić; z uwagą co rozłazić. § 1) *Digerer bien ce qu'on mange*, 2) *ne pouvoir digerer un affront*; 3) *digerer une matière*; *les choses ne sont pas digérées dans ce discours*; *il ne digère pas assez ce qu'il fait*, qu'il dit.

Digeste, *f. m.* (*Digesta*) die Pandecten im Römischen Rechte, die in 50 Bücher getheilet sind. Pandekty, część prawa starorzymskiego na 50 ksiąg rozdzielona.

Digestif, *ive, adject.* (*digestivus*) was die Daurung befördert. Do strawienia pokarmow żołądkowi służący. § *Remede digestif*, *poudre digestive*.

Digestif, *f. m.* 1) bey den Medicis: ein Digestiv. Daurungs-Mittel; 2) bey den Balbierern: Mittel, so ein Geschwür oder Wunde zeitigen macht. 1) *U medykow*: żołądkowe lekarstwo do trawienia pokarmu; 2) *u cyrulikow*: lekarstwo wrzody i rany zbierające i dozrzewiające. § 1) *C'est un digestif spécifique*, *il a pris un digestif*.

Digestion, *f. f.* (*digestio*) 1) Daurung, Verdaurung; 2) in der Chymie: Digerirung, Kochung, Zerlassung eines Dinges bey einem gelinden und gleichen Feuer. 1) Konkokcyja; trawienie pokarmu w

żołądku; 2) *w chymii*: rozpuszczanie, warzenie czego przy powolnym i rownym ogniu. § 1) *Le bon vin aide à la digestion*.

cela est d'une dure digestion, das ist schwer zu verbeissen. Ciężka to strawić; ciężka to znieść. § *Cet affront est d'une dure digestion*.

cela est de dure digestion, dieses ist voll Schwürigkeit, Mühe und Arbeit. Trudności, prac i trud w tym dosyć zachodzi. § *Cet ouvrage, cette entreprisse, cette affaire, la defense de ce poste, le passage de cette riviere devant l'ennemi est de dure digestion*.

Digitale, *f. f.* (*digitalis*) Fingerhut-Kraut. Paluszniczek Ziele.

petite digitale, *bebe à pauvre homme*. Gottes Gnade, ein Kraut. Konitrud, Ziele.

digitale d'orient, Sesam-Kraut wächst in Syrien und Arabien. Sesam, łogowa cudzoziemka, Ziele syryjskie i arabskie.

Digitus, Solen, *f. m.* Fingerlein, eine Art Muschel. Palec, gatunek ślimakow morskich.

Digliphe, *f. m.* (*diglyphus*) in der Bau-Kunst: zwey Schlit, ein Stück das zwey Kerben oder Einschnitte hat. *W nauce archytopiskiej*: szraka dwa karby albo narzynania mająca.

console à digliphe, Kragelne mit zwey Schlitzen. Krokoszyny narzynane.

Digne, *adj. c.* (*dignus*) 1) werth, würdig; 2) einem anständig. 1) Godny; 2) słuszny; godny, przystoyny na kogo. § 1) *Il est digne de pardon*, *être estimé digne d'honneur*, *être digne de commander*, *il s'est rendu digne de cet honneur*; *le plus digne Pape*, *le plus digne Roi*; *c'est un digne homme*, *Magistrat*, *Chef*, *digne fils d'un tel Père*; 2) *digne fruit de ses travaux*; *la digne recompense de ses services*; *ce livre est digne de lui*, *c'est une action digne de notre Roi*.

c'est un digne homme, ein redlicher Mensch. Godny to człek.

Dignement, *adv.* würdiglich, lobenswürdig, wie es einem anstehet. Godnie; przystoynie, chwalebnie. § *Il a parlé dignement de cette affaire*, *il remplit dignement sa charge*.

Dignitaire, *f. m.* im päpstlichen Recht: der in einer Stifts-Kirche eine geistliche Würde besizet. *w papieskiem prawie*: dignitarz, urzędnik kapitulny.

Dignité, *f. f.* (*dignitas*) 1) Würdigkeit, Vortreflichkeit, Ansehen, Hobeit; 2) Würde.

2) Würde, Ehre, Ehren-Amt; 3) in der Sternkunde: die Würde oder Vorzug eines Planeten, da derselbe in Ansehung der Sonne, durch seinen Stand im Zodiaco vor andern an Kräften gestärkt und vermehret wird, man zehlet dieser Würden fünf, als die Behausung, die Höhe, den gedritten Schein, die Grenze, und die Person; 4) in der Rechenkunst: Product einer Zahl so etliche Mal in sich selbstes multipliciret worden. 1) Zaczność, wspaniałość, wysmienitość, powaga; 2) godność, dostojność, dostojenstwo; 2) w praktyce: godność, prym planety na zodyaku, ktorego się moc i siła względem słońca i swoicy pozycyi przed innymi planetami mnozy; pięć takich godności liczą, jako dom, wylokosć albo exaltacya, Trygon to jest aspekt potroyny, termin i osoba; 4) w rachmistrskiej nauce: produkt liczby kilka razy z sobą moltiplikowany. § 1) Il s'outrient par ses actions la dignité de son rang; la dignité des paroles égale celle du sujet; s'outriner la dignité de la matiere par la grandeur des pensées & des expressions; oublier la dignité de son caractère; 2) monter aux dignités; c'est une grande dignité; dignité ecclésiastique, séculière.

avec dignité, der Wichtigkeit, Hobeit, Vortreflichkeit einer Sache gemäß. Podług wagi i zaczności rzeczy, urzędu swego; z powagą przytloyną. § Agir parler avec dignité; faire les choses avec dignité.

Digon, *vid.* Diguon.

Digression, *f. f.* (*digressio*) in der Rede: Kunst: Ausschweif, Austritt. *W rektorze*: odskapienie od rzeczy. § Les digressions doivent être courtes & ingénieuses; faire des digressions ennuyeuses.

Digue, *f. f.* 1) Damm, Wehre; 2) Schwürigkeit, Hinderniß, Zwang, Saum in welchem man einen hält. 1) Grobla, tama; 2) przeszkoda, zawada; hamulec, wędziło. § 1) Faire une digue avec des vaisseaux coulez à fond; 2) la licence a ravagé toutes les digues; on ne peut trouver d'assez fortes digues pour arrêter les passions de la jeunesse; opposer des digues à une guerre; il faut une forte digue pour arrêter le torrent de ce vice.

Diguon, Digoun, *f. n.* auf den Schiffen, ein Stoch daran etwas hanget als eine Fahne. Na okrętach proporzec, drzewiec, kiy, na którym co wisł, jako chorągiewka.

*Dilaceration, *f. f.* (*dilaceratio*) in der Anatomie: Zerreißung der Adern. *W anatomii*: przzerwianie żył.

Dilaient, *f. m.* in Gerichten: Verdrehung des Rechts, Aufschub Verjögerung, Ausflucht. *W sądach*: wykrety, przeszkoki prawne; odwłoka, wymowka.

Dilaier, *v. a.* in Gerichten: aufschieben. *W sądach*: zawiesić, odłożyć na czas inży. § Dilaier un jugement; dilaier un paiement.

*dilaier, *v. n.* aufschieben. Przewlaczać, zwlaczać. § Il ne fait que dilaier; il dilaie tousjours.

*Dilatateur, *f. m.* der etwas erweitert. Rozprzestrzeniacz.

muscles dilatateurs. in der Anatomie: vier Nasen-Rauslein, die solche ausbreiten. *W anatomii*: cztery muszkuły nozdrze rozprzestrzeniające.

Dilatation, *f. f.* bey den Medicis: Erweiterung, Ausdehnung. *U medyków*: rozprzestrzenienie, rozciąganie. § La dilatation est opposée à l'obstruction & elle se fait lorsque les passages, les ouvertures & les cavitez des vaisseaux s'étendent fort.

Dilater, *v. a.* (*dilatare*) in der Anatomie: ausdehnen, erweitern, weiter machen. *W anatomii*: rozściagać, rozpościerać co. § Dilater les vaisseaux.

se dilater, *v. r.* 1) sich ausdehnen, weit werden, sich erweitern; 2) sich verdünnen sich ausbreiten. 1) Rospościerać się, rozciągac się; 2) ścienszać się, rzędzić. § 1) Les veines se dilatent.

Dilatatoire, Dilatoire, *f. m.* 1) Werkzeug, damit der Wund-Arzt die Wunden erweitert, um aus selbigen etwas zu ziehen; 2) Enjian der in die Wunde gelegt wird, damit sie nicht zusalle. 1) Cyrlicki instrument do rospinania rany, gdy co z niey wyciągnąć trzeba, 2) tyrlc albo krzyżownik w ranę włożony, aby nie zarosła.

Dilatoire, *adject. c.* in Rechts-Sündeln: aufhaltend, aufschiebend, verjüggig. *W sprawach sądowych*: zwlaczaiaący, odwłoczny. § Exception dilatoire.

Dilection, *f. f.* 1) eure Liebe; Titel, den der Pabst in einigen Briefen setzet; 2) in geistlichen Sachen: Liebe. 1) Wasza miłość, tytuł ktorego Papież w listy niektore kładzie; 2) w nabożnych materiyach: miłość. § 1) Votre dilection aura le soin &c. 2) à tous fidèles Chrétiens salut & dilection en

en notre Seigneur; la dilection du prochain.

Dilemme, f. m. (dilemma) in der Logic: - Schluß-Rede von zwey Sätzen, mit welchen man zugleich etwas beweiset, als Christi Worte: habe ich recht gethan; warum schlägst du mich? habe ich unrecht, so beweise es. *W logice:* propozycya dwoiako czego dowodzaca, iako są słowa Chystua Pana: iezelim źle rzekł, day świadektwo o złym, a iezeli dobrze, przeczże mię biiesz. § Un dilemme vrai, faux, vicieux, concluant; faire, proposer un dilemme; celui qui se fer d'un dilemme, doit prendre garde qu'on ne le puisse retourner contre lui.

Diligemment, adv. fleißig. Pilnie.

Diligence, f. f. (diligentia) 1) Fleiß; 2) hurtigkeit, Geschwindigkeit; 3) Wagen oder Schiff, das geschwind von einer Stadt zur andern gehet, als die ordentlichen. 1) Pilność; 2) prętkość. ochota; 3) rydwan, lub bar od miasta do miasta pędzey z podroźnemi idący, niżli ordynaryyne. § 1) Faire quelque chose avec soin & diligence; 2) faire quelque chose en diligence; aler en diligence à l'armée; 3) prendre la diligence; aler par la diligence à Lion; envoyer par la diligence.

faire diligence. eilen, vortmachen. Dążyć, z prętkością co czynić.

diligences, plur. der Rechts-Gang. Postępkę prawne.

faire ses diligences contre quelqu'un. mit einem Proceß eifrig gegen einen fortfahren; den Rechts-Gang beobachten. Gorąco na kogo procesem następować. § Faire ses diligences contre quelqu'un faire de paiement.

Diligent, e, adj. c. (diligens) fleißig, hurtig, sorgfältig. Pilny, prętki. § Il est diligent à exécuter les ordres, qu'on lui donne.

Diligenter, v. a. beschleunigen, einen über-eilen. Przyspieszyć z czym; przynaglić kogo. § Faire diligenter quelqu'un; se diligenter; diligenter un ouvrage; diligenter les pas en marche.

Diligenter, v. n.)
se Diligenter, v. r.) sich fördern, eilen, vortmachen. Dążyć, kwapić się.

Dimage, f. m. Umfang eines Landes, so den Zehenden geben muß. Okolica dziesięćinom podległa.

Dimanche, f. m. der Sonntag. Niedziela, dzień święty u Chrześcian. § Obser-

ver, garder, célébrer le dimanche; sanctifier les dimanches.

habut du dimanche. ein Sonntägliches Kleid. Niedzielną szatą.

dimanche gras. der Sonntag vor der Ascher = Mittwoche. Niedziela zapustna.

**Dime, }
Disme, } f. f. der Zehende, so den Geist-
Dixme, } lichen von Vieh und Feld-Früch-
ten gegeben wird. Dziesięćiny, wy-
teczki od bydła owocow duchownym
należące. § Devoir, paier, lever des
dimes; de bonnes dimes; des dimes
imprescriptibles; régler la quonité des
dimes; un curé, pour lever les dimes,
n'a besoin d'autres titres que de son
clocher; s'exempter, se décharger,
s'aquiter des dimes.**

grosses dimes; dimes prediales. Zehenden von den grossen Früchten des Landes als vom Getraide, Wein &c. Wyteczki wiekfze, iako od zboża, wina.

menues dimes, dimes vertes. Zehender von Garten-Zeug, Hülsen-Früchten. Wyteczki mnieyze, iako od ogrodo-winy, od warzywa.

dime saladin. ehedessen der Zehende, wegen der Wieder-Eroberung der Stadt Jerusalem, die Saladin weggenommen hatte. Niegdyż dziesięćiny albo wyteczki na odebranie Saladynowi Miasta Jerozolimskiego postanowione.

dimes inféodées. Zehender so die Kirche dem weltlichen Herrn abgetreten, der sie vor sich eintreibet. Wyteczki kościelne Panu ustapione, które ie dla siebie wybiera.

dimes novales. der Zehende von neu-angebauten Ländern. Wyteczki z nowin.

Dime, f. m. vid. Dimerie.

Dimension, f. m. (dimensio) 1) Aus- oder Abmessung, Abtheilung einer Sache, als eines Gebäudes; 3) in der Meß-Kunst; die Ausmessung einer Sache, in Betrachtung der Länge, der Breite und Tiefe. 1) Pomierzenie, wymiar, iako budynku; 2) u gicometrow: wymiar, rozmierzanie, dymensya względem dłuży, szerzy i głębokości. § 1) Les dimensions de ce bâtiment sont bien proportionnées; la dimension d'un palais; il faut bien prendre ses dimensions pour faire un ouvrage exact & régulier; 2) considérer & mesurer un corps selon toutes ses dimensions; considérer un corps dans toutes ses dimensions.

Dime, f. m.)
Dimerie, f. f.) die Gegend, wo man den
Zehend

Zehenden hebt. Okolica wytyczkom podległa.

dimerie, das Eintreiben des Zehenden.

Wytykanie, dziesięciny wybieranie.

Dimer, v. s. (*decimare*) den Zehenden heben, eintreiben. Wytykać, wybierać dziesięciny.

Dimerie, vid. *Dime*, f. m.

Dimetre, f. m. (*dimeter*) in der Lateinischen Poesie: ein jambischer Vers von vier Füßen. W łacińskiemy Poetyce: wiersz jambiczny *ex quatuor pedibus* złożony.

Dimeur, f. m. Zehender, der den Zehenden sammlet. Wytecznik; wytykacz.

Diminuër, v. s. (*diminuere*) 1) verringern, verkleinern, vermindern; 2) erniedrigen, verkleinern. 1) Umanieyzać, zmnieyzać, umalić; 2) poniżyć; wymować. § 1) Verre qui diminuë les objets; 2) diminuër la puissance, le credit de quelqu'un.

diminuër, v. s. 1) abnehmen, nachlassen, gelinder werden; 2) schwächer, schlechter werden. 1) Ubywać, zwolnieć, spuzczać; 2) spodlec, osłabieć. § 1) La chaleur diminuë; le froid diminuë; la goute diminuë; la fièvre diminuë; le jour diminuë; 2) son credit diminuë.

colonne diminuë, in der Bau-Kunst: eine verdünnte Seule, deren Verdünnung gleich von dem Fuß des Schafts entsethet. W archywińskiemy nauce: słup, ktorego się słupiec zaraz przy podstawku ściętsza.

Diminuiser, v. s. obs. vermindern. Zmnieyzać.

Diminutif, f. m. in der Grammatic: ein Diminutivum oder Verminderungs-Wort. W gramatyce: Diminutivum; umalenie słowa zmnieyżanie się. § Les Italiens & les Polonois sont riches en diminutifs, une Polonoise est caressante par ses diminutifs.

Diminutif, ive, adj. in der Grammatic: dessen Bedeutung verkleinert wird. W gramatyce: zmnieyżający się. § Termes diminutifs; façon de parler diminutive.

Diminution, f. f. (*diminutio*) 1) Verminderung, Verringerung; 2) in der Rhetoric: Figur, laut welcher man weniger sagt, als man denkt. 1) Umnieyżenie, uyma; ubywanie; 2) umnieyżenie, figura krasomowska, gdy mowca mniemy mowi niżli myśli. § 1) Cela va à la diminution de son honneur, de son plaisir; faire bouillir une liqueur jusqu'à la diminution d'un quart; on

trouve qu'il y a beaucoup de diminution à la fièvre; les Architectes parlent de la diminution des colonnes.

mettre ses diminutions sur une declaration de depens, in Gerichten: die Verminderung der liquidirten Unkosten bey jedem Artikel auf die Liquidation setzen. W sądach: do każdego artykułu likwidowanych expens, przydać modyrowaną albo znizoną taxę.

Dimission, f. f. obs. vid. *Dimission*. Absandung, Aufgebung des Amtes. Urzędulożenie.

Dimissoire, f. m. (*dimissoriale*) (*dimissoria litera*) Bischofliche Erlaubniß, die Priester-Weihe in einer andren Diöces zu nehmen. Zezwolenie Biskupskie na poświęcanie na kapłantstwo w inzey Dyeczyi.

dimissoires, im Römischen Recht: Gericht des Unterrichters an den Ober-Richter, an den man appelliret; die Aposteln. W Rzymńskiemy prawie: informacya o sprawie, którą niższy sędzia wyższemu daie, gdy do niego apelowano.

Dimissorial, le, adj. lettres Dimissoriales, vid. *Dimissoire*.

Dinanderie, f. f. allerhand messingne Waaren. Różne towary mosiężne.

Dinander, f. m. ein Messing-Schläger, Kochgießer, der mit Messing-Waaren handelt. Mosiężnik, rutgieleś co mosiężne statki robi i przedaie.

Dinar, f. m. 1) allerhand Geld-Sorten; 2) kleine Current-Münze in Persien. 1) Różne złote pieniądze, jako portugaly, czerwone złote; 2) moneta drobna Perska.

Dinar-bisti, f. m. ein Persien: eine Art zu zehlen, als bey uns zu Hunderten, Tausenden, Millionen. W Persiech: sposób liczenia, jako unas stami, tyśiacami, milionami.

Dinar-Cherai, f. m. Gewicht in Persien zu Thalern und Ducaten. Waga perska do talarow i dukatow.

Dinastie, f. f. (*dynastia*) 1) Herrschaft; 2) Regiments-Erbfolge. 1) Państwo; 2) państwo dziedziczne, w ktorem syn po oycu następuie.

**Dinde*, f. m. & f. vid. *Coq d'Inde*. ein Truthahn, ein Calkun. Jędyk.

Dindon, f. m. junger Calkun. Jędyczek. § Un dindon fort gras.

Dindonneau, f. m. sehr junges Calkun-Hühnlein. Barzo mały jędyczek. § Un fort bon dindonneau.

- *Dindonnier, *f. m.* einer der mit Callunischen Hütern handelt. Przekupieni iedykow.
- Dindoniere, *f. f.* 1) eine Hüterin der Trufthümer oder Callun-Hüner; 2) im Scherz: eine Korn-Brinjesin, eine Dorf-Jungfer. 1) Kobieta co iedyki pasie; 2) *zartem*: panienka ze wsi, wiochna, wiesniaczka. § 1) Pater la dindoniere; 2) allons voir cette belle dindoniere.
- Diné, *Diner, *f. m.* das Mittags-Essen, der Mittag, die Mittags-Mahlzeit. Obiadowanie, obiad. § Le diné est prêt, aprêter un excéssent diné, servez le diné, pour faire un soupe délicieux, il faut faire un sobre diné.
- Dinée, *f. f.* 1) die Zeche vor eine Mittags-Mahlzeit; 2) Mittags-Futter, Ort, wo man auf der Reise zu Mittag speiset. 1) Strawa od popasy obiadowey; 2) obiadowy popas; mieysce gdzie podroznemu obiadowac przychodzie. § 1) pater fa dinée; 2) notre dinée sera demain à un tel lieu.
- Diner, *f. m. vid.* Dinée. die Mittags-Mahlzeit. Obiad.
- Diner, *v. n.* zu Mittag essen. Obiadowac. § Nous avons diné d'une bonne longe de veau avec un potage succulent; qui veut diner agréablement, il faut qu'il se leve matin et se promene.
- *Dineur, *f. m.* 1) ein Mittags-Gast; 2) im Scherz: ein Fresser. 1) Gosć, na obiad zaproszony; 2) *zartwiac*: obzerca. § 1) Avoir six dineurs; 2) cet homme est une grand dineur.
- Ding, *f. m.* allerhand Gewicht in Siam, Rozne wagi w Syamskiem Państwie.
- Dintiers, *f. m. plur.* die Nieren eines Hirsches. Cynadry jelenie.
- Diocésain, *e. auf.* zur Bischofs-Pflege, zur Diöces eines Bisthums gehörig. Dyecezaniski, do Biskupstwa należący. § Acte diocésain.
- Evêque diocésain.*)
- Diocésain, *f. m.* verordneter, vorgesehener Bischof, dem das Bisthum gehört. Dyecezaniski Biskup. § Ce le Diocésain qui donne la tonsure.
- Diocésain. der in ein Bischofliches Kirchen-Spiel gehört. Dyecezanin. § Il est mon diocésain.
- Diocése, *f. m. (diocesis)* das Bischofliche Kirchen-Gebiet, die Pflege eines Bischofs. Dyecezya, powiat duchowny, Biskupstwo. § C'est un Diocése bien réglé.
- Dioclés, *f. f. vid.* Cissoide.

Dionisia, *f. f. (Dionisia)* ein sehr hart und schwarzer Edelstein mit rothen Flecken, wenn er zu Pulver gerieben worden, soll er dem Wasser einen Wein-Geschmack geben und die Trunkenheit verbüßen. Kamien drogi od pijanstwa czarny z plamami czerwonymi, w proch starty pijanstwo odgania i wodzie smak winny ma dawac.

Dioptre, *f. m.* das Absehen oder das Gesichts auf dem Mess-Bret, auf welchem man durch zwey Spalten oder Löcher durchsiehet. Rowek z celcami na tablicy mierniczey, przez ktore geometra okiem zmierza na rzecz jaką odległą.

Dioptrique, *f. f. (dioptrica)* der dritte Theil der Optik, der von Brechung der Augen-Strahlen, die durch einen durchsichtigen Körper gehen, und von der Verrückung der Verschieden-Brillen u. d. g. handelt. Część trzecia optyki albo nauki patrzania, co nauki o samaniu się promieni przez rzecz przezroczyłą idacych, i o robieniu szkiełek kunsztownych do okular, perspektyw &c. podaje.

Diospyros, *f. m. (diospyros)* ein sehr schöner Strauch, der an ungebauten, steinigten und bergichten Orten wächst und aus seiner Wurzel viele Stengel drey Ellen hoch treibet; seine Blätter sind wie am Birnbaum, außer daß sie am Stiel weißlich und wollig sind, seine Frucht gleichet den Morthen-Beeren. Krzewina barzo piekna na skalistych i gorzystych mieyscach na trzyłokcie wysoko rosnaca, iey owoc do jagod mirtowych a liście do gruszkowego podobne, tylko że są przy szypulce białawe i kościane.

Diosanthos, *f. m. (diosanthos)* Feld-Nelken, Donner-Nelken. Gosdziki polne ziele.

Diphryges, *f. m. (diphryges)* Unter-Ofenbruch, Ueberbleibsel aus dem Boden des Ofens nach geschmolzenem Kupfer- oder Glocken-Speise. Obstrychy, odmioty miedziane albo spizowe, popiolek na dnie w piecu hutarskim po rozpuszczoney miedzi albo spizy pozostaly.

Diphthongue, *f. f. (diphthongus)* in der Grammatic: ein Doppel-Lauter, ein doppel-lautender Vocal. *W grammatyce*: dwugłosna litera. § On réduit les diphthongues Françaises à treize, qui sont eau, iau, ia, ie, ieu, ion, eo, oi, ouz, oue, oui, ue, ui.

Diploë, f. f. (diplöz) in der Anatomie: schwammigte Materie, die viel kleine Drüseln in sich begreift und mit gar vielen Pulsadern durchwebet ist, sie lieget zwischen den Blättern der Hirnschale. *W anatomii: gębczasta materya z wielu gruczolkow i żyłek pulsowych złożona między łuskami głowicy kości.*

Diplome, f. m. (diplome) 1) eine alte Urkunde, Schrift in einem Archiv; 2) ein öffentl. Brief als ein Gnaden-Freiheits-Adel-Brief; 3) das Wahl-Diploma, so von den Polnischen Ständen dem neu-erwehltten Könige ausgehändiget wird.

1) Monument, dokument starodawny w metryce; 2) list publiczny jako na libertacya, na szlachectwo; 3) *diploma electionis* Elektowi Polskiemu od wszystkich stanow wydane.

Diplomatique, adj. c. diplomatisk, zu den alten Urkunden gehörig. Diplomatryczny, do starych monumentow należący.

Diplomatique, f. f. Lehre oder Sammlung von alten Diplomaten und Urkunden. Nauka o starodawnych monumentach, zbiór monumentow starych.

Dipsas, f. m. (dipsas) 1) eine rotte und schwarz gefleckte Otter mit einem kleinen Kopf; 2) die Durst-Schlange in America, ihr Biss verursacht einen unleidlichen Durst. 1) Zmia czerwona czarno nakrapiana o malej glowce; 2) padalec albo wąż cieniuchny w Ameryce, jego ukąszenie nieugaizone sprawiaie pragnienie.

Diptère, f. m. (dipterus) im Alterthum ein Tempel, der mit zwey Reihen Säulen umgeben gewesen. Świątynia w starożytności dwiema filarow okrażona rzędami.

Diptique, f. m. (diptycha) 1) in der alten Griechischen Kirche ein Verzeichniß frommer und heiliger Leute, so in der Kirche bey der Messe verlesen wurde; 2) obs. ein kleines Geschenk. 1) W starogreckim kościele registr ludzi pobożnych i świętych, który przy Mszcy czytowano; 2) obs. podarunek.

Diquon, vid. Diguon.

Dire, v. a. (dicere) conjug. vid. in append
1) reden, erzählen, sprechen; 2) halten als ein Gebet, die Messe, eine Rede; 3) in Gerichten: sprechen, erkennen; 4) bieten; 5) zu erkennen geben, zu verstehen geben. 1) Rzecz, mówić, powiadać; 2) mówić paćierz, odprawować mszã, mowę; 3) w sądach: uznać stanowić; 4) podać co kupując; 5) dać

znać. § 1) Dire la pensée en peu de mots, dire le fait d'une cause, une femme toujours parle et ne dit jamais rien, on lui a dit la nouvelle de la mort de son père, dites moi cela; 2) dire le sermon, la Messe &c. 3) nous disons, il a été dit, nous disons qu'il sera admis; 4) on vous montre de belles étofes et vous n'en dites rien; 5) un silence respectueux dit beaucoup, vos yeux disent ce que vous avez sur le coeur.

J'ai (je trouve) à dire cette chose, cette personne, ich vermisste diese Sache, diese Person. Baczę, widzę że mi tey rzeczy, tey osoby nie dostaie. § On trouvoit dix voix à dire, dix écus à dire, il trouve à dire son valet, son manteau.

s'en trouver à dire. fehlten, mangeln. Nie dostawać, nie bydź.

il s'en trouva plus de soixante à dire. es fehlten ihrer mehr als sechzig. Więcej ich niżli sześćdziesiąt nie dostawało.

avoir (trouver) à dire à (en, sur,) une chose. wieder etwas zu sagen haben, etwas tadeln, Mangel finden. Ganić coś, wadę w czym znaydować, mówić, że czemu czego nie dostaie. § Il trouve à dire à tout, il y a à dire à ce livre, à ses discours, on trouve à dire sur sa conduite.

on vous trouve à dire, où vous n'êtes pas, man vermisst euch, man siehet euch überall gerne. Wszędzie Was Panu radzi, jakby czegoś nie dostawało, kiedy wazęci niemałz.

** dire à quelqu'un que &c.)* einem sagen, *dire à quelqu'un de &c.)* daß ic. Mówić komu aby. § Il m'a dit d'aller, de faire.

** quoi qu'on dise.)* ob man gleich sagen möchtete. Choćiażby mowiono, choćby rzeczono.

cela veut dire, que &c. das bedeutet, daß ic. To znaczy, że &c.

cela soit dit en passant. das mag nur erwehnet seyn. Niech to ryłko będzie namieniono.

c'est à dire. das ist. To jest.

c'est tout dire. das ist alles was man sagen kan, es braucht keines weitem Redens. Wszystko się opowiedziało; niepotrzeba dalszych wywodow.

si vous faites cela, je l'irai dire à Rome. ich sage es allen Leuten wenn ihr dieses thut. Každemu powiem, kiedy to uczynisz.

s'il en vient à bout, je l'irai dire à Rome.

er wird seinen Zweck nimmermehr erreichen. Jak żyw nie dopnie zamysłu swego.

il y a bien à dire entre ces deux choses. es fehlt viel, daß diese zwei Dinge nicht gleich sind, diese zwei Dinge sind so weit von einander als Himmel und Erde. Daleko to od tego, tak to daleko iak ziemia od nieba.

aussûtes dit, aussûtes fait. wie gesagt, so geskhan. Skoro wymowiono zaraz i uczyniono.

que veut dire cela? qu'est ce que veut dire cela? was soll dieses heißen? was bedeutet das? Co to ma znaczyć? a co to ma bydź?

j'avois oûi dire, que &c. ich habe gehört, daß &c. Słydziałem, że &c.

ne dire mot. schweigen, nicht ein Wort sagen. Milczeć, i słowa nie mówić. § Il ne dit mot, mais ses regards parlent pour lui, il ne dit mot, mais il n'en pense pas moins.

dire que non. etwas verneinen, sagen daß es nicht an dem sey. Zapierać się czego, mówić że nie.

cela ne dit rien. das will nichte heißen, das ist so viel als nichts gesagt. Nic to, za nic te słowa stoja.

mon petit doigt me l'a dit. mein kleiner Finger hat es mir gesagt. Mały palec mi powiedział.

dire bon jour, bonne nuit à quelqu'un. einem einen guten Morgen, eine gute Nacht wünschen. Powiedzieć komu dobry dzień, szczęśliwey komu winnować noc.

dire adieu. Abschied nehmen. Pożegnać się z kiem.

le cœur le me disoit. das Herz hat es mir gesagt. Serce mi to rokowało.

le cœur vous en dit-il? haben sie Lust dazu? A mazał waszeć chętkę do tego?

il se faut moquer du qu'en dira-t-on. man muß nach dem Gerede der Leute nichts fragen, laßt sie reden was sie wollen. Niech mówią co chcą, nie stoja o ludzkie ięczyki.

qu'en voulez vous dire? was wolleť ihr darauf sagen? A coźmi na to odpowiesz?

** il dit d'or.* 1) seine Worte sind wie Gold; 2) er verspricht viel. 1) Słowa jego za złoto stoja; 2) wiele obiecuię, w bawelne jego uwite słowa.

pour ne rien dire du reste. daß übrige zu verschweigen. Ostarka nie namieniając.

dire des douceurs. einem schmeicheln. Pochlebiać komu.

se dire, v. r. sich ausgeben. Udawać się za kogo, czynić się czym. § Il se dit Astrologue.

se disant, soi disant, adj. der sich vor etwas ausgiebet. Co się za kogo udae.

Dire, f. m. 1) eine Rede, Vorgeben, Vorbringen; 2) in Gerichten: Aussage der Zeugen, der Gewercken, der verständigen Künstler und Meister; 3) ein rechtliches Einbringen, ein Satz. 1) Mowa, powieść, udawanie; 2) w sadach: świadectwo świadkow, cechow, rozumnym rzemieślnikom; 3) skrypt od strony sadom podany. § 1) Il a raison à son dire, au dire de tout le monde; 2) le dire des témoins, au dire d'un tel.

bien-dire, obs. die Wohlredenheit, Beredsamkeit. Krasomostwo, wymowa.

son dire, bien dire, schönste Stelle in einer Rede. Naypiękniefze mieysce w mowie. § Il est en son bien dire, il est sur son dire.

un oûi-dire, f. m. ein Hören: Sagen. Z posłuchu zasięgniona wiadomość, relacya sprawy, przy ktorey powiadaicy nie był przytomnym. § On n'a point d'égard en Justice au témoignage de ceux qui ne déposent que par un oûi-dire.

Direct, e, adj. (directus) gerade, als eine Linie. Prosty wiaź, iako linia § Ligne directe.

vûe directe. in der Sehe Kunst; starkes Gesicht, daß gerade vor sich siehet. W nauce patrzania: wzrok, spoyrzenie proste.

la proportion directe gleiche Verhältnis, die Regel De Tri, in der Rechen-Kunst. *Wrachmistrskiey nauce:* liczba złota, liczba ze trzech, iest sposob wyrachowania czwartey liczby niewiadomey ze trzech wiadomych. § Dans la proportion directe le quatrième nombre est d'autant plus grand ou plus petit que le troisième.

la ligne directe. gerade Geschlechts-Linie. Linia rodu prosta.

seigneur direct. der Lehns-Herr, der Erb-Herr. Pan dziedzičný, pan własciwy lennosci.

planete directe. ein geradläufiger Planet, der nach der Ordnung der Himmels-Zeichen seinen Lauf hält. Planeta prosto bieżący, co podług porzadku znakow niebieskich biegnie wwoy odprawie,

harangue directe. eigentliche Rede, so einer gehalten, und vom Geschichtschreiber

- Nonnen-Kloster. Przelozona, starza** zakonu Panienskiego. § C'est la directrice du Convent.
- Diriger, v. n. (dirigere)** 1) vorstehen, führen, verwalten, etwas in Aufsicht haben; 2) auf etwas richten, lenken, als seinen Willen, seine Absicht. 1) Rozporządzić; zawiadować czym; sprawować, mieć co w zawiadowaniu; 2) nakłonić, nakierować wolą do czego. § 1) C'est lui qui dirige toutes les affaires; 2) diriger son intention.
- Dirimant, e, adj.** im geistlichen Rechte: das die Ehe scheidet und ungültig macht. *W prawie duchownem*: rozwód czyniący; staćko rozprzegający. § Empêchement dirimant.
- Dizain, vid. Dizain.**
- Dizant, part.** sagend, redend. Mówiąc, powiadając.
- *bien-disant, e, adj.** wohlredend. Wymowny; gładkomowny.
- se disant; soi disant, e.** in Gerichts-Sachen: der sich vor etwas ausgiebet. Udawający się za kogo. § Un tel so disant héritier.
- Disceptation, f. f. (disceptatio)** Schulstreit, Wortstreit. Dyputa słowna; disputa-cya szkolna.
- Discernement, Discerner, vid. Discernement, Discerner.**
- Discipline, Discipliner, vid. Discipline.**
- Discole, adj. e** in den Klöstern: ungehorsam. *W klasztorach*: nieposłuszny. § Entermer une religieuse discole.
- Discompt, f. m.** in der Handlung: Vortheil welchen der Schuldner vom Gläubiger bekommt, wenn er seine Schuld vor der Zeit bezahlt. *W kupiectwie*: daniina dłużnikowi od kredytora należąca, gdy dług przed terminem zapłacił.
- Discompter, v. a** dem Schuldiger, der vor der Zeit seine Schuld bezahlt, etwas von der Schuld nachlassen. Upuścić co z długu dłużnikowi przed terminem płaczącemu.
- Discontinuation, f. f.** das Aufhören: Unterlassen, die Unterbrechung. Przelatunek; poprzestanie; przerwanie. § Faire une chose sans discontinuation; on tira sans discontinuation.
- Discontinuer, v. a.** unterbrechen, aufhören, ablassen, nachlassen. Przelatnąć, przestawać czego czynić; przerwać co. § On a discontinué le travail.
- discontinuer, v. n.** aufhören, als der Strieg, der Regen. Przelatnąć jako woyna, deszcz. § Le froid, la pluie discontinuë; la guerre a discontinuë.
- Disconvenance, f. f. Ungleichheit, Unter-scheid.** Rożnica, nierowność. § Les mariages ne sont pas heureux, quand il y a une grande disconvenance d'âge.
- Disconvenir, v. n. conj. vid. in Append.**
- 1) nicht einwilligen; unterschiedener Meinung seyn; nicht einig seyn: 2) leugnen, nicht gestehen, verneinen. 1) Nie zgadzać się w czym; różnić się w czym z sobą; nie zezwolić na coś roznego bydz' zdania; 2) twierdzić że nie; mówić że nie; zapierać się. § 1) Nous disconvenons entre nous; il n'est pas disconvenu de la chose; 2) je disconviens de cela; nous disconvenons, que &c.
- Discord, f. m. obs. vid. Discorde.** Uneinigkeit. Niezgoda.
- Discordant, e, adj.** 1) verstimmt, falsch lauten, in der Musse; 2) nicht einstimmig, unverträglich, was nicht besammen stehen kan. 1) w muzyce: przestrojony, zadzierający, niezgodny; 2) niezgodny. § 1) Voix discordante; 2) une humeur discordante.
- Discorde, f. f. (discordia)** 1) Uneinigkeit, Zwietracht; 2) die Göttin des Zwietracht's, bey den Poeten. 1) Niezgoda, rosterk; 2) u poetow: bogini rosterkow i zamieszania. § 1) Semer, entretenir la discorde entre les gens; 2) la discorde étoit dépeinte avec des yeux rouges, le visage pâle & défait, un couteau dans le sein & la tête coiffée de serpens.
- *pome de la discorde.** der Zant-Äpfel; Gelegenheit, Ursache zum Zant. Macterya do zwad i rosterkow.
- *jetter la pome de discorde.** Uneinigkeit anrichten. Siatć niezgody i rosterki; rzucić kość między kiem.
- Discorder, v. a. obs.** verstimmen. Przelatnić.
- discorder, v. n. obs.** nicht zusammen stimmen, von musicalischen Stimmen und menschlichen Gemüthern. Nie zgadzać się, o głosach muzycznych i umysłach ludzkich.
- *Discoureur, f. m.** Schwäger, Plauderer. Swiegot, gadacz. § C'est un discoureur.
- Discoureuse, f. f.** Schwägerin, Plauderin. Swiegotka, klegotka. § Paix discoureuse; c'est une discoureuse.
- Discourir, v. n. conj. vid. in Append.**
- 2) gründlich von etwas reden; 2) schwa-gen, plaudern. 1) Poważnie mówić, dyszkurować; 2) baiać, swiegotać. § 1) Il a discouru sur l'immortalité de l'ame; il discourut l'autre jour de

Schreiber ohne Veränderung dem Leser mitgetheilt wird; harangue indirecte aber heisset eine Rede, so der Geschichtschreiber verfertigt und in derselben die vornehmsten Punkte einer Rede enthält, die ein anderer gehalten. Mowa czyja od dzieiopisa od słowa do słowa wypisana; *harangue indirecte*, jest zaś mowa, która sam dzieiopis napisał, aby w niej nayprzedniejszyze mowy czyiey przełożył punkta.

Directe, *f. f.* (*dominium directum*) die Lehns-Herrschaft, Ober-Herrschaft über ein Gut. Prawo dziedziczne na lenność. § Cette terre est de la directe d'un tel seigneur, cette terre est de la directe.

Directement, *adv.* (*directe*) in gerader Linie, gerade. W ciąż, prosto, wprost. § Cette maison regarde directement sur la place; le soleil darde directement ses rayons sur un tel endroit.

s'opposer directement, être directement contraire. einem sehr zuwider seyn, sich sehr widersetzen. Barzo się komu opierać, w przek z kiem chodzić.

cela va directement à vous. dieses stelet gerade auf euch. Prosto to na was biie; prosto się to na was ściaga.

s'adresser directement à quelqu'un. gerade zu einem mit seiner Bitte gehen, an einen selbstem gehen. Prosto isć z prośbą swoią do kogo. § Si les Ministres refusent de lui rendre justice, il s'adressera directement au Roi; on ne doit point s'amuser aux domestiques, quand on peut s'adresser directement au maître.

directement opposé, vid. Diamétralement.

Directeur, *f. m.* (*director*) 1) Präsident, Director, Ober-Aufseher eines hohen Collegii oder einer Gesellschaft; 2) weltlicher Vorsteher eines Armen-Hauses; 3) General, Ober-Aufseher von der Französischen Cavallerie oder Infanterie; 4) ordentlicher Beicht-Vater, Gewissens-Rath; 5) in Gerichten: Curator bonorum, Pfleger, Administrator, den die Gläubiger über das Vermögen des Schuldners setzen. 1) Rządca, starzy, prezydent bractwa albo kolegium jakiego prześwietnego; 2) szpitalny, dozorca świecki szpitalowy; 3) dozorca, general iazdy albo piechoty Francuskiej; 4) spowiednik; 5) w sądach: administrator, orędownik dobr dłużnika, którego sobie kredytorowie obrali. § 1) L'Electeur de Maïence est directeur du Collège Ele-

ctoral; le directeur de l'Académie Française; directeur d'un cercle de l'Empire; directeur des Finances; directeur de compagnie de commerce; directeur de la chambre de commerce; 2) chaque hôpital a six directeurs; 3) directeur général de la Cavalerie, de l'Infanterie; directeurs généraux des troupes; 4) Il a un directeur.

Direction, *f. f.* (*directio*) 1) Aufsicht, Gleich, Verwaltung, Pflege; 2) Ort, wo die Französischen Finanz-Räthe, die Curatores bonorum, oder Administratores, der sequestrirten Güter und andere Vorsteher zusammen kommen; 3) bey den Handwerkern: die Richtung gerade Erstreckung. 1) Zawiadowanie, sprawowanie, dogładanie, pilnowanie czego, dozor; 2) miejsce dokąd się francuscy konsyliarze poborowi, administratorowie dobr sekwestrowanych i inși dozorce schodzą; 3) urzemielników: wyprostowanie czego.

grande direction, conseil de la grande direction,

petite direction, conseil de la petite direction,

Conseil d'Etat, conseil de Finances.

ligne de direction. in der Mechanic: die Last-Linie, nach welcher sich die Bewegung einer Last richtet. *W nauce o ciężarach:* linia ciężaru, po ktorey się każdy ciężar rusza.

la direction de l'intention, de la volonté. die Absicht der Meinung, des Willens. Skutek zamyslow, woli.

la direction de Jupiter, de Mars &c. in der Astronomie: der rechte Lauf des Jupiters, des Martis &c. *W astronomii:* bieg prawy Jowisza, Marsa &c.

Directoire, *f. m.* (*directorium*) 1) das Directorium, in einem hohen teutsch. Reichs-Collegio; 2) Buch darinnen unterschiedene Ordnungen aufgezeichnet sind; 3) Vorschrift, wie man sich verhalten soll; 4) der Ort wo sich ein Collegium versammelt. 1) Prezydentostwo, o kolegiach *wysokich niemieckich mowiąc;* 2) księga, zbior różnych ustaw i uchwał; 3) przepisek, mandat, podług ktorego się kto sprawować powinien; 4) miejsce gdzie się kolegium schodź. § 1) L'Electeur de Maïence, ou en son absence le commissaire qui le représente, tient le Directoire dans les Diètes.

Directrice, *f. f.* Vorsteherin, älteste eines Weibens.

- Wyraźny, słowami się wyrazić dać; 2) w Teologii: niepokorny, poruszony. § 1) Faculté discursive.
- Discutif, ve, adj.** zertheilende Artenev, die die Schweiglöcher öffnet, und die üblen Fechtigkeiten abführt. Dziurki potowe otwierające i izkodliwe wilgotności wypędzające lekarstwo.
- Discussion, vid.** Dincution.
- Discuter, v. a. (discutere)** 1) untersuchen, überlegen als eine Streit-Frage, eine Sache; 2) in Gerichten: die Güter, eines Schuldners schätzen, und so viel einziehen, als zur Bezahlung der Schulden nothig ist. 1) Roztrząsać, rozbiierać, iako kwestyą, sprawę; 2) w sądach: oizacowawizy dobra dłużnika, tyle zabrać, ile na wypłacenie długów wystarczy. § 1) Discuter une question, une affaire; 2) discuter les biens d'un débiteur; l'usage a dispensé de discuter les meubles, les procès & les fonds tirés hors du Roiaume.
- Dicution, f. f. (discussio)** 1) Untersuchung, Ueberlegung als eines Handels; 2) in Gerichten: Schätzung der Güter des Schuldners, die man zur Bezahlung einziehet. 1) Roztrząsanie, rozbiieranie sprawy; 2) w sądach: oizacowanie i zabranie dobr dłużnika, na wypłacenie długów. § 1) On a fait la dicution de l'affaire en présence des personnes intéressées; 2) on a fait la dicution de ses biens; la dicution n'a pas lieu ici.
- Disert, e, adj. (disertus)** wohlberedt, der mit Geschichten und gehörigen Worten eine Sache ausdrückt. Wymowny; słowami rzeczom przyzwoitemi mówiący. § Il parle d'une manière diserte.
- Disertement, adv.** klärlích, deutlich, mit geschickten Worten. Wyraźnie; z dobranemi słowy. § Ecrire disertement; cet Avocat plaide disertement.
- Disette, f. f.** Mangel, Dürftigkeit. Niedostatek, skwierk, nędza. § Etre dans une extrême disette; il y a de la disette dans la ville.
- ***Disetteux, euse, adj. vid.** Pauvre. dürftig. Niedostatni, niedostateczny. § Il est pauvre & disetteux; cela rendra la langue pauvre & disetteuse; ayez pitié de vos frères qui sont pauvres & disetteux.
- ***Diseur, f. m.** Schwätzer, Erzähler, dieses Wort stehet niemahls allein. Gadacz, powiadacz; to słowo nigdy samo nie stoi. § Un diseur de contes; diseur de rien; diseur de bourees.

- diseur de nouvelles; nouvelliste.** der sich mit neuen Zeitungen herum trägt. Nowinkonos.
- diseur de bons mots.** ein spatzhafter Mann. Trefnik, zartownik.
- diseur de grands mots.** Großsprecher, der hohe Worte redet. Chępliwy, wspaniałomowny.
- Disgrace, f. f.** 1) Ungunst, Ungnade, Verlust der Gnade, der Gunst; 2) Zorn, insonderheit in geistlichen Schriften; 3) Unfall, Unglück. 1) Niefaska, niechęć, utrata łaski czyiey; 2) gniew, osobliwość w materjach nabożnych; 3) niefzczęście, stos, traf przeciwny. § 1) Tomber en quelque disgrace; son malheur est la cause de sa disgrace; 2) vous devriez plutôt choisir de tomber dans l'inimitié de tous les hommes que dans la disgrace de Jesus-Christ; sa véritable misère est de tomber dans la disgrace du Dieu vivant; 3) c'est une disgrace qui vous est commune avec les plus grands hommes; ah malheur! ah disgrace! c'est une disgrace, qu'il n'est pas meritée.
- Disgracier, v. a.** Ungnade auf einen werfen; einem die Ungnade zuziehen. Niefaską kogo okryć, ogarnąć; niefaskę komu sprawić; niefaski kogo nabawić.
- son malheur l'a fait disgracier.** sein Unglück ist die Ursache der Ungnade, in die er gefallen ist. Niefzczęście jego jest przyczyną niefaski Pańskiey, którą podpadł.
- Disgracié, ée, adjectiv.** 1) in Ungunst, in Ungnade gefallen; * 2) ungestalt, unangenehm, den die Natur mit keinen Gaben versehen. 1) Niefaską okryty; w niefasce Pańskiey zostający; * 2) nieprzyjemny, niegrzeczny, w darach przyrodzonych uposledżony. § 1) Il est disgracié; elle est disgraciée; 2) avec une manière si disgraciée; il y a des personnes disgraciées avec de bonnes qualitez.
- un mari disgracié.** im Scherz; ein Hahnvogel. Zartem: kornut.
- il est disgracié de la nature.** die Natur hat ihm nicht viel Gaben geschenkt. Natura go we wszystkim uposledziła. § C'est une personne disgraciée de la nature.
- ***Disgrégation, f. f.** 1) die Blendung der Augen von einem Schein; 2) obs. die Ueber-täubung, Verursachung des Ohrenzwangs vom starken Knalle. 1) Zaćmienie oczu od luny, od blasku; 2) obs. ogłuszenie, przerażenie uszu od gło-

la philosophie; 2) il ne dit rien de solide, il ne fait que discourir.

Discours, f. m. 1) eine Rede; 2) Gespräch, Unterredung von etwas. 1) Mowa, oracya; 2) rozmowa, dykurs, rosprowa. § 1) Il a fait un fort beau discours, son discours lui a gagné l'estime de tous ceux qui l'écoutoient; il avoit un discours pur & ferré; un discours étudié, relevé, peigné, lié; 2) un discours familier; des discours impertinens.

discours en l'air. leere Worte, unnützes Geschwätz, Prozie słowa; lekomyslna mowa.

c'est un autre discours. das ist ein ander Lied. To inza; inza to piosnka.

Discourtois, e. adj. obs. unhöflich. Niepolityczny, nieobyczajny.

Discourtoisement. adv. obs. unhöflicher Weise. Nieobyczajny.

Discourtoisie, f. f. obs. Unhöflichkeit. Nieobyczajność.

Discredit, f. m. der Verlust, die Abnahme einer Sache, die vorher in gutem Ansehen gewesen. Schylek rzeczy co w wielkiej wadza była; nikiwienie; zeyście; umniejszenie sił, powagi, wspaniałości.

Discret, discrète, adj. 1) bedutsam, in der Aufführung gegen andere bescheiden, verständig; 2) verschwiegen. 1) Baczny, dyskretny, ostrożny w postępkach, aby nikogo nie obrazić; 2) sekretny, niezszczębielowy. § 1) Conduite discrète; c'est un homme fort discret; c'est une femme aussi discrète qu'une femme le peut être; 2) les femmes aiment les amans discrets.

quantité discrète. (discreta quantitas) in der Philosophie: Größe, Menge so aus Theilchen bestehet, die von einander abgesondert sind; als einhauffen Sand, Getreide. *W filozofii:* kupa, wielkość rzeczy rozdzielných, jako piasku, zboża.

Discret, f. m. Consulent, Sachwalter, Vorgesichter eines Klosters, der dessen Angelegenheiten im Capitel besorget. Prokurator spraw klasztornych. § Elire un discret.

Discrète, f. f. Rathgeberin der Aebtissin. Dyskretka, zakonnica co poradę księgni daie.

les mères discrètes. Nonnen die den Rath einer Aebtissin ausmachen. Dyskretoryum; rada z kilku zakonnic złożona, ktorey się Księgni radzi.

Discretément, adv. bedachtsam, vorsichtig, bescheiden gegen einen andern. Baczenie, dyskretnie. *Je crains de*

n'user pas assez discrètement de la liberté qu'on m'a donnée.

Discretion, f. f. 1) Bedachtsamkeit, Bescheidenheit, Vorsichtigkeit gegen einen andern; 2) ein Geschenk desjenigen, der ein Spiel oder eine Wette verlohren; 3) Discretion, Geschenk. 1) Baczenie, dyskrecya, wzgląd, respekt na kogo; 2) dobrowolny podarek tego, co grę albo zakład przegrał; 3) podarunek, podarek. § 1) La discretion est une de principales parties d'un galand; 2) jouer, gagner, paier une discretion.

l'âge de discretion. das verständige Alter, das sich vom siebenden Jahr anfängt. Wiek rozładny od siódmego roku się zaczynaicy.

à sept ans on est en âge de discretion. sich siebenden Jahr weiß man, was gut oder böse ist. W siódmym roku człowiek wie co dobre, wie co złe.

se rendre à discretion de quelqu'un se rendre à quelqu'un à discretion. 1) sich auf Gnade und Ungnade ergeben; 3) sich eines Willen unterwerffen. 1) Poddac się pod dyskrecyą nieprzyjaciela; 2) zdać się na wolą czyią. § 1) Se rendre à la discretion d'un Général; la ville s'est rendue à notre Général à discretion.

vivre à discretion auf gut soldatisch leben, das ist, dem Wirthe seinen Heller bezahlen; 2) nach eigenem Willen, ohne Zucht und Ordnung leben. 1) Życ pod draganiku, w gospodarze nie placić; 2) rozchełznane na wszelką swawolę prowadzić życie.

manger à discretion. nach seinem Gefallen und so viel als man will essen. Jeść podług swey woli; tak wiele jeść, iak się upodoba.

je laisse cela à votre discretion. ich stelle dieses eurem Belieben heim. Zostawię to baczeniu twemu; daie to na wolą waszećiną; spuszczam się w tym na dyskrecyą waszećiną.

Discrime, f. m. obs. Gefahr, Niebezpiecherstwo.

Disculper, v. a. entschuldigen einen Beschuldigten. Wymawiać, ochylać, oczyścić kogo, składać z kogo winę. § On l'a disculpé auprès du Roi.

se disculper, v. r. sich rechtfertigen, die Schuld von sich ablehnen. Wina z siebie składać; oczyścić się. § On lui fit un crime de la passion, & voici comment il se disculpe.

Discursif, ve, adj. 1) was sich durch Worte erklären läßt; 2) in der Gotteslehre: unruhig, heftig bewegt. 1) Wrażny,

feitliche Erlaubniß vor denjenigen Jahr-
rendes Alters, die das Gesetz erfordert,
ein Amt zu bekleiden oder etwas an-
ders zu thun. Dispensa od lat pra-
wnych; zezwolenie zwierzchności na
trzymanie urzędu, albo na wolność
inżną, lat prawnych nie mającemu
dane.

Dispenser, v. a. (dispensare) 1) einen von
Beobachtung eines Gesetzes losziehen,
losbinden, ausnehmen, dispensiren; 2)
ausheilen, erteilen als Wohlthaten; 3)
einen entschuldigt halten, von etwas
befreyen, das er aus Höflichkeit thun
sollte; 4) in der Apotheke: ein Re-
cept verfertigen; die gehörigen Species
abwägen, zurecht machen. 1) Dyspen-
sować z kim w czym; uwolnić kogo
od, wywiązać, wyzwolić sprawa iakie-
go; czego; kogo z, rozgrzeszyć kogo
od czego; 2) rozdawać co, jako dobro-
dzziejstwa; 3) uwolnić kogo od tego, cze-
go obyczajność po nim wyciąga; mieć
kogo w czym za wymowionego; 4)
w aptyce: robić receptę; sporządzić
lekarstwa. § 1) Dispenser quelqu'un
d'une loix; qu'y a-t-il de plus horri-
ble que de dispenser les hommes de
l'amour de Dieu; 2) dispenser ses fa-
veurs avec jugement; on ne doit pas
dispenser les Sacremens à ceux, qui
font indignes; il est besoin d'une
grande sagesse, pour dispenser la con-
noissance de la vérité; 3) dispensez
moi de faire ce que vous me deman-
dez; dispensez moi de parler de ce
qui se passe; je vous prie de me dis-
penser de cela.

se dispenser, v. r. sich von etwas losziehen,
sich dispensiren. Dispensować się od
czego; wyzwolić się z czego. § Se
dispenser des règles.

dispenser son tems. seine Zeit eintheilen;
seine Geschäfte ordentlich verrichten.
Czas swoy podzielić, rozmierzyć;
sprawy swe porządkiem czynić.

Disperser, v. a. (dispersere) 1) zerstreuen,
von einander jagen; 2) verlegen als et-
ne Armee. 1) Rozproszyc, rospędzić;
2) rozłożyć, rozładzić co jako wojsko
po wioskach. § 1) Je frapperai le Pasteur
& les brebis seront dispersées; 2) il
dispersa ses troupes en divers en-
droits.

Dispersion, f. f. (dispersio) Zerstreuung.
Rozproszenie, rozsypanka. § Les Pro-
phètes avoient prédit la dispersion des
Juifs.

Dispondée, f. m. (dispondens) ein Pes in
der lateinischen Poetie, so aus vier lan-

gen Solben bestehet. Pes w łacinskicy
Poetyce ze czterech długich sylab
złożony.

***Disponer, v. a. vid. Disposer. (disponere)** bey den Kaufleuten: ordnen, ein-
richten. *Ukupcow:* rozporządzić, dy-
sponować.

Dispos, adj. m. hurtig, munter, behend,
leicht. Pretki, rzetli, obrotny, letki,
chybki. § C'est un homme dispos.
il est dispos de la langue. im Scherz:
er hat eine gelenke Zunge. *Zartem:*
dobrze mu w pytku; gębą dobrze
szermuie.

Disposer, v. a. & n. (disponere) 1) ord-
nen, einrichten, anschicken; 2) in ge-
wisse Ordnung eintheilen; 3) einen zu
etwas bewegen, bringen, geschickt ma-
chen; 4) mit etwas nach seinem Willen
schalten und walten; 5) vermachen, in
einem Testament verordnen; 6) ver-
äußern, aufgeben; 7) bey den Kauf-
leuten: verhandeln, verkaufen, auslei-
hen. 1) Dysponować, sprawować,
rozrządzić, rozporządzić; 2) porzą-
dnie co rozłożyć; 3) przysposobić,
przywieść, przygotować, naprowadzić,
dysponować kogo do czego; 4) po-
dług woli swej czym władać, rządzić,
dysponować; 5) odkazać; w testa-
mencie dysponować; 6) oddać co od
siebie; pozbyć władzy na czym; usta-
pić czego; złożyć co jako urząd; 7) u
kupcow: pozbyć, rozpożyczyć; sprze-
dzać. § 1) Disposer toutes choses pour
son voiage; 2) disposer les diverses
parties d'un bâtiment, les parties d'un
discours; disposer avantageusement
les troupes pour le combat; 3) on ne
le peut disposer à donner cette satis-
faction au Roi; je l'ai disposé à con-
sentir, & à ouïr mes plaintes; 4) Dieu
dispose souverainement des Roïaumes;
c'est au Père à disposer de ses enfans;
disposer de son bien; 5) disposer de
son bien par testament; un vassal ne
peut disposer de son fief; 6) il a dis-
posé de sa maison; ce Chanoine a
disposé de son bénéfice.

Dieu a disposé de lui. Gott hat ihn aus
dieser Welt genommen Bog go z tego
sprzątnął świata.

l'homme propose, Dieu dispose. der Mensch
denkt, Gott lenkt. Czlowiek tak,
Bog inak.

disposer son tems. seine Zeit einrichten,
eintheilen. Czas swoy rozmierzyć.
§ Disposer utilement son tems.

se disposer, v. r. sich zu etwas gefaßt, be-
reit machen; sich anschicken. Wybie-
rać

- sow przenikliwych. § 1) Le blanc cause la disgrégation de la vûe.
- *Disgréer, v. a. 1) blenden die Augen; 2) *obs.* übertäuben die Ohren. 1) Bić w oczy jako łuna; 2) *obs.* przerażać uszy. § 1) Le blanc disgrée la vûe.
- Disjoindre, v. a. (*disjungere*) meistens in Gerichten: von einander trennen, von einander sondern; von einander reissen. *Osobliwie w sądach:* rozłączyć, rozerwać, odłączyć co od czego.
- Disjonctif, ive, *adj.*
conjunction disjonctive.
particule disjonctive. } in der Gramma:
- Disjonction, f. f.
- Disjonctive, f. f.
 tic: ein Disjunctivum oder Binde-Wörtchen, das die Wörter von einander sondert, den Sinn aber verbindet. *W grammatyce:* Dysiunkcja, słowko sens ale nie słowa wiążące.
- Disjonction, f. f. in Gerichten: Zerreiſſung, Zertrennung, Zertheilung. *W sądach:* Rozłączenie, oderwanie, odłączenie. § La disjonction de deux charges; il y a en arrêt de disjonction de ces deux instances.
- Dislocation, f. f. Berrentung eines Gliedes. Wywinienie członka; z stawu wybić. § Remettre une dislocation.
- Disloquer, v. a. 1) verrenken ein Glied; *2) vertücken. 1) Wybić z stawu; wywinąć członek; *2) pomieszzać iako rozum, mozg. § 1) Disloquer un os; 2) cette action lui a disloqué l'esprit; disloquer la cervelle.
- se disloquer, v. r.* sich verrenken. Wywinąć sobie członek. § Il s'est disloqué un bras, un pié.
- disloqué, ée, *adj.* verrenkt, verstaucht. Wywiniony, ze stawu wybity.
- Disme, *vid.* Dime.
- Disner, *vid.* Diner.
- Disparate, f. f. 1) zur Unzeit vorgebrachte Worte; *2) unanständige Sitten. 1) Nie na czas przytoczone słowa; zdrożność; zdrożne słowa; *2) obyczaje, postęпки nieprzyстойne. § 1) Cet homme a quelque fois de grandes disparates; dire des disparates; 2) faire des disparates.
- Disparité, f. f. Ungleichheit, Unterscheid. Nierowność, różność. § Donner la cause d'une disparité; marquer la parité & la disparité du prix courant.
- Disparoître, v. v. (*disparere*) *conj.* *vid.* in *Append.* 1) verschwinden, vergehen, aus den Augen kommen; *2) verschwinden; 3) im Scherz; sich unsichtbar machen; sich aus dem Staube machen als ein ban-

- querotirter Kaufmann. 1) Zniknąć; zchodzić z oczu; *2) umknąć, zniknąć, uciec, iako bankret. § 1) Cela est disparu à un moment; je ne l'ai pas plûtdt vû, qu'il est disparu; 2) il est disparu.
- Dispaste, Dispate, f. f. (*dispastus*) das erste *f* wird in diesem Wort ausgesprochen: ein Hezeug mit zwey Wirbeln oder Rollen, in welchen die Leine gehet. *S słowa tego pierwsze się wymawia:* kluba o dwóch kółkach, na których lina chodzi.
- Dispensaire, f. m. (*dispensatorium*) 1) ein Autor der die Zubereitung der Medicamenten beschreibet; 2) ein Apotheker-Buch; ein Dispensatorium von allen Arzeneien, die in einer Apotheke zu finden sind; 3) ein Recept-Buch. 1) Księga, autor o lekarstw aptekarskich rozbieniu; 2) księga albo inwentarz wszystkich lekarstw aptekarskich; 3) księga od recept lekarzkich.
- dispensaires, plur. Schiebkästlein in der Apotheke zu Arzeneien. Szustadki do ziół i innych lekarstw w aptyce.
- Dispensateur, f. m. (*dispensator*) Austheiler, Ertheiler, Ausgeber als der Wohlthaten. Szafarz, udzielnik, rozdawacz, dawca iako dobrodzieystw. § Jésus-Christ est le Dispensateur des grâces; ils font les dispensateurs des trésors célestes; le Chancelier est le dispensateur des rémissions & des grâces du Roi.
- Dispensation, f. f. 1) Austheilung, Ausgebung, Ertheilung; 2) Abwägung, Zubereitung der Arzeneien; Fertigstellung eines Recepts. 1) Rozdawanie, podawanie, udzielenie; 2) robienie recepty, lekarstwa odważając, nalezyćcie dzieląc. § 1) La dispensation des Prélatures; il faut être circonspect dans la dispensation des Sacremens; la dispensation de la vérité est sainte & importante.
- Dispensatrice, f. f. Bergeberin, Austheilerin. Udzielniczka, szafarka. § Les Muses sont les dispensatrices de la gloire.
- Dispense, f. f. (*dispensatio*) Dispensation, Entbindung von einem Verbot oder Befehl. Dyspensja, wypuszczenie, wywiązanie kogo z czego; wyięcie od zachowania ustawy albo zakazu iakiego. § Les Papes donnent des dispenses; il se mit à chercher quelque cause de dispense; donner des dispenses à quelqu'un; obtenir une dispense de Rome, du Roi.
- dispense d'âge. der Erlas des Alters; obrige

1) Dysputować z kim o co; bronić zdania iakiego; odbiiać przeciwnie dowody; przegadywać się; 2) sporować, rozpierać się z kim o co; 3) bronić iako nieprzyjacielowi przechodu; 4) nieustępować komu w czym, przodu nie dać, bądź w dobrem, bądź w złem; także o rzeczy od drugiey lepszy się to słowo mówi. § 1) Ils ont long tems disputé & rien conclu; nous disputons fortement sur cette question; disputer contre une proposition, contre une opinion; disputer contre un Professeur; on ne dispute point sur des vérités démontrées, & soutenues de faits d'expérience anciens & modernes; 2) disputer le droit de quelqu'un; disputer le pas; vous ne prétendez pas lui disputer la couronne; 3) disputer le passage d'un fleuve; disputer le terrain; disputer une chose à quelqu'un; 4) ces deux personnes disputent de générosité, de courage, de méchanceté, de lacheté, de beauté, de laideur; ces deux especes de vin disputent de bonté.

ne disputer ni pour ni contre. weder ja noch nein zu etwas sagen, es eines Willen heimstellen. Ani się czemu sprzeciwiać, ani czego bronić; dać na wolą.

disputer sur la pointe d'aiguille. um eine Kleinigkeit sich zanken. O rzecz ladaiąką się wadzić.

se disputer, v. r. sich zanken, sich streiten. Wadzić się, swarzyć się. § Ils se disputent continuellement.

disputer de la chape à l'Evêque. sich um eine Sache zanken, die keinem Zankenden nuzet. Wadzić się o rzecz, z ktorey swarzący się żadnego pożytku nie mają.

**Disputeur, f. m. (disputator)* ein Zänker, Stänker, Händel-Macher. Warchoś, zwadzca, izumiseb, człek zwadliwy. § C'est un disputeur perpétuel; je ne puis souffrir ces violens disputeurs qui se jettent d'abord dans la dernière extrémité, soit du blâme, soit de la louange.

Disque, f. m. (discus) 1) ein Zeller von Holz, von Stein oder Metall, mit welchem sich die Alten im Werfen übeten; 2) in der Stern-Kunst: die sichtbare runde Fläche der Sonne oder des Mondes, wie sie unsern Augen erscheinet; 3) in der Optic: runde und platte Fläche der Augen-Gläser 1) Krag drewniany kamienny albo krufzczowy, którym się w starożytności w ciskanu cwi-

czono; 2) okrągła płaszczyzna słońca albo księżycy, iak się oczom prezentuje; 3) w nauce: patrzania plaska a okrągła forma szkielek do okular, do peripektyw. § 1) Les disques étoient autre fois ornez de diverses cizelures; 2) on a vu quelque fois Mercure dans le disque du Soleil.

Diquisition, f. f. (disquisitio) 1) Untersuchung einer Materie; 2) Untersuchung-Schrift einer gelehrten Materie. 1) Roztrząsanie, rozważanie, rozbiezanie materyi iakiey; skrypt uczony co roztrząsający; dyktwizycyca uczona. § 1) Cette question, cette affaire est d'une longue disquisition; qu'on regarde vos disquisitions, vos dissertations, on trouvera; 2) il a fait des disquisitions Philosophiques.

Dissecteur, f. m. der einen Körper anatomirt oder zerschneidet; ein Zerleger; Zerlegender. Rozbieracz zwierząt. § Un bon dissecteur.

Dissection, f. f. (dissectio) 1) Zergliederung eines Körpers; 2) Zerschneidung, Zerlegung einer Speise. 1) Rozbiezanie zwierząt po członkach; 2) rozbiezanie potrawy. § 1) Faire la dissection d'un corps.

Dissemblable, adj. c. (dissimilis) ungleich, unähnlich. Rozny; niepodobny czemu. § Cela est tout dissemblable.

Dissemblance, f. f. Ungleichheit, Unähnlichkeit. Niepodobienstwo, różność, nierowność. § Il n'y a aucune dissemblance dans leurs humeurs; il y a trop de dissemblance entre ces deux freres, pour ne pas les distinguer.

Dissension, vid. Dissention.

Dissenterie, f. f. (dysenteria) die rotthe Ruhr. Biegunka krwawa, czerwona.

Dissentiment, f. m. ungleiche, widrige Meinung. Zdanie rozne; przeciwnie mniemanie.

Dissention, Dissension, f. f. (dissentia) Uneinigkeit, Zwietracht. Niezgoda, rosterk. § Mettre la dissention entre les personnes; il y avoit une furieuse dissention entre les bourgeois, & certe dissention a été cause de leur perte.

Dissequer, v. a. (dissecare) 1) zergliedern, anatomiren; 2) die Speisen auf der Tafel nach der Kunst zerlegen. 1) Rozbierać zwierzę po członkach; 2) rozkrawać, rozbiezać potrawy. § 1) Dissequer un corps, un sujet anatomique;

rac się, przygotować się 'do czego.

§ Il se dispose à partir dans huit jours ; disposez vous à une longue patience.

Disposé, ée, adj. & part. 1) geordnet, bereit, fertig; 2) geneigt, gesinnt; 3) bereit, geschickt. 1) Sporządzony, gotowy; 2) przychylny do czego; 3) gotowy, przypobiony. § 1) Tout est disposé en bon ordre; 2) me voilà bien disposé à ouïr vos maximes; je lui écrirois une lettre d'amour si galante, qu'elle seroit disposée à m'écouter; je ne suis pas disposé à faire cela; 3) je suis tout disposé à partir.

il est bien disposé. er ist wohl auf; er ist gesund. Zdrow; ma się dobrze.

il est mal disposé. er ist krank; er befindet sich übel. Chory; źle się ma.

Dispositif, adj. m. un remede dispositif. Vorbereitungs-Mittel. Lekarstwo naturę do czego sposobną czyniące.

article dispositif

Dispositif, f. m. } des Richters Ausspruch
Dictum, f. m. }

in einem Urtheil; Artikel in einem Decret, wo etwas verordnet wird. Sentencya sędziwego w dekrecie; artykuł w dekrecie co nakazujący; nakaz. § Dispositif ou Dictum d'une sentence.

Disposition, f. f. (dispositio) 1) Ordnung, Einrichtung, Stellung; 2) Macht, freyer Wille etwas zu thun; Freyheit mit etwas zu schalten und zu walten; 3) Verordnung, Wille, Entscheidung, Sinn als der Befehle; 4) Neigung, Lust, Belieben, Geschicklichkeit, Geschick zu etwas; 5) Vorsatz, Vorhaben; 6) Zustand, Beschaffenheit der Gesundheit; 7) Verordnung, die man wegen einer Sache als wegen seiner Güter macht; 8) im Rechts-Handel: Verordnung im Testament; 9) Stand eines Planeten, eines Sterns, in der Stern-Kunst: 1) Porządek uczyniony; porządne czego rozłożenie; sporządzenie; rozrządzenie; 2) moc, wola, wolność co czynić albo czego zaniechać; 3) postanowienie, ustanowienie, wola, myśl jako prawa; 4) skłonność, przychylność, chęć, sposobność, gotowość do czego; 5) przedsięwzięcie, zamiar, propozyt; 6) zdrowie dobre albo złe; 7) dyspozycja, ordynacja czego jako dobr twoich; 8) w sprawach sądowych: dyspozycja testamentowa; 9) w astronomii: pozycja gwiazdy, planety. § 1) Une belle, une charmante, une agreable disposition; les choses sont en bonne disposition; la disposition d'une armée fait la gloire d'un

Général, & c'est là-dessus que les connoisseurs jugent du mérite d'un Capitaine plutôt que par ses victoires; 2) être en la disposition de quelqu'un; tout est à vôtre disposition; il laissa la place à la disposition des aliez; 3) cela est de la disposition du droit; 4) avoir de la disposition à la crainte; il se sent une grande disposition à être son ami; avoir de très-bonnes dispositions pour quelqu'un; il n'a nulle disposition à l'étude; il n'est pas dans la disposition de faire cela; 5) il étoit en disposition de partir; nôtre armée est dans la disposition d'attaquer l'ennemi; 6) je me trouve en très-mauvaise disposition, je n'oserois sortir; être en bonne disposition; je l'ai laissé en bonne disposition; 7) faire une disposition de ses biens; 8) disposition entre vifs.

Disproportion, f. f. Ungleichheit ungleiche Verhältnis. Nierowność, proporcya zła. § Il y a entre ces choses une grande disproportion; ce mariage ne se fera pas, car il y a une grande disproportion d'âge, de qualité, de biens.

Disproportionner, v. a. aus der Gleichheit setzen. Słuszney nie przestrzegać proporcji; nierównym co uczynić. § Les choses étoient égales, mais pour les disproportionner on a fait telle chose.

disproportionné, ée, adj. ungleich, das keine Gleichheit hat. Nierówny; proporcji, pomierności nie mający; nieproporcjonalny. § Leurs âges sont fort disproportionnez; leurs forces sont trop disproportionnées.

Disputable, adj. c. (disputabilis) Streitig, zweifelhaft, nicht ausgemacht. Sporny; nierozstrzygniony, nierozstrąsniomy. § Cette question est disputable.

Dispute, f. f. (disputatio) 1) eine Disputation auf Universitäten; 2) Streit, Zank, Wort-Streit. 2) Dysputacja na akademii; rozprawa; 2) spor, zwada. § 1) En quoi vous êtes en dispute sur ce sujet avec les Philosophes; 2) avoir dispute avec quelqu'un; leur dispute est fâcheuse.

Disputer, v. a. & n. (disputare) 1) disputiren, eine Meinung verfechten; 2) Streitig machen, abstreiten wollen; 3) wehren, verwehren als dem Feind den Durchgang; 4) einem in Tugenden, in Lastern den Vorzug Streitig machen, nichts nachgeben; wird auch von Sachen gesagt, die an Güte einander übertreffen.

1) Dy-

dissolu, e, part. & adj. vulg. vid. Dissoudre. aufgelöst, zertrümmert, besser Dissout. Rozwiązany, rozłączony, lepsze słowo Dissout. § Le mariage est dissolu; la communauté est dissolue.

Dissolvant, f. m. in der Chymie: auflösendes, zertheilendes Mittel, als das Wasser, in Ansehung des Salzes, des Zuckers. *W chymii*: rozwiązująca materya, iako woda względem soli, cukru. § Le siel est un dernier dissolvant, qui achève la digestion; l'eau forte & l'eau régale sont les dissolvans des métaux; l'eau est dissolvant des sels & des gommes; l'esprit de vin est le dissolvant des résines.

Dissolutif, ive, adjectiv. in der Chymie: das die Kraft aufzulösen hat; auflösend. *W chymii*: moc rozwiązania maizacy.

***Dissoluble, adjectiv. c. (dissolubilis)** in der Chymie: auflöslich; das sich auflösen läßt. *W chymii*: do rozwiązania łacny; rozięmy. § La chimie rend dissoluble tous les corps par le moyen du feu.

Dissolument, adv. unordentlich, unächtigt, liederlich. Rospustnie, swawolnie. § Vivre dissolument.

Dissolution, f. f. (dissolutio) 1) in der Chymie: die Auflösung; 2) der aufgelösete Körper; 3) figurlich: der Tod, das Sterben; 4) Scheidung, Trennung der Ehe; 5) liederliches, unordentliches, unächtigtiges Leben. 1) *W chymii*: rozwiązanie materyi; 2) materya rozwiązana; 3) figurycznie: śmierć; 4) rozwód, rozwodziny; 5) swawola, rospusta, nierząd. § 1) La dissolution de l'or se fait par l'eau régale; 2) verser la dissolution dans un vase; 3) la dissolution nous rend égaux; 4) dissolution de mariage; 5) se plonger dans toutes sortes de dissolutions.

la dissolution de composé. 1) in der Philosophie: die Auflösung eines zusammen gesetzten Dinges; 2) die Auflösung; Scheidung des Leibes und der Seelen; der Tod. 1) *W filozofii*: rozwiązanie się rzeczy materyjalney na swe pierwwe principia albo początki; 2) rozłączenie się dusze od ciała; śmierć.

Dissonance, f. f. Verstimmung, Mißlaut, Uebellaut verstimmter Saiten. Dźwięk głosow muzycznych niezgodny; zadzieranie stron przestroionych. § La dissonance est opposée à la consonance.

Dissonant, e, (disonans) in der Music: falsch klingend; mißlautend; übellaut-

tend. Zadzierający, niezgodny, o głosach muzycznych. § Un instrument dissonant; une voix dissonante, un ton dissonant.

Dissonent, f. m. obs. das Geräusch eines Wassers. Szemranie wody ciekającej.

Dissoudre, v. a. conjug. vid. in Append (dissolvere) 1) zerlassen, schmelzen, auflösen als Zucker im Wasser; 2) trennen, zerreißen, scheiden, als das Band der Liebe, eine Gesellschaft, die Ehe. 1) Rospufzczać, rozwiázac, roztopiac co w likworze do tego sposobnym, iako cukier w wodzie; 2) potargać, rozwiázac węzeł przyiaźni; rozwód, rozbrat uczynić. § 1) Les acides dissolvent l'argent & les autres métaux, hormis l'or; dissoudre du sel, de la gomme; 2) dissoudre une confédération, une société, un mariage, une communauté; il n'est rien que le tems à la fin ne dissoude.

se dissoudre, v. r. 1) zergehen, zerschmelzen als Salz; 2) zertrümmert werden, als ein Bündniß. 1) Rospufzczać się, rozplynąć, topie się iako sol; 2) rozerwać się, rozwiázac się iako przyiaźni. § 1) Les métaux se fondent & se dissolvent; 2) la société se dissout dans le moment que les associez n'agissent plus en association.

dissout, e, adj. & part. 1) aufgelöst, zergangen; 2) zertrümmert. 1) rozplyniony, rozpuzczony; 2) rozwiązany, rozzerwany. § 1) Chose dissoute; médicament dissout; métal dissout; 2) mariage dissout; société dissouue.

Dissuader, v. a. (dissuadere) abrathen, widerrathen; abreden von etwas. Odradzić, rozradzić komu co. § Dissuader la guerre par de bonnes raisons; il l'a dissuadé de faire voiage.

Dissuasion, f. f. (dissuasio) das Abrathen, Widerrufathen, Widerrufung. Odradzanie, rozradzanie; odrada. § Le genre démonstratif a deux parties, la persuasion & la dissuasion.

Distance, f. f. (distantia) 1) Zwischenraum von einem Orte zum andern; 2) der Unterscheid einer Sache von der andern. 1) Dystancya; miedzymietyśce; odległość mietyca od drugiego; plac; 2) różność, różnica. § 1) La distance des lieux est fort grande; la haie vive doit avoir un pié & demi de distance; 2) le rang & la naissance mettent entre nous une grande distance; la distance entre le Créateur & la créature.

2) apprendre l'art de dissocier les viandes.

Dissequeur, f. m. 1) ein Anatomicus, ein Zerleger, Bergliederer; 2) ein Vorleger, der die Seisen zerschneidet. 1) Anatomik, rozbieracz zwierząt; 2) rozbieracz potraw. § 1) Un habile, un adroit dissequeur.

Dissertation, f. f. (dissertatio) Untersuchung, gelehrte Abhandlung von etwas. Dyseriacya, roztrząszenie materji uczonej § Faire une belle dissertation; de doctes, d'éloquentes, de curieuses, d'agréables dissertations.

Diffillabe, f. m. (diffyllabus) ein zweysilbig Wort. Slowo ze dwuch sylab złożone.

Dissimilaire, adj. (dissimularis) in der Anatomie: das von ungleicher Art ist, im Wesen von einem andern unterschieden. U anatomikow: różnego gatunku, inszey natury będący. § Les parties du corps se divisent en parties similaires & dissimilaires.

Dissimulateur, f. m.) **Dissimulé, f. m.**) (dissimulator) ein verstellter Mensch. Zmysłacz, pokrywacz; człek skryty. § Un profond dissimulateur; c'est un dissimulé.

Dissimulatrice, f. f.) **Dissimulée, f. f.**) ein verstelltes Frauenzimmer. Zmysłaczka. § C'est une dangereuse dissimulatrice, déliez vous de ses caresses; c'est une franche dissimulée.

Dissimulation, f. f. (dissimulatio) Verstellung, Verbergung, Verhelung. Zmysłanie, pokrywanie zamysłów swoich. § User de la dissimulation; il y a une dissimulation sage & prudente, & une dissimulation vicieuse; la dissimulation est une mauvaise qualité, la perfidie l'accompagne presque toujours, mais néanmoins elle est souvent nécessaire, pour réussir dans les grandes entreprises.

Dissimulé, f. m. vid. Dissimulateur.

Dissimulée, f. f. vid. Dissimulatrice.

Dissimuler, v. a. (dissimulare) verstellen, verbergen, nicht merken lassen, verhehlen. Dyfymulować; pokrywać co; niepokazować czego po sobie. § Dissimuler ses resentimens, sa haine, une injure; qui n'a plus qu'un moment à vivre, n'a plus rien à dissimuler.

dissimuler, v. n. sich verstellen, sich nichts merken lassen. Zmysłać, składac postawę podług potrzeby; nie wydawać

się; dyfymulować. § Qui ne fait pas dissimuler, ne fait pas regner,

dissimulé, ée, adject. verborgen, verholen, verstellt. Niewyrozumiany, skryty, pokryty. § Resentiment dissimulé; haine dissimulée; être dissimulé comme un Italien; fuir l'homme colere pour un tems, & l'homme dissimulé pour toujours.

Dissimilitude, f. f. (dissimilitudo) Ungleichheit, Verschiedenheit, Unterscheid. Nierowność, różnica, niepodobieństwo.

Dissipateur, f. m. (dissipator) Verschwendher, Profler. Rozrzutnik, marnotrawca. § C'est un dissipateur.

Dissipation, f. f. (dissipatio) 1) Verschwendung; 2) Verlust, Ver Rauchung; 3) Zerstreuung des Gemüths, Unachtsamkeit. 1) Rozrzutność; 2) wywietrzenie, strata; 3) roztargnienie umysłu; rozmywanie myśli; niedbałość. § 1) Après la dissipation de son bien il a quitté le pais; 2) il s'est fait une grande dissipation de forces; 3) la dissipation de son esprit est cause qu'il ne fait rien.

il a fait une grande dissipation d'esprits. er hat viel Lebens-Geister verlohren. Viele duchow utracił żywotnych.

Dissipatrice, f. f. eine Verschwenderin. Rozrzutnica.

Dissiper, v. a. (dissipare) 1) verschwenden, durchbringen, verprassen; 2) vertreiben, verjagen als die Furcht. 1) Przemarnować, rozproszyć substancję; 2) wypedzić, oddalić jako boiaźn. § 1) Il a dissipé tout son patrimoine; 2) dissiper la crainte.

esprit toujours dissipé. ein zerstreutes Gemüth, das sich an nichts beständiges hält. Umysł godzinny; fantazyja roztargniona.

se dissiper, v. r. ver rauchen, verwittern als Wein, die Kräfte eines Menschen. Wywietrzyć, zwietrzyć jako wino, siły człowieka. § Les esprits se dissipent dans la débauche, dans les exercices violens.

Dissolu, e, (dissolutus) ungezogen, lieberlich, unordentlich, unzuchtig, unehrlbar, von Leuten, Sitten, Worten Liedern und Geberden. Rozczelznany, wyuzdany, rozpałany na wszelką swawolę; rozpustny, niewydliwy, wżeteczny, o ludziach, obyczaiach, słowach, pieśniach i giestach. § Mener une vie dissoluë; chanter les chansons dissoluës; il vit d'une manière dissoluë & licentieuse.

stingue; 4) pour se tirer d'affaire, il faut distinguer.

distingué, e, adj. 1) unterschieden; 2) geht vor andern; 3) ansehnlich, hoch; 4) ausnehmend. 1) Rożny, rozdzielný; 2) sławny, szanowany, czczony przed innymi; 3) wyśoki, znaczny; 4) znakomity, osobliwy. § 1) Cette chose est distinguée; 2) il est distingué de certains gens; 3) cet homme est d'une naissance distinguée; il a un rang distingué; 4) j'ai pour vous une estime distinguée.

se distinguer, v. r. sich vor andern hervor thun, unterscheiden. Popisać się przed innymi; różnić się w czym od innych. § Se distinguer des autres par esprit, par ses mérites; se distinguer par sa valeur.

Distinguo, f. m. vid. Distinction. (distinguo) im Scherz; eine Distinction, Unterscheid den die Gelehrten machen. *Zartuigc:* rozdzielnosc, dystynkcyja, która uczony w czym czyni. § J'appréhende furieusement un distinguo.

Distique, f. m. (distichon) ein Lateinisches Gedicht von zwey Versen. Dystrychon; rym łaciński ze dwuch wierszy złożony. Un beau distique; les distiques de Caton.

Distorsion, f. m. (distorsio) in der Seilkunst: der Hunds-Krampf, wenn das Gesicht samt den Lippen auf die eine Seite gebogen stehet. *W medycynie:* krucz w gębę, twarz i wargi na jedną stronę nakrzywiająca.

Distraction, f. f. (distractio) 1) Zerstreung, Zerstörung des Gemüths; Unachtsamkeit; 2) in Rechts Sündeln; Zergänzung, Zertheilung des Ganzen, als eines Guts; 3) Abzug, Abkürzung von einer Summe; 4) in Rechts Sachen: Absonderung der fremden Güter, von eines Schuldners seinen, dessen Vermögen mit Arrest beschlagen worden. 2) Rozargnienie; rozrywanie myśli; niedbałość; 2) w sądowych sprawach: rozrywanie, rozdzielenie, rozprzaganie jako majątności; 3) defalkata, wytrącenie w sumie; 4) w sądowych sprawach: odłączenie cudzej majątności od dobr dłużnika zaarrestowanych. § 1) C'est une continuelle distraction; 1) demander la distraction d'une chose.

faire la distraction de jurisdiction. seine angewiesene Gerichtbarkeit übergeben und vor ein fremdes Gericht gehen. Wieść prawo nie u sądow należących ale u nienależnych.

Distraire, v. a. conjug. vid. in Append. (distrabere) 1) einen abwenden, abhalten, verhindern an etwas; einen stören; 2) abreißen als von einem Lande ein Theil desselben; 3) abziehen von einer Geld-Post. 1) Rozrywać; odchyłać, odwo- dzić kogo od czego; przeskadzać komu w czym; 2) rozłączyć, ode- rwać, jako od klucza majątnością; 3) wytrącić komu co w sumie. § 1) Distraire quelqu'un de son travail; 2) on a distraire cet Evêché de l'Archevêché de N. 3) il fut du montant de cette obligation distraire ce que le débiteur en a païé de tems en tems.

se distraire, v. r. 1) sich abwenden; sich hindern lassen; 2) sich entziehen; ver- sagen. 1) Dać się od czego odwieść; 2) odwrócić się; odmówić czego. § 1) Je ne veux pas me distraire d'un dessein, où j'ai tant de droit; 2) pense- riez-vous qu'il vouloit se distraire à vous ouïr; se distraire à ouïr les plain- tes des misérables.

distraire la jurisdiction. die ordentliche Obrigkeit vorbei gehen und sich zu einem andern Richter wenden. Przesko- czywszy sądy należne, w nienależne sprawę sądzić.

distrain, e, adj. zerstreuet, unachtsam, der immer mit dem Gedanken herum schweifet. Rozerwany, niedbały, roztargnio- ny, umysłu roztargnionego. § C'est un esprit fort distraite; il y a des ima- ginations naturellement distraites.

Distribuer, v. a. (distribuere) 1) austheilen; 2) verlegen als die Völcker. 1) Rozdawać; 2) porozkładać, jako wojsko. § 1) Distribuer ses faveurs; 2) distribuer les troupes dans leurs quartiers.

distribuer les proces. die Acten den Besigern austheilen, um solche durchzusehen, und dem Gerichte zu referiren. Sprawy między asesorów podzielić, aby się w nich przejrzały referować sądom mogli.

Distributeur, f. m. Austheiler, Geber. Rozdawca, dawca. § Jésus Christ est le distributeur de tous les biens.

distributeur de papier timbré. Ausgeber des Stempel-Papiers. Urzędnik co papier wydaie z herbem pańskim do spraw sądowych znakowany.

distributeur de tabac. Taback-Krämer, der den Taback einzeln verkauffet. Kramarz, co tabak funtami przedaie.

distributeur des lettres. ein Briefträger, Postzotwy sluga co listy rozdaie.

Distributif, ive, adj. (distributivus) der da austheilet. Rozdawający.

Distant, e, adj. (distans) entlegen, entferset. Odległy, oddalony. § Lieu qui n'est pas fort distant d'un autre; autant que le ciel est distant de la terre.

Distension,)

f. f. (distensio) Ausdehnung, Ausreckung der Glieder. Kospieranie, rościąganie członków. § La distension des membres que souffre un criminel à la question est fort douloureuse.

Distillateur, f. m. ein Wasser-Brenner. Dytylator; wodek palacz. § Un bon distillateur.

Distillation, f. f. (destillatio) das Brennen, Abziehen gebrannter Wasser. Dytylowanie, palenie wodek § Faire la distillation de cresson, d'absinthe, de quelques végétaux.

distillation droite. das Abziehen ohne Röhren, Palenie wodek bez rur.

distillation oblique; distillation par décente. das Destilliren durch Röhren, wie mit einer Brenn-Blase geschieht. Palenie wodek przez rury iako u alembika.

Distiler, v. a. (destillare) 1) destilliren, abziehen, brennen; 1) auslassen, ausschütten als seinen Grimm. 1) Dytylować, przepalać, palić wodka; 2) wyrzucić, wylać gniew, iad swoy na kogo. § 1) Distiler des hebes; distiler du poupié; 2) il distila sa rage en ces tristes adieux; distiler un venin dangereux sur quelque chose.

distiler, v. n. tröpfeln, Tropfenweise niederfallen. Kapać; kropkami spadać. § Les gouttes de sang distillent de cette plaie.

distiler son esprit sur un ouvrage. seinen Verstand bey einem Werk angreifen; sich den Kopf bey einer Arbeit verbrennen. Robić głowę, sutyć; mozg nad uczoną robotą; czola zapoćić.

se distiler en larmes. in Thränen zerfließen, vergehen. We łzach się rozplwać.

eau distillée. gebranntes Wasser. Wodka palona.

Distinct, e, adj. (distinctus) 1) klar, deutlich, verständlich, vernehmlich; 2) abge sondert; unterschieden. 1) Jasny, wyrazny, wyrozumiany; 2) rozdzielony, różny. § 1) Avoir une idée distincte d'une chose; 2) ces deux questions sont distinctes & séparées l'une de l'autre.

Distinctement, adv. (distincte) klar, deutlich; verständlich. Wyraznie, jasnie,

rozłożnie, rozdzielnie. § Parler distinctement; voir une chose distinctement.

Distinctif, ive, adj. was einen wesentlichen Unterschied machet. Istotną różnicę czyniący.

Pélagance de cet auteur est son caractère distinctif. die zierliche Schreib-Art dieses Autoris unterscheidet ihn von andren. Styl piękny tego autora od innych znakomitym go czyni.

Distinction, f. f. (distinctio) 1) Unterschied 2) eine Distinction, gelehrter Unterscheid; Erklärung, Auslegung des verschiedenen Verstandes den ein Wort hat; 3) besondere Verdienste; 4) Wichtigkeit, Ansehen; 5) ein Stück des Canonischen Rechts 1) Rozność, różnica; 2) rozdzielność, dystynkcyja; wykład różnych słowa lenów; 3) wykłokie zasługi; 4) waga, ważność, godność; 5) część prawa duchownego różne zakrepy prawne rozwijająca. § 1) Faire la distinction des gens; 2) par le moyen d'une petite distinction il éludera la difficulté; une petite distinction lévera la difficulté; 3) c'est un officier, un homme d'une grande distinction; 4) il a obtenu un emploi de distinction.

traiter quelqu'un avec distinction. einem mit Hochachtung begegnen; vor einem mehr Ehrerbietung bezeigen, als vor einem andren. Z wielką dystynkcyą albo różnicą z kiem postępować; szanować kogo; mieć respekt na kogo przed innymi.

Distinguer, v. a. (distinguer) 1) unterscheiden, einen Unterscheid machen; 2) unterscheiden einen Menschen in Ansehung des Standes; 3) einen vor andren ehren; 4) bey den Gelehrten; distinguiren, die mannigfaltige Bedeutung eines Wortes erklären 1) Rozczynać, rozdzielić co, różnice w czym czynić, w rozumie co rozłazić; 2) czynić różnicę między ludźmi względem stanu; 3) szanować kogo przed innymi; w większym kogo mieć respekt, niżli innych; 4) u uczonych; dystyngwować; rozdzielić co od czego; dystynkcyą uczynić; wielorakie słow sygnifikacye wykładać. § 1) La science de distinguer n'est connue que des sages; je ne puis distinguer les objets de si loin; j'ai distingué la voix; 2) une charge distingue un homme; 3) on est bien-aisé d'être distingué de certains gens; il veut qu'on le distingue;

sons ditirambiques étoient accompagnées du son de la flûte.

Diton, *f. m.* (*ditonos*) in der Music in folgenden Redens-Arten. *W muzyce w następujących przykładach.*

diton majeur, die tertia major, in der Music. Tertia major, *w muzyce.*

diton mineur, die tertia minor. *W muzyce: tertia minor.*

Ditterel, **Dittelet**, *f. m. obs.* eine kleine gelehrte Schrift. Skrypt mały uczoney.

Divaguer, *v. n.* (*divagari*) bald hier, bald dort seyn. Błąkać się, walekać się.

Divan, *f. m.* 1) der Rath, Raths-Versammlung in der Türkei und bey andren Völkern in Morgenland; 2) ein Auftritt, ein erhabener Boden in allen Türkischen Sälen. 1) Dywan, Rada wielka w Turczek i innych wschodnich krajach; 2) miejsce nieco podwyższone w salach tureckich.

Dive, *f. f.* (*Diva*) bey den Poeten: Göttin. *U Poetow: Bogini.*

Divergence, *f. f.* in der Optic: das Auseinanderfahren der Strahlen. *W optyce albo w nauce patrzenia: promieni rozchodzenie.*

Divergent, *e, adj.* raïons divergens. in der Sehe-Kunst: Strahlen die sich theilen, die von einander laufen. *W optyce: promienie się rozchodzące.*

Divers, *e, adj.* (*diversus*) unterschieden, mancherley. Rożny, rozmaity. § Interpretation diverie; sentimens divers; pensées diverses.

Diversement, *adv.* unterschiedlich, verschiedenlich. Rożnie, rozmaicie. § On parle diversement de la mort.

Diversifier, *v. a.* verändern, auf verschiedene Weise etwas vorstellen, setzen, legen etc. Odmienić; rozmaicie rzecz porozstawiać, porozkładać; rozmaitym sposobem co przekładać, przeplatać. § Il faut diversifier les choses, si on veut qu'elle plaisent.

Diversion; *f. f.* 1) Abwendung, Brechung der feindlichen Macht, als durch einen Einfall von einer andren Seite; 2) krummer Weg, unerlaubtes Mittel, guter Schein. 1) Obrocenie, zerwanie, rozstargnienie siły nieprzyjacielskiej, iako naizdem z infzey strony; 2) przeskok, wykręty; kształtny sposób; udatny pozorczyk, sposobecek. § 1) Il n'y a diversion plus dangereuse que celle que l'on fait par mer; 2) obtenir une charge par diversion; ceux qui donnent de l'argent

pour les bénéfices seroient de simoniaques, sans une pareille diversion.

faire diversion. 1) seine Kriegs-Macht theilen, brechen, wo anders hinwenden; 2) die feindliche Macht unterbrechen, von sich abwenden; 3) eine Gemüths-Leidenschaft dämpfen, mäßigen, vertreiben; 4) in; der Heil-Kunst: zertheilen, die schädlichen Feuchtigkeiten an einen andren Ort ziehen; 5) einen von etwas abhalten, abziehen. 1) Rozerwać siły swoje; gdzie indziej się wyśkiem obrocić; 2) rozrywać siły nieprzyjacielskie: odwrócić je od zamysłu iakiego; 3) rozzerwać, ukoić, usmierzyć siły iaką; 4) w lekarskiej nauce: rozpedzić humory; odwrócić wilgotność na infze miejsce; 5) odciągnąć, odwrócić, odwieść kogo od czego. § 1) En assiegeant cette place on obligea l'ennemi à faire diversion pour la secourir; 2) on tâchera de faire diversion à l'ennemi; on fait une grande diversion à l'ennemi; 3) il ne cherche qu'à faire une diversion à sa douleur; 4) faire diversion d'humeurs; la saignée fait une grande diversion; 5) faire diversion aux desseins de quelqu'un.

faire diversion de deniers publics. die gemeinen Gelder zu etwas andres anwenden. Pomiądze publiczne na infze obrocić potrzeby.

Diversité, *f. f.* (*diversitas*) Verschiedenheit, Veränderungen, Unterscheid. Rożność, rozmaitosć. § La diversité des ornemens & des pensées fait la plus sensible beauté des ouvrages d'esprit.

Divertir, *v. a.* (*divertere*) 1) einen von etwas abwenden, ablenken, abziehen; 2) den Feind wo anders hinziehen; sich zu trennen nöthigen; die feindliche Macht aufhalten, unterbrechen; 3) fremde Gelder angreifen, unterschlagen, an die Seite schaffen, zu etwas anders anwenden; 4) bey den Ärzten: die Feuchtigkeit an einen andren Ort ziehen; 5) ergöhen, belustigen. 1) Odwodzić, odciągnąć, odwrócić kogo od czego; 2) rozzerwać siły nieprzyjacielskie; 3) pieniądze cudze na swoy obrocić interes; zmykać pokryomo; kradnąć nieznacznie; 4) u lekarzow: odwrócić wilgotności na infze miejsce; 5) rozwetelić, ucieszyć kogo. § 1) Un de ses amis le divertit de détruire la ville; je le divertirai par mes conseils de ses desseins; il m'a diverti de faire le voiage; 2) divertir les forces de l'ennemi; la puissance du Royaume n'étoit

Justice distributive. (iustitia distributiva) die zutheilende Gerechtigkeit, die einem jedem das Seinige giebet. Sprawiedliwość rozdziałająca, każdemu swego dająca; dystrybucyja.

dans un sens distributif. in einem Verstande, da man auf unterschiedne Dinge besonders und nicht auf alle zugleich siehet. W sensie każda rzecz z osobna, a nie wszystkie ogółem rozważającym.

particule distributive. (particula distributiva) in der Grammatic: ein Wort das eine Eintheilung machet. *W grammatyce:* słowko dzielące.

Distribution, f. f. (distributio) 1) Austheilung, Eintheilung, Abtheilung als der Almosen; 2) Rhetorische Eintheilung der Eigenschaften einer Sache oder Person; 3) in Gerichten: ein Distributions Urtheil, in was für Ordnung die Creditores nach einander sollen bezahlet werden. 1) Podzielenie, dystrybucyja jako iakmużny; 2) kramowackie własności osoby albo rzeczy podzielenie; 3) w sądach: dekret *potiorizatis* porządek wypłacenia kredytorem naznaczający § 1) Faire la distribution des aumônes de quelque Grand Seigneur.

faire la distribution. in der Druckerey: ablegen; die Schriften von einer abgedruckten Forme wieder in ihre Fächer thun. *W drukarni:* po wydrukowaniu formie literki w swoje przegródki zkladać.

faire la distribution des procès. die Rechts-Sachen unter die Besitzer zum Vortrag austheilen. Sprawy między adefory do referowania rozdzielić.

distribution de plan. Abtheilung der Stücken eines Grund-Risses in einem Bau. Podział części abrysu budynkowego.

distributions manuelles & quotidiennes.

Geld, das die Thumherren täglich bekommen, wenn sie den Gottesdienst wirklich verrichten; dieses Geld kan mit keinem Arrest belegt werden, wohl aber ihre Haupt-Einkünfte. *Pocieszne, stipendium* dla Kanonika, który aktualnie swe nabożeństwo codzienne odprawil; *inse kanonika docho- dy, ale tych pieniędzy kredytor ar:stować nie może.*

ordre de distribution. Priorität; gerichtliche Eintheilung eines Guts unter die Creditores. Urzędowe podzielenie majątności podług pierwszeństwa między kredytory.

**District, f. m. (districtus)* das Gebiet,

Gerichts-Zwang. Dystrykt, Jurysdykcyja. § Cela est arrivé dans son district.

Distributrice,
Distributrice des liqueurs,) *f. f.* die Schenkin die in der Comödie allerhand gebrannte Wasser zu Kauf hat. Szynkarka, co w komedyach różne wodki palone i inne likwory przedaie. § Il y a deux distributrices, l'une auprès des loges, & l'autre à l'entrée de parterre.

Dit, e, adj. vid. Dire, (ditus) 1) gesagt, gehalten, als eine Rede, die Messe, das Gebet; 2) genannt, mit dem Zunahmen. 1) Mowiony, miany, odprawiony, iako oracya, msza, pacierze; 2) nazwany, rzeczony, mianowany. § 1) Le sermon est dit; c'est une chose dite; la Messe est dite; les Vêpres sont dites; 2) Boleslas dit le hardi.

ledit, ladite, adj. erwähnt, besser von Personen als von Sachen. Namieniony, rzeczony, o osobach *kształtniey się to słowo mowi niżli o rzeczach.* § Ledit Seigneur; dudit Seigneur, audit Seigneur; ladite Dame, de ladite Dame, à ladite Dame; ledit demandeur conclud; ladite défenderesse.

susdit, e, adj. gedacht, besser von Sachen als von Personen. Wspomniony, o rzeczach *nadobniey niżli o osobach.* § Le susdit contract; de la susdite obligation; les clauses de susdit contract.

mondit Seigneur. mein erwähnter Herr. Pan moy pomieniony. § Confirmé par mondit Seigneur.

**Dit, f. m.* Wort, Sprichwort, wird nur in folgenden Redens-Arten gebraucht. Slowo, przypowieść; *tylko w następujących przykładach ustate słowo.*

dis, plur. Unterredung, bey den Poeten; *U poetow:* rozmowa.

il a son dit & son dedit. er redet bald so, bald wieder so; er weiß sich allemahl heraus zu lügen. To tak to owak mowi; umie się zawsze wykręcić.

un dit notable. ein merkwürdig Wort. Slowo pamięci godne.

les dits & les faits des anciens. Worte und Thaten der Alten. Powieści i czynny starodawny ludzi.

Ditirambe, f. m. (dithyrambus) Sauf-Lieb bey den alten Griechen. Piosnka Bachufowa u starzych Grekow.

Ditirambique, adj. c. (dithyrambicus) zu den Bacchus-Liebern gehörig. Do piosni bachufowych należący; bachufowy. § Un Poète ditirambique; les chansons

wąska poprzeczna. § Fasce, bande en divise.

Diviser, v. a. (dividere) 1) theilen, eintheilen; 2) unter unterschiedliche austheilen; 2) dividiren im Rechnen; 4) trennen, uneins machen, in Partheyen theilen. 1) Rozdzielić, podzielić; 2) dzielić podziałem, rozdzielić co między kilka ludzi; 3) w *rachmistrzkiej nauce*: dzielić liczbę przez liczbę; 4) powadzić kogo z kiem; na fakcyę rozierać, podzielić. § 1) *Diviser un livre en trois tomes*; *diviser un Royaume en quatre Provinces*; *diviser en deux, en trois*; 2) *il a divisé son bien à ses enfans*; *on n'a pu encore trouver le moien de diviser un fonds, une maison, un héritage*; 3) *diviser un nombre par vingt, par douze*; 4) *il a brouillé le peuple & divisé la noblesse.*

fe Diviser, v. r. getheilet seyn, sich theilen. Bydź podzielonym; dzielić się. § *Cette rivière se divise en deux branches*; *la Pologne se divise en grande Pologne, en petite Pologne, en Lithvanie & en Provinces incorporées, c'est à dire la Prusse, la Livonie &c.*

Diviseur, f. m. in der Rechen-Kunst: der Theiler, Zahl wodurch eine andre getheilet wird. *Wrachmistrzkiej nauce*: dzielnik albo liczba drugą dzieląca.

Divisibilité, f. f. (divisibilitas) in der Natur-Lehre: Theilbarkeit, da etwas kan getheilet werden. *W fizyce*: rozdzielnosc, snadnosć do podzielenia. § *On peut concevoir un atome sans division, mais non pas sans divisibilité; la divisibilité de la matière.*

Divisible, adject. c. insonderheit in der Philosophie: das sich theilen läßt. *W filozofii*: rozdzielnny, snadny do dzielenia. § *La quantité n'est point divisible à l'infini, les sens y repugnent, mais la raison fait connoître qu'il n'est point de quantité si petite qu'il n'ait encore des parties, & qui par conséquent ne soit divisible.*

Division, f. f. (divisio) 1) in der Philosophie und Rhetoric: Theilung, Abtheilung, Eintheilung; 2) das Dividiren im Rechnen; 3) eine Division, Schaar, Kolte, Zug, abgetheilte Zahl, marschirender Volk oder abgeschickter Kriegsschiffe; eine Linie einer Kriegs-Flotte; 4) in den Land-Karten: die Scheidung der Grenzen, die mit Punkten oder einer Farbe bezeichnet werden; 5) Misshelligkeit, Misverständnis, Uneinigkeit, Zwist, Zwispalt; 6) in der Druckerrey:

Mittel-Strichlein, Theil- Zeichen als oder ; ; 7) in Rechten: Eintheilung der verbürgten Schuld unter die Bürgen; 8) Theil einer getheilten Sache.

1) *W filozofii i retoryce*: podzielenie, rozdzielenie; 2) *w wrachmistrzkiej nauce*: dywizya; dzielenie liczby; 3) *rota, hüfiec, polk Infanteriy albo kawaleryi*; dywizya osobliwie na marszach; linia, część armady albo woyska nawalnego zesłana; 4) *na kartach krajiopisarskich granice kropkowane albo farbą iaką znaczone*; 5) *rosterk, spor, niezgoda, burza domowa*; 6) *w drukarni*: przedział słow, są to te kreski - lub ; ; 7) *w sądach*: reparty-cya sumy między zaręcznikami, podług ktorey każdy swoje kwotę kredytorowi płaci; 8) *część rzeczy podzieleney*. § 1) *Savoir faire la division d'un discours oratoire; la division d'un cercle se fait en 360 parties*; 2) *la division d'un nombre*; 3) *la première, la seconde division; faire défilér les divisions; le Lieutenant commande à la première division d'une compagnie, qui est en marche, & le sous-Lieutenant à la seconde division; couper le chemin à une division, marcher par division; détacher une division des vaisseaux*; 4) *les divisions de cette carte ne font pas bien faites*; 5) *il y avoit de la division parmi le peuple; il arriva de grandes divisions parmi les Anglois; causes des divisions; être en division.*

benefice de division. (beneficium divisionis) Rechts-Böhlthat, da nicht ein Bürge allein, sondern alle insgesamt die Bürgschaft zu erfüllen verbunden sind. Dobrodziejstwo prawne, podług ktorego nie ieden sam ale wszyscy zaręcznicy się uisćić są powinni. § *Renoncer au bénéfice de division, d'action & de discussion.*

Divorce, f. m. (divortium) 1) Ehescheidung; 2) Absonderung, Trennung, Abfall; 3) Zank, Hader. 1) Rozwod, rozwodziny; 2) odpadnienie, odstąpienie, oditanie; 3) swar, spor, zwada. § 1) *Le premier age du monde n'a vu ni divorce, ni polygamie; faire divorce; le divorce de Mr. N. avec sa femme; faire divorce avec sa femme*; 2) *ils ont fait divorce avec l'Eglise; il a fait un divorce éternel avec le monde*; 3) *ils sont toujours en divorce; il y a sans cesse quelques divorce entre ces esprits là.*

il a fait divorce avec le bon sens. et thut

n'étoit point divertie ailleurs; 3) divertir l'argent du public; ce banqueroutier, ce débiteur a divertit ses meilleurs effets; il a divertit les deniers de sa recette; ce comis a divertit les deniers de la ferme; 4) divertir les humeurs; 5) la comédie divertit les plus mélancoliques; c'est pecher contre la charité, que de divertir quelqu'un avec des figures lascives.

se divertir, v. r. 1) sich belustigen, sich mit einer erlaubten oder unerlaubten Lust ergötzen; 2) mit einem Pöffen, Kurzweil treiben; einen zum besten haben. 1) Podwieselić się; delectować się; cieszyć się przystoynemi lub naganemi rozrywkami; 2) dworować, przedrwiwać; dwić z kogo. § 1) Se divertir à regarder des Figures lascives; se divertir à la chose; 2) se divertir de quelqu'un.

Cette femme se divertit. diese Frau lebet zu lustig. Rada się kradzioną bawi miłością.

Divertissant, e, adject. kurzweilig, lustig, ergötlich. Krotosiny, ucieszny, trefny, żartowny. § Voilà un jeu fort divertissant; la comédie est divertissante; une humeur divertissante; esprit divertissant.

Divertissant, f. m. Pöckelhering, lustige Person bey den Quacksalbern. Błazen ciarlatanski.

Divertissement, f. m. 1) Lust, Ergötzung, Zeitvertreib, Kurzweil; 2) Entwendung oder üble Anwendung der Gelder und Güter. 1) Rozrywka, krotosila, uciesha, zabawa; 2) umknienie, zamknienie czego; obrocenie pieniędzy na co innego. § 1) Prendre un divertissement; il fait son divertissement de l'étude; les divertissemens honnêtes sont permis; les Péres n'ont pas absolument interdit les jeux & les divertissemens aux Chrétiens; 2) le divertissement des effets le rend coupable de larcin; le divertissement des deniers publics.

Dividende, f. m. (numerus dividendus) im Rechnen: Zahl, die da soll getheilet oder dividiret werden. *W rachmistrskicy nauce:* podzielny; liczba ktora ma bydz podzielona. § Le dividende doit être plus grand que le diviseur.

*Dividende, }
Dividende, } f. m. Eintheilung des Gewinnes einer Handlungs-Gesellschaft.
Divident, }* Paowanie się, podzielenie zysku między kolegami towarzystwa ipolnego.

Divin, e, adjectiv. (divinus) 1) Göttlich, Gottes; 2) vortreflich, unvergleichlich, wunderbar. 1) Boży, Boski; 2) wyśmienity, wyborny, nieporównany, nieposledni. § 1) Office divin; service divin; providence divine; chose divine; 2) c'est un auteur divin; le divin Platon; musique divine; sentimens divins; pensées divines.

Divination, f. f. (divinatio) 1) Erkenntniß künftiger und verborgener Dinge, die allein Gott bewodnet; 2) Weissagungs-Kunst, Wahrsagerey. 1) Przewrzenie przyszłych rzeczy samemu Bogu tylko własne; 2) wieszczba, wieszczzenie. § 1) La divination de Dieu est merveilleuse & adorable; Dieu se plaît quelque fois à la communiquer aux hommes; 2) toutes les divinations sont défendues; toute divination est incertaine & ne réussit que par hazard, ou par l'adresse de devin.

Divinatrice, adj. m. einsehend, durchdringend, subtil. Subtelny, głęboki, bystry; wkrośz przenikający. § Employer la faculté divinatrice de Tancite.

Divinement, adv. (divine) 1) göttlich, durch göttliche Kraft; von Gott, auf göttliche Weise; 2) vortreflich, unvergleichlich, wunderschön. 1) Boskiem rządzeniem, z Boga; 2) wyśmienicie, wybornie, nieporównanie. § 1) La Vierge a conçu divinement le fils de Dieu dans son chaste sein; 2) penser, écrire, raisonner divinement.

Divinité, f. f. (divinitas) 1) die Gottheit; 2) eine heidnische Gottheit; 3) eine Sonne; 4) wunderschönes Frauenzimmer. 1) Bostwo; 2) Bostwo domniemane pogańskich bożkow; 3) dyana, białogłowa urodziwa. § 1) Seigneur, j'adore vötre sainte & sacrée Divinité; il faut être plus que furieux pour nier la divinité; 2) on se moque de la fausse divinité des dieux païens; 3) une divinité m'a charmé & je l'adore; une divinité de mille attraits pourvüe tient mon cœur dans les fers.

*à Divis,)
par divis,) adv. in Rechts-Sachen: getheilt, unter einige eingetheilt. W sądach: rozdzielnie. § Les héritiers ont partagé cette maison & la possèdent par divis, chacun a sa part & son appartement.*

Divise, f. f. in den Wappen: eine schmale Quer-Binde, Stirn-Band, oder Balken. W herbach: przepaska, binda wask

Dizénier, *vid.* Dizainier.

Dzième, Dixième, *adjekt.* der Zehende.

Dziesiąty. § III est le dixième; elle est la dixième.

Dzième, *f. f.* 1) der zehende Theil; 2) der zehende Theil den der König aus den Bergwerken, und der Admiral von der gemachten Beute bekommt. 1) Dziesiąta część czego; 2) dziesiąta część królowi z gór kruczych, a Amirałowi z zabranej zdobyczy należąca.

Dober, *obs. vid.* Dauber.

Docile, *adj. c. (docilis)* 1) lehrsam, gehorrig, der sich weissen läßt, der sich abrichten läßt; 2) gelenk, geschickt. 1) Pojętny; śladny do wiewiczenia, wprawny; 2) obrotny, chybki, szybki. § 1) Petite fille fort docile; cet enfant est fort docile; ce chien est fort docile; 2) rendre son corps docile au travail.

Docilement, *adv.* gehorrig, lehrsam. Pojętnie. § Ecouter docilement.

Docilité, *f. f. (docilitas)* Lehrsamkeit, Geschicklichkeit etwas zu lernen. Pojętność rozumu. § Docilité d'esprit; avoir une grande docilité; il n'a nulle docilité.

Docte, *adj. c. (doctus)* gelehrt. Uczony, nauczony. § Homme docte; cela est docte; livre docte; dissertation docte.

Doctement, *adv. (docte)* gelehrt. Uczenie. § Parler doctement.

Docteur, *f. m. (doctor)* ein Doctor. Doktor. § Docteur en Theologie, en Médecine &c. un docteur le plus souvent n'est qu'un sot; plusieurs Docteurs entre les Théologiens des universités ont eu des titres particuliers, comme Alexandre de Hales a été appelé le Docteur angélique, St. Bonaventure le Docteur séraphique, Jean Duns ou Scot le Docteur subtil.

*Doctoral, *e, adj.* doctermäßig, man sagt lieber de Docteur. Doktorski; lepiej mówić de Docteur. § Un bonnet Doctoral; (un bonnet de Docteur)

Doctorat, *f. m.* die Docters-Würde. Doktorstwo, godność doktorstwa.

Doctorerie, *f. f. vid.* Aulique, *f. m.* der Docters-Schmaus. Doktorowiny.

Doctrinal, *e, adj. (doctrinalis)* zu der Lehre gehörig. Do nauk należący.

Doctrinal, *f. m. obs.* ein lateinischer Donat, vom Jahr 1242. Donat łacinski wydany R. 1242.

Doctrina, *f. f. (doctrina)* Wissenschaft, Lehre, Gelehrsamkeit. Nauka wśielaka,

umiejętność. § Livre plein de doctrine; la doctrine chrétienne; il a un grand fonds de doctrine; la doctrine des équivoques; il y a dans ce livre une bonne & saine doctrine.

congrégation de la doctrine chrétienne. ein geistlicher Bruderschafts-Orden, welcher das gemeine Volk in der Christlichen Lehre unterrichtet. Bractwo katechizmowe polskostwa katechizmu uczące.

*Document, *f. m. (documentum)* nur in Gerichten: ein Document, eine alte Urkunde, Instrument, Beschreibung. *Tylko w sądach:* dokument, stary moniment, zapis. § On prouve l'ancienneté de cette fondation par plusieurs bons titres & documens.

Dodaers, Dronte, *f. m.* ein gewisser Vogel in Ost-Indien der grösser als ein Trutshahn ist. Ptak w Indach wichodoich większy od iedyka.

Dodecaëdre, *f. m. (dodecaëdram)* in der Mess Kunst: eine Figur mit zwölf gleichen sünfectigsten Flächen. *W geometryi:* dwanaściopięciokąt: figura pełna ze dwunastu pięciokątów. § Faire les quadrans sur toutes les faces d'un dodecaëdre.

Dodecagone, *f. m. & adj. c. (dodecagonus)* 1) ein Zwölf-Eck, in der Geometrie; 2) eine Festung mit zwölf Bollwerken.

1) *W geometryi:* dwunastokąt; dwunastograni, dwunastogranista figura; 2) forteca 12 beluardow albo baszt maiaça. § 1) C'est une figure dodecagone; faire un dodecagone; 2) dodecagone régulier ou irrégulier.

Dodecatemorie, *f. f. (dodecatemoria)*

1) in der Astronomie: die zwölf Himmels-Zeichen; 2) Zonen oder breite Streifen auf der Welt-Kugel, welche von zweyen circulis latitudinum oder Breite-Cirkeln eingeschlossen werden, in der Mitte aber ein himmlisches Zeichen in sich halten. 1) *W astronomii:* dwanaście znakow niebieskich; 2) strefy na globie ziemskim dwoma okrajzone cyrkulami szerokości, a w środku znak niebieski maiaçe.

Dodine, *f. f.* schwachste Tunkte zu wilden Enden, wird von Zwiebeln, Braten-Zett, Mehl und Milch gemacht. Sapor smakowity do kaczek dzikich z tłustości pieczyzley, z mąki, z cebul i mleka.

Dodiner, *v. a.* 1) *vulg.* die Kinder einfügen, einwiegen; 2) *obs.* einen zärtlich halten. 1) *vulg.* ululać, uspić dziecię; 2) *obs.* pieścić kogo,

es nicht mit Verstand. W niczym się rozumowi nalezyć nie dokłada.

Jaire divorce avec l'argent. kein Geld haben. I szeląga nie mieć złamanego.

Diuretique, *adjectiv. c.* (*diureticus*) bey den Medicis: Harn = treibend.

U medykow: urynę pędzacy. § *La rave est diuretique; le vin blanc pris le matin est diuretique.*

Diuretique, *f. m.* ein harntreibendes Mittel. Urynę ruszający lekarstwo. § *Il use de diuretiques pour la gravelle.*

Diurnal, *f. m.* (*diurnale*) Gebet-Buch, darinnen die Kirchen = Gebete auf jeden Tag enthalten sind. Dyurnal, dziennik kapłański, ksiązka od każdego dziennych pacierzy kapłańskich.

Diurne, *adj. c.* (*diurnus*) in der Astronomie: 1) das bey Tage geschieht; 2) das einen astronomischen Tag lang währet der zu 24 Stunden gerechnet wird. *Ugwiadzarzow:* 1) Dzienny; co się w nocy dzieje; 2) dzień gwiazdarski, to jest 24 godzin trwający.

planetes diurnes. Tages-Planeten, als der Saturnus, die Sonne, der Jupiter, die die meiste Kraft des Tages haben, und in welchen die qualitates activæ Frost und Hitze vorgehen. Planety dzienne, iako słońce, Jowisz, Saturn, ktore się najbardziej siły w dnie mają i inszych *in qualitatibus activis* to jest w zimnie i w gorącości przechodzą.

mouvement diurne du soleil. Lauf der Sonnen vom Ausgang bis wieder zum Ausgang. Bieg słońca od wschodu aż znowu do wschodu.

arc nocturne. der Sonnen-Lauf vom Ausgang bis zum Untergang. Bieg słońca od wschodu aż do zachodu.

Divulguer, *v. a.* (*divulgare*) ausbreiten, ruchtbar, bekannt machen, offenbaren. Rozgłoszyć, roznieść, trząść co, iako nowinę. § *Divulguer un secret; ils n'ont point de faveur, qu'ils n'aillent divulguer.*

Dix, *adjectiv. num.* Zehn. Dziesięć. *Ils sont dix.*

dix, f. m. 1) die Zehne in der Karte; 2) die Zehn im Rechnen. 1) Dziesiątka, kwarta w kartach; 2) liczba rachmistrzka dziesięć. § 1) *Dix de cœur, de carreau.*

soixante dix. siedemdziesiąt. Siedemdziesiąt.

conseil des dix. das Criminal-Gericht von zehn Richtern in Venedig, die die Staats-Verbrechen bestrafen. Sady kryminalne w sprawach publicznych z dziesięciu sędziów złożone.

quatre vings dix. neunzig. Dziewiędziesiąt.

mettre son argent au denier dix. auf 10 pro Cento sein Geld auf Zinsen aushun. Dać swe pieniądze na prowizyą 10 od 100 biorąc.

de dix en dix. vom Zehenden zum Zehenden. Od dziesiątego do dziesiątego.

dix-sept. siebenzehen. Siedemnaście. § *Il y a dix-sept pistoles.*

dix-huit. achtzehen. Osmnaście. § *Il y avoit dix-huit personnes à table.*

dix-septième, dix-huitième, adject. c. der siebenzehende. Siedemnaasty.

§ *C'est la dix-septième année; c'est le dix-septième livre.*

dix-huitains, f. m. eine Art Französischen Tuchs. Gatunek sukna francuskiego.

dix-neuf. neunzehen. Dziewiętnaście.

dix-huitième, dix-neufième. der 18te, der 19te. Osmnaasty, dziewiętnaasty.

§ *Il est le dix-huitième; elle est la dix-neufième.*

Dixaine, }

Dixeau, }

Dixenier, } *vid. Diz.*

Dixainier, }

Dixième, }

Dixme, *vid. Dime.*

Dixme, Arithmétique décimale, *vid. Decimal.*

Dizain, *f. m.* 1) zehn Ave Maria oder kleine Corallen am Rosen = Kranz, auf welche eine grosse, die Pater heisset, folget; 2) eine Art Französischer Scherz-Gedichte von 10 Zeilen. 1) Dziesięć pozdrowienia albo paciorkow na koronce, po ktorych jedna większa oycze nasz, a po francusku Pater nazwana, następuje; 2) gatunek pierwszy w francuskiej poetyce: frazka z dziesięć wierszy spisana.

Dizaine, *f. f.* 1) eine Zahl von zehn, eine halbe Stiege; 2) Abtheilung von zehn Häusern in manchen Städten. 1) Dziesięć, dziesięćoro czego; 2) dziesięćtek domow po niektorych miastach. § 1) *Une dizaine d'écus.*

par dizaine. zehenweise, zu zehn. Dziesięćkami, po dziesięćciu.

Dizainier, Dizenier, *f. m.* in einigen Städten, Quartier-Meister über zehn Häuser. Dziesiątnik w miastach, co są na dziesięćki domow podzielone.

Dizeau, *f. m.* eine Mandel, ein Hauffen von zehn Garben auf dem Felde, davon der Zehende gegeben wird. Dziesięćtek snopow, z ktorego snop dziesięćty na dziesięćcinę wytykają.

l'Evêque ou Archevêque; le Doïen d'une Eglise Collégiale est le chef du Chapitre, et il a une maniere de petite juridiction, pour contenir les Chanoines dans leurs devoirs; 2) il est Doïen de la faculté de Médecine; 3) Doïen des Conseillers; la Connétable se tient ordinairement chez le Doïen des Maréchaux de France; 4) il faut que vous passiez devant moi, vous êtes doïen de moi.

doïen des pages. der älteste Page oder Edelknaube. Paz, dworskic pacholeę naystarze.

Doïen du Sacré Collége; (Decanus Sacrae Rotae Cardinalium) der Dechant des Cardinals: Collegii, so gemeiniglich der Cardinal-Bischof von Ostia ist. Kardynal Ostyaniski Protektor.

Doïen rural. Ober-Land-Pfarre, dem der Bischof die Aufsicht über einige Pfarren anvertrauet hat. Arcypresbiter albo Pleban; ktoremu Biskup dozor pewnych polecił parafy.

doïen d'une auberge. der am längsten in einem Wirthshause vor sein Geld lebet. Gosć naystarzy, co naydluzey żył za swoie pieniądze w gospodzie.

doïen d'une pension. der älteste Kostgänger an einem Tisch. Strawnik naystarzy u stołu.

Doïenne, f. f. obs. Aebtisin in einigen weiblichen Stiftern. Księżni w zakonach nietylorych panienkich.

Doïenné, f. m. 1) die Dechanen, das Decanat; 2) Ober-Inspection, Ober-Aufscher so eine Land-Pfarre über andere hat; Gegend darüber ein Ober-Land-Pfarre vom Bischof gesetzt ist. 1) Dziekani, dziekanstwo, godność kościelna; 2) dozor plebanii nietylorych Plebanowi od Biskupa powierzony; prowincya, godność plebana starzego. § 1) On lui a donné le doïenné d'un tel Chapitre; le doïenné d'un tel Chapitre est bon, il vaut au moins douze cens livres; 2) son doïenné n'est pas grand.

Doigt, vid. Doit.

Doille, vid. Doïelle.

Doit, f. m. Soll, oder das Debet auf der linken Hand in den Handlungs-Büchern, wo die ausstehenden Schulden stehen. Winien, *ste wo na lewey stronie w księgach kupieckich stoiące, gǎnie dlugi kupcowi winne sie wpisują.*

Doit, Doigt, f. m. (digitus) 1) ein Finger; 2) Krallen eines Vogels, eines Frosches, Crocodills und anderer Wasser-Thiere; 3) im Messen: ein Finger-Breit; 4) von Getränken: ein Schluck, ein Fin-

ger-Hut voll; 5) in der Astronomie: ein Zoll; zwölf Zoll breit ist die Breite der Sonne und des Mondes, wie sie sich dem Auge vorstellet: 1) Palec; 2) pazur u praka, zaby, krokodyla i innych zwierzat wodnych; 3) mierzac: palec, rzecz na palec szeroka; 4) o trunkach: trocha, lyk, haust, kubek; 5) w gwiazdarskiej nauce: cal; wielkosć stonca i księżycy oczom się reprezentująca ma 12 calow. § 1) Un doit érendu, plié; le bout du doit; 2) doit d'oiseau de proie, de canard, de poule d'eau; doit de bécasse, doit de plongeon; doit de grenouille; le crocodile a quatre piez divisez en doigts, garnis d'ongles très-forts; 3) il s'en faut quatre doigts que cette poutre ne soit pas assez longue; la largeur de quatre doigts; 4) boire un doit de vin: il est bon de prendre tous les matins un doit de vin avant que de sortir.

doit de Dieu. der Finger, das ist die Unmacht Gottes. Palec Boży, to jest: moc, wzmocnienie Boza. § C'est le doit de Dieu; le doit de Dieu a paru visiblement dans cette rencontre.

doit du soleil, vid. Obelisque. eine sehr hohe viereckigte steinerne Pyramide im Alterthum. W starożytności słup kamienny pochodzisty ku gorze; obelisk.

mordre ses doigts. sich aufs äußerste bemühen, sich quälen, sich plagen. Palce gryść; męczyć się; biedzić się. § J'ai beau mordre mes doigts.

il s'en mordera les doigts. es soll ihn gereuen. Załować tego będzie.

** mon petit doit me l'a dit.* der kleine Finger hat es mir gesagt sagt man zu den Kindern. Palec mi to mały powiedział, do dzieci matych powiając.

faire toucher une chose au doit. etwa klar darthun; handgreiflich beweisen. Na oko co pokazać; palcem komu co wytchnąć.

savoir une chose sur le bout du doigt. etc was auf den Fingern hersagen können. Na palcach, na pamięć co wiedzieć.

donner sur les doigts à quelqu'un. einem auf die Finger klopfen; einen strafen; Dać komu pamiątkę; szydzić z kogo.

on le montre au doigt. man weist mit Fingern auf ihn. Palcem go sobie ludźie pokazują.

avoir de l'esprit au bout des doigts. 1) schöne künstliche Hand-Arbeit machen; 2) eine geschickte Hand haben. 1) Misterna robić robotę; 2) obrotną mieć rękę.

les doigts lui démangent. die Haut jucket ihm, er hat lust sich zu schlagen. Skora mu swierzbi.

se dodiner, vulg. sich warten, pflegen.
Pielńczyć się sam.

Dodó, adv. Wort, mit welchem die Kinder-Wärterinnen die Kinder einwiegen.
Lili, lula, *słowko piastunkow do uspiania dzieci służące.* § Faire dodó.

après avoir bu dodó, vulg. wenn man getrunken, schläft man sanft. Piiany zwykł spać smaczno.

Enfant fait dodó. das Kind ist eingeschlafen. Dziecię uśnęło.

***Dodu, é, adject.** fett, wohl bey Leibe.
Tlusty. § Les pigeons sont dodus; il est dodu; elle est doduë.

Doëlle, vid. Douëlle.

Dogaresse, vid. Dogesse.

Dogat, f. m. 1) die Würde eines Herzoges oder Dogen in Venedig, auch in Genua; 2) die Regierungs-Zeit eines Dogen.
1) Dogstwo, dostojenstwo książęcia albo Dogi Weneckiego lub Gienuńskiego; 2) czas panowania jego. § 1) Parvenir au dogat; 2) il a rendu de grandes services à la Republique pendant son dogat.

Doge, f. m. der Doge oder Herzog in Venedig. Doga albo książę weneckie.
§ Le doge s'élit & est à vie; on traite le doge de serenissime; la monoie se bat sous le nom de doge.

Dogesse, Dogaresse, f. f. Gemahlin des Herzogs von Venedig. Dogini, małżonka książęcia weneckiego.

Dogmatique, adjectiv. c. (dogmaticus)
1) zur Lehr-Art dienlich, lehrreich; 2) herrisch, sträflich, als ein Schulfuchs.
2) Dogmatyczny, do nauczzenia kogo czego służący; 2) groźny, dumny, iako bakalarz. § 1) Style dogmatique; 2) prendre un air dogmatique; parler d'un ton dogmatique.

um Philosopho dogmatique. ein Weltweiser, der gewisse Lehr-Sätze für wahr hält, ein Scepticus hingegen zweifelt an allen. Filozof co o pewnych naukach bynajmniejszy nie wątpi, Scepticus zaś co o wszystkim powątpiwa.

Dogmatiquement, adv. auf eine dogmatische oder lehrende Art; gewissen Lehr-Sätzen nach; 2) schulfuchsisch, sträflich, wie ein Schulfuchs. 1) Dogmatycznie, nauczającym sposobem, według pewnych regul; 2) po bakalarsku, groźno, dumno. § 1) Traiter une question dogmatiquement; 2) parler dogmatiquement.

Dogmatiser, v. a. 1) eine verbotene Lehre ausbreiten, lehren; 2) im Scherz: lehren; 3) wie ein Schulfuchs seinen Widerspruch leiden, seine Meinung im-

mer vor die beste halten. 1) Nauki zakazane rozsiewać; 2) żartem: uczyć; 3) iak bakalarz się załadzić przy swoim zdaniu, żadney nie cierpiąc kontradykcyi; rzędnie uczyć. § 1) Il est défendu de dogmatiser; 2) il s'amuse à dogmatiser; dogmatiser en vers; 2) il dogmatise sur tout.

Dogmatiseur, f. m. der eine neue und verbotene Lehre aufbringt, verdächtiger Lehrer. Rozsiewacz nowych i zakazanych nauk; nauczyciel podeyrzany.
§ C'est un dogmatiseur.

Dogme, f. m. (dogma) Lehrsatz, Meinung, Lehre. Nauka, reguła nauki. § Voilà mes dogmes & les maximes de ma politique; ces dogmes sont bons; il débite de pernicieux dogmes.

Dognoier, v. a. & n. obs. scherzen, kurzweilen, sich ergötzen. Zartować, dworować.

Dogre, Doge-bot, f. m. ein teutsches Sees Schiff. Okręt niemiecki.

Dogue, f. m. eine Englische Dogge oder Vollenbeisser. Brytan Angielski. § Un puissant dogue; un dogue mâle, une dogue femelle.

um gros dogue. ein grober, mürrischer Thür-Hüter. Gruby, niepolityczny odświerny.

dogues d'amure; dogues. Löcher in Seiten des Schiffes das gresse Segel anzuziehen. Dziury w bokach okrętowych do przyciągnięcia żaglu wielkiego.

Doguer, v. n. sich mit Hörnern stossen, als die Böcke. Trykać się iako kozły.
§ Ce béliet va doguer contre le chien; il y a un quart d'heure que ces béliers se doguent; ces béliers doguent les uns contre les autres.

Doguis, f. m. junger Englischer Hund oder Vollenbeisser. Brytanie samiec.

Dogaine, f. f. junge Englische Hündin. Brytanie samica.

Doien, f. m. (Decanus) 1) Dechant der Thumperrten; 2) Decanus einer Facultät auf hohen Schulen; 3) der Älteste einer Gemeinde, eines Collegii; 4) einer der älter ist als der andere; der Älteste; 5) der älteste Gefangene, der am längsten im Gefängniß gesessen. 1) Dziekan katedralny, kolegiálny; 2) Dziekan Facultatis na Akademii; 3) starzy gromady, kolegium; 4) starzy laty; 5) starzy więzieni, co dłużej w więzieniu siedział niżli spółwięznie jego. § 1) Le Doien d'une Eglise Cathédrale est la seconde personne du Chapitre, car la première c'est l'Évê-

de domaine consiste dans les droits qui doivent les marchandises, lorsqu'elles entrent ou qu'elles sortent par les bureaux du Roïaume; 3) accroître son domaine; son domaine n'est pas grand.

domaine directe (dominium directum) Ober-Eigenthum des Lehns-Herrn über den Grund und Boden eines Lehns. Własność majątności lenney Panu dziedzicznemu należąca.

domaine utile. (dominium utile) Unter-Eigenthum, Nieder-Eigenthum, die Nutzung des Lehnguts, so dem Lehenträger gehört. Wytrzymanie lenności manowi należąca.

Domanal, *e. adj.* zu der Landesfürstlichen Kammer gehörig. Ekonomiczny; do krolewskich należący. § Droit domanial; biens domaniaux; terre domaniale.

**Domanier*, *f. m.* Eigenthums-Herr, Ober-Berichtsherr. Pan lenności dziedziczny.

Domaniér, *e. adj.* Erb-, dem Eigenthum dienlich, gehörig. Właściwy, dziedziczny, własnomajerny; do właścizny należący. § Droits domaniers.

Domboch, *f. m.* ein Baum in Indien, dessen Frucht den Dipseln, das Holz aber dem brasilien-Holz gleichet. Drzewo w Indyi, owoc jego do niespliku a drewno do brezyłowego podobne.

Dôme, *f. m.* 1) ein rundes erhabenes Dach, Helm-Dach; 2) bey dem Goldschmied: ein runder Deckel über etwas, als über ein Rauchfaß; 3) bey den Chymicis: runder Deckel über den Reverberir-Ofen. 1) Kupula, dach okrągły; 2) u złotników: nakrywka puklata iako na turybularzu; 3) u chymikow: nakrywka u pieca do rewerberowania. § 1) Le dôme de Sorbonne est assez beau; la plûpart des bâtimens de Constantinople sont faits en dôme.

dôme surbaissé. Helm-Dach, das niedriger als ein halber Zirckel ist. Kupula od półcerkla niższa.

dôme surmonté. Helm-Dach so höher als ein halber Zirckel ist. Kupula wyższa od półcerkla.

dôme à pans. ein achteckiges Helm-Dach. Kupula ośmgranista.

dôme de treillage. ein Helm-Dach auf einer Sommer-Laube. Kupula na altance w ogrodach.

voute en dôme. ein rundes Gewölbe. sklep okrągły.

Domaine, *vid.* Domaines.

Domesche, *adj. obs.* zahm. Domowy, niedziki. § Bêtes domesches.

Domesticé, *f. f.* Hausgenossenschaft. Stan domownikow. § La domesticé est une reproche à un témoin, une cause de récalation pour un juge.

Domestique, *f. m.* (*domesticus*) 1) Hausgenos; 2) alle Hausgenossen insgesamt, die Angehörigen eines Haus-Vaters, nemlich die Ehe-Frau, die Kinder und das Gesinde; 3) das Haus-Wesen. 1) Domownik; 2) domownicy wżylscy ogółem, to jest dzieci, żona i czeladź; 3) porządek domowy, gospodarstwo. § 1) C'est un des domestiques de Monsieur N. 2) il se plaint avec son domestique; 3) il a très-bien réglé tout son domestique; avoir soin de son domestique.

Domestique, *adj. c.* (*domesticus*) 1) Haus-, häuslich, zum Hause gehörig; 2) Haus-, zahm; 3) Haus-, innerlich, bürgerlich. 1) Domowy; 2) domowy, chowany, rochmanny; 3) domowy, wnetrzny iako wrzawa. § 1) Se vitteur domestique; les ataires domestiques; 2) il y a des animaux domestiques & des animaux sauvages; une bête domestique; 3) une guerie domestique; un chagrin, un exemple domestique.

Domestiquement, *adv.* die Pflichten eines Haus-Vaters oder Hausgenossen gemäß; ruhig, still. Podług powinności gospodarza lub domownika dobrego: cicho; spokojnie. § Vivre domestiquement.

Domice, *f. m.* (*Domitius*) Nahme einiger alten Römer. Domicyusz imię itarozymskie.

Domicile, *f. m.* (*domicilium*) 1) in Bezichts-Gändeln: Wohnstätte, Wohnitz, Behausung, der Ort wo einer gänzlich oder auf einige Zeit lebet; 2) Planeten-Haus, Zeichen des Thier-Kreises, in welchem ein Planet nach der Meinung der Sterndeuter am meisten wirket. 1) W sprawach sądowych; zamieszkanie, miejsce mieszkania albo przebywania czyiego; 2) dom albo znak ra zodyaku, w którym według Astrologow Planeta ma naybarzciey skutecznosc swoię wylewać. § 1) Avoir son domicile en un lieu; élire son domicile en un lieu; le domicile s'établit en un lieu par une demeure d'an & jour; le véritable domicile est celui que l'on établit dans un lieu, où l'on fait son actuelle residence avec sa famille & ses principaux titres & biens mobiliers. Il y a à présent quatre sortes de domicile, le

je n'en mettrois pas le doigt au feu. Ich würde darauf nicht schweren. Nie przyślągłbym na to.

ils sont comme les doigts de la main. sie sind sehr vertraute Freunde. Jak dway bracia się kochaia.

on s'en lèche les doigts. man leckt alle Finger darnach. Palce po tym specyjalika obliznać trzeba.

il a été à deux doigts de la mort. er hat dem Tode im Rachen gesteckt. Bliiski był śmierci.

on n'en donne qu'à lèche doigt. es ist nur zum Zuckerlecken, man giebt davon sehr sparsam. I na ząb nie padnie, tak mało tego daia.

on a mis le doigt dessus. man hat gefunden was man gesucht hat. Znalezione czego szukano.

les cinq doigts de la main ne se ressemblent pas. man wird schwerlich zwey Dinge finden, die einander vollkommen gleich sind. Trudna znaleźć dwu rownych rzeczy na świecie.

montrer quelqu'un à deux doigts. einem mit zwey ausgestreckten Fingern Hörner aufsetzen, als einem Hahnen. Pa- lec na kogo skrzywić; kurek komu pokazać, iako kornutowi.

avoir de l'esprit jusqu'au bout de doigt. er hat auch in seinem kleinen Finger Verstand; er zeigt Verstand auch in den kleinsten Dingen. I w najmniejszym palcu dość rozumu u niego.

mettre le doigt entre le bois & l'écorce. sich unter nahe Freunde oder Eheleute mengen; die Finger zwischen die Thüre klemmen. Nie kładź palca między drzewi, bo się ukrzyniesz; nie wtrącaj się między małżonki i przyjacioły.

il ne fait œuvre de ses dix doigts. er arbeitet nicht gerne; er schonet seine Finger. Zaluie rączek do roboty.

être servi au doigt & à l'œil. auf einen Wink alle Bedienung haben. Goto- wą mieć na swe skinienie posług.

Doire, f. f. das Gespinnst, die Dicke eines Fadens. Grubosc przedziwa. § Ces deux éveaux ne sont pas d'une même doire.

Doitée, f. f. das Faden-Muster, nach welchem das Garn soll gesponnen werden. Model nitki do przedziwa.

Doitier, f. m. Däumling, Fingerhut von Leder oder Leinwand über einen franken Finger. Paluch; platek, skorka na chorym palcu.

Dol, f. m. (dolus) 1) List, Betrug, in Ge- richts-Sachen; 2) *obs.* Betrübniß, Trauer. 1) *W sądach:* zdrada, obłuda,

ofzukanie, chytrosć; 2) *obs.* smutek, smutek. § 1) Il a fait cela par dol; le dol est visible; il n'y est intervenu aucun dol ni fraude; sans dol et fraude; dol personnel; dol réel.

Dolence, f. f. Klage, Beschwerung über etwas. Skwierk, utyskowanie. § Elle fait de grandes dolences.

Dolent, e, adj. traurig, betrübt. Smętny, boleśny. § Il est tout dolent; voix triste et dolente.

Dolentment, adv. kläglich, schmerzlich, betrübt. Bolesnie, żałosnie. § Se plaindre dolentment; gemir dolentment.

Doler, v. a. (dolare) 1) beym Zimmermann: mit der Bind-Art das Holz beschlagen; 2) *obs.* hobeln. 1) *U cieśle:* drzewo wygładzić toporem albo bindałem; 2) *obs.* heblować.

Doloire, f. f. 1) beym Zimmermann und Böttcher: eine Bind-Art; 2) *obs.* ein Hobel; 3) in den Wappen: eine Art ohne Stiel; 4) beym Wund-Arzt: eine schlechte einfache Verbindung. 1) Obuch, bindas cieśliński, tokarski; 2) *obs.* hebel; 4) *w herbach:* siekiera nie-nasadzona; 4) nawiązki cyrulickie na rannego poiedynkowe, proste. § 1) Cette doloire ne coupe pas, il la faut passer sur la meule.

Doloser, v. n. obs. beklagen, bedauren. Żałować.

Dom, f. m. 1) ein großer Spanischer Herr; 2) Pater, Ehren-Wort, so den Cartheusern, Cölestinern, Bernhardinern u. d. g. beigelegt wird. 1) Pan wielki Hiszpański; 2) Xiądz, tytuł OO. Bernardynom, Celestynom, Kartuzom &c. przyzwwoity. § 1) Dom Carolos Roi de deux Siciles; 2) Dom N. est un fameux Predicateur; Dom N. est le plus humble et le plus savant de tous les Religieux.

Domaine, f. m. (dominium) 1) Kammer-Güter, Landes-Einkünfte, so dem regierenden Fürsten zukommen; 2) königliche Einkünfte von Waaren die aus- oder eingehen; 3) im Scherz: eines Habseligkeit, Hab und Gut. 1) Krolew- szczyzna, ekonomia krolewska albo książęcia panującego; 2) dochody z inwekt i ewekt do krolew- szczyzny należące; 3) *zartuac:* substancya, chudoba czyia. § 1) Le domaine alié- né est rachetable; le domaine se peut aliéner par cause de guerre, ou d'ap- anage, et quand le Roi l'aliéne, il y peut rentrer, quand il lui plaît; 2) il y a deux sortes de domaine, le premier consiste aux terres, l'autre sorte de

w kalendarzu. § Après le cycle solaire toutes les lettres dominicales reviennent dans le même ordre de 28 en 28 ans.

Dominical, s. m. in der Kirchen-Historie: ein Tuch oder Schleyer den die Weiber ehedessen bey dem Gottes-Dienste auf dem Kopfe tragen. *W dziajach kościelnych:* podwika, zawicie białyngłowom na nabożeństwie będącym służące.

Dominicale, s. f. ein Sonntags-Evangelium. Ewangelia niedzielna.

prêcher les dominicales. über die Sonntags-Evangelien predigen. W dni niedzielne kazać.

Dominicalier, s. m. vulg. ein Sonntags-Prediger. Kaznodzieia niedzielny.

Dominique, s. m. (Dominicus) Dominic, ein Manns-Nahme. Dominik imię męskie. § Saint Dominique est le fondateur des Jacobins.

Domino, s. f. eine Haupt-Hülle, Tuch-Kappe, welcher sich die Vögel des Winters bedienen. Kaptur z sukna kaznodzieiom w zimie służący.

figures de Domino, vulg. 1) Gold: auch gemahltes Papier, mit allerhand Figuren; 2) verlorne Personen in Kupfer gestochen oder gemahlt 1) Papiery farbowane albo rożnemi figury wyłożone; 2) osoby w mafzkarach malowane albo na koperfztychach.

Dominoterie, s. f. allerhand buntes Papier-Werk, als türkisches Papier; die Befertigung des türkischen und andern bunten Papiers; der Handel mit diesem Papier. Papiery floryzowane jako iest turecki; robienie papierow floryzowanych; handel z papierami farbowanymi. § Ouvrage de Dominoterie; traficque de dominoterie.

Dominotier, s. m. Hand-Werker der türkische oder andere gefärbte und verguldetete Papiere macht. Rzemieslnik od tureckich i innych farbowanych papierow.

*Domiteur, *vid.* Domteur.

Dominage, s. m. 1) Schade, Verlust; 2) Feld-Schade der Aecker, Wiesen und Gärten durch das Vieh; 3) Schade, wenn man etwas bedauert. 1) Szkoda, utrata; 2) szkoda od bydła na rolach, łąkach, w ogrodach poczyniona; 3) szkoda, *zatuąc czego.* § 1) Causer du dommage à quelqu'un; être condamné aux dépens, dommages & intérêts; 2) ce bétail a été trouvé en dommage; faire, taxer, estimer le dommage; 3) c'est un honnête homme, mais c'est dommage qu'il soit un

soldat; c'est dommage que ce livre ait été condamné; c'est dommage qu'il n'est pas riche.

*Dommageable, *adj. c. schädlich, nachtheilig.* Szkodliwy.

Dommerie, s. f. eine Art Kirchen-Vstründe, oder Stiftung, in welcher Kranke und Kessende aufgenommen werden. Beneficium kościelne albo fundacya pewna na przyymowanie podrożnych i chorych. § La dommerie d'Aubrac est d'un revenu considerable.

Domscribe, s. m. bey den Cartheusen-Mönchen; Secretarius des Generals. U O O. Kartazow: Sekretarz generalski.

Domtable, adj. c. (domabilis) pr. dontable. das zu bezwingen, zu zähmen ist. Glasliwy; uskromić, ogłaskać się daiący. § Bucephale n'étoit pas un cheval fort domtable.

Domtemet, s. m. pr. domment. das Bezähmen Uskromienie, ogłaskanie.

Domte-venin, s. m. pr. donte-venin. Schwalben-Wurzel, Gift-Wurzel. Jaskółcze ziele; rostopaść.

Domter, v. a. pr. donter. (domitare) 1) zähmen, zähm machen als ein wildes Thier; 2) bezwingen, überwinden, unter sich bringen. 1) Ogłaskać, ugłaskać, unosić zwierza dzikiego; 2) uskromić, usmierzyć, przełamać, przysiodłać, pod moc podbić § 1) Alexandre domta Bucephale; on domte les lions & les tigres; 2) domter les rebelles; ils sont domtez par les misères de la guerre; domter ses passions; domter les nations les plus beliqueuses.

Domteur, s. m. pr. donteur. (domitor) Bezwiner, Ueberwinder. Uskromiciel, zwycięzca. § Hercules a été apellé le domteur des monstres; elle seroit ravie de voir à ses piez le domteur de tout le monde.

Don, s. m. vid. Dom.

Don, s. m. (donum) 1) ein Geschenk, eine Gabe, eine Verehrung; 2) Gabe, Talent, das einem Gott giebet; *3) im Scherz; Gabe, Eigenschaft, Fähigkeit zu etwas; 4) Bräutigams-Geschenk, so der Bräutigam seiner Verlobten giebet. 1) Podarunek, podarek; 2) dar, talent od Boga wlany; *3) *zartuąc:* dar, siacność, sposobność do czego; 4) upominek przedwesełny od Pana młodogo oblubienicy swoiey dany. § 1) Un don magnifique, superbe, précieux, excellent; un don riche; un beau don; donner en pur don; faire don d'une chose; 2) il ya divers dons spirituels,

domicile de naissance, le domicile legal, le domicile d'élection & le domicile actuel; 2) le soleil étant au Lion est dans son domicile; la lune au Cancre, Saturne au Capricorne &c.

faire élection de domicile. sich erklären wo man seine Wohnstätte hat. Deklarować, oświadczyć miejsce mieszkania swego.

Domicilier, v. n.]
se Domicilier, v. r. in Gerichts-Sachen: sich häuslich niederlassen, wird nur im *partic.* und *preterito* gebraucht. *Słowa sądowe:* postanowić się gdzie, usadowić się; usieść, osadzić się. *Partic:* i *preteritum tego słowa tylko jest wzwyczajain.* Il étoit domicilié dans Varsovie; il s'est domicilié à Cracovie.

Domicilié, ée, *adj. & part.* häusfäßig, wohnhaft, säßig. Osiadły gdzie; mieszkanie swe gdzie mający.

Domier, v. a. in der Astrologie: den Himmel in zwölf Häuser einteilen, um die Nativität zu stellen. *U praktykarzow:* podzielić niebo na dwanaście domow dla wynalezienia horoskopu, albo godziny narodzenia czyiego.

Dominant, *vid.* Dominer.

* Dominateur, f. m. (*dominator*) grosser Herr, Beherrscher. Rządziiciel, Mocarz. § Alexandre étoit le Dominateur de l'Asie.

dominateur; Seigneur dominant; astre dominant. bey den Sterndeutern: das Haupt-Gestirn, welchem die größte Macht in einer Nativität zugeschrieben wird. Sygnifikator albo Planeta, ktoremu praktykarz największą siłę w horoskopie przypisuje.

Domination, f. f. (*dominatus, dominatio*) Gewalt, Herrschaft, Botmäßigkeit; 2) das vierte Chor der Engel, in welches die Kirche die Seraphinen setzet. 1) Moc, władza, panowanie; 2) czwarty Chor Angielski, w który Kościół S. Serafinow kładzie. § 1) Une rude, une fâcheuse, une cruelle & une insupportable domination; *secouer le joug de la domination;* il usurpe la domination sous le nom du Prince, du Senat.

Dominer, v. a. & n. (*dominari*) 1) herrschen, zu befehlen haben, Herr seyn; 2) hoher liegen; die benachbarten Orter an Höhe übertreffen, selbige beschiesen; 3) herrschen, die Oberhand haben, den Vorzug haben; am meisten werden, das meiste ausmachen; 4) am meisten hervor stehen, ins Auge fallen, als eine ge-

wisse Farbe in einem Zeuge; 5) am meisten zu schmecken seyn wie der Pfesfer unter andrem Gewürze in einer Speise; 6) in der Sterndeuterey: am stärksten werden, den stärksten Einfluß haben. 1) Panować, rządzić; władać czym; 2) przyległe miejsca w wysokości przechodzić, przebiegać; 3) panować, mieć gorę; przechodzić, rządzić; celować, przodkować w czym;

4) naybarzziej się wydawać, naybarzziej w oko bić, iako kolor pewny miedzy infzemi materyi farbami; 5) smak mieć naywiększy, iako pieprz w potrawie miedzy infzemi korzeniami; 6) w praktyce: naybarzziej skutkować; skutek mieć naywiększy. § 1) C'est lui qui domine dans le Roiaume; il veut dominer par tout où il est; le Seigneur dominera les nations; dominer sur tout le monde; dominer sur plusieurs nations; 2) cette citadelle domine sur la place (la place); cette montagne domine sur la plaine; 3) sa passion le domine; sa passion dominante est l'amour; la raison du sage domine sur ses passions; la passion dominante des gentilshommes est le point d'honneur; il faut que la raison domine dans toutes nos actions; la Sene domine dans ce médicament; c'est la bile qui domine dans son temperament; le serieux domine dans son discours, dans ses mines; 4) le bleu domine dans cette étoffe; 5) le poivre domine dans ce ragoût.

astre dominant; seigneur dominant, vid. Dominateur.

un sief dominant. ein Haupt-Lehn, das Aste-Lehn unter sich hat, Lenno glowne, od ktorego insze lenności dependują.

un lieu dominant. ein Ort so höher als die besliegenden ist. Przyległe miejsca przebiegające miejsce.

Dominicana, f. m. in ernsthaften Reden: ein Dominicaner; Mönch, das Wort Jacobin ist gewöhnlicher. *W poważnych mowach:* Dominikan; słowo Jacobin utartsze.

Dominicaine, f. f. eine Dominicaner's Nonne. Dominikanka.

Dominical, e, *adj.* was Christo dem Herrn angehört. Pański, zbawicielski.

L'oraison dominicale. das Gebet des Herrn, oder das Vater Unser. Modlitwa Pańska albo Oycze nasz. § L'oraison dominicale est la plus belle de toutes les prieres.

la lettre dominicale. der Sonntags-Buchstabe im Calendar. Niedzielna litera w ka-

einer Festung, wohin man sich in der äußersten Noth begiebt, eine bessere Capitulation zu bekommen; 3) Thürmchen oder Stübchen auf einem Dach wegen der Aussicht. 1) Wieża w samym potrzodku fortcey; 2) twierdza, obrona fortcey wnetrzna, gdzie się obleżeni schroniwszy, fortelnieyszey wyglądają kapitulacyi; 3) altana na dachu dla dalekiego prospektu. § 1) Se défendre dans le donjon.

Donger, v. a. *abf.* geben, schenken. Dać, darować.

Donillage, f. m. ungleicher Eintrag; schlechtes Gewebe in einem Tuch oder Zeug. Podły wątek; ladaiakie tkanie w suknie albo w materyi.

Donilleux, euse, *adj.* schlecht, ungleich, gewebt. Podle, ladaiaiko tkany.

Donjonné,ée, *adj.* Tour donjonnée. in den Wappen: ein gethürmter Thurm; ein Thurm auf welchem noch einer, der kleiner ist, siehet. *W herbach:* wieża mała na wiekzszey wystawiona.

Donne, f. f. eine Mitmacherin, unzüchtige Weibes Person. Nierządnicza; przeskoczka, małpa. § 1) a toujours quelque donne chez lui. *Do pól, dala*

Donner, v. a. & n. (*donare*) 1) geben, schenken, reichen; 2) geben, verwilligen; 3) auf seine Kosten einem eine Lust machen; geben als eine Wohlthat, eine Russe; 4) borgen, creditiren, geben, leihen einem etwas; 5) liefern als eine Schlacht; 6) überlassen, im Stiche lassen, als eine Stadt; 7) dem Verstande, den Kräften eines andern überlassen; 8) anwenden, befehligen; 9) treffen, stossen, schlagen; 10) treffen; angreifen, anfallen; stossen auf den Feind; 11) stossen, wehen, vom Winde: regnen; auf etwas scheinen, liegen, von der Sonne; 12) bezahlen, geben, als eine Besoldung, vor Waare ein gewisses Geld; * 13) geben, tragen, von Bäumen; 14) einem geben als den Vorzug, die Oberstelle; 15) in der Chymie: geben, ein gelindes, ein starkes Feuer; 16) geben einer Sache eine Anhöhe, eine Rundung, eine Länge, einem Zimmer das gehörige Licht; 17) steigen als ein Getränk in den Kopf; 18) vor etwas ansehen, dafür halten, richten, muthmassen, als daß ein Mensch fünfzig Jahr alt sey, daß ein Kranker wenig Tage leben wird; 19) geben, eine Ohrfeige, einen Schlag, einen Hieb; 20) zuschreiben, bemessen, zuweigen; 21) werfen, wenden, die Hand, den Kopf auf eine gewisse Seite; 22) sich wenden, nach einer Seite zu lauffen; 23) die Karte

geben, unter den Spielern austheilen; 24) im Spielen: vorgeben, voraus geben; 25) verursachen, Gelegenheit geben, als zur Betrübniß; 26) fallen, in feindliche Hände, ins Netz, auf einen Hinterhalt, sich fangen lassen; 27) fallen, verfallen, auf einen Irrthum, auf Schwachheit; 28) beyfallen, eines Gutachten, Meinung; 29) in der Rechen Kunst: in der Regel *de tri:* thun, machen, hervorbringen, geben; 30) liegen; geben als ein Zimmer auf die Gasse; 31) herausgeben ein Buch; 32) sagen, bestimmen einen Tag, eine Stunde; * 33) wünschen, geben eine gute Nacht, einen guten Morgen. 1) Dać, podać, darować; 2) dać, pozwolić; 3) sprawić komu co iako muzykę, bankiet; 4) borgować, pożyczyc, dać na kredyt; 5) dać, stawic, stoczyc bitwę; 6) podać, dać iako miało w harap, w ręce nieprzyjacielskie; 7) zoltawic rozładkowi czyiemu, zdać na czy rozładek; 8) fożyc, przykładać siły, starania; 9) trahć, uderzyc; 10) uderzyc, wsiesć, spaść na nieprzyjaciela; 11) uderzyc, wiać, o wiatru: bić, spadać iako deszcz na co; świecić, bić promienmi, o słońcu; 12) zapłacić, dać myto; pieniażce za towary; * 13) rodzic, wydawać, iako drzewa owoce; 14) dać komu prym, mieysce po prawey ręce; 15) w chymii: dodawać ognia wielkiego, wolnego; 16) dać rzeczom długość, okragłość, pochodziltosc, pokoiowi światlo nalezyte; 17) o trunkach: bić, isić w głowę; 18) dać komu tyle a tyle lat; trzymać, mniemać o kim że w pięćdziesiątym iest roku, że dnia ktorego nie dożyje; 19) dać policzek, kiem, raz; 20) przypisać, przywłaszczuć co komu; 21) obroćić, kiwnąć ręką, głową, w stronę iaką; 22) obroćić się, udać się, pobiec w stronę iaką; 23) dać; rozdać karty między gracze; 24) darować kilka ok, kilka kalkułow &c. słabszemu graczowi; 25) czynić, sprawić, bydz przyczyną; 26) zapasć, w pasć w sidła zastawione, w nieprzyjacielskie ręce, w odwod; dać się przechytrzyć; 27) popasć, popełnić bład, wadę iaką; 28) przyłtać, przypasć na czyie zdanie; 29) w rachmistrzskiey nauce: dać; 30) leżec iako pokoy ku ulicy, 31) wydać na świat księgg; 32) dać, powiedzieć, naznaczyć komu czas, godzinę; 3) winzować dobrej nocy &c. § 1) Je vous donne cela; il est plus digne d'un Prince de donner que de recevoir; donnez lui cela en main propre;

mais il n'y a qu'un même esprit; le don de prophétie; le don de chasteté; le don des langues; le don des miracles; les dons de la nature; *3) les petits esprits ont le don de beaucoup parler & de ne rien dire; il n'a pas le don de taire; 4) le don de nées.

don mutuel. Gegenvermächtniß der Eheleute. da der überlebende Theil des Verstorbenen Güter bekommt. Wzajemny zapis między małżonkami, podług którego pierwey zmarłego dobra na żyjącego spadają. § Ils se sont fait un don mutuel.

don gratuit. (donum gratuitum) freywilliges Geschenk. das man aus gutem Herzen einem giebet; freywillige Steuer. Donatywa albo danina z szczerzy zyczliwości dana; podatek stanow dobrowolny. § Le Clergé de France fait tous les cinq ans un don gratuit au Roi.

don mobil. in einigen Land-Rechten: es ist gemeintlich der dritte Theil den die Frau von ihrem Brautshage dem Mann schenket. *W niektorych ziemskich prawach:* zapis przedślubny; poślugu część zwyczajnie trzecia, którą żona mężowi swemu w podarunek daie.

don du Roi. eine Gnade die vom Könige erhalten worden. Łaska, podarek od krola.

elle a le don des larmes. sie kan weinen wenn sie will. Ta niewiasta plakać może, kiedy chce. § Elle a le don des larmes autant qu'une autre femme.

Donataire, f. m. & f. (donatarius) im Rechte: der Geschenknehmende. Podarunek odbierający; donataryusz. § La donation a été acceptée par le donataire.

Donataire, f. f. in den Rechten: der etwas geschenkt worden; die ein Geschenk bekommt. *W sadach:* podarunku dostająca.

Donateur, f. m. (donator) in Rechten: der Schenkende, so ein Geschenk giebet. *W prawie:* dawca, podarek dający; darowiciel. § Voions ce que notre donateur a voulu faire.

Donatif, f. m. (donativum) ein Geschenk eines grossen Herrn, Verehrung. Darowizna, podarek od krola, od wielkiego Pana. § Il a mille écus du Roi, ce n'est pas une pension, mais un donatif.

Donation, f. f. (donatio) Beschenkung, Gift, Gabe, die durch einen Contract oder Testament bekräftiget wird. Da-

rowizna, donacya; darowanie kontrakttem lub testamentem roborowane. § La donation est bonne; contester une donation: la donation porte une clause qu'il faut examiner; une donation frauduleuse: une donation avec reserve d'usufruit.

une donation simple & pure. eine Beschenkung ohne alle Bedingniß. Darowanie z nadmi kondycjami nie obwarowane.

donation à cause des nées. in den Rechten: ein Gegen-Geschenk, das der Bräutigam der Braut zur Wiederergeltung ihres Heyrath-Guts anschzet; Gegen-Vermächtniß, Wiederlag. *W prawie:* wiano, oprawa.

donation à cause de mors. Schenkung von Todes wegen, die erstlich kräftig wird, wenn der Schenkende vor dem Schenknehmenden verstirbt. Podarunek po śmierci darowiciela na tego spadający, ktoremu jest podarowany.

donation entre vifs. eine Schenkung unter Lebendigen, wenn einer dem andern was schenket. Darowanie takie, podług ktorego darowizna przed śmiercią tego, co ją dawal, wydawana bywa.

Donatrice, f. f. in den Rechten: Schenkerin, die ein Geschenk giebet. Darowicielka; podarek dająca.

Donatistes, f. m. pl. die Donatisten, Ketzer in Africa; wider ihre irrige Lehre von der H. Dreysaltigkeit hat der H. Augustinus im fünften Jahrhundert vieles geschrieben. Donatystowie heretycy, ktorych błędne nauki o Trojcy S. Augustyn S. w piątym Chrześcijaństwa wieku zbiał.

Donc,

**Donque, adverb.* doch, dann. Tedy. § Dites moi donc; il est donc vrai, qu'on le marie aujourd'hui avec ma sœur; que ferai-je donc? est-il donc si fou?

donc, conj. demnach, derothalben, dero wegen. Więc; przeto. § Tous les hommes sont pecheurs, donc tous les hommes meurent; il est fils, donc il est héritier.

Dondaine, f. f. obs. eine grosse Stein-Schleuder. Proca do wielkich kamieni.

Dondon, f. f. ein junges untergesetztes Mägdehen. Dziewka wzrostu krepogo, zwycięzgo w sobie. § Une jolie dondon.

Dongan, f. m. ein grosser Africanischer Nuß-Baum. Leszczyna wielka afrykańska.

Dongeon, Donjon, f. m. 1) Thurm, in der Mitte einer Festung; 2) innerste Burg einer

prawey ręce; 3) zrękowiny z kiem uczynić.

donner la main; donner la bride. dem Berde die Zügel schießen lassen. Rospuścić konię; popuścić koniowi ugle.

donner la comédie à quelqu'un. vor einen die Comédie bezahlen. Zapłacić za kogo komedyę.

donner les mains. auf etwas bewilligen. Zezwolić na co. § Je donne les mains à cette proposition.

donner sur l'ennemi. auf den Feind stoßen, ihn aus dem Felde schlagen. Uderzyć na nieprzyjaciela; zbić go z pola.

donner jusqu'au camp des ennemis. bis an das feindliche Lager dringen. Na karku iechać nieprzyjacielskim aż do obozu.

donner la crosse aux ennemis. pouffer (pour suivre) les ennemis. den Feind in die Flucht schlagen. Gonić, rosprożyć wojsko nieprzyjacielskie.

je lui donne vingt ans. ich sehe ihn vor 20 Jahr alt an. Tak kładę, że mu dwadzieścia lat będzie; daię mu dwadzieścia lat.

les Médecins ne lui donnent plus que trois mois à vivre. die Aerzte meinen, daß er nicht noch ein Viertel Jahr erleben könnte. Medycy o nim trzymają, że czwierci roku nie dożyje.

elle donne son enfant à un tel. sie giebt den und den zum Vater ihres Kindes an. Niewiasta ta dziecięcia swego tego a tego Gycem bydź powiada. § Elle donne son enfant à un soldat.

donner les chiens. die Hunde auf das Wild lassen. Pły na zwierzę spuścić.

donner les cerfs aux chiens. den Hirsch jagen. Szczać ielenia.

donner à entendre. zu verstehen geben. Dać komu co znać; podać komu co do wyrozumienia.

donner à choisir. einem die Wahl lassen. Dać komu wolność do obierania czego.

donner tout au hazard. sich aufs geratherwohl verlassen. Pustić się na szczęście; wszystko hazardować.

donner dans la bagatelle. auf Kleinigkeiten fallen. Frazzkami się bawić.

en donner à tout le monde. jedermann antstehen, durchziehen. Nikogo nie szanować; każdego nicować.

il ne fait plus où donner de la tête. 1) er hat so viel zu thun, daß er nicht weiß wo er anfangen soll; 2) er weiß nicht wo er sich hinwenden soll. Nie wie w którą uderzyć; nie wie zkad zacząć,

tak okrutnie ma do czynienia; 2) nie wie w którą obrocic.

elle en donne aux grands & aux petits. diese Unächtige stehet jedem zu Diensten. Nierzadnica ta kazdemu do uslug gotowa; orwarte serce u niey kazdemu.

il lui en a donné tout le long de l'aune. er hat ihn dicht und derb ausgeprügelt. Dobrze go kiem wysmarował.

ce vin donne à la tête. dieser Wein steigt in den Kopf. Wino to mozg maci.

les vins n'ont pas donné. die Weine sind nicht wohl gerathen. Wina się po winnicach nie obrodziły.

donner au but. 1) das Ziel treffen; 2) die Sache treffen, errathen. 1) W cel trafić, uderzyć; 2) trafić w co, zgadnąć co.

donner dans quelque chose. Unkosten auf etwas wenden. Koszt na co lożyć.

donner à tout. sich an alles wagen, alles unternehmen. Odważać się na wszystko; wszystkiego się podeymować.

donner des éperons. die Sporne geben. Zewrzeć konia ostrogami; koniowi w bok ostrogi włożyć.

donner des deux. mit beyden Füßen anspornen. Obiema nogami konia zwięrać.

le donner beau. ein gut Spiel haben, Miec grę dobrą.

il donneroit jusqu'à sa chemise. er würde das Hemd vom Leibe verschenken. Dalby i cialto z dziezą; i ostatnią dalby koszulę.

donner la trempe aux aiguilles. beyrn Nadler; die Nähnadeln härten, U iglarza: igły hartować.

donner les cartes. die Karten geben. Dawać karty spólgrazom.

donner un méchant jour aux actions de quelqu'un. eines Aufführung übel abmahlen. Zycie czyie opacznie opisać.

il n'est pas bon de donner là dedans. er wird sich nimmermehr fangen lassen. Zna się na figlach, nie da się przechytryć.

croiez-vous qu'il donne là dedans. glaubet ihr werde sich fangen lassen. Wierzyfz, że się da złowić.

donner tout aux apparences. sich bloß des äußerlichen Scheins beseßigen. Na pozor się spuścić; pozorem narabiac.

donner dedans. in der Seefahrt: in einen Fluß, in einen Hafen laufen. W port zawinąć.

à donner donner, à vendre vendre. wenn man verkauft, verkauft man, wenn man schenkt, so schenkt man. Kiedy kupić

pre; la manière de donner vaut quelque fois plus, que ce que l'on donne; 2) donner le congé à un valet, un passeport à quelqu'un; donner du tems à quelqu'un; on leur donne deux jours pour accepter les conditions; il donne quelque chose à la faveur; donner du tems à un débiteur; il a donné cela à la prière de ses amis; 3) donner un festin, une serenade à son ami; donner la colation; donner les violons à sa maîtresse; 4) donner de la marchandise à quelqu'un; donner sous gages; 5) donner un combat, une sanglante bataille; 6) donner une ville, un pays au pillage; je le donne aux plus sages à éviter ce malheur; 8) il a donné sept ans aux études; 9) la tonnerre a donné dans le magasin des poudres; il a donné au blanc; il a donné contre une pierre; 10) donner sur l'aile gauche; toute l'arme donne; 11) la pluie donne comme il faut; le vent donne; le vent donne contre cette porte; le vent donne dans les voiles; le soleil donne ici à plomb; le soleil donne de son lever à cette fenêtre; 12) il a donné vingt écus de ce cheval; je ne donnerois que dix écus de cette marchandise; donner un Tinf par jour à un ouvrier; donner 20 écus pour les gages d'un valet; on donne mille écus d'apointment à ce gouverneur; je donne vint écus pour ma pension; 13) la vigne a bien donné cette année; 14) donner la main, donner le pas; donner la droite à quelqu'un; 15) donner le four trop chaud à du pain; donner le feu par degrez; donner un feu doux, un feu de chasse; 16) donner du jour à une chambre; donner du talus à un rempart; donner de la pente à un canal; donner du vent à un tonneau; 17) le vin donne dans la tête; 18) on ne donneroit pas cinquante ans à cet homme, qui toute fois en a près de quatre-vints, car il est encore fort vigoureux; combien donnez vous à cette veuve? je lui donne bien quarante ans; 19) donner des coups de bâton; donner sur les oreilles, sur la joue; donner un soufflet; donner le fouet; donner de l'épée dans le ventre, dans la tête; 20) donner tout à la fortune & rien à la vertu; on donne ce livre à plusieurs Auteurs; on vous donne ce crime; 21) donner de la tête tantôt d'un côté & tantôt de l'autre; 22) donner à travers champs; 22) on donne dix points

au piquet; à qui est-ce à donner? 24) donner de l'avantage à un joueur plus foible; on donne quinze & bis-que à la paume; 25) donner du chagrin, de l'admiration; cela vous donnera la fièvre; cela vous donnera la mort; 26) donner dans une embuscade, dans les ennemis, dans le piège; donner dans le panneau; dans les toiles; 27) donner dans le galimatias; dans les plaisirs; 28) donner dans un sentiment; donner dans les sens de quelqu'un; 29) dans la règle de trois, si 15 donnent 30, combien donnent soixante? 30) donner un livre; donner un livre au jour, au public; 31) votre chambre donne sur la rue à ce que je vois; 32) donner jour, heure; 33) donner le bon jour; donner la bonne nuit.

donner la vie à quelqu'un. 1) einem das Leben geben, einen zeugen; 2) dem Kranken das Leben fristen, ihn gesund machen. 1) Dać komu żywor; spodzić kogo; 2) ozdrowić; śmierci chorego wydrzeć. § 1) Le Père vous a donné la vie; 2) un Médecin m'a donné la vie.

donner la vie à son ennemi; donner le quartier à son ennemi. seinem Feinde das Leben schenken;ardon geben. Zywić swego nieprzyaciela, folgować mu

donner & retenir. in Gerichton: einem etwas mit Vorbehalt der Nutzung auf Zeit Lebens schenken. Darować komu co wytrzymanie dożywotne sobie wymowiwizy.

une bonne nouvelle donne la vie. eine gute Zeitung erfreuet das Herz. Nowina dobra wesele ludzkie.

la vente a bien donné. in der Handelslung: die Waaren sind gut abgegangen. W kupiectwie: dobry był odbyć na towarze.

je donnerois ma vie pour obtenir cette chose. ich wollte mein Leben drum geben, wenn ich dieses erlangen könnte. Dalbym się upiec, gdybym tego mogli dostać.

donner à la grosse. Geld auf ein Schiff gegen Interessen geben. Dać pieniądze w plat na okręt.

donner la main à quelqu'un. 1) einem die Hand reichen, ihm so wohl im Gehen, als auch im Fallen zu helfen; 2) einem die Ober-Stelle lassen; 3) jemanden die Ehe versprechen. 1) Podać rękę idaćemu albo upadaćjemu; 2) dać komu rękę; 3) upiąć komu mieysca po prawey

Donque, Donques, *vid.* Donc.

Dont, *pronom. relatif.*

1) *stat des Genit. und Ablat. Singul. du quel, de la quelle.* dessen, davon, wovon; von dem, von der. *Miaſto Genit. i Ablat. Singul. du quel, de la quelle, to słowo położone bywa:* ktorego, ktorey, czego; o ktorym, o ktorey, o czym. § *L'ami dont vous connoissez le fils, est celui dont vous parlez; c'est Madame, dont j'ai épousé la fille; l'honnête homme, dont je vous parlai hier, c'est Monsieur; l'affaire dont il s'agit.*

2) *an stat des Genit. und Ablat. Plural. des quels, des quelles.* derer, welcher, von denen, von welchen, davon. (*Miaſto Genit. i Ablat. plur. des quels, des quelles*) ktorych; o ktorych. § *Les livres dont on fait plus de cas, ce sont les livres de &c. les belles dont je vous parlai hier, sont vos sœurs; deux hommes dont l'un paroissoit âgé.*

3) *obs. woher, besser d'ou, auſſer in folgender Redens-Art. obs. Zkąd, z ktorey, z ktorego; w tym sensie słowo d'ou zwyczajniysze oprócz w następującym przykładzie.*

la maison dont je sors. das Geschlecht, aus welchem ich stamme. Familia z ktorey pochodzę.

la maison d'où je viens. das Haus woher ich komme. Dom z ktorego idę.

Dontes, f. f. der Bauch einer Laute, Vandyure zc. Brzuch, pekatosc u lutni, u pandury &c.

Dontefo, f. m. eine Art von Eydereu in America. Rodzay iaszczurek w Ameryce.

Donter, vid. Domter.

**Donzelle, f. f.* im Scherz oder Spott: eine Liebste, ein Nickelchen. *Zartuige albo szylczac:* małpa, twarzyczka, gładyzka, kochanka. § *C'est l'humeur de la donzelle; il a quitté sa donzelle.*

Dora, f. m. Art Indischer Hirse. Gatunek Indyyskiego prosa.

Dorade, f. f. 1) eine Gold-Forelle, Meer-Bräsen; 2) ein Gestirn von sieben Sternen am Süder-Pol, das in Europa gar nicht gesehen wird. 1) Złotobrew ryba morska; 2) konstelacya niebieska kolo osi polnocney, z siedmiu gwiazd złożona, w Europie niewidoma.

Dorage, f. m. 1) beyrn Sutmacher: die Lieberziehung des groben Zeuges mit feinem; 2) beyrn Pasteten-Decker: die Bestreichung der Pasteten-Decke mit

geflochten Eyerdonner. 1) *U kapela-sznika:* powleczenie grubey sierci z subtelniyszą; 2) zingowanie kooper-ty pafzetowey albo inzego ciasta z zolstkami.

Doreas, f. m. weisser Cattun aus Bengala. Biała bagazy z Bengalu.

Dorée, f. f. Hirsch-Roth, Hirsch-Rötel wenn er gelb ist. Bobki ielenie zolte.

Dorelot, obs. vid. Dorlot. ein Särtling. Pieszczyk, ciastoch.

Dorénavant, adv. obs. ins künftige, hinfür. Na potym, potym.

Dorer, v. a. 1) vergulden; 2) mit Eyerbotter den Pasteten und Kuchen den Anstrich geben, selbige bestreichen; 3) figürlich, von der aufgehenden Sonne: die Felser, Berge, Häuser bestrahlen vergulden; 4) in der Seefahrt: ein Schiff so weit es im Wasser gehet mit Talg bestreichen. 1) Złocić, wyzłocić; 2) zolcić, zingować pafzety, kofacze zolstkami rozbitemi; 3) *w sensie figurcznym o słońcu wschodzącym:* złocić, bielić, rumienić pola, gory, domy; 4) część okrętu w wodzie stoiąca so-kiem nasmarować. § 1) *Dorer une plafond;* dorer un livre sur tranche; 2) *dorer un pâté, un gâteau;* 3) *le soleil dore à son lever les cieux, les montagnes, les maisons &c.*

dorer la pilule, was widriges angenehm vorstellen. Pozłocić pigułkę; cukrować, w bawelnę uwiać co przykrego.

se dorer, v. r. gelb werden, als das Getreide auf dem Felde. Zolcić, zolknąć, iako zboze na polu.

doré, ée, adj. 1) übergoldet, verguldet; 2) gelb gemacht, mit Eyerdonner bestrichen, von Kuchen; 3) das Gold werth ist; vortreflich, kostbar, unschätzbar; 4) schön gelb gebraten; 5) mit goldnem Treſſen besetzt; 6) gelb von Kornähren. 1) Wyzłociony, pozłacany, pozłocisty; 2) zolciony, z zolstkami zingowany, o ciastach; 3) za złoto stoiący, złoty, kosztowny, nicoszacowany; 4) rumiano pieczony; 5) bramowany złotem galonami; 6) zolty, o kłofach na polu.

§ 1) *Vermeil doré; cuivre, argent doré;* 2) *patisserie dorée;* 3) *le livre doré de Marc-Aurele;* 4) *rôti bien doré;* ce chapon est bien rôti, & de la façon qu'il est doré, il donne apétit; 5) *un habit doré;* 6) *sous les épis dorez tes faucilles se lassent.*

blond-doré. Gold-gelb, von Haaren. O wlosach: zlocisty.

jaune-doré. Gold-gelb. Złococzernony; zolto gorzcy.

- to kupić, a kiedy zaś darować, to darować.
- qui donne tôt, donne deux fois.* wer bald giebet, giebt noch einmahl so viel. Dwa razy daie, kto prętko daie.
- qui peu donne, veut qu'on vive.* wer wenig auf einmahl giebt, kan oft geben. Kto mało na raz daie, często dawac wydoła.
- il a donné des verges pour fouetter.* er hat sich selbst eine Ruthe gebunden. Sam na się rozgę podał.
- la donner belle; la donner bonne; en donner d'une; en donner de belles; en donner à garder.* vulg. einem was weiß machen. Za nos kogo wodzić; omamić kogo; zamydlić komu oczy.
- donner du nez en terre.* 1) auf die Nase fallen; 2) in Unglück gerathen. 1) Na nos upaść; 2) podupaść.
- donner à la côte.* nicht weit vom Ufer Schiffbruch leiden; an der Küste stranden. Nad podbrzeżem się rozbić morskiem.
- se donner, v. r.* 1) in eines Dienste treten; 2) sich auf etwas legen; 3) sich einem ergeben, zu eines Diensten leben; 4) sich unterwerfen; 5) sich selbstem geben; 6) gegeben, geschenkt werden; 7) sich geben, sich zueignen. 1) Przyjąć służbę u kogo; 2) pilnować nauki iakiey; 3) oddać się; poświęcić się komu na usługę; 4) poddać się komu; 5) dać sobie sam; 6) darmo się dać; 7) przypisować, przywłaszczyc sobie co. § 1) Se donner à un Seigneur; 2) se donner à quelqu'un; 3) il se donne tout entier à la Poésie; 4) ce Peuple secoua le joug & se donna à la France; se donner à un Prince; ils se font donner au grand-Turc; 5) se donner un écus & à son frere l'autre; 6) cela se donne pour rien; 7) il se donne la gloire de cette action; je me donne l'honneur de vous écrire.
- se donner une chose.* sich etwas machen lassen, als ein Kleid. Dać sobie co zrobić; sprawić sobie co iako suknią. § Je me suis donné un habit, dont j'avois grand besoin; se donner un habit.
- se donner de la patience.* Geduld haben, sich Geduld geben. Cierpliwości w czym zażyć.
- se donner de la peine.* sich Mühe geben, machen, Scaranja do czego przyłożyć; pracy nie żalować.
- se donner des airs.* groß thun; sich groß machen; sich breit machen. Nadyma: się; na pana wielkiego zakrawać.
- se donner de la tête contre le mur.* mit dem Kopf wider die Wand lauffen. Głowę mur przebiać,
- se donner du bon tems.* sich gute Tage machen; wohl leben. Wygod swoich pilnować; żyć delikatnie.
- se donner l'honneur.* sich die Ehre zuschreiben. Sobie samemu honor przypisować. § Il se donne l'honneur d'avoir gagné la bataille.
- s'en donner au cœur joie; s'en donner tout son saoul.* seine Lust mit etwas wohl büffen; sich recht lustig machen. Do woli się ucieszyć.
- s'en donner jusqu'aux gardes.* tapfer drauf los lauffen. Kieliszki wytrzącać; lać iak na kamionkę.
- il s'en donne bien par les babines.* er ist trefflich gute Bissen. Łakotnik to wielki; smaczne kocha kątki.
- cette femme s'en fait donner.* dieses Weib machet mit. Tabałagłowa nie zawsze trudności czyni.
- donné, ée, adj.* gegeben, geschenkt. Dany, darowany. § Cheval donné.
- donné à Varsovie le 15 Septembre d'an 1743.* in öffentlichen Briefen: gegeben in Warschau den 15 September im Jahr 1743. *W publicznych listach:* dan w Warszawie dnia 15 Września R. P. 1743.
- *Donneur, f. m.* der Geber. Dawca. § Il n'est pas grand donneur; je ne refuse pas d'être le preneur afin qu'il soit le donneur; un donneur de serenade.
- un donneur d'avis.* 1) der von etwas Rathricht giebet; 2) ein ungebetener Rathgeber. 1) O czym wiadomość daiący; donosićiel; 2) radzićiel nieprofzony.
- donneur de bon jour.* ein Müßiggänger. Proźniak za dobry dzień żyjący.
- Donneuse, f. f.* im Scherz: eine Geberin, die gerne giebet. Darowicielka, co rada daie. § Elle n'est pas donneuse; c'est une grande donneuse des choses qui ne lui coûtent rien.
- une grande donneuse de belles paroles.* eine grosse Schwärterin die viel gute Worte giebet. Swiekotka, co łagodniuchnem mowi słowy.
- Donnez, f. m. plur.* 1) in der Messkunst: Aufsaßen, Problemata; 2) beyhm Maltheser-Ritter: verheyrathete Ritter, die nur das halbe Creuz tragen. 1) Problemata, pytania geometryczne; 2) kawalerowie Maltenscy ożenieni, co z polkryżem idą.
- Donnoison, f. f.* obs. ein Geschenk, eine Schenkung. Podarunek.

bierze dochody, gdy man w czynieniu swey powinności jest niedbałym.

il n'y a point de pire eau que celle qui dort. stille Wasser sind sehr gefährlich. Cicha woda brzezi podmywa.

Dormir, f. m. das Schlaffen, der Schlaf. Sen, spanie. § Le dormir ne vaut rien après le diner.

Dormitif, f. m. schlafmachende Arzenej; Schlaf-Trunk. Spanie przynoszące lekarstwo.

Doroir, f. m. 1) Werkzeug zum Auftragen des Goldes beim Vergulden; 2) der Streich-Wedel, die Pasteten und Kuchen mit Eyer-Dotter zu bestreichen; 3) bey dem Becker die Stroh-Stange, das Brodt zu bestreichen. 1) Instrument do układania złota co pozłacając; 2) pęzeł do zingowania pafztetow, ciast zółkami rozbitemi; 3) kiść piekarska do zingowania chlebow.

Doronic, Doronic Romain, f. m. (*doronicum romanum*) Genssen = Wurzel, Schwindel-Kraut-Wurzel. Paiecznik ziele.

doronic à feuille de planin. Wohlverley, ein Kraut, so den Schweiß verursacht. Babka skalista, ziele potpobudzające.

Dortoir, f. m. (*dormitorium*) Schlafzimmer in den Klöstern. Dormitarz, kurytarz, sypialnia w klasztorach. § On garde le silence dans le dortoir; la molesse fait son séjour dans les dortoirs des Religieux.

Dorure, f. f. 1) die Verguldung, das Gold so auf etwas aufgetragen wird; 2) der Anstrich, das Gelbe auf den Pasteten und Kuchen. 1) Pozłota; 2) zółtość na pafztetach i kofaczach. § 1) La dorure coute tant; une belle dorure; cette dorure est fort bonne.

dorure à miel Verguldung auf einem Grund von Honig mit Efig und Leim-Wasser. Pozłota na gruncie z miodu octem i wodą gumowaną roztworzonego.

dorure de Nauquin. Chinesischer Atlas mit goldenen Blumen. Adas chynski o złotych kwiatach.

dorures fines. goldene und silberne Zeuge aus China. Złote i srebrne lamy chynskie.

dorures fausses. Chinesische Zeuge mit Blumen aus verguldetem oder silbernem Papier. Bławaty chynskie kwiatami z pozłoczonego albo poźrzebrzanego papieru.

Dos, obs. vid. Deux. zwey. Dwa.

Dos, f. m. (*dorsum*) der Rücken sowohl der Menschen als der Thiere. Grzbiet całowicka i awierząq. § S'apuyer le

dos contre un mur; avoir le dos courbe; porter sur son dos; dos de cheval.

le dos d'un livre. der Rücken am Buche. Grzbiet u księgi.

le dos du nez. der Hügel auf der Nase. Garb na nosie.

le dos d'un couteau. der Rücken am Messer. Tylec u noża.

dos de peigne. der Rücken eines Kammes. Tylec u grzebienia.

une chaise à dos. ein Lehn-Stuhl. Krzesło; stółek ze wsporą.

monter un cheval à dos. (à poil) ohne Sattel reiten. Oklep iachać.

le dos de montagne. der Gipfel eines Berges, Szczyt gory.

nihil-au-dos, vid. Nichilaudos.

faire le gros dos. sich aufblehen. Nady-mać się.

cela est sur son dos; cela est sur le dos du bon homme. das liegt ihn auf dem Halse, das muß er tragen. To mu leży na szyi; znieść to musi.

batre quelqu'un dos & ventre. einen bray ausklopfen. Kłiem komu grzbiet wysmarować.

il a bon dos. er hat einen breiten Rücken; sein Beutel kan dieses tragen. Mieszek iego tym wydatkom wystarczy.

laver à dos. die Schafe vor der Schur waschen, Prac owce przed strzyzieniem.

mettre les gens dos à dos. ohne Schaden des einen und ohne Vortheil des andren Theils zwey streitende Parteyen vergleichen. Niezgodnych tak pogodzić, żeby wilk syt a owca cała była.

il se laisse tondre la laine sur le dos. er läßt mit sich machen was man will, er läßt sich auf der Nase fohlen. Daie sobie brale skubać; daie sobie pod nos kurzyć.

donner à dos une personne. einen zu Grund de richten, in Schimpf und Schande bringen. Pograżnąć kogo do upadku; przywieść kogo o utratę honoru.

il a toujours le dos au feu & le ventre à la table. er pfeget seinen Bauch. Wygod swoich fratriobliwie pilnuie.

avoir les armes sur le dos. die Waffen anhaben. Zbroie mieć na sobie.

dos à dos, adv. rückwärts; mit den Rücken gegen einander. Tylem do siebie; grzbietami ku sobie obroconemi. § Ils estoient dos à dos; se ranger dos à dos.

avoir quelqu'un à dos. jemand zum Feind, zum Wiederpart haben. Miec kogo za przeciwnika.

bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée. ein guter Name ist besser als Gold. Stawa dobra stoi za bogactwa.

Dorenavant, vid. Dorénavant.

Doreur, f. m. ein Vergulder. Pozłotnik. § *Doreur sur cuir, sur tranche, sur bois, sur fer, &c.*

Doreuse, f. f. eines Vergulders Ehefrau; die Vergulderin. Pozłotniczka; żona pozłotnika.

Dorien, ne, adj. & subst. (Doricus) Dorisch, ein Dorienfer aus Griechenland. Doryyski; Doryyczek z Grecyi.

Dorique, adj. c. (Doricus) 1) in der Bau-Kunst: Dorisch, zu der Dorischen Ordnung gehörig; 2) Dorisch, vom griechischen Dialect in der Grammatic. 1) Doryyski; do doryyskiego w Architektonickiej nauce należący porządku; 2) doryyski, o greckim dyalekcie w greckiej gramatyce. § 1) Colonne Dorique.

Dordre Dorique. die Dorische oder andere Ordnung in der Bau-Kunst. Porządek doryyski albo kształt drugi budowania.

Dorlot, f. m. obs. ein zärtlicher Mensch. Piefzcek.

**Dorloter, v. a.* einen zärtlich halten. Pieczołować kogo; pieścić się z kiem. § Elle dorlote bien son Mari.

**se dorloter, v. r.* sich pflegen, sich warten. Pieścić się sam. § C'est un bon homme qui se dorlote fort.

Dormant, partic. vid. Dormir. schlafend, im Schlaf. Spiać, spawszy, we śnie. § Les biens lui viennent en dormant.

Dormant, e, adj. ruhend, stillstehend. Cichy, stojący na miejscu.

eau dormante. stehendes Wasser. Woda stojąca.

verre dormant. ein Glas das lebig steht, daraus niemand trinkt. Sklenica kieroła, z ktorej nikt nie piie.

pont dormant. eine unbewegliche Brücke auf Pfählen, Schwiebbögen. Most nieruchomy na palach, frambugach.

fenêtre à verre dormant. ein Fenster das immer zu ist, das man nicht aufmachen kan. Okno nie do otwierania.

ferrure à pêne dormant. Schloß das man ohne den Schlüssel nicht zu und aufmachen kan. Zamek który się bez klucza nie zamyka i nie otwiera.

cordages (manœuvres) dormantes. Schiffs Seile die angebunden sind und immer an einem Orte bleiben. Liny okrętowe przywiązane i zawfze na jednem miejscu zostające. § Il y a des cor-

dages coulantes & des cordages dormantes.

Dormant, f. m. in der Bau-Kunst: die Ober-Schwelle oder der untere Theil des Gesimses über einer Thür oder Fenster. *W architektonickiej nauce:* storcz na de drzwiami gzemfu. § *Dormant de croisée.*

les sept dormans. in der Kirchen-Gistorie: die Siebenenschläfer die fast 200 Jahre durch von der Regierung des Kaisers Decii bis an den Kaiser Theodosium II. geschlafen. *W dziejach kościelnych:* siedmiu braći spiających, co prawie przez 200 lat od Decyusza aż do Teodozyusza II. Cesarzow spali.

Dormeur f. f. ein Schläfer. Drzymała, spioch, ospalec. § C'est un grand dormeur.

Dormeuse, f. m. eine Schläferin. Ospala białagłowa; spiofzka. § Une grosse dormeuse.

Dormir, v. n (dormire) 1) schlafen; 2) in der Zeit. Schrift: schlafen, in Gott ruhen, todt seyn; *3) stehen, als Wasser das nicht fließet. 1) Spać; 2) w Piśmie S. w Bogu odpoczywać; w grobie spać; *3) stoieć iako woda nieciekająca. § 1) Dormir un bon somme; dormir d'un leger somme; 2) Lazare nôtre ami dort; *3) pont qui dort; l'eau dort; c'est une eau qui dort.

laisser dormir quelque chose. etwas beschlafen, liegen lassen, ruhen lassen, aufschieben. Odkładać, odwlec na in-szy czas. § Laisser dormir ses ressentimens; il faut laisser dormir cette affaire; elle laisse dormir la cabale.

dormir en lèvre. mit offenen Augen wie ein Haase schlafen. Spać otwartemi oczami; spać iak zając.

**dormir la grosse matinée.* bis an den Mittag schlafen. Dolegać się obiadu; czekać w sofzku, poki pies kukielki nie przyniesie.

dormir à bâtons rompus. unruhig schlafen. Barzo spać niespokoynie; spać iak ptak na berle.

il dort tout de bout. er kan sich des Schlafs nicht erwehren; er will im Stehen etw schlafen. Sen go morzy; snowi się obronić nie moze; spi w stojaczki.

dormir profondement.) fest schlafen.

**dormir pesamment.*) fest schlafen. Smaczno spać.

quand le vassal dort, le seigneur veille. im Lehn-Recht: wenn der Lehn-Träger in Leistung der Lehn-Pflicht nachlässig ist, geneset der Herr die Nutzung davon. *W lennem prawie:* pan dziedzieln bierze

trop bas; 2) dossier de hote; 3) dossier de lit; dossier de serge; 4) garnir un dossier de carosse; 5) muscle dossier; le grand dossier,

Doffiere, f. f. breiter Riemen am Sattel eines Pferdes, in welchem die Stangen eines Wagens auf zwey Rädern hängen, der Trag = Riemen. Pasy koriskie, ktorych dyzle od woza o dwuch kosach wiza.

Dofil, Doufil, f. m. Hahn oder Zapfen im Faß. Kurek albo czopek w beczcze.

Dot, Dote, f. f. (dos) Brautschatz, Mitgift, Heyraths-Gut, Aussteuer. Posag. § Une dot avantageuse; donner la dotte à une fille.

Dotal, e, adj. (dotalis) zum Braut-Schutz gehörig. Posagowy, posazny.

Doter, v. a. (dotare) zum Braut-Schatz geben; aussteuern, ausstatten eine Tochter, die heyrahet oder auch in ein Kloster gehet. Posag dać; wyposażyć; corkę za mąż lub w klasztor paniński idącą. § Doter richement une fille.

doter une église. eine Kirche begaben, beschenken. Kosciół obdarować.

D'ou, adv. von wannen, woher. Zkąd. § D'ou venez vous; d'ou vous sont ces traits venus; d'ou savez-vous cela?

Doüaire, f. m. das Wittum, Witwen-Sitz, Leibgedinge; Leibzucht einer Standes-Witwen, so einer Frau nach dem Tode ihres Mannes entweder erblich oder auf Lebenszeit zufällt. Oprawa wdowia, dożywotnem lub dziedzicznem prawem wedlug zimowin na wdowę stanu wyfokiego spadaigca. § Un gros doüaire; assigner le doüaire à une femme; une femme qui se marie dans l'an du deüil ou qui péche contre son honneur, perd son doüaire.

Doüairier, f. m. ein Kind das sich an das Leibgeding hält, und das väterliche fahrten läßt. Dziecie, oprawy a nie oczystych dobr się trzymaigce. § Un enfant ne peut être héritier & doüairier tout ensemble.

Doüairiere, f. f. eine vermittelte vornehme Standes-Wittwe die einen Wittib-Sitz hat. Oprawna Pani. § Madame la doüairiere de Radzivil; Duchesse doüairiere.

Doüane, f. f. 1) Zoll den die Kaufleute von der Einfuhr und Ausfuhr der Waaren zahlen: 2) Zoll = Haus, wo dieser Zoll gezahlet wird; 3) Aceise von Waaren. 1) Cło od inwezt i ewekt; 2) komora gdzie to cło placą; 3) ek-

cyza, podarku od towarow. § 1) Paier la douane; 2) aler à la doüane; porter la marchandise à la doüane; 3) on a confisqué ces étofes faute d'avoir paie la doüane.

doüane de Lyon. Zoll in Frankreich von eingehenden seidenen, Gold- und Silber-Waaren. Cło we Francyi od wprawdzonych iedwabnych, złotych i srebrnych towarow.

Doüaner, v. a. einen Zeug besehen und stempeln. Sukna, materye oglądać i stempłowac. § Faire doüaner une étofe.

Doüanier, f. m. Zoll-Einnehmer, Zöllner, Celnik.

Doubla, f. m. ein Thaler in Algier. Talar Algirski.

Doublage, f. m. 1) doppelter Ueberzug eines Schiffs von Brettern, damit die See-Würmer solches nicht durchlöchern möchten; 2) doppelte Steuer, so die Lehnsträger und Unterthanen in gewissen Fällen, als zur Ranzion des Lehns-Herrn erlegen müssen. 1) Futrowanie okrętowe podwoyne, aby go morskie robaki tak łatwo toczyć nie mogły; 2) czynsze podwoyne, co od poddanych y manow w pewnych przygodach, jako na okup Pana dziedzicznego, wybierane bywaią.

Double, f. m. 1) eine kleine Münze von Kupfer, die zwey Deniers ausmacht; 9 Doubles thun 8 Pfennige; 2) zweyfach noch einmahl so viel; 3) die Dupplicata; zwey Abschriften eines Inhalts. 1) Szeląg francuski z miedzi, ktorych dziewięć czynią pięć groszy polskich i szeląg ieden; 2) ieszcze raz tak wiele; tyle drugie; 3) Duplikata; kopia skrytu iakiego podwoyna. § 1) Cela ne vaut pas un double; 2) demander le double de ce qu'il faut; paier le double de ce qu'on doit; 3) le double d'un écrit.

le double d'un air. der andre Absatz in einem musicalischen Stücke. Część druga sztuki muzycznej.

au double. doppelt. Wedwoynasob, tyle dwoie. § Paier au double; soit qu'on lui fit du mal ou du bien, il le vouloit rendre au double.

en double. doppelt zweyfach. We dwoie, podwoyno. § Mettre un linge en double.

Double, f. f. der erste Wagen der wiederläuenden Thiere. Flak pierwizy w bydłęciu zuwaiacem.

Double, adj. c. (duplex) 1) zweyfach, doppelt; 2) zweyfach zusammen gelegt; 3)

przeciwnika. § Il a toujours cet homme à dos.

Je mettre quelqu'un à dos. sich einen zum Feinde machen. Na się kogo obrzyc.

tourner le dos. 1) einem aus Verachtung den Rücken zuwenden; 2) einen in der Noth verlassen; 3) jemandes Partey verlassen; 4) dem Feind den Rücken zugehren, durchgehen. 1) Tyłem się do kogo z zelżywości obrocić; obuchem się do kogo obrocić; 2) odstąpić kogo w niebezpiecznym razie; 3) odbiec partyi; 4) nieprzyjacielowi tył podać. § 1) Elle lui tourna le dos; 2) c'étoit fait de ce pauvre homme, à qui son puissant ami avoit tournoit le dos; 3) il a tourné le dos à cette partie en se déclarant contre elle; 4) les barbares tournèrent les dos & s'enfuirent.

Dos-d'âne, f. m. 1) jede Figur die oben zusammen läuft und von beyden Seiten abschüssig ist, wie ein Dach; 2) bey den Fischern: der Schlacht-Stock, worauf ein Vieh abgehöhen wird; 3) ein Garten-Beet oder sonsten aufgeworfne Erde, so von beyden Seiten abschüssig ist; 4) auf den Schiffen: halbrunde Deseung da der Regier- oder Kolder-Stock des Steuer-Ruders durchgeheth. 1) Każda figura z obu stron pochodziska albo dazkowata, to jest na kształt w poł otwartey księgi grzbietem do gory obroconey; dazkowatość; 2) szlachterz rzeźniczy, na którym bydło zakłute bywa; 3) zagon w ogrodzie albo infza ziemia dazkowato usypana; 4) półcerklowa dziura w okolicy przez którą rękoięść od steru idzie. § 1) On voit la terre faite en dos-d'âne sur le glacis des fortifications, vis à vis des angles saillans; 2) le dos-d'âne est sale; ratifier, netteier le dos-d'âne.

mettre la terre à dos-d'âne. im Gartens Bau: die Erde von beyden Seiten abhängig aufwerffen. *W ogrodnicztwie:* ziemię z obu stron pochodzisko usypać.

Dose, f. f. (dosis) 1) bey den Medicis: die Dosis; das gehörige Gewicht oder Maas einer Arzenei; 2) im Scherz: die Stöße; Zahl, Maas. 1) *U medyków:* dozys, miarka lekarstwa na jeden raz; 2) *zartwić:* wielkość, porcyza, miara, liczba czego. § 1) Il faut mettre la dose; la dose est-il juste? doubler la dose; 2) quand il survient des personnes à un repas, il faut doubler la dose.

nous boirons une bouteille de vin, & peut-être doublerons nous la dose. wir wollen eine Flasche Wein und vielleicht noch eine darzu austrinken. *Wypieemy z jednę albo z drugą flaszkę wina iezli się spodoba.*

son teint double la dose de son incarnat naturel. Sie (er) ist weit röther, als gewöhnlich. *Cera iey (iego) daleko rumienisza nizli zwyczajnie.*

Doser, v. a. in der Apotheke: nach der vorgeschriebenen Dosis die Species abwägen und abmessen. *W aptyce:* według podaney dozys lekarstwo odważać, odmierzac. § *Doser une médecine; il faut bien doser les remèdes.*

Dositheens, f. m. plur. (Dositheani) die Dositheer, eine von den vier Orden der Samaritanischen Secte der Juden, die kein lebendiges Thier essen und den Sabbath abergläubisch feyerten. *Dosytęzniczykowie, zakon, z czterech Samaritańskich a sekta żydowska, co żadną żywą rzecz nie iadali i sabat różnemi gusłami święcili*

Dosse, f. f. 1) ein Bret welches die Erde stüzet, damit sie im Mauren oder Graben nicht herab falle; ein Futter-Vole; 2) Bret das auf einer Seite die Erde hat. 1) Tarcica do futrowania i wspierania ziemię się sypiącey, gdy co budują albo kopią; 2) bok, obladra, dyl co na iedney stronie korę ma swoię.

Dossieret, f. m. das Gemäuer unter dem Rauchfang eines Schorsteins. *Podpora pod kominem.*

Dossier, e, adj. banc dossieré. eine Wand mit einer Lehne. *Lawa ze wsporą.*

Dossier, f. m. 1) die Lehne an einer Wand oder einem Stuhl; 2) der Rücken eines Trag-Korbs, so am Rücken des Trägers anliegt; 3) das Kopf-Bret am Bett, der Fürhang am Kopf-Bret; 4) die Rück-Wand, die Rücken-Lehne in einer Kutsche, an dieser Bedeutung sagt man lieber Fond; 5) Rubric, Überschrift gerichtlicher Acten; ein Pack Acten mit ihrer Aufschrift; 6) in der Anatomie z Muskel so den Arm unter sich bewegt. 1) Wspora u ławy, albo u krzesła; 2) część kosza do noszenia ciężatowy, na grzbiecie tragaża leżąca; 3) głowowy łotzkowa deska lub firanka u głów; 4) tył w karecie, gdzie się grzbietem wspieraia, w tym sentie lepsze jest słowo Fond; 5) rubryka albo napis aktow sądowych; fałcykuł aktow z napisem; 6) w anatomii: mizkuł back na dol ciągnący. § 1) On dossier de chaise trop

- Dallhaus vom Ball:** jurist prallen, abspringen. 1) *Mnożyć się*; 2) *w piłar-ni, o piłce*: odskoczyć. § 1) Cela double a l'infini; 2) la balle a doublé.
- doubler une comédie.** eine Comödie zweymal nach einander spielen. Jedną komedyą dwa razy raz po raz sprawować.
- doubler le pas.** geschwinde geben. Sporemi isć krokami.
- doubler le sillage.** in der Seefahrt: geschwinder segeln. Chyżey żeglować.
- doubler un cap, une pointe.** ein Vorgebirge vorbey segeln. Mimo podgorza morskiego żeglować.
- doubler une bille.** auf dem Billiard: einen Ball dupliren, von der Bande jurist prallen. *Graić na bilardzie*: piłkę od kranca odbić.
- cheval qui double les reins, (reines)** ein Pferd das Vorder-Sprünge macht um den Reiter mit Gewalt abzuwerfen. Koń co liga, to jest też między nogi włożywszy zadem! rzuca do gory.
- Doublet, f. m.** 1) ein falscher Edelstein von Erythall, der inwendig eine Folie hat; 2) Wasch oder Dublet auf beyden Würfeln, als zwey Sechsen, zwey Essen. 1) Kamien z kryształu fałszywy z folią; 2) *graiqo w kostki*: dublet dwa, iako dwa sefy, dwa tuze.
- Doublette, f. f.** die zweyfüssige Octave, ein Orgel-Register. Registr pewny organowy.
- Doublon, f. m.** 1) *obs. vid.* Pistole. ein Spanisches Pistolet von 5 Thalern; 2) in der Druckerrey: ein Druckfehler, wenn ein Wort zweymahl ist gesetzt worden. 1) *obs. vid.* Pistole. Portugal hyczpański talerow pięć placący; 2) bład drukarski, gdy słowo dwa razy położono.
- Doublure, f. f.** das Unter-Futter eines Kleides. Podszewka szaty. § *Doublure fort bonne pour l'hiver.*
- fin contre fin n'est pas bon pour faire doublure.* ein Schalk wird den andern selten hinters Licht führen. *Frant franca* rzadko w pole wywiedzie.
- Douçain, Doucin, f. m.** ein Süß- oder Paradies-Äpfel = Baum. Jabłoni pewna owoc miodowego smaku rodząca.
- Douçatre, Douçatre, adj. c.** süßlich. Słodkawy.
- Doucement, adv.** 1) still, ohne Geschrey und Lermen, leise, langsam; 2) gelassen, sanftmüthig, freundlich; 3) in der Ruhe, ruhig; 4) bedächtig, weise. 1) Cicho, bez wrzasku i hałasu, cichuchno, powoli; 2) skromnie, łagodnie, ludzko, mile; 3) spokojnie, w pokoju; 4) mądrze, bacznie, uważnie. § 1) Mar-
- cher doucement; vivre doucement; parler doucement; fleuve qui coule doucement; heurtez doucement à cette porte; 2) je lui ai parlé doucement; recevoir doucement une reprimande; traiter doucement les valets; le Prince a traité doucement les vaincus; 3) on vit doucement dans la solitude; il vit tout doucement de son bien; 4) il faut aler doucement & bride en main, quand on a affaire à certains gens.
- * **Doucerette, f. f.** im Schertz: Weibsperson, so dem auerlichen Schein nach still und sittsam ist. *zartem*: dziewczka na pozor skromna: pokrywaczka. § *Vous faites la doucerette.*
- * **Doucereux, f. m.** ein Jungfer = Knecht. Gach, gladyz.
- Doucereux, euse, adj.** 1) wiederlich = süß, laß; 2) in verliebten Redens-Arten: zärtlich, verliebt, von Personen Briefen, Versen, Minen. 1) Przykrośłodki; 2) *w stile gamrackim*: miłośniczny, rozkochany, miłością zraniony, o *osobach, wierszach, listach, minach* § 1) Vin fade & doucereux; 2) stile doucereux; des vers doucereux: faire le doucereux auprès d'une femme.
- * **Doucer, te, adj.** 1) ein wenig süß; 2) verliebt. 1) Trochę słodki, słodkawy; 2) miłosny, rozkochany, miłością zapalony. § 1) Du vin doucet; 1) faire le doucet; mine doucette.
- Doucette, f. f.** * 1) ein Weibsbild, das sich fromm und heilig stellt; 2) ein gewisses Kräutchen, das zum Salat genommen wird. * 1) Dewotka, 2) ziołko pewne do salaty sposobne.
- Douceur, f. f.** 1) Süßigkeit, Süße; 2) Annehmlichkeit, Lieblichkeit als einer Stimme, eines Geruchs; 3) Lindigkeit im Anfühlen; 4) Nachsicht, Laster = Bischen; 5) kleine Ergötzlichkeit oder Belohnung vor unternommene Arbeit; 6) figürlich: Gelindigkeit, Sanftmuth, Freundlichkeit; 7) verliebte Schmeicheley, Liebkosung; 8) Lust, Vergnügen, Bequemlichkeit. 1) Słodkość, słodycz; 2) przyjemność, łagodność iako głosu, wonności; 3) łagodność w dotknienu czego; 4) łakotki; specyjaliki; 5) nagroda, datek, dyskrecya za podjętą pracę; 6) *w sentie figurycznym*: skromność, łagodność, cichość, umiarkowanie, łaskawość; 7) miłostki, słowa łagodne; pochlebstwa gamrackie; 8) uciecha, wczas, wygoda. § 1) La douceur du sucre, du miel, des fruits; 2) la douceur de la voix, des

zweyjungig, falsch. 1) Podwojny, dwoi-
sty, sowyty; 2) podwojno, we dwoie
złożony; 3) dwujęzyczny, fałszywy,
chytry. § 1) Une double pistole;
double paie; un double doucat; un
bassion double; la plupart des orga-
nes des sens sont doubles; 2) linge
double, serviette double; 3) cœur
double; c'est une langue double et
trompeuse; ah! traître, scélérat, amé
double et sans foi; double homme;
Seigneur délivrez mon amé des lan-
gues doubles et trompeuses.

paroles à double sens. zweydeutige Wör-
ter. Słowa dwuwykladne.

du ruban double en lisse. ein doppelt Band.
Dupeltowa wstążka.

une double porte. eine Thüre mit zwey
Flügeln. Drzwi o dwuch skrzydłach

double biere. Doppel-Bier. Piwo du-
beltowe.

il a un double intérêt dans cette affaire.
er hat ein zweyfaches Interesse in die-
sem Handel. W tey sprawie dwoiaki
ma interes.

une serrure à double tour. ein Schloß da
man den Schlüssel zweymahl umdrehen
muß. Zamek, w którym klucz dwa
razy obrocić trzeba.

la double montagne; le double sommet. bey
den Poeten; der Parnassus. U poetow:
Parnas.

une fête double. ein doppelter Fevertag.
Podwojne święto.

double clef. zweyfacher Schlüssel zu einer
geheimen Schrift, die man ohne selb-
sten nicht auflösen kan. Klucz pod-
wojny do pisma tajemnego, bez kto-
regogo odcyfrować niepodobna.

une fièvre double tierce, double quarte.
ein doppelt dreystägiges, viertägiges
Fieber. Tercyana podwojna, kwarta-
na podwojna.

double pointe. bey den Bildhauern: ein
Zwey-Spiß. Instrument sztukatorski
dwoyżęby.

double bidet. Klepper der groß von Wuchs
ist. Jednochodnik wzrostu wielkie-
go.

double lettre. in der Druckerey: ein dop-
pelter Buchstabe als ff. ff. W druka-
rni: litera podwojna, iako ff, ff.

double carte: im Karten-Spielen: zwey
als zwey Könige, zwey. W karty gra-
jąc: dwie, dwa, iako dwa krole, dwie
siódmi.

il joue sur carte double. er hat Vortheile
die ein anderer nicht hat. Ma sztuki,
ktorych inży nie ma.

il a la faveur des Seigneurs, il joue sur

carte double. er hat die Gunst der Gros-
sen, er kan machen was er will. Maśc
fascę wielkich Panow, co chce do-
kaze.

jouer à quitte ou à double. 1) quitt oder
doppelt spielen; 2) liederlich in den Tag
hinein leben; 3) alles dran wagen, aus
einem Handel zu kommen. 1) Grac na
kwity; 2) rozwiozły żywot prowa-
dzić; 3) wszystko łożyc, aby sprawy
iakiey dokończyć.

Double, ée adj. raison doublée. in der
Mathematic: eine doppelte Verhält-
niß, wenn der Quotient 2 ist. W Ma-
tematyce: proporcya podwojna, to jest
gdy 2 jest wielcerazem.

Doubleau, f. m. 1) Schweißbogen eines
Gewölbes vom ersten Pfeiler bis zum
andern; 2) bey den Zimmerleuten:
Balken unter dem Stuben-Boden.
1) Arkada albo frambuga od filaru
pierwszego do drugiego w sklepieniu;
2) u cieślow: przyćies, podwalina; bal-
ki pod podłoga.

doubleaux. Quer-Balken, Quer-Bänder.
Zastrzały, bunty poprzeczne.

Double-feuille, f. f. Zweyblatt, ein Kraut.
Podkolan, dwoylist, parlist, ziele.

Doublement, f. m. 1) Duplirung, Verdop-
pelung, insonderheit des Preises, den
man auf etwas bietet; 2) im Ariego:
Verdoppelung der Glieder. 1) Poit-
pienie w cenie tyle drugie podajac;
2) *Exercytuiąc:* duplikowanie szere-
gow. § 1) Paier le doublement; 2) le
doublement se fait par rangs ou par
files.

Doublement, adv. doppelt, auf doppelte
Weise, zweyfältig. Sowito, dwoisto,
wedwoynasob. § 1) a été doublement
recompensé.

Double-paie, f. m. ein Bedienter der dop-
pelte Besoldung empfängt. Urzédnik
dwoy iurgielt biorący.

Double, v. a. (duplicare) 1) verdoppelt;
zweyfältig vermehren; 2) unterfüttern
ein Kleid; 3) ein Schiff mit Bretern
bekleiden; 4) vermehren. 1) Dupliko-
wać; brać dwa razy wielkość, liczbę
iaką; tyle drugie przydać; 2) podbić,
podzyc szatę; 3) okręć tarćicami obić,
futtować; 4) mnożyć, przyczynić,
§ 1) Doubler la paie aux soldats; dou-
bler la solde; doubler les rangs; dou-
bler la dose; 2) doubler un manteau
d'une bonne ratine; il porte un man-
teau doublé de panne; 3) doubler un
vaiteau; 4) doubler les repas; dou-
bler les laquais.

Double, v. n. 1) sich vermehren; 2) im
Ballhaus

berbusch, die Frucht aber, aus welcher Del und Mehl gemacht wird, einer Weintraube ähnlich ist. Krzewina na wyspie Madagaskarskiej do federpuszu rowna, rodzi owoc gronisty, z ktorego oliwę i makę robią.

Doufil, Doifil, s. m. ein Hahn oder Zapfen im Faß. Kurek albo czop w beczce.

Doutance, s. f. obs. ¶

Doute, s. m. 1) Zweifel, Ungewißheit; 2) Furcht; 3) Oratorische Figur, da der Redner an etwas zu zweifeln scheint, oder in etwas unschlüssig ist.

1) Wątpliwość, wątpienie, powątpiwanie; 2) boiazń; 3) powątpiwanie, figura krasomowa, gdy Mowca o czym powątpiwa. § 1) Eclaircir un doute, il est en doute, s'il ira ou n'ira pas à l'armée; 2) je suis dans un doute perpetuel, qu'il ne lui arrive quelque malheur.

fans doute. ohne Zweifel. Bez wątpienia,

Douter, v. u. zweifeln. Wątpić. § Douter d'une verité, je ne doute point, qu'il ne vienne bientôt.

Douter, v. u. obs. einen fürchten. Boieć się. **se douter, v. r.** sich etwas aben lassen, muthmassen, sich befürchten, sich versehen, an etwas denken. Przeczować o czym, obawiać się czego, domyslać się czego. § Je me doute bien de cela, il ne se doute de rien, il est venu, fans qu'on s'en doutât.

douté, ée, adj. obs. vid. Redouté.

Douteusement, adv. 1) zweifelhaftig, mit Ungewißheit, ungewiß; 2) zwendutig, doppel-sinnig. 1) Wątpliwie; 2) dwu-wykładny, dwuizyczny, obojętnie. § 1) On parle fort douteusement de cette affaire, traiter douteusement les choses douteuses; 2) les oracles répondoient douteusement.

Douteux, euse, adj. 1) zweifelhaftig, ungewiß; 2) vom Gelde: verdächtig, daß vor falsch gehalten wird; 3) zwendutig, das man auf unterschiedene Art auslegen kan; 4) in der Grammatic von *substantivis*: daß bald ein masculinum, bald ein femininum ist: daß kein gewisses genus hat. 1) Wątpliwy, niepewny; 2) o *pieniądzech*: podeyrzany; 3) dwuwykładny, obojętny, co się na obie strony rozumieć może; 4) w *gramatyce*: niepewne genus mający; *generis famini i generis masculini* będący. § 1) Evenement fort douteux; 2) une pistole douteuse; 3) une réponse douteuse, un discours

douteux; 4) un nom qui est du genre douteux, un nom douteux.

Doutis, s. m. weißer, doppelter Cattun aus Surat. Bagazyza biała dupeltowa z Suratu.

Douvain, s. m. Staff-Holz, Faß-Dauben-Holz. Drewno do klepek spofobne, wanczos.

Douve, s. f. 1) eine Faß-Daube, aus welchen ein Faß zusammen gesetzt ist; 2) ein Schloß-Graben; 3) die Mauer um einen Spring-Brunnen von welcher das Wasser abläuft; 4) Ablass, dadurch man das Wasser aus einem Graben abführet; 5) kleiner Wasser: Haben-Juß, ein Kraut, so die Schafe tödret. 1) Klepka do beczki; 2) row koło zamku; 3) murek koło krynicy, z ktorego woda sciska; 4) jaskier, zabinek, ziele owcom iadowite; 5) upuść w rowie do sprowadzenia wody.

Doux, Douce, adj. 1) süß; 2) angenehm, lieblich; 3) angenehm, sanft im Anfühlen; 4) sanftmüthig, gütig, freundlich, stille, friedlich, fromm; 5) temperiret, nicht zu warm, nicht zu kalt, gemäßiget, vom Wetter, von der Luft; 6) geschmeißig von Metallen. 1) Słodki; 2) przyjemny, łagodny; 3) łagodny na dotknięcie; 4) spokojny, łagodny, łaskawy, skromny, cichy; 5) mierny, umiarkowany, nie za ciepły ani za gorący, o pogodzie, o powietrzu; 6) gibki o *kruszcach*. § 1) Vin doux, doux comme du sucre; 2) odeur douce, un son doux, voix douce, un chemin doux, une pluie douce, il est doux de vivre en paix, de doux accords, une douce harmonie, une couleur douce, le doux murmure des eaux; 3) une peau douce; 4) c'est un esprit fort doux & fort honnête, mener une vie douce, un gouvernement doux; 5) un air, un climat doux, un vent doux, une plufe douce; 6) le fer doux, l'étain, cuivre doux.

une flüte douce. eine Flöte. Flet.

des yeux doux. Liebes-Blicke. Oko lubieżne, wzrok lubieżny, do miłości powabny. § Faire les yeux doux à une femme.

eau douce. süßes Wasser. Woda żywa, woda ładowa, to jest nie morska, woda słodka. § Poisson d'eau douce.

médecin d'eau douce. ein Kinder-Doctor, dessen Mittel nicht viel helfen. Doktor babski, proste i nieskuteczne lekarstwa dający.

odeurs; 3) sa peau a une grande douceur; 4) donner des douceurs aux enfans; 5) faites cela, il y aura quelque petite douceur pour vous; 6) aimer la douceur, la douceur du gouvernement, on ramene les gens par la douceur, elle a une grande douceur, la douceur de l'esprit fait l'agrément de la conversation; 7) dire des douceurs aux belles, écouter des douceurs; 8) aimer, chercher la douceur de la vie, tirer quelque douceur d'une chose, le feu, l'hiver, est une des douceurs de la vie, chercher les douceurs de la vie.

Douche, *vid.* Douge.

Doucin, *f. m.* 1) ein Süßapfelbaum; 2) süßes Wasser, so mit See-Wasser vermischt ist. 1) Jablon pewna słodziuchne jablka rodząca; 3) woda ładowa z morską pomieszana.

Doucine, *f. f.* 1) in der Bau-Kunst: Schlangen-Zierat an den Säulen in Gestalt eines lateinischen S; 2) der Hof-Nobel beym Tischler. 1) W archytoniskiej nauce: ozdoba na słupach węzłowa albo esowata na kształt litery S; 2) hebel stolarski do łaskowania.

Doucisseur, *vid.* Adoucisseur.

Douëlle, Doëlle, *f. f.* 1) zu einem Gemölde zugehauener Stein; 2) der innere Theil eines Gemöldes; 3) eine Fass-Daube. 1) Kamień do sklepow łoża; 2) obłaczystość sklepu spodnia; 3) klepka do beczki. § 1) Douëlle interieure, douëlle exterieure.

Douër, *v. n.* 1) einer Ehefrau ein Leibgebirge oder Wittwen-Eiz ausmachen; besser assigner un douaire à une femme; 2) begaden mit himmlischen oder natürlichen Gaben. 1) Dożywoćie, oprawę małżonce zapisać, lepszy wyraz: assigner un douaire à une femme; 2) obdarzyć niebieskimi lub przyrodzonymi darami.

doué, *ée, adj.* 1) begabet mit schönen Gaben; 2) im Scherz; geziert. 1) Obdarzony darami wysmienitemi; 2) zartnie: przyzodłobiony. § 1) Il est doué de mille belles qualitez; 2) il est doué d'un vilain corps & d'une vilaine ame.

Douge, *ée, adj. obs.* schlanke von Leibe. Szcuplego wzrostu.

Douge, Douche, *f. f.* in warmen Bädern; die Ausgießung des mineralischen Wassers auf einen kranken Theil. W Ciepliacach: wylewanie wody mineralnej na członek chory. § La douge se fait sur la tête; donner la douge.

Douille, *f. f.* 1) der Picken-Schub, hohles Eisen am Fuß der Vique; 2) die Mutter oder das Köhrchen zum Kräcker am Lade-Stock; 3) die Dille an einem Leuchter; 4) bey den Gärtnern: der Schaff, hohles Eisen als am Grabscheid in welches man den Stiel einsetet. 1) Tuley u dzidy; 2) macica albo rurka u sztepla do kraycara; 3) rurka u lichtarza do swiece; 4) w ogrodniowie: tulaż iako u rydla żelaznego do rekoiesci. § 1) La douille du talon de la pique est défaite.

Douillet, *te, adj.* 1) gelinde, zart, das weich anzugreifen ist; 2) weichlich, zärtlich, der kein Ungemach vertragen kan. 1) Miętko, miętkuchny, łagodny na dotknięcie; 2) pieśliwy, pieśczośliwy, delikatny, miętki. § 1) Un cousinnet douillet; 2) c'est un petit douillet, l'amour propre est douillet & mignard, il est fort mal-aisé à satisfaire.

Douillettement, *adv.* weich, zärtlich. Miętko, pieśliwie, pieśczośliwie. § Etre couché douillettement.

Douilléterie, *f. f.* Zärtlichkeit, Weichlichkeit. Pieśczoła, delikatstwo.

Doulebais, *f. m.* Mallemolles, *f. f. plur.* ein feines Nesteltuch aus Bengala. Zawoy albo rombek z Bengale.

Douleur, *f. f. (dolor)* 1) Schmerz, Weh; 2) Betrübnis, Schmerz, Traurigkeit. 1) Bol, bolenie; 2) smętek, smutek, žal, bol. § 1) Avoir une grande douleur de tête, cela me fait une douleur fort sensible; 2) abatu de douleur, se laisser aller à la douleur, s'abandonner à la douleur.

à la chandelle grande douleur. um Lichts mess ist der Frost am heftigsten. Na Pannę Maryą gromniczną mrozy tęgie.

Je Douloir, *v. r.*)
Douloir, *v. n.*) *obs.* sich beklagen. Uty-skować, żalić się.

Douloire, *vid.* Doloire.

Douloureusement, *adv.* schmerzlich. Bolesnie, żalownie. § Se plaindre douloureusement.

Douloureux, *euse, adj.* 1) schmerzend, schmerzlich; 2) betrübt. 1) Bolesny, bolesny; 2) smętny, żalofny, smutny. § 1) Mal douloureux, une plaie douloureuse; 2) il n'y a rien de si douloureux, une douloureuse separation.

Je Douloufer, *v. r. obs.* sich betrüben. traurig seyn. Smęcić się.

Douron, *f. m.* ein Gewächß auf der Insel Madagascar, dessen Staude einem Federbusch,

waschte Weibes: Person bey sich zu tragen oftet; 3) Büchse zu Vordr und Geigen-Harz zum Löthen; 4) Schüsselchen oder Schale in welche man bey Begräbnissen Geld zusammen leget. 1) *obf.* Czaśka srebrna na nocze do podawania cukrow i ziarn eukrowych; 2) pufeczka z cukrami drobnemi dla kotliwych białychgłow; 3) pufzka od żywicy i boraksu do lutowania; 4) miseczka, w którą przy pogrzebach pieniądze zkladają.

Drageon, f. m. Schößkretz, Schößling, Neben-Sprossen an einem Baum oder an einem Kraut. Wyrostek, odrostek, rosocha, odnozek drzew, § *Drageon d'arbre, drageon d'oeillet.*

Drageonner, v. n. Schößlinge treiben. Rosochacieć, wyrostki, odnożki pufzczać. § *Arbre qui commence à drageonner.*

Dragier, vid. Drageoir.

Dragma, f. f. (drachma) 1) ehebesen eine Jüdische und auch Griechische Münze; 2) der vierte Theil von einem Loth, ein Quentchen oder Quintlein. 1) Niegdyż moneta grecka i żydowska; 2) dragma, kwintel, ćwierć fota.

Dragoman, f. m. vid. Drogman.

Dragon, f. m. (draco) 1) ein Drache; 2) der Drach ein Gestirn an der Nordseite des Himmels von 33 Sternen; 3) ein Dragoner; 4) figürlich, ein böser wilder Kerl; 5) eine Pferde-Krankheit an den Augen; 6) in der heiligen Schrift: der höllische Drache, der Teufel; 7) großer Baum in Africa, dessen Harz Drachen = Blut heißet; 8) in der Chymie: Salpeter. 1) Smok; 2) smok, znamię niebieskie z 33 gwiazd złożone; 3) dragan żołnierz; 4) w sensie figurycznym, furyat, szumileb, warchol; 5) choroba konńska oczna; 6) w chymii: salitra; 7) w Pismie Świętym smok piekielny, czart; 8) drzewo wielkosne Amerykańskie i Afrykańskie, którego kley, krew smoczy się nazywa. § 1) *Il ya des dragons ailez;* 2) *la tête et la queue du dragon;* *le ventre du dragon;* 3) *les dragons sont braves;* 4) *je ne sai où me mettre, c'est un vrai dragon.*

dragon d'eau; trompes; pompes; ébillon, eine Wasser-Hose oder Wasser-Pompe, die sich bis in die Wolken erhebt und die Wasse eines Schiffes verschmettert. Popietrzona fale, co się pod same podnożą obfoki i maszty łamią okrętowe, § *On dissipe un dragon d'eau à coups de canon et de mousquet; les dra-*

gons d'eau sont dangereux, & il en faut éviter la rencontre.

dragon de vent. in der Seefahrt: ein entseßlicher Sturm- und Wirbel-Wind. *W zeglarskiej nauce: wicher wściekły; szturm nagły na morzu.*

dragon de mer. 1) ein Meer-Drache, ein starkes und behendes auch sehr giftiges Thier wie eine Schlange, mit kleinen Flügeln, die es zum Schwimmen gebrauchet; 2) Petermann, ein Meer-Drache, ein See-Fisch der sonstigen Vive heißet. 1) Smok morski, bestya chybka, ogromna i iadowita tegoż co wąż kształu, ma skrzydelka ktorych do pływania zażywa; 2) ryba infzego gatunku morska, vive także nazwana.

dragon renverse. ein Ritter-Orden des umgekehrten Drachen, den Kaiser Sigismundus gestiftet. Order smoka wywroconego od Zygmunta Cesarza fundowany.

sang de dragon. 1) Drachen-Blut, rotthe Mengel-Wurz, ein Kraut; 2) Drachen-Blut, in der Apotheke: Saft des Baums Dragon. 1) Wężownik czerwony, gadowe ziele; 2) w aptece: krew smoczy albo kley z drzewa dragon nazwanego.

dragon volant. 1) eine alte Art von zwey und dreyßig pfündigen Feldschlangen; 2) Schnur-Feuer, Schwärmer, die auf Rollen an einer Leine herum laufen und einen fliegenden Drachen vorstellen. 1) Smigownica albo poździalek staroswiecki do kul trzydzięści i dwa funtow ważących; 2) smok latający albo ogień pufzkarkie z rac po kółkach na linie biegnących.

dragon volant.

dragon ardent. der fliegende Drache, ein bekanntes Luft-Feuer, das wie eine brennende Wolke auf die Erde fällt und bald vergehet. Smok latający albo oblok zapalony na ziemię upadający i prętko znikający.

dragon mißt. Mercurius dulcis, eine Arznei, in der Apotheke: *Mercurius dulcis* lekarstwo w aptyce.

Dragoné, ée, adjell. in den Wappen: mit einem Drachen-Schwanz. *W herbach: Ogon smoczy mający.* § *Lion dragonné.*

à la Dragonne, adv. auf gut Dragonerisch. *Po draganisku.*

Dragonneau, f. m. 1) ein langer Wurm der in warmen Ländern zwischen Fell und Fleisch den Leuten wächst; 2) ein Ritzesser, Durr-Wade, Wurm im Rücken der

citron doux. eine süsse Citrone. Cytryna słodka.

cidre doux. süsßer Aepfel-Wein. Słodki jabłecznik.

le vin doux. Wein der noch nicht gegohren, Most. Mostecz, wino niekiszale.

poire doux. Birn-Most. Gruszecznik.

une médecine douce. eine gelinde Arznei die kein Bauch- & Grimmen verursacht. Łagodne lekarstwo wnętrności nie poruszające.

un tems doux. ein angenehmes Wetter. Przyjemna pogoda.

une saille douce. ein Kupferstich. Koperstych.

un cheval qui a les allures douces. ein Pferd das einen leichten Gang hat. Koń letko noszący.

un carrosse doux. eine Kutsche die nicht stauget. Karetta nie trzęsąca.

billet doux. Liebes-Brief. Listek gamracki.

un stile doux. eine ungetwungene, leicht-gießende Schreib-Art. Styl łagodny, gładki, styl miodypłynny.

pense douce. ein abhängiger Ort, den man leichtlich steigen kan. Pochodziłość ku gorze nieprzykra.

il est doux par devant & traite par derrière. 1) er küsst vornen, und fraset hinten; 2) vom Weine: er schmeckt gut, er bekömmet aber sehr übel. 1) Miłzkiem kała, jedną ręką białe, a drugą gładzcie; 2) o winię: dobrze smakuje, lecz głowę łamie, dobre językowi, ale głowie nie tak.

Doux, adv. langsam, still. Powoli, zwolna, cicho. § Tout doux n'alez pas si vite,alez un peu plus doux.

fler doux. gelinde Saiten aufziehen, sich vor einem schmiegen und biegen. Korzyć się przed kim, z kwinty spuszczać.

avaler quelque chose doux comme lait. 1) einen Schimpf verbeissen; 2) etwas leichtlich glauben. 1) Znieść, strawić a front; 2) łatwo co uwierzyć.

Douzain, f. m. obs. 1) eine alte Französische Münze die 12 Deniers gegolten; 2) ein Gedicht von 12 Versen. 1) Pieniązek stary francuski na 12 deniers wychodzący; 2) wiersz francuski z 12 rymow złożony.

demi-douzain, f. m. eine Scheide-Münze von 6 Hellern. Pieniązek francuski dwa große polskie wynoszący.

Douzaine, f. f. ein Duzend. Tuzin, dwunastek.

à la douzaine, adv. duzendweise. Tuzinami.

**c'est un Poëte à la douzaine.* das ist ein elender Poet. Wierszopis to ladański.

**il ne s'en trouve pas à douzaine; * il n'y en a pas treize à la douzaine.* es ist nicht so gemein, man findet es nicht überall; es ist ein rar Bildpret. Rzadka to rzecz, tuzinami tego nie dostaniesz, zwierzynać to.

Douze, adj. num. zwölfte. Dwanaście.

Douze, adj. c. der zwölfte, nur in folgenden Redens-Arten. Dwanaasty, tylko w tych przykładach.

le douze du mois. der zwölfte des Monats. Dwanaasty miesiąca.

Louis douze Roi de France. Ludewig der zwölfte, König in Frankreich. Ludwik dwanaasty krol Francuski.

un livre en douze. ein Buch in Duodez. Książka o arkuszach na 12 kartek łamanych.

Douzième, adjectiv. der zwölfte. Dwanaasty.

Douziement, adv. zum zwölfsten. Dwanaasty raz.

Doxologie, f. f. der Kirchen-Gesang. Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto. Wiersz kościelny: chwala Boga Oycu, Synowi i Duchowi S.

Doyen, Doyenne, vid. Doien.

Drachme, vid. Dragme.

Dracuncule, f. m. vid. Dragonneau.

Dragan, f. m. der Spiegel am Hintertheil der Galeren, woran das Zeichen der Galere siehet. Pole na zadzie galeazowym do herbu albo znaku.

Dragée, f. f. 1) Schroot, Ache zu schießen; 2) Mengsel, Wick-Gutter vor die Pferde; 3) allerhand kleines Gesäme in den Gärten. 1) Szrot gruby, farni szrot; 2) mieszanka dla koni; 3) różne drobne nasienia ogrodnicze.

dragées; des pois sucrés. überzuckerte Körner, als Anis, Fenchel, auch Citronen-Stückchen, Mandeln und dergleichen. Drobne cukry, cukrowe ziarka, cukier biały na anyżku, koryandrze, migdałach, skorkach cytrynowych &c. § Les dragées de Verdun sont les meilleures.

dragées de saint Roche. überzuckerte Wachholder-Beeren. Jalowiec cukrem osmażony.

il écarte la dragée. et sprizet den Speichel im Reden von sich. Mowiąc pryśka ślinę.

Dragoir, f. m. obs. eine Confect-Schale, ein silbernes Schüsselchen auf einem Fuß, in welchem man überzogene Körner einem zu reichen pflegt; 2) eine Büchse mit überzogenen Körnern, welche eine ver-

fauffen und nichts davor geben. Kupil-
by wies, ale węża ma w kiesieni.

il peut sailler en plein drap. er hat alle
Gelegenheit es zu thun. Wszystko do
tego ma sposoby.

la liſiere eſt pire que le drap. die Leute
an der Grenze sind schlimmer, als die
im Lande wohnen. Pogranicznici gorsi
od tych, co w ſamem państwie mie-
szkaia.

au bout de l'aune faut le drap. alle Dinge
haben ihr Ende. Każda rzecz ma
ſwoy koniec.

draps, plur. obs. Liberey der Diener. Bar-
wa na ſługach.

il eſt des draps de ce Seigneur. er trägt
die Liberey dieses Herrn. Noſi tego
Pana barwę.

Drapant, f. m. in der Pappier-Mühle:
das Hautſch-Bret, worauf die neu-ge-
machten Bogen abgelegt werden. *W
papierni:* deska na ktorey świeżozro-
bione arkusze rozkładane bywaja.

Drapeau, f. m. 1) Haderlumpen, altes Stück-
lein Leinwand, ein Lappen; 2) Fahne,
Fähnlein bey dem Fuß-Volk; 3) eine
Fähnrichs-Stelle; 4) Spinweben, das
ist ein übergewirfter dünner Zeug. 1)
Płatek, płat, sztuka plotna starego;
2) chorągiew u Infanteryi; 3) cho-
raństwo; 4) paieczny, to iest mate-
rya rzadka, nie gesto tkana. § 1) *Le
papier se fait de drapeaux;* 2) *il mar-
choit sous le drapeau d'un veillant
chef, faire l'exercice du drapeau, il
marchoit à la tête des drapeaux;* 3) *le
Roi a donné un drapeau à ce brave
soldat.*

drapeaux, plur. Windeln. Pieluchy.

Draper, v. a. 1) Tuch oder wollen
Zeug machen, weben; 2) beschlagen,
überziehen etwas mit schwarzen Tuch
als ein Zimmer, eine Trauer-Carosse;
3) bey den Maltern: die Figuren be-
kleiden, die Kleider röhlen; 4) ein
Clavicymbel oder Spinnet mit Tuch
durchflechten, die Tangenten mit Tuch
bekleiden; 5) einen durchziehen, ausla-
chen, durchbehlen. 1) *Materya welnia-
na albo sukno tkac, robic;* 2) *obic,
powlec co suknem czarnem jako po-
koy, karetę załobnę;* 3) *u malarza:
odziez malować, figury w odziez
przyobierać;* 4) *suknem strony na
klawiszach przepiatac albo tangienty
powlec;* 5) *nicować, szczypac kogo;
naśmiewac się, drwic z kogo.* § 1) *Draper
de la laine;* 2) *draper une chambre
de noir;* on a drapé cette maison, il
faut qu'il y ait quelqu'un de mort;

quand un Prince ou un grand Sei-
gneur porte le deuil, il drapé son ca-
roſſe de noir; 3) *draper les figures;* 4)
draper les fautereaux; 5) *ou l'a drapé
dans certaine Satire.*

drapé, ée, adj. 1) auf Tuch-Art gewebt,
gemalkt; 2) von einigen Früchten
und Blättern; wollicht. 1) *Polowa-
ny, na kształt sukna tkany;* 2) *w o-
chary, o Zielach i niektorych owocach.*
§ 1) *Serge drapée, bas drapé.*

Drapelet, f. m. wöllner Lumpen. Haber,
Lappe. Płat sukna, galgan, lata.

Draperie, f. f. 1) Tuch-Handel und Tuch-
macher-Handwerk; 2) gemalktes Kleid,
das Gewand, Auskleidung der Figur.
1) *Sukiennictwo, handel i rzemieſto.*
2) *wymalowanie odzieży, przyodzie-
wek malowany.* § 1) *La draperie va
bien;* 2) *jetter bien une draperie, ce
Peintre excéle pour les draperies.*

Drapier, f. m. 1) ein Tuchmacher; 2) *obs.*
ein Spötter. 1) *Sukiennik, co sukno
robi;* 2) *obs. szyderz.* § *Un bon dra-
pier.*

marchand drapier. Tuch-Händler, Ge-
wand-Schneider. Sukiennik Kupiec.

Drave, f. f. (Drava) 1) die Drau, ein Fluß
in Karuthen; 2) Indianische Brunnen-
Kresse, gelbe Ritter-Sporn, 1) *Drawa,
rzeka w Karynty;* 2) *rzeczucha turec-
ka, pierna fałsz.*

Drege, f. m. eine Art Fischer-Netz. Gatu-
nek sieci rybiey.

Drelin, interj. Kling, Klang, ein Wort
das den Laut eines Glöckchens aus-
drückt. *Teyn, teyn, słowo dźwięk
dzwonkow wyrażające.* § *Ma sonnet-
te ne fait pas assez de bruit, drélin,
drélin, drélin.*

Dresse, f. f. Fleck, zwischen den Sohlen
zur Erhöhung eines Schuhs auf einer
Seite. *Knaflak, knaflaczek, to iest
szczuczka skory na boku trzewika
miedzy podszwy wrażona.* § *Mettre
une dresse.*

Dresser, v. a. 1) etwas gerade machen, bie-
gen; 2) aufsetzen, aufrichten, aufstellen
als die Regel, eine Senle; 3) behau-
en, zurechten ein Stück Holz, einen
Stein; 4) bey dem Tuchmacher: das
Tuch in den Rahm spannen; 5) bey dem
Gärtner: graben, zurechten ein Gar-
ten-Beet zum Säen; 6) abrichten, un-
terrichten; 7) machen, verfertigen, auf-
setzen eine Schrift, einen Auszug; 8)
in der Seefahrt: seinen Lauf nehmen,
richten, halten; 9) bey dem Pasteren-Be-
cker: den Rand um ein Gebäckes win-
den. 1) *Wyprostować co;* 2) *w stożcz-*

kleinen Kinder; von diesen Wärmern werden die Kinder sehr mager. 1) Robak zaskorny dlugi, korego ludzie w cieplych kraiach dostawiaja; * 2) pzdry, sz to robaczki zaskorne na grzbieciku, od ktorych dzieci nuźnieja.

Dragonner, v. n. 1) mit Draconern, das ist mit Feuer und Schwerdt zum Glauben bekehren; * 2) einen mit Gewalt zu etwas nöthigen, mit Ungestüm fordern. 1) Zestawczy dragonia, to jest mieczem i ogniem kogo do wiary nawracać; * 2) gwałtem kogo do czego przymusić, groźno czego dochodzić.

Dragonnade, f. f. Bekehrung zum Glauben auf eine gewaltsame Art, als mit Abschickung der Dragoner, wie es Ludovicus XIV gethan, Gwałtowne do wiary nawracanie, iako zesłaniem draganii, ktorey Ludwik XIV do tego zażył skutku.

Drague, f. f. 1) Glaser-Vinzel, von Esels-Haaren, womit die weißen Striche auf dem Glas, wo es abzuschneiden ist, gemachet werden; 2) eiserne und unten breite Schaufel mit einem Quer-Eisen, Umstat und Sand aus den Graben, Flüssen zu schaffen; 3) H. Bruck, Aufhaltsseil, womit man eine Schiff-Canone anhält, wenn sie abgefeuret wird; 4) ein Seil mit zwey angehängten Stück-Kugeln, das Anker auf dem Grunde zu suchen; 5) ein Wasser-Mann, Wasser-Nix, der sich bey der Abone soll sehen lassen; 6) Trebern. 1) Pędzik klarcki do czynienia kresiek, gdzie szkło ma być dyamentem urzniete; 2) łopata albo szufła żelazna na spodzie barzo szeroka, z żelazem poprzecznym do wylulenia rowow, rzek &c. 3) lina, do przytrzymania działu okrętowego po wystrzeleniu; 4) lina z dwiema na końcach wielkimi kulami ołowianemi do szukania kotwice w głębokości morskiej; 5) boruta, topien, topielec, przy rzecze Ronie we Francji domniemana pokusa; 6) słodżyny.

drague d'avirons. drey zusammen gebundene Ruder. Trzy związane wiosła.

Draguer, v. a. 1) einen Graben oder Fluß mit Schaufeln ausschlämmen; 2) den Anker in der See mit Stricken suchen, an deren Enden zwey Kugeln gebunden sind; 3) etwas aus dem Meer fischen, hervor langen. 1) Wysłamować row, rzekę szufłami; 2) liną w morzu kotwicy szukać, dwie kule ołowiane do jey końcow przywiazawczy; 3) wydobyć co z morza.

Draier, v. a. vid. Echarner. Feder ausstragen. Wyskrobać skory garbarskie.

Draieurs, f. m. vid. Echarnure. Abschabsef von einer Haut. Oskrobiny ze skor garbarskich.

Draioire, f. f. vid. Echarnoir. der Fals, das Schab-Messer der Gerber. Skrobak garbarski.

Dramatique, adj. c. (dramaticus) zu den Schau-Spielen gehörig, auf Art derselben eingerichtet, als Verse. Należący do aktow komedyynnych; komedyyny, teatralny iako wiersze. § La comédie et la tragedie sont les deux fortes de poèmes dramatiques, que nous aions des anciens.

Poëte dramatique. ein Voet, der Comödiest schreibet. Poeta komedyyny co wiersze teatralne pisze. § Terence et Sénèque sont des Poëtes dramatiques latins.

***Drame, f. m. (drama)** ein Schauspiel-Gedicht. Wiersz teatralny, wiersze komedyyne.

Dranet, Coleret, f. m. ein Fisch-Gart, in der Normandie. Gatunek sieci rybiey, w Normandyi.

Drap, f. m. 1) Tuch, Gewand, auch ein ieder wollener Zeug; 2) Bett-Laden; Bett-Tuch. 1) Sukno, każda materya z welny do szat; 2) prześcieradło. § 1) Un bon drap d'Angleterre; 2) mettre des draps blancs au lit; se mettre entre deux draps.

drap d'or. mit Gold durchwirktes Zeug. Lama złota, złotoglow, materya do szat.

drap de soie. seiden Zeug. Bławat.

drap d'argent. seiden Zeug mit silbernen Blumen. Bławat srebrny, lama srebrny.

drap mortuaire. das Leichen-Tuch, in welches man eine Leiche einhüllet. Prześcieradło do uwinienia umarłego § Il y a sur le drap mortuaire la figure d'une croix; le drap mortuaire est noir, quand il sert pour les hommes et femmes, et blanc, quand il sert pour les gargons et filles.

*mettre quelqu'un en beaux draps blancs; tailler quelqu'un en plein drap. einen durchziehen; schrauben zum besten haben. Nicowac, szczypac kogo; szydzić z kogo.

drap de pied. ein Tuch so man vornehm men Leuten unter die Füße ausbreitet. Dywan, kilimek pod nogami wielkich Panow.

il veut avoir le drap et l'argent. er will kaufen

- fig, ein lustiger und leichtfertiger Wogel; 2) ein gemeiner Soldat der dann und wann was zu mausen pfleget. 1) *Zartem*: frant, pachotek wesoly, ochotniczek; 2) zolnierz mytzkuizy; rabus; totrzyk. § 1) C'est un drille; 2) ce sont des drilles du Régiment des gardes qui l'on déniaise.
- **Driller*, v. n. geschwinde laufen, traben. Chyzo biegać, lotem pobiec. § Toute la Cour drille vers la Guienne.
- Drilles*, f. f. plur. Haderlumpen in den Papier-Mühlen, zerrissenes leinen Zeug. Placki płociane w papierni.
- **Drilleux*, eute, adj. zerlumpt, übel gekleidet, zerlapt. Oszarpany, odarty.
- Drillier*, Chitonier, f. m. ein Haderlump der die Lumpen zum Papier sammlet. Nosplat, co placki po wsiach i miastach zebrane w papierni przedaie.
- Drille*, f. f. ein See eine Segel-Stange damit zu richten, oder eine Flagge auf- und abzurhnen. Linka okrętowa do narychtowania reie; naciagnienia i spulzczenia hagi okrętowej.
- Drogman*, *Drogueman*, f. m. in den Morgenländern: ein Dolmetscher. *W wschođnich kraiach*: tłumacz.
- Drogue*, f. f. 1) eine jede Specerey zu Spicissen, zu Arzeneyen, zum Mahlen, Färben u. d. gl. 2) jede purgirende Arzeneu; 3) Kleinigkeit, Pappen-Stiel, Sache die nicht viel werth ist. § 1) Korzenie, materye do potraw, do lekarstwa, farbowania, malowania &c. służące; 2) lekarstwo każde purgujące; 3) drobiazg, frazka. § 1) Bonne ou méchante drogue; 2) se servir d'une drogue; 3) il débite bien ses drogues, cet usurier en faisant ce prêt, en a donné la moitié en drogue & en méchans billets.
- Drogueman*, f. m. vid. *Drogman*.
- Droguer*, v. a. purgiren, einem eine Purganz geben. Purgować kogo, purgacyz komu dać. § Elle drogue ses enfans.
- se droguer*, v. r. eine Purganz einnehmen, mediciniren, arzeneyen. Lekarstwa zażywać, purgacyz brać. § Il se drogue continuellement.
- Droguerie*, f. f. der Heringsfang und das Einfalten derselben. Łowienie i sole-nie śledzi.
- Droguet*, f. m. Droget, eine Art wollen Zeug, das dem Tuche sehr ähnlich ist. Drogiel, gatunek materyi wełnianey na kizmat sukna tkaney. § Droguet d'Espagne, droguet de Languedoc.
- Droguier*, f. m. ein Curiositäten-Schranz
- mit Fächern und Schubfächchen, worinnen man fremde Specereyen zur Nothdurft verwahret. Szafa z przegrodkami i pięterkami do schowania drogich korzeni.
- **Droguiste*, f. m. ein Materialist, Wurz-Händler. Materyalista albo korzen-nik.
- Droit*, f. m. 1) ein Recht, Gesetz; 2) die Rechts-Gelchrtsamkeit; 3) Anforderung, Recht das einer zu etwas hat; 4) Schanung, Tribut, Auflage; 5) Einnahme; 6) Gebühr, Abgabe von etwas; 7) Jäger-Recht, was der Jäger, den Hunden und Falken von einem Fange gehöret. 1) Prawo powzecznie; 2) prawo, prawna nauka; 3) należytość, prawo ktore kto ma do czego albo na co; 4) podatek, pobor, trybut; 5) dochod; 6) *salarium*; 7) szarpanina, łup myśliwcom, psom, fokołom należący. § 1) Droit divin, droit humain; 2) apprendre le droit, entendre le droit; 3) avoir droit de faire une chose, conserver le droit de quelqu'un, la couronne lui appartenoit de droit, user des droits de la victoire, avoir droit sur la vie de quelqu'un; 4) établir un droit nouveau; 5) droit annuel; 6) paier les droits, les droits de chance-lerie; 7) le droit des veneurs, des chiens, de l'oiseau; les bons chiens connoissent les droits.
- droit de bourgeoisie*. das Bürger-Recht. Mieyskie.
- droit*, vid. Rectum.
- droits*, plur. im Ballhaus: die rechte oder gleiche Seite am Raquet, wo keine Knötchen der gestochenen Sayten sind. *W pitarni*: piłnika ze stron plecionego strona rowna, gdzie węzłkow niemafz.
- droit canon*, le droit canonique. (jus canonicum) das geistliche Recht. Prawo duchowne, albo kanoniczne. § Le droit canonique a été établi dans l'Eglise pour regler les affaires Eclésiastiques, le droit canon s'apprend dans les decretales & dans le decret de Gratien.
- droit civile*, droit Romain. (jus civile) das Römische Recht. Prawo starorzynaskie. § Etudier le droit civile.
- droit naturel*. das Natur-Recht. Prawo przyrodzone albo wrodzone.
- le droit des gens*. das Völker-Recht. Prawo powzecznie narodow.
- droit de la guerre*. das Kriegs-Recht. Prawo woyskowe.
- droit public*. (jus publicum) das Deuts-

ki postawić, ustawić, wystawić jako kregle, słup; 3) oćiołać kamień, drewno do potrzeby sporządzić; 4) u fukiennika: rozpiąć, rościagnąć sukno w ramię; 5) u ogrodnika: kopać uprawić, przysposobić grzędę, kwaterę do siewu; 6) wycwiczyć, wprawić, wyczyć; 7) spisać, wygotować skrypt: aufzueck &c. 8) w zeglarskiej nauce: biegać, kurswoy trzymać; 9) u paszestnika: zagiąć kofaczowy kraniec. § 1) Dresser un bâton; 2) dressez les quilles, dresser un poteau, un pan de charpente, dresser une statue à quelqu'un, dresser une tente; 3) dresser une pièce de bois, une pierre; 4) dresser un drap de laine; 5) dresser une couche, une planche; 6) soldat bien dressé, dresser un soldat, dresser un cheval; 7) dresser un memoire, un compte, une inventaire; 8) il a dressé route au Nord; 9) dresser une pâte, dresser une dariole.

dresser un exploit. eine Citation oder Vorladung einem insinuiren. Pozew u kogo położyć.

dresser une tente. ein Zelt aufschlagen. Rozbić namiot.

dresser une colonne à quelqu'un. einem eine Ehren-Seule aufrichten. Wystawić komu na honor kolumnę.

dresser un lit à quelqu'un. einem das Bett machen. Posłać komu łozko.

dresser d'alignement. bey dem Maurer: eine Mauer nach der Schnur aufführen. Umularza: pod sznur murować.

dresser un livre. beym Buchbinder: ein Buch schlagen. U *introligatora*: ubiwać księgię. § Un livre bien dressé.

dresser un feutre. beym Hutmacher: dem Fils die Gestalt eines Huts geben. U *kapelusznika*: pilsn na kapelusz przekształtować.

dresser un chapeau. beym Hüter: einen Hut über den Stock oder über die Forme schlagen, aufstifiren. U *kapelusznika*: kapelusz kształtować.

dresser du linge. Wäsche keiffen. Krochmalic bieliznę.

dresser le pavé. das Stein-Plaster gerade stampfen: Brak prosto ubiwać. § Ce pavé n'est pas bien uni, il le faut mieux dresser.

dresser une forme. in der Buchdruckerey: die Columnen oder Spalten zusammen schieffen; eine Forme machen. U *drukarni*: z dzielnic albo z kolumn formę ułożyć.

dresser la table. den Tisch decken. Stół nakryć.

dresser les oreilles. die Ohren spizen. Ufzy nastorczyć.

**dresser son intension.* seinen Sinn auf etwas richten. Myśli swoiey do czego przyłożyć.

dresser un potage. eine Potage oder Kraft-Brühe jurichten. Układać, przyprawić potaż.

dresser une embuscade, dresser un piège. einem eine Falle setzen. Sidła na kogo zastawić, dołki pod kiem kopać.

ce chien dresse & va le droit. dieser Hund gehet gerade der Spur nach. Pies ten wciąż przed sobą wietrzy i prostych się trzyma tropow.

dresser. v. n. in Berge stehen, in die Höhe stehen. von Saaren. Powstawać, o włośach. § Cette histoire fait dresser les cheveux.

dresser une batterie. 1) eine Batterie aufwerfen, ein Stück-Gerüst anlegen; 2) Mittel ergreifen, zu seinem Vorhaben zu kommen. 1) Wysypać baterya albo gorę do dział; 2) zabieżeć zamysłom czym.

se dresser, v. r. sich aufrichten, den Leib gerade in die Höhe halten. Wstać, podnieść się, prosto stojeć.

Dressoir, f. m. 1) ein Bey-Tisch, auf welchem man den Wein, die Gläser, einiges Silberzeug, so bey Tische nöthig ist, zu setzen pfleget; 2) ein Werkzeug womit die Spiegelmacher das Zinn auf das Glas legen; 3) ein holes Eisen damit die Zinken in der Hechel wiederum gerade gemacht werden. 1) Stolik do kieliszkow, do wina, srebra i innych potrzeb stolowych; 2) u *zwierciadlnika*: Instrument do opalania szkła cyną; 3) żelazo skrzywione do wyprostowania spic w ochlicy do konop.

Dreugesin, f. m. 1) das Land um die Stadt Dreux; 2) der aus der Stadt Dreux hürtig ist. 1) Dystrykt miasta Dreux; 2) rodem z miasta Dreux.

Dreugesine, f. f. eine aus Dreux. Niewiašta z miasta Dreux.

Dreux, f. m. (Durocassa) eine Stadt in Frankreich, in der Isle de France. Dreux miasto w Francyi w Isle de France.

dreux, f. m. obs. (Drogo) Drogo; ein Manns-Nahme. Drogo imię męskie.

Driades, f. f. plur. (Dryades) Wald-Göttinnen, bey den Poeten. U *poetow*: boginię w lasach i w kniicach. § Les Driades toutes étonnées se prirent à rire.

**Drille, f. m.* 1) im Scherz: Bruder Lu-

servir Dieu en esprit de droiture. Gott mit aufrichtigem Herzen dienen. Z fczerego Bogu służyć serca.

à droiture.) gerades Weges nach einem Ort, gerade zu, gerade auf einen Ort, als schreiben, gehen. Prosto dokąd, prosto na mieysce iakie, iako pisać, isć. § *Ecrire en droiture à Varsovie, ce vaisseau va en droiture à Marseille.*

velever droiture.)
Droiturer, v. n.) bey Antretung eines Lehns die Gebühren abtragen. Przy dostapieniu lenności dań płacić.

Droiturier, e, *adj. & subst. obs.* ein Liebhaber der Gerechtigkeit und Billigkeit. Miłośnik słuszności i sprawiedliwości.

*Drôle, Drolle, *adj. c.* kurzweilig, lustlich. Trefny, krotofilny, ucieśzny. § *'est un homme drôle, il n'y a rien plus drôle que ce mariage.*

*Drôle, Drole, *f. m.* ein lustiger Bruder, possirlicher, spashafter Mensch. Zartownik, trefniczek, figlarz. § *C'est un drôle.*

c'est un drôle de corps. vulg. das ist ein leichtfertiger Vogel. Zartownik i figlarz to wielki.

*Drôlement, Drolement, *adv.* kurzweilig, possirlich. Zartobliwie, smiesznie. § *Cela est dit drôlement.*

*Drôlerie, Drolerie, *f. f.* Wassen, lustige Händel, Scherz. figiel, figlarstwo, żart. § *Les charlatans amusent le peuple avec mille drôleries.*

*Drôlesse, Drolesse, *f. f.* lustige Schwester, Cortesier-Schwester. Krotofilnisia, kortezanka.

Dromadaire, *f. m. (dromadarius)* etue Art kleiner Cameele, die geschwinder als die andern sind. Drabarz, dromedarz, wielbłąd przekonogi mnieyzy od pospolitych. § *Un dromadaire mâle, un dromadaire femelle.*

Dronos, *f. m. vulg.* ein starker Schlag. Chop, silne uderzenie. § *Donner dronos sur les doigts.*

Dronte, *vid.* Dodaers.

Dropax, *f. m. (dropax)* ein Pech-Plaster etwas damit zu erwärmen, Haare aus der Haut zu ziehen. Plaster barwierski ze smoły do wyrwywania włosów.

Drosse, *f. f.* Seil, damit man eine Schiff's Canone hin und her schiebet. Lina do działła okrętowego obracania.

Drosser, *vid.* Drousser.

Droüine, *f. f.* Schlep Sack zum Werkzeug, des Land-Kessel-Flücker. Torba do naczynia partaczowi służąca, co po wsiach kotły naprawuie.

Droüineur, *f. m.* ein Land-Kessel-Flücker. Partacz kotlarski, co po wsiach biega i kotły lata.

Drousser, Drosser, Trousser, *v. a.* beym Tuchmacher: die Wolle mit Del einschmieren und grempeln. U sukiennika: wesne oliwą namazaną greplować.

Drousser, Drosser, Trousser, *f. m.* ein Wolf-Kammer, Grempler. Wybñacz welny, greplarz.

Dru, *ë, adj.* 1) dicht, dick, als das Getreid, ein Regen, der Schnee; 2) stick, als ein Vogel der aus dem Neste fliehet; 3) stick, aufgeschossen, erwachsen, mannbar; 4) lustig, munter; 5) dick, fett. 1) Gesty, iako zboże na polu, deszcz, snieg; 2) niepipialty, iuz pierzem odziany, o prazętach; 3) dorosły, z dziewczyny albo z chłopca wyrosły; 4) wesoly; 5) tłusty, orły. § 1) L'herbe est haute et druë; 2) un oiseau dru; 3) bel enfant de quinze ans dru comme père et mère.

*un garçon dru. ein erwachsener Jüngling. Wyrostek, młokoz.

*une fille druë. ein stickes oder mannbares Mädchen. Panna z dziewczyny wyrosła, panienska iuz niepipiała.

dru & menu, *adv.* dicht, häufig, in Menge. Gromadnie, gęsto.

*ils tombent dru & menu comme mouches sie fallen dick und dicht wie die Fliegen Gęsto i gromadnie iak muchy się sypią.

Dru, 7

Drud, 1

Drus, } *f. m. obs.* 1) ein Freund; 2) ein Druz, } Liebhaber, Zuhler. 1) Przyjaciel; 2) tryierz, gach.

Druë, *f. f. obs.* 1) Freundin; 2) Bey-schläserin, Geliebte. 1) Przyziaciolka; 2) nalożnica, kochanka.

Drüement, *adv. obs.* aufrichtig. Szczerze. § *Aimer drüement.*

Drüerie, *f. f. obs.* Freundschaft. Przyjaźń.

Druide, Druyde, *f. m.* 1) ein Priester und Philosoph der alten Deutschen und Galier; 2) ein erfahrener Mann. 1) Druida albo pop a oraz Filozof czasu poganstwa w Niemczech i we Francy; 2) człek doświadczony, bywalec; § 1) Les Druides ont tenu le premier rang dans les Gaules, les nobles occupoient le second; 2) c'est un vieux Druide, il nous pourra donner de bonnes instructions.

Drus, *vid.* Dru.

Druide, *f. f.* 1) eine Wald-Nymphe bey den

sche Staats-Recht. Prawo powszechnie narodow Niemieckich.

droit coutumier. Gewohnheit, Recht eines Landes, einer Stadt, das Herkommen, das Land-Recht. Konstitutionen, Statut, prawo, iako koronne, ziemskie, mieyskie, te zwyczaie kraiu, co za prawo stoja.

droit écrit. publicirte, schriftlich gegebene Gesetze. Prawo publikowane, prawo pisane.

étudier le droit. das Recht studiren. Prawa się uczyć.

étudier au droit, étudier en droit. sich in den Rechten unterweisen lassen. Bydż na nauce prawney u kogo.

vendre droit, faire droit. ein Urtheil sprechen, das Recht wiederfahren lassen. Dać sentencyą w sprawie iakiey, sprawiedliwość czynić.

être à droit. vor Gericht erscheinen. Stanać u prawa.

Droit de Chevet. vid. Chevet.

les chiens courent bien le droit. die Hunde gehen der rechten Spur nach. Psy prawego się trzymają szlaku.

à bon droit. billig, rechtmässig, mit gutem Fug. Sluznie, sprawiedliwie, prawnie. § Il a obtenu cela à bon droit, je demande cela à bon droit.

Droit, adv. 1) gerade, gerade zu; 2) ehrlich, aufrichtig. 1) Prosto, wciąż; 2) szczerze, nieobłudnie. § Alez tout droit, & vous ne vous égarerez pas; 2) c'est un homme qui va droit.

marcher droit. sich wohl verhalten, redlich handeln. Poczciwie się sprawować.

à droit, adv. rechts um, zur Rechten. W prawo, w prawą stronę. § Se tourner à droit & à gauche.

Droit, prep. cum Dativo. gerade gegen etwas. Wciąż, prosto przeciw czemu § Marcher droit à l'ennemi, aler droit à une forêt.

Droit, e, adj. pr. dré. 1) gerade, gleich, nicht krumm; 2) ehrlich, redlich; 3) klug, richtig, gesund als der Verstand.

1) Prosty, niekrzywy; 2) szczerzy, nieobłudny, niefałszywy; 3) bystry, zdrowy, dobry iako rozum. § 1) Bâton fort droit, ligne droite, le chemin est fort droit; 2) avoir le cœur droit; 3) avoir le sens droit.

à droit. rechter Hand. W prawo.

tenir la tête droite. den Kopf gerade halten. Głowę prosto trzymać.

tenir le corps droite. aufrecht stehen. Prosto stać, na nogach.

angle droit. in der Geometrie: ein rechter Winkel von 90 Grad. W geometrie:

tryi: angul krzyżowy 90 gradusow maizcy.

ascension droite. (ascensio recta) in der Astronomie: derjenige gradus Aequatoris, welcher zugleich mit einem gegebenen Himmels-Punct in sphaera recta an dem Ost-Horizont oder in Sphaeris obliquis zugleich unter dem Meridiano stehet. W astronomii: gradus Ekwa-tora, ktory wespół z danym punktem niebieskim in sphaera recta na horyzontcie wschodnim, albo in sphaeris obliquis pod merydyanem stoi.

sphère droite. (sphaera recta) in der Astro-nomie und Geographie: ein solcher Stand des Himmels oder Erd-Kugel, da der Aequator mit dem Horizont rechte Winkel macht. W astronomii i geo-grafii: pozycya albo położenie nieba albo ziemi taka, w ktorey Ekwator z horyzontem krzyżowe anguly czyni.

garantir un cheval droit. gut davor seyn, daß ein Pferd nicht hinket. Slubować za chromotę konia.

promener un cheval par le droit. ein Pferd gerade gehen lassen: Puscieć prosto konia, konia prosto trzymać.

Droite, f. f. 1) die Rechte, die rechte Hand oder Seite; 2) der rechte Flügel einer Armee. 1) Prawica, prawaręka; prawa strona; 2) prawe woyska skrzydło. § 1) Marcher à la droite de quelqu'un, asseiez vous à ma droite; 2) tourner à droite, commander la droite.

à droite, adv. zur Rechten. W prawo. *tourner à droite; prendre à droite.* sich zur Rechten wenden, den Weg zur rechten Hand nehmen. W prawo się udać, na prawą stronę się obrocić.

Droitement, adv. redlich, aufrichtig. Szczerze, niefałszywie. § Aller droitement dans une affaire.

il n'est pas droitement si grand que l'autre. vulg. er ist nicht so groß als der andre. Nie tak wielki iako drugi.

Droitier, e, adj. Rechts, der rechts und nicht links ist. Ten co nie jest man-kurym.

Droiture, f. f. Billigkeit, Redlichkeit, Aufrichtigkeit. Sluzność, prostoszczerosc, szczerosc. § C'est un homme qui a de la droiture, j'admire la droiture de son ame, de son cœur, cacher un grand fonds de perfidie sous des apparences de droiture.

droiture d'esprit. ein guter, gesunder Verstand, kluger Kopf. Rozum zdrowy; głowa mądra.

- das sich beugen und ziehen läßt, von Metallen. Ciągły, gibki, o kruszczach. § L'or est le plus ductile de tous les métaux, métal ductile.
- Ductilité de métal, *f. f.* die Schmeidigkeit eines Metalls, das es sich ausbeugen läßt. Gibkość albo ciągłość kruszczow.
- Dueil, *vid.* Deuil.
- Duel, *f. m.* 1) ein Zweikampf, Duell; 2) der Numerus Dualis in der Polnischen, Griechischen und Griechischen Grammatic. 1) Poiedynek, potyczka poiedynkowa; 2) w greckiey, hebrayskiey i Polskiey gramatyce: Numerus dualis, albo liczba dwoykowa. § 1) Recevoir le duel, offrir, accepter, refuser un duel, se battre en duel, appeller en duel, Auguste II Roi de Pologne a aboli les duels dans ses Etats Allemands.
- Dueliste, *f. m.* Zweikämpfer, der oft duelliret. Poiedynkownik, ten co się rad poiedynkuie. § C'est un fameux dueliste.
- Duément, *vid.* Dument.
- *Duire, *v. n. conjug. vid. in Append.* nur im Schertz: 1) ansehen, nützlich, anständig seyn; 2) gefallen. 1) Przystoieć, przydać się komu; 2) spodobać się. § 1) Cela ne me duit; 2) prenez ce qui vous duit le plus.
- duire, *v. a. obs.* gewöhnen. Przyzwyczaić kogo do czego.
- il n'est pas duit à cela, *obs.* er ist nicht darju gehalten, gewöhnet worden. Nie ict do tego przyzwyczaiony.
- Dulcifer, *v. a. (dulcare)* in der Chymie: einer Sache das Salz, die Schärfe benehmen. W chymii: osłodzić rzecz cierpkosć słoną odizwży. § Dulcifer le Mercure.
- Dulcinistes, *f. m. plur. (Dulciniste)* die Dulciniten, auf Befehl des Pabstes Clementis des IV wurde der Anführer dieses Ketzer Dulcinus nebst seinem Weibe zerrissen und verbrannt. Dulcynistowie, na dekret Klementa IV Papieży tych kacerzow przodka Dulcyniusza z żoną jego rozszarpano i spalono.
- Dulie, *f. f. (dulia)* Verehrung der Engel und Heiligen. Część króla się Aniołom i Świętym daie.
- Dument, *adv.* wie sich gebühret. Przystoynym sposobem, należyćie.
- Dune, *f. f.* eine Düne, ein Sand-Hügel am Meer: Gestad. Pagorek piaszczysty na przymorzu. § Dunquerque est située entre les dunes qui blanchissent & s'elevent au bord de l'Ocean.
- Dunette, *f. f.* der höchste Ort, auf dem Hinter-Castell eines Schiffes. Mieysce najwyższe na tylnym palacu okrętowym.
- Dung, *f. m.* 1) ein kleines Persisches Gewicht von 4 Gran; 2) eine Persische kleine Silber-Münze von 12 Gran. 1) Wazka perska 4 żarnek waząca; 2) perski pieniążek srebrny co 12 gran wazy.
- Duo, *f. m.* ein musicalisches Stück von zwey Stimmen. Szuka muzyczna na dwa głosy.
- Duodenum, *f. m. (duodenum)* in der Anatomie: der zwölf Finger lange Darm, so der erste unter den dünnen Gedärmen ist. W anatomii: kiszka nappierwzja między cienkiemi, dwunastopalcowa długa.
- Dupe, *f. f.* Thor, Thorin, einfältiger Mensch, der sich leicht berücken und hinter Licht führen läßt. Dudek, ciętrzew, pieni, blaznica, głupi. § Il est la dupe de tout le monde, voilà une grande dupe, il a été pris pour une dupe, il fit les pas necessaires pour embarquer la dupe, par ma foi, voilà une grande dupe, ne croiez pas que je fois la dupe.
- *L'esprit est souvent la dupe du cœur, der böse Wille behöret oft den Verstand. Zła wola często rozum omamia.
- Duper, *v. a.* betriegen, berücken, behören. Zwiesć, oszukać, zbłaznić. § Il dupe ses meilleurs amis, il croit tout duper, il ne songe qu'à duper ses meilleurs amis.
- Duperie, *f. f.* Betrügeren. Oszukanie, szalbierstwo, zbłaznienie kogo. § C'est une grande duperie.
- Duplicata, *f. m.* eine Schrift in duplo, zweymahl geschriebene und unterschriebene Schrift, als ein Wechsel, eine Ordre. Duplikata, podwoyny skrypt czego, iako wekslo, ordynansu.
- Duplication, *f. f. (duplicatio)* in der Arithmetick und Geographie: Verdoppelung, Vermehrung um noch einmahl so viel, die Multiplication mit zweymahl. W geografii i w arymetyce: duplikowanie, moltiplicacya czego przez liczbę 2. § La duplication du cube est un probleme fameux.
- *Duplication, *f. f.* in der Anatomie: doppeltes Häutchen. W anatomii: podwoyna błonka.
- Duplicité, *f. f. (duplicitas)* 1) Verdoppelung, Zweyfältigkeit; 2) Falschheit, doppelstunniger, zweyerley Verstand, Verstellung. 1) Dwoistość; 2) obłuda, nieszczerosć, dwuwykładnosć, oboskronnosć. § 1) C'est un défaut dans

- den Heiden; 2) Wahrsagerin der alten Gallerie. 1) *U pogan*: bogini knieiowa-
2) wieszczka starofrancuska.
- Dryades, Driades, f. f. plur.** Wald-Göttinnen. Boginie knieiowe.
- Dryinus, f. m. (dryinus)** eine Stink-Schlange die sich in Gebirgen in hohlen Eichen aufhält, sie stinkt sehr, ist zwey Ellen lang und hat harte Schuppen. Smrodzeniec, waz smrodliwy o fuskach twardych i na trzy łokcie dlugi, w barciach dębowych na gorach rad przebywa.
- Drylle, f. m.** 1) eine Eiche weiblichen Geschlechts; 2) eine Eichel von dergleichen Eichen. 1) Dąb samiec; 2) żołądź z tego dębu.
- Du,**
1) *articulus definitus, sing. Gen. & Abl. heb.* W Polskim ięzyku w tym sensie artykuł się nie kładzie. § L'homme de bien est aimé du Seigneur.
c'est l'ordre du Roi. das ist des Königs Befehl. Rozkaz to krola.
2) *articulus quantitatius, singul. nomin. & acc.*
du vin. Wein. Wino.
du pain. Brodt. Chleb.
donnez moi du vin. gieb mir Wein.
Day mi Wina.
- Nota.** vor einem Vocal setzet man de l' stat du. *Przed vocal. miszto du potoz de l' § De l'Empereur; de l'or.*
- Du, prepof. cum acc.** 1) von, aus; von Orten; 2) von, zu, wenn man von der Zeit redet. 1) Z, ze, o mieyscach; 2) podczas, za, o czasie.
§ 1) Je viens du Peru; il vient du marche; l'illustre maison de Saxe sort du sang de Jagellon; 2) Rome fut gouvernée du commencement par des Rois, du vivant du grand Chancelier de Zamoycki les gens de lettres étoient heureux en Pologne, du tems de nos Pères.
- voïage du Nord.** Reise nach Norden.
Peregrynacya w polnocne kraie.
- point du tout.** ganz und gar nicht.
Wcale nie.
- Du, è, adj. & part. vid. Devoir.**
- Dubitation, f. f. (dubitatio)** verstellter Zweifel des Redners, der den Einwurfen vorzukommen, die der Zuhörer machen möchte. Zmyslone oratora powatpiwanie na zabiezenie zarzutom, kroreby sluchacz mogli czynić.
- Duc, f. m. (dux)** 1) ein Herzog; 2) eine Art von Nacht-Eulen; 3) *obf.* einer Feldherr. 1) Książę; 2) pułacz, łowa
- Jeźna; 3) *obf.* hetman. § 1) Les grands sont toujours Comtes ou Ducs à leurs yeux, et jamais simplement hommes; 2) il y a de deux sortes de ducs, le grand duc et le petit duc; le duc se défend du bec et des grifes.
- Duc et Paire de France.** Herzog in Frankreich, der zugleich ein Reichs-Stand ist. Książę we Francyi, co oraz jest krolestwianem.
- Duc de brèves.** Herzog ohne Land, der diesen Titel nur Zeit Lebens auf Bewilligung des Königs in Frankreich führet. Książę we Francyi tytułowy, to jest bez księstwa, co się za pozwoleniem krolewskim tylko dożywotnie książęcim tytułem.
- Ducal, e, adject. c. (ducalis)** Herzoglich. Książęcy. § Manteau ducal, couronne ducale, dignité ducale.
- Ducal, f. f.** Ausschreiben, Patent, des Venetianischen Senats. Patent albo list publiczny Senatowi weneckiemu.
- Ducat, f. m.** ein Ducaten. Dukas, czerwony zloty.
ducat à deux tête, obf.)
double ducat. ein Doppel-Ducaten. Czerwony zloty podwojny, duplon.
- Ducat, adj. m.** Ducaten, nur in folgender Art. Czerwonozlotowy, tylko w następującym przykładzie użyte słowo.
- or ducat.** Ducaten = Gold. Złoto dukatowe albo czerwonozłotowe.
- Ducaton, f. m.** ein Italienscher, Spanischer, auch Holländischer Thaler, so 30 gute Groschen gilt. Talar włoski, hiszpański i holenderski sześć tynfów i groszy 10 placący.
- demi-ducaton.** ein halber Ducaton oder 15 gute Groschen. Połtalarek albo 3 Tynfy i groszy 5.
- Duché, f. m. & f. (ducatus)** ein Herzogthum. Księstwo. § Les Etats du Duché furent convoquez, se mettre en possession de la duché, il étoit revêtu de son duché.
- Duché-Pairie, f. f.** ein Herzogthum in Frankreich. Księstwo w Francyi.
- Duchesse, f. f. (duchessa)** 1) eine Herzogin; *2) Stirn-Band der Weiber, das aus schmalen Bändern geflochten ist. 1) Książęzna; *2) naczelnik białogłowski ze wstążek barzo wąskich pleciony. § 1) Une généreuse duchesse; une belle, une charmante duchesse; 2) attacher proprement une duchesse.
- Du depuis, prep. obf. vid. Depuis.**
- Ductile, adject. c. (ductilis)** geschmeidig,
daß

passions, ne dépend pas toujours de nous.

Durement, *adv.* (*dure*) 1) hart; 2) grausam, unbarmszig. 1) Twardo; 2) surowo, nielitościwie. § 1) Être couché durement; 2) traiter quelqu'un durement.

Dure-mère, *f. f.* (*dura mater*) in der Anatomie: dünne, harte Hirn-Hautlein, so das Gehirn unmittelbar berührt. *W anatomii:* błonka pierwsza mózgu okrywająca.

Durer, *v. n.* (*durare*) 1) dauern, halten, wahren; 2) ausdauern, aushalten, aushalten. 1) Trwać; 2) wytrzymać, wytrwać, przetrwać. § 1) Être, qui dure long-tems; nos jours durent trop peu pour de plus grands desseins; c'est une amitié qui doit durer; 2) ne pouvoir durer de chaud; je ne saurois durer à ce grand chaud; on ne sauroit durer avec lui; pensez vous que je puisse durer à ces turlupinades.

il ne peut pas durer en place (en un lieu) er kan an einem Orte nicht lange bleiben. Na jednym miejscu długo wytrwać nie może; niestatek z niego; miejsca nie zagrzeje.

une étoffe à durer. ein Zeug auf die Dauer. Materya do szat na trwałość zrobiona.

il faut faire vie qui dure. man muß auf's Zukünftige etwas sparen. Oszczędzaj dłużey będzie; nie na dziś tylko trzeba.

le tems dure à celui qui attend; le tems lui dure. einem Wartenden wird Zeit und Weile lange. Czas mu przydługi; tęskno, mieszka się zawsze czekać.

* Duret, *te, adj.* im Schertz: etwas hart, härtlich. *zartuąc:* twardawy. § Il a les mains durettes.

Dureté, *f. f.* (*durities*) 1) Härtigkeit, Härte; 2) Schwielen, harte Haut an den Händen und an den Füßen; 3) Strenge, Unempfindlichkeit, Härtigkeit des Herzens; 4) harte Schreibart, Rauigkeit, Härte in der Schreibart; 5) Grobheit, harte Worte, Schelt-Reden. 1) Twardość; 2) odtręć, odtrętwiałość na ręce i nogach; 3) nieużytość, nielitościwość; 4) niełagodność, nieładność stylu; 5) słowa grube, lajanie. § 1) La dureté des diamans; la dureté du marbre; 2) on sent des duretez dans la main des hommes de travail; 3) avoir de la dureté; la dureté du coeur; 4) la dureté est une des beautés du marbre, & un des plus grands défauts

de la vérification; la dureté du stile en étace tout le mérite; on ne sauroit défendre la dureté du stile de Tasso; 5) il m'a dit mille duretez.

dureté de ventre. Verstopfung des Leibes, Zatwardzenie żołądka.

dureté d'oreille. ein hartes oder schweres Gehör. Niedosłyżenie; tępość słuchu.

Durillon, *f. m.* die Schwielen; die harte Haut an den Händen und den Fußsohlen. Odtrętwiałość, odtręć na ręce i nodze. § Avoir des durillons aux mains.

Durillonner, *v. n. se durillonner, v. r.* Schwielen bekommen, hart werden als die Haut an der Hand von der Arbeit. Drętwieć, twardnieć, zgrubieć jako skóra na ręce od roboty. § Il faut couper les cors des piez avant qu'ils durillonnent.

Durio, *f. m.* ein Baum in Batavia, dessen Frucht den Urin und die Winde treibet, und zur Liebe reizet. Drzewo pewne w Batawii w Indach, owoc jego wia-try i urynę pędzi, i ochotę wznieca wenusową.

Duriuscule, *adj. c.* im Schertz: härtlich. *zartuąc:* twardawy.

* Dutil, *f. m.* Zapfen oder Hahn im Faß. Kurek albo czop u beczki.

Duvert, *f. m.* 1) Pflaum-Federn; * 2) im Schertz: ein Milch-Wart, Glash-Wart; 3) im Schertz: der Unverstand junger Leute. 1) Puch, kwap; 2) *zartuąc:* mech na policzkach; wazsik; 3) *zartem:* nierozum, prostota ludzi młodych. § 1) Coucher sur du duvert; 2) un jeune duvert, ombragoit son meuton; 3) excusez son duvert.

Duverteux, *euse, adj.* beym Falkenierer: mit viel Pflaum-Federn versehen. U *fokotnikow:* wiele kwapiu maizy; kwapiasty.

Duunvir, *f. m.* (*Duunvir*) ehemessen ein Aufseher über eine Römische Colonie oder Pflanz-Stadt. Dozorca starorzymicki osady nowego kraiu.

Dux, *f. m. obs.* ein Schäfer. Owcarz.

Duy, *f. m.* ein Indianischer Apfel-Baum. Jabłoń Indyjska.

Dynaste, } *vid.* Dinaste, Dinastie.

Dyptiques, *f. m. plur.* (*dyptycha*) Kirchen-Register der alten Bischöffe und Kayser nebst ihren Thaten; 2) *obs.* Todten-Register. 1) Regiestr starodawnych Biskupow i Cesarzow i ich żywoty; 2) regiestr zmarłych.

Dyspepsie, *f. f.* (*dyspepsia*) in der Heilkunst: Unverdaulichkeit. Nielatrawność żołądka w medycynie.

une pièce tragique que la duplicité de peril; 2) la duplicité du cœur est fort odieuse.

Dupliquer, *v. a.* in Rechts: Sachen: dupliciren, auf Seiten des Beklagten den zweiten Satz eingehen, auf die Replik antworten. *W sadach*: duplikowac, na replikę powodu odpowiadziec. § On a répliqué & dupliqué, il faut plaider.

Dupliques, *f. f. pl.* in Gerichts: Sändeln: Gegen-Antwort, Wiederlegung der Replik. *W prawie*: duplika, zbilanie repliki, skrypc replikę zbilaiący. § Fournir des dupliques.

Duppe, }
Dupper, } *vid.* Dupe.

Dupperie, }

Duquel, *genit. & ablat. Pronominis* lequell. dessen, diejenigen. *Krorego*.

Durable, *adject. c.* (*durabilis*) dauerhaft, wahrhaft. *Trwały*, długotrwały. § Un saint Ordre à jamais durable.

Duracine, *f. f.* (*duracium*) eine Herzwürsche. *Gatunek broskwin delikatnych*. § Les duracines son fort estimées.

Durai, *f. m.* }

Dural, *c. adj.* } was in der Musique aus dem b dur gehet. W muzyce z tonu b dur nazwanego idący.

Durandal, *f. m.* des Ritters Rolands Schwerdt. *Miecz domniemanego bohaterza Rolanda*.

cette viande est durandal. im Scheetz: dieses Fleisch ist hart wie ein Stein. *zatem*: mięso to twarde jak kamień.

Durant, *partic. vid.* Durer. während, das da dauret. *Trwając*.

Durant, *prep. cum accus.* während, durch, lang, über, von der Zeit diese Präposition wird oft zierlich ausgelassen. *Przez, o czasie*. *nadobnie ta prepozycja durant wyrzucona bywa*. § Ils se sont défendus durant tout l'hiver contre une puissante armée, durant près de vingt-ans qu'il enseigna la Théologie, durant l'été, durant tout sa vie, six ans durant.

durant une heure, un an. }

pendant une heure, un an. } eine Stunde, eine heure, un an.

ein Jahr lang. *Przez godzinę, przez rok*. § Il nous a attendu une heure, (pendant une heure, durant une heure.)

Durcir, *v. a.* 1) härten, hart machen; 2) figurlich, abhärten, standhafter machen. 1) *Zwardzac*: zatwardzac, hartowac; 2) *w sensie figurycznym*: przyzwyczaić, przysposobić kogo do trudu

do satyg, do stateczności. § 1) Le vin fait durcir la viande, l'eau sert à durcir le plâtre, bâton durci au feu, on durcit le fer à force de le battre; 2) cela durcir l'esprit.

se durcir. v. a. hart werden. *Zwardniec*. § Un œuf trop cuit se durcit.

Dur, *c. adj.* (*durus*) 1) hart; 2) hart von Eweisen, Früchten etc. 2) hart, betrübt, schmerzlich, beschwerlich, schwer; 4) hart, unbarmerzig, unerbittlich, streng, ohne Mitleiden; 5) hart, rauh, gezwungen, von Malereyen und einer Schreibart; 6) schwer zu verkaufen, von neugedruckten Büchern; 7) von Pferden: hart mäulig, hartnäckig, das keine Empfindung von Jügel, von der Weitsche oder den Spornen hat. 1) *Twardy*; 2) *twardy, o potrawach, owocach*; 3) *ciężki, nieznośny, straszny, bolesny*; 4) *twardy, nieużyty, nieuproszony niemilosieriny*; 5) *niełagodny, nieładki, o style i kunsztach malarzkich*; 6) *nieskupny, trudnego odbytu, trudny do sprzedania, o księgach norwońdrukowanych*; 7) *o koniach*: *twardousty, uporny, na bicz, wędzido i ostrogi nie dbający*. § 1) Il y a de certains bois qui sont fort durs, corps dure & solide, les métaux sont des corps durs; 2) Chapon dur, chaire dure, des pommes dures, éclanche dure, poule dure; 3) aimez moi dans cette dure extrémité; 4) une homme dur; il a le cœur dur, l'ame dure; 5) il a le stile dur, ce peintre a le pinceau dur; 6) cet auteur a la mine de faire des ouvrages aussi durs que ceux du gros Charpentier; un livre dur à la vente; c'est un livre dur à vendre; 7) un cheval dur.

avoir l'oreille dure. harthörig seyn, ein hartes Gehör haben. *Stuch miec tepy*.

avoir le ventre dur. einen verstopften Leib haben. *Miec żóładek zatwardzony*.

être dur aux coups. Schläge:faul seyn. Nie dbać na karanie.

œufs durs. harte Eyer. *Twarde jayka*.

Dure, *f. f.* die harte Erde, der bloße Erdboden. *Twarda ziemia, goła ziemia*.

§ Coucher sur la dure. die Schläf-Band in einer Wachstube. *Lawa w kordygardzie do przespania się*.

Dureau, *f. m.* eine Art von Würschen. *Rodzay broskwin*.

Durée, *f. f.* die Daurung, die Wahrung. *Trwałość, trwanie czego*. § Il n'est rien dans le monde d'éternelle durée;

la gloire surpasse les siècles en durée, être de longue durée; la durée de nos

pas

Dyspnée, Dispnée, (*dyspnœa*) Engbrüstigkeit, kurzer Athem. Dychawica; oddychania trudność.

Dysenterie, Dysenterique, *vid.* Dissenterie.

Dysurie, *vid.* Disurie.

E.

E

E, *f. m.* der Buchstabe E. Litera E. *ſ* Un E bien fait.

Nota. Das e verlieret sich in der Aussprache, wenn es vor einem a zu stehen kommt, insonderheit in der Sylbe eau, die wie ein langes o gelesen wird. Litera e glos swoy traci przed litera a, ofobliwie w sylabie eau, ktora się jako długie o wymawia.

é; *é masculin*; *é fermé*; *é clair.* Das helle Französische é, es wird wie ein Lateinisches e ausgesprochen, als in den Worten: clarté, bonté. Glosne é francuskie; *é* to kreskowate wymawia się na kształt polskiego; iako w slowach: clarté, bonté.

Nota. Dieses é wird ohne Strichlein geschrieben, wenn es vor dem Buchstaben z am Ende zu stehen kommt, als aimez, aiez. To é bez kreski przed litera z na koncu słowa położ, iako, aimez, aiez.

e; *e feminin*; *e muet*; *e obscur.* Das stumme Französische e; das in der Aussprache kaum zu hören ist, als bonne femme. E nieme albo głuche, ktorego w wymowie prawie nie słuchać, iako w slowach: bonne femme.

è; *è ouvert.* Das offene oder starke è, das wie ein ai auszusprechen ist, als après, procès, dès. E silne, co się przedłużać wymawia, iako: après, procès, dès.

Nota. Dieses è wird ohne Strichlein in den einfylbigen Wörtern, als mer, des, les, (außer in den Praepositionen près, dès) geschrieben. To é bez kreski w slowach z jedney sylaby złożonych (opócz prepozycyji près, près) pisane bywa, iako: mer, des, les.

ê. Das lange Französische ê, als in bête, fête. ê długie francuskie w slowach fête, bête.

E trema. in der Druckerey das Französische é mit zwey Punkten. W drukarni kropkowane é.

E acut. in der Druckerey ist es dieses é. W drukarni é kreskowate.

Eau, f. f. pron. a. 1) das Wasser; 2) Wasser in den Wasser-Ränken; 3) abgezogenes Wasser; 4) der Regen; 5) Schweiß; 6) Saft einiger Früchte; 7) Wasser-Glanz einer Perle; 8) der Glanz, des

E A U

Strich eines Huts, eines Luchs; 9) Lobe der Gerber; 10) Wasser, Bisse. 1) Woda; 2) woda w rumusach, w fontanach; 3) wodka polona; 4) deszcz; 5) pot; 6) sok niektórych owocow; 7) glanc, lustr wodnisty na perlach; 8) glanc na suknie; na kapelusz; 9) ług, dąb garbarski; 10) woda, mokrz, uryna. § 1) On distingue les eaux, en eaux de la mer, eaux d'un fleuve, ou de ruisseaux ou des fontaines, eaux pluviales, enfin eaux des étangs; eau claire, neuve, profonde, dormante, trouble, obfcur; eau de puits, de rivière, de citerne; 2) on conduit les eaux dans des canaux où ruiaux; on élève les eaux par des pompes; un jet d'eau; un bouillon d'eau; une chute d'eau; une nape d'eau; un soleil d'eau; une gerbe d'eau; un rond d'eau; un conduit d'eau; un reserve d'eau; 3) eau cordiale; eau rose; eau de mirte; eau de plantin; eau de fleur d'orange; eau de sauge; 4) le ciel est couvert, nous aurons de l'eau; 5) cette course m'a mis tout en eau; 6) ces poires là ont bonne eau; 7) c'est une perle d'un prix inestimable soit pour l'eau, soit pour la grosseur; perle qui est de belle eau; ces perles ont une fort belle eau; 8) donner l'eau à un chapeau, à une étoffe; 9) donner trois eaux au veau.

eaux, plur. 1) Wasser-reiche Dörter, als Brüche, Wiesen, Moräste; 2) warmes Bad, Sauerbrunnen. 1) Bagnoiste mięysca, iako łęgi, łaki; 2) cieplice. § 1) Le noier hait les eaux & aime les montagnes; 2) il est alé aux eaux, parce qu'il étoit malade; les médecins lui ont donné de prendre les eaux.

l'eau bénite. Weih- Wasser. Święcona woda. § On croit que le Pape Alexandre, qui vivoit sous l'Empire d'Adrien, ordonna le premier l'eau bénite.

l'eau bénite de cour. Hof- Complimenten, leere Worte, grosse Verheißungen. Komplementa dworskie, obietnice wielkie; slowka przycukrowane. § Tout le monde donne à cette heure de l'eau bénite de cour, & pour un honnête homme